



Stadt Bern

Jahresbericht 2013

**Produktgruppen-Rechnung
Band 2**



Stadt Bern

Erlacherhof
Junkerngasse 47
Postfach
3000 Bern 8

T 031 321 62 10
F 031 321 60 10
E stadtkanzlei@bern.ch
www.bern.ch

Jahresbericht 2013

Produktgruppen-Rechnung Band 2

Übersicht Produktgruppen-Rechnung

Erläuterungen

Gemeinde und Behörden (GuB)

Präsidialdirektion (PRD)

Direktion für Sicherheit
Umwelt und Energie (SUE)

Direktion für Bildung
Soziales und Sport (BSS)

Direktion für Tiefbau
Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Direktion für Finanzen
Personal und Informatik (FPI)

Sonderrechnungen

- Stadtentwässerung
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik
- Entsorgung + Recycling

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2013	Budget 2013	Rechnung 2012	
GESAMTTOTAL	-17'833'761.60	-626'989.50	8'151'977.46	
1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN	10'914'171.18	11'764'804.37	11'450'833.88	11
010 Stadtrat*	1'801'467.50	1'797'537.86	1'850'825.13	15
PG010000 Stadtrat*	919'959.74	874'811.62	906'579.06	
PG010100 Ratssekretariat*	881'507.76	922'726.24	944'246.07	
020 Ombudsstelle	373'023.96	390'647.64	369'338.63	22
PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	373'023.96	390'647.64	369'338.63	
030 Gemeinderat*	3'399'476.38	3'810'012.50	3'157'522.09	28
PG030000 Gemeinderat*	3'399'476.38	3'810'012.50	3'157'522.09	
040 Stadtkanzlei	4'373'036.01	4'768'104.72	5'130'818.94	32
PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'832'257.42	1'869'070.19	1'975'048.42	
PG040100 Dienstleistungen für Dritte*	1'112'875.45	1'424'934.16	1'849'540.57	
PG040200 Stadtarchiv	1'427'903.14	1'474'100.37	1'306'229.95	
050 Informationsdienst*	967'167.33	998'501.65	942'329.09	42
PG050000 Informationsdienst*	967'167.33	998'501.65	942'329.09	
1100 PRÄSIDENTIALDIREKTION	45'721'709.83	47'328'740.19	46'787'268.47	49
100 Direktionsstabdienste, Gleichstellung	3'675'817.85	3'724'861.73	3'874'944.79	54
PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'753'493.08	1'694'764.26	1'834'142.68	
PG100200 Zentrale Dienste*	1'211'689.50	1'273'375.70	1'245'211.39	
PG100300 Gleichstellung	400'330.77	424'934.03	452'447.42	
PG100500 Enteignungen, Bausperren*	310'304.50	331'787.74	343'143.30	
110 Abteilung Kulturelles	34'292'417.83	34'467'117.58	34'621'808.77	67
PG110000 Kulturförderung	34'292'417.83	34'467'117.58	34'621'808.77	
120 Denkmalpflege	698'735.73	705'387.69	693'650.78	75
PG120000 Denkmalpflege	698'735.73	705'387.69	693'650.78	
130 Abteilung Stadtentwicklung	1'989'820.19	2'239'353.80	1'981'145.07	81
PG130100 Stadtentwicklung und Statistik	1'989'820.19	2'239'353.80	1'981'145.07	
150 Bauinspektorat	858'000.92	1'874'414.81	1'279'804.63	89
PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorfragen	178'994.85	1'297'189.70	640'626.63	
PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	172'428.45	194'096.04	158'228.11	
PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellung- nahmen / Archiv	506'577.62	383'129.07	480'949.89	
170 Stadtplanungsamt*	4'206'917.31	4'317'604.58	4'335'914.43	100
PG170500 Stadtplanung*	4'206'917.31	4'317'604.58	4'335'914.43	

*NSB-light (Dienststelle/Produktegruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2013	Budget 2013	Rechnung 2012	
1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE	60'649'012.42	62'316'014.29	40'535'781.80	109
200 Direktionsstabsdienste*	2'207'003.65	2'249'799.09	2'262'532.27	119
PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'042'256.70	1'117'591.31	1'066'331.25	
PG200200 Stabsdienstleistungen*	1'164'746.95	1'132'207.78	1'196'201.02	
210 Kantonspolizei	31'908'361.00	32'229'162.00	30'961'688.00	126
PG210100 Kantonspolizei	31'908'361.00	32'229'162.00	30'961'688.00	
220 Amt für Umweltschutz	4'466'299.21	4'909'359.82	4'702'679.24	135
PG220100 Umweltschutz	4'466'299.21	4'909'359.82	4'702'679.24	
230 Polizeiinspektorat	3'822'934.26	4'288'426.55	4'078'501.92	142
PG230100 Dienstleistungen	512'123.71	705'549.75	591'450.66	
PG230200 Ruhe und Ordnung	-2'172'448.79	-1'966'939.27	-2'319'903.84	
PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt	120'632.36	-87'870.95	208'733.78	
PG230400 Regelung des Einwohnerwesens	5'362'626.98	5'637'687.02	5'598'221.32	
240 Sanitätspolizei	-26'829.08	-20'854.68	116'958.07	158
PG240100 Hilfeleistungen	2'492.92	0.00	95'898.67	
PG240200 Übrige Dienstleistungen	-29'322.00	-20'854.68	21'059.40	
250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	18'424'533.55	19'092'125.52	19'399'496.87	165
PG250100 Feuerwehraufgaben	13'097'765.59	13'070'296.69	13'542'328.84	
PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen	481'281.11	399'097.08	537'685.32	
PG250300 Zivilschutz	3'565'273.02	4'006'652.67	4'132'224.86	
PG250400 Quartieramt	1'280'213.83	1'616'079.08	1'187'257.85	
260 Wirtschaftsamt	4'084'965.08	4'010'635.16	3'933'660.11	180
PG260100 Wirtschaftsförderung	4'084'965.08	4'010'635.16	3'933'660.11	
270 Tierpark	8'121'952.31	7'252'803.63	7'355'624.96	186
PG270100 Tierpark	8'121'952.31	7'252'803.63	7'355'624.96	
280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	10'139'792.44	10'804'557.20	10'724'640.36	194
PG280100 Vormundschaftspflege	0.00	0.00	1'703'191.16	
PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	8'923'065.44	9'568'676.20	7'826'506.56	
PG280300 Erbgangssicherung	1'216'727.00	1'235'881.00	1'194'942.64	
290 Energie Wasser Bern	-22'500'000.00	-22'500'000.00	-43'000'000.00	205
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	-22'500'000.00	-22'500'000.00	-43'000'000.00	
1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT	236'612'869.71	234'198'797.23	236'397'573.19	209
300 Direktionsstabsdienste	-59'305'705.23	-56'603'275.88	-60'675'847.92	217
PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'396'258.54	1'468'070.00	1'552'815.03	
PG300200 Koordinationsstelle Sucht	244'997.80	258'015.00	233'252.15	
PG300300 Zentrale Dienste*	-61'308'217.01	-58'795'363.40	-62'917'425.62	
PG300400 Kompetenzzentrum Integration	361'255.44	466'002.52	455'510.52	
310 Sozialamt	100'863'617.78	91'544'262.64	99'068'987.35	233
PG310100 Soziale Einrichtungen	2'928'714.48	2'958'405.18	2'966'962.04	
PG310300 Inkasso Sozialhilfe, Bevorschussung	-166'668.82	-379'365.22	-105'282.66	
PG310400 Ambulante Sozialhilfe	96'289'537.39	87'151'597.12	94'269'597.41	
PG310600 Berufliche und soziale Integration	1'812'034.73	1'813'625.56	1'937'710.56	
320 Schulamt	91'194'648.31	92'026'532.61	94'443'337.00	270
PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	82'389'866.57	82'364'506.22	85'218'072.26	
PG320200 Tagesbetreuung	2'408'289.85	3'024'841.43	2'645'322.61	
PG320300 Bildungsnaher Institutionen*	6'396'491.89	6'637'184.96	6'579'942.13	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2013	Budget 2013	Rechnung 2012	
330 Jugendamt	44'322'022.29	46'229'753.42	43'271'606.25	297
PG330100 Kinder-u.Jugendförderung/Gemeinwesenarbeit	9'033'746.78	9'211'779.89	9'804'578.09	
PG330200 Ambulante Jugendhilfe	3'251'429.69	3'329'255.65	3'396'637.64	
PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	-50'091.69	0.00	-14'727.95	
PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	32'086'937.51	33'688'717.88	30'085'118.47	
350 Alters- und Versicherungsamt	32'570'583.20	33'456'444.08	33'313'802.29	326
PG350100 Sozialversicherungen	31'844'038.23	32'470'481.08	32'429'546.50	
PG350500 Alter	726'544.97	985'963.00	884'255.79	
360 Schulzahnmedizinischer Dienst	1'477'623.96	1'326'850.80	1'463'319.67	352
PG360100 Schulzahnpflege	460'799.91	456'469.46	488'521.67	
PG360200 Zahnmedizinische Leistungen	1'016'824.05	870'381.34	974'798.00	
370 Gesundheitsdienst	4'577'516.30	4'635'935.96	4'208'408.23	362
PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'627'069.26	2'638'311.16	2'703'449.81	
PG370200 Gesundheitsinformation	285'455.57	293'644.52	260'891.88	
PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention	1'664'991.47	1'703'980.28	1'244'066.54	
380 Sportamt	20'912'563.10	21'582'293.60	21'303'960.32	385
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	13'709'036.43	14'535'173.08	13'872'966.11	
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	7'203'526.67	7'047'120.52	7'430'994.21	
1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	102'087'424.50	109'240'348.44	126'999'609.20	401
500 Direktionsstabsdienste*	31'654'915.84	36'082'503.16	34'255'274.76	408
PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'460'798.45	1'597'884.91	1'519'500.30	
PG500400 Zentrale Dienste*	1'374'172.34	1'415'905.49	1'349'632.74	
PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	28'819'945.05	33'068'712.76	31'386'141.72	
510 Tiefbauamt	47'663'724.71	49'957'432.12	70'238'513.03	419
PG510100 Entwicklung und Erhalt	2'004'475.92	2'633'468.36	2'252'630.94	
PG510200 Projektierung und Realisierung	18'560'172.21	20'363'613.36	18'480'486.60	
PG510300 Betrieb und Unterhalt	31'161'612.32	31'802'791.12	48'547'936.79	
PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*	-10'005'796.73	-10'672'440.72	-4'878'914.65	
PG510500 Stadtbeleuchtung	5'943'260.99	5'830'000.00	5'836'373.35	
520 Stadtgrün Bern	17'307'637.12	17'427'786.17	17'241'162.32	448
PG520100 Grünraumgestaltung	1'429'853.02	1'548'652.68	1'446'559.60	
PG520200 Grünflächenpflege	11'062'878.21	10'896'713.12	10'756'864.17	
PG520300 Grünkultur	761'319.67	773'835.50	794'302.35	
PG521100 Friedhöfe	4'053'586.22	4'208'584.87	4'243'436.20	
570 Vermessungsamt	1'593'028.52	1'583'466.45	1'574'279.55	469
PG570100 Geoinformation und Vermessung	1'593'028.52	1'583'466.45	1'574'279.55	
580 Verkehrsplanung	3'868'118.31	4'189'160.54	3'690'379.54	477
PG580100 Verkehrsplanung	3'868'118.31	4'189'160.54	3'690'379.54	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2013	Budget 2013	Rechnung 2012	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-473'818'949.24	-465'475'694.02	-454'019'089.08	485
600 Direktionsstabsdienste / Beschaffungswesen	1'386'753.67	1'406'198.08	1'227'292.29	492
PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'087'793.02	1'004'176.03	961'335.54	
PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen	298'960.65	402'022.05	265'956.75	
610 Finanzverwaltung	-11'437'673.28	-26'229'834.78	-29'080'049.77	499
PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*	1'304'207.34	1'411'986.56	1'516'399.23	
PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*	-11'477'365.09	-19'022'198.36	-22'716'549.71	
PG610400 Finanzausgleich und Beiträge	-1'264'515.53	-8'619'622.98	-7'879'899.29	
620 Liegenschaftsverwaltung	445'273.57	295'500.00	550'146.09	512
PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse*	347'427.84	327'000.00	510'049.76	
PG621100 Rebgut Neuenstadt	97'845.73	-31'500.00	40'096.33	
630 Steuerverwaltung	-433'811'480.58	-417'381'355.44	-412'746'011.29	519
PG630100 Steuerregister / Veranlagung	4'177'884.14	4'500'437.96	4'281'793.80	
PG630200 Steuerinkasso*	-849'348.34	-608'397.32	-758'213.19	
PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'289'991.29	1'306'603.92	1'267'653.07	
PG630400 Steuereinnahmen*	-438'430'007.67	-422'580'000.00	-417'537'244.97	
640 Personalamt	4'079'866.66	6'963'616.00	4'443'511.67	531
PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*	2'881'298.98	5'831'082.51	3'313'668.12	
PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*	1'198'567.68	1'132'533.49	1'129'843.55	
650 Informatikdienste	-275'733.37	-131'850.00	-158'218.75	539
PG650100 Informatikservices	-275'733.37	-131'850.00	-158'218.75	
660 Schul- und Büromaterialzentrale	-282'237.84	-242'459.00	83'401.15	550
PG660100 Handelsprodukte	-274'582.32	-268'286.62	48'039.15	
PG660200 Drucksachenproduktion	35'819.02	-16'120.83	-4'636.46	
PG660300 Dienstleistungen	-43'474.54	41'948.45	39'998.46	
670 Finanzinspektorat	1'237'260.64	1'372'446.12	1'141'025.03	559
PG670100 Revision	1'237'260.64	1'372'446.12	1'141'025.03	
690 Stadtbauten (StaBe)	-35'160'978.71	-31'527'955.00	-19'480'185.50	563
PG690100 Stadtbauten (StaBe)	-35'160'978.71	-31'527'955.00	-19'480'185.50	
SONDERRECHNUNGEN				567
2850 STADTENTWÄSSERUNG	0.00	0.00	0.00	568
850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	
PG850100 Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung (netto)</i>	4'109'213.17	4'741'286.20	7'048'298.91	
<i>Entnahme aus Spezialfinanzierung (netto)</i>				
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	0.00	0.00	0.00	577
860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	
PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>		-7'723'560.00	6'919'224.04	
2870 ENTSORGUNG + RECYCLING	0.00	0.00	0.00	586
870 Entsorgung + Recycling	0.00	0.00	0.00	
PG870100 Entsorgung + Recycling	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	2'889'789.00	1'279'504.00	2'885'797.17	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. –Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
 - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
 - Legt die übergeordneten Ziele fest
 - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
 - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
 - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
 - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern
 - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200 000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betreffend Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
 - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
 - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200 000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
 - Beschliesst die Laufende Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell.

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370
A

Kosten und Erlöse

①

Nummer

②

PG370300

Rückblick

③

370
B

Kosten und Erlöse

④

Nummer

⑤

Produkt

Bemerkungen

⑦

Gesundheitsdienst

Übersicht

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Abweichungen 2010 Rechnung / Voranschlag
Bruttokosten	5'669'484.55	5'406'804.56	5'279'523.64	4'811'167.91	Effektive Nettokosten 4'246'595.06
Erlöse	1'422'889.49	1'111'466.04	1'193'524.08	1'030'517.15	Budgetierte Nettokosten 4'295'338.52
Nettokosten	4'246'595.06	4'295'338.52	4'085'999.56	3'780'650.76	Abweichung -48'743.46
Kostendeckungsgrad in %	25.1%	20.6%	22.6%	21.4%	

Produktgruppe	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'227'238.57	57%	559'043.37	39%	2'668'195.20	2'582'789.12	3%
Gesundheitsinformation	353'269.34	6%	45'618.83	3%	307'650.51	304'802.79	1%
Gesundheitsförderung und Prävention	2'088'976.64	37%	818'227.29	58%	1'270'749.35	1'198'407.65	6%

• Einleitung

Der **schulärztliche Dienst** hat bei der Umsetzung des Integrationsartikels (Art.17 Volksschulgesetz) seinen Beitrag geleistet. Er hat am Integrationskonzept der Stadt Bern mitgearbeitet und zusammen mit der Erziehungsberatung die Zuweisungsabläufe zum Spezialunterricht an die kantonalen und städtischen Vorgaben angepasst. Diese veränderten Abläufe sind gleichzeitig Teil des neuen schulärztlichen Handbuchs, welches in den letzten beiden Jahren im Rahmen der Qualitätssicherung entstanden ist.

Die **Schulsozialarbeit** ist zu einem unverzichtbaren Angebot der städtischen Schulen geworden. Die Schulsozialarbeitenden wurden einbezogen in die Umsetzung der Sexualekonomieprojekte für die Oberstufe (Livia 13) und Unterstufe (Mein Körper gehört mir). Der Einsatz in den Unterstufen unterstützt gleichzeitig die bessere Erreichung der jüngeren Kinder (noch nicht vollständig umgesetzte Empfehlung der Evaluationsstudie). Weil der definitive Ausbau der Schulsozialarbeit infolge städtischer Sparmassnahmen zurückgestellt werden musste, ist die angestrebte Versorgung gemäss kantonalen Vorgaben noch nicht erreicht.

Umfragen und Erfahrungswerte haben gezeigt, dass die **schulischen Suchtpräventionsprojekte** überarbeitet werden müssen. Der Gesundheitsdienst hat von der Direktion den Auftrag zur Neukonzeption erhalten und wird diesen bis im Frühjahr 2012 in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Sucht und dem Kanton (Gesundheits- und Fürsorgedirektion und Berner Gesundheit) erfüllen.

Gesundheitsdienst

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

⑥

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'227'238.57	3'276'961.56	3'123'600.09	2'923'099.78	
Erlöse	559'043.37	485'850.36	540'810.97	559'668.77	
Nettokosten	2'668'195.20	2'791'111.20	2'582'789.12	2'363'431.01	
Kostendeckungsgrad in %	17.3%	14.8%	17.3%	19.1%	

Produkt	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Schulärztliche Dienstleistungen	1'464'167.14	45%	503'325.38	90%	960'841.76	986'315.22	-3%
Schulsozialarbeit	1'536'759.47	48%	47'456.53	8%	1'489'302.94	1'388'599.41	7%
Psychosoziale Vorsorge	226'311.96	7%	8'261.46	1%	218'050.50	207'874.49	5%

Lastenausgleich (Fr. 754'965.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:
 - Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 713'200.00
 - Kinderlager Fr. 41'765.00
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'913'230.20 (ohne Lastenteil)

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑪ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung

Ziele

⑧

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direktbetroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).
 Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P140).
 Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

⑨

Vorgabe	Ist 2010	Soll 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	88.3%	90%	88.5%	89.9%	90.3%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	90% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	73% pro 1000	73% pro 1000	Der Versorgungsgrad berechnet sich (damit ein Vergleich mit Ist und Soll möglich ist) auch in der Rechnung auf der Basis der <i>geschätzten</i> Schülerzahlen (Budget 2010: 8800). Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	91%	75%	75%	83%	75%	Neue Steuerungsvorgabe ab 2009, vorher nur Kennzahl. Siehe Bemerkungen

⑩

370

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung

Kennzahlen

⑪

Kennzahl	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
19) Kinderschutzfälle (P130)	13	9	23	34	
20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
- 2. Kindergartenjahr	14.1%	15.3%	14.2%	16.3%	
- 4. Klasse	22.9%	20.3%	20.2%	18.3%	
- 8. Klasse	19.1%	19.2%	19.0%	17.6%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

⑩

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden **Steuerungsvorgaben** und **Kennzahlen** auf das Schuljahr 2009/10.

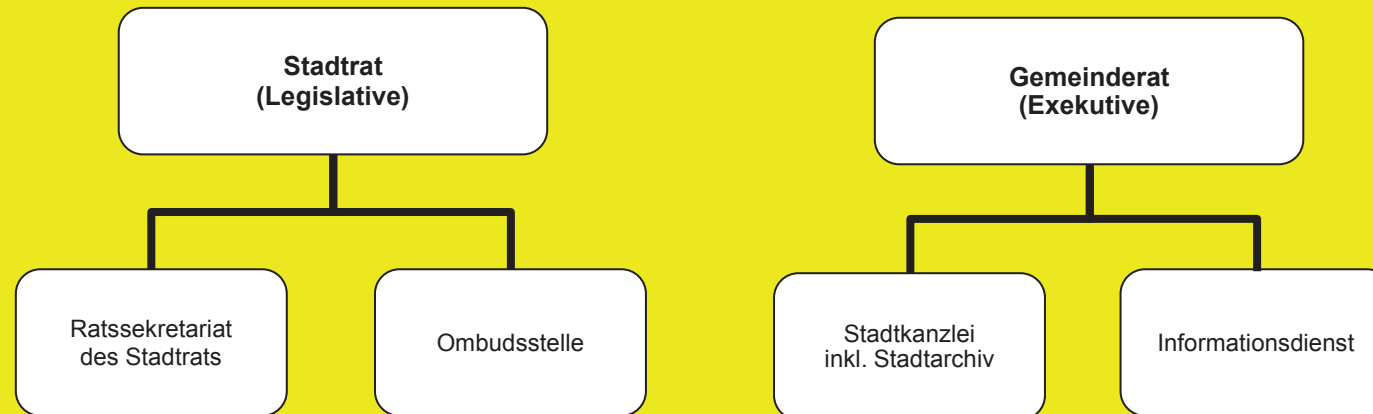
Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Schülertinnen müssen die Klassen bzw. deren Mitglieder genügend gut kennen, um die Lehrkräfte zu beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung möglichst vieler Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) durch den Gesundheitsdienst erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. Im Schuljahr 2009/10 wurde die Steuerungsvorgabe knapp verfehlt. Eine Intensivierung der Information (z.B. mehr Elternabende, mehr Klassenbesuche) war infolge des Mehraufwandes bei Spezialuntersuchungen und -beratungen und der Personalarbeitung noch nicht möglich, wird aber in Zukunft wieder angestrebt.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Vorgabe ist erreicht. Der Versorgungsgrad verfehlt aber die kantonale Empfehlung für eine minimale Versorgung noch immer, obwohl diese Ende 2010 von der Erziehungsdirektion nach unten korrigiert wurde (auf 100 Stellenprozent pro 1000 Kinder).

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Gesundheitsinspektorat verfolgt das Ziel, bei seiner Klientel die Wohnkompetenz zu erhalten oder zu verbessern bzw. den Verbleib in den eigenen 4 Wänden zu ermöglichen, welcher in der Regel mit einer besseren Lebensqualität einhergeht. Realistischerweise kann eine Wohnsituation nicht in jedem Fall als verbessert bezeichnet werden, wenn eine Kündigung vermieden wurde. Eine Stabilisierung der Verhältnisse kann aber ebenfalls ein Fortschritt sein. Daher werden auch diese Fälle, gemäss geltender Praxis, zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

Zu Kennzahl 2): Hepatitis- und HPV-(Herpes Papilloma Virus)-Impfungen werden in speziellen Impfkationen in den 7. Klassen angeboten, nachdem die Jugendlichen in einer Extra-Unterrichtslektion über die entsprechenden Ansteckungsrisiken, Krankheitsfolgen, aber auch möglichen Impfenberwirkungen informiert wurden. Beide Impfungen sind wegen der umfangreichen Information, der komplizierten Administration und als Mehrfachimpfungen mit grossem Aufwand verbunden. Der schulärztliche Dienst konnte jedoch namhaft zu einer Verbesserung des Durchimpfungsgrades (Hepatitis: 70%, HPV: 53%) beitragen. Insbesondere bei der neueren HPV-Impfung betrug der schulärztliche Anteil an der Durchimpfung der untersuchten Jugendlichen der 8. Klassen dieses Jahr rund vier Fünftel.

Gemeinde und Behörden (GuB)



1000

Gemeinde und Behörden (GuB)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	11'490'025.58	12'177'155.37	12'003'945.53	12'987'798.51	Effektive Nettokosten	10'914'171.18
Erlöse	575'854.40	412'351.00	553'111.65	1'320'529.13	Budgetierte Nettokosten	11'764'804.37
Nettokosten	10'914'171.18	11'764'804.37	11'450'833.88	11'667'269.38	Abweichung	-850'633.19
Kostendeckungsgrad in %	5.0%	3.4%	4.6%	10.2%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
010	Stadtrat (light)	1'822'246.50	16%	20'779.00	4%	1'801'467.50	1'850'825	-3%
020	Ombudsstelle	378'746.71	3%	5'722.75	1%	373'023.96	369'339	1%
030	Gemeinderat (light)	3'666'262.18	32%	266'785.80	46%	3'399'476.38	3'157'522	8%
040	Stadtkanzlei	4'634'263.66	40%	261'227.65	45%	4'373'036.01	5'130'819	-15%
050	Informationsdienst (light)	988'506.53	9%	21'339.20	4%	967'167.33	942'329	3%
060	Finanzinspektorat (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0	-

Rückblick

• Einleitung

Aufgrund der Gemeindewahlen vom November 2012 wurden der Gemeinderat und der Stadtrat im Januar 2013 neu konstituiert. Drei neue Gemeinderatsmitglieder nahmen ihre Arbeit auf. Gleichzeitig traten 21 neue Stadträtinnen und Stadträte ihr Amt an.

Der Gemeinderat hat sich in der ersten Hälfte des Berichtsjahrs neue Legislaturrichtlinien gegeben. Er legt den Fokus bis 2016 auf die Bereiche «Wohnen und Nachhaltigkeit», «Freizeit und Erlebnis», «Politik und Verwaltung» sowie «Arbeit und Bildung». Die Legislaturrichtlinien wurden vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen. Er hat dazu eine Planungserklärung verabschiedet, gemäss welcher sich die Stadt für eine breitere demokratische Abstützung der Regionalkonferenz einsetzen soll.

Organisatorisch war auch das Jahr 2013 geprägt von der Rückführung der Stadtbauten Bern in die Stadtverwaltung. Die Reintegration per 1. Januar 2014 konnte vollzogen werden. Die gesamte Stadtverwaltung beschäftigte sich mit dem Projekt Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket 2014 (HH14), welches zu Entlastungen und zu einer Stabilisierung der mittel- und längerfristigen Finanzsituation beitragen soll.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Nachkredit:

010 Ratssekretariat, Fr. 29'300.00; zwei Zusatzsitzungen sowie auswärtige Sitzungen (Beschluss Büro des Stadtrats vom 20.12.2013)

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um rund 850'000 Franken besser ab. Die restriktive Ausgabenpraxis der Vorjahre wurde konsequent weitergeführt. Die Hauptabweichungen finden sich in den Produktgruppen Gemeinderat (030) und Stadtkanzlei (040). Die Details der Abweichungen werden in den einzelnen Dienststellen kommentiert.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Das Finanzinspektorat wird seit seiner Neuzuteilung per 1.9.2011 zur Direktion für Finanzen, Personal und Informatik nicht mehr im Buchungskreis Gemeinde und Behörden geführt und ist hier lediglich noch pro memoria vermerkt, bis keine Zahlen mehr aus den Vorjahren aufgeführt werden müssen.

• Umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die für Gemeinde und Behörden geltenden Sparvorgaben im Ausmass von Fr. 140'000.00 wurden vollumfänglich umgesetzt.

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
10	P010010	Stadtrat; Reduktion der Kosten der externen Revisionsstelle	40'000.00	40'000.00
40	P040010	Beziehungspflege und Repräsentation; Kostenreduktion	100'000.00	100'000.00
		Total	140'000.00	140'000.00

1000

Gemeinde und Behörden (GuB)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket im Umfang von 7 Mio. Franken eingerechnet. Der Umsetzungsvorschlag wurde vom Stadtrat am 14. Februar 2013 genehmigt. Bei PG610400 wird der Gesamtbericht zum Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket Nr. 13 erläutert.

Bei Gemeinde und Behörden waren Massnahmen im Umfang von Fr. 230'000.00 geplant, diese wurden vollständig umgesetzt.

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
10	PG010000	Reduktion Druckkosten	16'000.00	16'000.00
20	PG020000	Kürzung Sachkosten	4'000.00	4'000.00
30	PG030000	Rückerstattungen ehemalige GR-Mitglieder, Kürzung Repräsentationsaufwand	22'000.00	22'000.00
30	PG030000	Zentral eingestellte Mittel für Besoldungsrevision entfallen	140'000.00	140'000.00
40	PG040000	Einsparungen Stadtarchiv bei Honoraren und spätere Besetzung frei werdender Stellen in Stadtkanzlei	40'000.00	40'000.00
50	PG050000	Reduktion Honorare für Dienstleistungen Dritter	8'000.00	8'000.00
		Total	230'000.00	230'000.00

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013–2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Im Berichtsjahr waren keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Aufgaben, die Ziele oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Stadtrat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'822'246.50	1'805'872.86	1'859'967.43	1'707'384.26	Effektive Nettokosten	1'801'467.50
Erlöse	20'779.00	8'335.00	9'142.30	14'081.30	Budgetierte Nettokosten	1'797'537.86
Nettokosten	1'801'467.50	1'797'537.86	1'850'825.13	1'693'302.96	Abweichung	3'929.64
Kostendeckungsgrad in %	1.1%	0.5%	0.5%	0.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG010000	Stadtrat (light)	930'092.04	51%	10'132.30	49%	919'959.74	906'579.06	1%
PG010100	Ratssekretariat (light)	892'154.46	49%	10'646.70	51%	881'507.76	944'246.07	-7%

Rückblick

• Einleitung

Nach den Wahlen vom November 2012 startete der Stadtrat im Januar 2013 mit 21 neuen Ratsmitgliedern in die Legislatur 2013–2016. Die Geschäftslast reduzierte sich im Vergleich zum Wahljahr, deshalb konnte sich der Stadtrat 2013 auf die Durchführung von zwei zusätzlichen Sitzungen beschränken. Insgesamt behandelte der Rat in 48 Sitzungen 408 Geschäfte, davon 226 parlamentarische Vorstösse (genaue statistische Angaben siehe Jahresbericht Band 3). Wie immer im ersten Jahr einer Legislatur nahm der Stadtrat die notwendigen Wahlen für die Amtsdauer von 2013–2016 vor (parlamentarische Kommissionen, Betriebskommission des Wohnbaufonds, Sozialhilfekommission) und führte auf den Beginn des neuen Schuljahrs hin auch die Gesamterneuerungswahlen für die acht Schulkommissionen durch. Weiter behandelte und verabschiedete das Parlament fünf Abstimmungsvorlagen, darunter den Volksvorschlag zum Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR), das der Stadtrat am 30. August des Vorjahrs genehmigt hatte. Die Stimmberechtigten folgten dem Stadtrat und stimmten dem FEBR mit 56 Prozent zu. Im Übrigen befasste sich der Stadtrat mehrmals mit der Finanzierung der städtischen Gemeinwesenarbeit und bewilligte einen Nachkredit von 2,8 Mio. Franken zur Kompensation der gestrichenen Kantonsbeiträge. Daneben genehmigte er eine Reihe von wichtigen Baukrediten (Sanierung Stadttheater Bern und Sportplatz Wyler, Neubau Volksschule Brünnen und Entsorgungshof Schermen, Neugestaltung Allmenden, Einrichtung neues städtisches Rechenzentrum) und lancierte die Neugestaltung der Schützenmatte mit der Erarbeitung eines Nutzungskonzepts. Das Herbstquartal war wie üblich geprägt durch die Budgetdebatte in den Kommissionen, in der Finanzdelegation und im Stadtrat. Wie im Vorjahr gelang es dem Parlament, die Beratung zügig und effizient durchzuführen und abzuschliessen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Wie im Vorjahr weist der Stadtrat auch 2013 ein knapp ausgeglichenes Rechnungsergebnis mit einem geringfügigen Aufwandüberschuss von rund 4'000 Franken aus. Die Nettokosten betragen etwas mehr als 1,8 Mio. Franken und konnten gegenüber dem Rechnungsjahr 2012 um fast 50'000 Franken gesenkt werden. Verantwortlich dafür sind eine Kostenreduktion bei den Entschädigungen an die Behörden- und Kommissionsmitglieder (weniger Sitzungen als 2012) und geringere Personalkosten durch eine vorübergehende Vakanz im Ratssekretariat. Im Übrigen blieb der Aufwand praktisch unverändert. Am 20. Dezember 2013 hat das Büro des Stadtrats für seine zwei Zusatzsitzungen sowie auswärtige Sitzungen einen Nachkredit von Fr. 29'300.00 bewilligt, der in der Folge nur teilweise beansprucht werden musste.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen konnten nicht umgesetzt werden, weil zusätzliche Sitzungen des Stadtrats angefallen sind. Die Differenz wurde durch die Stadtkanzlei kompensiert. Details sind in der Übersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Organisation der Dienststelle konnte weiter stabilisiert und verbessert werden. Die Einführung der neuen elektronischen Geschäftsverwaltung mit integraler Publikation ins Ratsinformationssystem RIS ist 2013 erfolgreich abgeschlossen worden. Die neue Anwendung erlaubt eine effiziente und transparente Geschäftskontrolle und erleichtert das Datenmanagement für den Stadtrat und das Ratssekretariat.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

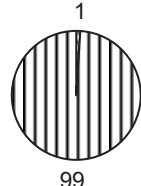
• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Für die Dienststelle Stadtrat sind nach wie vor keine Steuerungsvorgaben definiert. Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich eingehalten.

010

Stadtrat (light)

Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	930'092.04	874'811.62	906'709.06	779'603.35	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	10'132.30	0.00	130.00	3'198.30	
Nettokosten	919'959.74	874'811.62	906'579.06	776'405.05	
Kostendeckungsgrad in %	1.1%	0.0%	0.0%	0.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P010010	Stadtrat	930'092.04	100%	10'132.30	100%	919'959.74	906'579.06	1%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Stadtrat fielen gegenüber dem Vorjahr um rund 13'000 Franken höher aus. Damit wurde der Kredit um rund 45'000 Franken überschritten. Verantwortlich für die Kostensteigerung sind einerseits Mehrausgaben für zwei zusätzliche Doppelsitzungen des Stadtrats, die aufgrund der hohen Zahl an Pendenzen durchgeführt wurden. Zudem mussten zwei Sitzungen im August 2013 infolge der Sanierung des Rathauses in auswärtigen Lokalen stattfinden, was ebenfalls einen Mehraufwand verursachte. Für diese zusätzlichen Kosten bewilligte das Büro des Stadtrats am 20. Dezember 2013 einen Nachkredit von 29'300 Franken. Auch die Ausgaben für Drucksachen waren wesentlich höher als budgetiert, da der elektronische Ratspostversand nicht wie geplant eingeführt und die vorgesehenen Einsparungen (noch) nicht realisiert werden konnten. Ein Grossteil dieser Mehrkosten wurde durch das Ratssekretariat kompensiert.

Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Keine

Stand der Zielerreichung

Keine

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)

48

51

44

64

2) Anzahl Sitzungen ständige und nichtständige Kommissionen (P010)

64

75

68

65

3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)

10

10

11

11 Gremien: Büro des Stadtrats, Fraktionspräsidienkonferenz und Finanzdelegation

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Das Ratspräsidium führte zwei zusätzliche Sitzungen zum Abbau der Pendenzen durch.

zu Kennzahl 2: Neben den Kommissionssitzungen fanden im Berichtsjahr insgesamt 35 (Vorjahr 34) Delegationssitzungen der Kommissionen statt (Sitzungen der Delegationen der Aufsichtskommission sowie der Sachkommissionen zur Prüfung von Jahresbericht und Produktgruppenbudget).

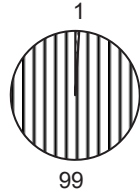
zu Kennzahl 3: Im Berichtsjahr fanden vier Sitzungen des Ratsbüros und je drei Sitzungen der Finanzdelegation und der Fraktionspräsidienkonferenz statt.

010

Stadtrat (light)

Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	892'154.46	931'061.24	953'258.37	927'780.91	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	10'646.70	8'335.00	9'012.30	10'883.00		
Nettokosten	881'507.76	922'726.24	944'246.07	916'897.91		
Kostendeckungsgrad in %	1.2%	0.9%	0.9%	1.2%		

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P010110	Sitzungsmanagement	612'056.90	69%	10'646.70	100%	601'410.20	588'602.97	2%
P010120	Dienstleistungen	280'097.56	31%	0.00	0%	280'097.56	355'643.10	-21%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat lagen um rund 41'000 Franken tiefer als im Budget vorgesehen, gegenüber dem Vorjahr beträgt die Kostenreduktion sogar rund 63'000 Franken. Die Minderausgaben resultieren aus einer vorübergehenden personellen Vakanz im Ratssekretariat, die ohne zusätzliche Ressourcen überbrückt wurde.

Produktegruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Aufgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Es sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110-P120).

Stand der Zielerreichung

Das Ratssekretariat erbringt seine fachlichen und administrativen Dienstleistungen gegenüber dem Stadtrat, dem Gemeinderat und der Verwaltung in gewohntem Rahmen und gewährleistet einen rechtmässigen und effizienten Ratsbetrieb. Das Parlament und seine Gremien nehmen ihre Aufgaben gemäss städtischem und übergeordnetem Recht wahr und werden dabei vom Ratssekretariat unterstützt. Dank der Einführung einer neuen elektronischen Geschäftsverwaltung (CMIAXIOMA) konnten Geschäftskontrolle und Datenmanagement verbessert und effizienter gestaltet werden. Parallel dazu bietet das neue Ratsinformationssystem RIS bessere Informationsmöglichkeiten für Parlament und Öffentlichkeit (P110-P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110-P120)	3'805	4'718	4'280	4'485	
2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110-P120)	2'716	3'116	2'332	2'846	
3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110-P120)	396	412	352	236	

Bemerkungen

Kennzahl 4 wurde im Rahmen der Beratung zum Produktegruppenbudget 2013 gestrichen. Damit kann auf die Durchführung einer Zufriedenheitsumfrage im Stadtrat künftig verzichtet werden.

Ombudsstelle

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	378'746.71	393'506.34	372'209.33	382'271.10	Effektive Nettokosten	373'023.96
Erlöse	5'722.75	2'858.70	2'870.70	2'909.40	Budgetierte Nettokosten	390'647.64
Nettokosten	373'023.96	390'647.64	369'338.63	379'361.70	Abweichung	-17'623.68
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	0.7%	0.8%	0.8%		

Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Ombudstätigkeit und Datenschutz	378'746.71	100%	5'722.75	100%	373'023.96	369'338.63	1%

Rückblick

• Einleitung

Einen Überblick über die Arbeit der Ombudsstelle und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz gibt der Tätigkeitsbericht 2013 an den Stadtrat. Dieser enthält Angaben zur Entwicklung und zur Geschäftstätigkeit der Ombudsstelle, statistische Angaben, Hinweise auf festgestellte Mängel, Änderungsvorschläge sowie eine Darstellung ausgewählter Fälle zur Illustration der Ombudstätigkeit. Er umfasst zudem Angaben zur Tätigkeit im Bereich des Datenschutzes. Der Tätigkeitsbericht wird jeweils im Juni des Folgejahres veröffentlicht. Die Direktionen und Dienststellen der städtischen Verwaltung erhalten den Bericht zur Information zugestellt.

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz liegen rund 17'600 Franken unterhalb des Voranschlags 2013. Dies ist einerseits auf den umsichtigen Mitteleinsatz zurückzuführen, andererseits darauf, dass nur ein externes Datenschutzgutachten in Auftrag gegeben wurde. Daher wurde der budgetierte Betrag auf dem Konto Honorare Dienstleistungen Dritter nicht vollständig aufgebraucht. Ferner ergab sich aus der Miet-Nebenkostenabrechnung eine Rückerstattung von rund 2'800 Franken. Die Nettokosten verteilen sich zu 78% auf das Produkt Ombudstätigkeit (P010) und zu 22% auf das Produkt Datenschutz (P020). Die Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen


- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	378'746.71	393'506.34	372'209.33	382'271.10		
Erlöse	5'722.75	2'858.70	2'870.70	2'909.40		
Nettokosten	373'023.96	390'647.64	369'338.63	379'361.70		
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	0.7%	0.8%	0.8%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P020010 Ombudstätigkeit	295'571.29	78%	4'578.20	80%	290'993.09	278'141.07	5%
P020020 Datenschutz	83'175.42	22%	1'144.55	20%	82'030.87	91'197.56	-10%

Bemerkungen

Vergleiche Kommentar in der Übersicht.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

Stand der Zielerreichung

- Die Zahl der Rat suchenden Personen, welche die Dienste der Ombudsstelle in Anspruch nahmen, war im Jahr 2013 gegenüber dem Vorjahr leicht höher, liegt jedoch im langjährigen Durchschnitt. Die Zahl der bearbeiteten Dossiers, das heisst die Zahl der Anliegen mit erhöhtem und grossem Bearbeitungsaufwand, beträgt 165. Die Anzahl der Anfragen mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand beträgt 239 und bewegt sich in etwa im Rahmen der Vorjahre. Die Ombudsstelle hat ihre Funktion im Bereich der Beratung und Vermittlung erfüllt, Beanstandungen geprüft, Konflikte gelöst und Massnahmen vorgeschlagen. Nach wie vor verfügt die Ombudsstelle über den nötigen Bekanntheitsgrad in der Bevölkerung (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz hat die Ombudsstelle ihre Aufgaben gemäss kantonalem Datenschutzgesetz wahrgenommen (P020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	22%	mindestens 20%	25%	25%	16%	
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	78%	mindestens 75%	75%	75%	84%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010-P020)	882	832	886	841	
2) Eröffnete Dossiers (P010-P020)	165	163	183	181	
3) Anzahl Anfragen (P010-P020)	239	215	230	254	

Produktegruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Bemerkungen

zu den Steuerungsvorgaben 1 und 2: Die Ombudstätigkeit ist die Hauptaufgabe der Ombudsstelle und soll durch den Anteil Datenschutz nicht überproportional belastet werden. Der Minimalwert für die Ombudstätigkeit beträgt mindestens 75%.

Für den Datenschutz gilt ebenfalls ein Minimalwert (20%), weil auch diesem Tätigkeitsfeld angemessen Rechnung zu tragen ist. Die genannten Prozentanteile basieren auf Erfahrungswerten aus den früheren Betriebsjahren der Ombudsstelle/Datenschutzaufsichtsstelle.

zu Kennzahl 1: Diese Kennzahl zeigt die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen.

zu Kennzahlen 2 und 3: Sie erteilen Auskunft über die zahlenmässige Verteilung der beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anfragen» (mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen). Aus der Differenz zur Gesamtzahl der Anliegen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von der Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

Gemeinderat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'666'262.18	4'075'012.50	3'439'026.99	3'267'989.03	Effektive Nettokosten	3'399'476.38
Erlöse	266'785.80	265'000.00	281'504.90	131'956.45	Budgetierte Nettokosten	3'810'012.50
Nettokosten	3'399'476.38	3'810'012.50	3'157'522.09	3'136'032.58	Abweichung	-410'536.12
Kostendeckungsgrad in %	7.3%	6.5%	8.2%	4.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG030000	Gemeinderat (light)	3'666'262.18	100%	266'785.80	100%	3'399'476.38	3'157'522.09	8%

Rückblick

Drei neue Gemeinderatsmitglieder nahmen im Januar 2013 ihre Arbeit auf: Ursula Wyss, Direktorin für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Franziska Teuscher, Direktorin für Bildung, Soziales und Sport, und Alexandre Schmidt, Direktor für Finanzen, Personal und Informatik. Die erste Hälfte des Berichtsjahrs stand im Zeichen der Erarbeitung der Legislaturrichtlinien 2013–2016. Die folgenden Schwerpunkte sollen die laufende Legislatur prägen: Bern wird als Zentrum für Wohnen und Nachhaltigkeit, für Freizeit und Erlebnis, für Politik und Verwaltung sowie für Arbeit und Bildung weiterentwickelt.

Insgesamt kam der Gemeinderat im Jahr 2013 zu 39 halb- oder ganztägigen Sitzungen zusammen und hat drei zweitägige Klausuren abgehalten. Er fasste im Berichtsjahr 1795 Beschlüsse und verabschiedete dabei unter anderem 3 Abstimmungsgeschäfte, 1469 Sachgeschäfte sowie 323 Antworten oder Prüfungsberichte auf Vorstösse zuhanden des Stadtrats.

Der Gemeinderat pflegte auch im Jahr 2013 regen Kontakt zu lokalen und regionalen Behörden. Er vertrat die Anliegen der Stadt Bern in der Regionalkonferenz und im Städteverband und wirkte mit bei der weiteren Etablierung der Hauptstadtregion. Zwei Mitglieder des Gemeinderats haben im Rahmen des Städteverbands wichtige Funktionen in sachpolitischen Vernetzungsgremien übernommen. Der Gemeinderat trägt damit dem Ziel Rechnung, die Stadt Bern als Hauptstadt noch besser zu etablieren.

Die BEA 2013 stand ganz im Zeichen der Stadt Bern, welche sich als Gast mit ihren verschiedenen Facetten präsentieren konnte. Diese Plattform konnte der Gemeinderat zur Pflege der Beziehungen zur Wirtschaft, Bevölkerung und Bürgergemeinde nutzen. Wie in den Vorjahren besuchte der Gemeinderat verschiedene Stadtberner Unternehmen, er empfing in- und ausländische Delegationen und hiess die volljährig gewordenen Bernerinnen und Berner wiederum im Bundeshaus willkommen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis schliesst um rund 400'000 Franken besser ab als budgetiert. Die zu hoch budgetierten Lohnkosten und Beiträge sowie die Sparquote wurden bereits Anfang Jahr gesperrt und ausgewiesen (Details bei den beiden Produkten). Der Gemeinderat hat im Budgetjahr keine unvorhergesehenen Ausgaben getätigt oder Kredite bewilligt.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**


Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'666'262.18	4'075'012.50	3'439'026.99	3'267'989.03	
Erlöse	266'785.80	265'000.00	281'504.90	131'956.45	
Nettokosten	3'399'476.38	3'810'012.50	3'157'522.09	3'136'032.58	
Kostendeckungsgrad in %	7.3%	6.5%	8.2%	4.0%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P030010	Gemeinderat	2'452'183.88	67%	266'785.80	100%	2'185'398.08	1'881'377.14	16%
P030020	Beiträge	1'214'078.30	33%	0.00	0%	1'214'078.30	1'276'144.95	-5%

Bemerkungen

Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis des Produkts Gemeinderat schliesst um rund 270'000 Franken besser ab als budgetiert. Davon entfallen 170'000 Franken auf bugetierte Lohnerhöhungen, welche nach der Ablehnung der Vorlage «Aufhebung der Lohnobergrenze von 200'000 Franken» vom 23. September 2012 nicht ausgezahlt wurden. Die Steigerung der Nettokosten gegenüber 2012 sind auf drei Rücktritte von Gemeinderatsmitgliedern zurückzuführen, welche im 2013 Ruhegehälter bezogen. In diesem Bereich entstanden gegenüber dem Budget Minderkosten von rund 60'000 Franken, einerseits, weil die Ansprüche nicht vollumfänglich geltend gemacht wurden, andererseits, weil die budgetierten Sozialversicherungsbeiträge entfielen. Der übrige Minderaufwand resultiert aus der nicht vollständigen Ausschöpfung der Reise- und Spesenentschädigungen sowie der Honorare und Entschädigungen für Dritte.

Die budgetierten Beiträge wurden um rund 130'0000 Franken unterschritten. Grund ist ein Sperrbeitrag für das Wirtschaftsamt von 75'000 Franken, welcher im Jahr 2013 nicht mehr zur Auszahlung gelangte. Für die Hauptstadtreion betrug der Minderaufwand rund 22'000 Franken. Auch bei den Einzelbeiträgen aufgrund von Gesuchen wurden Einsparungen von rund 24'000 Franken getätigt. Dies war eine Folge des Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets Nummer 13, welches in Nachgang an die Genehmigung des Budgets 2013 erarbeitet wurde.

Stadtkanzlei

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'634'263.66	4'896'937.32	5'361'919.79	5'036'539.55	Effektive Nettokosten	4'373'036.01
Erlöse	261'227.65	128'832.60	231'100.85	692'865.73	Budgetierte Nettokosten	4'768'104.72
Nettokosten	4'373'036.01	4'768'104.72	5'130'818.94	4'343'673.82	Abweichung	-395'068.71
Kostendeckungsgrad in %	5.6%	2.6%	4.3%	13.8%		

Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'948'701.48	42%	116'444.06	45%	1'832'257.42	1'975'048.42	-7%
PG040100	Dienstleistungen für Dritte (light)	1'161'013.94	25%	48'138.49	18%	1'112'875.45	1'849'540.57	-40%
PG040200	Stadtarchiv	1'524'548.24	33%	96'645.10	37%	1'427'903.14	1'306'229.95	9%

Rückblick

• Einleitung

Im Jahr 2013 wurde das Projekt GEVERIS (elektronische Geschäftsverwaltung mit Dokumentenmanagement-System und Ratsinformationssystem) in allen Direktionen (Generalsekretariate) eingeführt. Diese Neuerung prägte das Geschäftsjahr der Stadtkanzlei stark; nach intensiven Schulungen und Testphasen ist die Umstellung auf die elektronische, medienbruchfreie Verwaltung aller Gemeinderats- und Stadtratsgeschäfte gelungen. Das Projekt elektronische Langzeitarchivierung, welches an GEVERIS anschliesst, konnte im Jahr 2013 vorangetrieben werden.

Die E-Government-Strategie der Stadt Bern wurde im Jahr 2013 von der Stadtkanzlei erarbeitet und vom Gemeinderat verabschiedet. Sie zeigt die Schwerpunktsetzung und das Vorgehen bezüglich E-Government auf und stellt eine stadtweite Koordination sicher. Das Projekt E-Government Basisinfrastruktur wird federführend von der Stadtkanzlei betreut und wird Grundlage bilden für die verschiedenen Anwendungen der Direktionen.

Weiter hat die Stadtkanzlei für den Gemeinderat und die einzelnen Direktionen rund 150 interne und externe Anlässe organisiert und betreut (Empfänge in- und ausländischer Delegationen, Veranstaltungen, Treffen, Ehrungen und andere; zu den grösseren externen Anlässen gehören etwa die 1.-August-Feier auf dem Münsterplatz, die Ehrung der Berner Sportlerinnen und Sportler, die Anlässe für Neuzuziehende, der Empfang des Bundesparlaments und die Volljährigenfeier im Bundeshaus).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Rechnung schliesst um rund 395'000 Franken besser ab als budgetiert. Dies ist in erster Linie auf Minderkosten beim Produkt Abstimmungen und Wahlen zurückzuführen. Auch der Bereich Leistungen für Politik und Verwaltungsführung schliesst unter dem Budget ab. Für Details wird auf die Ausführungen zu den einzelnen Produkten verwiesen.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- **Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12)**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

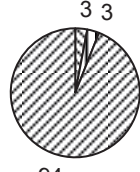
Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'948'701.48	1'882'174.19	2'140'311.95	1'951'695.60	 <p>3 3 94</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	116'444.06	13'104.00	165'263.53	559'217.53	
Nettokosten	1'832'257.42	1'869'070.19	1'975'048.42	1'392'478.07	
Kostendeckungsgrad in %	6.0%	0.7%	7.7%	28.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P040010 Beziehungspflege und Repräsentation	377'597.75	19%	35'193.47	30%	342'404.28	357'195.42	-4%
P040020 Administrative Dienstleistungen	705'238.88	36%	21'547.01	19%	683'691.87	846'807.11	-19%
P040030 Rechtliche Dienstleistungen	650'664.29	33%	59'703.58	51%	590'960.71	655'728.29	-10%
P040040 E-Government	215'200.56	11%	0.00	0%	215'200.56	115'317.60	87%

Bemerkungen

P010: Die Nettokosten blieben 2013 stabil. Die Anzahl der Anlässe im Erlacherhof zur Beziehungspflege mit politischen Behörden, Wirtschaft und Bevölkerung war vergleichbar mit dem Vorjahr. Daneben konnte sich die Stadt mit verschiedenen grösseren Veranstaltungen wiederum der Bevölkerung präsentieren (1.-August-Feier auf dem Münsterplatz, Sportlerinnen- und Sportlerehrung, Gastauftritt der Stadt an der BEA Pferd). Die Anlässe sind jeweils gut frequentiert und geschätzt.

P020: Die Kosten haben sich gegenüber dem Vorjahr reduziert. Dies ist zum Teil auch buchungstechnisch bedingt; die Sparmassnahmen, welche alle Produkte betrafen, werden hier abgebildet.

P030: Der Bereich der rechtlichen Dienstleistungen blieb stabil. Ein Schwerpunkt wurde auf die Revision des Musterleistungsvertrags gelegt. Daneben betreuten die juristischen Mitarbeitenden verschiedene Gemeindebeschwerdeverfahren und unterstützten die Direktionen namentlich in den Bereichen öffentlicher Raum, Sicherheitskosten, Litteringgebühr und bei weiteren Rechtssetzungsprojekten.

P040: Der Bereich E-Government ist gewachsen, was der beabsichtigten und budgetierten Entwicklung entspricht. Die Umsetzung der E-Government-Strategie wird mittelfristig weitere Ressourcen binden, wobei sich noch zeigen muss, ob diese durch Effizienzgewinne bei Abstimmungen/Wahlen und im Bereich Administrative Dienstleistungen kompensiert werden können.

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomaten und Diplomaten werden gepflegt, intensiviert und verbessert (P010).
- Durch die Arbeit der Stadtkanzlei wird sichergestellt, dass der Gemeinderat seine Beschlüsse zeitgerecht, korrekt, verständlich und im Wissen um die organisatorischen und rechtlichen Konsequenzen fasst. Kennzahlen zu den entsprechenden Handlungsfeldern werden regelmässig erhoben (P020).
- Die Rechtssammlung ist aktuell und allen Interessierten zugänglich (P030).

Stand der Zielerreichung

- Das Berichtsjahr war geprägt vom Neueintritt dreier Gemeinderatsmitglieder, der Erarbeitung der Legislaturrichtlinien und dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket. Das Projekt GEVERIS wurde auf die Direktionen (Generalsekretariate) ausgedehnt, sodass nun eine medienbruchfreie Bearbeitung von Gemeinderatsgeschäften möglich ist. Dies vermindert Schnittstellen, spart Aufwand gegenüber der Papierbearbeitung und garantiert eine hohe Qualität der administrativen Dienstleistungen (P020).
- Die Stadtkanzlei unterstützt den Gemeinderat, den Stadtpräsidenten und die Direktionen in ihren Bestrebungen um die Pflege, Intensivierung und Verbesserung der Beziehungen zu Dritten. Der Bereich Beziehungspflege und Repräsentation konnte seine Dienstleistungen im Berichtsjahr trotz personellen Wechsels unverändert anbieten. Die Nachfrage ist hoch und der Erlacherhof als Ort der Beziehungspflege etabliert. Die Beziehungen zu Bund, Burgergemeinde, Corps diplomatique, Verbänden und Organisationen sind unverändert gut bis sehr gut. Die Beziehungen zu Regierungsrat, Regions- und Agglomerationsgemeinden sind grundsätzlich gut. Der Gemeinderat sieht weiteres Potenzial und hat deshalb die Verstärkung der regionalen Zusammenarbeit auch in den Legislaturrichtlinien festgeschrieben (P010).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete rechtliche Erlasse (P030)	8	3	3	7	Von der Stadtkanzlei federführend bearbeitet
2) Anzahl Beschwerdeverfahren und Prozesse (P030)	19	17	18	8	Erfasst wurden auch Beschwerdeverfahren, die von der Stadtkanzlei für die Direktionen geführt wurden.

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

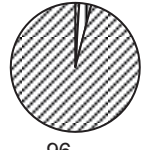
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
3) Anzahl in der Rechtssammlung nachgeführte Erlasse (P030)	54	88	78	66	
4) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1'795	1'974	1'862	1'990	Verarbeitete Beschlüsse des Gemeinderats
5) Anzahl bearbeitete Geschäfte für die Direktionen (P020)	73	72	102	104	
6) Anzahl Sitzungen mit Legislativen, Exekutiven, Organisationen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	165	198	241	256	Stadtrat, Kommissionen, Gemeinderat, Quartierorganisationen, Vorbereitungs- und Stabssitzungen
7) Anzahl Empfänge und wahrgenommene Repräsentationsverpflichtungen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	273	307	334	320	98 intern 54 extern 121 Stadtpräsident
8) Anzahl Sitzungen in Projekten bzw. als Stadtvertreterinnen und Stadtvertreter (P010)	145	158	72	82	Stadtschreiber und Vizestadtschreiberin
9) Anzahl Cockpit-Präsentationen im Gemeinderat (P020)	1	2	2	2	ab 2. Hälfte 2013 bei Abteilung Stadtentwicklung

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'161'013.94	1'464'656.46	1'862'750.64	1'709'971.96	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	48'138.49	39'722.30	13'210.07	83'862.75	
Nettokosten	1'112'875.45	1'424'934.16	1'849'540.57	1'626'109.21	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	2.7%	0.7%	4.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P040110 Abstimmungen und Wahlen	1'161'013.94	100%	48'138.49	100%	1'112'875.45	1'849'540.57	-40%

Bemerkungen

Im Berichtsjahr wurden statt der üblichen 10–12 Abstimmungsgeschäfte lediglich 6 Vorlagen den Stimmberechtigten unterbreitet. Dies führte zu spürbaren Einsparungen bei Druck-, Versand- und Logistikkosten. Die Entschädigungen für Stimmausschüsse reduzierten sich. Insgesamt betrug der Minderaufwand rund 300'000 Franken.

Hoch war der Aufwand für die Kontrolle von Unterschriften bei Initiativen und Referenden. Die Stadtkanzlei hat insgesamt 66'000 Unterschriften beglaubigt, was gegenüber dem Vorjahr einer deutlichen Steigerung entspricht. Ab 2014 können diese Kosten im neu geschaffenen Produkt «Initiativen und Referenden» separat ausgewiesen werden.

Die Stadtkanzlei nahm im Berichtsjahr das Projekt «elektronische Auszählung der Abstimmungen» in Angriff. Sie verspricht sich davon eine Steigerung der Auszählgenauigkeit, der Sicherheit und der Effizienz sowie eine Vereinfachung der Organisation. Die Vorbereitungsarbeiten dauerten rund ein halbes Jahr. Am 9. Dezember 2013 hat die Bundeskanzlei das Gesuch der Stadt Bern, die Abstimmungen künftig elektronisch auszuzählen, bewilligt. Die Verordnung über die politischen Rechte wurde angepasst. Sämtliche Tests verliefen erfolgreich. Die erste Abstimmung mit dem neuen System findet am 9. Februar 2014 statt.

Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ausübung der politischen Rechte in der Stadt Bern wird gemäss den gesetzlichen Vorschriften gewährleistet (P110).

Stand der Zielerreichung

Die vier Urnengänge von Bund, Kanton und Stadt sowie die städtischen Wahlen wurden korrekt und zeitgerecht durchgeführt (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	11 eidgenössische 2 kantonale 6 städtische	12 eidgenössische 4 kantonale 12 städtische	1 eidgenössische 2 kantonale 5 städtische	6 eidgenössische 1 kantonale 12 städtische	
2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	März 44.79% Juni 36.30% September 44.18% November 50.60%	März 41.83% Juni 36.81% September 39.04% November 34.08%	Februar 55.75% Mai 35.95% November 39.85%	März 45.11% Juni 22.22% September 47.12% November 51.38%	
3) Anzahl persönliche Kontakte zu Stimmberechtigten (P110)	652	638	920	481	Anzahl an der Urne im Erlacherhof abgegebene Stimmen
4) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P110)	65'924	57'921	74'703	54'843	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'524'548.24	1'550'106.67	1'358'857.20	1'374'871.99	<p>6 94</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	96'645.10	76'006.30	52'627.25	49'785.45	
Nettokosten	1'427'903.14	1'474'100.37	1'306'229.95	1'325'086.54	
Kostendeckungsgrad in %	6.3%	4.9%	3.9%	3.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P040210 Archivierung	1'090'995.19	72%	53'972.94	56%	1'037'022.25	938'673.92	10%
P040220 Information	433'553.05	28%	42'672.16	44%	390'880.89	367'556.03	6%

Bemerkungen

Die Rechnung des Jahres 2013 schloss rund 46'000 Franken besser ab als budgetiert. Dies ergab sich aus tieferen Abschreibungen (ursprünglich geplante Investitionen noch nicht realisiert) sowie höheren Erlösen.

Im Zentrum des Berichtsjahres standen die systematische Bereinigung von Erschliessungsinformationen im Archivinformationssystem CMISTAR (Projekt Datenhygiene) sowie die Bewertung und Übernahme grösserer Aktenbestände aus der Liegenschaft Schwanengasse 14 (Direktion für Finanzen, Personal und Informatik), deren Räumlichkeiten ab Frühjahr 2014 totalsaniert werden. Daneben übernahm das Stadtarchiv erstmals digitale Ablieferungen, zu denen keine parallele Papierüberlieferung besteht, sowie in einer einmaligen Aktion das ehemalige Pressebildarchiv «Der Bund» mit schätzungsweise 150'000 Fotografien aus der Zeit zwischen zirka 1970 und 1998. Die grössten amtlichen Ablieferungen bildeten Vormundschaftsberichte, Personendossiers in den Bereichen Adoptionen und Vaterschaften (inklusive zugehöriger Personenkartei) sowie Sitzungsprotokolle der Vormundschaftskommission. Dazu kamen grössere Ablieferungen aus dem Schulamt, den Volksschulen Länggasse, Tscharnergut, Rossfeld und dem schulärztlichen Dienst. Besonders zu erwähnen sind ausserdem die Übernahme der Geschäftsbuchhaltung der ehemaligen Armen- und Pflegeanstalt Kühlewil 1890 bis 1965 sowie von über 3'600 Plänen und Geschäftsbüchern aus dem städtischen Vermessungsamt seit 1867.

Die Arbeiten für den Aufbau und Betrieb eines digitalen Langzeitarchivs (Projekt e-Arch) kamen wie geplant voran. Der Investitionskredit I040-047 für Planungs- und Vorarbeiten wurde auf Anfang 2014 abgeschlossen. Bereits im Dezember 2012 bewilligte der Gemeinderat zudem eine erste Tranche des neuen Investitionskredits I0400009, mit dem technische Werkzeuge und Komponenten für die Langzeitarchivierung angeschafft werden sollen. Daneben wurden in einem grösseren Projekt die bislang nur als gedruckte Jahressbände nutzbaren Wortprotokolle des Berner Stadtrats seit seiner Institutionalisierung 1888 bis zum Jahr 1957 digitalisiert und im Format PDF/A auf dem Archivspeicher abgelegt.

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Rechte und Interessen der Stadt sollen durch die Erhaltung der relevanten Unterlagen gewahrt bleiben. Die Nachvollziehbarkeit des Verwaltungshandelns dank kontinuierlicher Dokumentierung der wesentlichen Vorgänge gewährleistet die demokratische Legitimation des Gemeinwesens (P210).
- Die Vertrautheit der Einwohnerinnen und Einwohner Berns mit ihrer Stadt soll durch die Erweiterung der Kenntnis über ihre Geschichte gefördert werden (P220).

Stand der Zielerreichung

- Das Stadtarchiv übernahm im Berichtsjahr 26 amtliche und 7 private Ablieferungen. Diese konnten bis Ende 2013 auf der Ebene Bestand/Serie erschlossen werden. Daneben wurde die Erschliessung von Altbeständen kontinuierlich weitergeführt (P210).
- Die vom Stadtarchiv behandelten Gesuche für eine Akteneinsicht vor Ablauf der gesetzlichen Schutzfristen hat sich wegen der laufenden Diskussion um die Rehabilitation administrativ versorgter Personen gegenüber dem Vorjahr verdoppelt (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Jährlich 1 Generalsekretariat einer Direktion in Archivierungsfragen beraten (P210)	1	1	1	2	2	Schulamt und Stadtarchiv haben eine Ablieferungsvereinbarung unterzeichnet.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern (P210)	262	105	33	153	Die jährliche Zuwachsrate war deutlich höher als der langjährige Durchschnitt zwischen 80 und 100 Laufmetern.
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	799	761	670	782	Die Benutzungsfrequenz des Stadtarchivs nahm gegenüber dem Vorjahr leicht zu.
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	10	9	15	5	Es wurden 7 Archivführungen mit insgesamt 85 Teilnehmenden durchgeführt. 4'685 Personen besuchten die Homepage des Stadtarchivs.

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: total 33 Ablieferungsvorgänge.
 zu Kennzahl 2: Archivbesuche 437, Dateneinsichtsgesuche 21, schriftliche Auskünfte 341.
 zu Kennzahl 3: Museumsnacht, Archivführungen, Publikation «Der Spiezer Coup» in Sonderausgabe Berner Zeitschrift für Geschichte 2013.

Informationsdienst (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	988'506.53	1'005'826.35	970'821.99	1'021'161.38	Effektive Nettokosten	967'167.33
Erlöse	21'339.20	7'324.70	28'492.90	33'424.60	Budgetierte Nettokosten	998'501.65
Nettokosten	967'167.33	998'501.65	942'329.09	987'736.78	Abweichung	-31'334.32
Kostendeckungsgrad in %	2.2%	0.7%	2.9%	3.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG050000	Informationsdienst (light)	988'506.53	100%	21'339.20	100%	967'167.33	942'329.09	3%

Rückblick

• Einleitung

Zu den Aufgaben des Informationsdienstes zählen die Medienarbeit für Gemeinderat und Direktionen, die Online-Kommunikation (Internet, Social Media und Intranet), die Corporate-Design-Beratung, die Betreuung von grösseren Kommunikationsprojekten sowie die vierteljährliche Herausgabe der Mitarbeitendenzeitung (MAZ).

Medienarbeit über den Courant normal hinaus leistete der Informationsdienst bei Themen mit zum Teil hoher medialer Aufmerksamkeit wie Sanierung der Marktgasse, Reitschule, Stadtnomaden, Nachtlebenkonzept, Masterplan Inselspital, Auftritt der Stadt an der BEA, Sportlerehrung «Bärnchampions» oder die Legislaturplanung des neu gewählten Gemeinderats.

Schwerpunkt in der Onlinekommunikation war die Erneuerung des Internets. Im Sommer 2013 erfolgte zunächst ein technisches Upgrade, bevor Ende November die Erarbeitung einer Vorstudie für den inhaltlichen Relaunch und das Redesign des Internets in Angriff genommen wurde. Ein weiterer Schwerpunkt war die Bewirtschaftung des Twitter-Accounts.


Erneut stark nachgefragt waren die Leistungen der CD-Beratung (Corporate Design), die zahlreiche Gestaltungsprojekte diverser Dienststellen unterstützte und mehrere Grossprojekte durchführte, wie die Anwendung des CD-Manuals in allen städtischen Schulen, die neue Altstadtbeschriftung, die Kampagne zur Aaresicherheit oder die Auftritte von Immobilien Stadt Bern und Hochbau Stadt Bern.

Übersicht - Fortsetzung

- Rückblick**
- **Rechnungsergebnis**
Die Rechnung 2013 schliesst um rund 31'000.00 Franken besser als budgetiert. Das positive Ergebnis basiert auf einem haushälterischen Mitteleinsatz.
 - **Haushaltverbesserungsmassnahmen**
- Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):**
Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.
- Massnahmen zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):**
Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Übersicht ersichtlich.
- **Diverses**
Keine
- Politikrelevante Entwicklungen**
- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Anfang 2013 reduzierten der Stellvertreter und die administrative Mitarbeiterin ihr Pensum. Um die Reduktionen zu kompensieren, richtete der Informationsdienst mit den frei gewordenen Stellenprozenten eine Teilzeitstelle zur Unterstützung der Medienarbeit sowie der Administration ein.
 - **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine
 - **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	988'506.53	1'005'826.35	970'821.99	1'021'161.38	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	21'339.20	7'324.70	28'492.90	33'424.60	
Nettokosten	967'167.33	998'501.65	942'329.09	987'736.78	
Kostendeckungsgrad in %	2.2%	0.7%	2.9%	3.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P050010 Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung)	645'147.95	65%	16'390.51	77%	628'757.44	625'954.37	0%
P050020 Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)	343'358.58	35%	4'948.69	23%	338'409.89	316'374.72	7%

Bemerkungen

Der im Vergleich zum Vorjahr leicht gestiegene Anteil des Aufwands für interne Kommunikation (P050020) hat mit der verstärkten Nutzung des Intranets zu tun.

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010)
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010)
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010–P020)

Stand der Zielerreichung

- Mit der Medienarbeit und neu dem Twitteraccount (2'500 Follower) konnte eine transparente und verlässliche behördliche Kommunikation gewährleistet werden. Die Zahl der Medienkonferenzen bewegte sich auf dem Niveau der Vorjahre, die Zahl der Medienmitteilungen stieg leicht an (P010).
- Das Internet leistete einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Kommunikationsziele. Die Nutzungszahlen waren ähnlich hoch wie in den vergangenen Jahren, die Zahl der Besucherinnen und Besucher nahm im Vergleich zum Vorjahr leicht zu (P010).
- Stabil geblieben ist die Zahl der CD-Beratungen. Dies trug zu einer Stärkung des Erscheinungsbildes der Stadt Bern bei (P010).
- Die stark gestiegenen Zugriffszahlen für das Intranet belegen, dass sich die im 2012 modernisierte Kommunikations- und Arbeitsplattform etabliert hat (P020).
- Die Information der Mitarbeitenden wurde ausserdem mit den vier Ausgaben der Mitarbeitendenzeitung (MAZ) sowie Mailings und Schreiben sichergestellt (P020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

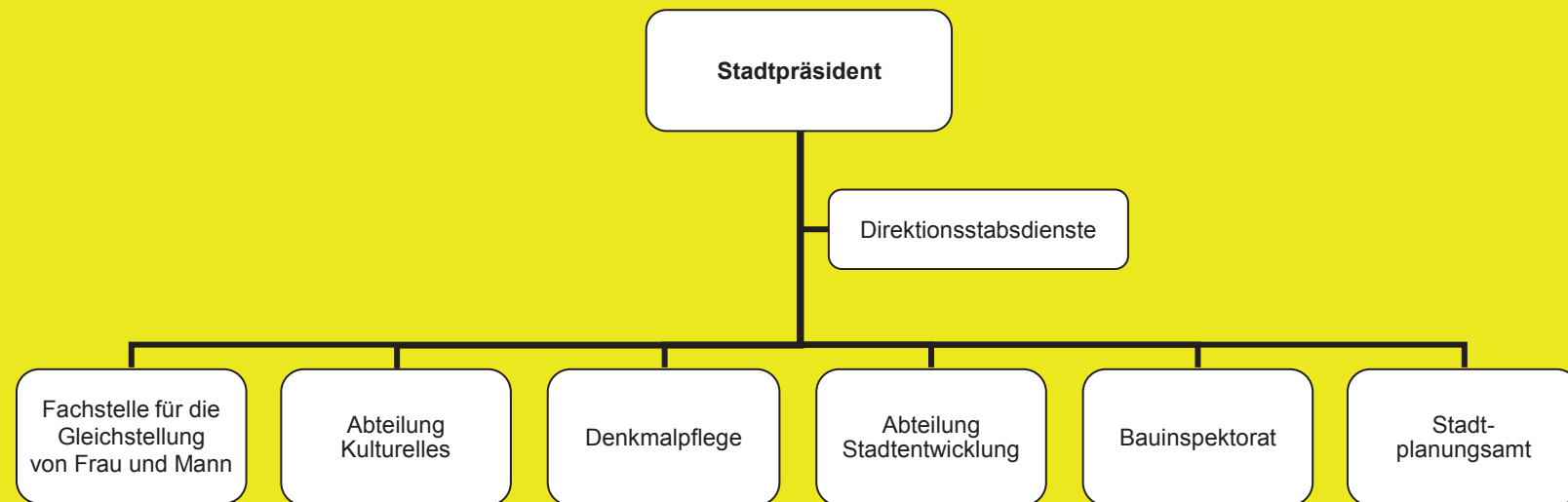
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	380	367	301	276	
2) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)	96%	95%	96%	-	
3) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	71	76	49	66	
4) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)	638	623	662	-	

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	5) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)	102	135	194	180	
	6) Anzahl Bewegungen pro Jahr unter der Internet-Rubrik «Mediencenter» (P010)	253'970	352'077	249'800	247'414	
	7) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	1'102'655	1'003'927	1'154'813	1'144'306	
	8) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)	1'850	2'133	4'307	4'677	
	9) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010-P020)	35	41	36	40	
	10) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)	133'333'346	86'853'286	34'500'000	38'900'000	
	11) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010-P020)	155	163	140	50	
	12) Anzahl Mitarbeitendenzeitungen MAZ pro Jahr (P010)	4	4	4	4	
Bemerkungen	zu Kennzahl 4: Registriert werden Medienanfragen, die mit Recherchen und Rückfragen verbunden sind.					

Präsidialdirektion (PRD)



Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	56'601'685.90	52'124'805.47	55'005'783.45	62'228'951.60	Effektive Nettokosten
Erlöse	10'879'976.07	4'796'065.28	8'218'514.98	9'330'333.64	Budgetierte Nettokosten	47'328'740.19
Nettokosten	45'721'709.83	47'328'740.19	46'787'268.47	52'898'617.96	Abweichung	-1'607'030.36
Kostendeckungsgrad in %	19.2%	9.2%	14.9%	15.0%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
100	Direktionsstabsdienste und Gleichstellung	7'820'437.15	14%	4'144'619.30	38%	3'675'817.85	3'874'945	-5%
110	Abteilung Kulturelles	35'898'002.40	63%	1'605'584.57	15%	34'292'417.83	34'621'809	-1%
120	Denkmalpflege	1'127'979.23	2%	429'243.50	4%	698'735.73	693'651	1%
130	Abteilung Stadtentwicklung	2'160'791.74	4%	170'971.55	2%	1'989'820.19	1'981'145	0%
150	Bauinspektorat	5'238'245.77	9%	4'380'244.85	40%	858'000.92	1'279'805	-33%
170	Stadtplanungsamt	4'356'229.61	8%	149'312.30	1%	4'206'917.31	4'335'914	-3%

Rückblick

• Einleitung

2013 markiert den Start in die Legislaturperiode 2013–2016. Dies manifestierte sich unter anderem darin, dass der Gemeinderat im Sommer 2013 seine Legislaturrichtlinien 2013–2016 präsentierte. Unter dem Oberziel «Die Stadt Bern soll weiter wachsen» setzt der Gemeinderat bis 2016 vier Schwerpunkte: Bern wird als Zentrum für Wohnen und Nachhaltigkeit, für Freizeit und Erlebnis, für Politik und Verwaltung sowie für Arbeit und Bildung weiterentwickelt. Der Stadtrat hat die Legislaturrichtlinien im November 2013 beraten.

Ein Schwerpunkt der Arbeiten der Präsidialdirektion war das Projekt Gesamtsanierung Stadttheater. Die Stimmberechtigten der Stadt Bern haben dem beantragten Kredit von 19,05 Mio. Franken im November 2013 deutlich zugestimmt (weitere Ausführungen dazu finden sich im Teil «Abteilung Kulturelles»). Ein weiterer Arbeitsschwerpunkt der Direktion war das Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten in die Stadtverwaltung) beziehungsweise die Integration des Hochbauamts in die Präsidialdirektion. Seit dem 1. Januar 2014 ist die neu geschaffene Abteilung Hochbau Stadt Bern operativ.

Ein besonderes Augenmerk galt dem Gastauftritt der Stadt Bern an der BEA 2013. Das Besondere dabei war, dass die Stadt Bern gleichzeitig als Gastgeberin und Gast auftrat. Auf diese ungewöhnliche Kombination hat sich das Publikum mit Neugier und grossem Interesse eingelassen. Schätzungsweise 100'000 Personen besuchten den Gastauftritt der Stadt Bern in der Curlinghalle. Für einen Höhepunkt sorgte die Bürgergemeinde Bern mit dem Völlger-Panorama, das die Stadt Bern um das Jahr 1900 von oben zeigt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Von grossem Interesse waren auch die Auftritte der Parlamentsdienste des Bundes und des Kindermuseums Creaviva. Die Konzerte waren ebenfalls gut besucht und sorgten für eine gute Atmosphäre. Eine besondere Attraktion im Laubengang der Curlinghalle war der Stand der Lernenden der Berner Stadtverwaltung. Die Zusammenarbeit zwischen der Burgergemeinde, der Wirtschaft und der Stadt Bern hat sich bestens bewährt und entscheidend dazu beigetragen, dass Berns Gastauftritt an der BEA ein voller Erfolg wurde.

Die drei städtischen Vorlagen im Zuständigkeitsbereich der Präsidialdirektion wurden alle im Sinne der stadt- und gemeinderätlichen Empfehlungen von den Stimmberechtigten gutgeheissen: Schutz von Wohnraum: Teilrevision der Bauordnung, Zonenplan Riedbach sowie Baukredit Sanierung Stadttheater Bern.

Zum dritten Mal setzte das Lichtspiel «Rendez-vous Bundesplatz» einen Glanzpunkt: Sehr viele Menschen von nah und fern bewunderten das eindruckliche Lichtspektakel.

• Rechnungsergebnis

Nachkredit:

100 Direktionsstabsdienste, Fr. 180'000.00; «Rendez-vous Bundesplatz 2013», Lichtspektakel;

Beschluss 628 vom 15.5.2013 (nicht beansprucht)

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um rund 1,60 Mio. Franken besser ab. Dieses Resultat beruht überwiegend auf wesentlich höheren Gebühreneinnahmen beim Bauinspektorat (150). Die restriktive Ausgabenpraxis der Vorjahre wurde konsequent weitergeführt. Die Details und Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die für die Präsidialdirektion geltenden Sparvorgaben im Ausmass von 1'105'951.00 Franken wurden vollumfänglich umgesetzt.

Dienst- stelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
100	P100110	Leistungen für Verwaltung Stabsdienste PRD; Verzicht auf eine 80%-Stelle im Generalsekretariat	100'000.00	100'000.00
110	P110020	Beiträge direkte Förderung; Kürzung verschiedener Beiträge und Förderkredite (inkl. P110030)	521'951.00	521'951.00
130	P130110	Projekte Stadtentwicklung; Reduktion Einzelprojekte Hauptstadtregion und Städtepartnerschaft	40'000.00	40'000.00
130	P130210	Dienstleistungen Statistik; mehr Aufträge von Dritten	20'000.00	20'000.00
150	P150010	Baugesuche; Gebührenerhöhung Baubewilligungsverfahren	150'000.00	150'000.00
170	P170510 – P170540	Räumliche Stadtentwicklung; Verzicht auf Ausbau des Stadtplanungsamtes (Nutzungsplanung, Öffentlicher Raum, Grünraum)	274'000.00	274'000.00
		Total	1'105'951.00	1'105'951.00

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket im Umfang von 7 Mio. Franken eingerechnet. Der Umsetzungsvorschlag wurde vom Stadtrat am 14. Februar 2013 genehmigt. Bei PG610400 wird der Gesamtbericht zum Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket Nr. 13 erläutert.

Bei der Präsidialdirektion waren Massnahmen im Umfang von Fr. 320'000.00 geplant, diese wurden vollständig umgesetzt.

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
100	PG100100	Einsparung von Sach- und Personalkosten	9'000.00	9'000.00
100	PG100200	Kürzung Honorare Gesundheitsmanagement	9'000.00	9'000.00
100	PG100300	Kürzung Honorarkosten	7'000.00	7'000.00
110	PG110000	Kürzung Beiträge Förderung ausserordentliche Kulturprojekte	30'000.00	30'000.00
110	PG110000	Auflösung Rückstellung Transformationskosten KTB	170'000.00	170'000.00
120	PG120000	Kürzung denkmalpflegerische Sanierungsbeiträge und Honorare	10'000.00	10'000.00
130	PG130100	Kürzung Aufwand Aussenbeziehungen und polit. Controlling	20'000.00	20'000.00
150	PG150000	Mehrgebühren dank steigender Zahl Baubewilligungsverfahren	35'000.00	35'000.00
170	PG170500	Reduktion diverse Sach- und Dienstleistungsaufwände	30'000.00	30'000.00
		Total	320'000.00	320'000.00

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013–2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Auf Stufe Direktion waren im Berichtsjahr keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Leistungspalette, die Zielsetzungen oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Direktionsstabdienste und Gleichstellung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	7'820'437.15	3'987'434.13	6'031'586.07	8'116'685.29	Effektive Nettokosten	3'675'817.85
Erlöse	4'144'619.30	262'572.40	2'156'641.28	3'846'795.69	Budgetierte Nettokosten	3'724'861.73
Nettokosten	3'675'817.85	3'724'861.73	3'874'944.79	4'269'889.60	Abweichung	-49'043.88
Kostendeckungsgrad in %	53.0%	6.6%	35.8%	47.4%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	5'703'229.58	73%	3'949'736.50	95%	1'753'493.08	1'834'142.68	-4%
PG100200	Zentrale Dienste (light)	1'398'183.15	18%	186'493.65	4%	1'211'689.50	1'245'211.39	-3%
PG100300	Gleichstellung	408'719.92	5%	8'389.15	0%	400'330.77	452'447.42	-12%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	310'304.50	4%	0.00	0%	310'304.50	343'143.30	-10%

Rückblick

• Einleitung

Generalsekretariat

Das Projekt «Gesamtsanierung Stadttheater» (Abstimmung und Bauprojekt), der Gastauftritt der Stadt Bern an der BEA vom Mai 2013 sowie das Dossier «Stadtnomaden / Zonenplan Riedbach: Zone für alternative Wohnformen» stellten drei Schwerpunkte der Arbeiten des Generalsekretariats dar. Weitere Schwerpunkte waren folgende Tätigkeiten: Viererfeld und Masterplan Inselspital, Koordinieren der städtischen Arbeiten für die dritte Ausführung des erneut von sehr vielen Menschen bewunderten Lichtspektakels «Rendez-vous auf dem Bundesplatz» vom Oktober bis Dezember 2013 sowie des ebenso viel beachteten «Tapis de fleurs» der belgischen Botschaft auf dem Münsterplatz vom August, Führen von Einspracheverhandlungen und Genehmigungsverfahren zu verschiedenen Planungen sowie Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit der Überbauungsordnung Rehag, Mitarbeit im Projekt ZIMBE (Reintegration der Stadtbauten in die Stadtverwaltung) und dabei insbesondere Integrieren der neu per 1. Januar 2014 bei der Präsidialdirektion geschaffenen Abteilung Hochbau Stadt Bern (HSB).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Zentrale Dienste

Seit 2007 betreibt die Stadt Bern mit «Presente» ein systematisches Absenzenmanagement, mit welchem erkrankte oder verunfallte Mitarbeitende möglichst rasch und adäquat in den Arbeitsprozess reintegriert werden sollen. Die im Rahmen des in der Präsidioldirektion geführten Pilotprojekts des Schweizerischen Arbeitgeberverbands unter dem Titel «Früherkennung und Reintegration» (FER) gewonnenen Erkenntnisse flossen in die Weiterentwicklung des städtischen Absenzenmanagements ein, welches auf 2014 als Standard für die Stadtverwaltung gilt. «Presente plus» verstärkt die Bestrebungen in der Früherkennung und erweitert das bewährte Verfahren. Bei unklaren Situationen oder nicht absehbaren Absenzen stehen im Hinblick auf die berufliche Reintegration standardisierte Prozesse sowie neue Instrumente zur optimalen gesundheitlichen Rehabilitation und/oder psychosozialen Stabilisierung zur Verfügung. Die (Sozial-)Versicherungspartner werden dabei einbezogen. Damit werden folgende strategischen Ziele verfolgt: Systematische und kontinuierliche Begleitung und Unterstützung von erkrankten oder verunfallten Mitarbeitenden durch die Vorgesetzten zwecks qualifizierter Reintegration; Gesamtheitlicher Prozess Früherkennung und Reintegration bei unklaren Situationen bzw. nicht absehbaren Langzeitabsenzen unter Leitung der Direktionspersonaldienste sowie unter Beteiligung aller Betroffenen; Beitrag zur Stärkung der gesundheitsfördernden Rahmenbedingungen am Arbeitsplatz. Mit dem Pilotprojekt «FER» wurden insbesondere die Früherkennung / Absenzenprävention im städtischen Umfeld und zusätzliche Instrumente für die Reintegration entwickelt. Bei unklaren Situationen oder drohenden Langzeitabsenzen führt eine externe Fachperson eine Standortbestimmung für die betroffenen Mitarbeitenden durch. Gegebenenfalls wird sie auch für ein Case Management zugezogen. Betroffene zu Beteiligten machen: Erst die gelebte offene Betriebskultur ermöglicht eine rasche Reintegration. Die Mitarbeitenden werden beim Wahrnehmen der Eigenverantwortung für ihre eigene Gesundheit in allen Belangen gestärkt. Die 360°-Betrachtung und der Einbezug aller Beteiligten bei der Lösung komplexer Probleme ist Standard, was einen wesentlichen Beitrag zur Verbesserung der gesundheitlichen Situation der betroffenen Mitarbeitenden leistet. Das Bundesamt für Sozialversicherung (BSV) wertete im Rahmen der Evaluation das Pilotprojekt «FER» als Erfolg. Gleiches gilt für die Präsidioldirektion. Dank Früherkennung, neuen Verfahren und Instrumenten konnten im Berichtsjahr beeinflussbare Langzeitabsenzen vollständig verhindert werden.

Die Zentralen Dienste waren mit Vorbereitungsarbeiten für den Aufbau des neuen Hochbauamts betraut. Sowohl im Personal- wie auch im Finanzwesen galt es, wesentliche Fragen zu klären und die richtigen organisatorischen Grundlagen bereitzustellen.

Im Finanzwesen wurden die Revisionen des Finanzinspektors genutzt, um die internen Prozesse qualitativ zu verbessern. Gleichzeitig wurden in verschiedenen Dienststellen das risikoorientierte Interne Kontrollsystem (IKS) weiterentwickelt.

Ausbildungswesen

Die 18 Lernenden der Präsidioldirektion wirkten intensiv im Projekt «Berufsbildung an der BEA Expo 2013» mit und trugen damit zur guten Visitenkarte der Stadt Bern bei. Gleichzeitig konnten sie wertvolle Erfahrungen bezüglich Dienstleistungsorientierung, Auftritt in der Öffentlichkeit und Veranstaltungsorganisation sammeln.

Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann

Mit der Genehmigung der internen Evaluation und des Schlussberichts zum städtischen Aktionsplan zur Gleichstellung von Frauen und Männern 2009–2012 erteilte der Gemeinderat im August den Auftrag zur Erarbeitung eines weiterführenden Aktionsplans für 2014–2017. Als Grundlage dazu dient unter anderem die Publikation zum Stand der Gleichstellung in der Stadt Bern, «Facts & Figures 2013», die im Dezember 2013 erschien. Per Ende Jahr wurde auch das mit Finanzhilfen nach Gleichstellungsgesetz unterstützte Projekt «Lohnvergleichsüberprüfung für kleine Unternehmen und Organisationen» erfolgreich abgeschlossen. Rund dreissig Betriebe und Organisationen in den Bereichen Beschaffung und Leistungsverträge von Kanton und Stadt Bern testeten das Instrument auf freiwilliger Basis und mit fachlicher Unterstützung durch die Projektleitung. Verwaltungintern wurden 2013 erneut die städtischen Löhne überprüft mit leicht besserem Resultat als 2011. Im Rahmen des Gleichstellungscontrollings zog die Fachstelle Bilanz zur Zielerreichung der letzten vier Jahre und erarbeitete Empfehlungen zuhanden der Direktionen. Auf reges Interesse stiess erneut eine verwaltungsinterne Lunchveranstaltung zum Thema «Vaterschaft und Beruf balancieren». Über Aktuelles aus der Fachstelle und Gleichstellungsrelevantes aus Stadt und Region Bern informierte vierteljährlich der elektronische Newsletter.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Rechnung der Stabsdienste schliesst gegenüber dem Budget dank sehr haushälterischem Umgang mit den Ressourcen erfreulich mit einem Plus von rund 49'000 Franken ab. Der Gemeinderat hat im Mai 2013 für das Lichtspektakel auf dem Bundesplatz unter Vorbehalt der gesamten Finanzierung einen Nachkredit im Umfang von Fr. 180'000.00 gesprochen. Die Kosten konnten dank tieferen Abschreibungen, zusätzlichen Beiträgen, niedrigeren Sach- und Personalkosten kompensiert werden.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Dienststellenübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Dienststellenübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktegruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	5'703'229.58	1'920'313.16	3'923'327.46	6'014'562.38	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	3'949'736.50	225'548.90	2'089'184.78	3'739'879.25	
Nettokosten	1'753'493.08	1'694'764.26	1'834'142.68	2'274'683.13	
Kostendeckungsgrad in %	69.3%	11.7%	53.3%	62.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P100110	Führungsunterstützung	5'703'229.58	100%	3'949'736.50	100%	1'753'493.08	1'834'142.68	-4%
P100150	Grossanlässe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Bruttokosten und die Erlöse sind höher ausgefallen als budgetiert, weil Einlagen in und Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Planungsmehrwert erfolgten. Einzahlungen von Planungsmehrwertabgaben durch Vertragsparteien werden dieser Produktegruppe als Erlös gutgeschrieben und anschliessend in demselben Umfang als Aufwand (Einlage in Spezialfinanzierung Planungsmehrwert) verbucht. Das Gleiche gilt sinngemäss bei Entnahmen aus der Spezialfinanzierung zur Finanzierung von Infrastrukturvorhaben. Aufwand und Ertrag in dieser Produktegruppe halten sich bei diesen Vorgängen demnach die Waage, die Nettokosten werden dadurch nicht verändert.

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

Stand der Zielerreichung

- Zielkonforme Entwicklung; Vorlagen und Stellungnahmen liegen in der Regel fristgerecht vor und die Präsidialdirektion ist in gesamtstädtischen Projekten/Arbeitsgruppen vertreten (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	72	47	41	30	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	87%	95%	90%	89%	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'398'183.15	1'306'312.70	1'309'613.99	1'272'524.21	<p>10₃ 87</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	186'493.65	32'937.00	64'402.60	84'147.43	
Nettokosten	1'211'689.50	1'273'375.70	1'245'211.39	1'188'376.78	
Kostendeckungsgrad in %	13.3%	2.5%	4.9%	6.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P100210	409'741.25	29%	19'644.47	11%	390'096.78	336'423.91	16%
P100220	515'088.40	37%	87'186.84	47%	427'901.56	465'020.71	-8%
P100230	35'056.10	3%	392.88	0%	34'663.22	34'048.56	2%
P100240	438'297.40	31%	79'269.46	43%	359'027.94	409'718.21	-12%

Bemerkungen

Das gute Rechnungsergebnis steht im Zusammenhang mit dem Auftritt der Berufsbildung Stadt Bern an der BEA Expo 2013, für welchen die Zentralen Dienste der Präsidialdirektion auf Wunsch der Direktionen die Projektleitung übernahmen. Die deutlich höheren Erlöse sind vorwiegend auf die erfolgreiche Drittfinanzierung der Projektkosten zurückzuführen. Letztmals konnten 2013 auch Mittel Dritter für die Teilnahme der Präsidialdirektion am Pilotprojekt Früherkennung und Reintegration (FER) des Schweizerischen Arbeitgeberverbands gewonnen werden. Die Verschiebung zwischen den einzelnen Produkten ist auf die oben ausgeführten Drittfinanzierungen und auf Anpassungen bei der Aufgabenerfüllung im Zusammenhang mit Pensenreduktionen infolge Mutterschaft zurückzuführen.

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- und termingerechte sowie effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210-P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

Stand der Zielerreichung

- Das Pilotprojekt Früherkennung und Reintegration (FER) brachte erfreuliche Ergebnisse. Die Erkenntnisse daraus dienen auch als Basis für die Entwicklung von neuen Ansätzen zur Verhinderung von Langzeitabsenzen auf Ebene Stadtverwaltung, welche per Ende 2013 ins überarbeitete Instrument «Presente plus» einfließen (P220).
- Im Finanzwesen wurden verschiedene Dienststellen bei der Optimierung der Finanzprozesse und der Erarbeitung / Implementierung des Internen Kontrollsystems (IKS) unterstützt. Gleichzeitig galt eine besondere Aufmerksamkeit der korrekten Abwicklung von Investitionsgeschäften (P210).
- Einführung eines neuen Systems für das Ausbildungsmanagement. Im Rahmen des Projekts «Berufsbildung an der BEA Expo 2013» leisteten 150 Lernende rund 2'500 Arbeitsstunden für Assistenzdienste und die Betreuung des eigenen Standes (P240).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	1.8	1.55	1.55	1.55	
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	1.8	2.05	2.05	2.05	
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	276	263	269	301	
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	276	263	269	301	
5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)	1	1	1	1	
6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	30	28	28	27	Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene / laufende Praktika

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	408'719.92	429'020.53	455'501.32	437'392.65	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	8'389.15	4'086.50	3'053.90	22'769.01	
Nettokosten	400'330.77	424'934.03	452'447.42	414'623.64	
Kostendeckungsgrad in %	2.1%	1.0%	0.7%	5.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P100310 Gleichstellungsprojekte	244'110.70	60%	5'579.56	67%	238'531.14	256'997.07	-7%
P100320 Auskunft und Beratung	87'744.48	21%	1'929.57	23%	85'814.91	97'415.73	-12%
P100330 Öffentlichkeitsarbeit	76'864.74	19%	880.02	10%	75'984.72	98'034.62	-22%

Bemerkungen

Der Voranschlag wird deutlich unterschritten. Dies ist auf die Einhaltung der Sparvorgaben, auf höhere Erlöse als budgetiert sowie auf kleinere Projekte zurückzuführen, die nicht in der vorgesehenen Frist realisiert werden konnten. Mit den Abschlussarbeiten zum Aktionsplan zur Gleichstellung von Frauen und Männern 2009–2012, zum Lohngleichheitsprojekt und der Publikation von «Facts & Figures» lag der Schwerpunkt 2013 auf dem Produkt «Gleichstellungsprojekte». Damit wichen die Produkteanteile leicht ab von den Richtwerten von 50% für Gleichstellungsprojekte, 30% für Auskunft/Beratung und 20% für Öffentlichkeitsarbeit.

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden, Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Die Bevölkerung wird für Gleichstellungsthemen sensibilisiert. (P330).

Stand der Zielerreichung

- Mittels interner Evaluation und Schlussbericht zum Stand der Umsetzung erfolgte der Abschluss des Aktionsplans zur Gleichstellung von Frauen und Männern 2009–2012. Gestützt auf die positiven Ergebnisse erteilte der Gemeinderat den Auftrag zur Weiterführung des Aktionsplans für die Jahre 2014–2017 (P310).
- Beratung und Unterstützung erfolgten verwaltungsintern vorab bei der Überprüfung der Lohngleichheit, dem vierjährigen Gleichstellungscontrolling, der Umsetzung der Motion zur Geschlechterquote und mittels Schulungen von Führungskräften, neuen Mitarbeitenden und Lernenden sowie in zahlreichen Stellungnahmen. Auskünfte und Beratungen wurden im Vergleich zu den Vorjahren verstärkt nachgefragt, zu etwa gleichen Teilen von Einzelpersonen wie von Organisationen, wobei eine Zunahme der internen Anfragen und von Männern zu verzeichnen ist (P320).
- Die Öffentlichkeitsarbeit konzentrierte sich 2013 auf die Publikation des Schlussberichts und von «Facts & Figures 2013» zum Stand der Gleichstellung sowie vier Ausgaben des elektronischen Newsletters (P330).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Stundenaufwand						
Leistungen (P310-P330)		max.				
- verwaltungsintern	48%	50%	47%	41%	44%	
- verwaltungsextern	52%	intern	53%	59%	56%	

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)	10 7	9 7	10 6	12 5	
	2) Nachfrage Auskunft und Beratung (P320)	Total 144	Total 126	Total 140	Total 132	
	- intern	25	11	16	15	
	- extern	119	115	124	117	
	- Frauen	112	104	105	108	
	- Männer	32	22	35	24	
	3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	59 Auftritte	29 Auftritte	46 Auftritte	62 Auftritte	

Bemerkungen

Die Steuerungsvorgabe von maximal 50% Aufwand für verwaltungsinterne Leistungen wurde eingehalten. Die Werte bewegen sich im üblichen Rahmen.

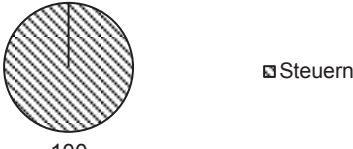
zu Kennzahl 1: Vergleiche Ausführungen unter Rückblick und Stand der Zielerreichung.

zu Kennzahl 2: 2013 wurden 144 Auskünfte und Beratungen (insgesamt 213 Kontakte) nachgefragt, leicht mehr als in den Vorjahren. Zugenommen haben vor allem einfache Auskünfte und Bestellungen. Die Beratungen blieben mit 35% aller Anfragen auf dem Niveau des Vorjahres. Ein Viertel der Anfragen stammen von Männern (2012: 17%), drei Viertel von Frauen. Gegenüber 2012 haben sich die verwaltungsinternen Anfragen insgesamt von 9% auf 17% nahezu verdoppelt. Beratungen werden zu einem Drittel intern und zu zwei Dritteln extern nachgefragt.

zu Kennzahl 3: Die 59 Auftritte umfassen 2 Interviews, 8 Schulungen/Weiterbildungen, 3 Medieninformationen, 5 Veranstaltungen, 9 Print- und 6 Onlinemedienbeiträge, 4 Radiobeiträge, 2 Referate/Moderationen und 20 Versände und Mailings.

Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	310'304.50	331'787.74	343'143.30	392'206.05	 <p>100</p>
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
Nettokosten	310'304.50	331'787.74	343'143.30	392'206.05	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
Enteignungen, Bausperren usw.	310'304.50	100%	0.00	-	310'304.50	343'143.30	-10%

Bemerkungen

Hier werden lediglich die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaft sowie Partei- und Gerichtskosten) infolge von Planungen verbucht.

100

Direktionsstabdienste und Gleichstellung**Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

Stand der Zielerreichung

Keine Enteignungen und Bausperren.

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

Bemerkungen

Keine

Abteilung Kulturelles

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	35'898'002.40	35'586'281.58	36'117'062.97	41'824'855.68	Effektive Nettokosten	34'292'417.83
Erlöse	1'605'584.57	1'119'164.00	1'495'254.20	1'630'649.75	Budgetierte Nettokosten	34'467'117.58
Nettokosten	34'292'417.83	34'467'117.58	34'621'808.77	40'194'205.93	Abweichung	-174'699.75
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	3.1%	4.1%	3.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG110000	Kulturförderung	35'898'002.40	100%	1'605'584.57	100%	34'292'417.83	34'621'808.77	-1%

Rückblick

• Einleitung

Sanierung Theatergebäude am Kornhausplatz

Im Februar 2013 konnte die Vorlage an Gemeinderat, Stadtrat und Stimmvolk der Stadt Bern erarbeitet werden, mit welcher der städtische Beitrag von 19,05 Mio. Franken an den Baukredit beantragt wurde. Mit der Erstellung dieses Berichts war gleichzeitig die erste Projektierungsphase abgeschlossen, die unter Leitung der Kultursekretärin gestanden hatte, und die Gesamtprojektleitung konnte in die Verantwortung der Firma Emch+Berger übergeben werden. Deren interner «Übernahmebericht» vom Juni 2013 gelangte an die Öffentlichkeit und führte zu einigen Diskussionen in der zuständigen Stadtratskommission und der Tagespresse. In der Folge wurden die offenen Fragen geklärt und der Kommission versichert, dass das Projekt zwar eng in der Zeit und knapp an Geld ist, jedoch unter der Bedingung von störungsfreien Bewilligungs- und Ausschreibungsverfahren wie geplant durchgeführt werden kann. Der Stadtrat genehmigte am 29. August 2013 den Baukredit deutlich mit 59 zu 5 Stimmen bei 11 Enthaltungen. Am 24. November 2013 wurde der Kredit in der Volksabstimmung mit 75,86% Ja-Stimmen gutgeheissen. Kurze Zeit später genehmigte der Grosse Rat den kantonalen Anteil am Baukredit von 21 Mio. Franken. Von den erhofften 4,95 Mio. Franken Beiträge aus den Regionsgemeinden kamen lediglich 3,193 Mio. Franken zusammen, sodass der Baukredit von den ursprünglich geplanten 45 Mio. Franken auf 43,243 Mio. Franken gekürzt werden musste. Im Dezember 2013 genehmigte das Bürgerliche Stimmvolk einen Sonderkredit von 5 Mio. Franken an das Projekt. Dieser Betrag wird für zusätzliche Baumassnahmen Verwendung finden, die speziell den Besucherinnen und Besuchern zugutekommen.

Gratis ins Museum

Zum zweiten Mal wurde die Bevölkerung an den fünf August-Samstagen 2013 gemeinsam mit den sechs beteiligten Museen und der Bürgergemeinde Bern zum Museumsbesuch eingeladen. Die Aktion war erneut ein grosser Erfolg. In einer begleitenden Publikumsbefragung wurde festgestellt, dass 45% der Besucherinnen und Besucher das betreffende Museum zum ersten Mal besucht hatten. Damit ist die von der Abteilung Kulturelles initiierte Aktion abgeschlossen. Es ist zu hoffen, dass die Museen zusammen mit ihren Finanzierungsträgern einen gemeinsamen Weg finden, der Öffentlichkeit weiterhin attraktive Angebote in der einen oder anderen Form anzubieten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Dampfzentrale

Nach Ausfall des internationalen Tanzfestivals im Jahr 2012 wurden Forderungen laut, dass die Dampfzentrale einen Teil ihrer Subvention an die Stadt zurückzahlen müsse. Obwohl die jährliche Durchführung des Festivals keine Vorgabe des Leistungsvertrags ist, hat sich der Vorstand verhandlungsbereit gezeigt. Nach Vorliegen der Rechnung 2012 einigte er sich mit dem Stadtpräsidenten auf eine Rückzahlung von Fr. 100'000.00 zugunsten der Förderung des zeitgenössischen Kulturschaffens im Bereich Theater/Tanz und Musik sowie auf eine zweckgebundene Rückstellung von Fr. 50'000.00 zur Äufnung des Eigenkapitals. Der Gemeinderat genehmigte diese Vereinbarung im Mai 2013.

Meret-Oppenheim-Brunnen

Die einseitige Kalksteinablagerung am Meret-Oppenheim-Brunnen auf dem Waisenhausplatz liess eine mittelfristige Instabilität seiner Betonkonstruktion befürchten und machte eine Sanierung notwendig. Um bei diesen Arbeiten nicht nur die bautechnische Seite, sondern auch die kunsthistorische adäquat zu gewichten, begleitete die Abteilung Kulturelles, beziehungsweise die Kommission für Kunst im öffentlichen Raum, den Prozess mit dem Film «Man soll den Leuten das hinstellen, was ihnen Freude macht», in dem zehn Zeitzeuginnen und Zeugen zu Wort kommen. Zusammen mit dem Kunstmuseum Bern und der Besitzerin Stadtbauten Bern organisierte sie zudem eine Podiumsdiskussion zum Umgang mit Kunst im öffentlichen Raum, die auf grosses Interesse stiess. Man einigte sich schliesslich auf eine Entfernung nur jenes Teils des Kalksteins, der den Brunnen gefährdet, um den Brunnen danach wieder sich selbst zu überlassen. Zudem wurde die Umgangsbeleuchtung «Nachtwächter» wieder installiert und die umgebenden Betonpfosten entfernt. Eine kleine Expertengruppe begleitete die Arbeiten.

Neuregelung Breitenmusik

Nach langen Vorbereitungsarbeiten wurde im Dezember den zwanzig Laienorchestern, Blasmusikformationen und Handharmonikavereinen, die in den letzten Jahren mit zusammen Fr. 80'000.00 unterstützt wurden, die definitive Neuregelung der Unterstützung mitgeteilt. Feste Fördergelder in Form eines Jahresbeitrags erhalten ab 2014 nur noch jene Instrumentalformationen, die ausweisen können, dass mindestens die Hälfte ihrer Mitglieder in Bern wohnen. Alle anderen Orchester können für öffentlich zugängliche Auftritte in Bern eine Projektunterstützung beantragen.

Vorbereitung Subventionsperiode 2016–2019

Im Frühjahr wurden alle subventionierten Institutionen gebeten, bis zu den Sommerferien ihre (Finanz-)Pläne für die nächste Subventionsperiode einzureichen. Diese Informationen bildeten auch die Diskussionsgrundlage zur Umsetzung des neuen kantonalen Kulturförderungsgesetzes zusammen mit Kanton und Regionsgemeinden. Welche Institutionen sollen künftig gemeinsam (tripartit) finanziert werden und welche Entwicklungen sind für diese Institutionen vorgesehen? Gemäss Planung wird der Regierungsrat die definitive Liste im Frühjahr 2014 verabschieden.

Kulturelles Stammtischgespräch

Als erster von aussen wahrnehmbarer Bestandteil der Diskussion über die Gestaltung der Kulturförderung in der nächsten Subventionsperiode beziehungsweise über allfälligen Veränderungsbedarf bei den Förderbestimmungen lud die Abteilung Kulturelles zehn Protagonistinnen und Protagonisten der Berner Kulturszene zu einem moderierten Stammtischgespräch. Gemeinsam war den Teilnehmenden die relativ kurze Zeit der Tätigkeit in Bern und damit ein noch unverbrauchter Blick auf das Berner Kulturangebot. Ergebnisse des Gesprächs werden im Januar 2014 publiziert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Internes

Im August führte das Finanzinspektorat eine Dienststellenprüfung durch. Der Abteilung Kulturelles konnte eine gute Buchführung, Dokumentation und interne Kontrolle attestiert werden.

• **Rechnungsergebnis**

Das Budget wurde um rund 174'700 Franken unterschritten.

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**


Keine

• **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe 2) wurde nicht erreicht.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	35'898'002.40	35'586'281.58	36'117'062.97	41'824'855.68	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	1'605'584.57	1'119'164.00	1'495'254.20	1'630'649.75	
Nettokosten	34'292'417.83	34'467'117.58	34'621'808.77	40'194'205.93	
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	3.1%	4.1%	3.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P110020	Beiträge direkte Förderung	4'457'659.93	12%	724'667.95	45%	3'732'991.98	3'832'452.92	-3%
P110030	Abgeltung Leistungsverträge	31'440'342.47	88%	880'916.62	55%	30'559'425.85	30'789'355.85	-1%

Bemerkungen

Für Details zur Rechnung sei auf die Übersicht verwiesen.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität.
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens.
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dies allen Bevölkerungsgruppen offensteht.
- Die Stadt Bern unterstützt Anlässe der Breitenkultur und des soziokulturellen Austausches, um Kultur in ihrer ganzen Vielfalt als integrierende Kraft zu nutzen.
- Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltenden Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020-P030).
- Die Stadt Bern sorgt dafür, dass bei allen von ihr mitfinanzierten Kulturinstitutionen aktuelle und rechtsgültig unterzeichnete Leistungsverträge vorliegen. Ist dies nicht der Fall, stellt sie die von ihr vorgesehenen Leistungen bis zum Vorliegen eines entsprechenden Vertrags ein (P030).

Stand der Zielerreichung

- Die zahlreichen Museen und Veranstaltungsorte sorgten 2013 wiederum für ein vielseitiges und anspruchsvolles Kulturangebot.
- Trotz reduzierter Mitteln für die direkte Förderung konnten 424 Projekte mit einem Beitrag unterstützt werden. Zahlreiche weitere Projekte kamen ohne Unterstützung der Stadt zustande (P020-P030).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater / Tanz, ausserord. Beiträge inkl. Film und Video	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, keine Filmproduktionen mehr. Die Musik, Theater und Tanz	Die Filmkommission der Stadt Bern hat ihre Tätigkeit eingestellt. Die Stadt Bern unterstützt Film und Video, keine Filmproduktionen mehr. Die Musik, Theater und Tanz
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 11%) (P020)	9.49%	11%	9.90%	9.30%	9.40%	Für diese Kennzahl werden einzig die Ausgaben Kulturförderung berücksichtigt. Die Zahl ist nicht mit der Kennzahl «Beiträge Direkte Förderung» im Übersichtsblatt vergleichbar. Dort ist zusätzlich der Anteil Verwaltungskosten «Direkte Förderung» enthalten.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Gesuche (P020)	526	560	574	530	Nur Kommissionsgesuche
	- davon Frauenanteil	50.7%	39%	38%	39%	
	2) Anzahl unterstützter Gesuche (P020)	348	337	360	320	Mit der per 1.1.2013 eingeführten Datenbank
	- davon mit reduziertem Betrag	219	231	254	223	FoundationPlus werden die Daten neu
	- davon Frauenanteil	51.3%	37.3%	37.6%	38%	erhoben: gefragt ist die Anzahl beteiligter Frauen / Männer. Bis und mit 2012 wurde der Frauenanteil nur ungefähr ermittelt (0%, 25%, 50%, 75% oder 100%). Erhoben wird die Kennzahl nur bei Kommissionsgesuchen.
	3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)	4'826.00	5'173.00	4'930.00	-	- Neue Kennzahl ab 2011
	4) Anteil der Beiträge (P020)					- Mit der per 1.1.2013 eingeführten Datenbank
	- mit Kulturaustausch (Anzahl Gesuche/%)	113 (67/46)	90 / 13%	66 / 5,9%		FoundationPlus werden die Daten neu
	- mit Regionalbezug (Anzahl Gesuche/%)	85 (26/59)	71 / 6%	60 / 5.8%		erhoben. Es erfolgt eine Einstufung in den drei Kategorien Ohne Anteil / Mittlerer Anteil / Hoher Anteil. Beispiel: Von den 113 Gesuchen mit Kulturaustauschanteil wurden 67 mit hohem und 46 mit mittlerem Anteil definiert.
	5) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)	16	15	17	-	- Neue Kennzahl ab 2011
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Bemerkungen Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme		Ist 2013
auawirleben	2012–2015	270'000		270'000
Be Jazz	2012–2015	105'000		105'000
Bee Flat	2012–2015	100'000		100'000
Berner Kammerorchester BKO	2012–2015	100'000		100'000
Beweggrund	2012–2015	30'000		30'000
Buskers Festival	2012–2015	100'000		100'000
Camerata Bern	2012–2015	350'000		350'000
Dampfzentrale	2012–2015	1'916'000		1'816'000 ¹
Das Theater an der Effingerstr.	2012–2015	250'000		250'000
Einstein Gesellschaft	2012–2015	60'000		60'000
Grosse Halle	2012–2015	240'000		240'000
Historisches Museum Bern	2012–2015	1'497'240	**	1'497'240
IGNM	2012–2015	35'000		35'000
Konzert Theater Bern	2011–2015	14'547'012	*	14'547'012
Kunsthalle	2012–2015	1'200'000		1'200'000
Kunstmuseum	2012–2015	2'398'500	*	2'398'500
La Cappella	2012–2015	150'000		150'000
Lichtspiel	2012–2015	55'000		55'000
Puppenbühne Demenga/Wirth	2012–2015	100'000		100'000
Reitschule IKUR	2013–2015	380'000		380'000
Robert Walser Stiftung	2010–2014	100'000		100'000
Schlachthaus Theater	2012–2015	1'190'000		1'190'000 ¹
Tojo Theater	2012–2015	60'000		60'000
Verein Cinéville	2012–2015	170'000		170'000
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2012–2015	660'000		660'000
Zentrum Paul Klee	2012–2015	2'202'732	*	2'202'732

* Finanzierungsverbund mit Kanton Bern, Regionsgemeinden und ** Bürgergemeinde

¹ Neu inkl. Miete und Nebenkosten

Denkmalpflege

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'127'979.23	1'138'606.49	1'165'377.78	1'076'801.02	Effektive Nettokosten	698'735.73
Erlöse	429'243.50	433'218.80	471'727.00	418'899.30	Budgetierte Nettokosten	705'387.69
Nettokosten	698'735.73	705'387.69	693'650.78	657'901.72	Abweichung	-6'651.96
Kostendeckungsgrad in %	38.1%	38.0%	40.5%	38.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG120000	Denkmalpflege	1'127'979.23	100%	429'243.50	100%	698'735.73	693'650.78	1%

Rückblick

• Einleitung

Die Bauberatung ist die Kernaufgabe der Denkmalpflege. Dabei werden Bauherrschaften, Architekten und Architektinnen sowie Planende bei Bauvorhaben an inventarisierten oder geschützten Bauten fachlich unterstützt. In der Regel geschieht die Kontaktaufnahme mit der Denkmalpflege schon in der Projektierungsphase (lange vor Baueingabe), was eine konstruktive und konfliktfreie Zusammenarbeit erlaubt, das Baubewilligungsverfahren verkürzt und das Verständnis für denkmalpflegerische Belange fördert. Die Mitarbeitenden der Denkmalpflege haben im Berichtsjahr unter anderem folgende Baustellen und Projekte begleitet: Zentral- und Bürgerbibliothek, Burgerspital, Bundeshaus Ost und das Schlachthausstheater. Zu den wichtigeren denkmalpflegerisch betreuten Bauvorhaben in den Quartieren gehörten: das einstige Verwaltungsgebäude des Schlachthofs, die Schulhäuser Kirchenfeld, Manuel und Länggasse, die Oberzolldirektion und das Hotel National. Als wichtiges stadtinternes Geschäft begleitete die Denkmalpflege ferner die Sanierung der Marktgasse. Die fachliche Begleitung bei Sanierungen von Wohnbauten trägt zur Lebensqualität in den Quartieren bei; zu nennen sind hier beispielsweise das Tscharnergut (Waldmannstrasse 25 und 39) sowie die Häuser Nordweg 6/8/10 oder Lerchenweg 29. In verschiedenen Wettbewerbsverfahren (Stadttheater, Jugendherberge, Schulhäuser Stapfenacker, Kirchenfeld und Marzilimoos) nahm die Denkmalpflege ihre Expertenrolle wahr.

Die Aktualisierung des Bauinventars ist eine gesetzlich definierte Aufgabe. Nach dem positiven Stadtratsbeschluss im Herbst 2012 wurde das vierjährige Projekt im 2013 gestartet. Ein aktuelles Inventar ist Voraussetzung für die Rechtssicherheit bei Planungs- und Bauvorhaben und liegt im Interesse der Kundinnen und Kunden (Eigentümerschaften, Behörden).

2013 hat die Denkmalpflege 62 Beitragsgesuche für denkmalpflegegerechte Sanierungen geprüft. Von den von der Denkmalpflege vermittelten Beiträgen in der Höhe von rund 1,73 Mio. Franken wurde der grösste Teil vom Kanton (Lotteriefonds), ein weiterer Teil vom Bund (Bundesbeiträge) getragen. Die Stadt beteiligte sich mit rund 6% an den Subventionen. Die Beiträge kommen primär dem spezialisierten Gewerbe zugute und leisten damit einen Beitrag an die lokale Wirtschaftsförderung.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Dank dem haushälterischen Umgang mit den finanziellen Ressourcen konnte das Budget eingehalten werden. Wie in den Vorjahren leistete der Kanton an die Arbeit der städtischen Denkmalpflege einen Beitrag von Fr. 250'000.00.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

- **Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):**

Die geplanten Massnahmen wurden teilweise umgesetzt, weil im Hinblick auf die Einführung von HRM2 die Abschreibungsbereinigungen höher ausgefallen sind. Die Differenz wurde direktionsintern kompensiert. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl bearbeiteter Baugesuche blieb im Berichtsjahr weiterhin hoch. Mit umgerechnet rund 2,5 Vollzeitstellen in der Bauberatung wurden 349 Baugesuche behandelt und Voranfragen beantwortet. Daneben ist die persönliche Beratung vor Ort, jeweils im Vorfeld von Umbauten oder auf laufenden Baustellen, für die Qualität von Umbauten und Sanierungen entscheidend. Die denkmalpflegerische Bauberatung umfasst keineswegs nur gestalterische Fragen, sondern kümmert sich genauso um bauphysikalische oder energietechnische Belange, die sich auf den langfristigen Erhalt wertvoller Bauten auswirken. Die Baubegleitung während der Ausführungsphase wird daher in der Denkmalpflege sehr ernst genommen. 2013 fanden über 1'200 Augenscheine statt.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die gesetzlich geforderte Nachführung der Bauinventare (Art. 13d DPG) wurde im Berichtsjahr begonnen. Sie dauert bis 2016.

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'127'979.23	1'138'606.49	1'165'377.78	1'076'801.02	
Erlöse	429'243.50	433'218.80	471'727.00	418'899.30	
Nettokosten	698'735.73	705'387.69	693'650.78	657'901.72	
Kostendeckungsgrad in %	38.1%	38.0%	40.5%	38.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P120010 Baugesuche / Restaurierungen	805'810.53	71%	339'606.30	79%	466'204.23	559'329.83	-17%
P120020 Grundlagenarbeit	322'168.70	29%	89'637.20	21%	232'531.50	134'320.95	73%

Bemerkungen

Der höhere Anteil der Grundlagenarbeit ist auf zwei Faktoren zurückzuführen. Einerseits wurde im Berichtsjahr der Vierjahresbericht erstellt (abgestimmt auf die Legislaturperioden des Gemeinderats), andererseits begann die Überarbeitung des Bauinventars (2013–2016).

Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege der Altstadt und der im Bauinventar enthaltenen Objekte in den Aussenquartieren durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen. Erhalt des UNESCO-Labels als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der UNESCO-Weltkulturgüter (P010).
- Erstellen, Nachführen und Überarbeiten des Bauinventars in der Altstadt und den Quartieren. Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den Inventarobjekten, Archivierung und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).

Stand der Zielerreichung

- Mit ihrer Beratungstätigkeit leistet die Denkmalpflege einen entscheidenden Beitrag zur Pflege und nachhaltigen Entwicklung historischer Bausubstanz in der Altstadt wie auch in den Quartieren. Die dazu nötigen personellen Ressourcen sind angesichts steigender Erwartungen an die Bauberatung nach wie vor knapp. Dennoch konnte die Denkmalpflege ihrer Aufgabe gerecht werden (P010).
- Mit der Überarbeitung des Bauinventars in den Jahren 2013–2016 wird die Denkmalpflege nicht nur ihrer gesetzlichen Verpflichtung gerecht, sondern schafft die Grundlage für eine moderne Bauberatung und für die Rechtssicherheit von Bau- und Umbauwilligen (P020).
- Den Schwerpunkt der Öffentlichkeitsarbeit und Dokumentation bildete im Berichtsjahr der Vierjahresbericht, der die Tätigkeit der Denkmalpflege anhand von 45 vorgestellten Objekten dokumentiert und veranschaulicht (P020).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl gutgeheissener Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	0	

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Augenscheine / Beratungen (P010)	1'260	1'348	1'431	1'394	
	2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	349	366	376	351	
	3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	349 von 813	366 von 989	376 von 808	351 von 794	
	4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	21	41	43	47	
	5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	
	6) Anzahl bewilligte Subventionsgesuche (P010)	62	52	55	67	
	7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	1	2	1	0	
	8) Anzahl externe Gutachten (P010)	0	0	3	3	
	9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	185	220	309	338	
	10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	21	31	34	25	Wovon Vierjahresbericht 2009–2012.
	11) Anzahl Beschwerden (P010)	0	0	1		1 Gemäss Beschluss Stadtrat wird die Kennzahl ab 2010 erhoben.
Bemerkungen	Keine					

Abteilung Stadtentwicklung

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	2'160'791.74	2'283'453.40	2'074'817.72	2'288'657.00	Effektive Nettokosten	1'989'820.19
Erlöse	170'971.55	44'099.60	93'672.65	92'759.40	Budgetierte Nettokosten	2'239'353.80
Nettokosten	1'989'820.19	2'239'353.80	1'981'145.07	2'195'897.60	Abweichung	-249'533.61
Kostendeckungsgrad in %	7.9%	1.9%	4.5%	4.1%		

Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Stadtentwicklung und Statistik	2'160'791.74	100%	170'971.55	100%	1'989'820.19	1'981'145.07	0%

Rückblick

• Einleitung

Projekte Stadtentwicklung

Neben der Mitarbeit in diversen Gremien (z.B. Urban Audit von Bundesamt für Statistik und Bundesamt für Raumentwicklung, Strukturdialog II oder Stadtmarketing Schweiz) wirkte die Abteilung Stadtentwicklung bei diversen Projekten mit: zum Beispiel Stadtentwicklungskonzept 2015, Aufwertung des Ladenzentrums Tscharnergut, das mit dem Preisgeld Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Wohnen 2011 finanziert wird, oder städtischer Auftritt an der BEA 2013 und verfasste verschiedene Grundlagenarbeiten und Publikationen (z.B. «Die Stadt Bern wächst. Herausforderungen für die Wohnstadt Bern», Beitrag im Geografischen Jahrbuch der Geografischen Gesellschaft Bern).

Förderung Wohnbautätigkeit

Die Förderung Wohnbautätigkeit war im Berichtsjahr stark geprägt von den Arbeiten rund um die Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative); daneben wurden wiederum schwerpunktmässig das Wohnstadtmarketing/die Öffentlichkeitsarbeit, die Mitarbeit in Wohnbauplanungen/Wohnbauprojekten sowie die Bearbeitung von wohnbaupolitischen Themen vorangetrieben.

1. Wohnstadtmarketing/Öffentlichkeitsarbeit: Zentrale Elemente waren nach wie vor die Internetseite www.bern.ch/wohnstadt, die Vernetzung der Akteurinnen und Akteure des Wohnungsbaus (z.B. am Wohnstadt-Event, an runden Tischen sowie an der Eigenheimmesse) sowie der Newsletter WohnstadtBern.
2. Wohnbauplanungen und Wohnbauprojekte: Mitgearbeitet wurde primär an der Entwicklung städtischer Wohnbauprojekte (z.B. Gaswerk, Kehrichtverbrennungsanlage (KVA) Warmbächliweg, Reichenbachstrasse 118, Feuerwehrkaserne Viktoriastrasse oder Viererfeld).
3. Wohnbauthemen/Wohnbaupolitik: Unter Federführung der Abteilung Stadtentwicklung wurde die Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative) intensiv bearbeitet (Erstellen von Gutachten, Prüfen von Alternativen, Vorprüfung, öffentliche Auflage und Formulieren des Stadtratsvortrags). Zum Potenzial von Umnutzungen und Rückführungen von Dienstleistungsflächen in Wohnraum wurde eine Studie erstellt und mit verschiedenen Akteuren diskutiert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Aussenbeziehungen und Politisches Controlling

In der ersten Hälfte des Berichtsjahrs hat der Gemeinderat die Legislaturrichtlinien 2013–2016 erarbeitet. Die Abteilung Stadtentwicklung hat den Gemeinderat dabei inhaltlich und organisatorisch unterstützt. Weiter übernahm die Abteilung die Federführung für das MIS-Cockpit (Management-Informationssystem) und überarbeitete es neu. Die Auszeichnung der Stadt Bern und der Universität Bern mit dem Label Blue Community war die wichtigste und zeitintensivste Aktivität der internationalen Aussenbeziehungen.

Weiterhin vertrat die Abteilung Stadtentwicklung die Stadt Bern beziehungsweise die Position der Städte allgemein in diversen Gremien und Projekten, so etwa im Verein Hauptstadtregion Schweiz. Auch die Courant-normal-Geschäfte (Dossierbetreuung der regionalen, überregionalen und nationalen Organisationen, geschäftsspezifische Kontaktpflege des Gemeinderats mit den stadtbernerischen Mitgliedern des Grossen Rates sowie des National- und des Ständerates) wurden wie bisher weitergeführt.

Dienstleistungen Statistik

Die Statistikdienste sind das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu ihren Aufgaben gehört auch die angemessene Information der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).

Zu den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm gehörte 2013 die Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten, 6 thematischen Berichten und 15 Medienmitteilungen. Alle Publikationen sind gratis im Internet abrufbar. Daneben bildeten die folgenden Arbeiten Schwerpunkte der Tätigkeit der Statistikdienste:

- Volkszählung 2010: Erste Publikationen mit Daten der stichprobenbasierten Volkszählung (zu Arbeit und Ausbildung sowie zum Pendlerverhalten)
- Schülerprognosen der städtischen Volksschule: Aktualisierung und Neuberechnung auf Ebene Schulstandorte (bisher Schulkreise)
- Interaktive Geodatenanwendung im Internet online seit April 2013
- BEA Expo: Präsenz der Stadtberner Statistik am gemeinsamen Stand des Bundesamtes für Statistik und der Swisstopo
- Modernisierung des Internetauftritts
- Anwenden einer neuen Bevölkerungsdefinition in Anlehnung an die neue Definition des Bundes

Die Statistikdienste nehmen auch Beratungsmandate für andere Direktionen wahr.

• **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten 2013 sind praktisch identisch mit den Nettokosten 2012. Das Rechnungsergebnis weist gegenüber dem Budget ein Plus von Fr. 250'000.00 aus. Das lässt sich hauptsächlich auf die folgenden Punkte zurückführen:

- Aufgrund personeller Veränderungen waren die Personalkosten wesentlich tiefer als budgetiert.
- Die Kosten für die Aufstockung der Volkszählung waren niedriger als vom Bundesamt für Statistik in Aussicht gestellt.
- Im Rechnungsjahr wurden entgegen der Vorjahre alle Projekte der Hauptstadtregion Schweiz (HSRS) aus der Vereinskasse finanziert. Für die Stadt Bern entstanden keine zusätzlichen Kosten, die bei der Abteilung Stadtentwicklung budgetiert waren.
- Wegen des grossen, nicht vorhersehbaren Engagements zur Wohn-Initiative konnten die budgetierten Massnahmen zur Wohnstadt 2012 nicht in Angriff genommen werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Diverses**

Keine

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**


Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'160'791.74	2'283'453.40	2'074'817.72	2'288'657.00	
Erlöse	170'971.55	44'099.60	93'672.65	92'759.40	
Nettokosten	1'989'820.19	2'239'353.80	1'981'145.07	2'195'897.60	
Kostendeckungsgrad in %	7.9%	1.9%	4.5%	4.1%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P130110	Projekte Stadtentwicklung	153'577.20	7%	2'258.46	1%	151'318.74	261'405.34	-42%
P130120	Förderung Wohnbautätigkeit	457'614.37	21%	122'561.97	72%	335'052.40	388'131.33	-14%
P130130	Aussenbez. und Politisches Controlling	480'021.26	22%	2'195.90	1%	477'825.36	301'346.89	59%
P130210	Dienstleistungen Statistik	1'069'578.91	49%	43'955.22	26%	1'025'623.69	1'030'261.51	0%

Bemerkungen

Die Kosten für das Produkt Projekte Stadtentwicklung (P110) sanken, weil im Berichtsjahr vor allem Courant-normal-Geschäfte anfielen. Im 2012 wurden mehr (personelle) Ressourcen benötigt, um zwei Stadtrundgänge zu konzipieren und diverse Grundlagenstudien zu erarbeiten.

Das Produkt Förderung Wohnbautätigkeit (P120) weist gegenüber dem Vorjahr geringere Nettokosten auf, weil im 2012 anlaufende Massnahmen zu Umnutzungen zu einer grösseren Rückstellung führten. Im Berichtsjahr stellte man fest, dass der Handlungsbedarf nicht so gross ist.

Beim Produkt Aussenbeziehungen und Politisches Controlling (P130) stiegen die Kosten, da im 2013 die Erarbeitung der Legislaturziele 2013–2016 anfiel. Weiter übernahm die Abteilung die Federführung für das MIS-Cockpit (Management-Informationssystem) und überarbeitete es neu. Zudem waren im Berichtsjahr die Blue Community und die Engpassbeseitigung der A6 ressourcenintensive Projekte.

Die Nettokosten für Dienstleistungen Statistik (P210) sind im Berichtsjahr gegenüber der Rechnung 2012 praktisch identisch. Dabei haben sowohl die Aufwände als auch die Erlöse ganz leicht abgenommen.

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern (P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann.
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien, insbesondere im Bereich Wohnbauförderung (P110/P120/P210).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext

Stand der Zielerreichung

- Stadtentwicklungsrelevante Daten und Grundlagen (Stadtmonitoring, Bevölkerungsentwicklung, erste Auswertungen der Volkszählung 2010) (P210/P110) wurden ausgewertet und laufend öffentlich zugänglich gemacht.
- Eine interaktive Geodatenanwendung wurde realisiert und online geschaltet (P210).
- Die Legislaturrichtlinien 2013–2016 wurden erstellt. Das MIS-Cockpit wurde durch die Federführung der ASE neu konzipiert (P130).
- Zentral wurde die Initiative für bezahlbare Wohnungen bearbeitet, insbesondere die Prüfung von Gegenvorschlägen vorgenommen (P120).
- Wohnbauprojekte, insbesondere Standortabklärungen, werden begleitet und Anfragen Dritter, von Bauwilligen, Investoren oder weiteren Fachpersonen, bearbeitet (P110/P120).
- Die Mitgliedschaft im Verein Hauptstadregion Schweiz und die Einsitznahme in diversen Gremien und Arbeitsgruppen (P130) werden aktiv wahrgenommen.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Aktualisierung Internetauftritt (P110-P210)	durchschnittlich alle 3.1 Tage	durchschnittlich alle 5 Tage	100%	100%	100%	Steuerungsvorgabe angepasst
3) Veröffentlichung von statistischen Berichten (P130210)	6 statistische Berichte (ohne Jahrbuch und Monatsberichte)	6 – 8 Publikationen pro Jahr				Ab 2013 wird die Steuerungsvorgabe neu erhoben.

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl begleitete Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung (P110/P120)	77	61	67	53	siehe Bemerkungen
2) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P110/P120/P130/P210)	85	69	72	73	siehe Bemerkungen
3) Anzahl Kontakte mit Bauwilligen / Investoren (P120)	398	307	428	385	siehe Bemerkungen
4) Anzahl Massnahmen zur besseren Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zum Aufbau von Netzen (P120)	67	75	82	93	siehe Bemerkungen
5) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)	20	14	19	25	
6) Anteil Produktion (P210)	34%	32%	35%	33%	siehe Bemerkungen
7) Anteil Diffusion (P210)	45%	41%	46%	47%	siehe Bemerkungen
8) Anteil Analyse / Beratung (P210)	21%	26%	19%	20%	siehe Bemerkungen
9) Anzahl Aufträge extern (P210)	312	309	368	342	siehe Bemerkungen
10) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)	172	183	182	223	siehe Bemerkungen
11) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)	9	10	12	13	siehe Bemerkungen

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

Produktegruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Aufgeführt sind lediglich diejenigen Projekte, an denen im Berichtsjahr aktiv und über eine längere Zeit gearbeitet wurde, sowie diejenigen Aufgaben zur Stadtentwicklung allgemein, die federführend wahrgenommen wurden. Nicht einbezogen sind Projekte, die lediglich «passiv» oder punktuell betreut wurden (sporadisches Nachfragen bei Wohnbauprojekten, Vernehmlassungen oder Einzelabklärungen). Siehe auch Liste «Anzahl gemeinsame Stadtentwicklungsprojekte mit angrenzenden Gemeinden» wie auch «Publikationen» Statistik Band 3.

zu Kennzahl 2: Es wurden 32 Referate und 53 verwaltungsinterne und -externe Stellungnahmen verfasst; nicht einberechnet sind dabei Stellungnahmen zu Gemeinderatsgeschäften oder zu Courant-normal-Geschäften (beispielsweise Betreuung des Dossiers Regionalkonferenz Bern-Mittelland).

zu Kennzahl 3: Die Kontakte werden seit 2010 in vier Kategorien aufgeteilt: 50 Kontakte mit Investorinnen und Investoren (13%), 69 Kontakte mit Projektverantwortlichen (17%) (Architektinnen und Architekten/Vermarktende), 26 politische Kontakte (7%) (Gemeinderat, Stadtrat, Grossrat, Schweizerischer Verband Wohnungswesen, Interessenverbände), 253 allgemeine Kontakte (64%) (Private, Grundeigentümerinnen/Grundeigentümer, Abonnenten/Abonnantinnen Newsletter Wohnstadt Bern).

zu Kennzahl 4: Gemäss Stadtratsbeschluss vom 11. September 2008 werden die Massnahmen detailliert aufgeführt: Auftritt an der Eigenheimmesse Bern, Ausgabe von drei Newslettern Wohnstadt Bern und einer Spezialausgabe, Ausbau und Aktualisierung der Internetseite www.bern.ch/wohnstadt, Erarbeitung eines Plans mit Wohnbauten gemeinnütziger Wohnbauträger, Bericht zur Wohnungsmarktbeobachtung, diverse Medienanfragen und Interviews, Einsitznahmen in Kommissionen und Arbeitsgruppen. Siehe auch Liste «Kommissionen und Arbeitsgruppen mit Vertretung der Abteilung Stadtentwicklung» Statistik Band 3.

zu Kennzahl 5: Es werden die Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und Organisationen sowie die Zahl der wichtigen aussenpolitischen Geschäfte erfasst.

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Gegenüber dem Vorjahr ist der Anteil Diffusion primär auf Kosten der Analyse/Beratung gestiegen. In der Diffusion schlägt 2013 die interaktive Geodatenanwendung zu Buche, während 2012 ein sehr grosser externer Analyseauftrag ausgeführt werden konnte (Auswertungen zum Mikrozensus Mobilität und Verkehr für den Kanton Bern und die Regionalkonferenz Bern-Mittelland).

zu Kennzahlen 9, 10, 11: Gezählt wurden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erforderten. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

Bauinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'238'245.77	4'638'797.81	5'153'226.13	4'555'052.72	Effektive Nettokosten	858'000.92
Erlöse	4'380'244.85	2'764'383.00	3'873'421.50	3'210'723.55	Budgetierte Nettokosten	1'874'414.81
Nettokosten	858'000.92	1'874'414.81	1'279'804.63	1'344'329.17	Abweichung	-1'016'413.89
Kostendeckungsgrad in %	83.6%	59.6%	75.2%	70.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG150000	Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorabfragen	4'530'219.70	86%	4'351'224.85	99%	178'994.85	640'626.63	-72%
PG150100	Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	175'026.39	3%	2'597.94	0%	172'428.45	158'228.11	9%
PG150200	Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv	532'999.68	10%	26'422.06	1%	506'577.62	480'949.89	5%

Rückblick

• Einleitung

Das Bauinspektorat führt das Baubewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen und stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde (Stadtpräsident oder Regierungsrat) oder erteilt die kleinen Baubewilligungen. Der Stadtpräsident ist die Baubewilligungsbehörde in der Stadt Bern. Der Regierungsrat Bern-Mittelland ist zuständig für Baugesuche mit Gastgewerbebetrieben und für Bauvorhaben, die für die Zwecke der Gemeinde bestimmt sind. In diesen Fällen koordiniert das Bauinspektorat das Verfahren innerhalb der Stadt und verfasst einen Antrag an das Regierungsrat.

Das Bauinspektorat ist darüber hinaus Baupolizeibehörde und überwacht die Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften. Das Bauinspektorat stellt im Baubewilligungsverfahren sicher, dass Vorhaben den bau- und umweltrechtlichen Vorschriften und den nach anderen Gesetzen im Baubewilligungsverfahren zu prüfenden Vorschriften entsprechen. Die Baupolizei hat die Aufsicht über die Einhaltung der Bauvorschriften und der Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung. Ebenfalls ist sie zuständig für die Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands bei widerrechtlicher Bauausführung oder bei Missachtung von Bauvorschriften und Bedingungen/Auflagen der Baubewilligung. Die Baukontrolle/Feuerpolizei nimmt im Baubewilligungsverfahren im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Rolle als Brandschutzfachstelle ein. Sie erstellt die Brandschutzauflagen und überprüft deren Einhaltung bei der Ausführung von Bauvorhaben.

Übersicht - Fortsetzung

2013 sind 1'110 Baugesuche eingereicht worden, 121 mehr als im Vorjahr (2012: 989). 1'067 Gesuche konnte das Bauinspektorat abschliessend behandeln (2012: 968). Die Anzahl der eingereichten Baugesuche im Berichtsjahr hat gegenüber dem Vorjahr um 12% zugenommen, die Anzahl der Bauentscheide ist gegenüber 2012 um 10% gestiegen. Diese Zunahme ist unter anderem auf eine Häufung von einfachen Baugesuchen für Heizungswechsel zurückzuführen, die rasch entschieden werden konnten. Im Berichtsjahr konnten 202 Heizungswechsel mit einfachen Gesuchen bewilligt werden gegenüber deren 54 im Vorjahr.

Die Gebühreneinnahmen sind gegenüber dem Vorjahr um rund 1 Mio. Franken gestiegen. Neben der grösseren Anzahl Baugesuche sind für diese Zunahme vor allem die Grossprojekte mit entsprechend grosser Bausumme verantwortlich. In diesem Jahr konnten zwar nur 3 Baubewilligungen für Bauvorhaben über 40 Mio. erteilt werden (Neubau Siedlung Stöckackerstrasse, Schönberg-Ost Baufeld D, Waldmannstrasse 25 und 39), dafür aber 14 Baubewilligungen über 20 Mio. Franken.

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Das Bauinspektorat verzeichnet aufgrund der höheren Gebühreneinnahmen sowie eines haushälterischen Mitteleinsatzes ein ausgezeichnetes Rechnungsergebnis. Die Nettokosten liegen rund 1 Mio. Franken unter den Budgetvorgaben. Dass die Bruttokosten dennoch höher sind als budgetiert, liegt daran, dass ein Mehrbetrag von rund 600'000 Franken in Form von Einlagen in Spezialfinanzierungen (Ersatzabgaben für Parkplätze und Zivilschutzanlagen) über die laufende Rechnung abgewickelt wurde. Derselbe Betrag ist aber auch bei den Erträgen verbucht und ist deshalb erfolgsneutral.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Personelles und Organisation

Die Dienststelle ist aufgeteilt in die Bereiche Baubewilligungsverfahren, Baukontrolle und den Rechts- und Stabsdienst (Administration). Im Berichtsjahr konnte die neu geschaffene Stelle für die Nutzungskontrolle besetzt werden. Insgesamt umfasst das Bauinspektorat nun 24 Mitarbeitende und einen Lernenden beziehungsweise eine Lernende.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Sämtliche Zielvorgaben der einzelnen Produktgruppen konnten in diesem Jahr eingehalten werden.

Die Steuerungsvorgabe der Produktgruppe «Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen» (PG150000) für die Bearbeitung der Baugesuche konnte nicht eingehalten werden. Ziel ist, 90% der Baugesuche in maximal 180 Tagen abzuschliessen, inklusive Einspracheverfahren und Verfahren vor dem Regierungsstatthalteramt. 2013 wurde diese Frist bei 79% der bearbeiteten Baugesuche eingehalten (2012: 83%). Seit die Erhebung dieser Auswertungen vor vier Jahren eingeführt wurde, konnte diese Steuerungsvorgabe nie eingehalten werden. Die Kapazität der zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter reicht nicht aus, um die zunehmende Anzahl von Baugesuchen innerhalb der vorgegebenen Frist zu behandeln. Im Jahre 2011 sind 921 Baugesuche eingegangen, im Jahr 2012 bereits 989 und im Berichtsjahr eine Rekordanzahl von 1'110 Gesuchen.

Die Steuerungsvorgaben mit den Fristen für die Intervention bei widerrechtlichem Bauen oder widerrechtlicher Umnutzung für die Produktgruppe «Beschwerden/Widerrechtliches Bauen» (PG150100) konnten eingehalten werden.

Die Steuerungsvorgabe betreffend die Selbstfinanzierung Archiv konnte knapp nicht eingehalten werden (19% statt 20% Selbstfinanzierungsgrad). Dies ist darauf zurückzuführen, dass im 2013 Pendenzen durch einen Mitarbeitenden der Administration abgebaut sowie Nebenarchive bereinigt wurden. Damit wurden im Vergleich zum Vorjahr im Produkt höhere Kosten verursacht bei annähernd gleichbleibendem Ertrag.

Produktgruppe PG150000 Baurechtl. Bewilligungsverf./Voranfragen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'530'219.70	4'022'620.58	4'479'947.83	3'891'774.00	<p>4 4 92 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Sonstiges <input checked="" type="checkbox"/> Steuern</p>
Erlöse	4'351'224.85	2'725'430.88	3'839'321.20	3'141'141.82	
Nettokosten	178'994.85	1'297'189.70	640'626.63	750'632.18	
Kostendeckungsgrad in %	96.0%	67.8%	85.7%	80.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P150010	Baugesuche	4'376'529.30	97%	4'234'810.52	97%	141'718.78	604'613.64	-77%
P150020	Plakatreklamegesuche	128'663.55	3%	98'802.49	2%	29'861.06	22'510.65	33%
P150050	Voranfragen	25'026.85	1%	17'611.84	0%	7'415.01	13'502.34	-45%

Bemerkungen

Die Nettokosten dieser Produktgruppe sind gegenüber dem Vorjahr massiv gesunken und liegen deutlich unter dem budgetierten Betrag. Dies ist vor allem auf den Mehrertrag aus dem Produkt Baugesuche (P010) zurückzuführen. Im Berichtsjahr konnten wiederum grosse Bauvorhaben in Rechnung gestellt werden, bei denen das Aufwand-Ertrags-Verhältnis deutlich besser ist als bei kleineren Bauvorhaben. Zudem konnten insgesamt 99 Baubewilligungen (2013: 1'067) mehr in Rechnung gestellt werden als noch im Vorjahr (2012: 968).

Die Plakatreklamegesuche (P020) machen einen kleinen Teil der Baugesuche aus. Die Nettokosten sind gegenüber dem Vorjahr gestiegen. Erstmals sind nun alle Reklame- und Plakatreklamegesuche vollumfänglich auf diesem Produkt verbucht. Die Kostendeckung dieses Produkts ist mit 76% gegenüber dem Produkt Baugesuche mit 96% deutlich tiefer. Dies ist auf die im Vergleich zum Aufwand kleinen Bausummen zurückzuführen.

Der Aufwand für das Produkt Voranfragen (P050) ist ungefähr gleich hoch geblieben. Die Erlöse konnten dagegen aufgrund konsequenter Verrechnung auch einfacherer Anfragen erhöht werden. Dies führt insgesamt zu einer Reduktion der Nettokosten im Produkt Voranfragen (P050).

Produktgruppe PG150000 Baurechtl. Bewilligungsverf./Voranfragen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften bei Bau- und Reklamegesuchen und Voranfragen (P010-P050).
- Ausgewogenes Wohnungsangebot im Verhältnis zur Nachfrage und zur Zahl der Arbeitsplätze (P030).
- Kompetente Auskunft in geeigneter Form bei baurechtlich komplizierten Bauvorhaben oder bei unklarer Rechtslage (P050).

Stand der Zielerreichung

- Die geltenden Vorschriften werden durch das Bauinspektorat korrekt angewandt. Dies zeigt sich zum einen in der grossen Akzeptanz der Entscheide, zum anderen in der kleinen Anzahl der durch die obere Instanz aufgehobenen Entscheide. Es sind im Berichtsjahr nur 7 Entscheide, das heisst, weniger als 1% aller Baumentscheide, angefochten worden und davon wurde nur gerade 1 Beschwerde gutgeheissen (P010-P020).
- Die Voranfragen werden sorgfältig erstellt und dienen als Grundlage für ein späteres Baugesuchsverfahren (P050).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Fristeinhaltung Baugesuche (P010)	79%	90%	83%	78%	76%	Anteil der Baugesuche, die innert 180 Tagen entschieden sind

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Baugesuche (P010)	1067	968	808	911	Entschiedene Baugesuche
2) Kostendeckungsgrad Baugesuche (P010)	96%	86%	78%	82%	
3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche (P010)	136	141	140	129	Bearbeitungsdauer Bauinspektorat und Regierungsstatthalteramt
4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)	457	445	377	384	
5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P020)	140	140	104	106	

Produktgruppe PG150000 Baurechtl. Bewilligungsverf./Voranfragen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Kostendeckungsgrad Plakatreklamegesuche (P020)	76%	78%	177%	178%	seit 2012 P020 und P040 (alt, Reklamegesuch) zusammen
7) Anzahl Voranfragen (P050)	37	37	33	47	
8) Kostendeckungsgrad Voranfragen (P050)	68%	54%	30%	24%	

Bemerkungen

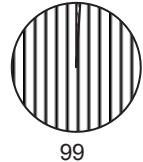
zu Kennzahl 3: Dauer des Baubewilligungsverfahrens in Tagen nach der Bereinigung der Unterlagen (inklusive Einspracheverfahren und Verfahren Regierungsstatthalteramt). Die Dauer konnte vor allem aufgrund der zahlreichen kleinen Baugesuche (insbesondere für Heizungswechsel) deutlich reduziert werden.

zu Kennzahl 4: Fast die Hälfte aller Baugesuche sind unvollständig und müssen im Laufe des Verfahrens durch die Bauherrschaft ergänzt werden. Dies führt in diesen Verfahren zu massiven zeitlichen Verzögerungen und damit zu überdurchschnittlich langer Verfahrensdauer (vgl. Steuerungsvorgabe).

zu Kennzahlen 5 und 6: Der Kostendeckungsgrad für das Produkt Plakatreklame (P020) liegt aufgrund der tiefen Bausummen unter dem Durchschnitt der anderen Baugesuche (vgl. Kennzahl 2).

zu Kennzahl 8: Der Kostendeckungsgrad der Voranfragen konnte aufgrund konsequenterer Verrechnung des Aufwandes wiederum deutlich verbessert werden.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2013	2013	2012	2011		
Bruttokosten	175'026.39	211'137.60	163'439.55	177'736.16		
Erlöse	2'597.94	17'041.56	5'211.44	41'775.74		
Nettokosten	172'428.45	194'096.04	158'228.11	135'960.42		
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	8.1%	3.2%	23.5%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P150110	Beschwerden	38'490.02	22%	0.00	0%	38'490.02	43'383.01	-11%
P150120	Widerrechtliches Bauen / Nutzungskontr.	136'536.37	78%	2'597.94	100%	133'938.43	114'845.10	17%

Bemerkungen Im Berichtsjahr wurden 8 Beschwerden bearbeitet (P110). Im letzten Jahr waren die zu behandelnden Beschwerden gegenüber denjenigen im Berichtsjahr aufwändiger. Dementsprechend sind die Kosten für dieses Produkt im Berichtsjahr gesunken.

Die Anzahl der Verfahren aufgrund widerrechtlichen Bauens (P120) ist gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen. Die Anzahl der durchgeführten Nutzungskontrollen hat sogar deutlich zugenommen. Im Berichtsjahr wurden 110 Nutzungskontrollen durchgeführt, im Vorjahr nur deren 69. Dies war möglich aufgrund der Neuanstellung eines Sachbearbeiters auf den 1. Oktober 2013 für die Durchführung der Nutzungskontrollen. Dementsprechend sind die Kosten für dieses Produkt (P120) deutlich gestiegen. Erlöse fallen in diesem Produkt kaum mehr an, da die Erträge aus nachträglichen Baugesuchen seit 2012 im Produkt Baugesuche (P010) verbucht werden.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P110).
- Erfassung und Verfahrenseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P120).

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche Beschwerdeantworten und Stellungnahmen wurden fristgerecht eingereicht. In diesem Jahr wurden aufgrund eines Beschwerdeverfahrens nur ein Entscheid der Stadt von der nächsten Instanz aufgehoben. Die Entscheide weisen demnach eine hohe Qualität bezüglich deren Rechtmässigkeit auf (P110).
- Die Verfahren betreffend widerrechtliches Bauen werden systematisch erfasst. Die Baupolizeibehörde interveniert in Fällen von widerrechtlichem Bauen und bei widerrechtlicher Nutzung und leitet ein baupolizeiliches Verfahren ein (P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Beschwerden (P110)	8	9	11	10	Im Berichtsjahr zu behandeln
2) Anzahl Geschäfte widerrechtliches Bauen (P120)	30	25	39	43	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG150200 Baurechtl. Auskünfte + Stellungn./Archiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	532'999.68	405'039.63	509'838.75	485'542.56	 <p>5 95</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	26'422.06	21'910.56	28'888.86	27'805.99	
Nettokosten	506'577.62	383'129.07	480'949.89	457'736.57	
Kostendeckungsgrad in %	5.0%	5.4%	5.7%	5.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150210	Vernehmlassungen / Stellungnahmen	66'290.16	12%	0.00	0%	66'290.16	56'149.02	18%
P150220	Auskünfte / Beratungen bew'freies Bauen	331'111.42	62%	0.00	0%	331'111.42	328'370.32	1%
P150230	Archiv	135'598.10	25%	26'422.06	100%	109'176.04	96'430.55	13%

Bemerkungen

Sowohl das Produkt Vernehmlassungen/Stellungnahmen (P210) als auch das Produkt Auskünfte/Beratungen/bewilligungsfreies Bauen (P220) generieren keine Erlöse. Die Erlöse dieser Produktgruppe bestehen nur aus dem Verkaufsergebnis des Archivs, da sich in dieser Produktgruppe sonst keine gebührenpflichtigen Produkte befinden.

Die Nettokosten des Produkts Vernehmlassungen/Stellungnahmen (P210) sind gestiegen. Dies ist unter anderem darauf zurückzuführen, dass das Bauinspektorat bei komplexen Planungsgeschäften umfassende Stellungnahmen abgegeben hat.

Die Nettokosten des Produkts Auskünfte/Beratungen/bewilligungsfreies Bauen (P220) sind praktisch gleich hoch ausgefallen.

Höher ausgefallen sind dagegen die Nettokosten im Produkt Archiv (P230). Im Berichtsjahr wurden zwei Nebenarchive (Ausnahmen Nutzungszonenplan, Plangenehmigungsverfahren) bereinigt und Pendenzen abgebaut, was einen höheren Personalaufwand verursachte. Die Erlöse für Archivdienstleistungen sind gegenüber dem Vorjahr dagegen praktisch gleich hoch ausgefallen.

Produktgruppe PG150200 Baurechtl. Auskünfte + Stellungn./Archiv - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P210).
- Erteilen von kostenlosen bau- und verfahrensrechtlich korrekten Auskünften und Stellungnahmen im Interesse der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften (P220).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P230).

Stand der Zielerreichung

- Die Stellungnahmen zu den stadtinternen Geschäften (Planungen, Gemeinderatsgeschäfte und parlamentarische Vorstösse) und zu den kantonalen und eidgenössischen Plangenehmigungsverfahren sind fachlich fundiert und enthalten die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte (P210).
- Kostenlose Auskünfte zu baubewilligungsfreien Vorhaben oder zu noch nicht eingereichten Baugesuchen werden fachlich korrekt erteilt.
- Die Leistungen des Archivs werden von der verwaltungsinternen und -externen Kundschaft sehr geschätzt. Die Dienstleistungen (Kopien von Plänen, Akteneinsicht) werden zunehmend genutzt. Der Verkauf der gesetzlichen Grundlagen (Bauordnung, Nutzungszonenplan) nimmt aufgrund der digitalen Verfügbarkeit dieser Daten ab (P230).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Archiv (P230)	19%	20%	20%	21%	22%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine					

Bemerkungen

Die Steuerungsvorgabe konnte im Berichtsjahr knapp nicht eingehalten werden. Dies ist darauf zurückzuführen, dass im Berichtsjahr ein höherer Aufwand für den Abbau von Pendenzen und die Bereinigung von Nebenarchiven (Ausnahmen Nutzungszonenplan, Plangenehmigungsverfahren) verbucht wurde bei annähernd gleich hohem Ertrag aus Verkäufen.

Stadtplanungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'356'229.61	4'490'232.06	4'463'712.78	4'366'899.89	Effektive Nettokosten	4'206'917.31
Erlöse	149'312.30	172'627.48	127'798.35	130'505.95	Budgetierte Nettokosten	4'317'604.58
Nettokosten	4'206'917.31	4'317'604.58	4'335'914.43	4'236'393.94	Abweichung	-110'687.27
Kostendeckungsgrad in %	3.4%	3.8%	2.9%	3.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG170500	Stadtplanung (light)	4'356'229.61	100%	149'312.30	100%	4'206'917.31	4'335'914.43	-3%

Rückblick

• Einleitung

Das Stadtplanungsamt formuliert Ziele für die räumliche Entwicklung der Stadt, erarbeitet die entsprechenden Planungen und schlägt Massnahmen zur Umsetzung vor. Die wichtigsten Projekte und Themen werden im Folgenden kurz erläutert. Die detaillierte Berichterstattung erfolgt bei den einzelnen Produkten.

Im Februar hat der Stadtrat die Revision des Stadtentwicklungskonzepts STEK 15 klar gutgeheissen. Die Beschwerde eines Stadtrats zum Stadtratsbeschluss und die damit verbundene aufschiebende Wirkung verzögerte den Projektstart allerdings um knapp ein halbes Jahr. In Phase 1 wurden eine Innensicht auf die bestehenden stadtplanerischen Bedürfnisse und eine Aussensicht mit Trends und Herausforderungen in ähnlichen europäischen Städten erarbeitet. Als Ergebnis resultierten die Schwerpunkte für die weitere Bearbeitung.

Die Entwicklung der Wohnstadt Bern wurde in mehreren Projekten vorangetrieben. Die wichtigsten sind: Areal Meinen, Migros Breitenrain, Gaswerkareal, Reichenbachstrasse, Feuerwehrekaserne sowie die grosse Gebietsentwicklung Mittelfeld / Vierfeld. Für letztere wurde in der ersten Jahreshälfte eine Testplanung mit runden Tischen durchgeführt. Die Mitwirkung erfolgte Ende Jahr. Zahlreiche kleinere Vorhaben und Planungen waren ebenfalls in Bearbeitung. Die Zone für Wohnexperimente in Riedbach ist von der Stimmbevölkerung angenommen worden.

Das Stadtplanungsamt hatte sich mit zwei Initiativen auseinanderzusetzen, welche die Wohnstadt betreffen. Die breit abgestützte Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» will gemeinnützigen Wohnungsbau fördern und eine SVP-Initiative richtet sich gegen die Waldstadt Bremer. Der Gemeinderat hat sich zustimmend zur Wohn-Initiative geäußert und aufgrund negativer Stellungnahmen kantonaler und eidgenössischer Ämter beschlossen, die Waldstadt Bremer bis zu einer Änderung des Waldgesetzes nicht weiterzuverfolgen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Das Stadtplanungsamt fördert die qualitätsvolle Stadtverdichtung insbesondere von schlecht oder mässig genutzten Arealen, weil damit die Zersiedlung der Landschaft gebremst werden kann. Dabei kommt Freiräumen eine wichtige Funktion zu. Die grüne Stadt wird in Umfragen immer wieder als wesentliches Merkmal von Berns Lebensqualität unterstrichen. Wie diese Stadtqualität erhalten und gefördert werden soll, zeigt das im Entwurf vorliegende Freiraumkonzept auf. Es wird im Rahmen des STEK 15 finalisiert.

Im Gebiet Bahnhof Bern konnte das Stadtplanungsamt helfen, die Interessen der Stadt zu wahren und die Funktionalität des öffentlichen Raums zu sichern. Schwerpunkte bildeten die Planung Neuer Bahnhofzugang Bubenberg, das diskursive Verfahren zum SBB-Areal Bollwerk 2–8 sowie der Start des diskursiven Verfahrens Seitliche Bahnhöferweiterung. Angrenzend organisiert das Stadtplanungsamt die Planung Schützenmatte mit Beteiligung interessierter Kreise und der Öffentlichkeit.

Die Überbauungsordnung Inselareal fand in der Mitwirkung eine positive Resonanz. Bereits laufen zwei Wettbewerbsverfahren nach dieser neuen Ordnung. Das Stadtplanungsamt hat auch hier eine anspruchsvolle und grosse Gebietsentwicklung in kürzester Zeit planerisch vorangetrieben.

Zahlreiche Infrastrukturvorhaben setzen planerische Anpassungen und eine entsprechende Unterstützung voraus. So zum Beispiel mehrere Schulhausplanungen, Entsorgungshöfe, die Evaluation des Standortes für eine 50-m-Schwimhalle, die Konzentration von Betriebsstandorten des Tiefbauamtes im Forsthaus oder die Überbauungsordnung sowie eine Zonenplanänderung für das Gebiet Rehhag.

Im Berichtsjahr sind alle vakanten Stellen neu besetzt worden. Der Umbau der Büroräumlichkeiten ist abgeschlossen. Dieser hatte den Betrieb mit Lärm und Staub stark gestört und immer wieder Umzüge nötig gemacht. Die Eingliederung der Fachstelle für Wohnbauförderung auf den 1. Januar 2014 ist wie geplant vorbereitet worden.

• Rechnungsergebnis

Das positive Rechnungsergebnis basiert auf einem haushälterischen Mitteleinsatz, tieferen Abschreibungen und einer Mietzinsreduktion wegen den Umbauarbeiten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012–2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Mehrere Stellen waren neu auszuschreiben oder zu besetzen, darunter auch die Leitung kaufmännischer Support, die Projektleitung mit Stabsfunktion und eine Projektleitung Freiraumplanung. Alle drei Stellen konnten erfolgreich besetzt werden, die letzte per Anfang des nächsten Berichtsjahres 2014.


- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine Vorgabe. Auf Wunsch der zuständigen Delegation der stadträtlichen Kommission Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS) wurden neue Steuerungsvorgaben festgelegt, welche erstmals für das Berichtsjahr 2014 gelten werden.

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	4'356'229.61	4'490'232.06	4'463'712.78	4'366'899.89	
Erlöse	149'312.30	172'627.48	127'798.35	130'505.95	
Nettokosten	4'206'917.31	4'317'604.58	4'335'914.43	4'236'393.94	
Kostendeckungsgrad in %	3.4%	3.8%	2.9%	3.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170510	Räumliche Stadtentwicklung	1'495'319.06	34%	29'425.26	20%	1'465'893.80	1'559'662.28	-6%
P170520	Nutzungsplanung	1'408'110.79	32%	104'574.44	70%	1'303'536.35	1'311'838.34	-1%
P170530	Öffentliche Raum	548'798.66	13%	15'312.60	10%	533'486.06	542'285.78	-2%
P170540	Grünraum	904'001.10	21%	0.00	0%	904'001.10	922'128.03	-2%

Bemerkungen

zu P510 (Räumliche Stadtentwicklung):

Der Stadtrat hat am 28. Februar 2013 den Planungskredit für die Erarbeitung des Stadtentwicklungskonzepts STEK 15 gutgeheissen. Aufgrund der Beschwerde von Stadtrat Luzius Theiler gegen den Stadtratsbeschluss konnten die Arbeiten nicht wie geplant starten. Erst nach rund einem halben Jahr, als die aufschiebende Wirkung aufgehoben wurde, konnten die Arbeiten aufgenommen und Drittaufträge ausgelöst werden.

Am 2. Mai 2013 hat der Stadtrat den Kredit für den Planungsprozess Schützenmatte: Phase 1 „Erarbeitung eines Nutzungskonzepts“ beschlossen. Mit dem ergebnisoffenen, partizipativen Prozess wird im Januar 2014 begonnen.

Zur Entwicklung eines Teils des Gaswerkareals wurde der Planungsprozess neu gestartet. Die Federführung dafür liegt bei der Grundeigentümerin ewb und des von ihr beauftragten privaten Promotors.

An den extern gesteuerten Planungskonzepten, wie Zukunft Bahnhof Bern, Tram Region Bern, Zweckmässigkeitsprüfung (ZMB) Zweite Tramachse und Weiterentwicklung des regionalen Tramkonzepts sowie Projektstudie N6 Raum Wankdorf wurden weiterhin die städtebaulichen Interessen vertreten.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P520 (Nutzungsplanung):

Am 9. Juni 2013 und am 22. September 2013 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger dem Artikel 16a der städtischen Bauordnung beziehungsweise dem Zonenplan Riedbach zugestimmt. Der Artikel 16a der Bauordnung schützt den Bestand der Wohnungen in der Stadt Bern. Der Zonenplan Riedbach ermöglicht einen Wohnstandort für Gruppierungen, die in alternativer Lebensweise wohnen. Die Planungen Vierer- und Mittelfeld für ein neues Stadtquartier mit öffentlichem Park und die grundeigentümerverbindliche Umsetzung des Masterplans Inselspital wurden gestartet und mit Hochdruck vorangetrieben. Die Arealplanungen Reichenbachstrasse 118, Rehhag, Wohlenstrasse/Eymatt als Standort für das Tierheim und Meinen sind in Arbeit. Zur Entwicklung des Oberen Murifelds zugunsten einer Wohnnutzung wurde eine Planungsvereinbarung abgeschlossen.

Die Projektierung und Realisierung der grossen Wohnbauareale Brünnen, Schönberg-Ost, Meinen, Holligen-/Mutachstrasse, Warmbächliweg, Feuerwehkkaserne, Tramdepotareal Burgernziel sowie das Areal Wankdorf-City wurden im Berichtsjahr aktiv begleitet.

Als Grundlage für den Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster) wurden rund 750 Dossiers der genehmigten Planungen digitalisiert und das kantonale Pilotprojekt bezüglich der Interessen der Stadt Bern begleitet. Zahlreiche Baugesuche und Voranfragen wurden auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen Absichten überprüft.

zu P530 (Öffentlicher Raum):

Insgesamt wurden zwölf Betriebs- und Gestaltungskonzepte für Strassenräume begleitet. Das Stadtplanungsamt konzentriert seine Mitarbeit hierbei auf Strassenräume, welche von stadträumlicher Bedeutung sind (zum Beispiel Schwarztorstrasse) oder in ihrer Funktion als Quartierzentren spezifischen Gestaltungsanforderungen genügen müssen (zum Beispiel Lorraine- und Moserstrasse). Zeitlich aufwändig gestaltete sich die fachliche Begleitung des Bauprojekts Tram Region Bern. Weiter erfordern die Bauprojekte wie Breitenrainplatz, die Umgebungsgestaltung der Bundeshäuser und das Ausführungsprojekt Europaplatz unsere Mitarbeit. Unter der Federführung der Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum (GöR), wurde das Sanierungskonzept für den Kleeplatz erarbeitet und im Dezember 2013 realisiert.

Vermehrt berät das Stadtplanungsamt auch städtische und private Partner bei Arealentwicklungen, insbesondere in der Gestaltung der öffentlichen Räume, zum Beispiel beim Wettbewerb und bei der Erarbeitung des Rahmen- und Entwicklungsplans Warmbächli. Beim Planungsprozess Schützenmatte, Phase 1 hat die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum (GöR) die Co-Leitung. Mittels eines gross angelegten Partizipationsprozesses soll gemeinsam mit der Bevölkerung ein Nutzungskonzept erarbeitet werden.

Die Diskussionen und Forderungen nach hindernisfreiem Bauen im öffentlichen Raum haben die Arbeit der Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum (GöR) auch in diesem Jahr stark geprägt. Hier muss zur Kenntnis genommen werden, dass die Vorgaben des Behindertengesetzes oft zum Nachteil anderer Nutzenden des öffentlichen Raumes ist, zum Beispiel hohe Haltekanten bei der Haltestelle Bärenplatz erschweren das Queren zwischen den Laubenseiten. An der Erarbeitung von Reklamerichtlinien für die Altstadt war die Fachstelle massgeblich beteiligt. Erfolgreich abgeschlossen wurde das Projekt Lares, unter anderem indem eine neue Fachstelle für gender- und alltagsgerechtes Planen und Bauen beim Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein (SIA) angesiedelt werden konnte.

Die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum (GöR) musste auch in diesem Jahr feststellen, dass der Druck auf die öffentlichen Räume weiterhin zunimmt. Die Fachstelle kritisierte die Überbeanspruchung des Bundesplatzes durch massive kommerzielle Nutzungen. Auch auf dem Bahnhofplatz wurden trotz negativer Beurteilung der Fachstelle neue Veloparkplätze eingerichtet.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P540 (Grünraum):

Das Freiraumkonzept lag per Ende des Berichtsjahrs im Entwurf vor. Es soll ins Stadtentwicklungskonzept STEK 15 einfließen und in diesem Rahmen weiter bearbeitet werden. Die Spielplatzplanung der Stadt Bern wurde directionsübergreifend konsolidiert. Die enge Zusammenarbeit hat eine grosse Planungssicherheit bei der teilweise dringenden Sanierung von öffentlichen Spielplätzen bewirkt.

Diverse grössere Arealplanungen wie die Planung Viererfeld / Mittelfeld, die Testplanung Gaswerkareal und die Überbauungsordnung Inselareal wurden freiraumplanerisch begleitet. Die Planung Rehhag liegt per Ende des Berichtsjahrs zur Mitwirkung vor. Sie wurde unter intensivem Einbezug der verschiedenen Interessengruppen erarbeitet. Das Vorprojekt für die erste Etappe des Stadtteilparks Wysloch konnte abgeschlossen werden. Das Projekt der Waldabteilung V, an der Aare im Bremgartenwald ein Totalreservat zu realisieren, wurde planerisch begleitet.

Wiederum galt es auch, zahlreiche Projekte von den Stadtbauten Bern freiraumplanerisch zu begleiten: unter anderen Wettbewerbe und Machbarkeitsstudien für die Volksschulen Stapfenacker, Marzili, Bümpliz-Statthalter und Bethlehemacker sowie die Standortsuche Aula Länggasse. Auf regionaler Ebene hat das Stadtplanungsamt bei der Grundlagenerarbeitung im Bereich Landschaft für die zweite Generation des Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepts (RGSK) mitgewirkt.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erreichen einer hohen städtebaulichen und nutzungsorientierten Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung und Gestaltung der Stadt. Erreichen eines bedürfnisgerechten Nutzungsangebots. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadtintern mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Effiziente Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen effizienter Planungsabläufe (P510-P540).
- Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens anhand entsprechender Nutzungsplanungen (P520).
- Erreichen einer hohen gestalterischen Qualität und einer guten Nutzbarkeit der öffentlichen Räume. Verbessern der Orientierung und der Sicherheit im öffentlichen Raum. Gute Integration der gestalterischen Anliegen in die städtischen Bauprojekte. Vernetzen wichtiger öffentlicher Räume mit dem Zentrum, den Wohnquartieren und dem öffentlichen Verkehr (P530).
- Erreichen einer guten Nutzbarkeit und eines hohen gestalterischen sowie ökologischen Werts. Aufbau eines vernetzten Grünsystems in der Stadt mit regionalen Grünräumen (P540).

Stand der Zielerreichung

Die Arbeit des Stadtplanungsamtes genoss im Berichtsjahr grossen Rückhalt im Parlament und in der Bevölkerung. Das Stimmvolk hat der Revision der Bauordnung sowie dem Zonenplan Riedbach zugestimmt und der Stadtrat hat alle Vorlagen des Stadtplanungsamtes gutgeheissen. Damit konnten wichtige Schritte zur Zielerreichung gemacht werden, in nur einem Berichtsjahr kann diese allerdings weder qualitativ noch quantitativ gemessen werden. Das Stadtplanungsamt verweist deshalb auf die Berichterstattung respektive Zielerreichung der Legislatur 2009 bis 2012 (P510-P540).

**Steuerungs-
vorgaben**

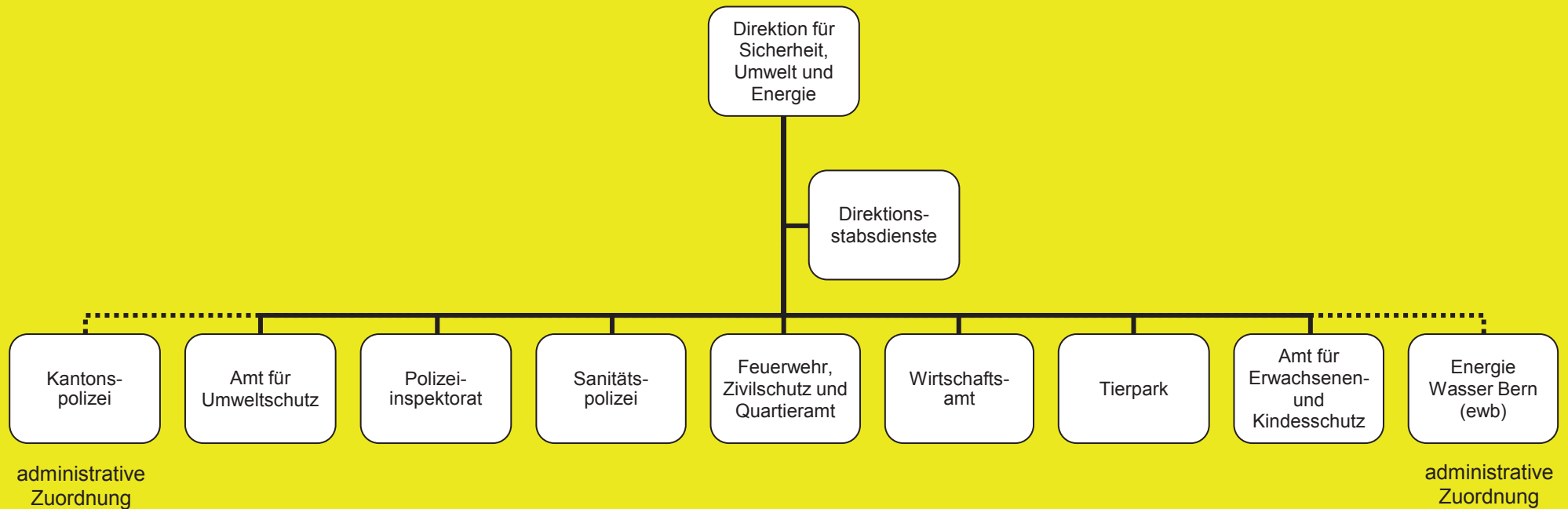
Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510-P540)	2	4	1	1	
	2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen in geringfügigen Verfahren (P510-P540)	3	3	1	1	
	3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	610	647	528	481	
	4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	45	50	80	120	
	5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	111	115	117	120	
	6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510-P540)	18	9	8	11	
	7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510-P540)	0	1	0	2	
	8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510-P540)	12	7	9	11	
	9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510-P540)	38	20	21	26	

Bemerkungen Keine

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	129'621'304.97	131'473'753.30	130'798'871.61	127'172'235.62	Effektive Nettokosten	60'649'012.42
Erlöse	68'972'292.55	69'157'739.01	90'263'089.81	113'031'773.29	Budgetierte Nettokosten	62'316'014.29
Nettokosten	60'649'012.42	62'316'014.29	40'535'781.80	14'140'462.33	Abweichung	-1'667'001.87
Kostendeckungsgrad in %	53.2%	52.6%	69.0%	88.9%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	3'197'618.20	2%	990'614.55	1%	2'207'003.65	2'262'532	-2%
200	Kantonspolizei	31'908'361.00	25%	0.00	0%	31'908'361.00	30'961'688	3%
220	Amt für Umweltschutz	6'526'903.36	5%	2'060'604.15	3%	4'466'299.21	4'702'679	-5%
230	Polizeiinspektorat	16'955'405.34	13%	13'132'471.08	19%	3'822'934.26	4'078'502	-6%
240	Sanitätspolizei	18'848'326.34	15%	18'875'155.42	27%	-26'829.08	116'958	-123%
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	25'710'963.33	20%	7'286'429.78	11%	18'424'533.55	19'399'497	-5%
260	Wirtschaftsamt	4'380'137.38	3%	295'172.30	0%	4'084'965.08	3'933'660	4%
270	Tierpark	9'766'719.93	8%	1'644'767.62	2%	8'121'952.31	7'355'625	10%
280	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	12'326'870.09	10%	2'187'077.65	3%	10'139'792.44	10'724'640	-5%
290	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	0%	22'500'000.00	33%	-22'500'000.00	-43'000'000	-48%

Rückblick

• Einleitung

Die Direktion SUE startete mit Kontinuität in die neue Legislatur. Während in drei anderen Direktionen die politische Führung wechselte, blieb die Direktion SUE unter der Leitung von Gemeinderat Reto Nause. In den Legislaturrichtlinien 2013-2016 setzt die Direktion die Prioritäten in folgenden Bereichen: Inkraftsetzung des Energierichtplans, Bestätigung des Labels Energiestadt Gold, Umsetzung des Konzepts Nachtleben, Einführung eines Tickets für Touristinnen und Touristen zur kostenlosen Nutzung des öffentlichen Verkehrs. Es sollen sodann die Rahmenbedingungen für zusätzlich 500 Hotelbetten geschaffen werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Vermeehrt setzt die Direktion SUE zudem auf Vernetzung mit anderen Städten in Sicherheits- und Energiefragen.

Sicherheit

Nachdem in den Vorjahren grössere Sicherheitsvorfälle ausblieben, sorgten im 2013 diverse Ausschreitungen für Schlagzeilen. Am 20. Mai 2013 kam es im Vorfeld des Cupfinals beim Aufeinandertreffen von Fans des FCB und GCZ zu Krawallen in der Innenstadt. Die randalierenden Fans konnten innert Kürze von der Kantonspolizei getrennt werden. Dennoch gab es 10 Verletzte und einen Sachschaden von 19'000 Franken.

Weitaus gewalttätiger ging es an der unbewilligten Veranstaltung „Tanz dich frei“ vom 25./26. Mai 2013 zu und her. Eine militante Minderheit verübte im Schutz einer friedlichen Masse von 10'000 Personen massive Gewalt gegen Menschen und Sachen. Es kam zu Sachbeschädigungen und Plünderungen in der Stadt, welche Schäden von über 1 Mio. Franken hinterliessen. 50 Personen wurden verletzt (darunter 20 Mitarbeitende der Kantonspolizei). Die Strafverfolgungsbehörden ermittelten 89 mutmassliche Straftäterinnen bzw. -täter. Lediglich 18 der ermittelten Personen sind in der Stadt Bern wohnhaft. 55 Personen wohnen im Kanton Bern, der Rest in anderen Kantonen.

Zu schweren Ausschreitungen kam es sodann in der Nacht vom 28. Juli 2013 im Umfeld der Reitschule. Dabei wurden auch Passanten mit Feuerwerkskörpern angegriffen. Es kam in der Folge zu Scharmützeln mit der Polizei, bei denen sich gewalttätige Personen immer wieder in die Reitschule zurückzogen. Die Reitschule verurteilte diese Krawalle in der Öffentlichkeit auffallend klar. Ebenfalls auf der Schützenmatte wurde am 26. Oktober 2013 ein Bus von Bernmobil durch vermummte Personen blockiert und versprayt. Zu weiteren Ausschreitungen kam es in der Nacht des 16. Dezembers 2013, anlässlich derer sich gewalttätige Personen erneut in die Reitschule zurückzogen. Der Gemeinderat hat die Gewalt im Bereich der Reitschule verurteilt und erwartet eine Verbesserung der Sicherheitssituation rund um das Kulturzentrum.

Abgesehen von diesen Ereignissen bewegte sich das Sicherheitsmanagement im gewohnten Rahmen. Einen besonderen Schwerpunkt setzten die Direktion SUE und die Kantonspolizei rund um den Hauptbahnhof. Die Sicherheitssituation beim Haupteingang (Südportal) konnte mit zusätzlicher Präsenz von Sicherheitskräften und gestalterischen Massnahmen entschärft werden.

Der Berner Grosse Rat sprach sich am 20. März 2013 deutlich für den Beitritt zum verschärften Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen aus. Dieses sieht unter anderem eine Bewilligungspflicht für Fussball- und Eishockeyspiele der höchsten Ligen vor. In der Einführungsverordnung hat der Regierungsrat festgelegt, dass die Standortgemeinde die zuständige Bewilligungsbehörde ist, obwohl der Gemeinderat die Auffassung vertreten hat, dass diese zwingend auf kantonaler Ebene angesiedelt werden müsste. Gegen den Entscheid des Grossen Rates wurde das Referendum ergriffen, am 9. Februar 2014 wird im Kanton über den Beitritt zum verschärften Konkordat abgestimmt.

Am 1. April 2013 ist das bernische Prostitutionsgesetz (PGG) in Kraft getreten, mit dem die Sexarbeit erstmals umfassend geregelt wird. Kernstück des neuen Prostitutionsgesetzes ist die Bewilligungspflicht zum Führen von Betrieben im Prostitutionsgewerbe. Zuständig für Betriebsbewilligungen sind die Regierungsstatthalterämter. Die für die Bewilligung nötigen Abklärungen sowie die Vollzugskontrollen werden von den Gemeinden durchgeführt. Die Direktion SUE hat unter Einbezug des Bauinspektorats zusammen mit dem Regierungsstatthalteramt offene Vollzugsfragen geklärt und die notwendigen Prozesse und Verfahrensabläufe definiert. Für rund die Hälfte der in der Stadt Bern existierenden Erotikbetriebe lag per Ende 2013 ein Gesuch um Betriebsbewilligung vor.

Im Juni 2013 hat die Direktion SUE zusammen mit der Direktion BSS, der Schweizerischen Lebensrettungs-Gesellschaft SLRG und Bern Tourismus die Kampagne „AARE YOU SAFE?“ lanciert. Sie hat zum Ziel, die Bevölkerung für die Gefahren in der Aare zu sensibilisieren. Die unkonventionelle Kampagne, die an die Eigenverantwortung der Badenden appelliert, wurde zu einem Erfolg. So waren unter anderem die 860 Schwimmsäcke der Kampagne innert Kürze

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

ausverkauft.

Im Herbst 2013 konnten die bereits im Jahr zuvor begonnenen Arbeiten am Konzept Nachtleben abgeschlossen werden. Ein breit abgestütztes Massnahmenpaket soll zu einem lebendigen und friedlichen Berner Nachtleben beitragen. Bewährte Projekte wie das Security-Konzept und Reinigungsmassnahmen werden weitergeführt und örtlich ausgedehnt. Im intensiven Austausch mit verschiedenen Organisationen konnten auch neue Massnahmen in das Konzept integriert werden. Dazu zählen unter anderem die Vermittlungsstelle Nachtleben, die Spontanbewilligung für Outdoor-Partys sowie das Pilotprojekt für zusätzliche Toilettenanlagen. Das Nachtlebenkonzept richtet sich mit dem Ausbau von Angeboten auch konkret an Jugendliche, so soll etwa in den Quartieren ein attraktives und altersgerechtes Angebot geschaffen werden. Ausserdem entschied der Gemeinderat, das Verwaltungsgebäude an der Nägelligasse 2 teilweise für eine Nutzung für das Nachtleben anzubieten. Die erfolgreiche Umsetzung des Konzepts hängt vom Engagement sämtlicher Akteure im Nachtleben ab. Eine erste Bilanz wird Ende 2014 gezogen.

Das Projekt Police Bern schuf im ganzen Kanton Bern eine einzige Polizei (Einheitspolizei) und wurde in den Jahren 2008 bis 2010 umgesetzt. Die vom Kanton durchgeführte Evaluation des Projekts wurde Mitte 2013 abgeschlossen. Dabei konnte erreicht werden, dass die Gemeinden in diversen Bereichen (Brennpunktsteuerung, Geschwindigkeits- und Verkehrskontrollen, Littering) ihre Steuerungsmöglichkeiten erweitern konnten. In anderen Bereichen (Identitätsabklärungen, erweiterte Ordnungsbussenkompetenz, erweiterte Dienstleistungen des Kantons im Rahmen der Amts- und Vollzugshilfe etc.) verweist der Kanton auf eine Prüfung im Rahmen der Totalrevision des Polizeigesetzes.

Der Rohbau für den neuen Feuerwehrtstützpunkt wurde termingerecht im Dezember fertiggestellt. Die Baustruktur lässt bereits die Funktionalitäten erkennen, die einen nachhaltigen Betrieb der Feuerwehr auch in den kommenden Jahrzehnten gewährleisten. Die Arbeitsvergaben konnten bisher innerhalb des vorgegebenen Kostenrahmens erfolgen. Die Termine wurden plangemäss eingehalten: Die beabsichtigte Baufertigstellung im Spätherbst 2014 dürfte somit erreicht werden.

Das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht ist seit dem 1. Januar 2013 in Kraft. Nach dem turbulenten Vorjahr, in dem die neuen Strukturen definiert wurden, stand das Jahr 2013 im Zeichen der Konsolidierung und Feinjustierung der neuen Abläufe. Es ist dem grossen Einsatz der Mitarbeitenden des Amts für Erwachsenen- und Kinderschutz zu verdanken, dass dessen Klientinnen und Klienten während der ganzen Umstrukturierungsphase weiterhin von einer konstant hohen Qualität der Dienstleistungen profitieren konnten.

Der zweijährige Bewachungsvertrag mit der SAS Security AG für den BärenPark lief am 31. März 2013 aus, weshalb erneut ein Ausschreibungsverfahren durchgeführt werden musste. Die Kosten für den neuen zweijährigen Vertrag konnten deutlich gesenkt werden. Das Ausschreibungsverfahren gewonnen hat die Daru-Wache AG.

Energie

Die Arbeiten im Zusammenhang mit dem Richtplan Energie wurden im Jahr 2013 weiter vorangetrieben und die Stellungnahmen der öffentlichen Mitwirkung eingearbeitet. Im April 2013 konnten die Richtplankarte, der Erläuterungsbericht sowie die einzelnen Massnahmenblätter zur Vorprüfung an die kantonalen Behörden weitergeleitet werden.

Anfang 2013 erteilte das Bundesgericht dem AKW Mühleberg eine unbefristete Betriebsbewilligung. Der Gemeinderat hat sich stets gegen eine solche

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

ausgesprochen und sich auf politischer Ebene entsprechend engagiert. Er begrüßte denn auch den Entscheid der Betreiberin BKW AG, das AKW 2019 vom Netz zu nehmen. Auch wenn ein früherer Abschalttermin bevorzugt worden wäre, ist zum ersten Mal ein verbindlicher Fahrplan kommuniziert worden. Weiterhin gilt, dass die Gewährleistung der Sicherheit kompromisslos zu jedem Zeitpunkt sicherzustellen und mit den entsprechenden Mitteln durchzusetzen ist.

Am 23. März 2013 konnte die Energiezentrale Forsthaus eröffnet werden. Vier Jahre nach Baubeginn hat sie damit ihren regulären Betrieb aufgenommen. Rund ein Drittel des Strombedarfs der Stadt Bern kann seither mit lokaler Produktion abgedeckt werden. Die Energiezentrale trägt wesentlich dazu bei, dass Energie Wasser Bern (ewb) bis 2039 den Volkswillen umsetzen und aus der Kernenergie aussteigen kann. Parallel dazu laufen weiterhin die Anstrengungen, die für die Ablösung des Atomstroms notwendigen Ersatzkapazitäten zuzubauen bzw. zu erwerben.

Nach der Wahl von Franziska Teuscher in den Gemeinderat und ihrer Demission als Verwaltungsratsmitglied von ewb, musste 2013 eine Ersatzwahl vorgenommen werden. Frau Dr. Barbara Rigassi-Schneeberger ist aufgrund ihrer Erfahrung eine geeignete Ergänzung für den ewb-Verwaltungsrat. Sie wurde am 17. Oktober 2013 vom Stadtrat für die Amtsdauer 2013-2016 gewählt.

Die Motion „Fraktion GLP (Claude Grosjean/Kathrin Bertschy): Fehlanreize beseitigen, Strom sparen wirksam fördern!“ forderte u.a. die Abschaffung des Grundtarifs für Strom. Die hierfür notwendigen Abklärungen und Arbeiten seitens ewb waren aufwändig. Mit den vom Gemeinderat im August 2013 genehmigten Stromtarifen für das Jahr 2014 und der damit verbundenen Abschaffung der Grundtarife wird ein weiteres Anreizsystem zum Stromsparen eingeführt, da die gesamte Stromrechnung künftig konsumabhängig sein wird und mit jeder eingesparten kWh reduziert werden kann.

Umwelt

Am 16. November 2013 konnte das Vivarium im Tierpark Dählhölzli nach neunmonatiger Sanierungszeit wiedereröffnet werden. Korrosion, Glasbruchgefahr und ökologische Vorgaben wie Wärmedämmung schlossen ein weiteres Zuwarten mit dem Umbau aus. Der Einnahmeverlust während des Umbaus war beträchtlich. Um den Ertragsausfall aufzufangen, wurden direktionsintern entsprechende Sparanstrengungen im laufenden Budget unternommen.

Aufgrund der Sanierung des Vivariums suchte der Tierpark für verschiedene Tiere ein Übergangszuhause. Im Generalsekretariat der Direktion SUE zogen daraufhin ein paar junge Coloradokröten ein. Den Tieren scheint die politische Umgebung keinesfalls zu schaden, denn sie gedeihen prächtig. Gleichzeitig haben die Kröten auf das Team einen äusserst entspannenden Einfluss und es wird sich die Frage stellen, wer sich schliesslich von wem schwerer trennen wird.

Die Einführung einer Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung soll die unterschiedlichen Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten beim Tierpark Dählhölzli und BärenPark vereinfachen, die involvierten Stellen in einer Tierparkkommission zusammenbringen und für den Tierpark Rahmenbedingungen für die vereinfachte Drittmittelbeschaffung ermöglichen. Dabei handelt es sich nicht um eine Privatisierung. Die erste Lesung fand am 28. November 2013 statt. Aufgrund der neuen Bestimmungen des Geschäftsreglements des Stadtrats ist eine zweite Lesung vorgesehen. Diese wird im Februar 2014 stattfinden. Die Abstimmungsvorlage wird den Berner Stimmberechtigten im Anschluss unterbreitet.

Am 8. September 2013 war das Breitenrain-Quartier autofrei. Am selben Wochenende fand im Quartier das Herzogstrassenfest statt, das mit dem autofreien Sonntag kombiniert wurde. Die Vorgaben verlangen, dass die Stadt Bern die vorhandenen Mittel für die Absperrungen und Kommunikation und nicht für die Bespielung nutzt. Entsprechend zu verdanken sind die grossen Anstrengungen der freiwilligen Helferinnen und Helfer des Herzogstrassenfests, welche den

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

autofreien Sonntag 2013 zum Erfolg werden liessen.

Wirtschaft

Mit Bern Tourismus (BET) wurde ein neuer einjähriger Leistungsvertrag abgeschlossen. Er basiert auf dem Leistungsvertrag 2012-2013 und wurde inhaltlich substantiell nicht verändert. Der Stadtrat bewilligte am 17. Oktober 2013 für die Abgeltung einen Verpflichtungskredit von 890'000 Franken. BET wurde beauftragt, den ökologisch nachhaltigen Tourismus zu fördern, wobei die gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und ökologischen Interessen der Bevölkerung und der Gäste besonders zu berücksichtigen sind.

Als weiteres touristisches Projekt konnten im 2013 die Arbeiten für das Bern Ticket abgeschlossen werden. Mit dem Ticket sollen Übernachtungsgäste den öffentlichen Verkehr in der Stadt Bern und Umgebung frei nutzen können. Ähnliche Tickets gibt es bereits in anderen grösseren Städten. Die Finanzierung soll über einen Zuschlag auf den bisher erhobenen Übernachtungsabgaben erfolgen. Die Direktion SUE unterstützt das Projekt und arbeitete an der Teilrevision des Übernachtungsabgabereglements aktiv mit. Die erste Lesung im Stadtrat fand am 28. November 2013 statt, die zweite wird im Februar 2014 folgen. Die Einführung des Bern Tickets ist für den Frühling 2014 vorgesehen.

Der neue Veranstalter der Tour de Suisse ist mit dem Ziel, die Stadt Bern nicht nur als Etappenort, sondern sogar als Schlussetappenort zu etablieren, an die Stadt gelangt. Zwischen der Direktion SUE, dem Veranstalter und potenziellen Partnerorganisationen fanden diverse Gespräche statt. Lange Zeit liess sich kein unabhängiges Organisationskomitee (OK) finden, welches nicht nur die Organisation der Durchführung in Bern übernehmen, sondern auch das finanzielle Risiko tragen wollte. Schliesslich entschied sich eine der Partnerorganisationen dazu, als lokales OK aufzutreten und die Verhandlungen mit den Geldgebern und involvierten Parteien zu führen, damit die Tour de Suisse 2015 und 2016 in Bern stattfinden kann.

Nach einer – aufgrund fehlender finanzieller Mittel – eisfreien Saison 2011/2012 kehrte die beliebte Eisbahn wieder auf den Bundesplatz zurück. Betrieben wurde sie allerdings nicht mehr von der Stadt Bern, sondern von einer privaten Berner Firma, die im Rahmen eines öffentlichen Ausschreibungsverfahrens den Zuschlag erhielt. Rund 30'000 Personen besuchten die Eisbahn, die vom 31. Dezember 2012 bis 10. Februar 2013 der Öffentlichkeit gratis zur Verfügung stand.

Das Wirtschaftsamt hat zusammen mit einer Partnerorganisation die Vereinigung „club politique“ gegründet. Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Verwaltung und Diplomatie soll damit eine Plattform für den Austausch zur Verfügung gestellt werden. Rund 70 Personen nahmen am ersten Anlass vom 4. September 2013 teil, an dem Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf über die Zukunft des Bankenplatzes Schweiz referierte. Der zweite Anlass wurde am 10. Dezember 2013 im Bellevue Palace durchgeführt und stiess erneut auf grossen Anklang. Weitere Zusammenkünfte sind für 2014 geplant.

Weitere Projekte aus der Direktion

Die Arbeiten im Zusammenhang mit dem 14. Haushaltsanierungspaket verursachten innerhalb der Direktion SUE viel Aufwand. Im Bereich der Direktion wurden 34 Massnahmen geprüft. Nur wenige Massnahmen würden eine rasche oder merkliche Entlastung des SUE-Haushalts bringen, so etwa die Einführung einer Feuerwehersatzabgabe oder die angemessene Abgeltung der Sicherheitskosten im Fussball und Eishockey. Ohne den Abbau von Aufgaben und Personal wird es der Direktion SUE deshalb nicht möglich sein, massgebende Beiträge an das städtische Sparziel von über 20 Mio. Franken zu liefern.

Im Zusammenhang mit dem Projekt GEVERIS wurden am 4. Juni 2013 die Direktionsmandanten in Betrieb genommen. Die GR-Sitzung vom 12. Juni 2013 wurde erstmals vollständig elektronisch traktandiert und die bisher von Hand unterschriebenen Dokumente elektronisch signiert. Die Vorarbeiten, welche dafür notwendig waren, waren für alle Generalsekretariate enorm. Das neue Dokumenten- und Geschäftsverwaltungssystem bewährt sich bis anhin aber ausge-

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

zeichnet und die intensiven Arbeiten im Vorfeld zur Betriebsaufnahme zahlen sich im täglichen Betrieb aus. Es bleibt weiterhin Ziel, das System auf alle Arbeitsplätze auszuweiten.

Aufgrund des Auszugs der Sanitätspolizei wurden die frei werdenden Räumlichkeiten an der Nägeligasse 2 für neue Nutzungen überprüft. Die notwendigen Umbauarbeiten starteten im November 2013. Da das ganze Gebäude vom Umbau betroffen ist, mussten der Direktionspersonaldienst, der Direktionsfinanzdienst wie auch das Generalsekretariat vorübergehend an die Schwanengasse 14 umziehen. Der Umzug selbst wurde vom Generalsekretariat organisiert und koordiniert. Die „Heimkehr“ für alle drei Stabsdienste ist für Mai 2014 geplant, wonach die Totalsanierung der Schwanengasse 14 in Angriff genommen wird.

Die Schwerpunkte der Abteilungen und Ämter im Überblick:

Das Amt für Umweltschutz konnte 2013 mit der Sektion Bau und Lärm die Fenstersanierungen an den Stadtstrassen weiter vorantreiben. Die Fenstersanierungen werden vom Bund bis 2018 subventioniert. Im Jahr 2013 wurden über 500 Bau- und Planungsvorhaben bearbeitet. Das Stadtlabor setzte bei der Luftreinhaltverordnung und beim Gewässerschutz weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Erwähnenswert ist diesbezüglich die konstruktive Zusammenarbeit mit den Industriebetrieben in der Stadt Bern. Das Stadtlabor konnte im Jahr 2013 wiederum einen neuen Umsatzrekord generieren. Auch die Umsetzung der städtischen Energiestrategie ist auf Kurs. Die Klimaplattform der Wirtschaft entwickelte sich kontinuierlich weiter. Die Stadt Basel hat nach dem Berner Vorbild das Modell übernommen und eine eigene Klimaplattform lanciert. Auch der Natur- und Umweltkalender stösst weiterhin auf reges Interesse.

Im Polizeiinspektorat bildeten der Abschluss des Nachtlebenkonzepts, die Folgearbeiten aus dem neuen Prostitutionsgesetz sowie die Umsetzung der neuen kantonalen Taxiverordnung die Schwerpunkte. Zudem konnte die Registerharmonisierung (REHABE) in das städtische Datenmanagement überführt werden. Seit Herbst 2013 unterstützt das Polizeiinspektorat die Kantonspolizei bei der Ahndung des Littering. Sie verstärkt damit die Repression gegen die Verschmutzung des öffentlichen Raums. Das Polizeiinspektorat führt in der Innenstadt und an Hotspots uniformierte Kontrollen durch. Es geht darum, die Bevölkerung darauf aufmerksam zu machen, dass das Liegenlassen von Abfällen nicht ins schöne Stadtbild gehört und mit einer Ordnungsbusse geahndet werden kann.

Bei der Sanitätspolizei Bern blieb die Anzahl der geleisteten Einsätze gegenüber dem Vorjahr konstant. Insgesamt rückten die Rettungsequipen 16'854 mal aus. Dem leichten Rückgang der Unfälle und Krankentransporte steht eine leichte Zunahme der medizinischen und chirurgischen Notfälle gegenüber. Die Bauarbeiten am neuen Betriebsgebäude konnten termingerecht abgeschlossen werden. Der Umzug des Rettungsdienstes und der Sanitätsnotrufzentrale SNZ 144 verlief ohne Zwischenfälle. Nicht unter Dach ist die Leistungsvereinbarung 2013 mit der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion, die Vertragsverhandlungen dazu waren per Ende Jahr noch in Gang.

Die Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt hatte 2013 zahlreiche Mehrfacheinsätze zu leisten: Über 600-mal musste gleichzeitig bei zwei oder mehr Ereignissen an unterschiedlichen Orten interveniert werden. Auffällig häufig prägten Öl- und Chemiewehr-Einsätze sowie Sicherheitseinsätze für Veranstaltungen und Demonstrationen die Arbeit der Feuerwehr. Gestützt auf den hohen Organisationsgrad, den eine Berufsfeuerwehr hervorruft, und der gesundheitlichen Risiken, die im Ereignisfall vorliegen, hat die Abteilung FZQ ihr Führungssystem zertifiziert. Die Zertifizierung erfolgte nach ISO 9001, Qualitätsmanagement und OHSAS 18001, Arbeitssicherheits- und Gesundheitsmanagement.

Das Wirtschaftsamt hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Massnahmen weiter vorangetrieben. Im Zentrum standen dabei Servicequalität und Kundenfreundlichkeit. Auch im letzten Jahr konnten diverse Firmen und Organisationen in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Abklärungen unterstützt werden, insbesondere im Zusammenhang mit Standortfragen. Gemeinsam mit dem Kanton Bern beteiligte sich das Wirtschaftsamt erneut am Swiss Energy & Climate Summit. An der national führenden Energie- und Klimakonferenz nahmen über 1000 in- und ausländische Besucherinnen und Besucher aus Politik und Wirtschaft teil.

Das alles dominierende Projekt im Tierpark war die Sanierung des Vivariums. Während der Umbauphase sind die Besuchendenzahlen stark zurückgegangen. Seit der Wiedereröffnung am 16. November 2013 erfreut sich der eintrittspflichtige Teil des Tierparks jedoch wieder eines grossen Publikumsaufmarsches. Zu Beginn des Jahres 2013 konnte neben dem Brätliplatz, der Toilettenanlage und der Mäuseküche auch das neue Wolfsgehege eröffnet werden. Den Wölfen scheint ihr Lebensraum zu gefallen – sie beschenkten Bern im Frühling mit ihrem ersten Wurf von drei jungen Wölfinnen.

Auf den 1. Januar 2013 wurde das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht eingeführt und die kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) nahm ihre Arbeit auf. Diese Jahrhundertrevision bedeutete für das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz eine grosse Umstellung. Nicht nur bedingten die gesetzlichen Änderungen die Anpassung von zahlreichen Abläufen, die grösste Herausforderung war der Aufbau der Zusammenarbeit mit der KESB, welche in den ersten Monaten nicht wirklich funktionstüchtig war. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz setzte sich harträchtig für die ihm zustehenden Gelder aus den Entschädigungen für die Fallführung ein, so dass das Budget eingehalten werden konnte.

• Rechnungsergebnis

Bei Kosten von Fr. 129'621'304.97 und Erlösen von Fr. 68'972'292.55 betragen die Nettokosten für das Jahr 2013 Fr. 60'649'012.42. Im Vergleich zum Voranschlag sind die Nettokosten um Fr. 1'667'001.87 tiefer. Dieses erfreuliche Ergebnis ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (1,9 Mio. Franken), Sachkosten (0,5 Mio. Franken) und Entschädigungen an den Kanton (0,3 Mio. Franken) sowie auf höhere Abschreibungen, Beteiligungen und interne Verrechnungen (0,8 Mio. Franken) sowie auf tiefere Erlöse von rund 0,2 Mio. Franken zurückzuführen. Die Abweichungen zum Budget 2013 bzw. zur Rechnung 2012 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund 20,1 Mio. Franken zu. Die um 20,5 Mio. Franken tiefere Gewinnablieferung des ewb hat zu diesem Ergebnis geführt.

• Umsetzung Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die für die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie geltenden Sparvorgaben im Ausmass von 3,801 Mio. Franken konnten bis auf die Massnahme ‚Gewinnablieferung von Energie Wasser Bern (ewb)‘ alle umgesetzt werden. Diese wurde jedoch mit dem guten Rechnungsabschluss in den anderen Dienststellen kompensiert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
220	P220130	Reduktion der Lärmschutz-Investitionen und der Kapitalfolgekosten	291'200.00	477'899.00
	P220140	Reduktion Partizipative Projekte	20'000.00	20'000.00
230	P230250	Teuerungsanpassung der Gebühren	30'000.00	52'052.95
	P230270	Reduktion der Kontrollzeiten der Securitas und Kündigung von Verträgen mit Securitas (Reitschule: Test für 1 Jahr)	430'000.00	540'021.95
	P230280	Verzicht auf Gebührenbefreiung von Events	100'000.00	-
	P230290	Teuerungsanpassung der Parkkarten	500'000.00	862'542.95
	P230310	Teuerungsanpassung Platzgebühren Aussenwirtschaften bei gleichbleibender Fläche und zusätzliche Aussenwirtschaften	60'000.00	75'554.65
	P230320	Teuerungsanpassung der Gebühren	10'000.00	42'432.00
	P230340	Teuerungsanpassung der Gebühren	30'000.00	50'190.00
250	P250110	Verzicht auf die Berufsfeuerweherschulen 2012 und 2013	120'000.00	120'000.00
	P250120	Anpassung der Gebühren und Verzicht auf die Berufsfeuerweherschulen 2012 und 2013	300'000.00	300'000.00
	P250130	Verzicht auf die Berufsfeuerweherschulen 2012 und 2013	120'000.00	120'000.00
	P250150	Verzicht auf die Berufsfeuerweherschulen 2012 und 2013	60'000.00	60'000.00
	P250160	Verzicht auf die Berufsfeuerweherschulen 2012 und 2013	60'000.00	60'000.00
	P250210	Verzicht auf die Berufsfeuerweherschulen 2012 und 2013	60'000.00	60'000.00
	P250420	Erhöhung Benützungsgebühren	20'000.00	20'000.00
270	P270150	Erhöhung der Einnahmen durch Sponsoring- und Merchandisingaktionen sowie durch Spendeinnahmen im BärenPark	350'000.00	-
280	P280240	Einschränkung der Securitasdienste	40'000.00	36'122.80
	P280310	Neue Gebührenerhebung für bis anhin Gratis-Leistungen und Gebührenerhöhung	130'000.00	84'490.00
	P280320	Neue Gebührenerhebung für bis anhin Gratis-Leistungen, Gebührenerhöhung und Teuerungsanpassung der Gebühren	60'000.00	134'008.00
	P280330	Teuerungsanpassung der Gebühren	10'000.00	13'421.00
290	P290120	Gewinnablieferung Energie Wasser Bern (ewb)	1'000'000.00	-
		Total	3'801'200.00	3'128'735.30

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltversserungsmassnahmenpaket im Umfang von 7 Mio. Franken eingerechnet. Der Umsetzungsvorschlag wurde vom Stadtrat am 14. Februar 2013 genehmigt. Bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie waren Massnahmen im Umfang von Fr. 552'280.00 geplant, diese wurden vollständig umgesetzt.

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
210	P210110	Reduktion des Budgets (nur Anteil Teuerung) für die Leistungsabteilung Kapo	130'000.00	320'800.00
220	P220140	Reduktion Aufwand für Durchführung autofreie Sonntage	25'000.00	25'000.00
	P220150	Streichung Zuschuss Energiepreis	25'000.00	25'000.00
230	P230200	Zurückstellung von Kleininvestitionen (Anschaffungen)	5'000.00	5'261.60
	P230400	Zurückstellung von Kleininvestitionen (Anschaffungen)	55'000.00	55'000.00
250	PG250100	Reduktion Kosten Brandcorps, Weiterbildung, Büromat., Dienstleistungen,	101'000.00	101'000.00
	P250340	Reduktion Honorare/Entschädigungen Dienstleistungen Dritter	30'000.00	30'000.00
	P250430	Optimierung Dienstleistungen Betriebsrestaurant	30'000.00	30'000.00
260	P260110	Verzicht auf Ausrichtung Energiepreis ab 2013	25'000.00	25'000.00
270	P270150	Schliessung des BärenPark Shop	60'000.00	-
280	P280240	Kosteneinsparung Mobilienbeschaffung infolge Übernahme Büromobiliar des	46'280.00	46'280.00
	P280240	Einsparung bereichsspezifischer Software-Entwicklung	20'000.00	20'000.00
		Total	552'280.00	683'341.60

• Diverses

Keine.

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013 - 2016 finden sich in Band 1 des Jahresberichts 2013.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

100 Prozent der parlamentarischen Vorstösse konnten fristgerecht beantwortet werden.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'197'618.20	3'210'138.01	3'205'600.58	3'073'135.85	Effektive Nettokosten	2'207'003.65
Erlöse	990'614.55	960'338.92	943'068.31	916'424.31	Budgetierte Nettokosten	2'249'799.09
Nettokosten	2'207'003.65	2'249'799.09	2'262'532.27	2'156'711.54	Abweichung	-42'795.44
Kostendeckungsgrad in %	31.0%	29.9%	29.4%	29.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'404'668.60	44%	362'411.90	37%	1'042'256.70	1'066'331.25	-2%
PG200200	Stabsdienstleistungen (light)	1'792'949.60	56%	628'202.65	63%	1'164'746.95	1'196'201.02	-3%

Rückblick

• Einleitung

Hauptschwerpunkte im Generalsekretariat waren neben den Alltagsgeschäften folgende Projekte: Verbesserung Situation Hauptbahnhof, Begleitung Vollzug Prostitutionsgesetz, Koordinationsfunktion Reitschule, Abschluss Evaluation Police Bern, Konzept Nachtleben Bern (Runde Tische, Abschluss Konzept, Austausch mit Lausanne etc), Tourismusförderungsabgabe, Finalisierung Sonderrechnung Tierpark, Projekt Geveris, Start Projekt Grün 18, Umbau Nägeligasse, Kampagne AARE YOU SAFE, Vertragsverhandlungen mit YB und SCB zur Beteiligung an den Sicherheitskosten, Anpassung/Erlass diverser Reglemente und Verordnungen, Unterstützung Feuerwehr im Rahmen KATANOT bei Hochwasser im Sommer 2013, Stabsarbeitstag „Störfall KKW Mühleberg“ des RFO Bern plus im August 2013. Hervorzuheben sind die aufwändigen Arbeiten im Zusammenhang mit der politischen Aufarbeitung der unbewilligten Veranstaltung "Tanz dich frei 2013".

Auch im Jahr 2013 hatte sich der im Generalsekretariat integrierte Rechtsdienst mit zahlreichen Beschwerdeverfahren auf den verschiedensten Stufen auseinanderzusetzen. Insgesamt befasste er sich mit 28 Beschwerdeverfahren in unterschiedlichen Rechtsgebieten mehrheitlich als gemeindeinterne Entscheidungsinstanz. Ausserdem hatte er 8 Gebührenerlassgesuche zu beurteilen.

Im Weiteren erteilte der Rechtsdienst den Abteilungen der Direktion SUE zahlreiche Rechtsauskünfte, arbeitete Verträge aus und war in verschiedenen Projektgruppen vertreten. Unter anderem war er bei der Ausarbeitung des Reglements betreffend das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in der Stadt Bern (Feuerwerkreglement) beteiligt, welches unter anderem das Abbrennen von Feuerwerkskörpern in der Unteren und Oberen Altstadt verbieten soll. Ausserdem hat er im Gebührenreglement im Rahmen einer Teilrevision die Bestimmungen zur Hundetaxe dem neuen kantonalen Hundegesetz angepasst.

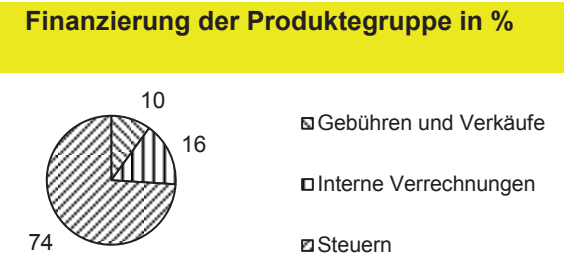
Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Das Nettoergebnis des Direktionsstabs schliesst um rund Fr. 43'000.00 besser ab als budgetiert. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Kosten bei den Honoraren und Nebenkosten sowie auf höhere Entgelte zurückzuführen. Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Keine

Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	1'404'668.60	1'454'293.47	1'403'132.30	1'326'362.00
Erlöse	362'411.90	336'702.16	336'801.05	336'697.35
Nettokosten	1'042'256.70	1'117'591.31	1'066'331.25	989'664.65
Kostendeckungsgrad in %	25.8%	23.2%	24.0%	25.4%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P200110	Führungsunterstützung	1'126'307.58	80%	300'801.85	83%	825'505.73	844'744.09	-2%
P200140	Rechtliche Dienstleistungen	278'361.02	20%	61'610.05	17%	216'750.97	221'587.16	-2%

Bemerkungen

Das Budget wurde um rund Fr. 75'000.00 unterschritten. Dies ist auf tiefere Personal-, Sach- und Abschreibungskosten sowie auf höhere Erlöse zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um Fr. 24'000.00 ab. Die Personalkosten (Fr. 23'000.00) haben ab-, die Sachkosten (Fr. 13'000.00) sowie die internen Verrechnungen (Fr. 7'000.00) aber auch die Erlöse (Fr. 21'000.00) haben zugenommen.

Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110-P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

- Die fristgerechte Erledigungsrate beträgt 100%. (P110-P140)
- Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen waren durchwegs positiv. (P110-P140)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

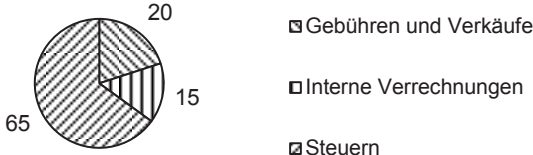
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)	72	80	116	86	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P120)	100%	100%	98%	95%	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	1'792'949.60	1'755'844.54	1'802'468.28	1'746'773.85	
Erlöse	628'202.65	623'636.76	606'267.26	579'726.96	
Nettokosten	1'164'746.95	1'132'207.78	1'196'201.02	1'167'046.89	
Kostendeckungsgrad in %	35.0%	35.5%	33.6%	33.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	
P200210	Finanzwesen	588'025.76	33%	118'358.91	19%	469'666.85	469'271.63	0%
P200220	Controlling	140'162.99	8%	27'499.42	4%	112'663.57	104'283.62	8%
P200230	Personalwesen	771'942.45	43%	112'548.70	18%	659'393.75	683'217.85	-3%
P200240	Informatikbetreuung und - koordination	62'640.95	3%	12'077.45	2%	50'563.50	47'220.23	7%
P200260	Spezialitäten Stabsdienstleistungen	230'177.45	13%	357'718.17	57%	-127'540.72	-107'792.31	18%

Bemerkungen Das Budget wurde um rund Fr. 33'000.00 überschritten. Dies ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten (Fr. 17'000.00), höhere Sachkosten und interne Verrechnungen (Fr. 20'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 4'000.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 31'000.00 abgenommen. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (Fr. 34'000.00) und höhere Sachkosten, Abschreibungen und interne Verrechnungen (Fr. 25'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 22'000.00) zurückzuführen.

zu **P200260**: Hundetaxe: Einführung einer neuen SAP-basierenden Hundedatenbank. Kurierdienst: Mehrkosten durch Einsatz von Aushilfen wegen unfall- und krankheitsbedingten Absenzen.

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele konnten in einem hohen Grade erreicht werden. (P210-P260)
- Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen in den Kernprozessen des P200230 - Lohnverarbeitung, Personalgewinnung, Beratung/Unterstützung der Linienvorgesetzten sowie Berufsbildung - waren grossmehrheitlich positiv. (P230)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	4.1	4.1	4.1	3.8	Stand per 31. Dezember
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240, P260)	7.0	7.0	6.0	6.0	Stand per 31. Dezember
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	621	624	604	593	Stand per 31. Dezember
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240, P260)	8	8	8	8	Anzahl Dienststellen Stand per 31. Dezember
5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)	4	4	3	3	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 5**: Es handelt sich um vier Lehrverhältnisse (zwei dreijährige und zwei verkürzte).

Kantonspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	31'908'361.00	32'229'162.00	30'961'688.00	29'940'000.00	Effektive Nettokosten	31'908'361.00
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	Budgetierte Nettokosten	32'229'162.00
Nettokosten	31'908'361.00	32'229'162.00	30'961'688.00	29'940'000.00	Abweichung	-320'801.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%		

Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG210100 Kantonspolizei	31'908'361.00	100%	0.00	-	31'908'361.00	30'961'688.00	3%

Rückblick

• Einleitung

Die nachfolgende Berichterstattung stützt sich vorwiegend auf Angaben der Kantonspolizei. Sie ergänzt die einleitenden Ausführungen der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie zu Sicherheitsfragen und informiert über die Kriminalitätsentwicklung und weitere polizeiliche Schwerpunkte. Die Kantonspolizei Bern übertraf dank entsprechender Schwerpunksetzung sämtliche von der Stadt Bern gesetzten Ziele. Die detaillierten Werte der Steuerungsvorgaben und der Kennzahlen können der Darstellung in der Produktgruppe unten entnommen werden.

- Sicherheitspolizei

Allgemeines

Die Fuss- und Bike-Patrouillen wurden in der Innenstadt im Sinne der Bürgernähe und Intensivierung der präventiven, sichtbaren Polizeipräsenz auch im Berichtsjahr wiederum konsequent eingesetzt und stiessen auf ein positives Echo. Dies bestätigt eine in der Innenstadt durchgeführte Umfrage bei 1'113 Personen, welche zeigt, dass die zusätzlich durch die Stadt Bern eingekaufte präventive Polizeipräsenz durch die Bevölkerung positiv wahrgenommen wird. 91% der Befragten fühlen sich in der Innenstadt von Bern sicher bis sehr sicher.

Nachdem die statistische Erhebung über die Auslastung der Patrouillen der Grundversorgung ergeben hatte, dass insbesondere an den Wochenenden Engpässe zu verzeichnen waren, wurde die Patrouillendichte per 1. April 2013 angepasst und optimiert. Diesbezüglich stehen nun in den Nächten von Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag sowie vor bestimmten Feiertagen mehr Patrouillen im Einsatz. Gestützt auf die Erfahrungen und die statistischen Auswertungen kann diesbezüglich eine positive Bilanz gezogen werden. Die Engpässe konnten reduziert werden.

Durch gezielte präventive Präsenz und Kontrollen konnten grössere Ansammlungen von Suchtkranken verhindert werden. Einsätze im Bereich der Reitschule gestalten sich schwierig, es kam zu zahlreichen Angriffen auf die Polizei.

Einsätze

Im Berichtsjahr hat sich die Anzahl Kundgebungen mit polizeilichen Massnahmen auf 218 erhöht, der Gesamtaufwand für die Polizei fiel jedoch deutlich tiefer aus. Die zahlreichen Demonstrationen verliefen mehrheitlich friedlich. Grössere Ausschreitungen mussten im Zusammenhang mit der unbewilligten Veranstaltung "Tanz dich frei" verzeichnet werden. Dabei kam es zu Personen- und Sachschäden mit einer hohen Schadenssumme.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick Die Polizei sah sich einer in den letzten Jahren noch nie dagewesenen, offensiven und rücksichtslosen Gewalt gegen Personen und Sachen konfrontiert.

Gewalt im Sport

Auch im vergangenen Jahr wurden auf allen Ebenen grosse Anstrengungen zur Eindämmung der Gewalt bei Sportveranstaltungen unternommen. Der Einsatz der Dialogteams ist in der Zwischenzeit ein fester Bestandteil der Aufgebote. Die Mitarbeitenden des Dialogteams geniessen bei den meisten Besuchenden eine hohe Akzeptanz. Die Aufgebotsgrössen konnten nochmals reduziert werden. Die Situation im Eishockey ist nach wie vor besser als im Fussball. Grössere Ausschreitungen gab es im vergangenen Jahr anlässlich des Cupfinals in Bern. Die Gewaltbereitschaft bei einem Teil der Fans ist nach wie vor hoch und Auseinandersetzungen sowie Ausschreitungen konnten teilweise nur dank den Polizeiaufgeboten verhindert werden. Das gewalttätige Verhalten der Fans ist unberechenbarer geworden. Der Trend, wonach es aufgrund eines zufälligen Aufeinandertreffens der Fangruppen auf deren Reiserouten zu gewalttätigen Auseinandersetzungen kommt, hat sich fortgesetzt. Hat sich die allgemeine Situation anfangs Jahr noch recht gut präsentiert, so haben die Vorfälle gegen Ende des Berichtsjahres wiederum zugenommen. Es mussten vermehrt Angriffe auf Zivil- und Uniformpolizisten verzeichnet werden. Dabei schrecken die Angreifenden auch vor massiver Gewalt nicht zurück. Das Abbrennen von pyrotechnischem Material stagniert auf einem hohen Niveau.

Botschaftsschutz

Die Zusammenarbeit mit der Militärischen Sicherheit funktioniert sehr gut. Der Bundesbeschluss über die Einsätze der Armee sieht jedoch eine Reduktion der Unterstützung durch die Armee vor. Die in diesem Zusammenhang stehende Aufstockung des Botschaftsschutzes ist am Laufen. Durch die hohe Anzahl uniformierter Präsenz des Botschaftsschutzes wurde auch im vergangenen Jahr ein wesentlicher Anteil an die subjektive Sicherheit in der Stadt Bern geleistet.

- Kriminalität

Im Jahr 2013 sind auf dem Gebiet der Gemeinde Bern insgesamt 29'746 (Vorjahr: 31'388) Straftaten registriert worden, welche Widerhandlungen gegen das Strafgesetzbuch (StGB), das Betäubungsmittelgesetz (BetmG), kantonale VO/G und Bundesnebensetze darstellen. Erfreulich darf festgestellt werden, dass die Anzahl Straftaten in der Gemeinde Bern, im Vergleich zum Vorjahr gesamthaft um 1'642 Straftaten rückläufig sind (-5.2%). Nachfolgend die Aufschlüsselung nach einzelnen Titeln:

Die Gesamtzahl der **Delikte gegen Leib und Leben** belief sich auf 696 Straftaten (Tendenz zum Vorjahr 785: sinkend). Die Anzahl der begangenen Tötungsdelikte auf dem Gebiet der Gemeinde Bern beläuft sich im Berichtsjahr auf 3 Delikte (Vorjahr 2). Das Total der gemeldeten Körperverletzungen ist im Vergleich zum Vorjahr mit 264 Fällen (Vorjahr: 282) gesunken. Erwähnenswert ist, dass insbesondere Fälle von schweren Körperverletzungen seit dem Jahr 2009 erstmals wieder leicht sinkend sind (2013: 41 Fälle, 2012: 50 Fälle, 2011: 31 Fälle, 2010: 23 Fälle, 2009: 16 Fälle und 2008 gesamthaft 7 Fälle).

Im Bereich der **Delikte gegen die Freiheit** kam es zu 1'966 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr 2'049: abnehmend). Dabei handelt es sich in 208 Fällen um Drohungen (Tendenz zum Vorjahr 235: sinkend), bei 29 Straftaten um Nötigungen (Vorjahr 40) und in 11 Fällen um Freiheitsberaubung und Entführung (Vorjahr 6). 1'710 Fälle betreffen den Straftatbestand des Hausfriedensbruchs (Tendenz zum Vorjahr 1'752: sinkend), wobei 174 Fälle davon als Einzeldelikte und die restlichen 1'536 Fälle in Verbindung mit Diebstahl zur Anzeige gebracht wurden.

Bei den **Delikten gegen die sexuelle Integrität** waren insgesamt 123 Strafanzeigen eingegangen (Tendenz zum Vorjahr 137: sinkend).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Gesamtzahl der **Delikte gegen das Vermögen** belief sich im Berichtsjahr auf 16'806 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr mit 17'044 Anzeigen: sinkend). Die gemeldete Anzahl Diebstähle (inkl. Einbruchdiebstähle, aber ohne Fahrzeugentwendungen) beliefen sich auf 9'112 (Tendenz zum Vorjahr mit 9'696 Delikten: sinkend).

Davon entfallen 86 Fälle auf Entreisssdiebstähle (Vorjahr 84: sinkend), 2'668 Fälle sind Taschen- und Trickdiebstähle (Tendenz zum Vorjahr 3'287: stark sinkend), 966 Ladendiebstähle (Vorjahr 997), 261 Einschleichdiebstähle (Vorjahr 207) und 1'380 sind Einbruchdiebstähle (Vorjahr 1'289). Auffallend ist, dass im Berichtsjahr eine Verlagerung von den Taschen- und Trickdiebstählen hin zu den Einbruchdiebstählen festgestellt werden muss.

Im Berichtsjahr gingen 148 Strafanzeigen wegen Raubdelikten ein (2012: 157 Delikte). Trotz Rückgang ist jedoch der Anteil Raubüberfälle unter Waffenandrohung gestiegen (2013: 53 / 2012: 43). Im Vordergrund stehen hier mit Abstand die Bedrohungen mit Messer als Tatwaffe. Eine erneute Zunahme ist auch bei den 268 Betrugsdelikten (Vorjahr 240) sowie bei den 68 Hehlereidelikten (Vorjahr 65) zu verzeichnen. Einen sehr starken Anstieg ist bei den Fällen von Erpressungen zu beobachten (2013: 15 / 2012: 4). Diese massive Steigerung kann aber mit dem Auftauchen eines weitverbreiteten Computer-Trojaners sowie dem neuen Phänomen „Sextortion“ erklärt werden.

Bei den übrigen Titel StGB fällt auf, dass das Delikt „Gewalt und Drohung gegen Beamte“ mit 339 Anzeigen gesunken ist (Vorjahr: 354), sich aber nach wie vor auf hohem Niveau bewegt. Ebenfalls rückläufig sind die rapportierten Delikte bezüglich der „Hinderung einer Amtshandlung“ von vorjährig 320 auf 221 Delikte im Jahr 2013.

Die Gesamtzahl der **Delikte gegen das Betäubungsmittelgesetz** beläuft sich im 2013 auf 6'433 Fälle (Tendenz zum Vorjahr mit 6'756: sinkend). Die erwähnte Gesamtzahl beinhaltet 2'080 Anzeigen wegen Besitz von Betäubungsmitteln, 3'987 Anzeigen wegen Konsums sowie 315 Anzeigen wegen Handel mit verbotenen Substanzen. Die Zahlen betreffend Besitz/Sicherstellung und Konsum sind zum Vorjahr um 232 Anzeigen gesunken, was sich aber nicht mit der Änderung des Betäubungsmittelgesetzes erklären lässt.

- Prävention

Im 2013 wurden zahlreiche präventive Aktionen in den Bereichen wie Einbruchdiebstahl, Diebstahl in und aus Fahrzeugen, Skimming, Enkeltrick, Gewalt, Sucht und neue Medien durchgeführt. Wegen der in der Region Bern durchgeführten Aktion Bever (Bekämpfung Vermögensdelikte) stiegen auch die Anfragen für Beratungen zum Schutz gegen Einbruch. Die Bürgerinnen und Bürger waren aufmerksamer und meldeten verdächtiges Verhalten vermehrt der Polizei. Dank der grossen Präsenz und der verschiedenen Veranstaltungen in den Quartieren konnte ein breites Publikum angesprochen werden.

- Verkehrspolizei

Die zu leistenden Stunden in den Bereichen Verkehrsprävention und Verkehrskontrollen wurden im 2013 erreicht beziehungsweise übertroffen.

Verkehrssicherheit

Anlässlich der Besuche der Verkehrsinstruktoren bei den Kindern und Jugendlichen vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr in der Stadt Bern wurden Themen wie Gefahren auf dem Schulweg, verschiedene Mobilitätsformen zur Fortbewegung sowie die Vorbildfunktion in den Oberstufenklassen vermittelt. Zudem wurden den Jugendlichen die Probleme, welche durch den Konsum von Medikamenten, Alkohol und Drogen entstehen können, aufgezeigt. Zu Schulbeginn wurde die Aktion „Schulbeginn“ durchgeführt mit dem Ziel, die Verkehrsteilnehmenden auf eine erhöhte Aufmerksamkeit bei Begegnungen mit den neuen Kindergarten- und Schulkindern hinzuweisen. In Zusammenarbeit mit Elternräten und Schulen wurden Aktionen bezüglich „Fussgängerstreifen“ durchgeführt. Sehr positiv war die flächendeckende Abgabe von Leuchtwesten in der ersten Klasse, um die Sichtbarkeit der Schulkinder auf den Schulwegen zu verbessern. Mit der Institution Pro Velo konnten wiederum gemeinsame Ausbildungstage durchgeführt werden. Im Weiteren wurde die Unfallprävention mit den Aktionen Blindflug, Fit für die Strasse sowie dem Nationalen Tag des Lichts zusätzlich verstärkt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Ruhender Verkehr

Als Schwerpunkt erfolgten Kontrollen im Bereich Wankdorf aufgrund der vielen Widerhandlungen wegen des Parkplatzmangels anlässlich von Anlässen. Während der Sanierung der Marktgasse wurden die umliegenden Gassen intensiv kontrolliert. Gestützt auf die Ergebnisse der Erfolgskontrolle der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün wurden verstärkt Kontrollen in der Unteren Altstadt durchgeführt. In der Zeit zwischen 19:00 und 24:00 Uhr wurden am meisten Widerhandlungen festgestellt.

Rollender Verkehr

Um die Verkehrssicherheit zu steigern, wurden mehrere Schwerpunktaktionen in Bezug auf die Fahrfähigkeit der Fahrzeuglenkenden durchgeführt. Dabei wurde eine hohe Anzahl von Widerhandlungen festgestellt. Diverse Örtlichkeiten, unter anderem die Matzenriedstrasse sowie die Matte, wurden schwerpunktmässig hinsichtlich Geschwindigkeitsübertretungen sowie Missachten des Fahrverbotes kontrolliert. Die systematische Überwachung von Fahrzeuglenkenden betreffend Fahrberechtigung wurde auch im 2013 weitergeführt. Mehrere Wiederholungstäter mussten verzeigt werden. Neben dem mit Verkehr stark belasteten Raum Bahnhofplatz, wurden Fahrradfahrende vor allem dort kontrolliert, wo Fussgängerinnen und Fussgänger behindert oder gefährdet wurden, wie zum Beispiel bei Fahrverboten an der Aare.

• **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten der Kantonspolizei sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 946'673.00 höher. Davon sind Fr. 970'799.00 auf die Erhöhung der sichtbaren Präsenz um 10'000 Stunden und der Rest (Fr. -24'126.00) auf die negative Entwicklung des Landesindex der Konsumentenpreise (massgebend für die Teuerung der Infrastrukturkosten) zurückzuführen. Die Abweichungen zum Voranschlag sind in der Produktgruppe kommentiert.

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Keine

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplante Massnahme wurde vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• **Diverses**

Keine

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007. Vereinbarung betreffend die Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2012.


Politikrelevante Entwicklungen

• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	31'908'361.00	32'229'162.00	30'961'688.00	29'940'000.00	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
Nettokosten	31'908'361.00	32'229'162.00	30'961'688.00	29'940'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen	31'908'361.00	100%	0.00	-	31'908'361.00	30'961'688.00	3%

Bemerkungen

Das Nettoergebnis der Kantonspolizei ist gegenüber dem Voranschlag um Fr. 320'801.00 tiefer. Dies ist auf die geringere Teuerung der Personal- und Infrastrukturkosten für die Entschädigung an den Kanton zurückzuführen.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und / oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

Stand der Zielerreichung

Sämtliche Steuerungsvorgaben wurden erreicht. (P110)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110) - davon Erhöhung Fusspatrouillen	93'117 20'433	92'000 20'000	84'802	79'828	76'609	Ab 2013 wird die Erhöhung der Fusspatrouillen separat ausgewiesen. Die Steigerung ab 2012 wurde durch den zusätzlichen Leistungseinkauf der Stadt Bern ermöglicht.
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	191	80	150	206	164	Die Infoveranstaltungen sind zum grossen Teil fremdbestimmt und daher im Voraus kaum abschätzbar.
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)	6 Minuten	7 Minuten	6 Minuten	6 Minuten	5 Minuten	
4) Reduktion der Verkehrsunfälle mit Personenschaden um 2% jährlich (18% 2003-2012) (P110)	309	391	341	331	318	Zahlen exklusive Autobahn.
5) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)	19'598	14'134	20'420	18'065	14'799	

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Alle Schulklassen besuchen (P110)	100%	100%	111%	110%	100%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Präventive Präsenz (P110)	93'117	84'802	79'828	76'609	
2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)	3'004	5'130	4'546	5'756	
3) Ereignisbewältigung (P110)	23'320	23'213	23'712	21'558	
4) Kundgebungen (P110)	9'329	25'572	31'764	13'335	
5) Veranstaltungen (P110)	46'367	52'408	46'604	61'645	
a) Sportveranstaltungen	16'769	25'817	23'963	41'649	
b) übrige Veranstaltungen	29'599	26'591	22'641	19'996	
6) Personenschutz (P110)	0	4	46	694	
7) Objektschutz (P110)	28	65	87	90	
8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)	12'746	14'875	14'580	11'518	
9) Verkehrsunterricht (P110)	6'015	4'683	1'798	1'665	Neu inkl. Vor- und Nachbearbeitung
10) Verkehrscoordination (P110)	837	863	1'687	1'616	
11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)	7'386	8'860	11'688	17'148	
12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)	25'051	24'064	23'819	20'003	
13) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)	17	11	14	10	
14) Anzahl strafbare Handlungen (P110)	29'746	31'388	30'642	27'001	Ohne Strassenverkehrsdelikte.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	15) Anzahl Kundgebungen (P110)					
	a) Anzahl Kundgebungen	218	171	224	257	Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche
	b) Anzahl bewilligte Kundgebungen	144	113	205	205	Massnahmen getroffen wurden.
	16) Anzahl Veranstaltungen (P110)	367	365	346	408	
	17) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110)	2'785	2'971	3'204	2'374	
	18) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)	6'433	6'756	7'359	6'967	
	19) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)	16'806	17'044	16'343	14'456	
	20) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)	1'792	2'637	1'841	1'596	
	21) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)	744	730	779	1'116	
	22) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)	267	275	273	272	
	23) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)	753	584	585	521	
	24) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)	73'422	69'437	69'953	65'784	Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten.
	25) Fernhalteverfügungen (P110)					
	a) Fernhalteverfügungen BM/Sucht	348				
	b) Fernhalteverfügungen im Zusammenhang mit Kundgebungen	0				Neue Kennzahl ab 2013.

Bemerkungen

Keine

Amt für Umweltschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'526'903.36	6'740'304.22	6'790'261.15	6'991'939.43	Effektive Nettokosten	4'466'299.21
Erlöse	2'060'604.15	1'830'944.40	2'087'581.91	1'820'142.10	Budgetierte Nettokosten	4'909'359.82
Nettokosten	4'466'299.21	4'909'359.82	4'702'679.24	5'171'797.33	Abweichung	-443'060.61
Kostendeckungsgrad in %	31.6%	27.2%	30.7%	26.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG220100	Umweltschutz	6'526'903.36	100%	2'060'604.15	100%	4'466'299.21	4'702'679.24	-5%

Rückblick

• Einleitung

Das Amt für Umweltschutz (AfU) besteht aus dem Bereich Stadtlabor, der Sektion Bau und Lärm sowie der Sektion Umwelt und Energie. Die Synergien zwischen den integrierten Instrumenten Lokale Agenda 21, Umweltmanagement, der Energiefachstelle und der Mobilitätsberatung werden genutzt. Damit wurde eine wirkungsvolle und zielgerichtete Arbeit ermöglicht. Die Klimaplattform der Wirtschaft hat sich sehr gut weiterentwickelt. Die Stadt Basel wurde im Aufbau ihrer Klimaplattform inhaltlich unterstützt. Die Vorprüfung des Energierichtplans konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Bei der Sektion Bau und Lärm ist die Anzahl der mit Lärmschutzfenstern zu sanierenden Gebäude insgesamt abnehmend.

• Rechnungsergebnis

Das Budget wurde um Fr. 443'060.61 unterschritten. Die Minderkosten resultieren vor allem aus den höheren Einnahmen des Stadtlabors (Fr. 256'426.00) und einem geringeren Sachaufwand gemäss dem direktionsinternen einmaligen Sparauftrag von Fr. 180'000.00 im laufenden Jahr 2013.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden um Fr. 186'699.00 übertroffen. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen konnten bis auf die Massnahme P220140 Lokale Agenda 21 alle umgesetzt werden, diese wurde jedoch kompensiert mit Fr. 1'246.70 in der PG210100. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Luftbelastung**

Auch im Jahr 2013 wurde die maximal zulässige Anzahl der Grenzwertüberschreitungen für Ozon und Feinstaub (PM10) überschritten. Der Jahresmittelgrenzwert für Stickstoffdioxid (27 µg/m³) wurde an der Messstation Brunngasshalde knapp eingehalten. Genauere Ausführungen zur Luftbelastung der Stadt Bern sind dem Band 3 zu entnehmen.

- **Lärmbelastung**

Für den Einbau von Schallschutzmassnahmen bei 42 Liegenschaften (Fenster, Schalldämmlüfter) wurden im Jahr 2013 brutto 1,5 Mio. Franken aufgewendet. Im Vergleich zum Vorjahr wurden deutlich mehr Gebäude saniert. Gemäss Lärmschutzverordnung muss die Lärmsanierung bis 2018 abgeschlossen sein. Mit den Fenstereinbauten ist die Stadt auf Zielkurs.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Es konnten nicht alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden. Die Begründungen dazu finden sich in den einzelnen Produktgruppen und unter dem Punkt 'Lärmbelastung'.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	6'526'903.36	6'740'304.22	6'790'261.15	6'991'939.43
Erlöse	2'060'604.15	1'830'944.40	2'087'581.91	1'820'142.10
Nettokosten	4'466'299.21	4'909'359.82	4'702'679.24	5'171'797.33
Kostendeckungsgrad in %	31.6%	27.2%	30.7%	26.0%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P220110 Chemie und Umwelt	2'408'267.63	37%	1'829'971.40	89%	578'296.23	878'230.90	-34%
P220130 Lärmschutz	1'941'652.01	30%	185'340.07	9%	1'756'311.94	1'643'557.19	7%
P220140 Lokale Agenda 21	1'058'633.31	16%	9'253.41	0%	1'049'379.90	1'084'950.92	-3%
P220150 Energie	1'118'350.41	17%	36'039.27	2%	1'082'311.14	1'095'940.23	-1%

Bemerkungen

zu **P220110**: höhere Einnahmen, geringere Lohn- und Sachkosten, geringere Abschreibungen und Passivzinsen
 zu **P220130**: Höhere Abschreibungen und Passivzinsen.

Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)
- Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiegesetz erarbeitet und umgesetzt (P150)

Stand der Zielerreichung

- Luftreinhaltung: Die Schadstoffe Stickoxide (NO_x), Ozon (O₃) und lungengängige Partikel (PM10) wurden rund um die Uhr gemessen und online auf dem Internet sowie periodisch in den Medien publiziert. Die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung konnten nicht oder nur knapp eingehalten werden. (P110)
- Lärmbekämpfung: Insgesamt wurden im Berichtsjahr 42 Liegenschaften (inkl. Stockwerkeigentum) saniert. (P130)
- Bau und Planungsvorhaben: Die Vorgabe zur Umweltschutzgesetzgebung in den Bereichen Lärm und Luft konnten in den Bauprojekten eingebracht werden. (P130)
- Nachhaltigkeit: Klimaplattform der Wirtschaft, Umweltkalender, Umwelttag. Die Plattform "nachhaltige Beschaffung" wurde ins Leben gerufen. Das Netzwerk "Umweltmanagement" konnte weitergeführt werden. Die Internetseite Mobilitätsdurchblick wurde miterstellt. (P140)
- Energiestadt: Es wurden mehrere Impulsprojekte durchgeführt: zum Beispiel bernsaniert, Mobilitätsdurchblick, eiskalt sparen. Der Richtplan Energie wurde fertiggestellt. (P150)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)	222	1	116	166	213	Anzahl Stundenmittel über 120 µg/m ³
1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10) (P110)	22	1	11	15	16	Anzahl Tagesmittel über 50 µg/m ³
1c) Grenzwertüberschreitungen Stickstoffdioxid (P110)	27µg/m ³	30 µg/m ³	28 µg/m ³	28 µg/m ³	29 µg/m ³	Jahresmittelgrenzwert von 30 µg/m ³ knapp eingehalten

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	94%	90%	98%	95%	98%	Während 365 Tagen zu je 24 Stunden
3) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	56 (28%)	100 (50%)	77 (39%)	72 (36%)	64 (32%)	Bei 111 Betrieben wurde zusätzlich die Eigenkontrolle überprüft.
4) Kontrollierte Feuerungen (P110)	4'420 (79%)	4'760 (85%)	5'061 (92%)	4'576 (83%)	5'151 (92%)	Grössere Differenzen möglich, da der Jahreswechsel in der Messperiode liegt und nicht jedes Jahr alle Feuerungen überprüft werden müssen. 2013 wurden alle zu messenden Anlagen überprüft.
5) Mobilitätsberatung (P 150)	17 (9)	15 (10)	5 (5)	10 (10)	7 (7)	()= Anzahl der Erstberatungen
6) Aktionstag nachhaltige Mobilität (P150)	nein	nein	ja	ja	ja	Sparmassnahme
7) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	6	5	5	6	5	Klimaplattform der Wirtschaft, Natur und Umweltkalender, Umwelttag, Projekte: Weissenstein, Länggasse, Rehhag
8) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)	42	80	22	86	87	Liegenschaften inkl. Stockwerkeigentum; gesamthaft sind immer weniger Liegenschaften zu sanieren
9) Durchführung autofreie Sonntage (P140)	1	1	2	1	0	

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	8	17	7	2	
	2) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)	455	317	240	1'007	
	3) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110)	23	13	21	15	Kurzberatungen < 30min. nicht inbegriffen
	4) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	946	1'020	942	839	
	5) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	537	508	473	382	
	6) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	99%	99%	99%	99%	
	7) - davon abgelehnt (P130)	1%	1%	1%	1%	
	8) Anzahl Teilnehmende in LA 21-Projekten (P140)	>6'000	>6'000	>30'000	>6'000	2011: Durchführung Grossevent "autofreier Sonntag"
	9) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)	374,9	374,9	374,9	374,9	Limite für Label "Energiestadt Gold" 363 Punkte, Reaudit erfolgt 2015
	10) Eigenverbrauch an elektrischer Energie senken (P150)	-12.4%	8,5%	-0,7%	-2,8%	Entwicklung im Vergleich zum Vorjahr
	11) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150)	-1.0%	4,4%	3,7%	-9,9%	Entwicklung im Vergleich zum Vorjahr

Bemerkungen zu **Steuerungsvorgabe 5**: Gemäss Vorgabe der nationalen Programmleitung „Mobilitätsmanagement in Unternehmen“ wurden die aktiven Beratungen für 2012 sistiert. Der Fokus wurde auf die Begleitung der eingeleiteten Massnahmen in den Unternehmen gesetzt.

zu **Kennzahl 9**: Punkte werden nur alle 4 Jahre neu vergeben. Die Stadt Bern hat das Label "Energiestadt Gold" erstmals im Oktober 2010 erhalten.

zu **Kennzahl 10**: 2008: 45'739 kWh; 2009: 51'360 kWh; 2010: 49'906 kWh; 2011: 49'542 kWh; 2012: 53'750 kWh; 2013: 47'110 kWh

zu **Kennzahl 11**: 2008: 10'816 Liter; 2009: 8'714 Liter; 2010: 7'851 Liter; 2011: 8'145 Liter; 2012: 8'505 Liter; 2013: 8'419 Liter

Polizeiinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	16'955'405.34	17'094'158.75	16'972'324.08	16'646'313.57	Effektive Nettokosten	3'822'934.26
Erlöse	13'132'471.08	12'805'732.20	12'893'822.16	12'061'480.08	Budgetierte Nettokosten	4'288'426.55
Nettokosten	3'822'934.26	4'288'426.55	4'078'501.92	4'584'833.49	Abweichung	-465'492.29
Kostendeckungsgrad in %	77.5%	74.9%	76.0%	72.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG230100	Dienstleistungen	603'237.81	4%	91'114.10	1%	512'123.71	591'450.66	-13%
PG230200	Ruhe und Ordnung	6'103'479.26	36%	8'275'928.05	63%	-2'172'448.79	-2'319'903.84	-6%
PG230300	Gewerbe, Betriebe und Markt	1'926'467.19	11%	1'805'834.83	14%	120'632.36	208'733.78	-42%
PG230400	Regelung des Einwohnerwesens	8'322'221.08	49%	2'959'594.10	23%	5'362'626.98	5'598'221.32	-4%

Rückblick

• Einleitung

Im Berichtsjahr sind weitere Projekte vorangetrieben und auch zum Teil realisiert worden. Das nun 18 Massnahmen umfassende Nachtlebenkonzept wurde mit einem riesigen Aufwand erarbeitet, abgeschlossen und im Herbst 2013 den Medien vorgestellt. Die Umsetzungsarbeiten laufen bereits auf Hochtouren und werden die Orts- und Gewerbe Polizei (OGP) auch in den nächsten Jahren sehr in Anspruch nehmen.

Die Präventionsmassnahmen im Rahmen AGORA (Bezeichnung für die Operation gegen die organisierte Bettelerei und den Menschenhandel) zeigen nach wie vor Wirkung. Das Zusammenwirken der verschiedenen Akteure hat sich weiter etabliert und gefestigt. Auch in diesem Berichtsjahr verzeichnete die Stadt Bern keine minderjährigen allein reisenden ausländischen Personen, welche auf der Strasse bettelten.

Die Arbeiten für die Umsetzung des Integrationsgesetzes (IntG), welches am 1. Januar 2015 in Kraft treten wird, nehmen weiter Konturen an. Die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) sind auf Kurs.

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) hat den nationalen Aktionsplan (NAP) gegen Menschenhandel und Menschen schmuggel in die Praxis umgesetzt. Das Polizeiinspektorat (PI), vertreten durch das EMF, hat im geschäftsleitenden Ausschuss Einsitz, um das Projekt und die einzelnen Massnahmen in die Praxis umzusetzen. Einzelne Massnahmen, insbesondere die Aktionswoche im Oktober 2013, lösten in der Bevölkerung eine positive Resonanz aus. Dieses Vorhaben korrespondiert mit den gemeinderätlichen Legislaturzielen (Zwangsheiraten, Gendermanagement und häuslicher Gewalt).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung des PI schliesst bei Nettokosten von Fr. 3'822'934.26 um Fr. 465'492.29 (-10,9%) besser ab als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Verbesserung um Fr. 255'567.66 (-6,3%). Der Kostendeckungsgrad erreicht 77,5% gegenüber 76,0% im Jahr 2012 und 74,9% gegenüber dem Voranschlag. Die Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Bis auf die Massnahme 'Verzicht auf Gebührenbefreiung von Events' konnten alle umgesetzt werden, diese wurde jedoch kompensiert mit Fr. 100'000.00 in der PG230200. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Bis auf die Massnahme 'Regelung des Einwohnerwesens' (Kleininvestitionen) konnten alle umgesetzt werden, diese wurde jedoch kompensiert mit Fr. 33'091.00 in der PG230200. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Seit dem Frühjahr 2013 beschäftigt sich die OGP mit der Ersatzbeschaffung der Parkkarten-Applikation. Die heute angewendete Parkkarten-Software stammt aus den achtziger Jahren und soll im Jahre 2015 abgelöst werden. Die Erarbeitung des Grobkonzepts und der Ausschreibungsunterlagen gestalten sich als sehr anspruchsvoll.

Das Projekt IBM (Integrated Border Management) wurde abgeschlossen. Das PI, vertreten durch das EMF, wurde als Co-Leitung für das Teilprojekt Filter 4 (Inland) mandatiert. Der Konzeptbericht ist nun im kantonalen und städtischen Vernehmlassungsverfahren.

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Politikrelevante Entwicklungen

Die Zuwanderung und die damit verbundene erhöhte Mobilität führten auch in diesem Jahr im EMF zu einer massiven Steigerung der schriftpolizeilichen Mutationen. Die Herausforderungen der Zuwanderung und die damit flankierenden Massnahmen, dazu gehören Kontroll- und Vollzugsmassnahmen, waren ein zentrales Thema.

Die schrittweise Weiterentwicklung der Verordnung über die Einführung der Personenfreizügigkeit (VEP) und die damit einhergehenden Aufgaben wurden mit entsprechenden Prozessanpassungen in das Tagesgeschäft übernommen. Dazu gehört insbesondere das neue Visa-Informationssystem ORBIS.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Seit dem 1. April 2013 ist das Gesetz über das Prostitutionsgewerbe bzw. dessen Verordnung in Kraft. Seither sind rund 50 Gesuche eingegangen, welche von der OGP bearbeitet und dem Regierungsstatthalteramt zur Bewilligung weitergeleitet worden sind. Die Umsetzung erfordert einen sehr hohen Ressourceneinsatz, verlief bisher aber reibungslos und wurde von den Gesuchstellenden als sehr angenehm eingestuft.

Die verschärften Bestimmungen der kantonalen Taxiverordnung verursachte einen grossen administrativen Aufwand. Im Berichtsjahr standen mehr als 160 Bewilligungen zur Erneuerung an. Die verschärften Voraussetzungen führten zu Nichterneuerungen von Bewilligungen oder die Versetzung in ein Provisorium. Es hat sich gezeigt, dass die neue kantonale Taxiverordnung die gewünschte Wirkung zeigt, die Folge davon sind aufwändige Beschwerdeverfahren.

Übersicht - Fortsetzung

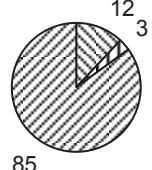
Politikrelevante Entwicklungen

Die Registerharmonisierung (REHABE) der Stadt Bern wurde im Berichtsjahr in das städtische Datenmanagement überführt. Die EMF bereinigen die Dateien mit 250 Stellenprozenten, wodurch die Validierung des Bundesamts für Statistik (BfS) auf einem Schwellenwert von 98 % gelingt.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	603'237.81	825'567.35	711'599.40	1'609'722.05	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	91'114.10	120'017.60	120'148.74	212'780.73	
Nettokosten	512'123.71	705'549.75	591'450.66	1'396'941.32	
Kostendeckungsgrad in %	15.1%	14.5%	16.9%	13.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P230140	Auskunft und Beratung, Call Center	591'364.16	98%	90'882.10	100%	500'482.06	579'793.31	-14%
P230160	Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	11'873.65	2%	232.00	0%	11'641.65	11'657.35	0%

Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" generiert. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für die beiden Produkte erfasst und verursachergerecht belastet.

Die Produktgruppe Dienstleistungen beanspruchte netto Fr. 512'123.71, was einem Netto-Minderaufwand gegenüber dem Voranschlag von Fr. 193'426.04 und gegenüber der Rechnung 2012 von Fr. 79'326.95 entspricht.

zu **P230140**: Die Nettokosten der Rechnung 2013 sind gegenüber dem Voranschlag 2013 um Fr. 193'067.69 geringer, hauptsächlich aufgrund der Minderkosten beim Personalaufwand.

zu **P230160**: Die zeitliche Beanspruchung zur Ausübung der Geschäfte liegt im Bereich des Vorjahres.

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140)

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgabe wurde erreicht (P140).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	98%	>98%	97%	97%	95%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Auskünfte (P140)	95'563	71'318	64'327	69'714	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	6'103'479.26	6'320'643.29	5'904'818.93	5'796'443.99		
Erlöse	8'275'928.05	8'287'582.56	8'224'722.77	7'453'514.39		<input type="checkbox"/> Beiträge Dritter
Nettoerlös	2'172'448.79	1'966'939.27	2'319'903.84	1'657'070.40		<input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Kostendeckungsgrad in %	135.6%	131.1%	139.3%	128.6%		<input type="checkbox"/> Sonstiges

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230210	Waffenbesitz	0.00	0%	2'625.00	0%	2'625.00	-37'480.04	-107%
P230220	Strafvollzug	54'484.48	1%	124'828.21	2%	70'343.73	43'556.26	62%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	53'998.96	1%	58'939.06	1%	4'940.10	-37'098.97	-113%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-1'890.00	-100%
P230250	Bestattungen	628'970.12	10%	408'251.94	5%	-220'718.18	-216'984.52	2%
P230260	Fundsachen und Räumungen	565'718.95	9%	28'124.18	0%	-537'594.77	-561'356.35	-4%
P230270	Vollzug und Kontrolle	1'751'897.03	29%	202'176.88	2%	-1'549'720.15	-1'508'039.22	3%
P230280	Veranstaltungen	2'533'378.89	42%	875'933.78	11%	-1'657'445.11	-1'029'205.27	61%
P230290	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	515'030.83	8%	6'575'049.00	79%	6'060'018.17	5'668'401.95	7%

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Produktgruppe Ruhe und Ordnung schliesst bei Nettoerlösen von Fr. 2'172'448.79, was einem Netto-Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag von Fr. 205'509.52 und einem Netto-Mindererlös gegenüber der Rechnung 2012 von Fr. 147'455.05 entspricht.

Die Bruttokosten nehmen gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 217'000.00 ab, hauptsächlich zurückzuführen auf geringere Personalkosten. Die erzielten Erlöse erreichten ungefähr den veranschlagten Wert.

Die Umlageschlüssel wurden aufgrund der Ist-Werte 2013 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst.

zu **P230210**: Beim Polizeiinspektorat müssen die Gesuche zum Erwerb von Waffen eingereicht werden. Diese werden umgehend an die Kantonspolizei zur Bewilligung weitergeleitet. Der Nettoerlös entspricht der Abgeltung durch den Kanton (Fr. 15.00 pro bewilligtem Gesuch).

zu **P230220**: Gegenüber dem Voranschlag sind Mindereinnahmen bei den Bussen von rund Fr. 45'000.00 zu verzeichnen.

zu **P230230**: Der Netto-Mehrerlös von ca. Fr. 128'000.00 gegenüber dem Voranschlag ist auf geringere Personalkosten und Mehrerlöse für das Ausstellen von Bescheinigungen zurückzuführen.

zu **P230250**: Die Netto-Minderkosten von ca. Fr. 288'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind auf geringere Personalkosten und Mehrerlöse durch Kremationen von Verstorbenen, die nicht in Bern wohnsitzberechtigt waren (Wallis und Burgdorf), zurückzuführen.

zu **P230260**: Der im Berichtsjahr geplante Rampenverkauf hat nicht stattgefunden (Mindererlös von Fr. 13'000.00).

zu **P230270**: Am 1. April des Berichtsjahres trat das Gesetz über das Prostitutionsgewerbe (PGG) in Kraft. Die ersten Bearbeitungs- und Abnahmegebühren konnten Ende Jahr verrechnet werden (ca. Fr. 5'000.00 für etwa 20 Betriebe), woraus gegenüber dem Voranschlag ein Mindererlös von rund Fr. 144'000.00 entstand.

zu **P230280**: In diesem Produkt sind die Kosten im Umfang von rund Fr. 383'000.00, welche durch die unbewilligte Grossveranstaltung "Tanz dich frei" entstanden und dem PI in Rechnung gestellt worden sind, enthalten. Der Nachkredit im Betrage von Fr. 382'887.96, welcher mit GRB Nr. 2013-1085 vom 28. August 2013 bewilligt wurde, wurde letztlich aufgrund des guten Rechnungsergebnisses des PI's nicht beansprucht.

zu **P230290**: Gegenüber dem Vorjahr wurden wiederum mehr Parkkarten (+ 676 Stück) und Tagesbewilligungen zum Parkieren in Blauen Zonen (+ 5'685) verkauft, woraus gegenüber dem Voranschlag ein Mehrerlös von ca. Fr. 216'000.00 resultierte.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele (P220 bis P290) und die Vorgaben wurden übertroffen (P260 und P270).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	44%	40%	40%	42%	34%	
2) Monatliche Kontrolle im öffentlichen Raum (P270)	25 Stunden	20 Stunden	23 Stunden	25 Stunden	22 Stunden	
3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)	37 Kontrollen	mindestens 25 Kontrollen	34 Kontrollen	33 Kontrollen	28 Kontrollen	Im Jugendschutz wurde erneut ein Schwerpunkt gesetzt.
4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280)	188/ Fr. 869'217	Fr. 835'000	197/ Fr. 783'749	69/ Fr. 229'224	76/ Fr. 269'655	

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P220)	379	708	1'059	1'201	Die TVS hat weniger Anzeigen bei den Entsorgungsstellen ausgestellt.
2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)	240	238	231	245	
3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	3'592	3'246	3'190	3'142	
4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	5'107	7'283	6'827	6'184	
5) Anzahl Reklamationen (P270)	3	14	9	16	
6) Anzahl Kollaudationen (P280)	39	39	39	42	Amtliche Abnahme von Veranstaltungen.
7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)	19'274	18'598	17'440	17'221	Es sind neue Parkkartenzonen entstanden.
8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290)	110'931	106'794	113'079	96'575	
9) Übrige Ausnahmbewilligungen in Verkehrssachen (P290)	925	1'371	1'564	1'685	
10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)	139	54	18	14	
11) Anzahl Verzeigungen nach Bahnhofreglement (P270)	0				Neue Kennzahl ab 2013.

Bemerkungen

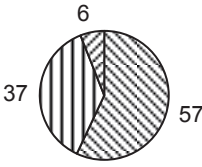
zu **Kennzahl 3**: Durch die Sanierung der Krematorien im Wallis und in Burgdorf wurden mehr Verstorbene in der Stadt Bern kremiert.

zu **Kennzahl 8**: Die Anzahl der pendelnden Personen hat zugenommen und durch die Sanierung der Marktgasse hat die Anzahl Parkkarten für Handwerker zugenommen.

zu **Kennzahl 10**: Jugendschutz ist in der Stadt Bern ein Schwerpunkt in der jährlichen Einsatzplanung. Es wurde nochmals vermehrt Zeit mit gezielten Aktionen in dieses Thema investiert.

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'926'467.19	1'608'203.77	1'959'134.80	1'632'015.29	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges ▣ Steuern
Erlöse	1'805'834.83	1'696'074.72	1'750'401.02	1'640'145.11	
Nettokosten	120'632.36	-87'870.95	208'733.78	-8'129.82	
Kostendeckungsgrad in %	93.7%	105.5%	89.3%	100.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P230310 Gastgewerbe	624'900.65	32%	669'355.86	37%	-44'455.21	-50'395.78	-12%
P230320 Transportgewerbe	467'877.29	24%	335'745.51	19%	132'131.78	173'872.32	-24%
P230330 Gewerbebetriebe	1'496.31	0%	33.06	0%	1'463.25	58'303.24	-97%
P230340 Markt	832'192.94	43%	800'700.40	44%	31'492.54	26'954.00	17%

Bemerkungen

Diese Produktgruppe schliesst bei Nettokosten von Fr. 120'632.36 um Fr. 208'503.31 schlechter ab als budgetiert, hauptsächlich zurückzuführen auf Mehraufwendungen bei den Personalkosten (ca. Fr. 328'000.00) sowie von Mehrerlösen von rund Fr. 110'000.00.

Die Umlageschlüssel wurden aufgrund der Ist-Werte 2013 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst.

zu **P230310**: Gegenüber dem Voranschlag sind die Bruttokosten um rund Fr. 219'000.00 höher, dies wegen höheren Personalkosten. Der Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag resultiert aus mehr Gebühreneinnahmen für Aussen- und Laubenbestuhlung der Gastgewerbebetriebe.

zu **P230320**: Die Nettokosten dieses Produkts bewegen sich im Rahmen des Voranschlags (ca. - Fr. 5'000.00).

zu **P230340**: Die Mehrkosten von ca. Fr. 262'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind auf höhere Personalkosten zurückzuführen. Die Mehrerlöse von rund Fr. 38'000.00 resultieren aus Mehreinnahmen von Gebühren für Werbe- und Promotionsaktionen auf öffentlichem Grund und dem Weihnachtsmarkt auf dem Waisenhausplatz.

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

Stand der Zielerreichung

Alle übergeordneten Ziele wurden erreicht (P310 bis P340).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)	16 Kontrollen	15 Kontrollen	17 Kontrollen	18 Kontrollen	17 Kontrollen	Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	10 Kontrollen	8 Kontrollen	13 Kontrollen	5 Kontrollen	15 Kontrollen	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P310)	59	70	66	50	
2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	147	138	153	130	Nicht beeinflussbar
3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	332	335	337	338	

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt - Fortsetzung

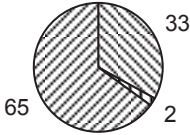
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	27	32	38	35	
	5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	133	136	135	142	
	6) Anzahl beanstandete Plakatstände und Verkaufsstände (P340)	87	248	47	54	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 3**: Die Anzahl der Bewilligungen wird erst im Berichtsjahr 2014 stärker zurückgehen, da die Bewilligungen bis Ende 2013 gültig waren. Die strengeren kantonalen Voraussetzungen werden sich erst in den Zahlen für das Jahr 2014 zeigen.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'322'221.08	8'339'744.34	8'396'770.95	7'608'132.24	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe 33 ▣ Interne Verrechnungen 2 ▣ Steuern 65
Erlöse	2'959'594.10	2'702'057.32	2'798'549.63	2'755'039.85	
Nettokosten	5'362'626.98	5'637'687.02	5'598'221.32	4'853'092.39	
Kostendeckungsgrad in %	35.6%	32.4%	33.3%	36.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230410 Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	1'944'224.22	23%	384'869.45	13%	1'559'354.77	1'476'368.80	6%
P230420 Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	4'200'500.96	50%	2'191'086.26	74%	2'009'414.70	2'618'725.63	-23%
P230440 Ausländerrechtliche Massnahmen	1'411'316.28	17%	62'760.35	2%	1'348'555.93	1'036'720.98	30%
P230450 Regelung von Einbürgerungen	766'179.62	9%	320'878.04	11%	445'301.58	466'405.91	-5%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Produktgruppe Regelung des Einwohnerwesens mit Netto-Minderkosten von Fr. 275'060.04 ab, zurückzuführen auf Minderaufwendungen von ca. Fr. 18'000.00 sowie auf Mehrerlöse von rund Fr. 258'000.00 (vor allem Gebühren für Bewilligungen von ausländischen Personen).

Der Kostendeckungsgrad der Produktgruppe nimmt gegenüber dem Voranschlag um 3,2% und gegenüber dem Vorjahr um 2,3% zu.

Die Umlageschlüssel wurden aufgrund der Ist-Werte 2013 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst. Deshalb ist es zwischen den beiden Produkten P230420 und P230440 zu Verschiebungen gekommen.

zu **P230420**: Die Abnahme der Nettokosten von rund Fr. 1'028'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind hauptsächlich auf geringere Personalkosten (ca. Fr. 462'000.00) und Mehreinnahmen für Gebühren für das Ausstellen von Bewilligungen von ausländischen Personen (ca. Fr. 536'000.00) zurückzuführen.

zu **P230440**: Die Zunahme der Nettokosten von etwa Fr. 681'000.00 gegenüber dem Voranschlag sind vor allem auf höhere Personalkosten (ca. Fr. 412'000.00) sowie Sachaufwendungen und intern verrechneter Aufwand (zusammen ca. Fr. 285'000.00) zurückzuführen.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

Stand der Zielerreichung

Da der Kanton Bern die Drittmeldepflicht (EGID/EWID) nicht kennt, muss am Schalter die jeweilige Gebäudeidentifikation erfragt werden. Deshalb wurde das Ziel nicht erreicht (P410).

Die übrigen übergeordneten Ziele und Vorgaben wurden erreicht (P420, P440 und P450).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	13 Minuten	10 Minuten	15 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	45 Minuten	45 Minuten	55 Minuten	45 Minuten	20 Minuten	
3) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	13 Std. 45 Min.	13 Stunden	12 Std. 34 Min.	12 Std. 36 Min.	13 Std. 21 Min.	
4) Monatliche Kontrollen betreffend illegal anwesenden ausländischen Personen (P440)	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	
5) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	2 Kontrollen	
6) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)	1 Information	1 Information	1 Information	1 Information	1 Information	

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Mutationen (P420)	42'240	43'934	45'079	42'354	
2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)	161	159	181	67	
3) Anzahl aufgegriffene, illegal anwesende Personen (P440)	637	642	830	409	Total 512 Hinweise betreffend: 227 irregulärer Aufenthalt 145 Rotlichtmilieu 140 Schattenwirtschaft.
4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	572	465	447	511	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: Aufgrund der Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) sowie über das Schengener Übereinkommen, müssen sämtliche Personen aus Drittstaaten zwecks Identifikation und Erfassen der biometrischen Daten persönlich vorsprechen.

zu **Kennzahl 2**: Die Anzahl richtet sich nach der gängigen Praxis des Bundesverwaltungsgerichts sowie den Weisungen des Bundesamtes für Migration (BfM). Bei den vorläufig aufgenommenen Personen handelt es sich grösstenteils um Opfer von Gewalt oder um Personen, welche aufgrund des Non-Refoulement-Abkommens nicht in ihr Heimatland zurückgeführt werden können.

zu **Kennzahl 3**: Im Berichtsjahr stabilisierte sich die Anzahl der aufgegriffenen ausländischen Personen, die keinen geregelten Aufenthaltsstatus besitzen, auf hohem Niveau. Hierbei handelt es sich insbesondere um Personen, welche ohne die notwendigen Reisedokumente bzw. ohne die Aufenthaltsvoraussetzungen zu erfüllen, irregulär in die Schweiz einreisen. Nach wie vor verzeichnen die EMF einen hohen Anteil sogenannter overstayers (illegal in die Schweiz eingereist oder nach einem Touristenaufenthalt die Schweiz nicht mehr verlassen bzw. untergetaucht).

Kennzahl 4: Auf die Anzahl der Einbürgerungsgesuche hat das Polizeiinspektorat keinen Einfluss.

Sanitätspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	18'848'326.34	19'135'691.72	18'856'414.95	18'956'091.98	Effektiver Nettoerlös	26'829.08
Erlöse	18'875'155.42	19'156'546.40	18'739'456.88	18'968'103.08	Budgetierter Nettoerlös	20'854.68
Nettoerlös	26'829.08	20'854.68	-116'958.07	12'011.10	Abweichung	5'974.40
Kostendeckungsgrad in %	100.1%	100.1%	99.4%	100.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG240100	Hilfeleistungen	18'594'340.30	99%	18'591'847.38	98%	-2'492.92	-95'898.67	-97%
PG240200	Übrige Dienstleistungen	253'986.04	1%	283'308.04	2%	29'322.00	-21'059.40	-239%

Rückblick

• Einleitung

Die Erstellung des neuen Betriebsgebäudes an der Murtenstrasse 111 konnte termingerecht abgeschlossen werden. Am 30. April ging der Umzug des Rettungsdienstes ohne Zwischenfälle über die Bühne. Über 190 Tonnen Material, 700 Kartons mit Büromaterial und Hardware, 450 Kisten mit persönlicher Ausrüstung der Mitarbeitenden, ein Archiv mit Patientenakten sowie ein kompletter Schlosserei- und Garagenbetrieb mussten unter laufendem Betrieb gezügelt werden. Alle Mitarbeitenden wurden vorgängig mit dem neuen Gebäude vertraut gemacht, damit die Abläufe von Beginn weg klar waren und keine Nachteile für hilfeschuchende Patienten entstanden. Der Umzug der Sanitätsnotrufzentrale 144 wurde bewusst vier Wochen später durchgeführt. Während dieser heiklen Umschaltung erfolgte die Disposition der Notrufe während vier Tagen in einer regionalen Einsatzzentrale der Kantonspolizei. Bereits Ende Juni war der Rückbau der Räumlichkeiten an der Nägeligasse 2 abgeschlossen und alle neun Mietobjekte konnten ohne Beanstandungen abgegeben werden. Innert kürzester Zeit haben sich die Abläufe im Gebäude etabliert und die wenigen baulichen Mängel konnten erledigt werden. Der neue Standort in Stadt- und Autobahnnähe ist ideal und das Betriebsgebäude als Minergie- und Holzbau ein Vorzeigebjekt.

• Rechnungsergebnis

Das Rechnungsjahr 2013 schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 26'829.08 gegenüber einem budgetierten Nettoerlös von Fr. 20'854.68 ab. Trotz fehlender Leistungsvereinbarung 2013 mit der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) wurden von der GEF die Beiträge an die Bereitschaftskosten des Rettungsdienstes sowie den Betrieb der Sanitätsnotrufzentrale (SNZ) 144 analog des Vertrages 2012 ausbezahlt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklung

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

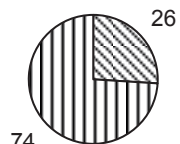
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Es konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden.

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	18'594'340.30	18'868'926.18	18'593'927.67	18'743'464.81	 <p>26 74</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe</p>
Erlöse	18'591'847.38	18'868'926.18	18'498'029.00	18'746'033.66	
Nettokosten	2'492.92	0.00	95'898.67	-2'568.85	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	99.5%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P240110 Primärtransporte	14'401'098.79	77%	14'274'235.81	77%	126'862.98	155'598.47	-18%
P240120 Sekundärtransporte	4'193'241.51	23%	4'317'611.57	23%	-124'370.06	-59'699.80	108%

Bemerkungen

Die Gesamtzahl der Einsätze erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um 0,2% auf 16'854 Primär- und Sekundärtransporte. Pro Tag wurden durchschnittlich 46 Einsätze geleistet. Die Zahl der Primärtransporte nahm dabei um 112 (+0,9%) zu. Diese Steigerung zeigt sich hauptsächlich bei den medizinischen und chirurgischen Notfällen. Der Rückgang der Sekundärtransporte (-2,0%) ist vor allem auf eine Abnahme der Verlegungstransporte zurückzuführen. Das Total der gefahrenen Kilometer beträgt 550'946 km (+4,5%). Nebst den Patiententransporten leistete die Sanitätspolizei 802 weitere Einsätze. Darunter Sicherungsdienste bei Grossereignissen wie z.B. beim Grand Prix von Bern und beim schweizerischen Frauenlauf in Bern. Diese Aufwendungen wurden den veranstaltenden Organisationen in Rechnung gestellt.

240

Sanitätspolizei

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion. (P110+P120)

Stand der Zielerreichung

Durch eine optimale Einsatzdisposition wurde sichergestellt, dass die von der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion vorgegebenen Zeitlimiten der Hilfsfristen unterschritten wurden. Die rasche Intervention wirkt sich in vielen Fällen nachhaltig positiv auf den Heilungsprozess von verunfallten und erkrankten Personen aus. (P110+P120)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion). (P110+P120)	99.0%	80.0%	99.0%	93.2%	90.1%	

Kennzahlen

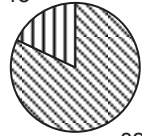
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 15 Min. (P110+P120)	3'793	3'596	3'012	3'187	
2) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 16 bis 30 Min. (P110+P120)	233	213	213	335	

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die effiziente Organisationsstruktur der Sanitätspolizei (Synergie der Aufgabengebiete Sanitätsnotrufzentrale (SNZ 144) und Rettungsdienst) und die daraus resultierende hohe Verfügbarkeit der Einsatzequipen ermöglichten erneut ein sehr gutes Resultat.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	253'986.04	266'765.54	262'487.28	212'627.17	 <p>18 82</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen
Erlöse	283'308.04	287'620.22	241'427.88	222'069.42	
Nettoerlös	29'322.00	20'854.68	-21'059.40	9'442.25	
Kostendeckungsgrad in %	111.5%	107.8%	92.0%	104.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Aus- und Weiterbildung für Dritte	253'986.04	100%	283'308.04	100%	29'322.00	-21'059.40	-239%

Bemerkungen

Der Schwerpunkt der erteilten Kurse liegt in den erweiterten lebensrettenden Sofortmassnahmen. Dank grossem Fachwissen und langjähriger Berufserfahrung des Ausbildungsteams sowie der Berücksichtigung der neusten praktischen und wissenschaftlichen Erkenntnisse in der präklinischen Versorgung kann die Sanitätspolizei das Kursangebot speziell auf die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden ausrichten. Nebst Blaulichtorganisationen sowie staatlichen, kantonalen und städtischen Instanzen zählen auch private Firmen zum Kundenkreis der Sanitätspolizei.

240

Sanitätspolizei

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P210)

Stand der Zielerreichung

Die Auswertung der Rückmeldungen zeigt eine grosse Kundenzufriedenheit und ansprechende Kursprogramme auf hohem Niveau. Dies bestätigt auch die Zunahme der Kurstage gegenüber dem Vorjahr. (P210)

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	112%	100%	92%	104%	102%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)	123.5	117	115.5	107	

Bemerkungen

Keine.

Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	25'710'963.33	25'768'342.73	26'787'726.19	25'172'222.48	Effektive Nettokosten
Erlöse	7'286'429.78	6'676'217.21	7'388'229.32	6'425'876.28	Budgetierte Nettokosten	19'092'125.52
Nettokosten	18'424'533.55	19'092'125.52	19'399'496.87	18'746'346.20	Abweichung	-667'591.97
Kostendeckungsgrad in %	28.3%	25.9%	27.6%	25.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG250100	Feuerwehraufgaben	17'603'051.77	68%	4'505'286.18	62%	13'097'765.59	13'542'328.84	-3%
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	1'529'106.37	6%	1'047'825.26	14%	481'281.11	537'685.32	-10%
PG250300	Zivilschutz	4'034'033.02	16%	468'760.00	6%	3'565'273.02	4'132'224.86	-14%
PG250400	Quartieramt	2'544'772.17	10%	1'264'558.34	17%	1'280'213.83	1'187'257.85	8%

Rückblick

• Einleitung

- Einsatzfähigkeit

Die Berufsfeuerwehr Bern intervenierte im Jahr 2013 insgesamt 2'129 (Vorjahr 2'200) Mal, was einem Durchschnitt von rund sechs Einsätzen pro Tag entspricht. Bei 94 Ereignissen mussten zur Verstärkung der Einsatzmannschaften Teile der dienstfreien Wache und/oder der Nachtwache und des Brandcorps alarmmässig aufgeboden werden. Die Feuerwehr bewältigte in 621 Fällen gleichzeitig zwei oder mehr Ereignisse an unterschiedlichen Orten.

Von den insgesamt 210 (Vorjahr 219) Brandfällen betrafen 185 das Gemeindegebiet Bern. Bei 25 weiteren Bränden auf Kantonsgebiet kam die Berufsfeuerwehr Bern zur Verstärkung der jeweiligen Ortsfeuerwehr zum Einsatz (Nachbarschaftshilfe).

Anfangs Juni sorgte einmal mehr die Hochwassergefahr für eine angespannte Situation in der Stadt Bern. Dank rechtzeitiger Alarmierung der Einsatzkräfte, konsequenten und zielgerichteten Interventionen, Einbau der vorbereiteten mobilen und festen Sperrelementen sowie weiteren Schutzmassnahmen konnten in der Stadt Bern Schäden verhindert werden.

Eine besondere Belastung stellten einerseits die Sicherheitseinsätze im Rahmen von Veranstaltungen mit erhöhtem Risiko sowie andererseits Demonstrationen für die Einsatzkräfte dar. Allein die Kundgebung "Tanz dich frei" löste für die Berufsfeuerwehr 27 Einsätze aus.

Gegenüber dem Vorjahr (1'280) leicht ansteigend waren die 1'314 Hilfeleistungen (Öl-/Chemieereignisse, technische Hilfeleistungen, Tierrettungen, Wasserschäden, Insekten, usw.). Oft herausfordernd waren die Interventionen bei schweren Unfällen mit verletzten und toten Personen (45 gegenüber 37 im Vorjahr).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt schliesst mit einem Kostendeckungsgrad von 28,3% und gegenüber dem Voranschlag mit einem um Fr. 667'591.97 besseren Rechnungsergebnis ab. Zu diesem erfreulichen Ergebnis tragen prioritär Mehreinnahmen in allen Produktgruppen bei.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

- Abteilungsführung

Gestützt auf den hohen Organisationsgrad, der für eine Berufsfeuerwehr notwendig ist sowie auf die gesundheitlichen Risiken, die im Ereignisfall vorliegen, hat die Abteilungsleitung ihr Führungssystem erfolgreich zertifiziert. Die Zertifizierung erfolgte nach ISO 9001, Qualitätsmanagement und OHSAS 18001, Arbeitssicherheits- und Gesundheitsschutzmanagement.

- Feuerwehrausbildung

Da im Jahr 2013 aufgrund der Sparmassnahmen (Haushaltsverbesserungsmassnahmen) kein Berufsfeuerwehrlerngang durchgeführt werden konnte, fokussierte sich die Weiterbildung der Berufsfeuerwehrmitarbeitenden mit Schwergewicht auf die ABC-Ausbildung, Rettungen bei Unfällen mit Luftfahrzeugen sowie Kaderweiterbildung.

- Logistik

Die über 16-jährigen Einsatzleitfahrzeuge wurden durch zwei neue, polyvalent einsetzbare Fahrzeuge ersetzt. Dank der Vereinheitlichung der Fahrzeugausrüstung können diese ohne Einschränkung bei parallel laufenden Ereignissen eingesetzt werden. Das neue Grosstanklöschfahrzeug mit einer Kapazität von rund 10'000 Liter Wasser und 800 Liter Schaumextrakt unterstützt die Einsatzformationen unter anderem bei Grossbränden oder bei Ereignissen auf Autobahnen. Der Dienstanzug der Berufs- und Milizfeuerwehr wurde im Berichtsjahr nach über 30 Jahren ersetzt.

- Zivilschutz

Der Zivilschutz ist im Berichtsjahr von grösseren Ernstfalleinsätzen verschont geblieben. Im Vordergrund stand das Festigen der Zivilschutzfusion mit den fünf neuen Gemeinden. Langzeitausfälle in der Zivilschutzgeschäftsstelle belasteten die Aufgabenrealisierung erheblich.

- Quartieramt

Der Wiederaufbau des Übungsgeländes Gäbelbach wurde nach der letztjährigen Asbestsanierung mit Unterstützung der Armee erfolgreich abgeschlossen. Zudem konnte ein Übungshaus für die Ausbildung der Einsatzkräfte im Bereich der Rettungen aus Infrastrukturen und der Absturzsicherung erstellt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklung

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

- **Flächendeckende Feuerwehrversorgung „Neubau Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West“**

Ende des Berichtsjahrs wurde der Rohbau des neuen Feuerwehrstützpunktes Forsthaus West termingerecht abgeschlossen. Die Arbeitsvergaben bewegten sich innerhalb des Kostenrahmens. Die aufwändige Mitarbeit in den verschiedenen Projekt- und Arbeitsteams stellte in Ergänzung zum Alltagsgeschehen, sowohl kapazitiv als auch inhaltlich, eine Herausforderung dar.

- **Regionalisierung**

Die Konsolidierung der mit den Gemeinden Münchenbuchsee, Zollikofen, Deisswil, Diemerswil und Wiggiswil erweiterten Zivilschutzorganisation ist erfolgt und die neue Zusammenarbeit gestaltet sich erfolgreich.

- **Führung bei Katastrophen und Notlagen**

Im Rahmen des integralen Risikomanagements wurde in einer mehrtägigen Übung die Vorsorgeplanung im Zusammenhang mit einem Unfall im Kernkraftwerk Mühleberg geprüft. Der Kanton bewertete die Vorsorgeplanung als zweckmässig und vorgabekonform.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

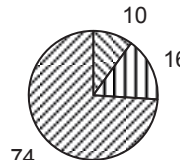
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe 3 „Interventionszeit <= 10 Min. für Quartier VI" (PG250100) wurde nicht erreicht. Die heute vorhandenen Ressourcen erlauben dies auch bei optimalen Einsatzbedingungen nur vereinzelt. Letztlich kann die Zielerreichung erst mit der Realisierung des Feuerwehrstützpunkts „Forsthaus West" umgesetzt werden.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	17'603'051.77	17'371'875.08	18'063'777.36	17'074'515.82	 <p>10 16 74</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	4'505'286.18	4'301'578.39	4'521'448.52	4'097'828.74	
Nettokosten	13'097'765.59	13'070'296.69	13'542'328.84	12'976'687.08	
Kostendeckungsgrad in %	25.6%	24.8%	25.0%	24.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P250110	Brandbekämpfung	7'527'811.18	43%	1'256'434.24	28%	6'271'376.94	6'558'277.35	-4%
P250120	Automatische Alarme	5'302'697.22	30%	1'889'704.91	42%	3'412'992.31	3'542'605.83	-4%
P250130	Rettungen	1'814'478.86	10%	747'744.75	17%	1'066'734.11	1'026'928.09	4%
P250150	Öl-/Chemieereignisse	1'603'130.84	9%	546'091.56	12%	1'057'039.28	1'020'083.91	4%
P250160	Elementarereignisse	1'354'933.67	8%	65'310.72	1%	1'289'622.95	1'394'433.66	-8%

Bemerkungen

Generell: Die Bruttokosten wie auch die Erlöse der Feuerwehraufgaben stehen in starker Abhängigkeit mit der Anzahl, der Art und der Dauer der Einsätze sowie der eingesetzten Einsatzmittel. Dies führt zu Schwankungen gegenüber der Budgetierung und den Resultaten der Vorjahre.

zu **P250160:** Die im Budgetvergleich um rund Fr. 147'800.00 höheren Nettokosten sind auf die Hochwassersituation im Juni zurückzuführen. Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um rund Fr. 100'000.00 tiefer, da im Berichtsjahr kein Kälteeinbruch sowie weniger aufwändige Retablierungsarbeiten gegenüber dem Hochwasser 2012 zu verzeichnen waren.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz 'Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden'. (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden, mit einer Ausnahme, erreicht oder übertroffen. Die Interventionszeit von ≤ 10 Min. für Quartier VI (Steuerungsvorgabe 3) kann mit dem heutigen Standort der Berufsfeuerwehr und den vorhandenen Ressourcen nicht erreicht werden. (P110-P130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)	1.48	≤ 2	1.47	1.43	1.16	
2) Interventionszeit von ≤ 10 Min. für Quartiere I bis V (P110-P130)	99%	$>70\%$	98%	98%	92%	
3) Interventionszeit von ≤ 10 Min. für Quartier VI (P110-P130)	34%	$>70\%$	27%	34%		8% Durchschnittszeit 2013: 11 Min. 37 Sek.
4) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)	2	2	2	2		Je ein mittleres und kleines Ereignis 2 gleichzeitig bewältigen.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)	7.55	8.13	8.08	8.2	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet.
2) Anzahl Brände (P110)	209	219	244	193	
3) Brandcorps Kosten (P110)	941'808	929'657	884'557	800'311	2013: Hochwasser/Ersatz Dienstkleider
4) Brandcorps Personalbestand (P110)	175	176	177	180	
5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)	547	632	560	579	
6) Anzahl Personenrettungen (P130)	83	95	86	92	
7) Anzahl Tierrettungen (P130)	34	30	37	26	
8) Anzahl Ereignisse (P150)	193	195	185	171	Öl- und Chemieereignisse
9) Anzahl Elementarereignisse (P160)	105	153	45	110	
10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160)	84'814.10	0			Kapazitätsaufstockung im Umfang von Fr. 155'400.00/Jahr für 2012-2015.

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Wir verweisen auf die Bemerkung zur Nichteinhaltung von Steuerungsvorgaben in der Übersicht.
 zu **Kennzahl 10**: Gemäss Stadtratssitzung vom 17. September 2009 (Protokoll Nr. 26).

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'529'106.37	1'425'047.98	1'867'644.17	1'464'128.77	<p>32 9 59</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	1'047'825.26	1'025'950.90	1'329'958.85	1'044'849.04	
Nettokosten	481'281.11	399'097.08	537'685.32	419'279.73	
Kostendeckungsgrad in %	68.5%	72.0%	71.2%	71.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P250210 Hilfeleistungen	947'113.77	62%	358'416.41	34%	588'697.36	646'637.25	-9%
P250220 Dienstleistungen	581'992.60	38%	689'408.85	66%	-107'416.25	-108'951.93	-1%

Bemerkungen

Generell: Die Bruttokosten wie auch die Erlöse der Hilfe- und Dienstleistungen stehen in starker Abhängigkeit mit der Anzahl, der Art und der Dauer der Einsätze sowie der eingesetzten Einsatzmittel. Dies führt zu Schwankungen gegenüber der Budgetierung und den Resultaten der Vorjahre.

zu **P250210:** Der gegenüber dem Vorjahr leichte Anstieg der Hilfeleistungseinsätze, welche nur teilweise verrechnet werden konnten, führte im Berichtsjahr zu Mehrkosten gegenüber dem Voranschlag.

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

Stand der Zielerreichung

Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen und die Kennzahlen bewegen sich in der Toleranz des Durchschnitts der Vorjahre. (P210 und P220)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (wenn verrechenbar) (%) (P210+P220)	73.6	>55	75.0	75.0	63.0	

Kennzahlen

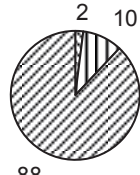
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)	828	807	1'008	779	
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)	736	743	724	699	
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)	99	98	97	96	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'034'033.02	4'394'903.11	4'541'252.78	4'199'606.03	 <p>2 10 88</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	468'760.00	388'250.44	409'027.92	190'709.20	
Nettokosten	3'565'273.02	4'006'652.67	4'132'224.86	4'008'896.83	
Kostendeckungsgrad in %	11.6%	8.8%	9.0%	4.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P250310 Zivilschutzstelle	461'652.17	11%	255'559.28	55%	206'092.89	458'938.38	-55%
P250320 Ausbildung	425'518.50	11%	5'328.84	1%	420'189.66	489'698.49	-14%
P250330 Planungen, Bereitschaft und Einsatz	2'965'801.59	74%	139'167.88	30%	2'826'633.71	2'912'209.86	-3%
P250340 Katastrophen und Notlagen	181'060.76	4%	68'704.00	15%	112'356.76	271'378.13	-59%

Bemerkungen

zu **P250310**: Die Reduktion der Nettokosten entspricht dem Voranschlag (Mehreinnahmen Fusionen sowie Synergienutzung).

zu **P250320**: Aus Ressourcengründen konnten vorgesehene Ausbildungen im Bereich Grund- und Kaderausbildung nicht wie geplant realisiert werden, was eine Kostenreduktion von rund Fr. 200'000.00 gegenüber dem Voranschlag zur Folge hat.

zu **P250340**: Mehreinnahmen durch das befristete Mandat Zollikofen sowie Minderausgaben aufgrund Kostenerlass Einsatzkostenversicherung, Reduktion des Ressourceneinsatzes für das Risikomanagement Katanot (Haushaltverbesserungsmassnahmen) usw. führen zu tieferen Nettokosten gegenüber Voranschlag und Vorjahr.

Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Sie bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

Stand der Zielerreichung

Sämtliche Ziele wurden erreicht. (P310-P340)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

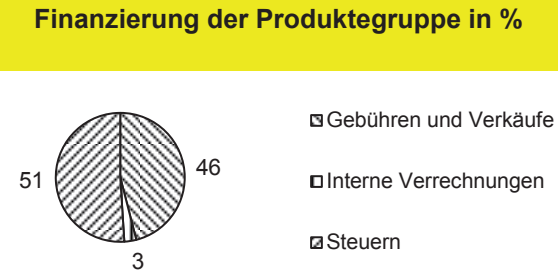
Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	4) Jährliche Funktions- kontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	ZSO Bern plus
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar	
	1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)	685	630	485	501	2012: Zivilschutzfusionen	
	2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)	10'997	10'489	5'048	5'283	2012: Zivilschutzfusionen	
	3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)	11'598	11'100	5'727	5'798	2012: Zivilschutzfusionen	
	4) Anzahl Mutationen (P310)	1'996	1'349	910	1'113	2012: Zivilschutzfusionen	
	5) Anzahl Diensttage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)	480	635	445	456	2012: Zivilschutzfusionen	
	6) Anzahl Dienstanlässe (P330)	113	98	74	78	2012: Zivilschutzfusionen	
	7) Anzahl Diensttage in Wiederholungskursen (P330)	2'001	2'177	1'513	1'445	seit 2012: Zivilschutzfusionen	
	8) Anzahl Diensttage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)	180	266	574	253	2011: Eiskunstlauf EM	
	9) Anzahl Diensttage in Nothilfeinsätzen (P330)	6	64	15		2013: Hochwassermassnahmen 3 2012: Hochwassermassnahmen	
	10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)	163'750	141'387	134'989	132'860	2013: inkl. 7 Anschlussgemeinden	
	11) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P330)	113'012	81'331	81'189	81'136	2013: inkl. 7 Anschlussgemeinden	
Bemerkungen	zu Kennzahl 5 : Siehe Bemerkungen zu P250320.						

Produktgruppe PG250400 Quartieramt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	2'544'772.17	2'576'516.56	2'315'051.88	2'433'971.86
Erlöse	1'264'558.34	960'437.48	1'127'794.03	1'092'489.30
Nettokosten	1'280'213.83	1'616'079.08	1'187'257.85	1'341'482.56
Kostendeckungsgrad in %	49.7%	37.3%	48.7%	44.9%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P250410 Infrastruktur	225'962.35	9%	2'455.70	0%	223'506.65	222'595.00	0%
P250420 Schiesswesen	617'507.12	24%	62'434.30	5%	555'072.82	531'527.34	4%
P250430 Dienstleistungen	1'701'302.70	67%	1'199'668.34	95%	501'634.36	433'135.51	16%

Bemerkungen

zu **P250430**: Die Erhöhung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ist auf eine gegenüber 2012 geringere Rückerstattung der Miet-, Heiz- und Nebenkosten durch die Stadtbauten Bern zurückzuführen. Andererseits konnte durch die Vermietung unter anderem der Zivilschutzanlagen Hochfeldstrasse zur Unterbringung von Asylsuchenden sowie mit der Umsetzung von Haushaltsverbesserungsmassnahmen, das Rechnungsjahr erneut besser als budgetiert abgeschlossen werden.

Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten vollumfänglich erreicht werden. (P410-P430)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	Selbstkontrolle mit Checklisten.
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)	85%	85%	85%	90%	90%	Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz.
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)	100%	100%	100%	100%	98%	
5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)	100%	96%	100%	100%	98%	

Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)	59	59	59	59	
2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)	25	25	25	25	
3) Anzahl Sirenen (P410)	43	43	43	41	
4) Anzahl Schiessanlässe (P420)	88	102	108	111	
5) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P420)	1'307	1'610	1'741	1'836	
6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)	619	603	609	662	
7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)	5'372	4'117	4'718	5'068	
8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)	3'142	3'506	3'838	2'258	
9) Anzahl Materialvermietungen (P430)	29	39	43	44	
10) Anzahl Raumvermietungen (P430)	544	431	390	346	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 10**: Erhöhung der Vermietungen an Dritte sowie Zunahme bei den Ausbildungskursen der Kantonspolizei.

Wirtschaftsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'380'137.38	4'304'612.52	4'299'813.16	4'632'878.92	Effektive Nettokosten	4'084'965.08
Erlöse	295'172.30	293'977.36	366'153.05	688'025.13	Budgetierte Nettokosten	4'010'635.16
Nettokosten	4'084'965.08	4'010'635.16	3'933'660.11	3'944'853.79	Abweichung	74'329.92
Kostendeckungsgrad in %	6.7%	6.8%	8.5%	14.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG260100	Wirtschaftsförderung	4'380'137.38	100%	295'172.30	100%	4'084'965.08	3'933'660.11	4%

Rückblick

• Einleitung

Gegen 200 Firmen und Organisationen wurden in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. Über 110 Firmen und Organisationen wurden im Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt. Über 130 Firmen und Organisationen wurden an ihrem Standort besucht, um die aktuellen Bedürfnisse zu klären und die Einschätzung der Wirtschaftslage von Firma und Branche zu erfahren.

Das Wirtschaftsamt hat die eingeleitete Neuausrichtung mit der Erarbeitung der Strategie 2020 weiter vorangetrieben. Die Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus und weiteren Partnern wurde weiter intensiviert, gewichtige strategische Partner konnten gewonnen werden.

Der Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM) gehören 36 Gemeinden an.

Mit Bern Tourismus besteht für die Jahre 2012-2013 ein Leistungsvertrag. Für 2013 bewilligte der Stadtrat einen Zusatzbeitrag von Fr. 300'000.00 an die Ausrichtung des Schweizer Ferientags 2013 und des Swiss Travel Mart (SFT & STM). Der Teuerungsausgleich für Bern Tourismus von Fr. 15'000.00 entfällt.

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2013	Ist 2013
Bern Tourismus, Übernachtungsabgabe	2012 - 2013	1'865'000.00	1'963'476.05
Bern Tourismus, Beitrag	2012 - 2013	905'000.00	890'000.00
SFT & STM (SRB 143, 29.3.2012)	2013	300'000.00	300'000.00
Total		3'070'000.00	3'153'476.05

Übersicht - Fortsetzung

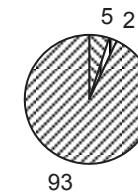
Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Rechnungsergebnis Folgende Abweichungen zum Globalbudget sind aufgetreten: - Mehrausgaben höhere Abschreibungen (Fr. 1'250.08) - Minderausgaben Nichtausrichtung Energiepreis (Fr. 25'000.00) - Mehrausgaben Übernachtungsabgaben Bern Tourismus (Fr. 98'476.05; durch Mehreinnahmen aus der Übernachtungsabgabe bei der Steuerverwaltung, Dienststelle 630, kompensiert.) Der Gemeinderat hat den Nachkredit von Fr. 99'329.92 bewilligt. • Haushaltverbesserungs-Massnahmen <p>Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12): Keine.</p> <p>Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13): Die geplante Massnahme wurde vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Das Wirtschaftsamt hat auf der Basis der Strategie 2020 die Umsetzung von Massnahmen weiter vorangetrieben. Die Sicherstellung einer zielführenden Servicequalität und die Steigerung der Kundenfreundlichkeit stehen weiterhin im Zentrum. Networkingplattformen sowie Kommunikationsmittel wurden streng nach den Bedürfnissen der Kundschaft und des Zielpublikums ausgerichtet und weiter ausgebaut. Auch 2013 hat sich das Wirtschaftsamt gemeinsam mit dem Kanton Bern mit einer Mainpartnerschaft am Swiss Energy & Climate Summit beteiligt und so erneut die Gelegenheit für Bern wahrgenommen, sich als zukunftsorientierte, wirtschaftlich dynamische und ökologische Stadt zu präsentieren. • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Es konnten nicht alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden. Die Begründungen dazu finden sich in der Produktgruppe.

Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	4'380'137.38	4'304'612.52	4'299'813.16	4'632'878.92
Erlöse	295'172.30	293'977.36	366'153.05	688'025.13
Nettokosten	4'084'965.08	4'010'635.16	3'933'660.11	3'944'853.79
Kostendeckungsgrad in %	6.7%	6.8%	8.5%	14.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P260110	Standortpromotion	165'811.17	4%	47'227.57	16%	118'583.60	117'218.81	1%
P260120	Anlaufstelle Wirtschaft	673'511.77	15%	171'199.94	58%	502'311.83	465'318.82	8%
P260130	Beratung Behörden, Verw., Institutionen	387'338.39	9%	76'744.79	26%	310'593.60	348'085.08	-11%
P260140	Bern Tourismus	3'153'476.05	72%	0.00	0%	3'153'476.05	3'003'037.40	5%

Bemerkungen

Die Abweichungen gegenüber dem Voranschlag sind in der Übersicht begründet.

zu **P260110 bis P260130**: Gegenüber dem Vorjahr bleiben die Nettokosten insgesamt unverändert.

zu **P260140**: Im Produkt sind die Beiträge an Bern Tourismus sowie die Übernachtungsabgaben enthalten.

Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und umweltverträglichen Entwicklung (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

Das Wirtschaftsamt hat die eingeleitete Neuausrichtung mit der Erarbeitung der Strategie 2020 weiter vorangetrieben. Dabei wurden für die heutigen und zukünftigen Arbeiten Schwerpunktthemen gesetzt und erste Massnahmen umgesetzt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kontaktpflege zur Berner Wirtschaft (P120)	132	70	146	76	93	
2) Kontakte zu auswärtigen Unternehmungen (P120)	19	25	24	19	23	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl ansiedlungsinteressierte Unternehmen und Investierende (P120)	113	116	109	100	
2) Anzahl Neuansiedlungen nach Firmengrösse und Signalwirkung (P120)	529	668	609	681	
3) Anzahl Raumofferten (P120)	240	205	141	77	
4) Anzahl Logiernächte (P120)	772'897	762'042	759'095	754'493	Gemäss Angaben der Steuerverwaltung
5) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)	12	17	10	20	
6) Anzahl Anfragen um Unterstützung / Vermittlung / Abklärungen (P120)	194	154	184	207	
7) Anzahl Unternehmungen mit grösseren Bewegungen der Zahl der Beschäftigten >50 (P120)	2	7	6	5	

Produktegruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Die Kontakte haben abgenommen, da das Wirtschaftsamt im Jahr 2013 aus finanziellen Gründen nur in einem reduzierten Umfang an der Immobilienmesse EXPO REAL in München teilgenommen hat.

zu **Kennzahl 2 und 5**: Das Wirtschaftsamt ist daran, die Kennzahlen aussagekräftiger zu gestalten. In diesem Zusammenhang laufen Abklärungen beim Bundesamt für Statistik (BFS), um die durch das Wirtschaftsamt mit Hilfe des SHAB erhobenen Daten weiter zu detaillieren. Das BFS führt das Betriebs- und Unternehmensregister (BUR), welches alle örtlichen Einheiten und Unternehmen, die in der Schweiz eine wirtschaftliche Tätigkeit ausüben, enthält. Geprüft werden insbesondere die Möglichkeiten, die Kennzahlen in kleinere/mittlere/grosse Unternehmungen zu unterteilen und wenn möglich die dazugehörigen Mitarbeitendenzahlen zu evaluieren. Dabei wird insbesondere zu beachten sein, dass die Datenschutzbestimmungen eingehalten werden. So dürfen aus den Zahlen der Mitarbeitenden keine Rückschlüsse auf die dazugehörigen Firmen gezogen werden können.

Tierpark

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	9'766'719.93	10'013'207.31	9'437'060.47	9'266'958.69	Effektive Nettokosten	8'121'952.31
Erlöse	1'644'767.62	2'760'403.68	2'081'435.51	2'289'295.64	Budgetierte Nettokosten	7'252'803.63
Nettokosten	8'121'952.31	7'252'803.63	7'355'624.96	6'977'663.05	Abweichung	869'148.68
Kostendeckungsgrad in %	16.8%	27.6%	22.1%	24.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG270100	Tierpark	9'766'719.93	100%	1'644'767.62	100%	8'121'952.31	7'355'624.96	10%

Rückblick

• Einleitung

Folgende Schwerpunkte standen für den Tier- und BärenPark 2013 im Vordergrund:

- Das alles dominierende Projekt war die Sanierung des Vivariums. Der Gemeinderat hat auf Antrag der Stadtbauten Bern die Sanierung der Dachhülle (diese war baufällig und stellte ein Sicherheitsrisiko dar) sowie die Sanierung der Aquarien mit einem Gesamtkredit von 6,31 Mio. Franken beschlossen. Die Bauzeit belief sich auf ca. 9 Monate, in der das Vivarium grossteils vollständig geschlossen war. Die zu erwartenden Einnahmenverluste wurden mit diversen Aktionen (Reduktion Eintrittspreis, Verlängerung Jahresabo-Dauer etc.) versucht zu reduzieren. Vergleichszahlen lagen nicht vor. Die einzige Bezugsgrösse war die Sanierung des Vivariums 1985 - 1987. Diese resultierte damals in einer Reduktion der Besuchendenzahlen von 30%, trotz diverser Aktionen. 2013 gelang es, die Anzahl der Besuchenden nur um 18% absinken zu lassen. Da aber sämtliche Nebenprodukte (Führungen, Kindergeburtstage, Apéro im Vivarium etc.) entfielen und auch die Verkäufe aus dem BärenPark-Shop wegfallen, resultierte trotz aller Bemühungen ein Einnahmeverlust von 40% . Das Ende der Sanierung wurde am 16. November 2013 mit der feierlichen Wiedereröffnung des Vivariums eingeleitet. Das renovierte Vivarium mit seinen drei grossen Wasserlandschaften (Amazonas, Riff und Mangrove) erfreut sich regen Zuspruchs seitens der Gäste.

- Zu Beginn des Jahres 2013 wurde die Anlage für die Wölfe, finanziert und in der Ausführung geleitet vom Tierparkverein Bern, eröffnet. Zeitgleich erfolgte die Fertigstellung der neuen Toilettenanlage/Mäuseküche/Brätliplatz gleich nebenan.

- Im Auftrag des Gemeinderates entwickelte die Arbeitsgruppe zum interfraktionellen Postulat des Stadtrates zur Vereinfachung der Zuständigkeiten im Tierpark, der Verbesserung der Verbindung Tierpark und BärenPark und den nötigen Betriebsanpassungen im Tierparkrestaurant eine Vorlage zur Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung für den Tierpark. Ziele sind:

- Der Tierpark bleibt eine Organisationseinheit der Stadtverwaltung Bern.

- Die Zuständigkeiten insbesondere für das laufende Budget wie auch das Investitions- und Bauunterhaltsbudget werden an einer Stelle, der Tierparkkommission, zusammengeführt.

- Durch Drittmittel erzielte und andere Überschüsse können in das Folgejahr übertragen und zweckgebunden verwendet werden.

- Gleiches gilt auch für Negativ-Saldi einer laufenden Rechnung. Diese sind aus der Spezialfinanzierung zu decken. Grundlage ist ein jährlich vom Stadtrat zu genehmigender Zuschuss von 7 Mio. Franken, was gut Fr. 300'000.00 unter den für 2014 budgetierten Nettokosten liegt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- Stadtrat und Öffentlichkeit müssen jährlich über einen Geschäftsbericht informiert werden und der Stadtrat diskutiert einmal pro Legislatur ausführlich die vom Gemeinderat zu genehmigende Gesamtplanung mit einem Zeithorizont von 10 Jahren.
- In der Tierparkkommission werden neben Vertretern des Gemeinderates, der Verwaltung und Drittmittelgebenden auch drei Delegierte des Stadtrates Einsitz nehmen.

Der Entscheid zur Einführung der Sonderrechnung unterliegt der Volksabstimmung. Der Stadtrat entscheidet über die entsprechende Abstimmungsvorlage im Frühjahr 2014.

• Rechnungsergebnis

Die Nettovorgabe des Globalbudgets wurde um Fr. 869'000.00 überschritten. Grund hierfür ist die oben erwähnte Sanierung des Vivariums und die damit einhergehenden Einnahme-Verluste.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012 - 2014 (Paket Nr. 12):

Die zu erzielenden Massnahmen von Fr. 350'000.00 aus Merchandizing und Spenden am BärenPark konnten nicht erreicht werden. Diese wurden jedoch kompensiert mit Fr. 350'000.00 in der PG230200. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich. Mit Beschluss vom Dezember 2012 hat der Gemeinderat die Schliessung des BärenPark-Shops, und damit die einzige relevante Einnahmequelle am BärenPark, verfügt.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktegruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden umgesetzt, der BärenPark-Shop wurde geschlossen. Die geforderten Einsparungen von Fr. 60'000.00 wurden nicht erreicht. Diese wurden jedoch kompensiert mit Fr. 60'000.00 in der PG210100. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Die Entlassung der verbleibenden Mitarbeiterin wurde gemäss städtischem Personalrecht im 2013 an die Hand genommen, sie wird jedoch erst im 2014 kostenwirksam.

• Diverses

Keine.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

- Der heutige BärenPark wird als eigenständiges Produkt in der Produktegruppe Tierpark geführt. Dies ist von Relevanz, da im Gegensatz zum Tierpark der BärenPark nur marginale Einnahmen erzielt. Im vierten Folgejahr nach Eröffnung und trotz Abgabe einer der beiden Jungtiere erzielte der BärenPark eine Gästezahl von 1,6 Mio. Er hat sich damit, wie zu erwarten, als touristisches Wahrzeichen der Stadt Bern, unabhängig vom Tierpark, etabliert.

- Am 1. Mai 2013 wurde die verwaiste Stelle der Leiterin Personal und Finanzen wieder besetzt.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Auch die Revision der Tierschutzverordnung von 2013 sieht strengere Rahmenbedingungen für die Haltung von Wildtieren in Menschenobhut vor. Durch die Umsetzung der Gesamtplanung Tierpark Dählhölzli, Bern 2000-2016 wird diesen gesetzlichen Rahmenbedingungen Rechnung getragen. Dies beweist auch der neuste Zoobericht des Schweizer Tierschutzes (STS) von 2013; der Tierpark Dählhölzli und der BärenPark werden als Vorzeigeeinrichtungen für die artgerechte Haltung von Wildtieren gewürdigt.


• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Der Tierpark vermeldet im Jahr 2013 im eintrittspflichtigen Teil 236'543 Besuchende. Aus den Besuchendenerhebungen 1997 und 1998 ergibt sich ein mittlerer Gesamtfaktor von 4,1 zur Berechnung der Gesamtzahl der Besuchenden (eintrittspflichtiger und eintrittsfreier Teil). Daraus ergibt sich eine Gesamtbesuchendenzahl von 969'826.

Die Publikationen, Vorträge, Ausstellungen sowie die Lernendenfortbildung und die Teilnahme an Projekten mit Naturschutzorganisationen sowie die Anzahl an Zuchterfolgen dokumentieren eine nachhaltige Qualität der wissenschaftlichen Arbeit und eine in der Tierwelt nicht immer voraussehbare Entwicklung. Die Zahlen der Kindergeburtstage, Zoo- und BärenPark-Führungen sowie eine stets aktuelle Informationsvermittlung dokumentieren eine hohe und anhaltende Akzeptanz der Dienstleistungen. Die gezählten Besuche am BärenPark beliefen sich auf 1,6 Millionen.

Produktgruppe PG270100 Tierpark

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'766'719.93	10'013'207.31	9'437'060.47	9'266'958.69	 <p>17 83</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'644'767.62	2'760'403.68	2'081'435.51	2'289'295.64	
Nettokosten	8'121'952.31	7'252'803.63	7'355'624.96	6'977'663.05	
Kostendeckungsgrad in %	16.8%	27.6%	22.1%	24.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P270110 Zoo	6'559'461.97	67%	1'375'287.68	84%	5'184'174.29	4'560'357.53	14%
P270120 Zoopädagogik	1'164'729.86	12%	165'932.46	10%	998'797.40	961'450.62	4%
P270130 Wissenschaft	281'654.46	3%	3'772.73	0%	277'881.73	265'814.31	5%
P270140 Erhaltung bedrohter Tierarten	454'640.49	5%	5'322.22	0%	449'318.27	427'006.71	5%
P270150 Bärenpark	1'306'233.15	13%	94'452.53	6%	1'211'780.62	1'140'995.79	6%

Bemerkungen

zu **P270110**: Vivarium und Vogelhaus/Freigelände/Kinderzoo/Dählhölzliwald und Aarehang. Die Zunahme um 14% ergibt sich aus den reduzierten Erlösen (Umbau Vivarium).

zu **P270120**: Zooführungen/Informationsvermittlung/Betreuung von besonderen Zielgruppen. Die Zunahme um 4% ergibt sich wesentlich aus der Sanierung Vivarium und den damit erheblich eingeschränkten Möglichkeiten für Führungen, Weiterbildungen, Kindergeburtstage und andere Aktionen.

zu **P270150**: Im 2013 sind die Mehrkosten hauptsächlich mit den noch bestehenden Personalkosten (Einhaltung Personalvorschriften bei Kündigungen/Auflösung Shop) und den nicht mehr realisierbaren Einnahmen aus Shop-Verkäufen zu erklären.

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden. (P110)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln. (P120)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge. (P130)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht. (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten. (P140)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark und Verkauf am BärenPark-Shop. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Besuchendenzahl im eintrittspflichtigen Teil des Tierparks ging um 18% auf 236'543 zurück. Im Berichtszeitraum wurden am BärenPark 1,6 Mio. Besuchende gezählt! BärenPark und Tierpark liegen gesamthaft mit mehr als 2 Mio. Gästen hinsichtlich Besuchszahlen weit an der Spitze aller kulturellen Einrichtungen der Stadt.
- Insgesamt stand das Berichtsjahr unter dem Zeichen von ZIMBE, der Arbeitsgruppe zum Postulat Schmidt, der Sanierung des Vivariums und der Abgabe eines Jungbären nach Bulgarien.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110)	236'543	325'000	288'840	305'078	289'217	Sanierung Vivarium, 'Konkurrenzprodukt' BärenPark in der Nähe des Tierparks
2) Anlagebeschriftungen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Lektionen Schulen (P120)	342	460	394	460	428	Während Umbau Vivarium ("laute Phase") konnten aufgrund des Lärmpegels keine Kurse durchgeführt werden.
4) Anzahl Lektionen Lehrendenfortbildung (P120)	45	30	16	10	23	Entgegen der Empfehlung der Pädagogischen Hochschule wurden wieder altbewährte "Tierarten-Kurse" angeboten. Die Nachfrage war gross.
5) Anzahl Zooführungen (P120)						Aufgrund des Umbaus Vivariums war das Angebot im Tierpark reduziert. Zudem war
a) Tierpark	259	320	336	293	298	auch - aufgrund des Umbaus - die
b) BärenPark	91	90	60	86	239	Nachfrage kleiner.

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Anzahl Kinder- geburtstage (P120)	148 davon 5 im BP	215	166 2 davon im BP	195	198	Geringere Nachfrage während Umbau Vivarium
7) Anzahl Ausstellungen mindestens (P120)	2	3	2	3	4	Wolfsausstellung, Fotowettbewerb
8) wissenschaftliche Publikationen (P130)	2	1	0	2	1	
9) nicht wissen- schaftliche Publikationen (P130)	6	5	6	6	5	
10) Vorträge (P130)	12	15	19	11	28	
11) Teilnahme an internationalen Erhaltungs- zuchtprogrammen (P140)	4 PSR +15 EEP	4 PSR +16 EEP	4 PSR +14 EEP	4 PSR +15 EEP	4 PSR +17 EEP	PSR = Pro specie rara EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht- Programm
12) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederan- siedelungs- und andere Naturschutzprojekte (P140)	78 und 0	150 und 5	125 und 4	78 und 12	184 und 0	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Besuche gesamt (P110)	969'826	1'184'244	1'250'820	1'185'790	
2) Bewertung Zufriedenheit über 70% gut (P110)	85% würden am BärenPark nichts verändern	u.a. 93% empfinden Freude beim Besuch des BärenParks	über 90% sehr zufrieden	über 90% sehr zufrieden	
3) Anzahl der Neuanlagen (P110)	4	3	1	3	Wolf, Mäuseküche, Toiletten, Brätliplatz

Produktegruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)	14	5	2	0	Totenkopffaffen, Lisztaffen, Blattschneiderameisen, Reisingers Baumwarane, Pfeilgiftfrösche, Coloradokröten, Aquairen (Piranha, Rochen, Riff), Felsenwarane, Freilandterrarien (Zwergmäuse, Ringelnatter/Aeskulapnatter, Aspiviper/Kreuzotter), Murmeltiere
5) Anzahl der neuen und der revidierten Beschriftungen (P120)	234	35	31	175	Die Steigerung im 2013 erklärt sich mit dem Umbau des Vivariums.
6) Kosten der Anlagenbeschriftung (P120)	17'061	13'849	23'171	31'304	
7) Kosten Ausstellungen (P120)	2'016	3'818	1'706	27'200	Wolfausstellung hat der Tierparkverein finanziert.

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 12**: Auswilderungsprojekte sind nicht berechenbar. Im Jahr 2011 konnten 12 Steinböcke an ein Auswilderungsprojekt in Österreich abgegeben werden; im Jahr 2012 hingegen Sumpfschildkröte, Steinkauz und Wisent. Im Jahr 2013 erhielt der Tierpark von den zuständigen Organisationen keine Anfrage zur Abgabe von Tieren in Auswilderungsprojekte. Aufgrund der Vorgaben und gängigen Praxis des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) sind Auswilderungsprojekte von Zootieren in der Schweiz praktisch undenkbar. Auswilderungen sind darum nur ins Ausland möglich. Auch dort geht die Initiative für ein Auswilderungsprojekt in der Regel von einer Naturschutzorganisation aus; sie muss beim zuständigen nationalen Amt die Bewilligung zur Auswilderung erwirken. Auf diese Entscheidungsfindung hat der Tierpark keinen Einfluss. Seine Aktivitäten im Zusammenhang mit Auswilderungsprojekten beschränken sich deshalb praktisch auf das Liefern von Tieren nach entsprechender Anfrage.

zu **Kennzahl 5**: In den Vorjahren wurden hier jeweils viel höhere Zahlen genannt. Diese bezogen sich jedoch auf die "Anlagebeschriftungen insgesamt". Die Kennzahl der "neuen und revidierten Anlagebeschriftungen" wurde nun rückwirkend bis ins Jahr 2010 zwecks Vergleichbarkeit angepasst.

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'326'870.09	12'978'136.04	13'487'983.03	12'492'694.70	Effektive Nettokosten	10'139'792.44
Erlöse	2'187'077.65	2'173'578.84	2'763'342.67	2'862'426.67	Budgetierte Nettokosten	10'804'557.20
Nettokosten	10'139'792.44	10'804'557.20	10'724'640.36	9'630'268.03	Abweichung	-664'764.76
Kostendeckungsgrad in %	17.7%	16.7%	20.5%	22.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG280100	Vormundschaftspflege	0.00	0%	0.00	0%	0.00	1'703'191.16	-100%
PG280200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	10'274'249.35	83%	1'351'183.91	62%	8'923'065.44	7'826'506.56	14%
PG280300	Erbgangssicherung	2'052'620.74	17%	835'893.74	38%	1'216'727.00	1'194'942.64	2%

Rückblick

• Einleitung

Auf den 1. Januar 2013 wurde das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht eingeführt und die neue kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) nahm ihre Arbeit auf. Diese Jahrhundertrevision bedeutete für das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz eine grosse Umstellung. Nicht nur bedingten die gesetzlichen Änderungen eine Anpassung von zahlreichen Abläufen, die grösste Herausforderung war der Aufbau der Zusammenarbeit mit der KESB, welche sich in den ersten Monaten als sehr schwierig gestaltete. Fast wöchentlich mussten die Verantwortlichkeiten und Schnittstellen geklärt werden. Gewöhnungsbedürftig waren die sehr detaillierten, mehrere Seiten langen Anordnungen der KESB betreffend Abklärungsauftrag und Entscheiden. Die hohen Arbeitsrückstände der KESB erforderten grosse Geduld von Seiten des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz und manchmal auch ein unkonventionelles Vorgehen: Bei dringenden Fällen wurde, um den Schutz von Kindern oder auch erwachsenen Personen zu gewährleisten, pragmatisch und ohne vorherige formelle Aufträge der KESB gehandelt. Grundsätzlich ist aber die sehr gute und zielgerichtete Zusammenarbeit mit der KESB Bern hervorzuheben.

Da sich in den ersten Monaten eine grosse Verunsicherung bei Heimen und Organisationen breit machte, wurden zahlreiche Informationsveranstaltungen organisiert, bei denen jeweils auch der Präsident der KESB Bern anwesend war. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz nahm in zahlreichen kantonalen Arbeitsgruppen Einsitz, in welchen es sich für einfachere Abläufe und pragmatische Lösungen einsetzte.

Eine grosse Umstellung bedeutete die Einführung des neuen Rechts und der neuen Strukturen auch für die privaten Mandatstragenden, die sich mit dem hohen Formalismus der Behörde und den langen Wartezeiten schwer taten. Die PriMa-Beratungsstelle des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz übernahm dabei eine wichtige Rolle als Vermittlerin.

Unklar war und ist teilweise noch die finanzielle Abgeltung durch den Kanton. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz setzte sich hartnäckig für die ihm noch zustehenden Gelder aus den Entschädigungen für die Fallführung ein, so dass die budgetierten Erlöse erreicht werden konnten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Noch ausstehend ist die Regelung der Abgeltung der über 600 präventiven Beratungsfälle.

• Rechnungsergebnis

Das Nettoergebnis des EKS schliesst um rund Fr. 665'000.00 besser ab als budgetiert.

Dies ist hauptsächlich auf Einsparungen bei Personalkosten (Fr. 333'000.00), hohen Rückerstattungen von Heiz- und Betriebskosten (Fr. 160'000.00), tiefere Sachkosten und Abschreibungen (Fr. 27'000.00), deutlich tieferen internen Verrechnungen (Fr. 131'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 14'000.00) zurückzuführen.

Da anfangs Jahr unklar war, welche Arbeiten die KESB genau übernehmen, resp. wie viele sie zusätzlich an das EKS delegieren würde, wurde im ersten Halbjahr eher zurückhaltend mit Wiederbesetzungen von Stellen umgegangen.

Lastenausgleich: Gemäss der Verfügung der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion werden der Stadt Bern aufgrund der lastenausgleichsberechtigten Stellen des EKS für das Jahr 2013 Total 7,842 Mio. Franken vergütet (Lastenertrag in der PG300300). Unter Berücksichtigung dieses Ertrags reduzieren sich die Nettokosten des EKS auf 2,298 Mio. Franken.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Bis auf die Massnahmen 'Mehrerrlöse Testamentsdienst' (P280310) und 'Führung vormundschaftlicher Mandate' (P280240) konnten alle umgesetzt werden, diese wurde jedoch kompensiert mit Fr. 49'387.00 in der PG280300. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmen zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Die Stalking-Beratungsstelle verzeichnete eine Verdoppelung der Beratungsfälle. Dies ist auf die breite Medienpräsenz des EKS zu diesem Thema im Jahr 2013 zurückzuführen. Eine Zunahme ist vor allem beim Thema Cyberstalking auszumachen.

Die Fachstelle Häusliche Gewalt verzeichnete einen erfreulichen Rückgang um 100 Fälle auf 373. Die Anfragen auf Eigeninitiative hin und die Überweisungen von Dritten (v.a. Sozialdienst) sind gleich hoch geblieben. Von Seiten der Kantonspolizei ist aber ein Rückgang von Einsätzen von häuslicher Gewalt zu verzeichnen.

Politikrelevante Entwicklung

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

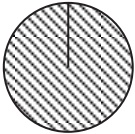
• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die Einführung des neuen KES Rechts auf den 1. Januar 2013 führte zu vielen Unklarheiten.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktegruppe PG280100 Vormundschaftspflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	2'054'945.36	1'957'199.04	 100
Erlöse	0.00	0.00	351'754.20	533'875.33	
Nettokosten	0.00	0.00	1'703'191.16	1'423'323.71	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	17.1%	27.3%	

▣ Erlös

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P280110 Vorbereitung und Vollzug von Geschäften	0.00	-	0.00	-	0.00	1'218'901.53	-100%
P280120 Vertretung der Erw. u. Kinderschuttkomm.	0.00	-	0.00	-	0.00	203'150.27	-100%
P280130 Finanzen	0.00	-	0.00	-	0.00	220'228.93	-100%
P280140 Vaterschafts- und Unterhaltsregelungen	0.00	-	0.00	-	0.00	60'910.43	-100%

Bemerkungen

Aufgrund der Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts per 1. Januar 2013 und der Installierung der kantonalen Fachbehörde wurde diese Produktegruppe per 31.12.2012 abgeschlossen.

280

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Steuerungsvorgaben wie auch einige Kennzahlen können aufgrund der Übernahme der Aufgaben des ehemaligen Behördensekretariats des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz durch die neue kantonale KES Behörde nicht mehr ermittelt werden.

Stand der Zielerreichung

Keine.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Inventarisierung des Vermögens Bevormundeter oder Verbeiständeter innerhalb eines Monats ab Errichtung der Massnahme (P120)		-	95%	93%	99,6%	Entfällt ab 2013.
2) Vaterschaft und Unterhalt sind innerhalb 12 Monaten geregelt (P140)		-	96%	97,3%	98%	Entfällt ab 2013.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Erwachsenenschutz (P110)	-	257	279	302	Entfällt ab 2013.
2) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Kinderschutz (P110)	-	72	88	92	Entfällt ab 2013.
3) Inventarisiertes Vermögen (P130)	-	46,0 Mio Fr.	29,1 Mio Fr.	29,6 Mio Fr.	Entfällt ab 2013.
4) Verwaltetes Vermögen (P130)	-	78,8 Mio Fr.	84,2 Mio Fr.	91,3 Mio Fr.	Entfällt ab 2013.

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	10'274'249.35	10'936'823.28	9'438'619.96	8'676'706.13	<p>13 87</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'351'183.91	1'368'147.08	1'612'113.40	1'742'721.41	
Nettokosten	8'923'065.44	9'568'676.20	7'826'506.56	6'933'984.72	
Kostendeckungsgrad in %	13.2%	12.5%	17.1%	20.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P280210 Abklärung von Gefährdungsmeldungen	1'302'548.64	13%	25'218.23	2%	1'277'330.41	1'034'144.05	24%
P280230 Betreuung privater Mandatsträger/-innen	284'647.09	3%	5'915.57	0%	278'731.52	270'146.58	3%
P280240 Führung vormundschaftlicher Mandate	8'687'053.62	85%	1'320'050.11	98%	7'367'003.51	6'522'215.93	13%

Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 650'000.00 unterschritten. Diese Unterschreitung ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (Fr. 370'000.00), Rückerstattungen von Heiz- und Betriebskosten (Fr. 160'000.00), tiefere Kosten der Weiterentwicklung KiSS (interne Verrechnungen BSS in der Höhe von Fr. 50'000.00) und realisierte Sparvorgaben auf diversen Sachkonti (Fr. 70'000.00) zurückzuführen.

zu **P280210**: Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ist u.a. auf zusätzliche Personalkosten in der Höhe von Fr. 180'000.00 zurückzuführen (hauptsächlich 'Fachstelle elterliche Sorge', vormals im Bereich Behördensekretariat). Zudem wurden diesem Produkt in der Rechnung 2012 zu tiefe Miet- und Nebenkosten belastet. Dies wurde im Rechnungsjahr 2013 bereinigt (rund Fr. 60'000.00).

zu **P280240**: Die Zunahme der Nettokosten gegenüber der Rechnung 2012 ist grösstenteils auf Mindererlöse zurückzuführen und mit höheren lastenausgleichsberechtigten Personalkosten (Einstellung von Mandatstragenden und Administrativpersonal) begründet. Diese Faktoren wurden bereits im Budget berücksichtigt.

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Abklären von Gefährdungsmeldungen und Führen von Schutzmassnahmen für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen. (P210-240)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten trotz der vielen Unsicherheiten durch die Einführung des neuen Rechts als auch durch die Arbeitsaufnahme der neuen KES-Behörde vollumfänglich erreicht werden. (P210-240)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Gefährdungsmeldungen sind innerhalb von 2 Monaten abgeklärt, im Intake Protokoll erfasst und weitergehende Massnahmen eingeleitet (P210)	80%	100%	100%	99%	99%	Die KESB verlängerte die Abklärungsfrist auf 3 Monate, trotzdem konnten die meisten Abklärungen innerhalb der 2-monatigen Frist durchgeführt werden
2) Anzahl durchgeführter Weiterbildungs- und Betreuungsveranstaltungen pro Jahr (P230)	7	3	8	9	10	
3) Anzahl durchgeführter Akquisitions-Aktionen pro Jahr (P230)	4	5	3	3	8	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	542	617	645	672	
2) Anzahl der Fälle, welche für eine Massnahme vorgeschlagen werden (P210)	161	295	308	329	
3) Anzahl der Fälle, welche zu einer anderweitigen Lösung geführt haben (P210)	129	257	234	238	

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Anzahl privater MandatsträgerInnen (P230)	341	296	309	308	
5) Anzahl Mandate geführt von privaten MandatsträgerInnen (P230)	496	414	433	458	
6) Anzahl Einsetzungen pro Jahr (P230)	71	77	96	104	
7) Anzahl Mandate Erwachsenenschutz (P240)	2'053	1'931	1'944	1'857	
8) Anzahl Mandate Kinderschutz (P240)	559	495	586	571	
9) Anzahl aufgehobene Mandate Erwachsenenschutz (P240)	204	230	160	97	
10) Anzahl aufgehobene Mandate Kinderschutz (P240)	56	152	116	95	
11) Fallbelastung der MandatsträgerInnen in Stunden, d.h. durchschnittlich pro Jahr fehlende Stunden für die Betreuung; entspricht ca. 5 Stellen (P240)	2'265	7'922	7'906	7'427	
12) Umsatzzahlen Mandatsbuchhaltung (P240)	93,1 Mio Fr.	99,2 Mio Fr.	96,8 Mio Fr.	96,8 Mio Fr.	Aus PG280100 übernommen.
13) Anzahl Anerkennungen von Vaterschaften (P210)	358	455	417	456	Aus PG280100 übernommen.
14) Anzahl Unterhaltungsverträge (P210)	15	75	79	52	Aus PG280100 übernommen.
15) Anzahl Sorgerechtsvereinbarungen (gemeinsame elterliche Sorge) (P210)	273	253	250	271	Aus PG280100 übernommen.

Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Es wurden Schulungsveranstaltungen und Erfahrungsaustauschsitzungen zu den Themen Mandatsführung, Bericht/Rechnung, Wohnungsauflösung/Heimeintritte durchgeführt.

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Es wurden Inserate im Stadtanzeiger geschaltet. Die PriMa Beratungsstelle war am städtischen Altersforum präsent. Zudem wurde eine Veranstaltung im Zusammenhang mit der Einführung des neuen Rechts resp. der Arbeitsaufnahme der neuen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde durchgeführt, da sich eine grosse Verunsicherung bei den PriMa abzeichnete.

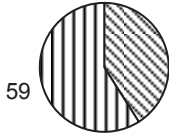
zu **Kennzahl 1**: Aufgrund der Stellenwechsel vom EKS zur KESB wurden im 2012 noch sehr viele Fälle abgeschlossen.

zu **Kennzahl 2**: Es gingen anfangs Jahr viel weniger Gefährdungsmeldungen ein. Unklar ist auch, wie viele Gefährdungsmeldungen von der KESB selber behandelt wurden.

zu **Kennzahl 3**: Die KESB ist mit den Abschreibungsverfügungen im Rückstand (Feststellung, dass keine Massnahme nötig ist).

Produktgruppe PG280300 Erbgangssicherung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'052'620.74	2'041'312.76	1'994'417.71	1'858'789.53	 <p>41 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe 59 <input type="checkbox"/> Steuern</p>
Erlöse	835'893.74	805'431.76	799'475.07	585'829.93	
Nettokosten	1'216'727.00	1'235'881.00	1'194'942.64	1'272'959.60	
Kostendeckungsgrad in %	40.7%	39.5%	40.1%	31.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P280310 Testamente	466'773.98	23%	344'559.18	41%	122'214.80	134'524.82	-9%
P280320 Siegelungen	1'201'000.90	59%	359'229.77	43%	841'771.13	835'779.55	1%
P280330 Erbrecht	384'845.86	19%	132'104.79	16%	252'741.07	224'638.27	13%

Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 20'000.00 unterschritten.

zu **P280310**: Die Nettokostenreduktion resultiert aus der Steigerung der Erlöse um Fr. 12'000.00 gegenüber dem Vorjahr.

zu **P280330**: Die Nettokostensteigerung ist hauptsächlich auf den Rückgang der Erlöse gegenüber dem Vorjahr um rund Fr. 27'000.00 zurückzuführen.

Produktgruppe PG280300 Erbgangssicherung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

Stand der Zielerreichung

Sicherungsmassregeln werden bei schwierigen Umständen oder unklaren Verhältnissen sofort vorgenommen (Siegelung einer Wohnung und Sperrung von Konti). Die Vertretung minderjähriger und unbekannt abwesender Erben/Erbinen ist gewährleistet. (P310-330).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Eröffnung hinterlegter oder eingelieferter Testamente an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	98%	95%	100%	99,7%	99,0%	
2) Siegelung ist innert 2 Wochen durchgeführt (P320)	95%	95%	96,2%	96,6%	96,4%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl hinterlegter Testamente (P310)	1'879	1'936	1'961	1'977	
2) Anzahl Testamentseröffnungen (P310)	422	406	449	441	
3) Anzahl durchgeführter Siegelungen (P320)	1'430	1'419	1'376	1'329	
4) Anzahl Erbfälle (P330)	712	698	690	640	
5) Anzahl Erbschaftsinventaranordnungen (P330)	190	225	228	229	
6) Anzahl Vertretungen (P330)	426	430	441	401	

Bemerkungen

Keine.

Energie Wasser Bern (ewb)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Effektiver Nettoerlös	22'500'000.00
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	Budgetierter Nettoerlös	22'500'000.00
Nettoerlös	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG290100	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	-	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	43'000'000.00	-48%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung ist gemäss Budget erfolgt.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplante Massnahme konnte nicht umgesetzt und kompensiert werden. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13): Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

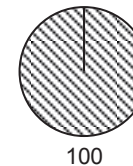
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine

Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	
Nettoerlös	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P290120 Gewinnablieferung	0.00	-	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	43'000'000.00	-48%

Bemerkungen

Die Gewinnablieferung an die Stadt beträgt Fr. 22'500'000.00. Die Einlage in den Ökofonds zur Förderung alternativer Energien erfolgt in der Höhe von Fr. 2'500'000.00. Die Total Fr. 25'000'000.00 werden mit Fr. 16'000'000.00 von der Sparte Elektrizität und mit Fr. 9'000'000.00 von der Sparte Wärme getragen. Die Sparten Wasser und Kehrrechtverwertung weisen ein Resultat von Null aus.

Ergebnisverwendung nach Sparten:

- Elektrizität: Fr 18'088'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- Wärme: Fr. 10'590'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- New Business: Fr. 9'088'000.00 Entnahme aus den Betriebsreserven

290

Energie Wasser Bern (ewb)

Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

Stand der Zielerreichung

- Die Ablieferung entspricht der Zielsetzung. (P120)

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P120)	22'500'000	22'500'000	43'000'000	67'000'000	65'000'000	

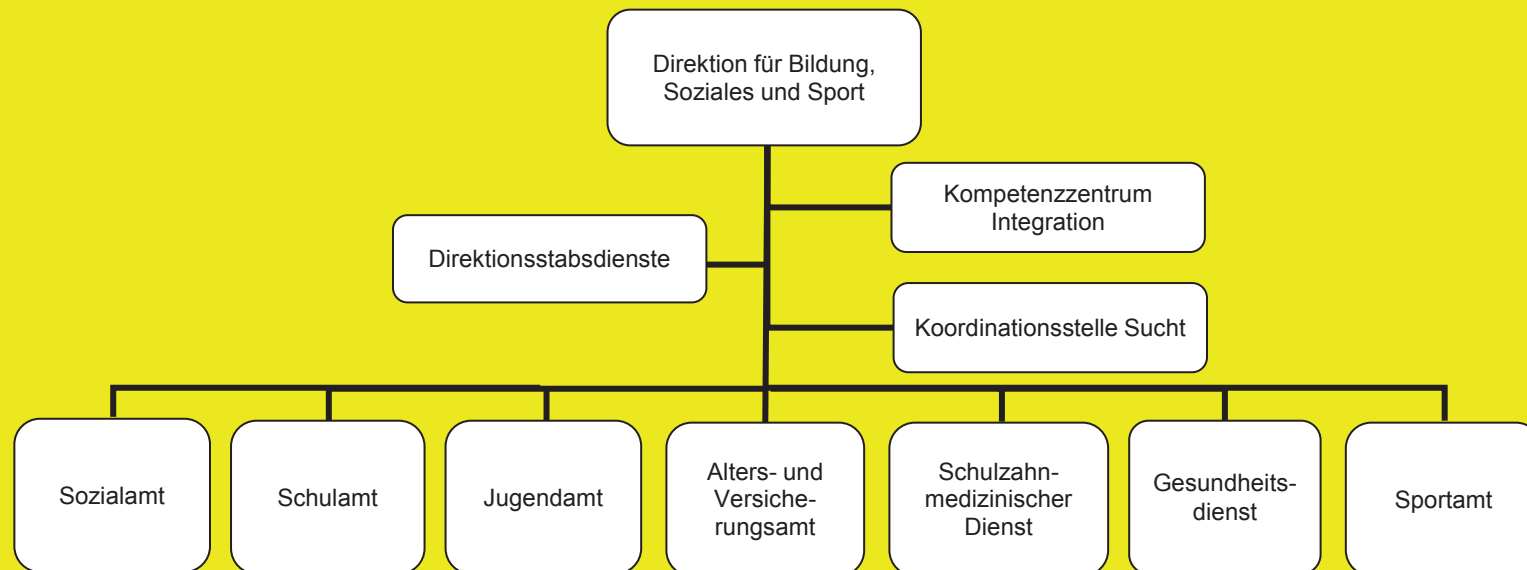
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine					

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die Reduktion gegenüber dem Vorjahr um 20,5 Mio. Franken ist wie folgt begründet: Aufgrund aktualisierter Prognosen ist eine drastische Anpassung der Gewinnausschüttung an die Stadt Bern ab 2013 erforderlich. Die ordentliche Gewinnablieferung beträgt 25 Mio. Franken. Davon abgezogen werden erstmals für die Äufnung des Oekofonds 2,5 Mio. Franken (10% der Gewinnausschüttung).

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	496'651'141.96	489'400'278.95	495'173'257.90	466'585'157.62	Effektive Nettokosten	236'612'869.71
Erlöse	260'038'272.25	255'201'481.72	258'775'684.71	238'072'128.57	Budgetierte Nettokosten	234'198'797.23
Nettokosten	236'612'869.71	234'198'797.23	236'397'573.19	228'513'029.05	Abweichung	2'414'072.48
Kostendeckungsgrad in %	52.4%	52.1%	52.3%	51.0%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration							
300		79'008'038.43	16%	138'313'743.66	53%	-59'305'705.23	-60'675'848	-2%
310	Sozialamt	148'080'860.23	30%	47'217'242.45	18%	100'863'617.78	99'068'987	2%
320	Schulamt	115'134'120.18	23%	23'939'471.87	9%	91'194'648.31	94'443'337	-3%
330	Jugendamt	59'801'794.51	12%	15'479'772.22	6%	44'322'022.29	43'271'606	2%
350	Alters- und Versicherungsamt	55'866'462.36	11%	23'295'879.16	9%	32'570'583.20	33'313'802	-2%
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'538'474.64	1%	4'060'850.68	2%	1'477'623.96	1'463'320	1%
370	Gesundheitsdienst	5'460'845.58	1%	883'329.28	0%	4'577'516.30	4'208'408	9%
380	Sportamt	27'760'546.03	6%	6'847'982.93	3%	20'912'563.10	21'303'960	-2%

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Schwerpunktt Themen im Generalsekretariat waren 2013 die Vorbereitungsarbeiten im Zusammenhang mit der Einführung der Betreuungsgutscheine, die Arbeiten im Hinblick auf einen Standortentscheid für die 50m-Schwimmhalle, die Eisstrategie der Stadt Bern sowie der Leistungsvertrag mit der Bern Arena Stadion AG.

Das im Auftrag und in Zusammenarbeit mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) im 2011 gestartete zweijährige Pilotprojekt "Case Management Sucht" wurde Mitte Jahr vorzeitig abgeschlossen.

Im Bereich Integration wurde der Massnahmenplan "Integration konkret 2014 - 2017" erarbeitet und vom Gemeinderat im November 2013 verabschiedet.

Seit dem 1. Januar 2013 werden die von der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) veranlassten Unterbringungen sowie die Massnahmenkosten im KES-Bereich vom Kanton getragen. Lediglich die Nebenkosten sind weiterhin durch die Sozialdienste zu finanzieren.

Die Überprüfung und Optimierung der Zusammenarbeit von Direktion, Schulbehörden und Schulleitungen im Rahmen der bestehenden Rechtsgrundlagen ist im Gang, nachdem der Stadtrat Ende 2012 Nichteintreten auf die Revision des Schulreglements beschlossen hat.

Das Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel wurde 2013 nicht wie vorgesehen vom kantonalen Sozialamt direkt finanziert. Hingegen wurde die Stadt Bern einmalig ermächtigt, die vollen Kosten im Lastenausgleich abzurechnen.

Ende November 2013 hat der langjährige Leiter des Jugendamtes seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten. Sein Nachfolger ist bisheriger Bereichsleiter im Jugendamt.

Im Frühjahr 2013 wurde der Neubau im Alters- und Pflegeheim Kühlewil.

Im Herbst 2013 wurde der Leiter des Schulzahnmedizinischen Diensts pensioniert. Sein Nachfolger nahm am 6. Januar 2014 die Tätigkeit auf.

Der Gesundheitsdienst feierte 2013 sein 100-Jahr Jubiläum. Die bisher als Pilotprojekt durchgeführte Frühförderung primano wurde auf den 1. Januar 2013 in ein Regelangebot überführt und zusätzlich auf das ganze Stadtgebiet ausgeweitet.

Die Teilrevision der Entgelteverordnung im Bereich der Sportanlagen wurde im August 2013 in Kraft gesetzt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

In der Direktion für Bildung, Soziales und Sport resultieren Bruttokosten von Fr. 496'651'141.96 und Erlöse von Fr. 260'038'272.25. Die sich daraus ergebenden Nettokosten von Fr. 236'612'869.71 liegen um Fr. 2'414'072.48 oder um 1.03 % über dem Voranschlag 2013.

Die folgenden Dienststellen weisen ein besseres Ergebnis aus als budgetiert:

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration (+ 2.70 Mio Fr. Nettorerlös)
 Schulamt (- 0.80 Mio Fr. Nettokosten)
 Jugendamt (- 1.90 Mio Fr. Nettokosten)
 Alters- und Versicherungsamt (- 0.90 Mio Fr. Nettokosten)
 Gesundheitsdienst (- 0.05 Mio Fr. Nettokosten)
 Sportamt (- 0.60 Mio Fr. Nettokosten)

Bei den nachfolgenden Dienststellen sind die Nettokosten höher ausgefallen als budgetiert. Für die Überschreitungen dieser Globalkredite wurden beim Gemeinderat die entsprechenden Nachkredite eingeholt.

Sozialamt (+ 9.30 Mio Fr. Nettokosten)
 Schulzahnmedizinischer Dienst (+ 0.10 Mio Fr. Nettokosten)

Im Vergleich zum Vorjahr verbesserte sich der Kostendeckungsgrad von 52.3% auf 52.4%. Die Bruttokosten erhöhten sich um 1.5 Mio Fr. und die Erlöse um 1.3 Mio Fr., was zu 0.2 Mio Fr. höheren Nettokosten führte (+ 0.09%).

Nettoerlösabnahme bei der Dienststelle Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration um 1.37 Mio Fr. (- 2%).
 Nettokostenzunahme beim Sozialamt um 1.79 Mio Fr. (+ 2%)
 Nettokostenabnahme beim Schulamt um 3.24 Mio Fr. (- 3%)
 Nettokostenzunahme beim Jugendamt um 1.05 Mio Fr. (+ 2%)
 Nettokostenabnahme beim Alters- und Versicherungsamt um 0.74 Mio Fr. (- 2%)
 Nettokostenzunahme beim Schulzahnmedizinischen Dienst um 0.01 Mio Fr. (+ 1%)
 Nettokostenzunahme beim Gesundheitsdienst um 0.36 Mio Fr. (+ 9%)
 Nettokostenabnahme beim Sportamt um 0.39 Mio Fr. (- 2%)

Details und Begründungen dazu sind in den Berichten der einzelnen Dienststellen enthalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**
Keine

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Von den für die Direktion für Bildung, Soziales und Sport geltenden 26 Sparvorgaben im Ausmass von 5.17 Mio Fr. konnten 23 umgesetzt werden.

Dst	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
300	P300310	Finanzwesen BSS: Reorganisation Direktionsfinanzdienst, Einsparung einer 100% Gruppenleiterstelle	120'000.00	120'000.00
300	P300430	Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase Mehrerlöse bei den Beiträgen des Kantons und der Beiträge Dritter.	230'000.00	230'000.00
310	P310110	Obdachlosenhilfe Reduktion Leerstände Notwohnungen	10'000.00	16'342.00
310	P310420	Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen Minderkosten im Personalbereich aufgrund Synergien Schwarztorstrasse	390'000.00	320'000.00
310	P310640	Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene Reduktion Platzangebot bzw. Generierung von Drittmitteln	80'000.00	157'969.00
310	P310660	Abklärung und Arbeitsvermittlung Reduktion Platzangebot bzw. Generierung von Drittmitteln; mehr Verkäufe Velostationen und Glasdesign	250'000.00	191'165.00
320	P320110	Betrieb und Organisation		
320	P320110	1) Weniger Sitzungsgelder Schulkommissionen	90'000.00	90'000.00
320	P320110	2) Verzicht 75%-Stelle Informatikplattform base4kids	75'000.00	75'000.00
320	P320110	3) Reduktion Heiz- und Betriebskosten	500'000.00	500'000.00
320	P320110	4) Reduktion Lehrergehälter einmalig 2012	-	-
320	P320120	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit Verzicht Ausbau Deutschkurse für Mütter und Kinder im Vorschulalter	30'000.00	50'000.00
320	P320140	Information und Bildungsqualität Reduktion von 4 auf 3 Ausgaben der Zeitschrift "Die Schule"	80'000.00	76'040.00

Übersicht - Fortsetzung

Dst	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
320	P320210	Tagesschulen 1) Erhöhung Mahlzeitenpauschale in den Tagesschulen (von 7.00 auf 8.00) 2) Erhöhung Arbeitszeit betreuende Lehrpersonen (von 72 auf 90 Min.)	540'000.00	559'363.00
320	P320240	Ferieninseln Reduktion Ferieninsel von 5 auf 4 Standorte	101'000.00	101'000.00
320	P320340	Gfeller-Fonds Volle Belastung der Selbstkosten für Geschäftsführung an den Gfeller-Fonds	11'000.00	11'000.00
330	P330130	info Jugendamt: Schliessung INFO Bern	130'000.00	130'000.00
330	P330410	Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten Erhöhung der Mahlzeitengebühr für die Eltern von 7.00 auf 8.00	320'000.00	320'000.00
350	P350210 neu P350510	Städtisches Alters- und Pflegeheim: Überprüfung der Trägerschaft (Strategieänderung)	350'000.00	350'000.00
350	P350220	Durch Dritte geführte Heime: Verzicht auf Wiederbesetzung von zwei Stellen	170'000.00	170'000.00
360	P360130	Behandlungsbeiträge Finanzierung der sozial bedingten Behandlungsbeiträge über den Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte, zeitlich limitiert auf die Jahre 2012-2015	500'000.00	390'000.00
360	P360215	Behandlung Erwachsener Mehrerlös durch Ausweitung der Behandlungstätigkeit	60'000.00	-
360	P360230	Gutachten: Einführung leistungsgerechtes Honorarsystem für Gutachtertätigkeit	10'000.00	-
370	P370210	Auskünfte und Informationsveranstaltungen 10% Pensenreduktion	10'000.00	10'000.00
370	P370320	Gesundheitsförderung in der Schule Abschaffung Einzelberatung im Ernährungsbereich sowie Reduktion des Projektes DSWD	70'000.00	70'000.00
380	P380110/ P380130	Ka-We-De	565'000.00	-
		Total	4'622'000.00	3'937'879.00

Übersicht - Fortsetzung

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltverbesserungsmassnahmenpaket im Umfang von 7 Mio Fr. eingerechnet. Der Umsetzungsvorschlag wurde vom Stadtrat am 14. Februar 2013 genehmigt. Bei der Direktion für Bildung, Soziales und Sport waren 15 Massnahmen mit einem Total von 0.96 Mio Fr. geplant, wovon 10 Massnahmen bzw. 0.55 Mio Fr. umgesetzt werden konnten. Von den 5 nicht erreichten Massnahmen wurde die Massnahme Erhöhung Rückerstattungen der Invalidenversicherung (Produkt P310420) durch die übertroffene Massnahme Mehrererlös durch Ausdehnung Beratung auf potentielle Kunden Ostermundigen und Kirchberg kompensiert. Die Massnahmen Reduktion des Budgets der Lehrerbesoldungen und Reduktion Heiz- und Betriebskosten von Kindergärten und Schulen konnten dank der Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung kompensiert werden.

Dst	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
300	P300310	Pensenreduktion um 10% auf 40%	10'000.00	10'000.00
300	P300420	Verzicht auf externe Dienstleistungen, tiefere Beiträge	4'000.00	4'000.00
300	PG300200	Suchtforum: Durchführung nur alle 2 Jahre statt jährlich	2'000.00	2'000.00
310	Kst310110	Mehrerlös durch Ausdehnung Beratung auf potentielle Kunden Ostermundigen und Kirchberg	10'000.00	18'914.00
310	P310420	2 Praktikumsstelle werden nicht mehr vergeben	22'300.00	22'300.00
310	P310420	Erhöhung Rückerstattungen der Invalidenversicherung	43'300.00	43'300.00
310	P310660	Erhöhung Einnahmen aus Verkäufen des Kompetenzzentrum Arbeit	20'000.00	-
310	P310650	Wegfall Entschädigung an die regionale Arbeitsvermittlung	135'000.00	135'000.00
320	P320110	Reduktion des Budgets der Lehrerbesoldungen (Anteil Lastenausgleich)	300'000.00	300'000.00
320	P320110	Reduktion Heiz- und Betriebskosten von Kindergärten und Schulen	250'000.00	250'000.00
330	P330410	Erhöhung Elternbeiträge an Berechnungsgrundlagen ASIV für die letztmalig 2012 geschaffenen neuen Plätze	60'000.00	60'000.00
350	P350520	Reduktion Unterstützung von Partnerprojekten	45'000.00	45'000.00
360	P360210	Mehrerlöse durch Erhöhung Taxpunktwert von Fr. 2.90 auf Fr. 3.10	10'000.00	-
370	P370140	Aufhebung des Kinderlagers in den Sommer- und Herbstferien	15'000.00	15'000.00
380	PG380100	Kürzung Heiz- und Betriebskosten in den Anlagen Hallenbad Hirschengraben und Weyermannshaus	29'000.00	194'000.00
		Total	955'600.00	1'099'514.00

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013 konnten erfolgreich abgeschlossen und die Massnahmen wie geplant evaluiert werden.

Eine grosse Herausforderung sind die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen aufgrund des Bevölkerungswachstums, des Kindergartenobligatoriums und der gestaffelten Verschiebung des Stichdatums für den Kindergarteneintritt.

Der Gemeinderat hat am 27. Februar 2013 beschlossen, die Fachstelle für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen definitiv zu schaffen. Bis Ende 2015 wird sie noch über den Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte finanziert.

In der primären Frühförderung wurde auf 1. Januar 2013 das Pilotprojekt in ein Regelangebot überführt und zusätzlich bedarfsgerecht auf die ganze Stadt ausgeweitet.

Die Standortdiskussion um die 50m-Schwimmhalle wurde durch zwei Stadtratsvorstösse im 2013 neu lanciert. Die Standorte Mittelfeld und Neufeld werden neu beurteilt.

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mit wenigen Ausnahmen erreicht. Detaillierte Begründungen dazu sind aus den einzelnen Produktgruppen der Dienststellen ersichtlich.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse/Projekte

Auf die Umsetzung einzelner parlamentarischer Vorstösse und Projekte wird bei den betreffenden Dienststellen und Produktgruppen eingegangen. Im Weiteren wird auf Band 3 des Jahresberichtes verwiesen.

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	79'008'038.43	75'068'111.46	75'208'593.57	73'002'005.24	Effektiver Nettoerlös	59'305'705.23
Erlöse	138'313'743.66	131'671'387.34	135'884'441.49	127'971'462.40	Budgetierter Nettoerlös	56'603'275.88
Nettoerlös	59'305'705.23	56'603'275.88	60'675'847.92	54'969'457.16	Abweichung	2'702'429.35
Kostendeckungsgrad in %	175.1%	175.4%	180.7%	175.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'443'773.15	2%	47'514.61	0%	-1'396'258.54	-1'552'815.03	-10%
PG300200	Koordinationsstelle Sucht	340'874.45	0%	95'876.65	0%	-244'997.80	-233'252.15	5%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	70'571'296.90	89%	131'879'513.91	95%	61'308'217.01	62'917'425.62	-3%
PG300400	Kompetenzzentrum Integration	6'652'093.93	8%	6'290'838.49	5%	-361'255.44	-455'510.52	-21%

Rückblick

• Einleitung

Das Generalsekretariat hat sich im Jahr 2013 intensiv mit der Einführung der Betreuungsgutscheine beschäftigt, insbesondere mit der Erarbeitung der Verordnung zur familienergänzenden Tagesbetreuung FEBR. Weitere Schwerpunktthemen waren die Arbeiten im Hinblick auf einen Standortentscheid für die 50m-Schwimmhalle, die Eisstrategie der Stadt Bern sowie der Leistungsvertrag mit der Bern Arena Stadion AG. Im Integrationsbereich wurde der vom Kompetenzzentrum Integration erarbeitete Massnahmenplan Integration konkret begleitet und im Bereich Gemeinwesenarbeit wurde in Zusammenarbeit mit dem Jugendamt und der Leistungsvertragsnehmerin Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit Bern die Stossrichtung für eine Neuausrichtung definiert. Die Erarbeitung des neuen Musterleistungsvertrags sowie der neue Leistungsvertrag mit dem Konservatorium Bern waren weitere Schwerpunkte im Bereich der Leistungsverträge. Schliesslich war respektive ist das Generalsekretariat federführend bei der Erarbeitung von Sparmassnahmen im Hinblick auf das Budget 2014 sowie auf das Budget 2015.

Die Fachstelle Sozialplanung koordiniert die sozialräumliche Ausrichtung der von der öffentlichen Hand mitfinanzierten sozialen Angebote und Leistungen. Im Jahr 2013 fanden die Stadtteilkonferenzen statt, an denen gemeinsam mit Fachleuten aus dem Quartier sozialräumlich relevante Themen diskutiert wurden. Die Fachstelle Sozialplanung wurde bei baulichen Planungen, Quartierplanungen, Areal- und Freiraumplanungen und weiteren Planungsprojekten systematisch einbezogen im Hinblick auf die Durchsetzung von sozialen Planungsanliegen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Die Situation im Suchtbereich in der Stadt Bern war im Jahr 2013 konstant. Die Alkohol- und Drogenszene im öffentlichen Raum war auf relativ tiefem Niveau stabil. Die meisten Suchthilfeeinrichtungen waren gut bis sehr gut ausgelastet. Beides zusammen deutet darauf hin, dass Qualität und Quantität der Angebote dem Bedarf entsprechen.

Das im Auftrag und in Zusammenarbeit mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) im 2011 gestartete zweijährige Pilotprojekt „Case Management Sucht“ wurde Mitte Jahr vorzeitig abgeschlossen. Die zwei Mitarbeitenden der Fachstelle Case Management Sucht begleiteten insgesamt 72 Personen im Rahmen eines Case Management-Prozesses. Die Evaluation wies eine tendenziell positive Wirkung von Case Management auf die Klientinnen und Klienten nach, zeigte aber gleichzeitig auf, dass die Organisation mit einer zentralen Fachstelle schwierig ist. Die GEF verzichtet deshalb auf die Einführung einer zentralen kantonalen Fachstelle Case Management. Dagegen soll bis Mitte 2014 eine interinstitutionelle Fallkoordination eingeführt werden, deren Verbindlichkeit von der GEF mittels Vorgaben und Rahmenbedingungen in den Leistungsverträgen sichergestellt.

Im Bereich Integration wurde der Massnahmenplan "Integration konkret 2014 - 2017" erarbeitet und vom Gemeinderat am 20. November 2013 verabschiedet. Die Projekte im Informationsbereich sowie in der Antidiskriminierungsarbeit wurden erfolgreich fortgeführt. Weiter wurde die Umsetzung der kantonalen Integrationsprogramme KIP (Start ab 2014) aufgegleist. Im Fachbereich Arbeitsintegration wurden die Dienstleistungsangebote ausgebaut; es konnten weitere Partner gewonnen werden. Die Programme sind mittlerweile ein fixes und bekanntes Angebot der Arbeitsintegration im Kantonsgebiet für Personen des Asylbereichs, mit breiter Öffentlichkeitswirkung. Die Anzahl zu betreuender Asylsuchender blieb konstant und die Zusammenführung der Asylbereiche Bern, Muri und Köniz ist abgeschlossen. Nach wie vor ist der Asylbereich im Fokus von Politik und Gesellschaft und die vielen vollzogenen oder geplanten Änderungen auf Ebene Bund und Kanton führen zu Belastungen und teilweise zu Planungsunsicherheiten.

• Rechnungsergebnis

Der Nettoerlös fällt mit Fr. 59'305'705.23 um Fr. 2'702'429.35 oder 4.77% höher aus als geplant. Hauptsächlich dafür verantwortlich ist der in der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste enthaltene kantonale Lastenausgleich Sozialhilfe. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.


Im Vergleich zur Rechnung 2012 verschlechterte sich der Kostendeckungsgrad von 180.7% auf 175.1%. Die Bruttokosten nahmen um 3.8 Mio Fr. und die Erlöse um 2.4 Mio Fr. zu, was zu einem tieferen Nettoerlös von 1.4 Mio Fr. führte. Diese Abweichung steht grösstenteils in Zusammenhang mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe. Der Lastenanteil fällt um 4.1 Mio Fr. und der Lastenertrag um 2.3 Mio Fr. höher aus (+ 3.0 Mio Fr. Wirtschaftliche Hilfe, - 3.3 Mio Fr. Angebote zur sozialen Integration, + 2.6 Mio Fr. Besoldungspauschalen). Der Rückgang beim Lastenertrag für Angebote zur sozialen Integration ist insbesondere auf die nicht mehr zum Lastenausgleich zugelassenen Angebote der Gemeinwesenarbeit zurückzuführen. 0.4 Mio Fr. konnten durch tiefere Personal- und Sachkosten sowie durch den Wegfall des Leistungsvertrags mit Benevol Bern - Freiwilligenagentur, den Abschreibungen und den internen Verrechnungen eingespart werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Haushaltverbesserungsmassnahmen <p>Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12): Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <p>Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13): Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diverses Keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Die Gemeinwesenarbeit wird spätestens ab dem Jahr 2014 nicht mehr vom Kanton mitfinanziert. Die von der Stadt eingereichte Beschwerde betreffend die Mitfinanzierung im Jahr 2013 ist nach wie vor hängig. Ab 2014 fällt weiter die Mitfinanzierung des Gaskessels durch den Kanton weg. Im Bereich Integration steht 2014 die Umsetzung der kantonalen Integrationsprogramme (KIP) an. Die Stadt ist in diese Arbeiten eng einbezogen und kann ihre Anliegen direkt einbringen. • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Das kantonale Integrationsgesetz wurde vom Grossen Rat am 25. März 2013 verabschiedet. Die Inkraftsetzung ist auf den 1. Januar 2015 geplant. Die Leistungserbringungen mit entsprechender Abgeltung werden erst ab 2015 wirksam. • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Detaillierte Begründungen sind aus den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'443'773.15	1'489'617.00	1'578'197.23	1'477'665.21	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	47'514.61	21'547.00	25'382.20	31'266.25	
Nettokosten	1'396'258.54	1'468'070.00	1'552'815.03	1'446'398.96	
Kostendeckungsgrad in %	3.3%	1.4%	1.6%	2.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P300110 Führungsunterstützung	1'443'773.15	100%	47'514.61	100%	1'396'258.54	1'552'815.03	-10%

Bemerkungen

Im Vergleich zum Voranschlag 2013 schliesst die Rechnung mit Fr. 72'000.00 tieferen Nettokosten ab. Die Bruttokosten liegen Fr. 46'000.00 unter Budget (+ Fr. 8'000.00 Personalkosten; - Fr. 69'000.00 tiefere Beanspruchung des Honorarkredits; - Fr. 5'000.00 übrige Sachkosten; + Fr. 16'000.00 Abschreibungen, welche durch die Bereinigung vor der Überführung auf HRM2 zustande kamen; + Fr. 2'000.00 Beiträge; + Fr. 2'000.00 interne Verrechnungen für Informatikdienstleistungen). Aus Rückerstattungen Dritter und Rückerstattungen Sozialleistungen konnte ein Mehrerlös von Fr. 22'000.00 erzielt werden. Seit 2013 werden die von der Direktion im Bereich Umweltmanagement (UMS) erbrachten Leistungen erneut von einer Vertreterin aus dem Generalsekretariat erbracht, was zu einem Mehrerlös bei den internen Verrechnungen von Fr. 4'000.00 führte.

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 157'000.00 tiefer aus. Dies aufgrund von Fr. 134'000.00 tieferen Bruttokosten (- Fr. 1'000.00 Personalkosten; - Fr. 30'000.00 Sachkosten; - Fr. 107'000.00 Beiträge, welche hauptsächlich auf den Wegfall Beitrag Benevol Bern - Freiwilligenagentur zurückzuführen sind; - Fr. 3'500.00 verschiedene interne Verrechnungen; + Fr. 7'500.00 interne Verrechnungen für die zentrale Erstellung der Abstimmungsbotschaften bei der Stadtkanzlei) und durch Fr. 22'000.00 höhere Erlöse (+ Fr. 9'000.00 Rückerstattungen Dritter; + Fr. 9'000.00 Rückerstattungen Sozialleistungen und + Fr. 4'000.00 interne Verrechnungen für die Leistungserbringung im Bereich Umweltmanagement).

300

Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

- Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

Stellungnahmen liegen überwiegend korrekt und fristgerecht vor. Die Direktion arbeitet in direktionsübergreifenden Arbeitsgruppen aktiv mit und ist in allen Projekten in ihrem Zuständigkeitsbereich federführend oder involviert (P110-P130).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarische	48	32	37	50	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110-P130)	89,58%	96%	98%	96%	

1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarische

48

32

37

50

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110-P130)

89,58%

96%

98%

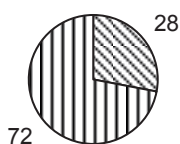
96%

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	340'874.45	470'443.00	469'479.20	272'901.20	 <p>28 72</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	95'876.65	212'428.00	236'227.05	11'199.80	
Nettokosten	244'997.80	258'015.00	233'252.15	261'701.40	
Kostendeckungsgrad in %	28.1%	45.2%	50.3%	4.1%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P300210	Schadenverminderung / Überlebenshilfe	48'139.58	14%	1'641.10	2%	46'498.48	50'164.78	-7%
P300220	Therapie	23'636.77	7%	820.56	1%	22'816.21	23'504.95	-3%
P300230	Prävention	23'636.77	7%	820.56	1%	22'816.21	23'504.95	-3%
P300240	Dienstleistung/Koordination	245'461.33	72%	92'594.43	97%	152'866.90	136'077.47	12%

Bemerkungen

Die Nettokosten liegen Fr. 13'000.00 unter dem Voranschlag.

Die Bruttokosten für die Koordinationsstelle Sucht, ohne Fachstelle Case Management Sucht, liegen Fr. 17'000.00 unter Budget. Die ambulanten Vermittlungs- und Rückführungsaktionen wurden auch im 2013 nach dem neuen Konzept durchgeführt, womit bei den Honoraren Fr. 19'000.00 eingespart werden konnten. Weitere Einsparungen von Fr. 3'000.00 wurden bei den übrigen Sachkosten erzielt. Die Personalkosten fallen um Fr. 5'000.00 höher aus. Die Erlöse liegen Fr. 1'000.00 unter dem Voranschlag, dies aufgrund tieferer Rückerstattungen Sozialleistungen.

Die Bruttokosten für die Fachstelle Case Management Sucht, welche ebenfalls in der Rechnung der Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht enthalten sind, liegen Fr. 112'000.00 unter dem Voranschlag. Dies ist auf die frühzeitige Beendigung des Pilotprojekts per Juni 2013 zurückzuführen. Entsprechend tief fiel auch die Kostenrückerstattung der GEF aus; die Erlöse liegen Fr. 115'000.00 unter dem Budget. Somit betragen die Nettokosten für die Fachstelle Case Management für 2013 Fr. 4'000.00 mehr als budgetiert.

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

- Die Situation im öffentlichen Raum war wie im Vorjahr ruhig. Es hielten sich wenig drogenabhängige Menschen und Randständige an den neuralgischen Örtlichkeiten auf. Die Auslastung der Suchthilfeangebote war hoch bis sehr hoch, was für deren Qualität und deren bedarfsgerechte Angebote spricht (P210-P240).
- Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den im Suchtbereich tätigen Stellen (Hilfeeinrichtungen, Polizei, Kanton, Bund u.a.) lief gut (P210-P240).
- Das zweijährige Pilotprojekt Case Management Sucht wurde Mitte 2013 abgeschlossen und evaluiert (P240).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)	13	mind. 12	13	14	12	
2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)	2	mind. 1	2	2	2	
3) Durchführung Suchtforum (P210-P240)	nein	ja	ja	ja	nein	Durchführung erfolgt ab 2013 nur noch im Zweijahresrhythmus
4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240)	6 Arbeitstage	max. 7 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl AVR ¹ -Aktionen (P240)	2	2	2	2	
2) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Jugendlicher durch die Kantonspolizei (P230)	15	8	17	23	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Erwachsener durch die Kantonspolizei (P230)	35	943	29	43	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Anrufe beim Spritzentelefon (P210)	48	50	54	78	
5) Anzahl Benutzende der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (Ø) (P210)	220-250	200-220	200-220	220-250	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)	10	14	10	14	

Bemerkungen

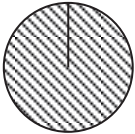
¹ AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungsaktionen

Zu Kennzahlen 2 und 3): Seit 1. Januar 2013 erfolgen die Meldungen der Kantonspolizei aufgrund veränderter gesetzlicher Grundlagen (Gesetz über den Kindes- und Erwachsenenschutz, Betäubungsmittelgesetz) nicht mehr an die städtischen Stellen, sondern an die Kinder- und Erwachsenenschutz-Behörden (KESB). Erfasst werden ausschliesslich Personen, für welche die KESB Bern zuständig ist (bisher: Personen, die auf Stadtboden angehalten wurden). Die Zahlen 2013, welche die KES-Behörde Bern angegeben hat, beinhalten nicht nur Gefährdungsmeldungen der Polizei, sondern auch Meldungen von anderen Amtsstellen oder Fachpersonen. 2012 meldete die Kantonspolizei alle Personen, die im öffentlichen Raum in Zusammenhang mit Betäubungsmitteldelikten angehalten wurden.

Zu Kennzahl 5): Anzahl Personen pro Tag, die das Angebot der Kontakt- und Anlaufstelle (K&A) nutzen.

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	70'571'296.90	66'847'046.60	66'848'917.97	66'752'081.10	 100
Erlöse	131'879'513.91	125'642'410.00	129'766'343.59	123'936'553.73	
Nettoerlös	61'308'217.01	58'795'363.40	62'917'425.62	57'184'472.63	
Kostendeckungsgrad in %	186.9%	188.0%	194.1%	185.7%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P300310	Finanzwesen	1'964'286.50	3%	337'437.31	0%	-1'626'849.19	-1'782'491.57	-9%
P300315	Lastenausgleich Sozialhilfe	66'574'698.60	94%	131'294'640.00	100%	64'719'941.40	66'630'838.95	-3%
P300320	Personalwesen	1'556'299.45	2%	241'030.95	0%	-1'315'268.50	-1'415'291.90	-7%
P300330	Informatikkoordination	177'445.75	0%	1'490.70	0%	-175'955.05	-199'572.70	-12%
P300350	Ausbildungswesen	298'566.60	0%	4'914.95	0%	-293'651.65	-316'057.16	-7%

Bemerkungen

Der Nettoerlös der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste fällt um 2.5 Mio Fr. höher aus als im Voranschlag vorgesehen (Bruttokosten + 3.7 Mio Fr., Erlöse + 6.2 Mio Fr.). Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf das Produkt P300315 Finanz- und Lastenausgleich zurückzuführen. Der Lastenanteil liegt unter Berücksichtigung der Abrechnung vom Kanton für die Sozialhilfeaufwendungen 2012 4.1 Mio Fr. über dem Budget. Der Lastenertrag erhöht sich gegenüber dem Budget um 6.2 Mio Fr. (+ 9.5 Mio Fr. Wirtschaftliche Hilfe, - 0.5 Mio Fr. Soziodemografischer Zuschuss, - 3.1 Mio Fr. Angebote zur sozialen Integration, + 0.7 Mio Fr. Personalkostenpauschale, - 0.3 Mio Fr. Inkassoprovision). Mehrkosten bei den Pflegegeldern in stationären Einrichtungen und Mindererlöse bei den Rückerstattungen von Sozialwerken führt zu einem höheren Lastenertrag bei der wirtschaftlichen Hilfe. Der tiefere Lastenertrag bei den Angeboten zur sozialen Integration ist hauptsächlich mit den nicht mehr zum Lastenertrag zugelassenen Gemeinschaftszentren (Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesen, Familientreff Bern-Stadt und Mütterzentrum Bern West) zu begründen.

Bei den anderen Produkten sind tiefere Nettokosten von 0.39 Mio Fr. zu verzeichnen (- 0.30 Mio Fr. Personalkosten, - 0.09 Mio Fr. Sachkosten und Abschreibungen, + 0.02 Mio Fr. interne Verrechnungen sowie + 0.02 Mio Fr. höhere Erlöse).

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

Stand der Zielerreichung

Die Dienstleistungen in den Bereichen Finanzen, Personal und Informatik, konnten zur Zufriedenheit aller Anspruchsgruppen erbracht werden (P310-P350).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	16.1	16.2	16.2	16.2	
2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	288	291	291	288	
3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P310)	33	30	30	28	
4) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	10.75	10.7	10.4	10.4	
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	ca.1'880	ca.1'800	ca. 1'800	ca. 1'750	
6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P320)	54	54	54	54	
7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	312	303	301	292	Siehe Bemerkungen

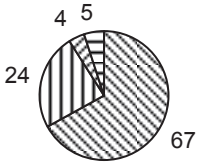
300

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung****Bemerkungen**

Zu Kennzahl 7): Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas). Seit 2010 wird die Anzahl Lehrstellen inkl. der Anzahl Praktikas ausgewiesen (Lehrstellen 166 / Praktikas 146).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'652'093.93	6'261'004.86	6'311'999.17	4'499'357.73	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	6'290'838.49	5'795'002.34	5'856'488.65	3'992'442.62	
Nettokosten	361'255.44	466'002.52	455'510.52	506'915.11	
Kostendeckungsgrad in %	94.6%	92.6%	92.8%	88.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung	306'141.38	5%	15'050.21	0%	291'091.17	281'921.92	3%
P300410							
Beratung und Information	334'904.60	5%	60'528.24	1%	274'376.36	261'188.66	5%
P300420							
Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase	6'011'047.95	90%	6'215'260.04	99%	-204'212.09	-87'600.06	133%
P300430							

Bemerkungen

Die Produktgruppe PG300400 schliesst gegenüber dem Voranschlag 2013 mit Fr. 104'747.00 tieferen Nettokosten ab.

Die Bruttokosten liegen rund Fr. 391'000.00 über dem Budget. Im Asylbereich entstanden Mehrkosten von Fr. 257'000.00 bedingt durch höhere Fallzahlen. Im Bereich Arbeitsintegration führten höhere Programmstunden (Produkt P300430) zu weiteren Mehrkosten von Fr. 29'000.00. Die Mehrkosten im Asylbereich und der Arbeitsintegration sind gedeckt durch kantonale Beiträge und Abgeltungen Dritter. Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 28. November 2012 wurde ein Beitrag von Fr. 40'000.00 an das Haus der Religionen entrichtet, womit die Mehrkosten im Integrationsbereich (Produkt P300420) begründet sind.

Bei den Sachkosten, Abschreibungen, Beiträgen und internen Verrechnungen sind gesamthaft Mehrkosten von Fr. 65'000.00 (Produkte P300410 bis P300430) zu verzeichnen.

Die Erlöse fallen gegenüber dem Voranschlag 2013 um rund Fr. 495'000.00 höher aus. Durch höhere Kantonsbeiträge sowie höhere interne und externe Verrechnungen von Dienstleistungen wurden im Asylbereich Mehrerlöse von Fr. 445'000.00 erzielt (Produkt P300430). Beiträge von Bund, Kanton und Dritten an die Aktionswoche Rassismus sowie an die Jubiläumsausgabe des Integrationspreises führten zu Mehrerlösen von Fr. 50'000.00 (Produkte P300410 und P300420).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P410+P420+P430).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe „Integration“ und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P410+P420).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P410).
- Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen. Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung von geeigneten Integrationsmassnahmen, insbesondere für vorläufig Aufgenommene (P430).
- Die Mittel sind so einzusetzen, dass ein möglichst hoher Grad an Eigenwirtschaftlichkeit erreicht wird (P430).

Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Integration: Im Berichtsjahr wurde der Massnahmenplan "Integration konkret 2014 - 2017" erarbeitet und vom Gemeinderat im November verabschiedet. Die Aktionswoche Rassismus wurde zum 3. Mal durchgeführt. Der Integrationspreis wurde zum 10. Mal verliehen; die Jubiläumsausgabe war begleitet von durchwegs positivem Medienecho und einer Plakataktion zur Würdigung der bisherigen Preisträger. Die bewährten und geschätzten Veranstaltungen Familiennachzug, Schlüsselpersonenanlass, Kursangebote und Austauschsitungen wurden erneut durchgeführt und waren gut besucht. Das diesjährige Forum fand zum Thema "ich und die Behörden" statt; die Resultate sind aufgearbeitet und im Internet aufgeschaltet. Der Newsletter erschien fünf Mal und wird sehr geschätzt; die Abonnentenzahl konnte erhöht werden. Der Fachbereich arbeitete intensiv an den kantonalen Integrationsprogrammen KIP im Integrationsbereich mit. Die Vernetzung wurde ausgebaut und intensiviert (P410 + P420).
- Fachbereich Asylsozialhilfe: Die Anfang 2012 realisierte Zusammenführung der Gemeinden Bern, Köniz und Muri im Asylbereich wurde im Berichtsjahr konsolidiert. Insgesamt ist der Asylbereich nach wie vor unruhig und angespannt (Politik, Öffentlichkeit, konstant hohe Gesuchseingänge). Der Fachbereich hatte viele Ein- und Austritte zu bewältigen (Neuzugänge, aber auch Flüchtlingsanerkennungen und Abgänge in den Arbeitsmarkt). Die Unterkunftssituation ist weiterhin unbefriedigend (viele befristete Mietverhältnisse), obwohl vermehrt Wohnungen zugemietet werden konnten (P430).
- Fachbereich Arbeitsintegration: Die Teilnehmerstunden sind leicht gestiegen und es konnten neue Partner als Dienstleistungsabnehmer gefunden werden, was nicht zuletzt auf der Einnahmenseite zu Buche schlägt. Die Vernetzung mit zuweisenden Stellen wurde weiter vertieft und ausgebaut. Eine Mehrheit der vom Fachbereich Asylsozialhilfe betreuten Klienten und Klientinnen ist in die Programme der Arbeitsintegration eingebunden (P430).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	14	10	10	10	13	inkl. Workshops Erarbeitung Massnahmenplan "Integration konkret"
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	48	40	43	41	37	Ver mehrt Anfragen
3) Einsatz von Kommunikationsmitteln (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P410+420)	15	10	17	14	14	
4) Forum / Treffen (P410+P420)	1	mind. 1	1	1	1	
5) Anzahl neuer Partizipationsprojekte (P410)	2	2	2	2	2	Beiträge an Veranstaltungen der Aktionswoche Rassismus; Beitrag an Femmes Tische Untermatt
6) Bestand der Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung ¹ (P430)	0.93	>1.0/<1.5	0.96	0.65	0.62	Seit 1. Januar 2012 ist zusätzlich die Zivilschutzanlage Hochfeld als Durchgangszentrum in Betrieb
7) Die Kosten der Unterstützungsleistungen sind durch die pauschalen Abgeltungen des Bundes gedeckt zu mindestens... (P430)	101.26%	100.00%	100.39%	100.01%	102.44%	Kosten Fr. 3'948'942.44 Erlös Fr. 3'998'649.99

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Konferenz der Integrationsverantwortlichen / Sitzung (P410)	0	0	0	0	Diese Konferenz wurde mit dem neuen Leitbild zur Integrationspolitik der Stadt Bern 2010 aufgelöst
2) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)	6	6	12	12	Die vorbereitenden Sitzungen wurden abgelöst durch Mail- und Telefonvorbereitung
3) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+P420)	3'260	2'552	1'660	1'663	Grössere Besucheranzahl während der Aktionswoche Rassismus; erhöhte Anzahl Anfragen generell
4) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410)	6	5	7	7	
5) Anzahl unterstützte Asylsuchende 2. Phase (P430)	412	423	268	274	Siehe Bemerkungen
- wovon vorläufig Aufgenommene	174	183	162	150	
- wovon im Verfahren	238	240	106	124	
6) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P430)	104'286 Std.	98'383 Std.	102'073 Std.	91'743 Std.	
7) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P430)	15	13	11	9	

Bemerkungen

¹ Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zur Wohnbevölkerung
 - fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und
 - übersteigt nicht das 1.5 fache.
 Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist
 - nicht kleiner als 1.0 und
 - nicht grösser als 1.5

Zu Kennzahl 5): Seit 2012 führt die Stadt Bern zusätzlich den Asylbereich der 2. Phase für die Gemeinden Köniz und Muri. Daher die erhöhte Anzahl Personen. Die Zivilschutzanlage Hochfeld ist nicht eingerechnet, da für den Betrieb dieser 1. Phasen-Einrichtung nicht die Stadt zuständig ist.

Sozialamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	148'080'860.23	142'401'285.33	147'586'933.91	129'371'278.75	Effektive Nettokosten	100'863'617.78
Erlöse	47'217'242.45	50'857'022.69	48'517'946.56	40'207'108.67	Budgetierte Nettokosten	91'544'262.64
Nettokosten	100'863'617.78	91'544'262.64	99'068'987.35	89'164'170.08	Abweichung	9'319'355.14
Kostendeckungsgrad in %	31.9%	35.7%	32.9%	31.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG310100	Soziale Einrichtungen	3'222'746.74	2%	294'032.26	1%	2'928'714.48	2'966'962.04	-1%
	Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder	6'437'060.61	4%	6'603'729.43	14%	-166'668.82	-105'282.66	58%
PG310300	Ambulante Sozialhilfe	123'115'497.74	83%	26'825'960.35	57%	96'289'537.39	94'269'597.41	2%
PG310400	Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration	15'305'555.14	10%	13'493'520.41	29%	1'812'034.73	1'937'710.56	-6%
PG310600								

Rückblick	Abweichung gegenüber	Voranschlag 2013	und	Rechnung 2012
	Bruttokosten	+ 5.680 Mio Fr.		+ 0.494 Mio Fr.
	Erlöse	- 3.640 Mio Fr.		- 1.300 Mio Fr.
	Nettokosten	+ 9.320 Mio Fr.		+ 1.794 Mio Fr.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Die kumulierte Fallzahl stieg um 3.3% auf 4'346 Fälle (inkl. der an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz delegierten Sozialhilfe-Fälle), was einer Personenzahl von 6'777 Personen entspricht. Gleichzeitig stiegen die Unterstützungsmonate um 2.1%.

Die Ablösequote sank auf 24.5% gegenüber 26.9% im Vorjahr.

Die Sozialhilfequote stieg 2013 leicht auf 5.3% (2012: 5.2%). Die Sozialhilfequote bezeichnet den Anteil der Sozialhilfeempfangenden an der ständigen Wohnbevölkerung in einer Stadt. Als Datengrundlage gilt die zivilrechtliche Wohnbevölkerung am Ende des Vorjahres (in diesem Bericht somit 31.12.2012). Die zivilrechtliche Bevölkerung stieg von 126'389 Personen (2011) auf 127'898 (2012). Die Anzahl der unterstützten Personen stieg um rund 3%.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen rund 9.320 Mio Fr. oder 10.2% über dem Voranschlag. Dieses Ergebnis resultiert hauptsächlich aus der Produktgruppe PG310400, Ambulante Sozialhilfe, führt aber für die Stadt Bern nicht zu Mehrkosten. Die Abweichungsbegründungen sind bei den einzelnen Produktgruppen aufgeführt.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Bis auf die Massnahmen Nr. P310660-1 "Platzangebote Erwachsene" und Nr. P310660-3 "Glasdesign" konnten alle umgesetzt werden. Nr. P310660-1 und Nr. P310660-3 wurden jedoch kompensiert mit den Massnahmen Nr. P310640 "Platzangebote Junge Erwachsene" und Nr. P310660-2 "Velostation" in der PG310600. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Bis auf die Massnahme Nr. 310 – 3 „Invalidenversicherung“ konnten alle umgesetzt werden. Nr. 310 – 3 wurde jedoch kompensiert mit den Massnahmen Nr. 310 – 1 „Beratungen von Gemeinden“. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Gemäss den FILAG-Übergangsbestimmungen wird bezüglich dem Bonus-Malus-System die erste finanzrelevante Berechnung im Jahr 2014 rückwirkend für die Rechnungsjahre 2012 und 2013 durchgeführt. Die Ergebnisse werden den Gemeinden im Rahmen der Lastenausgleichsabrechnung 2014 kommuniziert.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Soziale Einrichtungen:

Die Liegenschaften an der Bahnstrasse 69 und 89 (seit Jahren von WOhnenbern gemietet) sowie am Moritzweg 7 wurden von der Egelmoos AG in den städtischen Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik überführt. Die drei Objekte werden in den nächsten Jahren saniert und stehen weiterhin für den Verein WOhnenbern zur Verfügung.

Elternbeiträge:

Bei den Elternbeiträgen führt die Revision des Gesetzes über den Kinder- und Erwachsenenschutz (KESG) zu verschiedenen Änderungen. So erhält das Sozialamt (Sozialdienst, Sektion Unterhaltsbeiträge) periodisch Aufträge der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) zur Festsetzung von Elternbeiträgen. Kommt die KESB für die vollen angeordneten Massnahmenkosten auf, führt der Kanton das Elternbeitragsinkasso. Kommt die Gemeinde für die Nebenkosten auf, führt das Sozialamt die Elternbeitragsinkassi und liefert allfällige Einnahmenüberschüsse der KESB ab.

Testarbeitsplätze TAP:

Im Rahmen der Aufgaben- und Strukturüberprüfung des Kantons (ASP) wird das Angebot der „Testarbeitsplätze TAP“ ab 2014 gestrichen. Damit der Abbau möglichst geordnet und sozialverträglich gestaltet werden kann, wurden die Leistungsverträge von Seiten Kanton um ein halbes Jahr bis und mit 30. Juni 2014 verlängert.

Die Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013 konnten erfolgreich abgeschlossen und die Massnahmen wie geplant evaluiert werden. Die Strategie wurde für die Jahre 2014-2017 weiterentwickelt und wird dem Gemeinderat in der ersten Hälfte 2014 zur Entscheidung vorgelegt.

Das Teillohn-Projekt "jobtimal.ch" startete am 1. Februar 2013 und ist vorerst auf zwei Jahre befristet. Es wurde in enger Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern der Stadt und Region Bern entwickelt. Im Jahr 2013 konnten 12 Teillohnstellen geschaffen werden. Es kam zu zwei Ablösungen von der Sozialhilfe. Von den insgesamt 12 Teillohnstellen wurden neun in der Verwaltung und drei in der Privatwirtschaft geschaffen. Im Jahr 2014 gilt es, vor allem die Akquisition von Teillohnstellen in der Privatwirtschaft zu intensivieren.

Im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung hat sich das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) zusammen mit der Stiftung für Soziale Innovation beim beco als Bietergemeinschaft für das neue Abklärungsprodukt "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit EAF" beworben und dafür den Zuschlag bekommen. Das neue Produkt EAF startete am 1. Mai 2013.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserfassung

Das Sozialamt ist ebenfalls für die delegierte Sozialhilfe zuständig, welche durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz ausgeübt wird.

Am 1. Februar 2012 hat der Grosse Rat das KESG verabschiedet und dabei auch die Frage der Kostenübernahme für Massnahmen geregelt: Seit dem 1. Januar 2013 werden die von der KESB veranlassten Unterbringungen sowie die Massnahmenkosten im KES-Bereich vom Kanton getragen. Lediglich die Nebenkosten sind weiterhin durch die Sozialdienste zu finanzieren. Als Nebenkosten gelten Kosten für die medizinische Grundversorgung, Taschengeld, Freizeitkosten sowie indirekte Folgekosten einer Massnahme.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

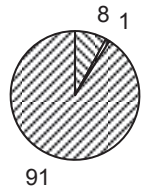
Folgende wurden nicht erreicht:

- Produkt P310320 Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG):
Steuerungsvorgabe 2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwendungen
- Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:
Steuerungsvorgabe 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers
Steuerungsvorgabe 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote
Steuerungsvorgabe 3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle
- Produkt P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene:
Steuerungsvorgabe 2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme
- Produkt P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung:
Steuerungsvorgabe 6) Berufliche Integration (BI)
Steuerungsvorgabe 7) Perspektive Berufliche Integration (BIP)

Die entsprechenden Begründungen sind bei den jeweiligen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'222'746.74	3'261'137.42	3'253'700.03	3'135'234.52	
Erlöse	294'032.26	302'732.24	286'737.99	263'619.29	
Nettokosten	2'928'714.48	2'958'405.18	2'966'962.04	2'871'615.23	
Kostendeckungsgrad in %	9.1%	9.3%	8.8%	8.4%	

Nummer

P310110

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
Obdachlosenhilfe	3'222'746.74	100%	294'032.26	100%	2'928'714.48	2'966'962.04	-1%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 2'648'025.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'648'025.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 280'689.48 (ohne Lastenanteil).

Allgemein

Von den Bruttokosten in der Höhe von Fr. 3'222'747.00 entfallen Fr. 2'684'500.00 auf Beiträge an Dritte, welche mit Leistungsverträgen geregelt sind.

Zu Produkt P310110:

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Budget 2013 um Fr. 29'691.00 unterschritten. Die Hauptgründe dafür sind:

-	Fr.	6'342.00	Minderkosten Leerstand Notwohnungen
+	Fr.	97.00	Mehrkosten Alkistübli
-	Fr.	32'146.00	Minderkosten beim Verwaltungsaufwand, hauptsächlich zurückzuführen auf Abschreibungen und Sachaufwand
-	Fr.	7'492.00	Mehrerlös bei Rückerstattungen Dritter und umlagebedingte Entgelte
+	Fr.	16'192.00	Mindererlös bei den umlagebedingten internen Verrechnungen

Die Nettokosten 2013 unterschreiten die Rechnung 2012 um Fr. 38'248.00. Dies ist zurückzuführen auf:

-	Fr.	16'782.00	Minderkosten bzw. tiefere Leerstandskosten Notwohnungen
-	Fr.	10'438.00	Minderkosten Alkistübli, hauptsächlich wegen der Rückzahlung 2012 an den Kanton aufgrund der Schlussabrechnung 2011
-	Fr.	3'734.00	Minderkosten beim Verwaltungsaufwand: Umlagebedingter Personalaufwand und interne Verrechnungen
-	Fr.	4'450.00	Mehrerlös Alkistübli
-	Fr.	3'324.00	Mehrerlöse bei den umlagebedingten Entgelten
+	Fr.	155.00	Mindererlöse bei den umlagebedingten Beiträgen
+	Fr.	325.00	Mindererlöse bei den umlagebedingten internen Verrechnungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).

- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das Endziel des selbständigen Wohnens erreicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

Stand der Zielerreichung

- Für 2012 - 2013 gelten zweijährige Leistungsverträge (P110).
- Die Leistungsverträge wurden alle ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Auslastungsgrad (P110)						
1) aller Hilfestellungen			95.51%	94.48%	94.00%	Aufgehoben per 31.12.2012, neu Kennzahl 4)
2) niederschwelliges Wohnen ¹			99.19%	98.89%	99.29%	Aufgehoben per 31.12.2012, neu Kennzahl 5)
3) begleitetes Wohnen ²			102.91%	108.73%	109.64%	Aufgehoben per 31.12.2012, neu Kennzahl 6)
4) betreutes Wohnen ³			92.76%	91.26%	90.23%	Aufgehoben per 31.12.2012, neu Kennzahl 7)
Quartierzentren/Treffpunkte /Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrum- oder Fachstruktur (P120)					21	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) ø Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P120)					28'628	Siehe Bemerkungen
7) ø Mindestanteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P120)					37%	Siehe Bemerkungen
8) ø Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt / Mütterzentrum pro Woche Öffnungszeit (P130)					367	Siehe Bemerkungen
9) ø Anzahl Beratungsgespräche pro Monat für Frauen aus dem Sexgewerbe (Verein Xenia) (P130)						Seit 2010 nicht mehr erhoben

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Kosten pro Bett / Fr. (P110)					
1) Niederschwelliges Wohnen ¹	42.86 Fr.	41.87 Fr.	41.99 Fr.	41.64 Fr.	Siehe Bemerkungen
2) Begleitetes Wohnen ²	13.97 Fr.	12.96 Fr.	12.84 Fr.	12.79 Fr.	Siehe Bemerkungen
3) Betreutes Wohnen ³	62.96 Fr.	63.06 Fr.	61.96 Fr.	62.22 Fr.	Siehe Bemerkungen
Auslastungsgrad (P110)					
4) aller Hilfestellungen	95.36%				Siehe Bemerkungen
5) niederschwelliges Wohnen ¹	96.88%				Siehe Bemerkungen
6) begleitetes Wohnen ²	100.49%				Siehe Bemerkungen
7) betreutes Wohnen ³	94.08%				Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Personen, welche eine Institution nutzen	1'038	916			Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012); siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

- ¹ Niederschwellig: Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung. Niederschwellige Angebote bietet an: Passantenheim der Heilsarmee.
- ² Begleitet: Die Klienten und Klientinnen wohnen beim begleiteten Wohnen in eigenen oder durch den Verein untervermieteten Wohnungen. Die Klientschaft wird nur sporadisch betreut. Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein WOhnenbern.
- ³ Betreut: Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er- oder 2er-Zimmern. Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOhnenbern, Albatros, Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

Zu den Steuerungsvorgaben 1) bis 4): Gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012 werden die Steuerungsvorgaben aufgehoben und neu als Kennzahlen 4) bis 7) ausgewiesen.

Zu Steuerungsvorgaben 5) - 8): Durch die Verschiebung der Produkte P310120 und P310130 ins Jugendamt, per 1. März 2010, werden diese ab 2011 im Jugendamt ausgewiesen.

Zu Kennzahlen 1) bis 3): Die Leistungsvertragssummen sind identisch mit dem Jahr 2012. Die Veränderungen bei den Kosten pro Bett ergeben sich aufgrund der veränderten Auslastungsgrade. Siehe Kennzahlen 5) bis 7).

Zu Kennzahlen 4) bis 7): Alle Institutionen haben den Auslastungsgrad gemäss Leistungsvertrag erreicht oder übertroffen.

Zu Kennzahl 6): Die Heilsarmee und der Verein WOhnenbern begleiten wegen der grossen Nachfrage eine höhere Anzahl Personen als im Leistungsvertrag verlangt wird. Deshalb resultiert ein Auslastungsgrad von über 100%.

Zu Kennzahl 8): Von den insgesamt 1'038 Personen entfallen 768 Personen auf das Passantenheim der Heilsarmee. In einem Kalenderjahr kann das Passantenheim durch die gleiche Person mehrmals aufgesucht werden - somit sind Mehrfachzählungen möglich. 270 Personen wurden in den übrigen Angeboten gezählt. Die Zunahme im Vergleich zum Vorjahr ist unter anderem auch damit zu erklären, dass das Passantenheim im Verlaufe des Jahres 2012 (bis Herbst) zusätzliche 7 Plätze geschaffen hat.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

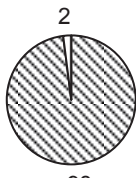
Bemerkungen

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme VA 2013 in Fr.	Rechnung 2013 in Fr.	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2012 - 2013	36'475	36'475	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2012 - 2013	784'176	784'176	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein WOhnenbern	2012 - 2013	996'211	996'211	betreutes und begleitetes Wohnen	P310110
Albatros	2012 - 2013	475'491	475'491	betreute WG für Drogenabhängige	P310110
Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften in der Stadt und Region Bern	2012 - 2013	392'147	392'147	betreutes Wohnen	P310110

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'437'060.61	6'865'514.14	6'640'264.94	6'898'488.84	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe □ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	6'603'729.43	7'244'879.36	6'745'547.60	6'945'862.02	
Nettoerlös	166'668.82	379'365.22	105'282.66	47'373.18	
Kostendeckungsgrad in %	102.6%	105.5%	101.6%	100.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310310	Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen	5'023'602.59	78%	11'175.65	0%	-5'012'426.94	-5'185'602.77	-3%
P310320	Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG)	873'681.66	14%	3'810'641.24	58%	2'936'959.58	3'014'072.46	-3%
P310330	Unterhaltsbeiträge, welche aufgrund GIB einkassiert werden	539'776.36	8%	2'781'912.54	42%	2'242'136.18	2'276'812.97	-2%

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

SHG = Sozialhilfegesetz

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 2'155'197.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bevorschussungen Fr. 2'155'197.00

Somit betragen die bereinigten Nettoerlöse der Produktgruppe PG310300 Fr. 2'321'865.82 (ohne Lastenanteil).

Abweichungen gegenüber	Voranschlag 2013	und	Rechnung 2012
Bruttokosten	- 0.428 Mio Fr.		- 0.203 Mio Fr.
Erlöse	- 0.641 Mio Fr.		- 0.142 Mio Fr.
Nettoerlös	- 0.213 Mio Fr.		+ 0.061 Mio Fr.

Produktegruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P310310: Die Nettokosten liegen Fr. 353'000.00 unter dem Voranschlag. Die Unterschreitung ist auf die Alimentenbevorschussung (- Fr. 352'000.00) zurückzuführen. Die Verwaltungskosten unterschritten das Budget netto um rund Fr. 1'000.00.

Gegenüber der Rechnung 2012 haben die Nettokosten um rund Fr. 173'000.00 abgenommen. Die Abnahme ist mit dem Rückgang bei der Alimentenbevorschussung (- Fr. 163'000.00) zu begründen. Der restliche Verwaltungsaufwand nahm netto um Fr. 10'000.00 ab.

Zu Produkt P310320: Der Nettoerlös liegt rund Fr. 568'000.00 unter dem Voranschlag. Gegenüber dem Voranschlag sind die Verwaltungskosten netto um rund Fr. 27'000.00 tiefer ausgefallen. Bei den Rückerstattungen aus familienrechtlichen Beiträgen gingen Fr. 595'000.00 weniger ein als budgetiert.

Gegenüber der Vorjahresrechnung sank der Nettoerlös um rund Fr. 77'000.00. Dies ist hauptsächlich auf die geringeren Erlöse bei den familienrechtlichen Beiträgen (- Fr. 93'000.00) und hier insbesondere bei den Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften und den Rückerstattungen von Alimenten im Unterstützungsfall zurückzuführen.

Der Nettomindererlös von Fr. 77'000.00 gegenüber der Rechnung 2012 setzt sich im Detail wie folgt zusammen:

Fr. 15'000.00 Minderkosten bzw. Mehrerlös beim Verwaltungsaufwand

Fr. 159'000.00 Mehrerlös bei den persönlichen Rückerstattungen

Fr. 77'000.00 Mindererlös Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften

Fr. 174'000.00 Mindererlös bei familienrechtlichen Unterstützungen (Alimente im Unterstützungsfall)

Zu Produkt P310330: Gegenüber dem Voranschlag ist der Nettoerlös um rund Fr. 2'000.00 höher ausgefallen.

Im Vergleich zur Rechnung 2012 hat der Nettoerlös um rund Fr. 35'000.00 abgenommen. Die Abnahme kommt hauptsächlich wegen dem Rückgang bei den Rückerstattungen von Alimentenbevorschussungen (- Fr. 45'000.00) zustande. Weil die Alimentenbevorschussungen (siehe dazu oben, Produkt P310310) im Verhältnis zu den Rückerstattungen von Alimentenbevorschussungen mehr abgenommen hat, konnte die Inkassoquote (Steuerungsvorgabe 1) leicht gesteigert werden.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).
- Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe und der Unterhaltsbeiträge werden - unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen - effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P320/P330).

Stand der Zielerreichung

- Das übergeordnete Ziel wurde erreicht (P310).
- Das Inkasso von familienrechtlichen Beiträgen und Rückerstattungen wird systematisch und konsequent durchgeführt (P320).
- Beim Inkasso aus der Bevorschussung von Kinderalimenten (P330) konnten die Vorgaben erreicht werden.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310 und P330)	54.04%	50.00%	53.10%	50.91%	47.77%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwendungen (P320)	3.65%	> 5%	4.14%	4.72%	5.00%	Siehe Bemerkungen
3) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P330)	15.53%	< 30%	18.90%	22.60%	25.95%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	6'492.00	6'838.00	6'890.00	6'455.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
2) Rückerstattete Alimente (P330)	2'496'532.00	2'538'202.18	2'690'318.97	2'473'073.33	In Fr.; siehe Bemerkungen
3) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P320)	55.70%	55.39%	62.77%	61.44%	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Inkassofälle (P310 - P330)	2'882	2'850	3'041	3'231	Siehe Bemerkungen
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	349	335	513	556	
- wovon laufende Inkassofälle	2'533	2'515	2'528	2'675	
- wovon Alimenteninkassi	2'160	2'171	2'151	2'238	
- davon Bevorschussungen	1'422	1'435	1'408	1'465	
- davon Unterstützungsinkassi	672	662	670	696	
- davon Vermittlungsinkassi	66	74	73	77	
- wovon übrige Inkassi	373	344	377	437	
- davon Elternbeiträge	90	97	97	102	
- davon Verwandtenunterstützung	6	8	12	13	
- davon persönliche Rückerstattungen	277	239	268	322	
5) Anzahl Abklärungen (P310/P320/P330)	346	252	327	335	Siehe Bemerkungen
- wovon Verwandtenunterstützung	3	1	3	6	
- wovon Elternbeiträge	98	79	101	133	
- wovon pers. Rückerstattungen (P320)	244	165	218	192	
- wovon Hinterlassenschaften (P320)	1	7	5	4	
6) Anzahl Abrechnungen (P320)	1'282	1'149	1'141	1'074	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Steuerungsvorgabe von 50% wurde übertroffen (54.04%). Dies dank konsequenter Inkassoführung, auch unter Einbezug von rechtlichen Massnahmen. Zudem konnten bei einzelnen Alimentenschulden speziell hohe Erlöse erzielt werden, was sich positiv auf die Gesamtkassquote auswirkte. Die Gründe, warum Alimentenschuldnerinnen und -schuldner den Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachkommen, sind vielfältig. Unbekannter Aufenthaltsort im In- oder Ausland (rund 15%), das Einkommen liegt unter dem betriebsrechtlichen Existenzminimum oder die Pflichtigen beziehen selbst Sozialhilfe (rund 15%).

Zu Steuerungsvorgabe 2): Da einerseits die Inkassoerlöse gegenüber dem Vorjahr zurückgingen und andererseits die Kosten in der Sozialhilfe zunahmen, hat sich entsprechend die Quote um 0.49% verschlechtert. Die Steuerungsvorgabe von > 5% wurde nicht erreicht. Gesunken sind die Alimentenerlöse im Unterstützungs- und Vermittlungsfall. Die Verteilung der Einnahmen auf die verschiedenen Alimentenarten (Bevorschussung oder Unterstützung) sind eher Zufall. Einzelne hohe Zahlungseingänge haben grossen Einfluss auf die Teilergebnisse der einzelnen Kostenarten. Einzelne höhere Alimentenerlöse zugunsten der Alimentenbevorschussung führten dort zu einem überdurchschnittlich guten Einnahmenergebnis (Steuerungsvorgabe 1). Die Erlöse bei den Elternbeiträgen sind in etwa gleich geblieben, obschon 2013 erstmals Eingänge an die KESB weitergeleitet werden mussten. Die Erlöse bei den Verwandtenbeiträgen haben sich auf tiefem Stand eingependelt. Grund sind die gegenüber früher gemäss SKOS-Richtlinien (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) viel höher angesetzten Grenzeinkommen für die Geltendmachung von Verwandtenbeiträgen. Die Einnahmen bei den Erwachsenenalimenten (Unterstützung) waren 2013 tiefer. Tiefer waren auch die Einnahmen aus Hinterlassenschaften. Die Konkursämter berücksichtigen bei Nachlassliquidationen unsere Forderungen aus bezogenen Sozialhilfeleistungen nur noch in der 4. Klasse (früher 3. Klasse). Dies wirkte sich 2013 auf die Einnahmen aus. Zusätzlich beträgt die Verjährungsfrist seit dem 1. Januar 2012 neu 10 Jahre und nicht mehr 15 Jahre.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Der Anteil Verwaltungsaufwand an den Erlösen, welche aufgrund des GIB (Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) erzielt werden, konnte die letzten drei Jahre kontinuierlich gesenkt werden.

Gründe für diese positive Entwicklung sind zum einen die Zunahme bei den Rückerstattungen von Alimenten im Bevorschussungsfall (vgl. Kommentar zur Kennzahl 2) und zum anderen die im Zusammenhang mit den Sparmassnahmen eingesparten Personalkosten.

Zu den Kennzahlen 1) - 6): Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht Band 3 / Statistiken aufgeführt.

Zu Kennzahl 1): 2013 wurden im Jahresmittel Alimente für 716 Kinder und Jugendliche bevorschusst (Vorjahr 739), was eine Abnahme um 3.11% bedeutet. Die durchschnittliche Bevorschussung pro Kind und Jahr hat sich um 5.06% reduziert. Bei der Höhe der Alimente sind die im Rechtstitel (Trennungs- oder Scheidungsurteil, vormundschaftlicher Unterhaltstitel) festgehaltenen Alimentenbeträge massgebend. Die Festsetzung erfolgt durch die Gerichte und KES-Behörden.

Zu Kennzahl 2): Bis zum Rechnungsjahr 2011 wurden mit der Kennzahl 2) neben den Rückerstattungen von Alimenten bei Bevorschussungen zusätzlich auch die Rückerstattungen von Alimenten im Vermittlungsfall ausgewiesen. Ab dem Rechnungsjahr 2012 werden neu nur noch die Rückerstattungen von Alimenten im Bevorschussungsfall (ohne Vermittlung) aufgeführt, welche auch relevant sind für die Berechnung der Inkassoquote bei Bevorschussungen. Die Alimentenbevorschussung (siehe Produkt P310310) reduzierte sich 2013 um Fr. 163'000.00 auf Fr. 4'648'000.00 (2012: Fr. 4'811'000.00). Die Erlöse bei den Rückerstattungen von Alimenten bei Bevorschussungen reduzierten sich hingegen nur um rund Fr. 43'000.00 auf Fr. 2'493'000.00. 2012: Fr. 2'536'000.00, was zu einer höheren Inkassoquote führte (siehe Steuerungsvorgabe 1).

Produktegruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

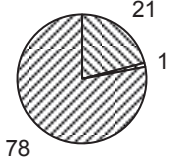
Zu Kennzahl 3): Die hohe Inkassoquote bei Kinderalimenten (Unterstützung) vom letzten Jahr konnte sogar noch leicht verbessert werden. Die Inkassoquote wird von einzelnen hohen Erlösen stark beeinflusst und kann entsprechend schwanken, auch im Vergleich zur Steuerungsvorgabe 1) (Inkassoquote Alimentenbevorschussung). Dass die Inkassoquote bei den Kinderalimenten von Kindern in der Sozialhilfe gegenüber den Bevorschussungen leicht höher ist, liegt vor allem darin, dass der Sozialdienst sich die Alimente zur Sicherheit oft abtreten lässt. Bevorschussungen werden von den Bezugsberechtigten nur beantragt, wenn die Schuldnerinnen und Schuldner ihren finanziellen Verpflichtungen nicht oder nur ungenügend nachkommen.

Zu Kennzahl 4): Die Stadt Bern hat bei der Steuerverwaltung eine zentrale Verlustscheinbewirtschaftung eingeführt. Ende 2010 konnte eine erste grössere Anzahl Verlustscheine der Steuerverwaltung übergeben und die Inkassofälle geschlossen werden. Seither erfolgen regelmässig weitere Verlustscheinübergaben an die Steuerverwaltung, was beim Sozialdienst gegenüber den Jahren bis 2009 zu einer überdurchschnittlichen Anzahl an abgeschlossenen Inkassofällen führte. Trotzdem hat sich die Anzahl Inkassi per 31. Dezember 2013 gegenüber dem Vorjahr erstmals wieder leicht erhöht auf 2'882 Inkassi (Vorjahr 2'850). Insbesondere die Anzahl Rückerstattungs-Inkassi erhöhte sich (siehe dazu Begründung zu Kennzahl 5).

Zu Kennzahl 5): Die Anzahl Abklärungen hat sich gegenüber dem Vorjahr massiv erhöht auf 346 (Vorjahr 252). Die Anzahl Elternbeitragsabklärungen erhöhte sich auf 98 (Vorjahr 79). Der Grund liegt darin, dass die Sektion Unterhaltsbeiträge seit 2013 auch Elternbeitragsabklärungen im Auftrag der KESB vornimmt (17 Abklärungen). Die Anzahl Abklärungen von persönlichen Rückerstattungen erhöhte sich auf 244 (Vorjahr 165). Der Vergleich zum Vorjahr ist allerdings nicht unbedingt relevant, da der vorübergehende Archivierungsstopp nach dem Umzug 2012 zu weniger Abklärungsaufträgen führte. Zusätzlich ist der Vermögensfreibetrag bei der Prüfung von günstigen finanziellen Verhältnissen nach SKOS gesenkt worden.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	123'115'497.74	117'625'642.21	122'502'538.51	103'084'519.34	 <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	26'825'960.35	30'474'045.09	28'232'941.10	23'483'168.35	
Nettokosten	96'289'537.39	87'151'597.12	94'269'597.41	79'601'350.99	
Kostendeckungsgrad in %	21.8%	25.9%	23.0%	22.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	123'115'497.74	100%	26'825'960.35	100%	96'289'537.39	94'269'597.41	2%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 81'356'113.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Wirtschaftliche Hilfe Fr. 79'027'473.00 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende).
- Soziodemografischer Zuschuss Fr. 2'328'640.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 14'933'424.39 (ohne Lastenanteil).

Abweichungen gegenüber	Voranschlag 2013	und	Rechnung 2012
Bruttokosten	+ 5.490 Mio Fr.		+ 0.613 Mio Fr.
Erlöse	- 3.648 Mio Fr.		- 1.407 Mio Fr.
Nettokosten	+ 9.138 Mio Fr.		+ 2.020 Mio Fr.

Die Budgetüberschreitung von 9.138 Mio Fr. ist hauptsächlich auf die Mehrkosten bei den Pflegegeldern in stationären Einrichtungen (+ 6.497 Mio Fr) sowie auf die Mindererlöse bei den Rückerstattungen von Sozialwerken (- 3.309 Mio Fr.) zurückzuführen. Es ergeben sich für die Stadt Bern dadurch keine Mehrbelastungen. Begründungen siehe weiter unten.

Im Jahr 2013 hat die kumulierte Gesamtzahl der bearbeiteten Fälle (Dossiers) um 3.3% zugenommen (siehe dazu Kennzahl 3). Mitberücksichtigt sind dabei die Fälle der delegierten Sozialhilfe, welche durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz inkl. Ambulante Jugendhilfe betreut wurden. Die Unterstützungsmonate stiegen um 2.1% (siehe Bemerkung zu Kennzahl 8), was auf eine durchschnittlich längere Unterstützungsdauer zurückzuführen ist.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Ablösequote sank gegenüber dem Vorjahr von 26.9% auf 24.5% (siehe dazu Steuerungsvorgabe 1).

Die für die Entwicklung der Sozialhilfefälle wichtige Arbeitslosenquote in der Stadt Bern lag im Januar 2013 bei 3.0%, sank in den Sommermonaten bis auf 2.8% und stieg bis Dezember 2013 wieder auf 3.4% an. Im Jahresdurchschnitt stieg die Arbeitslosenquote gegenüber dem Vorjahr (2013 = 3.0% / 2012 = 2.6%).

Die Veränderungen gegenüber dem Budget 2013 sowie der Rechnung 2012 sehen wie folgt aus:

Kosten:

Umlagenbedingte Verwaltungskosten	- 1.045 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.653 Mio Fr.)
Barunterstützungen und Mietzinse	+ 2.235 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 2.967 Mio Fr.)
Gesundheitskosten (mit KVG-Prämien)	- 1.086 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.806 Mio Fr.)
Pflegeelder in stationären Einrichtungen	+ 6.497 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 1.486 Mio Fr.)
Übrige Unterstützungen	- 1.111 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 1.021 Mio Fr.)
Total	+ 5.490 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.613 Mio Fr.)

Erlöse:

Umlagenbedingte Erlöse	- 0.344 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.042 Mio Fr.)
Heimatliche Vergütungen	+ 0.025 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.046 Mio Fr.)
Rückerstattungen von Sozialwerken	- 3.309 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 1.277 Mio Fr.)
Rückerstattungen Kanton	- 0.020 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.134 Mio Fr.)
Total	- 3.648 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 1.407 Mio Fr.)

Die Verwaltungsminderkosten im Vergleich zum Budget teilen sich wie folgt auf:

Personalkosten: - 0.674 Mio Fr. (Verschiebung Business Analysten Klienteninformationssystem KISS in die Informatikdienste / Einsparung von 2 Praktikumsstellen im Sozialdienst / Minderbeiträge an die Personalvorsorgekasse und an die Sozialversicherungen, unbezahlte Urlaube und kurzzeitige Vakanzen, Minderkosten bei der Aus- und Weiterbildung und bei der Personalwerbung)

Sachaufwand: - 0.062 Mio Fr. (Porti und Postfinance-Gebühren, Büromaterial und Drucksachen, Anschaffung Mobiliar)

Abschreibungen: - 0.122 Mio Fr. (da die Weiterentwicklung des KISS wegen der geplanten Kooperation mit den Städten Basel und Zürich noch nicht wie geplant in Angriff genommen wurde, ergaben sich dadurch Minderkosten bei den Abschreibungen)

Eigene Beiträge: - 0.161 Mio Fr. (hauptsächlich auf die Minderkosten bei den Testarbeitsplätzen TAP zurückzuführen)

Interne Verrechnung: - 0.026 Mio Fr. (tiefer ausgefallene Verrechnung von Passivzinsen, da die Weiterentwicklung des KISS noch nicht wie geplant in Angriff genommen wurde).

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe – Fortsetzung

Bemerkungen

Die Barunterstützungen und die Mietzinsaufwendungen in der Sozialhilfe sind gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 2.967 Mio Fr. gestiegen und liegen 2.235 Mio Fr. über dem Budget. Dies ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass die Anzahl Sozialhilfe-Dossiers um 3.3 % zugenommen hat. Ebenfalls sind die durchschnittlichen Barunterstützungen und Mietzinsaufwendungen 2013 pro Dossier gestiegen:

Barunterstützungen 2013 = Fr. 8'346.00 / 2012 = Fr. 8'292.00

Mietzinsaufwendungen 2013 = Fr. 6'783.00 / 2012 = Fr. 6'635.00

Die jährliche durchschnittliche Unterstützungsdauer je Dossier (im Gegensatz zur Steuerungsvorgabe 3, welche sich auf die gesamte Unterstützungsdauer eines Falles bezieht) ist mit rund 9.4 Monaten im 2013 identisch mit derjenigen aus dem Jahr 2012.

Die Gesundheitskosten sind im Vergleich zum Vorjahr um 0.8 Mio Fr. gestiegen, liegen jedoch 1.08 Mio Fr. unter dem Budget. Dies ist hauptsächlich auf die tieferen Gesundheitskosten exkl. KVG-Prämien zurückzuführen, hat aber auch zur Folge, dass bei den Leistungen der Krankenkassen ein Minderlös zu verzeichnen ist (im Vergleich zum Vorjahr - 0.6 Mio Fr.).

Die KVG-Prämien sind im Vergleich zum Budget um 0.440 Mio Fr. gestiegen.

Die Pflegegelder in stationären Einrichtungen (Fremdplatzierungen) sind im Vergleich zum Vorjahr um rund 16% gesunken, jedoch gegenüber dem Budget 2013 um 6.497 Mio Fr. höher ausgefallen. Die Pflegegelder wurden aufgrund der KESG-Revision und anlässlich des Budgetprozesses 2013 der Stadt Bern um rund 8.5 Mio Fr. gesenkt (Platzierungskosten mit vormundschaftlichem Beschluss). Wie es sich jedoch zeigte, sind die Kosten für Fremdplatzierungen ohne vormundschaftlichen Beschluss (Übrige Platzierungskosten und Vorsorgliche ambulante Massnahmen) weiterhin durch die Sozialhilfe zu finanzieren. Dieser Aspekt wurde bei der Konsolidierung des Budgets nicht berücksichtigt, führt aber für die Stadt Bern nicht zu einer Mehrbelastung.

Die übrigen Unterstüztungen liegen 1.021 Mio Fr. unter dem Vorjahr und 1.111 Mio Fr. unter dem Budget. Dies ist hauptsächlich auf die Minderkosten bei den Ablieferungen sowie den Kosten für situationsbedingte Leistungen (SIL) für übrige Integrationsmassnahmen zurückzuführen.

Auf der Erlösseite sind gegenüber dem Vorjahr Mindererlöse von 1.407 Mio Fr. sowie gegenüber dem Budget von rund 3.648 Mio Fr. zu verzeichnen.

Die umlagenbedingten Erlöse liegen rund 0.344 Mio Fr. unter dem Budget. Dies ist hauptsächlich auf Mindererlöse bei den Internen Verrechnungen sowie tiefer ausgefallene Kostenrückerstattungen bei den Testarbeitsplätzen TAP zurückzuführen.

Bei den Rückerstattungen von Sozialwerken ist gegenüber dem Budget ein Mindererlös von 3.309 Mio Fr. zu verzeichnen. Gegenüber dem Vorjahr sind vor allem Einbussen bei den Leistungen der Invalidenversicherung IV (- 0.6 Mio Fr.) und bei den Ergänzungsleistungen für AHV- und IV-Bezüger (- 1.3 Mio Fr.) zu verzeichnen. Zudem fielen die Rückerstattungen vom Amt für Sozialversicherungen ASV tiefer aus als budgetiert. Die Weisung des Kantons (BSIG Nr. 8/842.114/2.1 vom 15. Oktober 2013), wonach die Schlussabrechnung neu erst im ersten Quartal des Folgejahres erfolgt, führt zu weiteren Mindererlösen von geschätzt 1.0 Mio Fr.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfessuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Stand der Zielerreichung

Fallsteuerung: Die von der politischen Behörde geforderte Methodische Fallsteuerung konnte im Jahr 2013 erfolgreich umgesetzt werden. Die Evaluation erfolgt ab Februar 2014 (P420).

Die Detailkonzepte für die einzelnen Fachbereiche des Sozialdienstes, welche per Ende 2012 verabschiedet wurden, werden seit Anfang 2013 erfolgreich umgesetzt (P420).

Das Projekt „ZV“, Überarbeitung des Zusammenarbeitsvertrages, startete Anfang 2013. Zielvereinbarungen mit den Klient/-innen sollen damit zielgerichteter festgelegt werden (P420).

Der Kanton beschloss im November 2013, aufgrund der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014), die ersatzlose Streichung der Testarbeitsplätze (rund 40 Plätze an 6 Standorten); (P420).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total	24.5%	31.0%	26.9%	27.5%	26.5%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420)	17.8%	29.0%	17.2%	19.2%	18.7%	Siehe Bemerkungen
3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)	46.7 Monate	40 Monate	45.4 Monate	41.8 Monate	40.1 Monate	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	2'518	2'359	2'527	2'606	Zunahme um 6.7% (+ 159 Anträge) Zunahme um 3.6% (+ 36 Dossiers)
	- davon Neueröffnungen	1'042	1'006	1'049	994	Eröffnungsgründe siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Zuweisungen (P420)	646	592	640	594	
	- davon an das Kompetenzzentrum Arbeit	541	511	568	567	Davon sind 176 Zweitmeldungen Siehe Bemerkungen
	- davon an Übrige	105	81	72	27	Übrige: Gumpesel, Terra Vecchia, usw.; siehe Bemerkungen
	3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	4'346	4'206	4'226	4'039	Zunahme um 3.3% Angabe in Fällen, bzw. Dossiers
	- davon Fremdplatzierungen	297	358	368	352	Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	6'777	6'581	6'583	6'375	Frauen 3'254 / Männer 3'523 Zunahme der Personen um 3%
	- davon 0 - 17 Jahre	2'106	2'087	2'099	2'060	Siehe Bemerkungen
	- davon 18 - 25 Jahre	704	675	663	619	
	- davon 26 - 35 Jahre	1'069	1'008	1'061	1'069	
	- davon 36 - 50 Jahre	1'782	1'779	1'776	1'721	
	- davon 51 - 65 Jahre	1'095	1'013	964	885	
	- davon über 65 Jahre	21	19	20	21	
	5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420)					Stichtag 31. Dezember 2013; siehe Bemerkungen
	< 1 Jahr	821 / 23.67%	780 / 23.71%	892 / 27.37%	793 / 26.2%	
	> 1 Jahr < 3 Jahre	1'009 / 29.09%	1'013 / 30.79%	985 / 30.22%	954 / 31.3%	
	> 3 Jahre < 6 Jahre	794 / 22.89%	745 / 22.64%	702 / 21.54%	685 / 22.5%	
	6 und mehr Jahre	845 / 24.36%	752 / 22.86%	680 / 20.87%	610 / 20.0%	
	6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420):	24.5%	27.0%	27.5%	26.5%	1'063 Abschlüsse / 4'346 Dossiers
	- davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	32.1%	30.7%	31.9%	32.1%	Siehe Bemerkungen
	- davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	24.6%	26.2%	24.6%	24.8%	
	- davon Abschlüsse aus anderen Gründen	43.4%	43.1%	43.5%	43.1%	

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	7) Ausländische Personen nach Nationalitätengruppen (P420)					Siehe Bemerkungen
	- angrenzende Länder		9.4%	10.0%	10.0%	
	- übrige EU- und EFTA-Länder		9.1%	9.1%	8.5%	
	- übriges Europa (mit Türkei)		30.6%	30.4%	27.4%	
	- Afrika		22.3%	19.4%	18.4%	
	- Nordamerika		0.5%	0.4%	0.5%	
	- Lateinamerika		7.3%	6.8%	6.8%	
	- Asien		20.5%	23.0%	22.7%	
	- andere / unbekannt		0.3%	0.9%	5.7%	
	8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)	34'275	32'725	31'258	29'458	Siehe Bemerkungen
	- davon minimale Integrationszulage (MIZ)	7'898	8'072	7'953	8'077	
	- davon Integrationszulage (IZU)	19'209	17'976	17'040	15'908	
	- davon Einkommensfreibeträge (EFB)	7'168	6'677	6'265	5'473	
	9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)	188	161	147	220	Siehe Bemerkungen
	- davon zweckwidrige Verwendung	38	32	21	31	
	- davon Aufrechterhalten einer Notlage	49	85	98	135	
	- davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben	101	44	28	54	Es handelt sich hier um ein strafrechtlich relevantes Verhalten, welches grundsätzlich zu einer Anzeige führt.
	- wovon eingereichte Strafanzeigen	101	44	28	54	
	- Anzahl Freisprüche aufgrund von Strafanzeigen	0	0	0	1	
	Anzahl Fälle von eingestellter oder gekürzter Sozialhilfe (P420)	134	197	246	285	
	- dagegen eingereichte Beschwerden	10	58	65	48	
	- Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellung oder Kürzungen	8	16	16	4	

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	Fr. 24'650'640	Fr. 25'927'742	Fr. 21'744'988	Fr. 20'234'026	Siehe Bemerkungen Aufteilung gemäss Stadtratsbeschluss vom 13.09.2012
- davon Lohneinnahmen	Fr. 2'787'009	Fr. 2'270'086			
- davon Stipendien	Fr. 1'301'368	Fr. 883'585			
11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	Fr. 2'768'235	Fr. 2'942'747	Fr. 3'133'517	Fr. 3'290'807	Siehe Bemerkungen
12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	Fr. 937'189	Fr. 855'328	Fr. 1'035'449	Fr. 1'002'330	Siehe Bemerkungen
13) Anzahl Personen TAP (P420)	56	79			Neue Kennzahl ab 01.01.2013 Daten standen rückwirkend zur Verfügung. ab 2013 generell 3-monatiger Arbeitseinsatz Siehe Bemerkungen
- davon abgebrochen	7	14			
- davon mit einmonatiger Verlängerung	0	24			
- davon nicht angetreten	26	6			
14) Alter der TAP-Teilnehmer (P420)					Neue Kennzahl ab 01.01.2013 Daten standen rückwirkend zur Verfügung. Siehe Bemerkungen
- 18 - 25 Jahre	7	14			
- 26 - 35 Jahre	23	30			
- 36 - 45 Jahre	16	19			
- 46 - 55 Jahre	10	16			
- 56 - 65 Jahre	0	0			
15) Dauer Sozialhilfebezug der TAP-Teilnehmer (P420)					Neue Kennzahl ab 01.01.2013 Daten standen rückwirkend zur Verfügung. Siehe Bemerkungen
0 Jahre	17	32			
< 1 Jahr	10	12			
> 1 Jahr < 3 Jahre	12	21			
> 3 Jahre < 6 Jahre	11	6			
6 und mehr Jahre	6	8			

Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Allgemeine Bemerkung:

Ein Fall / Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
- 1 Person mit Kind(ern)
- Ehepaar ohne Kind(er)
- Ehepaar mit Kind(ern)
- Fremdplatzierungen (längerer stationärer Aufenthalt)
Bei den Fremdplatzierungen gilt: 1 Fall / 1 Dossier = 1 Person

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Ablösequote ist stark abhängig von der wirtschaftlichen Entwicklung und der damit verbundenen Arbeitslosenquote.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Als Berechnungsgrundlage gelten alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren, Stichtag 31. Dezember. Per Stichtag 31. Dezember 2013 ist die Anzahl erwerbsfähiger Sozialhilfebeziehenden sowie die Anzahl der Zuweisungen leicht gestiegen (siehe Kennzahl 2).

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die durchschnittliche Bezugsdauer beträgt 46.7 Monate. Die Steuerungsmöglichkeiten der Verwaltung sind hier relativ gering. Solange die Bedürftigkeit anhält, besteht keine Möglichkeit, jemanden von der Sozialhilfe abzulösen.

Zu Kennzahl 1): In rund 60% der Fälle ist Arbeitslosigkeit der Auslöser einer Dossiereröffnung. Weitere Eröffnungsgründe sind: zu wenig Verdienst, Überbrückung von finanziellen Engpässen, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen, gesundheitliche Gründe.

Zu Kennzahl 2): Die Zuweisungen haben leicht zugenommen. Nicht inbegriffen sind hier die Zuweisungen Berufliche Kurzabklärung für Junge Erwachsene (2013: 20; 2012: 67). Dieses Programm wurde jedoch per 30. Juni 2013 eingestellt.

Zu Kennzahl 3): Anzahl Fälle, welche im 2013 wirtschaftliche Hilfe erhalten haben. Die Fallzahl in der Sozialhilfe ist eine sehr dynamische Grösse. Ein erheblicher Teil des Fallbestandes besteht aus neuen Fällen, also aus Fällen, die 2013 erstmals, oder nach einem Unterbruch von sechs Monaten erneut Sozialhilfe bezogen haben.

Zu Kennzahl 4): Pro Fall können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Die grössten Veränderungen im Vergleich zu 2012 sind bei den Altersgruppen 26 - 35 (+ 6.1%) und 51 - 65 (+ 8.9%) feststellbar. Dies erklärt teilweise die durchschnittlich längere Unterstützungsdauer.

Zu Kennzahl 5): Die durchschnittliche Unterstützungsdauer der per 31. Dezember 2013 aktiven Fälle beträgt rund 46.7 Monate (siehe Steuerungsvorgabe 3).

Zu Kennzahl 6): Gegenüber dem letzten Jahr blieben die Ablösungsgründe nahezu unverändert.

Zu Kennzahl 7): Diese Kennzahl entspricht der Sozialhilfestatistik des Bundes und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln. Die Prozentwerte je Ländergruppe werden vom Bundesamt für Statistik zur Verfügung gestellt. Die Angaben liegen erst zirka Mitte März 2014 vor.

Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 8): Die Unterstützungsmonate stiegen von 37'166 im letzten Jahr auf 37'963 im Jahr 2013 an (+ 2.1%). 2013 wurden bei 92% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 23% Mindestintegrationszulagen (MIZ), 56% Integrationszulagen (IZU) und 21% Einkommensfreibeträge (EFB).

Zu Kennzahl 9): In 188 Fällen wurde 2013 Sozialhilfe zu Unrecht bezogen oder zweckwidrig verwendet. Davon wurden in 101 Fällen Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben erwirkt, was eine Strafanzeige nach sich zog.

Zu Kennzahl 10): Nebst den Sozialversicherungen werden auch Lohneinnahmen und Stipendien erfasst.

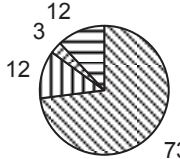
Zu Kennzahl 11): Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge (ohne Alimenteninkasso). Es wird nach den gleichen Prinzipien eingekassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht. Es zeigt sich, dass in diesem Bereich die Erlöse starken Schwankungen unterliegen (siehe dazu auch die Bemerkungen zur Produktegruppe PG310320).

Zu Kennzahl 12): Hier handelt es sich um die persönlichen Rückerstattungen sowie die Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften.

Zu Kennzahlen 13)-15): Bis 2012 wurden Sozialhilfebeziehende, deren Situation und/oder Arbeitsmotivation für den Sozialdienst nicht eindeutig fassbar sind, im Rahmen eines einmonatigen Arbeitseinsatzes in der Citypflege der Stiftung Contact Netz abgeklärt (mit der Möglichkeit auf zwei Monate zu verlängern). Aufgrund zweier Verwaltungsgerichtsentscheide 2012 im Zusammenhang mit den Testarbeitsplätzen (TAP) wurde die Dauer eines Einsatzes generell auf drei Monate erhöht. Dies hat unter anderem nun auch zur Folge, dass im Vergleich zu 2012 weniger Personen an den TAP teilgenommen haben.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	15'305'555.14	14'648'991.56	15'190'430.43	16'253'036.05	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	13'493'520.41	12'835'366.00	13'252'719.87	9'514'459.01	
Nettokosten	1'812'034.73	1'813'625.56	1'937'710.56	6'738'577.04	
Kostendeckungsgrad in %	88.2%	87.6%	87.2%	58.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene	3'334'682.62	22%	2'802'103.12	21%	532'579.50	655'601.02	-19%
P310650 Abklärung und Qualifizierung Erwachsene	3'929'028.27	26%	3'717'913.95	28%	211'114.32	216'474.92	-2%
P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung	8'041'844.25	53%	6'973'503.34	52%	1'068'340.91	1'065'634.62	0%

Bemerkungen

Direktfinanzierung Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS):

Das Kompetenzzentrum Arbeit KA bildet zusammen mit der Caritas Bern bei der Umsetzung von BIAS eine strategische Partnerschaft. Nach der befristeten Aufstockung des BIAS-Kredits 2012 um 6% stand für das abgelaufene Jahr 2013 insgesamt ein Budget von Fr. 5'505'846.60 (Aufteilung: Fr. 5'107'488.00 KA; Fr. 398'358.60 Caritas) zur Verfügung.

Massnahmen zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Für das Kompetenzzentrum Arbeit KA wurde eine zusätzliche Einsparung von Fr. 155'000.00 vorgegeben. Das angepasste Nettokosten-Ergebnis belief sich demzufolge auf Fr. 1'658'625.00. Die zwei Sparmassnahmen (Velostationen Fr. 20'000.00 Mehrerlös / Wegfall Entschädigung an die regionale Arbeitsvermittlung Fr. 135'000.00 Minderkosten) konnten zwar eingehalten werden, es ergaben sich aber in anderen Bereichen zusätzliche Kosten, welche weiter unten in den Abweichungsanalysen detailliert dargelegt werden.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Bemerkungen

Bruttokosten:

Die gegenüber dem Voranschlag um insgesamt **Fr. 656'560.00** höheren Bruttokosten begründen sich wie folgt:

- Fr. 306'000.00 Motivationssemester (to do) beco: Minderkosten aufgrund Kürzung um 12 Jahresplätze wegen Sparmassnahmen des Kantons. Zusätzlich wurde das Kostendach im 2013 nicht voll ausgeschöpft (P640).
 - Fr. 135'000.00 Wegfall der Entschädigung an die regionale Arbeitsvermittlungstelle (P650) - sogenannte Erstanlaufstelle.
 - +Fr.1'067'000.00 Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit (EAF): Neues im Budget 2013 nicht geplantes Programm zur vorübergehenden Beschäftigung (P650), finanziert durch Berner Wirtschaft (beco).
- Alle Produkte P310640 - P310660:
- Fr. 101'000.00 Minderbelastungen durch Interne Verrechnungen der Abteilung Support des Sozialamtes, unter anderem wegen tieferer Abschreibungskosten (KiSS, KlientenInformationssystem).
 - Fr. 35'000.00 Kosten Infrastruktur des Betriebes (Overhead): Tiefere Kosten wegen nicht erfolgter Einkäufe von geplantem Verbrauchsmaterial und EDV-Unterhalt.
 - +Fr. 100'000.00 Zusätzliche Personalkosten wegen längeren Krankheitsfällen von KA-Mitarbeitenden, die durch Stellvertretungen ersetzt werden mussten. Die angefallenen Personalkosten sind wegen der fehlenden Krankentaggeldversicherung in der Stadtverwaltung nicht gedeckt und können dem Kanton auch nicht in Rechnung gestellt werden.
 - +Fr. 67'000.00 Übernahme von Mehrkosten durch das KA, die in der Abschlussrechnung 2012 durch Berner Wirtschaft (beco) nicht übernommen wurden (Schlussrechnung im Juli 2013 erfolgt). Diese Kosten waren in den letzten beiden Jahren 2012-2013 im Rahmen von grösseren Umbauarbeiten am Hauptsitz des KA in der Lorraine entstanden (Umbauprojekt in Zusammenarbeit mit Stadtbauten Bern).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▪ Fortsetzung

Bemerkungen

Erlöse:

Die gegenüber dem Voranschlag um **Fr. 658'154.41** höheren Erlöse begründen sich wie folgt:

- Fr. 306'000.00 Motivationssemester (to do) beco: Minderkosten aufgrund Kürzung um 12 Jahresplätze wegen Sparmassnahmen des Kantons. Zusätzlich wurde das Kostendach im 2013 nicht voll ausgeschöpft (P640).
- Fr. 50'000.00 Mindererlöse durch tiefere Interne Verrechnungen.
- Fr. 46'000.00 Tiefere Rückerstattungen Sozialleistungen.
- Fr. 7'000.00 Diverse Erlösabweichungen.
- +Fr. 1'067'000.00 Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit (EAF): Neues im Budget 2013 nicht geplantes Programm zur vorübergehenden Beschäftigung (P650), finanziert durch Berner Wirtschaft (beco).

Hauptergebnisse im Jahr 2013:

Im 2013 nahmen total 1'655 Stellensuchende an den Programmen des Kompetenzzentrums Arbeit KA teil:

- 350 Personen konnten in eine Anstellung im 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden.
- 61 Jugendliche und junge Erwachsene konnten eine berufliche Grundbildung antreten, 11 junge Stellensuchende fanden eine schulische Lösung.
- 298 langzeitarbeitslose Sozialhilfebezüger/-innen konnten auf einem Dauernischenarbeitsplatz während mehr als 12 Monaten beschäftigt und somit stabilisiert und sozial integriert werden.

Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310600:

Die Arbeitslosenquote bewegt sich auf tiefem Niveau, ist jedoch leicht angestiegen.

Zugleich muss festgehalten werden, dass eine nicht zu vernachlässigende Zahl von Menschen den steigenden Anforderungen von Seiten der Wirtschaft und der Berufsbildung nicht mehr gerecht werden kann und den (Wieder-)Einstieg in den Arbeitsmarkt nicht schafft. In die Programme der beruflichen und sozialen Integration des Kompetenzzentrums Arbeit KA treten vermehrt Teilnehmende ein, welche aufgrund ihrer gesundheitlichen, sozialen, sprachlichen und bei jungen Erwachsenen auch schulischen Problemen den Einstieg in den ersten Arbeitsmarkt nicht oder nicht auf Anhieb schaffen. Diese Gruppe muss mit gezielten, stark individualisierten Massnahmen unterstützt werden, damit eine berufliche Integration möglich wird. Häufig ist "nur" eine soziale Integration das Ziel.

Zu Produkt 310640: Das beco hat im September 2013 ein neues niederschwelliges Angebot innerhalb der Motivationssemester eingeführt. Für das Motivationssemester [to do] des Kompetenzzentrums Arbeit bedeutete dies, dass der Garten (Gartenwerkstatt am Bundesrain) des [to do] konzeptionell neu ausgerichtet wurde. Durch diese Einführung eines niederschwelligen Motivationssemesters wurde ein zentrales Postulat der "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2010-2013" erfüllt (Massnahme 1).

Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Zu Produkt 310650: Auf 1. Januar 2013 hat das beco unter dem Titel "Bern Top!" seine neue Strategie umgesetzt, welche die Kundenorientierung stärker ins Zentrum rücken will. Alle Programme wurden überprüft und auf diese neue Strategie ausgerichtet. Das führte dazu, dass ein Programm völlig neu ausgerichtet (PvB Transfer) und ein anderes Programm (PvB BIN/Jobtimum) konzeptionell angepasst werden musste.

Zu Produkt 310660: Im Bereich Langzeitarbeitslosigkeit sind die Jahreszahlen der Teilnehmenden an den Beschäftigungs- und Integrationsangeboten der Sozialhilfe (BIAS) vergleichbar mit dem Vorjahr. Im BIAS-Reporting der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons werden für das Jahr 2013 jedoch einige Kennzahlen anders berechnet. Dies führt teilweise zu rein statistischen Kennzahlen-Verschiebungen und -Verzerrungen im Vergleich zu den bisher erhobenen Kennzahlen.

Im Bereich der Langzeitarbeitslosigkeit wird das Kompetenzzentrum Arbeit ab 2014 auch für die Gemeinde Ostermundigen mit BIAS-Dienstleistungen zuständig sein. Dafür stehen dem KA entsprechend die kantonal festgelegten Ressourcen von Ostermundigen zur Verfügung. Damit können Synergien realisiert werden.

Zu den Produkten P310640 und P310660

Im Folgenden werden einige Ergebnisse von Massnahmen der "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2010-2013" kurz zusammengefasst:

Massnahme 3 (Angebot für junge sozialhilfeberechtigte Mütter ohne Ausbildung)

Das Mütterprojekt war von Beginn an auf Erfolgskurs. Es wurde am 1. Mai 2011 mit vier Jahresplätzen gestartet. Die Evaluation fällt für das Mütterprojekt positiv aus. Insgesamt wurden 21 junge Mütter fürs Projekt angemeldet. Bei sechs Frauen konnte eine berufliche Anschlusslösung erreicht werden. Fünf Frauen haben das Projekt ohne Anschlusslösung wieder verlassen. Ende 2013 nahmen 9 junge Frauen am Projekt teil, zudem nutzen vier junge Frauen mit Anschlusslösung das Angebot der Nachbetreuung.

Massnahme 4 (Einsatzplätze in Betrieben, welche jungen sozialhilfeberechtigten Erwachsenen den Einstieg in den ersten Arbeitsmarkt ermöglichen)

Auch das Projekt flex-job ist erfolgreich unterwegs. Zielgruppe sind junge Erwachsene, die schon zahlreiche Programme erfolglos durchlaufen haben und sich in einer Misserfolgsspirale befinden. Bei dieser Zielgruppe geht es nicht in erster Linie um eine berufliche Integration, sondern darum, positive Erfahrungen im Arbeitsumfeld zu sammeln.

Ende 2013 nahmen 27 junge Erwachsene am Programm teil. Im Berichtsjahr kam es bei 13 Teilnehmenden zu einem Arbeitseinsatz. Drei junge Erwachsene fanden eine schulische Anschlusslösung und weitere drei fanden eine Arbeitsstelle, die zur Ablösung vom Sozialdienst führten.

Massnahme 10 (Sozialfirma)

Fundierte Abklärungen haben gezeigt, dass der Aufbau einer Sozialfirma in der Stadt Bern keine Option darstellt.

Die Stadt setzt stattdessen auf ein Teillohnmodell, welches das breite Netzwerk von Arbeits- und Einsatzplätzen in externen Betrieben und Organisationen des KA gezielt weiterentwickelt. Zielgruppe des Teillohnmodells sind Stellensuchende mit eingeschränkter Leistungsfähigkeit aufgrund ihres Alters, ihrer Gesundheit oder ihrer unzureichenden Qualifikationen, also Personen ohne realistische Chancen auf eine Stelle im 1. Arbeitsmarkt. Diese Menschen sind jedoch motiviert, gemäss ihren Möglichkeiten zu arbeiten und eine entsprechende Leistung zu erbringen. Ziel ist es, die erwähnte Zielgruppe mit Leistungseinschränkung langfristig und arbeitsmarktnah beruflich zu integrieren. Die im Teillohnsystem arbeitenden Personen erhalten von den jeweiligen Betrieben einen Lohn, der sich einerseits nach den berufs- und branchenüblichen Ansätzen und andererseits nach der persönlichen Leistungsfähigkeit richtet. Die Sozialhilfe richtet in der Regel ergänzend Leistungen aus. Der Verein für Arbeitsintegration "jobtimal.ch" nahm anfangs 2013 seine Arbeit auf. Das Projekt ist auf zwei Jahre befristet.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Bemerkungen

Massnahmen 13 - 15 (Gesundheit, Partizipation und Selbsthilfe der Stellensuchenden)

Die Berner Fachhochschule (BFH) hat sozialhilfeberechtigte Stellensuchende des KA zu Themen des Gesundheitsverständnisses und des Gesundheitsverhaltens befragt. Die Stellensuchenden haben in diversen Workshops konkrete Ideen entwickelt, welche sie in ihrer Gesundheit unterstützen sollten. Diese Ideen wurden in konkreten Selbsthilfeprojekten realisiert. Die BFH hat die Selbsthilfeprojekte evaluiert. Der entsprechende Bericht liegt vor. Es wurde festgestellt, dass die Projekte Wirkung entfalten: Rund vier Fünftel der Klientinnen und Klienten in den Selbsthilfegruppen berichten eine Stärkung ihrer psychischen Belastbarkeit im Alltag. Quantitative Erhebungen weisen auf eine Reduktion des Schmerzerlebens und eine Mobilisierung der Selbstwirksamkeitserwartung hin, die Beteiligung an den Selbsthilfeprojekten lag jedoch unter den Erwartungen und der Aufwand war somit überdimensional. Aus diesen Gründen werden die Selbsthilfeprojekte in der Strategie 2014-2017 nicht weitergeführt. Das Schwergewicht bei der Gesundheitsförderung von Langzeitarbeitslosen wird inskünftig bei integrierten Bewegungssequenzen während der Arbeit in den Programmen gesetzt, zudem wird die Vernetzung mit bereits bestehenden Freizeitangeboten Dritter (Gemeinwesenarbeit, Migration, Kirchen) optimiert.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des Kantons die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene, mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt sicherzustellen (P640/P650).
- Im Auftrag der Stadt die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration, sowie zur sozialen Integration durch Arbeit von ausgesetzten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug zu realisieren (P640/P660).
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010 - 2013" -und in enger Zusammenarbeit mit den relevanten Behörden seitens Bund, Kanton und Stadt, mit Betrieben und Organisationen der Arbeitswelt sowie mit Fachstellen, die Planung und Sicherstellung von ergänzenden städtischen Massnahmen umzusetzen (P640/P660).

Stand der Zielerreichung

- Laufende Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des beco, der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons sowie der Stadt Bern (P640-P660).
- Im Jahr 2013 wurde das Kompetenzzentrum Arbeit erfolgreich mit dem Label "SVOAM 2010" rezertifiziert (P640 - P660).
- Die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" wurden im März 2010 durch den Gemeinderat verabschiedet und im Juni vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen. Die Umsetzung verlief erfolgreich, die Massnahmen wurden evaluiert. Die Strategie wurde für die Jahre 2014-2017 weiterentwickelt und wird dem Gemeinderat in der ersten Hälfte 2014 zur Entscheidung vorgelegt. Einmal im Jahr wird die stadträtliche SBK-Kommission über den Stand informiert (P640/P660).
- Die Steuergruppe ZUSKA (Zusammenarbeit Sozialdienst und Kompetenzzentrum Arbeit) beobachtet die Entwicklungen im Bereich der sozialen und beruflichen Integration, klärt Fragen der Praxis und der Rollen und Zuständigkeiten (P640 - P660).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosen- quote (P640)			teilweise	teilweise	teilweise	ab 1.1.2013 neu als Kennzahl 29) ausgewiesen
2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P640)	78.2%	80.0%	72.3%	69.3%	73.7%	Wechsel Zuweiser wird ab 2013 nicht mehr als Programmaustritt gerechnet; siehe Bemerkungen
3) Anschlusslösungen (Stellenantritte) im Ver- hältnis zu Anzahl Teil- nehmenden (P650)	41.3%	32.0%	44.3%	34.1%	32.6%	Siehe Bemerkungen
4) Anteil Integrationsbeur- teilung aufgrund Zuwei- sungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene (P660)			100.0%	100.0%	98.6%	ab 1.1.2013 neu als Kennzahl 30) ausgewiesen
5) Anzahl Jahresplätze total (P660) wovon:	228	225	241	259	249	Jahresplätze = Einsatz- und Arbeitsplätze à 100% pro Jahr; siehe Bemerkungen
6) Berufliche Integration (BI) (P660)	34	70	51	58	56	
7) Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P660)	45	75	54	54	61	
8) Soziale Integration (SI) (P660)	149	80	136	138	124	
9) Tagelöhnerprojekt (P660)			0	9		Auftragserfüllung durch Schweizerisches 8 Arbeiterhilfswerk (SAH)

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Zuweisungen Sozialdienst (junge Erwachsene) (P640)	101	140	131	128	Programm Berufliche Kurzabklärung per 30.6.2013 beendet; siehe Bemerkungen
2) Arbeitslosenquote total (P640)	3.0%	2.6%	2.7%	3.3%	Siehe Bemerkungen
3) Arbeitslosenquote 15 - 19 Jährige (P640)	2.2%	2.5%	2.6%	3.1%	
4) Arbeitslosenquote 20 - 24 Jährige (P640)	3.8%	3.2%	3.3%	4.4%	
5) Platzbestellungen Kanton (Motivationssemester) (P640)	99	111	121	121	in Jahresplätzen
6) Anzahl Teilnehmende RAV (P640)	150	152	169	214	
7) Anzahl Teilnehmende Sozialdienste (P640)	106	93	111	124	inkl. Sozialdienste Aussengemeinden
8) Anzahl Teilnehmende total (P640)	248	245	280	338	ab 2013 exkl. Wechsel Zuweiser
9) Anzahl beendete Massnahmen (P640) wovon:	110	130	176	167	Siehe Bemerkungen
10) Übertritt in berufliche Grundbildung (P640)	55	67	83	74	
11) andere Anschlusslösung (P640)	31	27	39	49	
12) keine Anschlusslösung (P640)	24	36	54	44	ab 2013 exkl. Wechsel Zuweiser
13) Abgebrochene Massnahmen (P640) wovon:	56	48	35	74	
14) Teilnehmende RAV (P640)	23	27	14	43	
15) Teilnehmende Sozialdienste (P640)	33	21	21	31	inkl. Sozialdienste Aussengemeinden
16) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P640)	532	411	401	406	
17) wovon: in ergänzenden, städtischen Angeboten (P640)	47	50	28	0	Seit 2011 neue strategische Massnahmen; siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

■ Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
18) Platzbestellungen Kanton (Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB)) (P650)	99	79	100	100	Jahresplätze, neues Produkt "Ermittlung Arbeitsmarktfähigkeit" (EAF) ab 1.5.2013; siehe Bemerkungen
19) Anzahl Teilnehmende (P650) wovon:	481	339	574	896	inkl. EAF; siehe Bemerkungen
20) Stellenantritte (P650)	102	113	140	223	exkl. EAF; siehe Bemerkungen
21) andere Lösungen (P650)					keine Angaben vom RAV erhältlich
22) weiterhin arbeitslos (P650)	221	216	388	618	exkl. EAF
23) Anzahl Integrationsbeurteilungen total (P660)	636	616	614	559	Siehe Bemerkungen
24) Zuweisungen Sozialdienst (Erwachsene ab 25 Jahre) (P660)	460	439	437	439	Siehe Bemerkungen
25) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P660)	224	244	256	249	
26) Vermittlungen in Ausbildungsplatz (P660)	0	0	0	81	Wechsel Trägerschaft für Projekt inizio per Januar 2011
27) Soziale Integration erreicht (Einsatzdauer ≥ 8 Monate) (P660)	298	264	213	188	begrenzt: Dauernischenarbeitsplätze Teilnehmende Soziale Integration Platz ≥ 8 Monate. Siehe Bemerkungen
28) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe während Massnahme (P660)	1'523'299.29	1'841'703.12	1'725'711.50	1'935'409.00	Siehe Bemerkungen
29) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosenquote (P640)	teilweise	teilweise	teilweise	teilweise	Neu ab 1.1.2013 als Kennzahl (vorher SV 1); siehe Bemerkungen
30) Anteil Integrationsbeurteilung aufgrund Zuweisungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene (P660)	100.0%	100.0%	100.0%	98.60%	Neu ab 1.1.2013 als Kennzahl (vorher SV 4); siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

– Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Quote der Anschlusslösungen nach beendeten Massnahmen im Motivationssemester für junge Erwachsene ist im Jahr 2013 auf 78.2% angestiegen. Dieser Anstieg ist in erster Linie dadurch zu erklären, dass ab 2013 der Wechsel Zuweiser (vom RAV zum Sozialdienst) nicht mehr als Programmaustritt ohne Anschlusslösung gerechnet wird, da die jungen Erwachsenen in diesem Fall immer noch im Motivationssemester teilnehmen und effektiv nicht austreten.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Der im Jahr 2013 erreichte Anteil der Stellenantritte der ALV-berechtigten Programmteilnehmenden ist mit 41.3% überdurchschnittlich und ein Hinweis auf die gute Gesamtkonjunktur.

Zu Steuerungsvorgabe 5) und Kennzahl 25): Aufgrund einer neuen von Seiten der Gesundheits- und Fürsorgedirektion GEF eingeführten Berechnungsart, sind die Zahlen von BI/BIP eingebrochen. Das hat damit zu tun, dass neu all jene BIAS-Teilnehmenden, welche ausschliesslich Coaching- und Bildungsangebote nutzen und nicht auf einem Einsatzplatz sind, nicht mehr diesen Kategorien zugerechnet werden, sondern der Kategorie "Einzelmodule", welche hier nicht aufgeführt ist. Werden die Kennzahlen des Einzelmoduls hinzu gerechnet, sind die Ergebnisse in den Kategorien BI/BIP aber mit den Vorjahren vergleichbar.

Im 2013 finanzierte die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) 149 Jahresplätze (= 100%-Arbeitsstellen) für die "Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS)". Unter anderem dank der engen und erfolgreichen Zusammenarbeit mit der Privatwirtschaft und dem Nonprofit-Bereich wurden mit den zur Verfügung stehenden Mitteln 228 Jahresplätze akquiriert und besetzt (+ 53% im Vergleich zu den GEF-Vorgaben). 224 Sozialhilfebezüger/-innen (20 Personen weniger im Vergleich zu 2012, siehe Kennzahl 25) konnten in den 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden oder fanden selber eine Arbeitsstelle. Dadurch wurden sie ganz oder teilweise von der Sozialhilfe abgelöst. Bei BI und SI konnte die Vermittlung in den 1. Arbeitsmarkt noch weiter gesteigert werden, BIP hat jedoch unterdurchschnittlich abgeschlossen. Die BIP-Praktikas alleine scheinen an Erfolgchancen für einen Direkteinstieg in den 1. Arbeitsmarkt eingebüsst zu haben und dienen eher als Vorstufe zur BI-Kategorie.

Unabhängig der neuen statistischen GEF-Erhebung, welche die Vorjahreszahlen nur beschränkt vergleichbar macht, kann festgehalten werden, dass das Schwergewicht der BIAS-Einsatzplätze sich in den vergangenen Jahren tendenziell in Richtung unbefristete Nischenarbeitsplätze der sozialen Integration (2. Arbeitsmarkt) verschiebt.

Zu Kennzahl 1): Die Kurzabklärung für junge Erwachsene wurde aufgrund eines Entscheids der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion, gewisse Dienstleistungen nicht mehr zu finanzieren, eingestellt (30. Juni 2013). Dies führte zum beträchtlichen Rückgang dieser Kennzahlkategorie.

Zu den Kennzahlen 2) - 4) und 29): Die Arbeitslosenquote der 15- bis 19-Jährigen der Stadt Bern lag im Jahr 2013 mit 2.2% (2012: 2.5%) unter der städtischen Gesamt-Arbeitslosenquote von 3.0% (2012: 2.6%). Die tiefe Arbeitslosenquote bei den 15- bis 19-Jährigen deutet auf die entspannte Lehrstellensituation hin. Die Zielsetzung der Kennzahl 29) konnte bezüglich der Altersgruppe der 15- bis 19-Jährigen erreicht werden. Die Arbeitslosenquote der 20- bis 24-Jährigen hingegen lag mit 3.8% (2012: 3.2%) wie im Vorjahr klar über der städtischen Gesamtquote. Der Anstieg der Quote der 20- bis 24-Jährigen (von 3.2% auf 3.8%) deutet darauf hin, dass der Übergang 2 (Lehrabschluss/Berufseinstieg) in Bezug auf Arbeitslosigkeit die eigentlich kritische Schwelle darstellt. Diese Altersgruppe wird vom Arbeitsmarkt bei wirtschaftlichen Veränderungen als eine Art Puffer benutzt. Bei den 20- bis 24-Jährigen wurde die Zielsetzung der Kennzahl 29 nicht erreicht.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▀ Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahlen 9) - 12) und 26): Dank der demographischen Entwicklung hat sich die Situation im Lehrstellenmarkt entspannt. Jugendliche und junge Erwachsene, die Mehrfachproblematiken aufweisen (ungenügende Schulleistungen, Schwächen im Bereich der Selbst- und Sozialkompetenzen, psychische Probleme), konnten davon jedoch nur beschränkt profitieren. Für diese Gruppe sind die Anforderungen der Wirtschaft und der Berufsbildung häufig zu hoch. Neben den traditionellen Unterstützungsangeboten sind deshalb vermehrt niederschwellige Massnahmen und Angebote notwendig, wie sie die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" vorsehen. Durch das Motivationssemester des KA erreichten 55 junge Erwachsene den Übertritt in eine berufliche Grundbildung (Kennzahl 10), was im Verhältnis zur Anzahl beendeter Massnahmen einen beruflichen Integrationsgrad von 50% (2012: 52%) ergibt. Die schulischen Anschlusslösungen lagen bei 28% (2012: 21%).

Zu Kennzahl 17): Die niederschweligen Angebote im Rahmen der "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2010-2013" unterstützten 47 junge Sozialhilfe beziehende Erwachsene auf ihrem Weg zur beruflichen und sozialen Integration (siehe auch Bemerkungen Massnahme 3 und Massnahme 4). Diese Massnahmen entwickeln sich erfolgreich und leisten einen wichtigen Beitrag zur beruflichen Integration junger Erwachsener.

Zu Kennzahl 18): Im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung hat sich das KA zusammen mit der Stiftung für Soziale Innovation beim beco für das neue Abklärungsprodukt "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit EAF" beworben und dafür den Zuschlag bekommen. Das neue Produkt EAF startete am 1. Mai 2013 und hatte die Erhöhung der Jahresplatzzahl zur Folge.

Zu Kennzahlen 19) und 20): Siehe einleitende Bemerkungen zu Produkt P310650 und Bemerkungen zu Kennzahl 18) und Steuerungsvorgabe 3).

Zu Kennzahlen 23) und 24): Es ist festzustellen, dass die Stellenlosen vermehrt Mehrfachprobleme haben, gerade auch im Bereich der Sozialhilfe, was differenziertere Abklärungen notwendig macht und dazu führt, dass einzelne Stellensuchende mehrere Abklärungen absolvieren.

Zu Kennzahl 27): Für Sozialhilfeempfangende mit geringen Chancen im 1. Arbeitsmarkt akquiriert das KA Dauernischenarbeitsplätze im Nonprofit-Bereich. Zusätzlich steht das Platzangebot in den fünf internen Betrieben (Bauteilbörse, Velostationen, Glasdesign, Textilatelier, KA-Gastro) zur Verfügung. Diese Plätze dienen der sozialen Integration der Betroffenen resp. der Verhinderung einer fortschreitenden Desintegration und gesundheitlichen Destabilisierung. Die Betroffenen werden vom Sozialdienst unterstützt und erhalten keine Lohnzahlungen für ihre Arbeit.

Zu Kennzahl 28): Die finanzielle Entlastung der Subjekthilfe während der BIAS-Massnahme (Fr. 1'523'299.29) setzt sich zusammen aus den Einarbeitungszuschüssen EAZ (Fr. 605'143.09) finanziert durch die BIAS-Gelder, aus den Lohnzahlungen der Arbeitgeber (Fr. 911'708.50) und durch die Löhne der beruflichen Integration (BIAS-Vorarbeiterstellen) der internen Betriebe des KA (Fr. 6'447.70). Diese BIAS-Vorarbeiterlöhne haben in den letzten beiden Jahren aufgrund eines neuen Modells, das diese Stellen nicht mehr vorsieht, abgenommen. Der Schwerpunkt der BI-Einsatzplätze wurde auf die externen Einsatzplätze gelegt.

Zugleich sind die im Rahmen des Teillohnmodells jobtimal.ch generierten Lohnzahlungen der Arbeitgeber nicht in der Kennzahl 28) enthalten (ca. Fr. 100'000.00). Diese entlasten die Sozialhilfe zusätzlich.

Zu Kennzahl 30): Das KA konnte auch im 2013 alle zugewiesenen Dossiers des Sozialdienstes aktiv bearbeiten.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

▪ Fortsetzung

Bemerkungen

Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Die **Bruttokosten 2013 von Fr. 15'305'555.14** teilen sich wie folgt auf:

Berufliche Integration - Total 53.61%

18.28% entfallen auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen. Da die Kurzabklärung der jungen Erwachsenen Mitte 2013 gestrichen wurde, fällt bei den jungen Erwachsenen einzig das Motivationssemester [to do] in die Kategorie der beruflichen Integration. Das Motivationssemester [to do] wird schwerpunktmässig durch die kantonale Volkswirtschaftsdirektion (beco, Berner Wirtschaft) finanziert. Die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) leistet auch einen Beitrag.

Die berufliche Integration der Erwachsenen mit insgesamt 35.34% teilt sich neu auf die drei Angebote zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) mit insgesamt 24.58% auf ("Transfer", "berufliche Integration BIN/Jobtimum", "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit" EAF). Diese drei Programme werden durch das beco finanziert.

Die verbleibenden 10.76% der Kosten in der Kategorie der beruflichen Integration von Erwachsenen werden durch die Vermittlung von BIAS-Plätzen (BI-Kategorie) und somit durch die GEF finanziert.

Soziale Integration - Total 36.43%

Die BIAS-Angebote Berufliche Integration mit Perspektiven (BIP) und Soziale Integration (SI) führen zusammen zu diesen Aufwendungen. Das Tagelöhnerprojekt (Schweizerisches Arbeiter-Hilfswerk) ist seit der Einführung der "Direktfinanzierung BIAS 2012" nicht mehr in dieser Kostenrechnung enthalten.

Zusätzliche Aufwände für die Stadt Bern - Total 6.03%

Die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2010-2013" werden den beiden Kostenstellen für "Neue Platzangebote junge Erwachsene" (2.2%) und "Neue Platzangebote Erwachsene" (2.33%) zugewiesen. Im 2013 ist zusätzlich das Teillohnmodell jobtimal.ch dazugekommen. Der neu gegründete Verein jobtimal.ch vermittelt Menschen mit Leistungseinschränkungen und insbesondere Langzeitarbeitslosen bezahlte Arbeitsplätze in der Wirtschaft und in der Verwaltung. Für das Pilotprojekt jobtimal.ch wurden im Berichtsjahr 1.5% des Aufwands eingesetzt, welche gemäss Gemeinderatsbeschluss durch den Fonds für die Förderung der Vermittlungsfähigkeit Arbeitsloser finanziert werden. Insgesamt wurde für die Umsetzung dieser strategischen Massnahmen im Berichtsjahr Fr. 920'594.00 aufgewendet.

Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA

3.93% des Gesamtaufwandes wurde für operative Kosten (Managementsupport, Kosten der Leitung KA, Kostenumlagen) verwendet, welche in der Gesamtsumme für 2013 Fr. 600'433.00 ausmachten. Diese Kosten sind im letzten Jahr gestiegen, vor allem weil zwei grössere Krankheitsausfälle beim Personal zusätzliche Kosten generiert haben.

Schulamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	115'134'120.18	114'378'177.85	117'800'067.38	114'921'156.97	Effektive Nettokosten	91'194'648.31
Erlöse	23'939'471.87	22'351'645.24	23'356'730.38	21'385'535.14	Budgetierte Nettokosten	92'026'532.61
Nettokosten	91'194'648.31	92'026'532.61	94'443'337.00	93'535'621.83	Abweichung	-831'884.30
Kostendeckungsgrad in %	20.8%	19.5%	19.8%	18.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	95'459'307.61	83%	13'069'441.04	55%	82'389'866.57	85'218'072.26	-3%
PG320200	Tagesbetreuung	12'926'682.29	11%	10'518'392.44	44%	2'408'289.85	2'645'322.61	-9%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	6'748'130.28	6%	351'638.39	1%	6'396'491.89	6'579'942.13	-3%

Rückblick

• Einleitung

Die Bildungsstrategie 2009 des Gemeinderats enthält Zielsetzungen und Massnahmen im Rahmen des Gestaltungsspielraums, welchen die Stadt Bern im Rahmen der kantonalen Vorgaben von Lehrplan und Volksschulgesetzgebung hat.

Nach der gescheiterten Strukturreform, welche vom Stadtrat Ende 2012 abgelehnt wurde, wurde entschieden, die Zusammenarbeit von Direktion, Schulbehörden und Schulleitungen im Rahmen der bestehenden Strukturen zu überprüfen und ohne weitere Reformen zu optimieren. Eine entsprechende Kulturveränderung ist im Gang.

Lehrpersonen und Schulleitungen sind nach wie vor stark mit der Umsetzung des Integrationsartikels beschäftigt. Dieser Prozess bedingt viel Zeit und Auseinandersetzung. Die Schulen der Stadt Bern sind gut auf dem Weg. Der Prozess wird von einer externen Fachstelle evaluiert. Jährlich wird der Öffentlichkeit und den Betroffenen dazu ein Zwischenbericht mit den Ergebnissen vorgestellt.

Eine grosse Herausforderung sind für die Stadt Bern die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen, die auf die Wohnbautätigkeit und das Bevölkerungswachstum zurückzuführen sind - mit den entsprechenden räumlichen Ansprüchen. Es sind verschiedene Bau- und Sanierungsprojekte geplant oder in Realisation.

Im Schuljahr 2012/13 wurde der Kindergarten obligatorisch. Gleichzeitig wird das Stichdatum für den Kindertarteneintritt während drei Jahren je um einen Monat nach hinten verschoben. Beide Massnahmen führen ebenfalls zu mehr Schülerinnen und Schülern im Kindergarten und anschliessend auch in den oberen Schuljahren.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Die Nachfrage nach Tagesschulstrukturen ist unvermindert hoch und die Bereitstellung der entsprechenden Infrastrukturen nicht einfach. Ergänzend zu den Tagesschulstrukturen sind die Ferieninseln sehr wichtig. Sie bieten eine Kinderbetreuung während den Ferien. Dieses Angebot wird nach wie vor vom Kanton nicht subventioniert. Bisherige Bestrebungen und Anträge von Seiten der Stadt in Verbindung mit den anderen Gymnasiumsgegenden blieben erfolglos.

Schülerinnen- und Schülerprognosen zeigen für alle Schulkreise steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen. Ergänzend dazu bildet das Rhythmusprogramm eine Grundlage für die Kapazitätsüberprüfung und Festlegung der Raumbedürfnisse bei Sanierungen und Neubauten.

Die Ausrüstung der Schulen mit Multimediageräten nimmt im Zusammenhang mit neuen Lehrmitteln (beispielsweise für das Frühfranzösisch oder das Frühenglisch) an Bedeutung zu. Es braucht zusätzliche Computer in den Klassenzimmern sowie Beamer oder Displays. Die Ausschreibung für die Anschaffung dieser Geräte konnte Ende 2013 in Angriff genommen werden.

Seit Inkrafttreten des teilrevidierten Volksschulgesetzes können die Gemeinden auf freiwilliger Basis Basisstufen einführen. In der Stadt Bern wurden im August 2013 zwei zusätzliche Basisstufen eröffnet, so dass im Schuljahr 2013/14 drei Basisstufen geführt werden.

Die Inkraftsetzung der neuen Finanzierung Volksschule auf den 1. August 2012 hatte Auswirkungen auf den Prozess der Klassenorganisation und der Pensenplanung, welcher neu definiert wurde. Da im Kanton nach wie vor die Weisungen zu den Schülerinnen- und Schülerzahlen angewandt werden, ist der Spielraum auf der Ebene der Gemeinde klein. Die Planung ohne Erfahrungswerte erweist sich als schwierig. Die finanziellen Auswirkungen in der Stadt Bern sind jeweils sehr gross, was zu einer Überschreitung der Lehrergehaltskosten gegenüber dem Voranschlag führte.

Die Muki-Deutsch-Kurse sollen einen Beitrag zur besseren Integration von Müttern und Kindern ohne Deutschkenntnisse leisten. Sie bringen Müttern mit Migrationshintergrund das hiesige Schulsystem näher und bereiten deren Kinder auf den Kindergarten vor. Die Stadt Bern erhält für dieses Angebot vom Kanton Subventionen, ist aber ihrerseits verpflichtet, das Angebot von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme SQS zertifizieren zu lassen.

Nach Inkrafttreten des neuen Musikschulgesetzes am 1. Januar 2012 sind die Gemeinden verpflichtet, mit den Musikschulen Leistungsverträge abzuschliessen. 2013 wurde ein neuer Leistungsvertrag erarbeitet, welcher ab 1. Januar 2014 in Kraft tritt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung 2013 des Schulamts liegt netto Fr. 831'884.00 oder 1% **unter dem Budget 2013**. Die Minderkosten resultieren einerseits durch die Sparvorgaben des Gemeinderats von Fr. 550'000.00 im Produkt P320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (Einsparung von Fr. 300'000.00 auf Lehrerbesoldungspool und Fr. 250'000.00 auf Heiz- und Betriebskosten Stadtbauten), die indirekt mit Massnahmen in anderen Produkten eingehalten werden konnten, andererseits aus Minderkosten und Mehrerlösen von Fr. 281'884.00.

In der Produktegruppe **PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** fallen gegenüber dem Budget Fr. 25'360.00 Nettomehrkosten an. Dies entspricht einer Abweichung von 0,03% der budgetierten Nettokosten von Fr. 82'364'506.00. Innerhalb der Produktegruppe gab es verschiedene Abweichungen gegenüber dem Budget, die sich aber kosten- und erlösmässig die Waage halten. Details siehe unter der Produktegruppe.

Die Nettokosten der Produktegruppe **PG320200 Tagesbetreuung** liegen Fr. 616'550.00 unter dem Budgetwert, wobei das Produkt Tagesschule (P320210) Fr. 474'000.00 dazu beiträgt. Dafür verantwortlich sind einerseits höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen sowie eine höhere Abgeltung des Kantons. Aufwandseitig stehen höhere Personalkosten für städtische Angestellte und geringere Kosten für die Besoldung der Lehrpersonen im Tagesschulbereich gegenüber. Dass die Personalkosten insgesamt höher ausfallen sind mit der immer noch steigenden Nachfrage nach Tagesschulbetreuung begründet. Beim Produkt Ferieninseln liegen die Nettokosten um Fr. 99'000.00 unter dem Budget, dies ist unter anderem die Folge der im Rahmen der Sparmassnahmen beschlossenen Veränderungen bei den Ferieninseln, die bereits auf Schuljahr 2013/14 in Kraft gesetzt wurden. Im Produkt Aufgabenhilfe reduzierten sich die Nettokosten um Fr. 44'000.00 infolge der Rückzahlung des Beitrags des Gemeinnützigen Vereins für das Jahr 2012, die im Berichtsjahr eingegangen ist.

In der Produktegruppe **PG320300 Bildungsnahe Institutionen** beträgt die Unterschreitung des Budgets Fr. 240'690.00, was durch das Produkt Musikschulen begründet ist. Einerseits hat die Musikschule Konservatorium Bern im Berichtsjahr Fr. 150'000.00 für den Beitrag 2012 zurückerstattet, andererseits gab es tiefere Ausgaben für Musikstipendien für den nichtschulischen Musikunterricht und tiefere Beiträge an Musikschulen in anderen Gemeinden. In den drei Produkten Bibliotheken, Musikschulen und Ludotheken haben sich die Abschreibungskosten gegenüber dem Budget leicht erhöht. Diese Kosten werden den drei Produkten via Umlagen belastet.

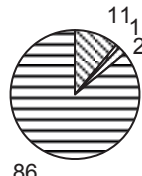
Gegenüber der **Vorjahresrechnung 2012 sinken die Nettokosten** um insgesamt Fr. 3'248'688.00 oder 3.4%. Alle Produktgruppen tragen zu dieser Kostensenkung gegenüber dem Vorjahr bei. Den grössten Beitrag leistet das Produkt **P320110 Betrieb und Organisation** mit einer Kostensenkung von rund Fr. 2'647'000.00, die vor allem aufgrund der Neuen Finanzierung Volksschule des Kantons Bern zustande kam. Im Produkt **P320320 Musikschulen** resultierten sinkende Kosten von rund Fr. 183'000.00 aufgrund der hälftigen Finanzierung der Musikstipendien durch den Fonds für Kinder und Jugendliche im Rahmen der Sparmassnahmen. In den Produkten **P320120 Besondere Angebote zur Integration und Chancengleichheit** und **P320210 Tagesschulen** resultierten ebenfalls namhafte Kostensenkungen gegenüber der Vorjahresrechnung von je rund Fr. 150'000.00. Details siehe unter den Produktegruppen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Haushaltsverbesserungsmassnahmen <p>Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12): Von den geplanten Massnahmen konnten zwei nicht umgesetzt werden. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <p>Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13): Die geplanten Massnahmen konnten nicht umgesetzt werden. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diverses Keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Seit dem 1. August 2013 ist der Kindergarten im Kanton Bern obligatorisch. Gleichzeitig wird das Stichdatum für den Kindergarten während drei Jahren um je einen Monat nach hinten versetzt. Folglich beinhalten die Kindergartenjahrgänge in den Jahren 2013 bis 2015 jeweils 13 Monate, was zu mehr Schülerinnen und Schülern führt. <p>Für die Ferieninseln und die Aufgabenhilfe ist der Kanton nach wie vor nicht bereit, Subventionen zu sprechen.</p> • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Auf kantonaler Ebene wurde am 1. August 2012 die neue Finanzierung Volksschule (BSG 631.1) in Kraft gesetzt. Das teilrevidierte Volksschulgesetz ermöglicht den Gemeinden neu die freiwillige Einführung der Basisstufen ab Schuljahr 2012/13, regelt den Staatsbeitrag des Kantons an die Schulsozialarbeit und ist Grundlage für die Einführung des obligatorischen Kindergartens ab Schuljahr 2013/14. Seit 2011 wird Frühfranzösisch (ab dem 3. Schuljahr) schrittweise eingeführt. Dies wirkt sich auf den Bedarf an Infrastrukturen aus (Mehrkosten bei der Beschaffung von Lehrmitteln, Beamer als didaktisches Hilfsmittel, mehr Computer). Ab Schuljahr 2013/14 wird neu auch Frühenglisch eingeführt. • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Alle Steuerungsvorgaben wurden erreicht oder übertroffen.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	95'459'307.61	94'960'690.22	98'607'741.53	95'968'383.10	 <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	13'069'441.04	12'596'184.00	13'389'669.27	12'313'875.70	
Nettokosten	82'389'866.57	82'364'506.22	85'218'072.26	83'654'507.40	
Kostendeckungsgrad in %	13.7%	13.3%	13.6%	12.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P320110	Betrieb und Organisation	84'489'392.57	89%	2'828'953.54	22%	81'660'439.03	84'307'200.31	-3%
P320120	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit	696'434.34	1%	205'231.68	2%	491'202.66	647'779.29	-24%
P320130	Kulturvermittlung und -pädagogik	231'762.81	0%	21'380.32	0%	210'382.49	205'143.04	3%
P320140	Information und Bildungsqualität	28'419.75	0%	577.36	0%	27'842.39	57'949.62	-52%
P320160	Sonderschulen	10'013'298.14	10%	10'013'298.14	77%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Rechnung 2013 der **Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** schliesst mit einer geringfügigen Abweichung von Fr. 25'360.00 (Abweichung 0,03%) über dem Voranschlag sowie Fr. 2'828'205.00 oder 3.3% unter der Vorjahresrechnung ab.

Die **gegenüber dem Voranschlag leicht höheren Kosten und Erlöse** von knapp je Fr. 500'000.00 verteilen sich auf verschiedene Positionen und Produkte. Nachstehend die wichtigsten Positionen bei den Kosten: Mehrkosten für den Lehrerbeseidungspool des Kantons (Fr. 400'000.00), höhere Kosten für den auswärtigen Schulbesuch (Fr. 238'000.00) und bei den Stadtbauten (Fr. 318'000.00), und tiefere Kosten bei den internen Verrechnungen und Abschreibungen (- Fr. 57'000.00), beim Sachaufwand (- Fr. 174'000.00) und beim Personalaufwand des städtischen Personals (- Fr. 220'000.00). Die wichtigsten Positionen bei den Erlösen sind: Rückerstattungen von anderen Gemeinden für auswärtigen Schulbesuch (Fr. 191'000.00), tiefere Vermögenserträge (u.a. Erlöse aus der Schulraum- und Turnhallenvermietung, Fr. 127'000.00), höhere Rückerstattungen und Entgelte (Fr. 132'000.00) sowie eine höhere Abgeltung des Kantons für die Muki-Deutschkurse (Fr. 18'000.00). Tiefer als budgetiert (-Fr. 64'000.00) fiel der Umsatz der drei Sonderschulen (Heilpädagogische Sonderschule Bern, Sprachheilschule und heilpädagogische Sonderklassen) aus. Kosten und Erlöse halten sich hier die Waage, da der Kanton die Sonderschulen vollumfänglich über drei Leistungsverträge finanziert. Insgesamt resultierte eine Abweichung zum Budget von Fr. 25'360.00.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Untenstehend die Abweichungen gegenüber der Jahresrechnung 2012:

Zu Produkt P320110: Das Produkt Betrieb und Organisation trägt mit Nettokosten von 81,7 Mio Fr. praktisch sämtliche Kosten der Volksschule der Stadt Bern (ohne Angebote wie z.B. Kulturvermittlung, Muki-Deutsch, Aufgabenhilfe sowie Tagesschule und Ferieninseln). Die Nettokosten liegen um Fr. 2'646'760.00 oder 3% unter der Vorjahresrechnung. Die Bruttokosten sinken gegenüber dem Vorjahr um Fr. 2'767'230.00, die Erlöse um Fr. 120'470.00.

Wichtige Veränderungen bei den Kosten sind bedingt durch die Neue Finanzierung Volksschule, wo die Kosten für den Lehrerbeförderungspool des Kantons um Fr. 3'470'000.00 gegenüber dem Vorjahr sinken. Zwar wurde die Stadt Bern im Schuljahr 2012/13 entlastet, jedoch nicht im ursprünglich erwarteten Ausmass. Im Übergangsjahr 2012 wurden die ersten 7 Monate (bis 31. Juli 2012) nach altem, die restlichen 5 nach neuem System abgerechnet. Im Jahr 2013 ist die vorausgesagte Entlastung nun erstmals für das ganze Jahr relevant. Durch die weiterhin steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in der Stadt Bern und der Vergrößerung des kantonalen Gesamtpools war die Entlastung im Budget des Schulamts weniger gross als vom Kanton vorausgesagt und im Budget 2013 errechnet. Die Aufwände für auswärtige Schulbesuche von Schülerinnen und Schülern der Gemeinde Bern an andere Gemeinden und an den Kanton (Quartaner) sind gegenüber dem Vorjahr gesunken, dies jedoch lediglich wegen einer neuen Praxis der schuljahresbezogenen Abrechnung, die im Schulamt erstmals im Jahr 2013 umgesetzt wurde (- Fr. 718'000.00). Dasselbe gilt auch für die Erlöse durch Schülerinnen und Schüler von auswärtigen Gemeinden (- Fr. 95'000.00).

Weitere grössere Veränderungen gegenüber dem Vorjahr: Kostensteigerung der Stadtbauten Bern um Fr. 904'000.00 für die Miet-, Heiz- und Betriebskosten. Kostenminderung von Fr. 47'000.00 von Stadtgrün Bern für die Pflege der Grünanlagen der Schulen und Kindergärten sowie von Fr. 112'000.00 bei den Abschreibungen. Kostensteigerung um Fr. 500'000.00 beim Sachaufwand in den Volksschulen, unter anderem wegen der Einführung von Frühfranzösisch und Frühenglisch und der grossen Steigerung der Schülerinnen- und Schülerzahlen. Auf der Erlösseite haben sich neben der bereits erwähnten Umstellung auf die schuljahresbezogene Abrechnung an die Gemeinden die Rückerstattungen Dritter um Fr. 22'000.00 und die Vermögenserträge um Fr. 6'000.00 (Vermietung von Schulraum an Dritte) vermindert. Diese Erlöse bewegen sich gesamthaft um rund Fr. 675'000.00 pro Jahr.

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320120: Im Produkt Integration und Chancengleichheit werden die Kosten und Erlöse für die Muki-Deutschkurse, die Projekte zur Integration und Prävention (u.a. Projekt "Mein Körper gehört mir"), Kosten für Elternabende für Fremdsprachige, Kosten für die Evaluation der Integration durch die Pädagogische Hochschule Bern verbucht. Die Umlagekosten auf dem Produkt betragen 22% der Kostenstelle Schulamt.

Gegenüber dem Vorjahr fallen die Kosten um Fr. 156'576.00 oder 24% tiefer aus. Die direkten Kosten steigen gegenüber dem Vorjahr um rund Fr. 20'000.00 (Rechnung für die Evaluation der Integration/Tranche für das Jahr 2012). Im Jahr 2013 fielen deshalb die Tranchen 2012 und 2013 an. Die Umlagekosten sinken infolge Anpassung des Umlageschlüssels (von 32% auf 22%) um Fr. 186'000.00 und die Umlageerlöse um Fr. 10'000.00. Die Schliessung eines Muki-Deutschkurses im Verlaufe des Jahres 2013 entspricht einer Kostensenkung um Fr. 6'000.00 (in den Umlagekosten enthalten). Die Abgeltung des Kantons betrug Fr. 163'000.00.

Zu Produkt P320130: Das Produkt Kulturvermittlung und -pädagogik trägt Kosten und Erlöse der kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen (Theaterbesuche, Konzertbesuche, Museumsbesuche, Tanzaufführungen; Budget rund Fr. 20'000.00) und Kulturvermittlungsprojekten (Kulturprojekt als Arbeit einer kulturschaffenden Person in einer Klasse wie z.B. Theater- oder Filmprojekt während 10, 15 oder 20 Wochen; Budget rund Fr. 110'000.00) sowie die MUS-E-Projekte, die vom Gfeller-Fonds abgegolten werden. Die Nettokosten liegen Fr. 5'239.00 oder 3% über dem Vorjahreswert. Diese Abweichung ist bedingt durch veränderte Umlagekosten. Das Produkt trägt 5% der Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt.

Zu Produkt P320140: Die Nettokosten des Produkts Information und Bildungsqualität liegen Fr. 30'108.00 oder 52% unter der Vorjahresrechnung. Aufgrund der Sparvorgaben wurde auf das Nachbrennen von DVD's für die Elterninformation verzichtet (Fr. 25'000.00). Die restlichen Kosten sind Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt.

Zu Produkt P320160: Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse der drei von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons vollumfänglich finanzierten Sonderschulen unter der Trägerschaft der Stadt Bern (Heilpädagogische Schule der Stadt Bern HPS, Sprachheilschule SHS und heilpädagogische Sonderklassen). Drei Leistungsverträge mit dem Kanton regeln die Einzelheiten.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtsädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechtes. Integration möglichst aller Kinder in die ordentlichen Lehrgänge der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen. Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

Stand der Zielerreichung

- Die gesamtsädtische Organisation und Koordination des Kindergarten- und Volksschulwesens wird durch das Schulamt in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen wahrgenommen. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wurde in Zusammenarbeit mit den Stadtbauten Bern gewährleistet. Acht Schulkommissionen (sechs im Volksschul-, zwei im Sonderschulbereich) sind für die Führung der Schulen verantwortlich (P110).
- Die Förderung der Chancengleichheit ist oberstes Ziel der städtischen Bildungsstrategie, deren Massnahmen auch im Berichtsjahr schrittweise umgesetzt wurden. Besonders erwähnenswert ist diesbezüglich die Umsetzung des Integrationsartikels 17 des Volksschulgesetzes (P120).
- Die Unterstützung und Förderung von Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen (Lernschwierigkeiten, Lernbehinderungen usw.) erfolgt im Rahmen der vom Kanton zur Verfügung gestellten Mittel. Seit August 2009 wird den Gemeinden dafür vom Kanton ein Lektionenpool zur Verfügung gestellt. Die Stadt verfügt damit über einen eigenen Gestaltungsspielraum, die integrative Schule zu realisieren (P120).
- Ein Newsletter anstelle der Zeitschrift und die Organisation einer Schulleitungstagung machten auf wichtige pädagogische Themen aufmerksam (P140).
- Die Führung der sonderpädagogischen Angebote (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule und integrierte Sonderklassen) bieten Schülerinnen und Schülern ausserhalb des Volksschulbereichs Bildungsangebote (P160).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)	9	9	9	9	10	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Anzahl Veranstaltungen zu pädagogischen, bildungspolitischen und schulorganisatorischen Themen (P140)	4	3	4	7	3	Siehe Bemerkungen
3) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)	598	620	541	546	547	Der Sollwert bezeichnet das gewogene Mittel der Infrastrukturkosten der Gymnasiumsgemeinden. Siehe Bemerkungen
4) Auslastungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)			100%	100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13.09.2012)
5) Kostendeckungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)			100%	100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13.09.2012)
6) Auslastungsgrad Sprachheilschule (P160)			100%	100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13.09.2012)
7) Kostendeckungsgrad Sprachheilschule (P160)			100%	100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13.09.2012)
8) Anzahl durch das Schulamt vermittelte Kulturprojekte an Kindergärten und Schulen (P130)	35	30	35	35	36	Kulturprojekte im Rahmen der Kulturvermittlung
9) Anzahl neue Informationsbroschüren (P140)			1	4	4	Ab 2012: elektronischer Newsletter "Die Schule".

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Durchschnittliche Klassengrössen (P110):					
Kindergarten (KG)	19.33	18.90	18.40	18.90	Gemäss Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen: Kindergarten: 13 bis 24 Regelklassen: 16 bis 26 Kleinklassen: 7 bis 12
Basisstufe (BS)	20.33	24.00	23.00	22.00	
Regelklassen					
- Primarstufe	19.09	19.64	19.07	19.35	
- Sekstufe I	19.44	18.91	18.94	19.08	
- Kleinklassen (KK)					
- Klassen zur besonderen Förderung (KbF)	8.25	8.00	7.30	7.80	
- Einschulungsklassen (EK)	6.25	9.25	8.25	9.50	
2) Gesamtzahl					
Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)					
KG W	991	926	841	928	
KG M	1018	949	906	869	
KG Total	2'009	1'875	1'747	1'797	
Basisstufe W	28	10	10	11	
Basisstufe M	33	14	13	11	
Basisstufe Total	61	24	23	22	
Prim W	2'434	2'396	2'356	2'361	
Prim M	2'415	2'416	2'299	2'340	
Prim Total	4'849	4'812	4'655	4'701	
Sek W	992	952	946	948	
Sek M	1'050	996	986	1'017	
Sek Total	2'042	1'948	1'932	1'965	
KbF W	24	24	21	18	
KbF M	42	40	53	60	
KbF Total	68	64	74	78	
EK W	6	10	9	21	
EK M	19	27	24	36	
EK Total	25	37	33	57	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Fortsetzung Kennzahl 2)	Sprachheil- klassen W	19	19	25	31	
	Sprachheil- klassen M	70	71	71	67	
	Sprachheil- klassen Total	89	90	96	98	
	Sonderklassen W	20	20	16	16	
	Sonderklassen M	35	30	29	27	
	Sonder- klassen Total	55	50	45	43	
	Gesamttotal	9'198	8'900	8'605	8'761	
3) Anzahl Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I ohne Klassen für Fremdsprachige nach Geschlechtern (M/W) im Niveau: Realklasse Sekundarklasse	Real W	393	367	366	375	Massgebend für das Niveau sind die Fächer Deutsch, Französisch, Mathematik
	Real M	430	423	439	466	
	Real Total	823	790	805	841	
	Sek W	599	585	580	573	3 Fächer Real = Real
	Sek M	620	573	547	551	3 Fächer Sek = Sek
	Sek Total	1'219	1'158	1'127	1'124	2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real
	Total Sek I	2'042	1'948	1'932	1'965	2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	4) Anzahl Klassen Total (P110):	463	451	444	436	Für Kindergärten gilt: Normalbereich 13 - 24 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder
	Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26) nach Stufen:	432	420	419	389	
	- Kindergarten	104	96	94	76	unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder
	- Primarstufe	232	233	233	223	
	- Sekstufe I	96	91	92	90	
	im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:	1	1	2	1	Für Regelklassen gilt: Normalbereich 16 - 26 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder
	- Kindergarten	0	1	0	0	unterer Überprüfungsbereich < 16 Kinder
	- Primarstufe	1	0	1	1	
	- Sekstufe I	0	0	1	0	
	im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:	30	30	23	46	Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.
	- Kindergarten	0	2	0	14	
	- Primarstufe	21	16	14	19	
	- Sekstufe I	9	12	9	13	
	5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)	120 (W) 88 (M)	98 (W) 84 (M)	88 (W) 74 (M)	85 (W) 60 (M)	
	6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)	14.60%	17.62%	17.48%	16.90%	
	7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)	42.11%	44.05%	42.24%	42.81%	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
8) Anzahl Sonderklassen (bisher: Kleinklassen (P120))					
- KKA					
- KKA IV					
- KKB					
- KKC					
- KKD					
- Sonderklassen	7 (49)	7 (50)	6 (45)	6 (43)	
- Klassen der Sprachheilschule	11 (89)	11 (90)	11 (96)	11 (98)	
- Einschulungsklassen	4 (25)	4 (37)	4 (33)	6 (57)	
- Klassen zur besonderen Förderung	8 (66)	8 (64)	10 (74)	10 (78)	
9) Wartelisten im Spezialunterricht (Kinder und Jugendliche, die von einer Fachinstanz abgeklärt sind, aus Kapazitätsgründen aber nicht dem Spezialunterricht zugewiesen werden können) (P120)					Siehe Bemerkungen
	Legasthenie: 0	Legasthenie: 0	Legasthenie: 0	Legasthenie: 0	
	Logopädie: 0	Logopädie: 0	Logopädie: 0	Logopädie: 0	
	Psychomotorik: 0	Psychomotorik: 0	Psychomotorik: 0	Psychomotorik: 0	
	Ambulante Heilpädagogik: 0	Ambulante Heilpädagogik: 0	Ambulante Heilpädagogik: 0	Ambulante Heilpädagogik: 0	
	Total: 0	Total: 0	Total: 0	Total: 0	
10) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)	63 (M) 45 (W)	57 (M) 50 (W)	53 (M) 39 (W)	53 (M) 48 (W)	
11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)	4 (M) 3 (W)	15 (M) 13 (W)	18 (M) 16 (W)	17 (M) 18 (W)	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
12) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)	0 (M) 0 (W)	6 (M) 13 (W)	9 (M) 19 (W)	8 (M) 16 (W)	Seit Schuljahr 2012/13 gilt das Kindergartenobligatorium. Damit gehört der Kindergarten neu zur obligatorischen Schulzeit. Eine vorzeitige Einschulung in den Kindergarten ist nicht mehr möglich.
13) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28): Primarstufe Sekundarstufe I (P110):	5 (M) 2 (W)	3 (M) 1 (W)	2 (M) 1 (W)	7 (M) 1 (W)	Die Ausschlüsse werden vom Kantonalen Schulinspektorat erfasst.
14) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)	380.50	384.50	388.20	386.50	
15) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)	23	22	20	25	Anzahl Geschäfte, die durch das Schulamt begleitet werden. Siehe Bemerkungen
16) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P110)	0	0	1	1	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	50 (4'011)	59 (4'546)	71 (5'654)	59 (4'546)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Theatervorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert.
18) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)	1'100	1'100	1'070	1'168	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	19) Anzahl Mus-E Projekte (P130)	9	12	16	16	Siehe Bemerkungen
	20) Anzahl Merkblätter (P140)	0	0	3	0	Leitfaden Gefährdungsmeldungen ist in Überarbeitung
	21) Anzahl Weiterbildungskurse für Mitglieder von Kommissionen und Elternräten (P140)	wird nicht mehr erhoben	wird nicht mehr erhoben	wird nicht mehr erhoben	Schuljahr 2009/2010: 0	Wird ab 2010 nicht mehr erhoben, da Federführung beim Kanton. Siehe Bemerkungen
	22) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 4 W: 2	M: 4 W: 2	M: 5 W: 1	M: 6 W: 1	Neue Kennzahl ab 2010 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009). Per Schuljahr 2011/12 Aufhebung des Schulkreises Kleinklassen.
	23) Anzahl Standortsschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 19 W: 15	M: 20 W: 14	M: 20 W: 15	M: 20 W: 15	Neue Kennzahl ab 2010 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009)

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 2):** Es wurden 1 Schulleitungstagung, 1 Ergebnispräsentation zur Integration sowie zwei Elternabende für Fremdsprachige durchgeführt.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die Infrastrukturkosten pro Schüler/Schülerin liegen unter dem Sollwert des gewogenen Mittels der Infrastrukturkosten der Gymnasiumsgemeinden. Die Leistungen der Informatikdienste inkl. Kosten für base4kids sind nicht enthalten und werden separat in der Kennzahl 14) wiedergegeben. Insofern sind Soll- und Ist-Wert nicht direkt vergleichbar, da im gewogenen Mittel der Gymnasiumsgemeinden die Informatikkosten einberechnet sind.

Einleitende Bemerkung zu den Kennzahlen:

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schülerinnen- und Schülerzahlen der Erziehungsdirektion massgebend. Die Erziehungsdirektion bewilligt auf Antrag der Stadt Bern die Eröffnung respektive Schliessung von Klassen in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, besondere Massnahmen) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen. Die Stadt Bern erhält dafür einen Lektionenpool von 3'300 zur Verfügung gestellt, der vom Kanton auf der Basis der sozialen Belastung berechnet wird. Für die Hochbegabtenförderung stehen zusätzlich 90 Lektionen zur Verfügung. Stadtintern werden die Lektionen ebenfalls gemäss der sozialen Belastung in den Schulkreisen verteilt. Der Sozialindex wurde stadtintern Ende 2012 neu berechnet. Er basiert auf drei Indikatoren: Steuerbares Einkommen, Anteil der sozialhilfebeziehenden Kinder und Jugendlichen zwischen 5 und 16 Jahren, Anteil der nichtdeutschsprechenden Familien.

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 9): Gemäss kantonaler Verordnung über die besonderen Massnahmen (BMV) darf es keine Wartelisten für den Spezialunterricht mehr geben. Die Schülerinnen und Schüler sollen ihren individuellen Bedürfnissen entsprechend in den Genuss von Fördermassnahmen (z.B. Spezialunterricht) kommen. Die Erziehungsberatung stellt den Schulleitungen dafür Antrag. Die Schulleitungen sind dafür verantwortlich, den Spezialunterricht bedarfsgerecht zu organisieren.

Zu Kennzahl 11): Auf das Jahr 2013 wurde die Schülerinnen- und Schüleradministration von Evento auf Scolaris gewechselt. Trotz gleicher Methodik der Auswertung resultiert eine grosse Abweichung in der Zahlenreihe von den Jahren 2010 bis 2012 auf das Jahr 2013. Der grosse Unterschied ist auch nach manueller Überprüfung in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen nicht erklärbar. Die Ist-Zahlen 2010 bis 2012 (aus Evento) wie auch die Ist-Zahl 2013 (aus Scolaris) entsprechen dem Stand der Schülerinnen- und Schüleradministration mit Stichtag 15. September.

Zu Kennzahl 15): In Ausführung: VS Rossfeld, TH Weissenstein, Umgebung VS Brunnmatt, VS Länggasse, Sanierungen/Erweiterungen in Wettbewerb oder Projektphase: VS Kirchenfeld, VS Manuel, VS Stapfenacker, TH Bitzios, Gotthelfstr. 30 (Spitalacker), Sprachheilschule und Sonderklassen Wankdorf, VS Lorraine, KG Breitenrain, VS Brünen/Gäbelbach, VS Kleefeld, VS Depotstrasse, Alarmierung Volksschulen, Audiovisuelle Ausrüstung. Sanierungen/Erweiterungen in Planung: VS Stöckacker, TS Wyssloch, VS Bethlehemacker, KG Sulgenbach, VS Marzili, VS Pestalozzi. Planungen, Planungsarbeiten: Kurz/Mittelfristige Schulraumplanung, mittelfristige Tagesschulraumplanung, Mahlzeitenkonzept für die TS.

Zu Kennzahl 16): Die Befragung wird nicht mehr durchgeführt. Der Fragebogen liefert zu wenig aussagekräftige Informationen und kann nicht als Frühwarnsystem dienen.

Zu Kennzahl 18): Eine professionell kulturschaffende Person - aus den Bereichen Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film, Bildende Kunst - arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppellektion pro Woche regelmässig mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

Zu Kennzahl 19): MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten nachweislich gestärkt. Die Finanzierung erfolgt über den Gfellerfonds. Bis Schuljahr 2010/11 konnten jährlich jeweils 16 Projekte durchgeführt werden. Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds wurden im Schuljahr 2011/12 nur noch 12 Projekte durchgeführt. Diese Zahl musste aus finanziellen Gründen nochmals reduziert werden. Im Schuljahr 2012/13 wurden noch 9 Projekte durchgeführt.

Zu Kennzahl 21): Für die Weiterbildung der strategischen Schulbehörden ist gemäss Volksschulgesetz das Schulinspektorat verantwortlich. Die kantonale Vereinigung der Schulkommissionspräsidien organisiert eigene Weiterbildungsangebote im Rahmen eines Leistungsvertrags mit der Erziehungsdirektion.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	12'926'682.29	12'581'499.43	12'439'184.61	11'668'415.70	<p>19 41 40</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	10'518'392.44	9'556'658.00	9'793'862.00	9'060'668.62	
Nettokosten	2'408'289.85	3'024'841.43	2'645'322.61	2'607'747.08	
Kostendeckungsgrad in %	81.4%	76.0%	78.7%	77.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P320210 Tagesschulen	12'108'079.87	94%	10'352'155.30	98%	1'755'924.57	1'902'471.25	-8%
P320220 Aufgabenhilfe	300'000.00	2%	44'000.00	0%	256'000.00	300'000.00	-15%
P320240 Ferieninseln	518'602.42	4%	122'237.14	1%	396'365.28	442'851.36	-10%

Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Tagesbetreuung** liegen Fr. 616'550.00 oder 20.4% unter dem Voranschlag und Fr. 237'030.00 oder 9.0% unter dem Rechnungsabschluss 2012.

Gegenüber dem Budget sind die Personalkosten des städtischen Personals um Fr. 652'000.00 gestiegen und diejenigen der Lehrpersonen um Fr. 500'000.00 gesunken. Die Sachkosten sowie die internen Verrechnungen und Abschreibungen stiegen um Fr. 173'000.00. Diese Veränderungen stehen in Zusammenhang mit der immer noch steigenden Nachfrage nach Tagesschulbetreuung. Den höheren Kosten stehen deutlich höhere Mehrerlöse von Fr. 887'000.00 (Fr. 679'000.00 höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen in Tagesschulen und Ferieninseln, Fr. 208'000.00 höhere Abgeltung vom Kanton für die Tagesschulen) gegenüber. Auch dies steht in Zusammenhang mit der steigenden Nachfrage nach Tagesschulbetreuung sowie der im Rahmen der Sparmassnahmen beschlossenen Veränderungen im Produkt Ferieninseln, die auf das Schuljahr 2013/14 in Kraft gesetzt wurden. Aus dem Jahr 2012 resultierte zudem eine Rückzahlung des Gemeinnützigen Vereins für die Abgeltung der Aufgabenhilfe von Fr. 44'000.00.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320210: Die Nettokosten des Produkts Tagesschulen liegen mit Fr. 1'755'920.00 rund Fr. 147'000.00 unter dem Vorjahr. Die Kosten haben sich um Fr. 512'000.00 und die Erlöse um Fr. 659'000.00 erhöht. Insgesamt wurden an den Tagesschulen der Stadt Bern 761'268 Betreuungsstunden geleistet, dies sind 25'222 Stunden oder 3.4% mehr als im Vorjahr.

Gegenüber 2013 haben sich die Personalkosten für das städtische Personal in den Tagesschulen um Fr. 556'000.00 erhöht, diejenigen für Lehrpersonen an den Tagesschulen sind um Fr. 134'000.00 gesunken.

Die Kosten für Lebensmittel und Getränke sind um Fr. 67'000.00 sowie für die übrigen Sachkosten wie z.B. Büromaterial und Anschaffung von Mobiliar, Geschirr, Küchenwäsche und Verbrauchsmaterial um Fr. 48'000.00 gestiegen. Den höheren Kosten stehen steigende Erlöse durch Elternbeiträge für Betreuung und Mahlzeiten (Fr. 556'000.00) und durch höhere Abgeltungen des Kantons für das Tagesschulangebot (Fr. 124'000.00) gegenüber.

Zu Produkt P320220: Es besteht folgender einjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme	Rechnung 2013
Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern	2013	Fr. 300'000.00	Fr. 300'000.00

Aus dem Jahr 2012 resultierte eine Rückzahlung des Beitrags von Fr. 44'000.00, weil das Stundenkontingent nicht geleistet wurde. Dieser Betrag wurde im Berichtsjahr verbucht.

Zu Produkt P320240: Beim Produkt Ferieninseln liegen die Nettokosten um Fr. 46'490.00 unter der Vorjahresrechnung. Die Senkung der Kosten ergibt sich durch tiefere Personalkosten für das Betreuungspersonal (- Fr. 27'000.00), leicht höhere Sachkosten (+ Fr. 3'000.00) und deutlich höhere Erlöse aus Elternbeiträgen (- Fr. 22'000.00). Die Elternbeiträge wurden auf das Schuljahr 2013/14 erhöht. Die Nachfrage nach Betreuungsplätzen in den Ferieninseln konnte vollständig befriedigt werden.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengleichheit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe unterstützt und begleitet (P220).

Stand der Zielerreichung

- Die Ziele sind mit dem flächendeckenden Tagesschulangebot (P210) und dem Betrieb der vier Ferieninseln (P240) erreicht.
- Die Aufgabenhilfe wird vom Gemeinnützigen Verein auf Grund eines Leistungsvertrags der Stadt Bern angeboten. Darin ist der Umfang des Angebots festgelegt. Die Nachfrage ist unverändert hoch. Die Aufgabenhilfe leistet einen Beitrag zur Integration und zur besseren Chancengleichheit.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Tagesschulen						
1) Anzahl neu eröffneter Tagesschulstandorte (P210)						Entfällt ab 2010
2) Abbau der Wartelisten an der Tagesschule (P210)						Entfällt ab 2010
3) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)	68.74%	mind. 50%	64.05%	66.60%	67.10%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Betreuungsschlüssel Tagesschulen: Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210)	7.80	<10	7.60	10	10	Neue Steuerungsvorgabe ab 2010
5) Ferieninseln: Anzahl Ferienwochen pro Jahr (P240)	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Tagesschulstandorte (P210)	19	19	18	18	Die Tagesschule Bern-West wurde bis 2011 bei der Tagesschule Tscharnergut dazugezählt, gilt aber als eigener Standort.
2) Anzahl Plätze in der Tagesschule (P210)	1'753	1'721	1'609	1'538	
3) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)	2'937	2'614	2'542	2'374	
4) Warteliste Tagesschule (P210)	0	0	0	0	Aufgrund des Rechtsanspruchs auf einen Tagesschulplatz gemäss der kantonalen Gesetzgebung gibt es keine Wartelisten mehr.
5) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)	85.50%	83.59%	82.49%	34.61%	Ab 2011: Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten. Siehe Bemerkungen
6) Anteil Lehrpersonen des Betreuungspersonals an Tagesschulen	34.68%	28.55%	36.52%	42.39%	Bemerkungen
7) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)	761'268	736'046	707'260	675'813	
8) Anteil Schulkinder, die das Tagesschulangebot in Anspruch nehmen (P210)	32.3%	27.7%	29.5%	27.4%	

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
9) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210)	7.35 Std.	7.46 Std.	7.1 Std.	7.3 Std	In Stunden im Dezimalformat
10) Zufriedenheit der Eltern bezüglich Tagesschulen (P210)	erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Auswertungsbericht liegt vor.
11) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)	451	534	411	488	Siehe Bemerkungen
12) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)	54	56	63	59	Siehe Bemerkungen
13) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)	8'308	8'511	7'702	9'011	Siehe Bemerkungen
14) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	705	654	591	601	
15) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)	66	61	68	74	
16) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)	4	4	4	5	
17) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210)	M: 10 W: 14	M: 8 W: 14	M: 7 W: 11	M: 7 W: 11	Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Gemäss kantonaler Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals an Tagesschulen mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen, Fachangestellte Betreuung, Kleinkindererzieherinnen und Kleinkindererzieher. Die Erziehungsdirektion führt eine Liste der anerkannten Ausbildungen.

Zu Kennzahl 5): Mit dem Wechsel der Finanzierung von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) zur Erziehungsdirektion vom Kanton (ERZ) wird die gesamte Abgeltung für das Tagesschulangebot ab Rechnungsjahr 2011 vollumfänglich im Schulamt vereinnahmt. Der Kanton rechnet damit, dass die Gemeinde rund 20% der Kosten (Infrastrukturkosten) für die Tagesschulen selber bezahlt (Kostendeckungsgrad >80%). Die Stadt Bern übertraf in den Jahren 2011 und 2012 diese 80%. Bis 2010 war die Aussage dieser Kennzahl: Elternbeiträge im Verhältnis zu den Bruttobetriebskosten. Mit der neuen Finanzierung ist diese Aussage nicht mehr sinnvoll, da die Elternbeiträge indirekt dem Kanton zufließen, das heisst im Rahmen der Abgeltung des Kantons verrechnet werden. Das heisst auch, dass die Gemeinde nicht profitiert von Eltern mit hohen Einkommen und entsprechenden Erlösen für die Betreuung.

Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 6): eine Überprüfung der Kennzahl 6 für das Jahr 2012 hat ergeben, dass dieser Prozentanteil zu tief war (Berechnungsfehler des Schulamts). 2012 war der Prozentanteil der Lehrpersonen nicht 28,55 %, sondern 32,58 %. Das heisst, dass der Prozentanteil zwar in der Tendenz der letzten Jahre abnimmt, jedoch gegenüber dem Vorjahr wenig angestiegen ist.

Zu Kennzahlen 11), 12) und 13): Der Umfang der Aufgabenhilfe wird in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt. Aufgrund eines Stadtratsbeschlusses im September 2011 wurde der jährliche Beitrag auf Fr. 300'000.00 festgesetzt. Für das Jahr 2013 standen demnach Gelder für maximal 9'375 Stunden zur Verfügung.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'748'130.28	6'835'988.20	6'753'141.24	7'284'358.17	<p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	351'638.39	198'803.24	173'199.11	10'990.82	
Nettokosten	6'396'491.89	6'637'184.96	6'579'942.13	7'273'367.35	
Kostendeckungsgrad in %	5.2%	2.9%	2.6%	0.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P320310 Bibliotheken	3'306'744.03	49%	0.00	0%	3'306'744.03	3'307'101.81	0%
P320320 Musikschulen	3'296'803.83	49%	330'000.00	94%	2'966'803.83	3'149'538.51	-6%
P320330 Ludotheken	27'944.03	0%	0.00	0%	27'944.03	28'301.81	-1%
P320340 Gfeller-Fonds	21'638.39	0%	21'638.39	6%	0.00	0.00	-
P320350 Volkshochschule	95'000.00	1%	0.00	0%	95'000.00	95'000.00	0%

Bemerkungen

Bei dieser Produktgruppe handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe **Bildungsnahe Institutionen (light)** liegen Fr. 240'690.00 oder 3.6% unter dem Voranschlag und Fr. 183'450.00 oder 2.8% unter der Vorjahresrechnung.

Die Veränderungen gegenüber dem Budget sind hauptsächlich auf die Rückerstattung der Subvention aus dem Jahr 2012 der Musikschule Konservatorium Bern (Fr. 150'000.00), auf tiefere Musikstipendien für den nichtschulischen Musikunterricht (Fr. 70'000.00) und auf tiefere Beiträge an Musikschulen (Fr. 34'000.00) zurückzuführen.

Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320310: Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2013	Rechnung 2013
Stiftung Kornhausbibliotheken	2011 - 2014	Fr. 13'200'000.00	Fr. 3'300'000.00	Fr. 3'300'000.00

Zu Produkt P320320: Der Beitrag 2013 an die Musikschule Konservatorium Bern betrug gleich wie im Vorjahr Fr. 2'970'000.00. Aus dem Jahr 2012 resultierte eine Rückerstattung der Subvention von Fr. 150'000.00 wegen Budgetunterschreitung der Stiftung Musikschule Konservatorium Bern. Als Sparmassnahme zum Budget 2013 werden neu die Stipendien für den Musikunterricht mit einem Beitrag aus dem Fonds für Kinder und Jugendliche teilfinanziert (Erlössteigerung um Fr. 180'000.00). Dementsprechend sinken die Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um rund Fr. 180'000.00.

Zu Produkt P320330: Ausbezahlt wurde ein Beitrag an die Ludothek Bern-West (Fr. 21'200.00). Die restlichen Kosten (Fr. 6'700.00) sind Umlagekosten auf dem Produkt.

Zu Produkt P320340: Das Schulamt führt die Geschäfte des Gfellerfonds. Diese Kosten werden dem Gfellerfonds vollumfänglich belastet, wie im Rahmen der Sparmassnahmen 2012 beschlossen. Alle Kosten auf diesem Produkt sind Umlagekosten.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich.
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

Stand der Zielerreichung

Unter die bildungsnahen Institutionen fallen: Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, Stipendien für den Musikunterricht, Ludothek Bern-West, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule. Die Aufsichtsgremien überprüfen die Zielerfüllung (P310-P350).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Bibliotheken (P310)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städtische Zweigstellen der KoB
2) Anzahl Ludotheken (P330)	1	1	1	2	Ab 2011 Aufnahme der Ludothek Breitenrain in den Leistungsvertrag mit der Stiftung Kornhausbibliotheken.
3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	342	370	320	330	
4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	14	22	36	37	Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds können Gesuche nur noch restriktiv bewilligt werden. Dementsprechend werden weniger Gesuche gestellt.
davon in %:					
bewilligt	50%	32%	19%	32%	
teilweise bewilligt	7%	14%	36%	22%	
abgelehnt	43%	54%	45%	46%	

Bemerkungen

Keine

Jugendamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	59'801'794.51	61'256'046.20	58'687'022.83	58'108'257.27	Effektive Nettokosten
Erlöse	15'479'772.22	15'026'292.78	15'415'416.58	15'227'387.80	Budgetierte Nettokosten	46'229'753.42
Nettokosten	44'322'022.29	46'229'753.42	43'271'606.25	42'880'869.47	Abweichung	-1'907'731.13
Kostendeckungsgrad in %	25.9%	24.5%	26.3%	26.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG330100	Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	9'163'556.70	15%	129'809.92	1%	9'033'746.78	9'804'578.09	-8%
PG330200	Ambulante Jugendhilfe	3'337'778.11	6%	86'348.42	1%	3'251'429.69	3'396'637.64	-4%
PG330300	Jugend und Familie Schlossmatt	6'668'684.10	11%	6'718'775.79	43%	-50'091.69	-14'727.95	240%
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	40'631'775.60	68%	8'544'838.09	55%	32'086'937.51	30'085'118.47	7%

Rückblick

• Einleitung

Das Jugendamt schliesst 2013 mit einem positiven Rechnungsergebnis ab.

Die Leistungserstellung erfolgte im Berichtsjahr trotz grosser Herausforderung und personeller Wechsel störungsfrei. Die Produktgruppen haben die Vorgaben mehrheitlich erfüllt oder übertroffen. Abweichungen bei einzelnen Produkten werden in den jeweiligen Produktgruppen begründet. Neben dem Tagesgeschäft befasste sich das Jugendamt mit anforderungsreichen Entwicklungen und Projekten. Im Fokus standen dabei die Vorarbeiten für die Einführung der Betreuungsgutscheine in der familienergänzenden Tagesbetreuung. Die neue Amtsleitung nahm ihre Funktion im Dezember 2013 auf.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Differenz Rechnung/Voranschlag 2013:

Die Bruttokosten liegen Fr. 1'454'252.00 unter dem Voranschlag. Dank Mehrerlösen von Fr. 453'479.00 schliesst die Produktgruppenrechnung mit einer Budgetunterschreitung von netto Fr. 1'907'731.00 ab.

Minderkosten ergaben sich gegenüber dem Voranschlag vor allem bei den Beiträgen an private Tagesstätten von rund 1.26 Mio Fr., beim Beitrag an die Vereinigung für Beratung, Integration und Gemeinwesenarbeit (vbg) 0.58 Mio. Fr. (Direktfinanzierung der Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen isa) und durch weitere Minderkosten von rund 0.04 Mio Fr. Mehrkosten ergaben sich durch die Wiederaufnahme des Beitrags an den Verein Gaskessel von 0.43 Mio Fr. Mehrerlöse von rund 0.45 Mio Fr. wurden durch höhere Rückerstattungen Subventionen und Rückerstattungen Bund verzeichnet.

Differenz Rechnung 2013/Rechnung 2012: Die Bruttokosten liegen Fr. 1'114'772.00 über der Rechnung des Vorjahres. Zusammen mit den gegenüber 2012 um Fr. 64'355.00 höheren Erlösen ergibt sich eine Zunahme der Nettokosten um Fr. 1'050'416.00. Diese Zunahme ist vor allem auf die neu finanzierten 125 Betreuungsplätze in der Tagesbetreuung zurückzuführen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Sparvorgabe aus der strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse) wurde um Fr. 9'000.00 unterschritten. Die erzielten Mehrerlöse durch die Erhöhung der Mahlzeitenpauschale für Kinder und Jugendliche in Tagesstätten (Produkt P330410) betragen 2012 Fr. 311'000.00 (Sparvorgabe Fr. 320'000.00)

• Diverses

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Das Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel wurde 2013 nicht wie vorgesehen vom kantonalen Sozialamt direkt finanziert. Hingegen wurde die Stadt Bern einmalig ermächtigt, die vollen Kosten für den Gaskessel im Lastenausgleich abzurechnen. Der Stadtrat bewilligte im März einen Nachkredit als Grundlage für den Abschluss des Leistungsvertrags mit dem Gaskessel. Für 2014 konnte keine finanzielle Beteiligung des Kantons erreicht werden. Damit muss der Leistungsvertrag neu vollständig zulasten der Stadt finanziert werden.

Mit Verfügung vom 21. Dezember 2012 eröffnete das Kantonale Sozialamt der Stadt Bern, dass die Lastenausgleichsberechtigung für die Angebote der Gemeinwesenarbeit per 31. Dezember 2012 aufgehoben wird. Von dieser Sparmassnahme des Kantons sind die Vereinigung für Beratung, Integration und Gemeinwesenarbeit (vbg), der Verein Mütterzentrum Bern West, der Verein Familientreff Bern Stadt, das Gemeindehaus Burgfeld sowie die Speiseanstalt der Unteren Altstadt betroffen. Der Stadtrat hat am 4. April 2013 einen Nachkredit im Umfang von Fr. 2'803'123.00 zur Weiterführung der Leistungen im Jahr 2013 genehmigt.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit - Fortsetzung

Der Länggasstreiff, welcher aufgrund der oben genannten Entscheide nicht mehr professionell weitergeführt werden soll, stellt den Betrieb Ende April 2014 ein. Die mobile aufsuchende Quartierarbeit wird weitergeführt.

Die Büros der Kinder- und Jugendförderung werden im Herbst 2014 von der Predigergasse ins neue Generationenhaus der Burgergemeinde im Burgerspittel umziehen. Dieser Umzug eröffnet neue Möglichkeiten für die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen und die Realisierung von generationsübergreifenden Projekten.

Die öffentliche Diskussion zum Nachtleben und verschiedenen Vorstösse des Stadtrats haben dazu geführt, dass der Gaskessel sein Angebot verstärkt auf Jugendliche zwischen 16 und 20 Jahren ausgerichtet hat. Der Anteil jüngerer Besuchender hat spürbar zugenommen.

Das Reglement über die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen (MWR) ist in Überarbeitung und soll 2014 vom Stadtrat verabschiedet werden.

Im Rahmen der städtischen Spielplatzplanung wurde in Anlehnung an die schweizerische Juvenir-Studie eine breit angelegte Untersuchung über Jugendliche in der Stadt Bern und ihre Nutzungsinteressen in öffentlichen Räumen erarbeitet. Pro Schulkreis haben Jugendliche ihre Rauminteressen formuliert. Daraus lässt sich im Rahmen der Spielplatzplanung auch der Handlungsbedarf für Begegnungs- und Aktionsräume für Jugendliche ableiten.

Bei der Sanierung oder Neugestaltung städtischer Spielplätze partizipieren Kinder und ihre Bezugspersonen aktiv unter der Moderation von Fachleuten.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Ambulante Jugendhilfe

Der Wechsel der Ambulanten Jugendhilfe vom Jugendamt ins Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie erfolgte im Hinblick auf das neue Kindes- und Erwachsenenschutzgesetzes und die damit zusammenhängende Schaffung der Kantonalen Erwachsenen- und Kinderschutzbehörden. Die Überführung ist vollständig vollzogen. Finanztechnisch (Budget und Jahresbericht) erfolgt der Wechsel auf den 1. Januar 2014.

PINTO (Prävention, Intervention und Toleranz)

Die Situation im öffentlichen Raum der Stadt Bern war auch 2013 mehrheitlich gut bis sehr gut. Es gab nur kurzfristig grössere Ansammlungen von randständigen Personen, welche dank rascher Bearbeitung innert Kürze aufgelöst oder auf ein tolerierbares Mass reduziert werden konnten. Zu Szenenbildungen kam es nicht. In der sozialen Arbeit wurde die Vernetzungsarbeit und die direkte Arbeit mit den Klienten und Klientinnen weiter intensiviert.

Dank der anhaltend guten Situation im Bereich der randständigen Personen konnte sich Pinto vermehrt auf die Bearbeitung von Nutzungskonflikten in der Innenstadt und in den Quartieren konzentrieren.

Neben den grossen Brennpunkten wie der Bundesterrasse, wurden an verschiedenen kleineren Brennpunkten im Rahmen des Beschwerdemanagements, Konflikte konstruktiv gelöst. Das Ziel von Pinto ist es, Nutzungskonflikte so zu bearbeiten, dass niemand aus dem öffentlichen Raum vertrieben wird. Auslöser für die Nutzungskonflikte waren meist Jugendliche und junge Erwachsene. Die an den einzelnen Brennpunkten gemeinsam mit den Jugendlichen ausgehandelten Nutzungsregeln ermöglichten eine strake Verbesserung der Situation ohne dass es zu Vertreibungen kam.

Die Reaktionszeit auf Beschwerden wurde weiter reduziert. Die rasche und flexible Reaktion und die stärkere Fokussierung auf Nutzungskonflikte haben sich bewährt und werden weiter ausgebaut.

Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Im Berichtsjahr kam es nach mehr als 10 Jahren zu einem Wechsel in der Leitung des Kompetenzzentrums Schlossmatt. Die neue Leitung hat den Übergang erfolgreich und in grosser Kontinuität gestaltet, so dass in den Angeboten des Kompetenzzentrums weiterhin fachlich hochstehende sozialpädagogische Arbeit geleistet wird.

Das Angebot Familienbegleitung hat ein erfolgreiches drittes Jahr als städtisches Angebot erlebt. Die Nachfrage ist weiterhin auf gutem Niveau und der erwirtschaftete Überschuss zeigt, dass dieses Angebot seine Leistungen sehr kosteneffizient erbringt.

Im Angebot für junge Mütter, der Wohngemeinschaft Alpenegg, wurden die Plätze neu an einem Standort konzentriert und die Platzzahl leicht reduziert. Die bisherige konzeptionelle und räumliche Trennung zwischen der Wohngemeinschaft und der Aussenwohngruppe wurde aufgehoben und ein Betreuungsmodell entwickelt, das noch differenzierter auf die Bedürfnisse und individuellen Situationen der jungen Frauen und ihrer Kinder eingeht.

Bei den Angeboten des mittel- und langfristigen Wohnens entwickelt sich die Auslastung weiter in die angestrebte Richtung. Die von der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) bewilligten sozialpädagogischen Massnahmen bewähren sich in der Praxis.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Das Berichtsjahr war geprägt durch die Verzögerung bei der Einführung der Betreuungsgutscheine aufgrund der Referendumsabstimmung im Juni 2013. Mit dem Volksentscheid für das durch den Stadtrat verabschiedete Reglement (FEBR) wird die Obergrenze für Elterntarife aufgehoben, sobald dies die gesetzlichen Bestimmungen des Kantons zulassen. Zudem wird ab 2016 die zusätzliche Finanzierung für städtische Tagesstätten für Kleinkinder (Defizitgarantie) abgeschafft. Der Fixbeitrag, welcher allen Kindertagesstätten mit Betreuungsgutscheinen über den kantonal festgelegten Tarif hinaus angerechnet wird, ist durch den Stadtrat festzulegen.

Damit hat sich die Einführung der Betreuungsgutscheine um ein Jahr auf den 1. Januar 2014 verzögert. Für das Jugendamt hiess das, sehr kurzfristig die Planung eines Übergangsjahres an die Hand zu nehmen: Ausarbeitung von Übergangsleistungsverträgen für die rund 37 privaten Kindertagesstätten nach dem traditionellen Finanzierungssystem, Zuteilung der vom Stadtrat bewilligten zusätzlichen rund 130 Plätze, Neuorganisation der Tarfberechnungen, Information der verschiedenen Betroffenen etc. Parallel dazu wurden die Arbeiten für die Einführung der Betreuungsgutscheine weitergeführt.

Der Gemeinderat verabschiedete die Betreuungsverordnung (FEBVO) am 6. November 2013. Erst aufgrund der Verordnung konnten die wesentlichen Daten von den Eltern eingefordert und bewertet werden. Die Ausstellung von Betreuungsgutscheinen zieht sich daher in die ersten Monate des Jahres 2014 hin. Einer Beschwerde gegen die Verordnung wurde die aufschiebende Wirkung durch den Regierungsstatthalter entzogen.

Zwei neue Bereichsleitungen für die städtischen Tagesstätten haben im September 2013 ihre Arbeit aufgenommen. Die Übergabe wurde ohne Beeinträchtigung der Leistungen vollzogen und die neuen Leitungen sind fachlich und operativ gut eingestiegen.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

- Kantonale Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) ab 1. Januar 2012
- Eidgenössisches Kindes- und Erwachsenenschutzrecht
- Kantonales Gesetz über den Kindes- und Erwachsenenschutz
- Städtisches Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR) vom 30. August 2012
- Städtische Verordnung über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBVO) vom 6. November 2013

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**


Produkt P330110 Ferien- und Freizeitprojekte, Steuerungsvorgabe 2), Angebotene Plätze Fäger: Leichter Rückgang der Anmeldungen: 8'223 anstatt 8'500.

Produkt P330260 PINTO, Steuerungsvorgabe 3), Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum: 7'388 anstatt 7'800 Stunden. Begründung siehe Kommentar in der Produktgruppe PG330200

Produkt P330310 - P330330 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt, Steuerungsvorgabe 1), Anzahl Plätze: Siehe Kommentar in der Produktgruppe PG330300.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'163'556.70	9'310'802.77	9'953'568.36	9'896'783.41	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	129'809.92	99'022.88	148'990.27	126'723.64	
Nettokosten	9'033'746.78	9'211'779.89	9'804'578.09	9'770'059.77	
Kostendeckungsgrad in %	1.4%	1.1%	1.5%	1.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	
P330110	Ferien- und Freizeitprojekte	272'797.72	3%	55'469.61	43%	217'328.11	245'629.83	-12%
P330120	Offene Arbeit mit Kindern	1'938'351.71	21%	4'916.30	4%	1'933'435.41	2'081'741.52	-7%
P330130	Checkpoint	461'956.08	5%	14'993.64	12%	446'962.44	490'692.16	-9%
P330140	Offene Jugendarbeit	2'365'006.37	26%	6'103.19	5%	2'358'903.18	2'374'363.84	-1%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	389'306.63	4%	47'242.88	36%	342'063.75	345'799.59	-1%
P330160	Gemeinwesenarbeit und Fachstellen	3'736'138.19	41%	1'084.30	1%	3'735'053.89	4'266'351.15	-12%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 3'238'400.00) :

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 3'238'400.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330100 Fr. 5'795'346.78 (ohne Lastenanteil).

Differenz Rechnung/Voranschlag 2013: Die Bruttokosten liegen um Fr. 147'246.00 unter dem Voranschlag. Zusammen mit den um Fr. 30'787.00 höheren Erlösen (aus internen Umlagen) resultiert eine Budgetunterschreitung von netto Fr. 178'033.00. Die Unterschreitung der Bruttokosten ist auf die folgenden Umstände zurückzuführen: Reduzierte Abgeltung an die Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (vbg) infolge Direktfinanzierung der Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen isa durch den Kanton (Fr. 586'600.00),

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2013 - Fortsetzung:

Mehrkosten von Fr. 427'631.00 (Wiederaufnahme Leistungsvertrag Verein Gaskessel), Mehrkosten für Praktikanten-Löhne bei den Vereinen (Fr. 34'484.00; lastenausgleichsberechtigter Betrag), tiefere Verrechnungen und interne Umlagen von Fr. 22'760.00.

Differenz Rechnung 2013/Rechnung 2012: Die Bruttokosten liegen um Fr. 790'012.00 Mio. Fr. unter der Rechnung des Vorjahres. Dies ist auf kantonale Direktfinanzierung ab 1.1.2013 des Vereins Spielraum, des Vereins homosexuelle Arbeitsgruppe Bern, Infra (Frauenberatungsstelle), der Informationsstelle isa sowie auf weitere Minderkosten zurückzuführen. Die Erlöse sind um Fr. 19'180.00 tiefer (interne Umlagen). Somit ergibt sich eine Nettokostenminderung von rund Fr. 770'831.00.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiter entwickelt (P120+P140+P160).

- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120, P140+P150).

- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).

- Mit Gemeinwesenarbeit, in Quartierzentren und durch die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).

- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).

Stand der Zielerreichung

- Fäger (P110): Leichter Rückgang der Anmeldungen, da Lager nicht mehr beim Fäger angemeldet werden, sondern bei den Veranstaltern direkt (Lagerprospekt total über 4'000 Plätze, zum Teil gesamtschweizerisch), Anzahl Veranstaltungen gleichen Inhalts reduziert, um kurzfristige Absagen mangels Teilnehmenden zu vermeiden.

- Offene Kinder- und Jugendarbeit, Gemeinwesenarbeit (P120+P140+P160): Die Trägerschaften vbg, TOJ und DOK arbeiten in mehreren Stadtteilen aktiv zusammen und koordinieren eng auf Geschäftsleitungsebene (beispielsweise gemeinsamer Gesamtarbeitsvertrag GAV). Nach der Bedarfserhebung in allen Stadtteilen wird die Bedarfsausrichtung kleinräumiger und meist auf Initiative der Fachleute vor Ort umgesetzt.

- Die im Jahr 2011 eingeführte Fachorganisation beim DOK bewährt sich (P120).

- TOJ Schwerpunkt 2013 (P140): Überprüfung Mädchenangebot Punkt 12: Der TOJ überprüfte unter Einbezug des Jugendamts und des Vereins Mädchentreff Bern & Punkt 12 die Konzeption der mädchenspezifischen Jugendarbeit im Mädchentreff und in allen Stadtteilen und verfasste Empfehlungen und einen konkreten Massnahmenplan.

- Checkpoint Bern (P130): Profil und Angebot bewährt sich, speziell Anlassangebot für Jugendliche und ihre Eltern zum Thema Auslandsaufenthalte (Aupair, Sozial- und Freiwilligeneinsatz, Kulturaustausch). Kooperationsprojekte (mit Bibliotheken, Burgergemeinde, Pro Senectute, Kirchgemeinden, Jugendorganisationen) schlagen sich in erhöhter Anzahl Anfragen nieder.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Stand der Zielerreichung

- Kinder- und Jugendmitwirkung (P150): Revision Mitwirkungsreglement ging Ende 2012 in die Vernehmlassung. Schwerpunkte der Mitwirkung bei Spielplatzgestaltungen und Gestaltung öffentlicher Räume mit Jugendlichen. Jugendrat und Kinderparlament sind aktiv und engagiert.
- Gemeinwesenarbeit und Fachstellen (P160):
Der Stadtrat hat am 4.4.2013 beschlossen, den aus dem Rückzug des Kantons aus der Co-Finanzierung der Gemeinwesenarbeit resultierenden Fehlbetrag für das Jahr 2013 zu kompensieren. Für das Jahr 2014 sieht sich die vbg mit Kürzungen im Umfang von ca. 10% konfrontiert.
- Die Angebote des Mütterzentrums Bern-West und des Familientreffs Bern Stadt werden stark nachgefragt (P160). Die Anstellungsbedingungen im Mütterzentrum konnten aufgrund der Sparmassnahmen nur teilweise auf ein mit der Stadt vergleichbares Niveau angehoben werden. Im Familientreff konnte dieser Prozess nicht abgeschlossen werden, da die Erarbeitung von vergleichbaren Stellenbeschrieben nicht rechtzeitig abgeschlossen wurde und im aktuellen Spardruck Lohnerhöhungen nicht realisierbar scheinen.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)	92.50%	> 80%	92.22%	91.84%	95.16%	
2) Angebotene Plätze Fäger (P110)	8'223	8'500	8'011	9'123	9'466	
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	10'637	10'500	11'557	10'474	11'994	Abweichung zum Vorjahr infolge umfassender Neudefinition der Leistungen im Leistungsvertrag
4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)	10'876	10'500	10'902	10'770	10'543	
5) Eigene Publikationen (P130)	8	4	7	10	7	Siehe Bemerkungen
6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	3	2	3	3	3	
7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)	14	5	9	8	5	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Quartierzentren, Treffpunkte, Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrums- oder Fachstruktur (P160)	18	18	21	21	21	
9) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)	29'191	30'000	30'711	30'119	28'628	

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
10) Durchschnittlicher Anteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P160)	39%	26%	38%	37%	37%	
11) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)	423	250	420	246	367	Nach dem Umbau des Mütterzentrums im 2011 ist die Anzahl Benutzende 2013 weiter angestiegen.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit(P120+P140)	24	25	25	25	Ohne Spielraum, neu direkt durch den Kanton
2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	3'736	3'451	3'607	3'818	
3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)	5'919	5'450	5'831	6'130	
4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Tag (P120)	205	187	199	45	Neue Erfassung pro Einrichtung und Öffnungswoche
5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)	9'246	7'709	1'856	2'481	Checkpoint
6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)	2'458	1'737	1'532	6'037	Checkpoint
7) Anzahl Internetbesuche Kinderbetreuung (P130)	13'090	16'801	19'343	18'645	
8) Anzahl Internetbesuche Schtibäng (P130)	32'562	25'044	4'651	4'463	Ab Dezember 2011: Sozialwegweiser
9) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)	179'610.00	177'524.00	176'511.00	170'228.00	
10) Begleitete Kinderprojekte (P150)	7	7	2	4	
11) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	133	98	89	81	

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
12) Begleitete Jugendprojekte (P150)	9	7	7	6	
13) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150)	6	1	2	1	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 5): Ferienlagerkalender, 2 Fägerszeitungen, 2 KiPa-Zeitungen, 2 rightview-Jugendmagazine, 1 Räume zum Mieten / Wo was Mieten für Feste

Zu Steuerungsvorgabe 7): Kinder-Workshops bei den Spielplatzsanierungen Bürenpark, Schlossmatt, Sempachstrasse, Nordring, Steinhölzli; "Bessere Stadtluft für Kinder durch viele neue Bäume" (KiPa-Projekt), Projekt "Jugend mit Wirkung" Stadtteil V

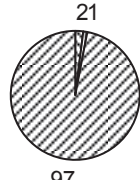
Zu Kennzahl 13): Stadtteil II: Spielplatz Halenstrasse Bremgartenwald

Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

Vertragspartner	Vertragssumme 2013	Rechnung 2013
Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)	Fr. 1'772'500.00	Fr. 1'842'258.10
Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)	Fr. 1'751'300.00	Fr. 1'813'529.85
Verein Gaskessel	Fr. 427'617.00	Fr. 427'631.00
Verein Westwind	Fr. 110'000.00	Fr. 110'150.00
FKS Spielgruppen Region Bern	Fr. 153'100.00	Fr. 153'100.00
Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG)	Fr. 3'082'995.00	Fr. 3'082'995.00
Verein Familientreff Bern	Fr. 142'333.00	Fr. 142'333.00
Verein Mütterzentrum Bern-West	Fr. 158'412.00	Fr. 158'412.00
Gemeindehaus Burgfeld	Fr. 83'688.00	Fr. 83'688.00 bisher kein LV (Übernahme Mietkosten)

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'337'778.11	3'426'120.88	3'479'409.61	3'303'653.74	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	86'348.42	96'865.23	82'771.97	71'157.34	
Nettokosten	3'251'429.69	3'329'255.65	3'396'637.64	3'232'496.40	
Kostendeckungsgrad in %	2.6%	2.8%	2.4%	2.2%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P330210	Kinderschutz	963'655.42	29%	20'505.87	24%	943'149.55	967'370.75	-3%
P330220	Präventive Sozialarbeit	1'002'924.98	30%	22'926.88	27%	979'998.10	1'009'363.34	-3%
	Vermittlung, Bewilligung und Aufsicht von Familienpflegeplätzen	151'335.40	5%	3'557.42	4%	147'777.98	146'936.39	1%
P330240	Gutachten	189'340.93	6%	4'130.20	5%	185'210.73	187'440.02	-1%
P330250	PINTO	1'030'521.38	31%	35'228.05	41%	995'293.33	1'085'527.14	-8%
P330260								

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2013: Die Bruttokosten liegen Fr. 88'343.00 unter dem Voranschlag. Diese Minderkosten sind durch tiefere Personalkosten bei PINTO (Löhne und Zulagen) infolge Personalengpässen entstanden. Zusammen mit den um Fr. 10'517.00 tieferen Erlösen (keine Untervermietung eines Büroraums bei PINTO möglich) ergibt sich eine Budgetunterschreitung von Fr. 77'826.00 netto.

Differenz Rechnung 2013/Rechnung 2012: Die Bruttokosten sind um Fr. 141'631.00 tiefer. Die Erlöse liegen um Fr. 3'576.00 über dem Vorjahr. Die Nettokosten fallen dementsprechend Fr. 145'208.00 tiefer aus als 2012.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Generell wird Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P220). Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert (P210).
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt (P240).
- PINTO fördert Toleranz und Koexistenz im öffentlichen Raum und reduziert störendes Verhalten mit sozialen und ordnungsdienstlichen Interventionen. Dem dauernden Aufenthalt von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

Stand der Zielerreichung

Fallbelastung (P210, P220, P240, P250):

- Die Anzahl der Fälle ist gegenüber dem Vorjahr von 851 (2012) auf 1'075 (2013) gestiegen. Die Komplexität der Fälle ist anhaltend hoch.
- Wichtigste Aufträge und Dienstleistungen:
 - Gefährdungsmeldungen: Zunahme von 154 (2012) auf 232 (2013).
 - Platzierungen: Abnahme von 173 (2012) auf 150 (2013).
 - Beantragung von vormundschaftlichen Mandaten: Zunahme von 25 (2012) auf 56 (2013).
 - Sozialhilfe; Finanzielle Unterstützung: 161 Fälle (2013).
 - Gutachten: Abnahme von 6 Fällen (2012) auf 1 Fall (2013).

Art der Fallbearbeitung: Gesetzlicher Kinderschutz: 21%, freiwilliger Kinderschutz: 60%, Pflegeplätze: 5%, Sozialhilfe: 14%.

Kundinnen/Kunden:

- 65% Schweizerinnen/Schweizer, 35% Ausländerinnen/Ausländer (hauptsächlich Südeuropa, Balkan und Afrika).
- Geschlecht: 47% weiblich, 53% männlich.
- Familienform: 60% Einelternfamilien, 30% Kernfamilien, 10% andere.
- Alter: Die meist vertretene Altersgruppe sind die 2-4 Jährigen, Abnahme bei den Jugendlichen.

Platzierungen (P240): Rückgang bei den Platzierungen. Im 2013 erfolgten 92 Neuplatzierungen und 24 Umplatzierungen.

PINTO (P260):

Kommentar zum Stand der Zielerreichung: Siehe Übersicht, politikrelevante Entwicklungen.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P210)	0	0	0	0	0	
2) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	
3) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)	7'388 h	7'800 h	7'462 h	7'560 h	5'929 h	Leichte Abnahme der Gesamtstunden wegen Personalengpass
4) PINTO: Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260)	1'020 h	820 h	843 h	761 h	736 h	Anstieg der Mediations- und Beratungstätigkeit durch Schwerpunktsetzung in diesem Bereich (unter anderem Bundesterrasse)

Kennzahlen

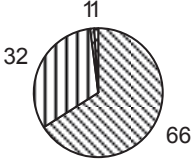
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-P250)				89.7%	Keine verlässliche Angabe möglich, infolge schlechtem Rücklauf der Kundenbefragung.
2) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	232	154	153	183	2013: Davon 73 Fälle häusliche Gewalt (2012: 46).
3) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)	4'030.55	5'315.22	4'598.39	3'788.96	2013: 234 Fälle (2012: 182)
4) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)	1'560.50	1'696.40	2'247.92	2'092.96	2013: 628 Fälle (2012: 595)
5) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)	2'841.88	2'160.82	2'198.47	1'859.76	2013: 52 Fälle (2012: 68)
6) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)	2.1%	2.9%	3.4%	4.6%	2013: 1 Fall (2012: 6)
7) PINTO: Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260)	5'096	6'728	7'094	5'196	Abnahme wegen generell guter Situation im öffentlichen Raum

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	8) PINTO: Anzahl sozialer Interventionen (P260)	4'465	4'201	4'171	3'305	Die Zunahme zum Vorjahr ist auf den Anstieg bei den Arbeitsmigrantinnen und -migranten zurückzuführen
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'668'684.10	6'890'221.69	6'680'545.65	6'569'074.44	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	6'718'775.79	6'890'221.69	6'695'273.60	6'580'484.54	
Nettoerlös	50'091.69	0.00	14'727.95	11'410.10	
Kostendeckungsgrad in %	100.8%	100.0%	100.2%	100.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330310 Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'071'316.92	46%	3'071'316.92	46%	0.00	0.00	-
P330320 Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche	2'053'033.24	31%	2'053'033.24	31%	0.00	0.00	-
P330330 Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	1'076'895.98	16%	1'076'895.98	16%	0.00	0.00	-
P330340 Tagesstruktur	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330350 Familienbegleitung	467'437.96	7%	517'529.65	8%	50'091.69	14'727.95	240%

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2013: Alle Produkte mit Ausnahme des Produktes Familienbegleitung P330350 werden 2013 vom Kanton direkt finanziert. Die Familienbegleitung schliesst mit einem Erlösüberschuss von Fr. 50'091.69 ab. Dies aufgrund hoher Nachfrage und kosteneffizienter Leistungserbringung.

Differenz Rechnung 2013/Rechnung 2012: Die Bruttokosten sind um Fr. 11'861.55 tiefer, was hauptsächlich auf die Personalkosten (Lohnkosten und Personalnebenkosten) zurückzuführen ist.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).

- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).

- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).

- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).

Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).

- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

Stand der Zielerreichung

Die ambulante Familienbegleitung war in ihrem dritten Jahr als städtisches Angebot auch unter der neuen Leitung sehr gut ausgelastet (P350): Es wurden 74 Familien begleitet, wobei sich der Anteil der Familien erhöht hat, welche intensive Begleitung benötigten. Zuweisende Stellen sind weiterhin die Stadt (20.3%) und die Agglomeration Bern (70.3%).

Die in den Jahren bis und mit 2011 unbefriedigende Belegungssituation bei den Angeboten des mittel- und langfristigen Wohnens hat sich im Berichtsjahr weiter verbessert. Die sich bereits im Jahr 2012 abzeichnende Trendwende hat sich fortgesetzt: Die durchschnittliche Auslastung ist auf 88% gestiegen. Die ergriffenen Massnahmen zeigen also weiter einen positiven Effekt auf die Auslastung der Angebote (P310).

Die Nachfrage nach Plätzen für junge Mütter war auch im Berichtsjahr hoch. Die durchschnittliche Auslastung des intensiv betreuten Wohngruppenangebots am Standort Pestalozzistrasse liegt bei über 100%. Der Standort der leicht betreuten Aussenwohngruppe an der Hardeggerstrasse wurde wegen zu geringer Nachfrage aufgegeben. Die Zielgruppe von Klientinnen mit genügend grosser Selbständigkeit hat sich als zu klein erwiesen. Seit Frühjahr 2013 befinden sich sämtliche Betreuungsplätze an der Pestalozzistrasse, weshalb die jungen Mütter und ihre Kinder effizienter betreut werden können (P330).

Für die Notaufnahmegruppen Kinosch und NAG war 2013 ein durchschnittliches Jahr mit einer Belegung von gesamthaft etwas über 82%. Die Notaufnahmegruppe für Kinder war dabei mit 84% etwas besser ausgelastet als die Notaufnahmegruppe für Jugendliche mit 81%. Es liegt im Wesen von Notaufnahmegruppen, dass die Belegung starken und unvorhersehbaren Schwankungen unterliegt (P320).

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P330)	52	54	54	54	51	Platzreduktion Alpenegg
2) Anzahl Plätze Familienbegleitung (P350)	43	43	43	40	32	
3) Auslastungsgrad (P310-P330)	87.4%	>85%	81.9%	75.7%	87.8%	siehe "Stand der Zielerreichung"
4) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)	373.79	377.47	384.57	406.88	362.59	2013: 16'590 Belegungstage
5) Bruttokosten pro Intervention (P350)	364.62	400.00	398.89	204.17	133.19	2013: 1'282 Interventionen
6) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330)	96.1%	>90%	98%	98%	96%	
7) Senkung Wasserverbrauch im Jugendheim Schlossmatt (P310)				-14%	-2%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Planmässige Austritte (P310-P330)	96.7%	92.2%	92.4%	99.3%	
2) Betreute Stadt (P310-P330)			31.9%	30.1%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
3) Betreute Kanton (P310-P330)			65.5%	66.0%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
4) Betreute übrige Schweiz (P310-P330)			2.5%	3.9%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
5) Pädagogische Ausbildungsstellen (P310-P330)			5.2	5.2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
6) Leitungsstellen (P310)			2	2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
7) Stellen Hauswirtsch./Tech. Dienst (P310)			4.8	4.8	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
8) Hauswirtschaftl. Ausbildungsstellen (P310)			2	2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Kennzahlen

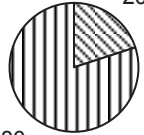
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
9) Wasserverbrauch Schlossmatt (P310)			1'216m3	1'421m3	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
10) Aufenthaltstage (P310)					Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 2, 3 und 4.
Stadt:					
Anzahl	3'894	3'611			
%	23.5%	22.4%			
Kanton:					
Anzahl	10'807	11'039			
%	65.1%	68.4%			
Übrige:					
Anzahl	1'889	1'487			
%	11.4%	9.2%			
11) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310)	45.8	45.8			Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 5, 6, 7 und 8.

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	40'631'775.60	41'628'900.86	38'573'499.21	38'338'745.68	 <p>20 80</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	8'544'838.09	7'940'182.98	8'488'380.74	8'449'022.28	
Nettokosten	32'086'937.51	33'688'717.88	30'085'118.47	29'889'723.40	
Kostendeckungsgrad in %	21.0%	19.1%	22.0%	22.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten	39'491'035.60	97%	8'541'434.09	100%	30'949'601.51	28'975'918.47	7%
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern	1'140'740.00	3%	3'404.00	0%	1'137'336.00	1'109'200.00	3%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 18'580'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 18'580'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 13'506'937.51 (ohne Lastenanteil).

Differenz Rechnung/Voranschlag 2013: Die Bruttokosten sind Fr. 997'125.00 tiefer als budgetiert. Diese Unterschreitung ist vor allem auf weniger hohe Beiträge an die privaten Kindertagesstätten (Fr. 1'263'600.00) und Minderkosten bei internen Umlagen (Fr. 255'250.00) zurückzuführen. Mehrkosten entstanden durch die anteilmässige Ausrichtung der Ausbildungspauschale für Auszubildende "Fachperson Betreuung" an die privaten Kindertagesstätten sowie aus Leistungsvertragsabrechnungen von Fr. 331'440.00 (lastenausgleichsberechtigter Betrag), durch die Erhöhung der Betreuungsstunden bei den Tageseltern von Fr. 159'800.00 (Betreuungsstunden zum Lastenausgleich zugelassen) und weiteren Sachkosten von Fr. 30'485.00. Mehrerlöse von Fr. 604'655.00 ergaben sich aus Rückerstattungen Subventionen und Bund. Dies führt zu tieferen Nettokosten von Fr. 1'601'780.00. In diesen Nettokosten enthalten sind rund Fr. 331'400.00 nicht budgetierte Mehrkosten für die Ausbildungspauschalen, die Abschreibungskosten des Betreuungsgutscheinprogramms (Fr. 18'200.00) und die interne Verrechnung der Steuerverwaltung (Fr. 20'000.00).

Differenz Rechnung 2013/Rechnung 2012 Die Bruttokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 2'058'276.00 gestiegen. Die Kostensteigerung ist auf die neuen Plätze 2013 im Zusammenhang mit der Einführung der Betreuungsgutscheine zurückzuführen. Die Erlöse stiegen um Fr. 56'457.00 woraus sich eine Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 2'001'819.00 ergibt.

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die familienergänzende Tagesbetreuung verfolgt die folgenden Ziele:
 - Unterstützung der Eltern bei der Betreuung, wenn die Selbsthilfe nicht ausreicht.
 - Vereinbarkeit von Familie und Beruf
 - Existenzsicherung von Familien
 - Integration von Kindern
 - Fördern der Chancengleichheit
- Die Betreuung in den Einrichtungen erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P440)
- Die einkommensabhängigen Betreuungsgutscheine erlauben es den anspruchsberechtigten Eltern, ihre Kinder in einer zugelassenen Tagesstätte ihrer Wahl betreuen zu lassen. So werden mittelfristig mehr Plätze in Tagesstätten entstehen (P410).
- Die Eltern werden im Internet sowie durch Printmedien über die Betreuungsgutscheine orientiert (P410).
- Die zentrale Vermittlungsstelle hilft bei der Platzsuche in sozial dringlichen Fällen (P410-P440).

Stand der Zielerreichung

- Gegen das vom Stadtrat verabschiedete Betreuungsreglement wurde Ende 2012 eine Beschwerde eingereicht. In der Folge mussten mit den privaten Trägerschaften über die Fortführung der Kinderbetreuung verhandelt und neue Leistungsverträge ausgestellt werden. Um die budgetierten Mittel einzusetzen wurde mit weiteren privaten Institutionen verhandelt und über 134 neue Plätze geschaffen und mit diesen Institutionen Leistungsverträge abgeschlossen (P410).
- Laut Erhebung im April 2013 sind 1'250 Kinder für einen subventionierten Betreuungsplatz angemeldet. Die Nachfrage nach subventionierten Kitaplätzen ist damit ungebrochen (P410).
- Der Tarif für die Kinderbetreuung wurde auf Grund der gesetzlichen Vorlagen des Kantons ab 1. August 2013 aufgrund einer neuen Berechnungsgrundlage erhoben. Neu wird die Berechnung auf die Steuerveranlagung abgestützt (P410).
- Im Jahr 2013 wurde das zweijährige Projekt „Bildungskita“ nach dem Infans-Konzept abgeschlossen. Durch dieses Projekt wurden in den städtischen Betrieben bestehende Kompetenzen in der frühkindlichen Bildung vertieft. Es wurden Grundlagen für die strukturierte Beobachtung und Entwicklungsbegleitung von Kleinkindern und für die Dokumentation des Betreuungsprozesses angelegt (P410).
- Die Sanierung des denkmalgeschützten Herrenhauses im Brännengut ist im Frühsommer 2013 abgeschlossen worden. Die neu eröffnete Tagi Brännengut bietet 60 Kleinkindern und 26 Schulkindern Platz (P410).

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)						
1) Anzahl Plätze			1'436.0	1'414.0	1'374.0	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Kennzahl 18) Städt. Betriebe 2013: 778.5 Subventionierte Betriebe 2013: 791.5 Neue Plätze 2013: 134
2) Auslastungsgrad			96.96%	96.33%	97.22%	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Steuerungsvorgabe 8)
3) Bruttokosten pro Betreuungstag			121.92	123.87	123.56	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Steuerungsvorgabe 9)
4) Nettokosten pro Betreuungstag			84.84	81.60	83.91	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Kennzahl 17)
5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden			95.61%	96.00%	95.68%	Fällt ab 2013 weg
6) Öffnungstage/Jahr			245	245	244	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Steuerungsvorgabe 7)
7) Öffnungstage/Jahr in städtischen Tagesstätten	243	240				Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für Steuerungsvorgabe 6)
8) Auslastungsgrad in städtischen Betrieben	101%	>95%				Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für Steuerungsvorgabe 2)
9) Bruttokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten	126.08	131.7				Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für Steuerungsvorgabe 3)
10) Jährliche Aufsichts- kontrollen in Institutionen	100%	100%				Neue Steuerungsvorgabe
11) Fixbeitrag	Fr. 6.00	Fr. 6.00				Neue Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13.09.2012)

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)						
1) Betreuungsstunden	148'619	>138'000	151'940	141'745	141'087	
2) Auslastungsgrad	100.00%	>95%	100.00%	100.00%	99.52%	133 Kinder stehen auf der Warteliste
3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	93.0%	>90%	96.0%	97.0%	94.0%	
4) Nettokosten pro Betreuungsstunde	Fr. 7.43	Fr. 7.43	Fr. 7.30	Fr. 6.60	Fr. 6.69	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)					
1) Warteliste Klein- und Schulkinder bei städtischen und subventionierten Betrieben	1'250	1'547	1'313	1'018	2013: Vorschulkinder: 1034 Schulkinder: 216 Gemeinsame Erhebung städtischer und subventionierter Betriebe; keine Mehrfachnennungen. Es wird ab 1.1.2014 keine Warteliste mehr geführt.
2) Anzahl betreuter Kinder	2'606	2'597	2'307	2'193	2013: 0 - 1 Jahr: 126 Kinder (4.82%) 1 - 5 Jahre: 1565 Kinder (60.07%) 5 - 15 Jahre: 915 Kinder (35.11%)
3) Anzahl Institutionen	62	50	51	49	Städtische Betriebe: 23 Subventionierte Betriebe: 39
4) Ausbildungsstellen (ohne Praktikas)		188	170	159	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Kennzahl 13)
5) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern (Verständigungsschwierigkeiten)	-	13.02%	10.94%	11.69%	Wird ab 2013 nicht mehr erfasst

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern	-	27.19%	25.41%	26.43%	Wird ab 2013 nicht mehr erfasst
7) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung		5.78%	5.82%	5.77%	Wird ab 2013 nicht mehr erfasst
8) Durchschnittliche Wartezeit zwischen gewünschter und tatsächlich erfolgter Aufnahme der Kinder/Jugendlichen	< 3 Mt. 77% 3 - 6 Mt. 20% 6 - 12 Mt. 2% > 12 Mt.	bis 3 Mt.: 78% 3 - 6 Mt.: 13% 6 - 12 Mt.: 8% > 12 Mt.: 1%	bis 3 Mt.: 61% 3 - 6 Mt.: 8 % 6 - 12 Mt.: 14% > 12 Mt.: 7%	bis 3 Mt.: 75% 3 - 6 Mt.: 18 % 6 - 12 Mt.: > 12 Mt.:	Erfasst wurden die 2013 neu platzierten Kinder
9) Kostendeckungsgrad	27.73%	22.51%	22.52%	21.83%	
10) Verhältnis ausgebildetes Betreuungspersonal (Anzahl Stellen) zu Anzahl Kita-Plätzen	18.41%	19.35%	19.02%	18.94%	Städt. Betriebe und subventionierte Betriebe. Fällt ab 2014 weg.
11) Durchschnittlicher Anteil betreuter Säuglinge (<18 Monate) in gemischten Gruppen					Keine Softwareanpassung infolge der Einführung von Betreuungsgutscheinen Fällt ab 2013 weg
12) Anzahl Stellen Betreuungspersonen:					Fällt ab 2013 weg (siehe neue Kennzahl 13)
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal		244	236	228	In städtischen und subventionierten Betrieben (100%-Stellen)
b) Anzahl Lehrstellen		188	170	159	(100%-Stellen)
c) Anzahl Praktika		95.1	81.55	81	(100%-Stellen)
13) Anzahl Stellen Betreuungspersonen in städtischen Tagesstätten:					Neue Kennzahl ab 2013 als Ersatz für Kennzahl 4) und 12)
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal	154.8				(100%-Stellen)
b) Anzahl Lehrstellen	98.8				(100%-Stellen)
c) Anzahl Praktika	33.8				(100%-Stellen)
14) Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine					Ab 2014 Einführung Betreuungsgutscheine

330

Jugendamt**Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -**

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
15) Durchschnittliches Betreuungspensum Vorschulkinder (bis 6 Jahre)					Ab 2014 Einführung Betreuungsgutscheine
16) Anzahl Meldungen von sozial dringlichen Fällen bei der Vermittlungsstelle					Neue Kennzahl ab 2013. Erhebung erst im 2014 möglich.
17) Nettokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten	88.49				Neue Kennzahl ab 2013 als Ersatz für Steuerungsvorgabe 4)
18) Anzahl Plätze im Lastenausgleich	1'220				Neue Kennzahl ab 2013 als Ersatz für Steuerungsvorgabe 1)
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)					
1) Warteliste	36	133	104	107	
2) Anzahl Tageseltern	95	101	74	84	
3) Anzahl betreute Kinder	221	200	202	274	

Bemerkungen

Keine

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragssumme 2013	Rechnung 2013
Verein Leolea (Tageseltern)	Fr. 1'124'450.00	Fr. 1'140'740.00
FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Region Bern (bisher: IG Berner Spielgruppen)	Fr. 103'100.00	Fr. 153'100.00
Private Trägerschaften	Fr. 14'766'390.25	Fr. 13'519'970.00

Alters- und Versicherungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	55'866'462.36	56'949'631.14	57'003'535.36	53'117'526.57	Effektive Nettokosten	32'570'583.20
Erlöse	23'295'879.16	23'493'187.06	23'689'733.07	22'155'544.40	Budgetierte Nettokosten	33'456'444.08
Nettokosten	32'570'583.20	33'456'444.08	33'313'802.29	30'961'982.17	Abweichung	-885'860.88
Kostendeckungsgrad in %	41.7%	41.3%	41.6%	41.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	
PG350100	Sozialversicherungen	34'838'560.49	62%	2'994'522.26	13%	31'844'038.23	32'429'546.50	-2%
PG350200	Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
PG350300	Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
PG350400	Offene Altersarbeit	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
PG350500	Alter	21'027'901.87	38%	20'301'356.90	87%	726'544.97	884'255.79	-18%

Rückblick

• Einleitung

Die Produktgruppen Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200), Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe (PG350300) und Offene Altersarbeit (PG350400) wurde seit dem 2012 nicht mehr geführt. Es wurde neu die Produktgruppe Alter (PG350500) geschaffen, worin auch das Alters- und Pflegeheim Kühlewil (Produkt P350510) integriert ist.

Der Bereich Leistungen hat die von der kantonalen Ausgleichskasse initiierte neue Softwarelösung NIL+ zur Bearbeitung der Ergänzungsleistungen per 1. Januar 2013 eingeführt. Während der Einführungsphase hat dies auf Seite Kanton zu langen Verarbeitungszeiten geführt, die teilweise mit Bevorschussungen über Zuschüsse nach Dekret gedeckt werden mussten, um den finanziellen Existenbedarf der Versicherten zu decken.

Der Neubau im Alters- und Pflegeheim Kühlewil wurde im Frühjahr 2013 in Angriff genommen und soll im Herbst 2014 bezugsbereit sein.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten wurden um 1,083 Mio Fr. (-1,9%) und die Erlöse um Fr. 197'000.00 (-0,8%) unterschritten. Dies führte zu einer Unterschreitung der budgetierten Nettokosten um Fr. 885'000.00 oder 2,6%. Gegenüber dem Vorjahr reduzierten sich die Nettokosten um 743'000.00 oder 2,2%.

Die Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100) weist gegenüber dem Vorjahr tiefere Nettokosten von Fr. 585'000.00 (-1,8%) aus. Nachdem in den letzten drei Jahren der Gemeindebeitrag Ergänzungsleistungen/Kinderzulagen Nichterwerbstätige (Produkt P350140) durchschnittlich um über 5% gestiegen ist, fällt der Betrag im Rechnungsjahr um Fr. 852'000.00 oder -2,9% tiefer aus. Dieser Wert ist nicht steuerbar und hängt insbesondere von der soziodemographischen Entwicklung der Bevölkerung sowie von sozialpolitischen Entscheidungen von Bund und Kanton ab.

Die Produktgruppe Alter (PG350500) weist eine Reduktion der Nettokosten um Fr. 157'000.00 (-17,8%) gegenüber dem Vorjahr aus. Das Alters- und Pflegeheim Kühlewil ist sowohl in den Bruttokosten wie in den Erlösen mit einem Betrag von 20,1 Mio Fr. enthalten und wirkt sich somit nicht auf das Nettoergebnis der Produktgruppe aus.

Angaben zu den betroffenen Erlös- und Kostenarten und zu den Gründen, welche zu den Abweichungen gegenüber dem Voranschlag führten, folgen unter den Bemerkungen zu den einzelnen Produktgruppen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplante Massnahme wurde vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplante Massnahme wurde vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 27. Februar 2013 entschieden, die Fachstelle für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen definitiv zu schaffen. Die Kosten werden bis Ende 2015 weiterhin vom Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte übernommen.

Mit Beschluss vom 23. Oktober 2013 hat der Gemeinderat einen Bericht zum hindernisfreien Wohnen in der Stadt zur Kenntnis genommen und Massnahmen zu dessen Förderung verabschiedet.

2013 hat zum zweiten Mal nach 2009 eine Befragung von rund 150 Seniorinnen und Senioren zur Altersfreundlichkeit der Stadt Bern nach Vorbild der Weltgesundheitsorganisation WHO stattgefunden.

Die Stadt Bern hat sich im Mai 2013 bei der Weltgesundheitsorganisation WHO für die Aufnahme ins globale WHO-Netzwerk altersfreundlicher Städte und Gemeinden beworben.

Im Jahr 2013 hat das Alters- und Versicherungsamt mit der Ausgleichskasse des Kantons Bern Verhandlungen geführt zur Weiterführung des Leistungsvertrags für die Übertragung von Entscheidungs- und Verfügungskompetenzen auf Gemeindeebene mit Wirkung per 01. Januar 2015.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Per 1. Januar 2013 wurde die kantonale Einführungsverordnung zum Ergänzungsleistungsgesetz ELG angepasst und die Finanzierung von Wohnen mit Dienstleistungen neu geregelt. Dadurch werden bei diesem Wohnangebot nur noch die gleichen Ausgaben anerkannt, wie beim Wohnen zu Hause. Durch die Besitzstandsregelung wird sich diese Massnahme erst ab 2014 auf das Rechnungsergebnis auswirken. Ebenso wurde die minimale Ergänzungsleistung auf die maximale Prämienverbilligung reduziert.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100):

Die Steuerungsvorgabe 1) wurde erreicht.

Die Steuerungsvorgaben 2) - 3) und 5) - 7) wurden übertroffen.

Die Steuerungsvorgabe 4) wurde erfüllt.

Produktgruppe Alter (PG350500):

Steuerungsvorgabe 1) wurde erreicht.


Steuerungsvorgaben 2) - 4) entfallen, da die entsprechende Umfrage nur alle 4 Jahre durchgeführt wird.

Steuerungsvorgabe 5) nicht erreicht: Der Wasserverbrauch ist im Rechnungsjahr um 1,9% gestiegen.

Die Steuerungsvorgaben 6) - 8) für das Produkt Altersfreundlicher Lebensraum (P350520) und die Steuerungsvorgaben 9) und 10) für das Produkt Information und Integration (P350530) wurden übertroffen.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	34'838'560.49	35'205'717.52	35'666'331.78	33'706'235.10	 <p>91 9</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	2'994'522.26	2'735'236.44	3'236'785.28	3'220'496.84	
Nettokosten	31'844'038.23	32'470'481.08	32'429'546.50	30'485'738.26	
Kostendeckungsgrad in %	8.6%	7.8%	9.1%	9.6%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	2'028'701.06	6%	1'779'185.13	59%	249'515.93	357'414.03	-30%
P350120	Kinderzulagen und Erwerbsersatz	755'257.50	2%	483'668.84	16%	271'588.66	339'467.46	-20%
P350130	Ergänzungsleistungen und Zuschüsse	2'038'746.98	6%	37'948.50	1%	2'000'798.48	2'080'071.55	-4%
P350140	Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige	28'258'892.00	81%	0.00	0%	28'258'892.00	29'110'836.00	-3%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	1'756'962.95	5%	693'719.79	23%	1'063'243.16	541'757.46	96%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 1'063'243.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Zuschüsse nach Dekret Fr. 1'063'243.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG350100 Fr. 30'780'795.23 (ohne Lastenanteil).

Im Vergleich zum Voranschlag 2013 schliesst die Rechnung mit Fr. 626'000.00 (-1,9%) tieferen Nettokosten ab. Die Bruttokosten liegen Fr. 367'000.00 (-1,0%) unter dem Budget und die Erlöse erhöhen sich um Fr. 259'000.00 (+9,4%).

Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten um Fr. 585'000.00 (-1,8%) gesunken.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P350110:

Durch eine restriktive Stellenbewirtschaftung wurden die Personalkosten gegenüber dem Budget um Fr. 98'000.00 oder 5,2% unterschritten. Die um Fr. 108'000.00 oder 30% deutlich tieferen Nettokosten gegenüber 2012 sind hauptsächlich auf tiefere Personalkosten von rund Fr. 43'000.00 (-2,3%) und höhere Erlöse von rund Fr. 34'000.00 (+1,9%) zurückzuführen.

Zu Produkt P350120:

Die um Fr. 67'000.00 oder 20% tieferen Nettokosten gegenüber dem Vorjahr sind auf niedrigere Aufwendungen von Fr. 43'000.00 (-5,4%) und höhere Entgelte von Fr. 24'000.00 (+5,4%) zurückzuführen.

Zu Produkt P350140:

Die mit Abstand höchste Ausgabenposition in dieser Produktgruppe hat gegenüber dem Vorjahr um rund 3% oder Fr. 852'000.00 abgenommen. Der Gemeindebeitrag ist von der Stadt nicht beeinflussbar. Es handelt sich um Aufwendungen für Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen der Einwohnerinnen und Einwohner des ganzen Kantons Bern, wovon die Stadt Bern ihren Anteil gemäss Lastenverteilung übernehmen muss. Nachdem die Kosten im Jahr 2012 deutlich zugenommen haben (+8%) sind sie nun im Jahr 2013 wieder etwas gesunken. Die Budgetierung erfolgt jeweils aufgrund der Budgetvorgabe des Kantons in Form der Finanzplanungshilfe. So wurde der budgetierte Betrag um Fr. 208'892.00 oder 0,7% überschritten. Der Gemeinderat hat am 21. August 2013 einen entsprechenden Nachkredit bewilligt, der nicht beansprucht wurde. Der Gemeindebeitrag ist nicht steuerbar und hängt insbesondere von der soziodemographischen Entwicklung der Bevölkerung sowie von sozialpolitischen Entscheidungen von Bund und Kanton ab.

Zu Produkt P350150:

Die Nettokosten der Zuschüsse haben sich mit einer Zunahme um 96% oder Fr. 521'000.00 gegenüber dem Vorjahr fast verdoppelt. Einerseits sind die Bruttokosten um Fr. 215'000.00 (+13,9%) gestiegen. Dies hängt mit der Einführung der neuen Softwarelösung NIL+ durch die kantonale Ausgleichskasse zur Verarbeitung der Ergänzungsleistungen (EL) zusammen. Da beim Kanton Verarbeitungszeiten bis zu sechs Monaten oder länger entstanden sind, mussten in einigen Fällen die EL über den Zuschuss vorfinanziert werden. Diese Bevorschussungen führen im Folgejahr zu entsprechend hohen Rückerstattungen. Im Rechnungsjahr sind allerdings die Rückerstattungen von Zuschüssen um Fr. 306'000.00 (-30,6%) zurückgegangen. Im letztjährigen Jahresbericht wurde dieser Rückgang bereits prognostiziert, da die Mitfinanzierung der Infrastruktur beim Aufenthalt in Privatheimen mit der neuen Pflegefinanzierung ab 2011 weggefallen ist und dadurch auch weniger Rückforderungen gemacht werden konnten.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (kFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbssersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentnern wird sichergestellt (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die gemäss dem kantonalen Zuschussdekret (ZuD) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P150).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

Der Bericht über die Hauptrevision AHV, IV, EO pro 2013 von Ernst&Young bestätigt, dass in den geprüften Gebieten den gesetzlichen Bestimmungen und ergänzenden Weisungen des Bundesamts für Sozialversicherungen Folge geleistet wurde.

Die Stadt beteiligte sich am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen mit 28,2 Mio Fr. Die gesetzten Ziele (P110-P150) wurden erreicht.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110)	90%	90%	92%	89%	89%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbender, der Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110)	96%	95%	98%	97%	97%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben; die Steuerungsvorgabe wurde ab Budget 2012 von 12 auf 8 Wochen gesenkt

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
3) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 4 Wochen (P120)	97%	95%	99%	98%	96%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
4) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 12 Wochen (P120)	100%	100%	100%	100%	99%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2	100%	92%	100%	99%	92%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
6) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 4 Wochen (P130)	73%	65%	65%	65%	72%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
7) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 12 Wochen (P130)	96%	87%	91%	91%	92%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110-P130)	offen	87%	offen	87%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)	119	146	178	187	
3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)	32	56	60	209	
4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)	Fr. 9'410.50	Fr. 6'305.60	Fr. 5'143.60	Fr. 5'182.90	Siehe Bemerkungen
5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)	Fr. 20'153.00	Fr. 10'963.90	Fr. 16'801.20	Fr. 8'612.15	Siehe Bemerkungen
6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 318.35	Fr. 332.15	Fr. 335.50	Fr. 320.70	
7) Anzahl Bearbeitungen für EL ¹ /Jahr (P130)	6'404	6'262	6'207	6'091	¹ Ergänzungsleistung
8) Anzahl Bearbeitungen für Kizu ² /Jahr (P120)	8'076	8'445	8'196	6'354	² Kinderzulagen
9) Anzahl Bearbeitungen für EO ³ /Jahr (P120)	7'939	6'672	7'024	8'070	³ Erwerb ersatzordnung

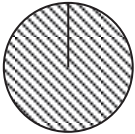
Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Die Zufriedenheitsbefragung wird neu alle drei Jahre durchgeführt.

Zu Kennzahlen 4) und 5): Bei den Zuschüssen handelt es sich um eine Bedarfsleistung. Die Höhe hängt nicht nur von den zu deckenden Lebenshaltungs- bzw. Heimkosten ab, sondern ebenso vom übrigen Einkommen und Vermögen der Bezügerinnen und Bezüger. Dies führt zu grösseren Schwankungen des durchschnittlich zur Auszahlung gelangenden Betrags. So ist die Anzahl Dossiers sowohl bei den Haushalten wie bei den Heimen gesunken. Der Betrag, der pro Dossier ausgerichtet werden muss, ist jedoch gestiegen. Beim Zuschussbetrag für private Haushalte, ist dies auf Bevorschussungen von Ergänzungsleistungen zurückzuführen, da die kantonale Ausgleichskasse durch die neue Softwarelösung NIL+ mit der Verarbeitung massiv in Verzug geraten ist. Beim Zuschussbetrag für Heimaufenthalte erhalten einzelne Personen Zuschüsse ohne Ergänzungsleistungen, was die Durchschnittszahlungen mit der geringeren Dossizeranzahl deutlich wachsen liess.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	158'412.39	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	136'391.77	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	22'020.62	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	86.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P350220	Durch Dritte geführte Heime	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350230	Wohnheime	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350250	Tagesheime	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350260	Ferienbetten	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350270	Koordinationsstelle	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

2012 wurde das Produkt P350210 Städtisches Alters- und Pflegeheim Kühlewil in die Produktgruppe Alter (PG350500) überführt. Die Rechnungsergebnisse der Jahre 2010 und 2011 werden unter dieser Produktgruppe ausgewiesen.

Produkt P350220: Ehemaliges Produkt für die Kapital- und Infrakstrukturkosten der Domicil-Heime. Mit der Einführung der neuen Heimfinanzierung (Infrakstrukturpauschale) fallen die Beiträge der Stadt an den Verein Domicil ab 2011 weg. Für 2011 werden diesem Produkt aufgrund von Abschlussarbeiten noch die anteilmässigen Umlagen der Kostenstelle Alter sowie die Schlussabrechnung des Leistungsvertrages 2010 belastet.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P210).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P210).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P210).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P210)				165	170	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P210)						Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P210)						Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P210)						Siehe Bemerkungen
5) Durchführung von 'Qualipro'-Qualitätsprüfungen in durch Dritte geführten subventionierten Heimen (P220)				entfällt	entfällt	

350

Alters- und Versicherungsamt**Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung**Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Anzahl Plätze in Tagesheimen (P250)				entfällt	entfällt	
7) Anzahl Ferienbetten (P260)				entfällt	entfällt	
8) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210)				plus 5.5%	5%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P210)			94%	92%	Siehe Bemerkungen
2) Auslastung durch Dritte geführte Heime (P220)			entfällt	entfällt	
3) Betreute Personen im städtischen Heim (P210)			216	218	Siehe Bemerkungen
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	129	Siehe Bemerkungen
5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	167	Siehe Bemerkungen
6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	205	Siehe Bemerkungen
7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	243	Siehe Bemerkungen
8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	281	Siehe Bemerkungen
9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	319	Siehe Bemerkungen
10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	357	Siehe Bemerkungen
11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	395	Siehe Bemerkungen
12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P210)			entfällt für das Jahr 2011	433	Siehe Bemerkungen

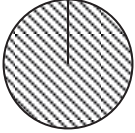
350

Alters- und Versicherungsamt**Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung**

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P220)			entfällt für das Jahr 2011	471	Siehe Bemerkungen
	14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P220)			entfällt für das Jahr 2011	509	Siehe Bemerkungen
	15) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210) in Kubikmeter			14'905	14'121	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
Bemerkungen	Sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen betreffend das städtische Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210) wurden in die Produktgruppe PG350500, Produkt P350510 transferiert.					

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	158'412.30	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	45'965.30	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	112'447.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	29.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P350310	Offener Mittagstisch	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350320	Ambulante pflegerische Leistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350330	Hauswirtschaftliche Leistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Ab 2012 wird diese Produktgruppe nicht mehr bebucht.

Für 2011 wurden diesem Produkt aufgrund von Abschlussarbeiten noch die anteilmässigen Umlagen der Kostenstelle Alter sowie die Schlussabrechnung des Leistungsvertrages 2010 mit Spitex Bern belastet.

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Menschen aller Altersstufen können in der Stadt Bern auf ein Angebot an ambulanten pflegerischen und hauswirtschaftlichen Dienstleistungen zurückgreifen, das ihren Bedürfnissen entspricht. Dank der Förderung und Erhaltung des körperlichen, psychischen und sozialen Wohlbefindens können sie ihr Leben so lange als möglich und sinnvoll im angestammten Umfeld weiterführen (P320 - P330).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P320 - P330).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P320 - P330).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungsvorgaben

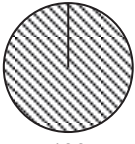
Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Den Krankenkassen verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Pflegepersonals (produktive Stunden)				entfällt	68%	
2) Durchführung von Kundenbefragungen Pflege (P320)				entfällt	Ja	
3) Den Kundinnen und Kunden verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Hauswirtschaftspersonals (produktive Stunden) (P330)				entfällt	92%	
4) Durchführung von Kundenbefragungen Hauswirtschaft (P330)				entfällt	Ja	

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl produktive Pflegestunden (P320)			entfällt	196'812	
	2) Anzahl produktive Hauswirtschaftsstunden (P330)			entfällt	98'537	
	3) Zahl der betreuten Personen (P320/P330)			entfällt	4'701	
	4) Zahl der abgewiesenen Anfragen pro Jahr (P320)			entfällt	11	
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	487'509.32	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	0.00	145'733.03	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	341'776.29	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	29.9%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350410	Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350425	Präventive Hausbesuche	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350440	Lieferung von Mahlzeiten	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350490	Integrationsmassnahmen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Diese Produktgruppe wurde ab 2012 aufgehoben. Die Integrationsmassnahmen Produkt (P350490) werden in der Produktgruppe Alter PG350500 unter den Produkten P350520 Altersfreundlicher Lebensraum und P350530 Integration und Information weitergeführt.

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Ältere Menschen in der Stadt Bern sind in der Gesellschaft integriert (P490).
- Die Stadt Bern fördert Massnahmen zur möglichst langen Selbstständigkeit im Alter. Sie ist altersfreundlich ausgestattet (490).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Durchführung von Kundenbefragungen (P410/P440)				entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit der Verteiler/in der Mahlzeiten (P440)				entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit dem Essen (P440)				entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit der Freiwilligen mit der Begleitung der Pro Senectute (P410)				entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
5) Zufriedenheit der Kundschaft mit der Freiwilligenbegleitung (P410)				entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen

350

Alters- und Versicherungsamt**Produktegruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung****Kennzahlen**


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Einsatzstunden von Freiwilligen bei älteren Menschen (P410)			entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl gelieferte Mahlzeiten (P440)			entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Für das Produkt Integrationsmassnahmen (P350490) sind keine Steuerungsvorgaben und Kennzahlen definiert. Somit entfallen sämtliche Kennzahlen und Steuerungsvorgaben dieser Produktegruppe. Seit 2010 gibt es keinen Leistungsvertrag mehr mit Pro Senectute.

Produktgruppe PG350500 Alter

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	21'027'901.87	21'743'913.62	21'337'203.58	18'606'957.46	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	20'301'356.90	20'757'950.62	20'452'947.79	18'606'957.46	
Nettokosten	726'544.97	985'963.00	884'255.79	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	96.5%	95.5%	95.9%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P350510 Städtisches Alters- und Pflegeheim	20'121'351.42	96%	20'121'351.42	99%	0.00	0.00	-
P350520 Altersfreundlicher Lebensraum	314'347.08	1%	33'637.03	0%	280'710.05	297'310.27	-6%
P350530 Information und Integration	592'203.37	3%	146'368.45	1%	445'834.92	586'945.52	-24%

Bemerkungen

Diese Produktgruppe beinhaltet seit 2012 das Alters- und Pflegeheim Kühlewil (Produkt P350510) sowie die neuen Produkte Altersfreundlicher Lebensraum (P350520) und Information und Integration (P350530).

Die Bruttokosten der Produktgruppe sind um Fr. 716'000.00 (-3,3%) tiefer und die Erlöse um Fr. 456'000.00 (-2,2%) tiefer als budgetiert. Dies führt zu tieferen Nettokosten von Fr. 259'000.00 resp. zu einer Unterschreitung des budgetierten Nettokredites um 26%.

Zu Produkt P350510:

Die Budgetunterschreitung beträgt sowohl bei den Bruttokosten wie beim Erlös Fr. 452'000.00 (-2,2%). Der tiefere Erlös begründet sich mit zu hoch budgetierten Taxeinnahmen aus Krankenkassenbeiträgen. Eine genaue Budgetierung ist schwierig, da die Tarifverhandlungen mit Santésuisse jeweils erst knapp vor Jahresbeginn abgeschlossen werden.

Aus dem Produkt resultieren keine Nettokosten, da die Bruttokosten des Heimbetriebs Kühlewil vollumfänglich mit dem Erlös gedeckt werden. Die internen Vorgaben wurden erfüllt, indem ein Gewinn von Fr. 20'500.00 der Spezialfinanzierung zugeführt und die Infrastrukturrückstellungen um Fr. 266'000.00 geäuft werden konnten.

Produktegruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P350520:

Dieses Produkt weist Fr. 148'000.00 (-32%) tiefere Nettokosten aus als budgetiert. Damit wurde der zusätzliche Sparauftrag des Massnahmenpakets 13 von Fr. 45'000.00 übertroffen. Grund dafür ist unter anderem ein unbezahlter Urlaub der zuständigen Bereichsleiterin. Gegenüber dem Vorjahr sanken die Nettokosten um Fr. 16'600.00 oder 5,5%. Gemäss Zielsetzungen und Massnahmen des Ende 2011 vom Gemeinderat verabschiedeten Alteskonzepts 2020 werden hier Projekte für eine altersfreundliche Stadt finanziert.

Zu Produkt P350530:

Dieses Produkt enthält die Fachstelle für die Gleichstellung von Menschen mit einer Behinderung, welche noch bis Ende 2015 mit Fr.95'000.00 über den Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte finanziert wird. Die Verbuchung erfolgt nach dem Bruttoprinzip sowohl bei den Kosten wie beim Erlös. Bei den Bruttokosten wurde eine Budgetunterschreitung von Fr. 115'000.00 (-16%) erzielt. Fr. 5'000.00 wurden aufgrund von nachträglich hinzugekommenen Sparmassnahmen (13. Sparpaket) eingespart. Weitere Fr. 7'000.00 wurden in Altersprojekten gespart. Der Rest von gut Fr. 100'000.00 setzt sich aus tieferen Lohn- und Sachkosten zusammen, aufgrund des unbezahlten Urlaubs der zuständigen Bereichsleiterin.

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P510).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P510).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P510).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520).
- Es gibt ein genügendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P530).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P530).

Stand der Zielerreichung

- Instandhaltung und Instandsetzung sind Sache der Eigentümerin Stadtbauten Bern. Der bedürfnisgerechte Neubau wurde 2013 in Angriff genommen (P510).
- Die Vernetzung der Angebote wird durch die Einsitznahme in verschiedenen Gremien sowie durch die Fachkommission für Altersfragen kontinuierlich gewährleistet (P520).
- Die Ziele werden durch eine alle drei Jahre stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft, welche erstmals 2013 stattfand (P520).
- Es werden Projekte umgesetzt, welche einen Beitrag zur Integration, Information und Verbesserung der Lebensqualität von älteren Einwohnerinnen und Einwohnern leisten. Im Jahr 2013 waren dies unter anderem die Erhebung zur Altersfreundlichkeit, das Altersforum, die Erarbeitung von Massnahmen zur Förderung des hindernisfreien Wohnraums, Generationenprojekte, Projekte zu Alter und Migration sowie pflegenden Angehörigen. Die Zielerreichung der jeweiligen Projekte wird überprüft. Die Messkriterien werden im Einzelfall festgelegt (P520, P530).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P510)	160	160	160	165	170	Reduktion der Plätze wegen dem Abbruch des Querbaus und im Hinblick auf den Umbau
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510)			92%			Umfrage erfolgt mind. alle 4 Jahre
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P510)			90%			Umfrage erfolgt mind. alle 4 Jahre

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P510)			88%			Umfrage erfolgt mind. alle 4 Jahre
	5) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P510)	0%	5%	8%	plus 5.5%		Siehe Bemerkung in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
	6) Zufriedenheit mit der Wohnsituation (P520)	99%	80%				erstmals 2013; nicht repräsentative Umfrage bei 150 Personen 60+
	7) Zufriedenheit mit der Ausgestaltung des öffentlichen Raums (P520)	91%	80%				erstmals 2013; nicht repräsentative Umfrage bei 150 Personen 60+
	8) Anzahl Vertretungen in strategischen Gremien der Versorgung (P520)	5	mind. 4	7			erstmals 2012
	9) Anzahl durchgeführte Informationsveranstaltungen für die ältere Bevölkerung (P530)	7	mind. 4	7			erstmals 2012
	10) Anzahl Informationsveranstaltungen und Schulungen von Fachpersonen (P530)	6	mind. 5	8			erstmals 2012
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar	
	1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510)	95%	94%	94%	92%		

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510)	216	214	216	218	
3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)	155	159	entfällt für das Jahr 2011	129	
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)	181	184	entfällt für das Jahr 2011	167	
5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)	207	209	entfällt für das Jahr 2011	205	
6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)	232	234	entfällt für das Jahr 2011	243	
7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)	258	259	entfällt für das Jahr 2011	281	
8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)	284	284	entfällt für das Jahr 2011	319	
9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)	309	309	entfällt für das Jahr 2011	357	
10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)	335	334	entfällt für das Jahr 2011	395	
11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)	361	359	entfällt für das Jahr 2011	433	
12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)	387	384	entfällt für das Jahr 2011	471	
13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)	412	409	entfällt für das Jahr 2011	509	

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)	438	434	entfällt für das Jahr 2011		
15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)	464	460	entfällt für das Jahr 2011		
16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)	13'943	13'674	14'905	14'121	Verbrauch hat um 1,9% zugenommen
17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums (P530)	>350				alle 2 Jahre, erstmals im 2013
18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P530)	14	24			erstmals 2012
19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520+P530)	7	9			erstmals 2012
20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520+P530)	9	7			erstmals 2012

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): mit 95 % Auslastung wurde die interne Zielvorgabe erreicht.

Schulzahnmedizinischer Dienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'538'474.64	5'808'101.41	5'827'336.97	5'518'388.52	Effektive Nettokosten	1'477'623.96
Erlöse	4'060'850.68	4'481'250.61	4'364'017.30	3'311'271.86	Budgetierte Nettokosten	1'326'850.80
Nettokosten	1'477'623.96	1'326'850.80	1'463'319.67	2'207'116.66	Abweichung	150'773.16
Kostendeckungsgrad in %	73.3%	77.2%	74.9%	60.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG360100	Schulzahnpflege	856'328.94	15%	395'529.03	10%	460'799.91	488'521.67	-6%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'682'145.70	85%	3'665'321.65	90%	1'016'824.05	974'798.00	4%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2013 schloss im Vergleich zum Budget mit einem Defizit ab. Diese wenig erfreuliche Entwicklung ist hauptsächlich auf den Austritt von Zahnärzten und Zahnärztinnen der Kliniken Breitenrain und Bümpliz zurückzuführen. Von vier Zahnarztstellen, die im Jahr 2013 vakant wurden, konnte nur eine nach ungefähr vier Monaten wieder besetzt werden. Die Einsparungen bei den Personalkosten konnten die Umsatzeinbussen nicht kompensieren. Trotz dieser Entwicklung ist es gelungen, den Service für die Kunden des Schulzahnmedizinischen Dienstes zu halten. Die Kundenzufriedenheit beträgt weiterhin 89%. Wenn die vakanten Stellen erneut adäquat besetzt werden, sollte wieder eine positive Entwicklung einsetzen.

• Rechnungsergebnis

Bedingt durch längere Vakanzen bei drei Zahnarztstellen fällt das Ergebnis 2013 um Fr. 151'000.00 schlechter aus als budgetiert. Die daraus resultierenden Mindererlöse konnten nur teilweise durch tiefere Kosten kompensiert werden. Gegenüber dem Budget fällt der Kostendeckungsgrad um 3.9% tiefer aus. Gegenüber dem Vorjahr verschlechterte er sich um 1.6%.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

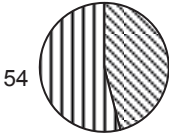
Von den drei geplanten Massnahmen konnte nur die Massnahme P360130 Fondsfinanzierung der Behandlungsbeiträge umgesetzt werden. Die Massnahme P360215 Ausweitung der Behandlungstätigkeit von Erwachsenen konnte bedingt durch Vakanzen bei den Zahnärzten und den Zahnärztinnen nicht realisiert werden. Ebenso konnte die Massnahme P360230, welche höhere Erlöse aus Gutachterstätigkeit vorsieht, nicht erreicht werden. Durch die Pensionierung des bisherigen Leiters im Herbst 2013 wurden deutlich weniger Gutachten erstellt. Auch wurden Gutachten umliegender Gemeinden neu an die Universität Bern vergeben, weshalb ein deutlicher Rückgang bei den Gutachten zu verzeichnen war. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<p>Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13): Die geplante Massnahme P360-1 Generierung von Mehrerlösen aus der Behandlung Kinder und Jugendlicher konnte nicht umgesetzt werden. Grund dafür sind die langandauernden Vakanzen bei den Zahnärzten und den Zahnärztinnen. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diverses Keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Der bisherige Leiter vom Schulzahnmedizinischen Dienst trat im Herbst 2013 in den Ruhestand. Sein Nachfolger nahm die Tätigkeit am 6. Januar 2014 auf. • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine Bemerkungen <p>(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Ausnahmen hiervor sind die folgenden drei Steuerungsvorgaben:</p> <p><u>Produktgruppe PG360100, Schulzahnpflege</u> Die Vorgabe zur obligatorischen Schulzahnuntersuchung mit einer Teilnahme-Quote von mindestens 90% wurde mit 1% leicht unterschritten. Es besteht nach wie vor der Eindruck, dass Eltern ihre Kinder zwar privat untersuchen lassen, die Rückmeldung an die Schulzahnpflege aber unterlassen (Steuerungsvorgabe 1). Knapp verfehlt wurde das Ziel, dass 98% der Schulkinder am Prophylaxeunterricht teilnehmen (Steuerungsvorgabe 5). Die Schulzahnpflegeinstruktorinnen können das Ergebnis jedoch wenig beeinflussen. Kinder bleiben dieser Unterrichtsstunde bei Erkrankungen fern oder die Schule sagt vereinbarte Prophylaxe-Unterrichtsstunden aus schulinternen Gründen ab.</p> <p><u>Produktgruppe PG360200, Zahnmedizinische Leistungen</u> Die Steuerungsvorgabe 3), Senkung Sonderabfallmenge, wird wesentlich beeinflusst durch Chemikalien zur Röntgenentwicklung und -fixierung. Die regelmässige Erneuerung der Entwicklungs-Bäder wird durch technische Faktoren beeinflusst. So reichen die Lösungen im Entwicklungsautomaten für eine bestimmte Anzahl von Röntgenbildern aus. Da weniger Zahnärzte und Zahnärztinnen in den Kliniken untersuchten und behandelten, wurden auch weniger Röntgenaufnahmen erstellt. Dies führte ebenfalls dazu, dass die Sonderabfallmenge noch einmal reduziert wurde. Wenn alle Zahnarztstellen erneut besetzt sind, kann es hier wieder zu einer leichten Steigerung kommen. Dies wird sich jedoch im Schwankungsbereich zwischen 318 kg bis 453 kg bewegen.</p>

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	856'328.94	961'790.18	890'873.77	828'279.62	 <p>54 46</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	395'529.03	505'320.72	402'352.10	6'091.34	
Nettokosten	460'799.91	456'469.46	488'521.67	822'188.28	
Kostendeckungsgrad in %	46.2%	52.5%	45.2%	0.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P360110 Prophylaxeunterricht	316'974.62	37%	3'294.85	1%	313'679.77	324'991.66	-3%
P360120 Koordination Schulzahnpflege	120'724.57	14%	1'653.17	0%	119'071.40	129'092.61	-8%
P360130 Behandlungsbeiträge	418'629.75	49%	390'581.01	99%	28'048.74	34'437.40	-19%

Bemerkungen

Gegenüber dem Budget 2013 schliesst die Schulzahnpflege das Rechnungsjahr mit höheren Nettokosten von Fr. 4'300.00 ab.

Für den Prophylaxeunterricht betragen die Bruttokosten Fr. 22'000.00 mehr als budgetiert, bei gleich hohen Erlösen. Begründet ist dies mit der Einführung des obligatorischen zweijährigen Kindergartens auf das Schuljahr 2013/2014, was zu mehr teilnehmenden Kindern an den Reihenuntersuchungen führte und zu entsprechend höheren Personalkosten. Bei der Koordination Schulzahnpflege konnten die Personal- und Sachkosten, bei gleich bleibenden Erlösen, um Fr. 8'000.00 reduziert werden. Die Beiträge an private Haushalte fielen um Fr. 10'000.00 tiefer aus. Von der budgetierten Entnahme für Behandlungsbeiträge aus dem Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte von Fr. 500'000.00 mussten lediglich Fr. 390'000.00 beansprucht werden, da die Behandlungskosten für sozial schwächere Patienten tiefer ausgefallen sind.

Gegenüber dem Vorjahr sind die Nettokosten Fr. 28'000.00 tiefer ausgefallen. Der Kostendeckungsgrad verbesserte sich um 1%.

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

Stand der Zielerreichung

- Die Prävention von Zahnerkrankungen steht im Mittelpunkt der Schulzahnpflege und ist eine Daueraufgabe. Mit Hilfe der aufsuchenden Prophylaxeunterrichtung in stadtberner Kindergärten und Schulklassen (2 Mal pro Schuljahr, bis und mit 6. Schuljahr) durch fest angestellte Schulzahnpflegeinstruktorinnen wird die Erreichung dieses übergeordneten Zieles sichergestellt. Darüber hinaus wird die Frühberatung 3-jähriger Kinder sehr gut von den Anspruchsberechtigten genutzt (P110).
- Durch die obligatorische, jährliche Schulzahnuntersuchung werden bereits kleine Zahnschäden frühzeitig erkannt (P120).
- Ein niederschwelliger Zugang zu Informationen und Behandlungen wird weiterhin durch einen günstigen Behandlungstarif der Schulzahnklinik (Taxpunktwert Fr. 3.10) sowie durch Reduktionen von Behandlungskosten (gemäss der Schulzahnmedizinverordnung, SZMDV Art. 15 und 16) gewährleistet (P130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	89%	mind. 90%	87%	86%	87%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	100%	95%	
4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	99%	mind 98%	99%	99%	96%	
5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	95%	mind 98%	96%	96%	96%	

Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	768	846	786	687	
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	5'343	5'093	5'126	5'177	
	3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)	13%	10%	12%	10%	
	4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)	28%	26%	30%	27%	
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)	841	804	780	818	
	6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 172.00	Fr. 198.00	Fr. 141.00	Fr. 103.00	Basis: alle KlientInnen mit Reduktionsanspruch und Behandlung im 2013
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	905	797	739	675	Eltern mit 3-jährigen Kindern
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	91	93	148	113	Siehe Bemerkungen
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	89%	89%	89%	90%	Betrifft KlientInnen der Frühberatung

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil jener Eltern, die der Schulzahnpflege keine Rückmeldung zur erfolgten Schulzahnuntersuchung geben, bleibt offen (siehe auch Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben).

Zu Kennzahl 8): Detailabklärungen hinsichtlich einer Reduktionsgewährung nur bei dokumentiertem Behandlungsbedarf.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'682'145.70	4'846'311.23	4'936'463.20	4'690'108.90	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Sonstiges ▣ Steuern
Erlöse	3'665'321.65	3'975'929.89	3'961'665.20	3'305'180.52	
Nettokosten	1'016'824.05	870'381.34	974'798.00	1'384'928.38	
Kostendeckungsgrad in %	78.3%	82.0%	80.3%	70.5%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360210	Behandlung Kinder und Jugendlicher	3'949'636.36	84%	2'697'917.98	74%	1'251'718.38	1'128'223.21	11%
P360215	Behandlung Erwachsener	368'161.59	8%	559'287.36	15%	-191'125.77	-107'821.81	77%
P360220	Leistungen für die Schulzahnpflege	329'891.21	7%	333'814.35	9%	-3'923.14	-8'882.05	-56%
P360230	Gutachten	34'456.54	1%	74'301.96	2%	-39'845.42	-36'721.35	9%

Bemerkungen

Gegenüber dem Budget sind in dieser Produktgruppe Mindererlöse von Fr. 310'600.00 zu verzeichnen. Mit tieferen Bruttokosten von Fr. 164'200.00 konnte zwar eine Teilkompensation erzielt werden, doch letztendlich fallen die Nettokosten dennoch um Fr. 146'400.00 höher aus als budgetiert.

Die Erlöseinbusse ist begründet mit lang andauernden Vakanzen bei Zahnarztstellen. Ebenfalls negativ beeinflusst wird das Ergebnis durch die Anschaffung eines Anästhesiegerätes, weil das alte irreparabel defekt war.

Zudem wurden nach der Pensionierung des bisherigen Leiters Schulzahnmedizinischer Dienst deutlich weniger Gutachten erstellt, was weitere Erlösminderungen zur Folge hatte. In beiden Fällen vermochten die tieferen Personalkosten nicht, die Mindererlöse aufzufangen.

Im Vergleich zum Vorjahr verschlechterte sich das Nettoergebnis um Fr. 42'000.00 oder um 4.31%.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialen Schichten (P210/P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamen und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des zertifizierten Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001:2004) werden erfüllt (P210/P215).
- Gewährleistung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern (P220).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P210 - P230).

Stand der Zielerreichung

- Die zahnmedizinische Versorgung für Kinder und Jugendliche der Stadt Bern ist durch die Schulzahnklinik in allen kinderzahnmedizinischen Teilbereichen einschliesslich der Kieferorthopädie sichergestellt (P210).
- Ebenso steht Erwachsenen ein kostengünstiges (Taxtpunktwert Fr. 3.20) und altersunabhängiges Behandlungsangebot zur Verfügung (P215).
- Bei der zahnärztlichen Behandlung der Kunden aus der öffentlichen Sozialhilfe gilt es spezielle Behandlungskriterien zu beachten. Die Aufgaben eines Vertrauenszahnarztes für den Sozialdienst der Stadt Bern werden vom Schulzahnmedizinischen Dienst erfüllt (P230).
- Die Zufriedenheit der Patientinnen und Patienten bzw. deren Eltern befindet sich auf hohem Niveau (P210/P215).
- Für die obligatorische Schulzahnuntersuchung besteht in der Stadt Bern freie Zahnarztwahl. 69% aller Schulkinder wählten die Schulzahnklinik für ihre jährliche Zahnkontrolle (P220).
- Der Schulzahnmedizinische Dienst verfügt über ein regelmässig gepflegtes und aktualisiertes Umweltmanagementsystem nach ISO 14001:2004 und seit 2009 über ein ISO-zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem (ISO 9001:2008). Die Rezertifizierung im Jahr 2012 bestätigte die Erfüllung der Normanforderungen (P210-P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210-P230)	78.30%	82.0%	80.3%	70.5%	72.9%	
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220)	69%	66%	69%	66%	65%	
3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)	288 kg/Jahr	375 kg/Jahr	444 kg/Jahr	353 kg/Jahr	453 kg/Jahr	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	9'547	9'160	8'498	8'253	Siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)	461	451	437	503	Sozialdienste und Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern
	3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)	235	200	184	243	
	4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	32%	29%	27%	34%	Auf Basis der angemeldeten Kosten
	5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)	175	252	279	276	Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl Auszubildende (P210)	6	6	7	8	Lehrverträge per 31.12.2013 Siehe Bemerkungen
	7) Kundenzufriedenheit (P210/215)	97%	97%	97%	96%	Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik
	8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	2'848	2'789	2'529	2'598	Definition: ab 18 Jahren; siehe auch Bemerkungen

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Sonderabfallmenge, welche im Zusammenhang mit der chemischen Entwicklung von Röntgenaufnahmen anfällt, könnte durch eine vollständige Digitalisierung der Röntgentechnik erheblich reduziert werden. Die dafür erforderlichen finanziellen Mittel stehen derzeit jedoch nicht zur Verfügung.

Zu Kennzahl 5): 2013 wurden vor allem Gutachten für den Zieglerfonds, den Sozialdienst, das Jugendamt und das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz erstellt. Es wurden deutlich weniger Gutachten für Aussengemeinden erstellt. Dies steht in Zusammenhang mit der Pensionierung des Leiters vom Schulzahnmedizinischen Dienst. Per Ende Juli wurden zudem die Verträge mit den anderen Gemeinden gekündigt und keine externen Gutachten mehr angefertigt.

Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 6): Die Zahl der Lernenden ist mit 6 im Vergleich zum Vorjahr gleich geblieben. Leider zeigt sich, dass es immer schwieriger wird, geeignete Kandidatinnen und Kandidaten zu finden, weshalb es fraglich ist, ob diese Zahl zukünftig beibehalten werden kann.

Zu Kennzahlen 1) und 8): Die Summation der Kennzahlen 1) und 8) zeigt die Gesamtzahl behandelter Patientinnen und Patienten (2013 = 12'395). Es erfolgten viele Erstuntersuchungen, was die hohe Zahl der Patienten erklärt. Bedingt durch den Mangel an behandelnden Zahnärzten, konnten jedoch keine Folgetermine vergeben werden, so dass Behandlungen nicht erfolgten. Alle verbliebenen Zahnärzte der Klinik sind weit über drei Monate austerminiert und versehen noch zusätzliche Dienste wie Schmerzdienste, Notfalldienste und Sprechstunden.

Gesundheitsdienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'460'845.58	5'558'981.96	5'580'711.21	5'751'917.80	Effektive Nettokosten	4'577'516.30
Erlöse	883'329.28	923'046.00	1'372'302.98	1'435'854.59	Budgetierte Nettokosten	4'635'935.96
Nettokosten	4'577'516.30	4'635'935.96	4'208'408.23	4'316'063.21	Abweichung	-58'419.66
Kostendeckungsgrad in %	16.2%	16.6%	24.6%	25.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'141'960.64	58%	514'891.38	58%	2'627'069.26	2'703'449.81	-3%
PG370200	Gesundheitsinformation	347'292.70	6%	61'837.13	7%	285'455.57	260'891.88	9%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	1'971'592.24	36%	306'600.77	35%	1'664'991.47	1'244'066.54	34%

Rückblick

• Einleitung

Der Gesundheitsdienst feierte dieses Jahr sein **100-Jahr Jubiläum**. 1913 entschied der Stadtrat, einen hauptamtlichen Schularzt in der Stadt Bern einzustellen. Früh erkannte man, dass die Gesundheit der Schulkinder am wirksamsten in interdisziplinärer Zusammenarbeit gestärkt und gefördert wird. So entstand Schritt für Schritt das heutige abgestimmte Angebot aus Medizin, Sozialarbeit, Gesundheitsförderung und Frühförderung.

Gemäss dem noch unveröffentlichten Kindergesundheitsbericht kann festgehalten werden, dass eine Mehrheit der Kinder in der Stadt Bern gesund sind, sich wohl fühlen und die Herausforderungen in der Schule gut bewältigen. Aber ein nicht unwesentlicher Anteil leidet an unterschiedlichen gesundheitlichen Problemen. So geben die Eltern im Kindergarten bei 28% der Mädchen und 35% der Jungen gesundheitliche Beschwerden ihrer Kinder an. In der 4. Klasse war dies gar bei 36% der Mädchen und 39% der Jungen der Fall. Grössere gesundheitliche Auswirkungen zeigen Kinder aus sozioökonomisch benachteiligten Familien. Im Vergleich zu Kindern, deren Eltern über eine höhere Ausbildung verfügen, haben Kinder, deren Eltern über keinen nachobligatorischen Abschluss verfügen beispielsweise (Angaben für Kindergartenkinder):

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

- 3-4 mal häufiger einen Sehfehler
- 2-3 mal häufiger Übergewicht
- 2.5 mal häufiger eine geringere Konzentrationsfähigkeit
- 2 mal häufiger Verhaltensprobleme in der Gruppe

Da gesundheitliche Unterschiede im Laufe der Schulzeit nachweislich ausgeglichen werden können, ist das Engagement für die Gesundheit an Schulen wichtig. Denn die gesundheitlichen Voraussetzungen sind entscheidend für den Bildungserfolg und eine gute Bildung hat einen positiven Einfluss auf die Gesundheit.

Im **schulärztlichen Dienst** werden die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen in der Stadt Bern zunehmend zur Herausforderung. So wurden in den letzten 15 Jahren nie so viele Kinder schulärztlich untersucht wie im letzten Jahr. Bisher wirkten sich dabei erst die steigende Geburtenrate und die neuen Überbauungen aus. Ab Schuljahr 2013/14 werden aufgrund der Verschiebung des Stichtags für die Schulpflicht 3 Schülerjahrgänge anfallen, die 13 Geburtsmonate umfassen und entsprechend um 8.4% grösser sein werden. Das neue Läusekonzept wirkt sich positiv aus. Der Gesundheitsdienst konnte sich auf die Unterstützung der präventiven Untersuchungen in diversen Schulhäusern konzentrieren. Die Einsätze aufgrund von Läuseepidemien in Klassen gingen stark zurück.

Vollzogen in der **Schulsozialarbeit** wurde die durch den Stadtrat beschlossene Ressourcenaufstockung von 150 Stellenprozent per Herbst 2013. Durch die Stellenaufstockung erreicht die Stadt Bern den vom Kanton empfohlenen Versorgungsgrad sowie Verbesserungen bei der Früherfassung. Nach der Erfüllung des Ausbaufauftrages wurde unter Einbezug der Schulleitungen ein neues Konzept Schulsozialarbeit erarbeitet, welches als neue Grundlage ab dem Schuljahr 2013/14 umgesetzt wird.

Im **Gesundheitsinspektorat** wirkten sich in diesem Jahr die institutionellen Veränderungen im Rahmen der Revision des Kindes- und Erwachsenenschutzrechtes aus. Die neue Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde nahm die Arbeit auf und die neuen Abläufe mussten erprobt werden und sich einspielen.

In der **schulischen Gesundheitsförderung und Prävention** lag der Schwerpunkt bei der Förderung der Lehrerinnen- und Lehrer Gesundheit. Die Umsetzung erfolgte im Rahmen des Netzwerks gesundheitsfördernder Schulen an allen Schulstandorten der Stadt Bern und unter Einbezug der Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung. Entsprechend der Wichtigkeit des Themas ist die Lehrerinnen- und Lehrer Gesundheit Bestandteil des kantonalen Controllingprozesses 2010-2013. In den letzten Jahren mussten Lehrpersonen viele Änderungen bewältigen, die sozialen und gesellschaftlichen Entwicklungen haben Auswirkungen in den Schulen und die Schülerzahlen steigen. Die ergriffenen Massnahmen zeigen erste Erfolge. Es gilt nun das Thema nachhaltig in die Schulstrukturen zu verankern.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

In der Stadt Bern wird mit **primano** im Vorschulalter und dem Programm „**Znünibox**“ der Schuleingangsstufe eine gute Basis bezüglich **Ernährungsgewohnheiten** gelegt, die sich nicht nur auf das gesunde Körpergewicht sondern auch auf die wichtigen sozialen Aspekte des gemeinsamen Essens bezieht.

In der **primano Frühförderung** wurde auf 1. Januar 2013 das Pilotprojekt in ein Regelangebot überführt und zusätzlich bedarfsgerecht auf die ganze Stadt ausgeweitet. Für das Hausbesuchsprogramm schrittweise wurden zusätzlich zum bestehenden Standort West zwei neue Standorte aufgebaut (Nord/Ost und Mitte/Süd). In der Vernetzung konnten mit der Quartierarbeit Nord, der reformierten Kirchgemeinde Paulus und dem Familientreff drei weitere Institutionen für die Quartier-Vernetzung gewonnen werden. Die Fördermodule in Spielgruppen werden fortgeführt. Aufgrund der Empfehlungen der wissenschaftlichen Evaluatorinnen wurden sie zu einem Gesamtmodul zusammengefasst, in dem Sprachförderung und Elternarbeit noch stärker als verbindendes Element über alle Themenfelder (Ernährung, Bewegung, Sozialkompetenz und spezifische Sprachförderung) geführt werden.

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung des Gesundheitsdienstes schliesst Fr. 58'420.00 unter Budget ab, was einer Unterschreitung von 1.3% entspricht.

Hauptverantwortlich dafür sind folgende Gründe:

- Umgesetzte Sparmassnahme durch die Aufhebung des von der Schulsozialarbeit organisierten Kinderlagers im Umfang von Fr. 45'000.00.
- Gegenüber Budget um Fr. 34'000.00 tiefere intern verrechnete schulärztliche Beratungen, Spezialuntersuchungen und Informationsveranstaltungen.
- Um Fr. 53'000.00 tiefere Kosten beim Frühförderangebot primano, aufgrund einer verzögerten Finanzierungszusicherung für die benötigten Drittmittel.
- Um Fr. 15'000.00 höhere Kosten bei der schulischen Gesundheitsförderung verursacht durch Mehrleistungen beim Angebot "Du seisch wo düre" und dem Pilotprojekt Fluchtpunkt Sucht.
- Zusätzliche Erlöse im Umfang von Fr. 13'000.00 aufgrund der Mitarbeit am nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht.
- Mehrkosten im Umfang von Fr. 4'000.00 für eine aufwendige Gesundheitsberichterstattung.

Im Vergleich zur Rechnung 2012 nahmen die Nettokosten um Fr. 369'108.00 oder um 8.8% zu. Die Hauptgründe hierfür sind:

- Höhere Kosten im Umfang von Fr. 455'000.00 durch die Überführung des Frühförderungsprojektes primano in ein Regelangebot.
- Um Fr. 22'000.00 tiefere Erlöse aufgrund geringerer intern verrechneter Informationsveranstaltungen.
- Einsparungen im Umfang von Fr. 32'000.00 durch eine Konzeptanpassung bei der schulischen Suchtprävention.
- Einsparungen von Fr. 77'000.00 aufgrund des Wegfalls der Annuitäten der städtischen Personalvorsorgekasse.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der Gesundheitsdienst stellt im Schuljahr 2012/13 erneut eine Zunahme der Schülerinnen und Schüler insbesondere in der Kindergarten- und Unterstufe fest. Dies führte zu Eröffnungen von neuen Klassen. Diese Angaben werden durch die Statistik des Schulamts bestätigt und der Trend wird sich gemäss den Statistikdiensten der Stadt Bern in den nächsten Jahren fortsetzen und auf die oberen Stufen ausdehnen. Hinzu kommt die Vorverschiebung des Einschulungsalters mit Anpassung des Stichtages vom 1. Mai auf den 1. August, welche im Rahmen des Harnos-Konkordates ab Schuljahr 2013/14 vollzogen wird. Damit werden ab Sommer 2013 drei Einschulungsjahrgänge jeweils um 8% grösser sein (Kinder die innerhalb von 13 Monaten geboren wurden). Diese Entwicklung führt zu einem steigenden Druck auf die schulnahen Angebote des Gesundheitsdienstes, wie den schulärztlichen Dienst oder die Schulsozialarbeit.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine Bemerkungen

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

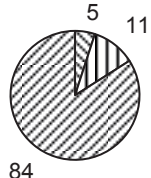
Die Steuerungsvorgabe 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen von 90% wurde mit 89.1% knapp nicht erreicht (Produktgruppe PG370100). Die sehr hohe Auslastung der schulärztlichen Teams setzte hier zusätzlichen Anstrengungen zur Erhöhung dieses Anteils enge Grenzen.

Trotz konstanten Personalressourcen in der Schulsozialarbeit verschlechterte sich der Versorgungsgrad aufgrund der gestiegenen Schülerzahlen. Die Steuerungsvorgabe 2) wurde nicht erreicht. Pro 1000 Schüler/Schülerinnen kommen 87 Stellenprozente Schulsozialarbeit, was deutlich unter der Empfehlung des Kantons liegt (100% auf 1000 Schüler/Schülerinnen). Ab dem kommenden Schuljahr verbessert sich die Situation durch die beschlossene Ausweitung der Schulsozialarbeit um 150 Stellenprozente.

Alle weiteren Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'141'960.64	3'278'612.48	3'228'731.15	3'333'347.51	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	514'891.38	640'301.32	525'281.34	549'604.16	
Nettokosten	2'627'069.26	2'638'311.16	2'703'449.81	2'783'743.35	
Kostendeckungsgrad in %	16.4%	19.5%	16.3%	16.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Schulärztliche Dienstleistungen	1'450'431.57	46%	449'289.66	87%	1'001'141.91	1'043'879.73	-4%
Schulsozialarbeit	1'492'550.01	48%	58'621.53	11%	1'433'928.48	1'480'988.65	-3%
Psychosoziale Vorsorge	198'979.06	6%	6'980.19	1%	191'998.87	178'581.43	8%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 797'680.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 797'680.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'829'389.26 (ohne Lastenanteil).

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2013 dieser Produktegruppe um Fr. 11'242.00 oder 0.4% tiefer ab (Nettokosten). Begründung:

Fr. - 45'000.00 Das Kinderlager des Gesundheitsdienstes wurde aufgehoben (vgl. auch Bemerkungen zur Kennzahl 11).

Fr. + 2'000.00 Diverses

Fr. 32'000.00 Tiefere Erlöse aus den internen Verrechnungen der schulärztlichen Dienstleistungen.

Zu Produkt P370110: Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 42'738.00 oder 4.1% ab. Diese Abweichung erklärt sich einerseits durch tiefere Bruttokosten (Fr. 52'000.00; Personalmutationen, Wegfall der Annuitäten der städtischen Personalvorsorgekasse, interne Verrechnungen) und andererseits mit tieferen Erlösen (Fr. 9'000.00; geringere interne Verrechnungen aufgrund weniger durchgeführter schulärztlicher Beratungen und Spezialabklärungen).

Zu Produkt P370140: Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt - Fr. 47'060.00, oder - 3.2%. Diese Abweichung ergibt sich durch die Aufhebung des Kinderlagers.

Zu Produkt P370150: Gegenüber dem Vorjahr stiegen die Nettokosten um Fr. 13'417.00 oder 7.5%. Grund dafür ist eine Beförderung inklusive der Arbeitgeberinnenbeiträge für den Pensionskasseneinkauf.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direkt betroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).
Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird unterschritten (P140).
Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird leicht überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	89.1%	90%	86.1%	86.8%	88.3%	Ab 2013 ohne Privatschulen (Anteil inkl. Privatschulen = 85.7%). Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	87% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	89% pro 1000	90% pro 1000	Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	78%	75%	78%	82%	91%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'305	3'128	3'201	3'131	Siehe Bemerkungen
2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse (P110):					Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (1-3x) erhalten haben.
Masern (1 Impfung; ab 2011 2 Impfungen)	88.6%	87.2%	92.8%	92.7%	
Hepatitis (2 Impfungen)	73.7%	69.8%	73.0%	69.8%	
HPV (3 Impfungen; ab 2012 2 Impfungen)	32.8%	41.6%	46.4%	52.5%	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Impfungen (P110)	1'831	1'868	1'649	2'053	
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)	13'500 (2.0%)	13'687 (3.2%)	12'374 (3.5%)	10'510 (3.7%)	Die präventiven Untersuchungen und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.
davon Untersuchungen nach Befallsmeldung	73 (16.4%)	1'903 (8.4%)	2'322 (11.4%)	2'629 (8.5%)	Siehe Bemerkungen
davon präventive Untersuchungen	13'427 (2.0%)	11'784 (2.3%)	10'052 (1.7%)	7'881 (2.1%)	
5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)					Untersuchungen auf Verlangen, vorwiegend betreffs Bewegungs-, Sprach- und anderer Entwicklungsstörungen.
	623	669	751	679	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)	530	555	647	650	Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Holangebot. Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	83	89	98	100	Siehe Bemerkungen
8) Ärztlicher Dienst Ferienlager Fiesch - Anzahl Konsultationen (P110)					Wird ab 2010 nicht mehr erhoben.
9) Anzahl Schulen mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)					Aufhebung ab 2009

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
10) Anzahl Stellenprozent zentrale Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen (P140)					Aufhebung ab 2010
11) Anzahl Stellenprozent integrierte Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen (P140)					Aufhebung ab 2010
12) Anteil Standortschulen, die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen (P140)	38%	38%	38%	38%	Siehe Bemerkungen; Aufhebung ab 2014
13) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):					
- Einzelfallhilfen:	410	392	426	393	
- Einmalige Leistungen/Konsultationen	403	372	329	409	
14) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)	222	225	168	144	Siehe Bemerkungen
15) Anzahl schulsoziale Fortbildungsveranstaltungen innerhalb der Schule (P140)					Wird ab 2010 nicht mehr erhoben.
16) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager (P140)	0	1	2	2	Aufhebung des Kinderlagers ab 2013;
- Anzahl Kinder im Lager	0	20	41	44	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Kinder psychosozial begleitet (P140)					Aufhebung ab 2012; Siehe Bemerkungen
- Anzahl begleitete Kinder	0	0	5	5	
- Anzahl begleitete Familien	0	0	4	3	
18) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140)	2	3	5	2	Inklusive Fremdplatzierungen
19) Anzahl Kinderschutzfälle (P110/P140)	30	15	20	13	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
- 2. Kindergartenjahr	16.9%	18.4%	18.3%	14.1%	
- 4. Klasse	20.6%	19.0%	18.9%	22.9%	
- 8. Klasse	19.9%	20.3%	21.0%	19.1%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden Steuerungsvorgaben und Kennzahlen auf das **Schuljahr 2012/13**.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Schulärzte und -ärztinnen haben die spezielle Aufgabe und Möglichkeit neben dem einzelnen Kind stets auch das Kollektiv der ganzen Klasse oder Schule im Auge zu haben. Wird ein hoher Anteil der Kinder im Gesundheitsdienst untersucht, können die Ärztinnen und Ärzte neue Gesundheitsprobleme und ihre Ursachen erkennen und gemeinsam mit den Schulen dagegen vorgehen. Die Stadt hat vor allem in den Volksschulen Interventionsmöglichkeiten. Daher ist es erfreulich, dass der Gesundheitsdienst im letzten Jahr 89.1% der Volksschülerinnen und -schüler untersuchte und damit die Vorgabe praktisch erreichte.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Mit 780 Stellenprozenten Schulsozialarbeit für 8'949 Schüler und Schülerinnen im Schuljahr 2012/13 (inkl. Heilpädagogische Schule) wird die Vorgabe von 90 Stellenprozenten Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen um 3% unterschritten. Grund dafür ist der Anstieg der Schülerinnen- und Schülerzahlen um 3.2% bei gleichbleibenden Stellenprozenten in der Schulsozialarbeit. Mit der beschlossenen Erhöhung der Ressourcen um 150% auf das Schuljahr 2013/14 hin, wird der Versorgungsgrad bei den aktuellen Schülerzahlen auf 100.6 Stellenprozent Schulsozialarbeit auf 1000 Schüler/Schülerinnen ansteigen und damit den kantonalen Empfehlungen entsprechen.

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Gesundheitsinspektorat erreicht bei seinen Klientinnen und Klienten nicht immer eine Verbesserung der Wohnsituation, sondern lediglich eine Stabilisierung. Wenn das den Verbleib in der Wohnung dennoch ermöglicht, bedeutet dies einen Fortschritt bezüglich Lebensqualität der Betroffenen und wird daher zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

Zu Kennzahl 1): Die Anzahl schulärztlich untersuchter Kinder war in den letzten 15 Jahren noch nie so hoch und widerspiegelt die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen. Mit den zusätzlichen Kindergartenklassen und der Einführung von Mehrjahrgangsklassen stieg auch der organisatorische Aufwand in den schulärztlichen Teams stark an.

Zu Kennzahl 2): Der schulärztliche Dienst trägt mit jährlich rund 1'800 verabreichten Impfungen wesentlich dazu bei, Impflücken zu schliessen. Dabei zeigt sich, dass insbesondere bei der Masernimpfung weitere Anstrengungen nötig sind (BAG-Empfehlung: 95%). Der Rückgang der Impfquote bei den HPV-Impfungen (Impfung gegen Gebärmutterhalskrebs) wird auch von schulärztlichen Diensten in anderen Schweizer Städten beobachtet. Nach einer intensiven Werbekampagne bei der Einführung der Impfung ist das Thema Gebärmutterhalskrebs in der Öffentlichkeit leider kaum mehr sichtbar, so dass trotz guter Information in den Schulen die Impfbereitschaft abgenommen hat.

Zu Kennzahl 4): Die Einführung des neuen Läusekonzepts hat sich stark ausgewirkt. Die präventiven Untersuchungen in Zusammenarbeit mit dafür ausgebildeten Eltern wurden weitergeführt und haben sich bewährt. Deutlich weniger Untersuchungen mussten vom Gesundheitsdienst aufgrund von Läuseepidemien in Klassen durchgeführt werden.

Zu Kennzahlen 5) und 6): Die Zahl der schulärztlichen Spezialuntersuchungen und Beratungen hat sich gegenüber dem Spitzenjahr 2011 wieder etwas normalisiert. Die Umsetzung des Integrationsartikels in den Volksschulen hatte anfänglich sehr viele zusätzliche Fragestellungen zur Folge. Die Probleme sind tendenziell komplexer geworden. Viele Familien stehen unter einem hohen zeitlichen, ökonomischen und/oder sozialen Druck. Wenn zusätzlich medizinische Probleme oder Lernstörungen auftreten, kann der schulärztliche Dienst dazu beitragen, die nötige pädagogische und therapeutische Unterstützung zu priorisieren und zu koordinieren. Der schulärztliche Dienst als niederschwelliges Angebot übernimmt zudem für eine Reihe psychosozialer Probleme die Funktion der Früherkennung und Triage. So auch für die Jugendlichen in der 8.Klass-Untersuchung, die ihre persönlichen Belastungen und Probleme mit einer Ärztin oder einem Arzt besprechen wollen (z.B. Müdigkeit und Schlafprobleme, Probleme mit Bezugspersonen in der Schule und zuhause oder medizinische Fragestellungen, die sie beschäftigen).

Zu Kennzahl 7): Das Gesundheitsinspektorat (GI) erfüllt seine Aufgaben in enger Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst, dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz und der neuen Kindes- und Erwachsenenschutz-Behörde (KESB). In den ersten beiden Einrichtungen war das Jahr durch starke personelle Veränderungen gekennzeichnet. Das GI musste in diesem Jahr entsprechend wiederum eine gute Basis der Zusammenarbeit für die meist hochkomplexe Fallarbeit bei wohnverwaahlerten Menschen schaffen. Zudem waren die Abläufe der neuen KESB für alle neu und erforderten anfänglich viele Rücksprachen und Klärung der gegenseitigen Erwartungen in der Zusammenarbeit. Entsprechend wurden in der ersten Jahreshälfte etwas weniger neue Fälle ans GI gewiesen.

Zu Kennzahl 12): Der Kanton empfiehlt seit Herbst 2010 einen Versorgungsgrad von 100 Stellenprozenten Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler und Schülerinnen. Diese Empfehlung wird aktuell nur von 38% der 20 Standortschulen erfüllt.

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 14): Hier handelt es sich um Aktivitäten und Projekte der Schulsozialarbeit mit Gruppen und Klassen, die sowohl als Reaktion auf einen Vorfall oder eine Konfliktsituation, wie auch rein präventiv stattfinden können. Rund 60% der Gruppenarbeiten erfolgt als Intervention und beinhalten Themen wie Konflikte oder Gewalt in der Schule, (Cyber-) Mobbing, Mediation, Klassenregeln, Ausgrenzung oder (traumatische) Vorkommnisse wie Diebstahl, Schulhausbrand, Ritzen, etc. Bei den restlichen 40% der Gruppenarbeiten werden Themen präventiv bearbeitet, wie z.B. Klassenklima, Sozialtraining, Stärkung des Selbstwerts, Social Media, Hilfe holen oder Freundschaft. Im Rahmen der Prävention von sexueller Gewalt gegen Kinder beteiligt sich die Schulsozialarbeit auch am interaktiven Ausstellungsparcours "Mein Körper gehört mir!".

Zu Kennzahl 16): Das 3-wöchige Kinderlager in den Sommer- und Herbstferien wurde im Rahmen der Sparmassnahmen 2013 aufgehoben.

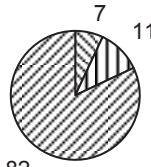
Zu Kennzahl 17): Da es für die psychosoziale Familienbegleitung, welche bei Kindwohlgefährdungen zum Zuge kommt, alternative Angebote in der Stadt Bern gibt (Familienbegleitung durch die ambulante Jugendhilfe, das Kinderheim Bethlehem oder die Familienbegleitung Schlossmatt), entfällt diese Dienstleistung der Schulsozialarbeit ab 2012.

Zu Kennzahl 19): Im Kinderschutz hat der Gesundheitsdienst oft die Rolle der ersten Anlaufstelle. So erzählen Kinder und Jugendliche den Schulsozialarbeitenden oder den Schulärztinnen und -ärzten beispielsweise auch über erlebte Gewalt. Lehrpersonen beobachten Verletzungen oder werden von Schülerinnen oder Schülern ins Vertrauen gezogen und holen sich Rat bei der Schulsozialarbeit oder im schulärztlichen Dienst. Hier geht es darum eine Triage vorzunehmen und, oft in Absprache mit Kinderschutzzfachstellen, nächste Schritte einzuleiten.

Zu Kennzahl 20): Der Anteil übergewichtiger Kinder hat sich auf hohem Niveau stabilisiert. Das Gewichtsmonitoring von Gesundheitsförderung Schweiz zeigt, dass Übergewicht im Vergleich zu anderen Städten im Kindergarten etwa gleich, in den oberen Stufen aber etwas weniger verbreitet ist. Eine konsequente Präventionsarbeit, welche auch soziale Aspekte der Ernährung einbezieht (Klassenklima, Elterneinbezug etc.) bleibt wichtig.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	347'292.70	340'861.12	345'217.27	366'993.34	 <ul style="list-style-type: none"> Gebühren und Verkäufe Interne Verrechnungen Steuern
Erlöse	61'837.13	47'216.60	84'325.39	70'833.04	
Nettokosten	285'455.57	293'644.52	260'891.88	296'160.30	
Kostendeckungsgrad in %	17.8%	13.9%	24.4%	19.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P370210 Auskünfte/Informations- veranstaltungen	174'251.24	50%	59'613.95	96%	114'637.29	96'036.79	19%
P370220 Gesundheitsgrundlagen	173'041.46	50%	2'223.18	4%	170'818.28	164'855.09	4%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2013 dieser Produktgruppe mit Fr. 8'189.00 oder - 2.8% tieferen Nettokosten ab. Ursache dafür ist der Beitrag der Gesundheitsförderung Schweiz für die Mitarbeit am nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht (Fr. 13'000.00) sowie die leicht höheren Kosten für die Gesundheitsberichterstattung im 2013 (Fr. 5'000.00).

Zu Produkt P370210: Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 18'601.00 oder 19.4% aufgrund tieferer Erlöse für die Informationsveranstaltungen, welche gegenüber dem Vorjahr abgenommen haben.

Zu Produkt P370220: Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt Fr. 5'963.00 oder + 3.6%. Der Anstieg der Kosten erklärt sich durch die aufwändigere Gesundheitsberichterstattung (Konzept Schulsozialarbeit und Festschrift zum 100 jährigen Jubiläum des Gesundheitsdienstes).

Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern wird damit ermöglicht und gefördert (P210 - P220).

Stand der Zielerreichung

Anzahl Informationsveranstaltungen: Die Vorgabe ist überschritten (P210). Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen: Das Konzept Schulsozialarbeit ab SJ 2013/14 sowie die Festschrift zum 100 jährigen Jubiläum des Gesundheitsdienstes liegen vor (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	106	100	160	125	125	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220)	2	1	2	1	1	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)	788	883	907	863	Siehe Bemerkungen
2) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	26	25	26	28	
3) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)	32	37	38	40	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Bemerkungen

Der Schwerpunkt der beiden Steuerungsvorgaben liegt in der aktiven Anstrengung (Bringangebot) zu aktuellen Informationsthemen sowie dem Leisten der Dauerarbeit Datenverarbeitung zu aktuellen Gesundheitsthemen.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Schulische Veranstaltungen nehmen den Hauptanteil ein und richten sich vorrangig an Jugendliche (z.B. Impfinformationen) oder an die Eltern der Schülerinnen und Schüler (z.B. Läuseinstruktionen, Informationen zum Thema Ernährung und Bewegung, Vorstellung der schulärztlichen Leistungen, Fragen zur Gesundheitsvorsorge bei den Kindern oder Einschulungsfragen). Hier mussten im letzten Jahr aufgrund personeller Engpässe die Teilnahme an Informationsveranstaltungen eingeschränkt werden. Die ausserschulischen Veranstaltungen betreffen hauptsächlich den Bereich des Frühförderungsprojektes primano und die Vorstellung der Arbeit des Gesundheitsdienstes in Institutionen (Bildung, Gesundheitswesen und Soziales).

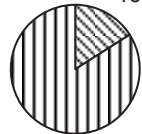
Zu Steuerungsvorgabe 2): Der Gesundheitsdienst verarbeitet die erhobenen Daten und die Erfahrungen aus seiner Tätigkeit, erstens als Grundlage für Konzepte, zweitens um Entwicklungen und Trends im Gesundheitsbereich festzustellen oder drittens um die Auswirkungen von Massnahmen und allfälligen Anpassungsbedarf zu überprüfen. Im letzten Jahr wurde das neue Konzept Schulsozialarbeit sowie eine Festschrift zu 100 Jahren Gesundheitsdienst erarbeitet, die interessante historische Vergleiche zu heutigen Problemstellungen ermöglicht (z.B. Übergewicht).

Zu Kennzahl 1): Es werden fachliche Fragen beantwortet oder entsprechende Fachstellen und Ämter vermittelt. Die Anfragen werden primär durch das Sekretariat beantwortet. Dieses entlastet durch seine fachgerechte Triage die anderen Mitarbeitenden wesentlich. Anfragen gab es zu Läusen, Infektionskrankheiten (z.B. Masernfälle in Kita und Schulen), Impfungen, Frühförderung, Krankenkassen, Ernährungs- und Suchtfragen, Hitze, Wasserqualität, Verwahrlosung, Hygiene, Mäuse, Zecken, Alters- und Pflegeheimen, historisches zum Schularztdienst und zur schulärztlichen Tätigkeit.

Zu Kennzahl 3): Die Einsitznahmen sind durch die Tatsache bedingt, dass Gesundheitsförderung ein Querschnittsthema ist, und dass diese nur in Kooperation mit anderen Diensten gelingt. Zudem hat der Gesundheitsdienst bei vielen Themen (Gesundheitsförderung, Frühförderung, Schulsozialarbeit) eine Vorreiterrolle und wird immer wieder zur Mitarbeit in nationalen und kantonalen Gremien aufgefordert.

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'971'592.24	1'939'508.36	2'006'762.79	2'051'576.95	 <p>16 84</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	306'600.77	235'528.08	762'696.25	815'417.39	
Nettokosten	1'664'991.47	1'703'980.28	1'244'066.54	1'236'159.56	
Kostendeckungsgrad in %	15.6%	12.1%	38.0%	39.7%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	993'896.35	50%	61'586.96	20%	932'309.39	966'073.40	-3%
P370340	Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung	977'695.89	50%	245'013.81	80%	732'682.08	277'993.14	164%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2013 liegen um Fr. 38'989.00 oder um -2.3% unter dem Voranschlag. Grund dafür ist einerseits die Verschiebung des Starts des Hausbesuchsprogramms schrittweise aufgrund der verzögerten Finanzierungszusicherung für die benötigten Drittmittel (- Fr. 54'000.00). Andererseits fielen bei der schulischen Gesundheitsförderung höhere Kosten an (Fr. 15'000.00), verursacht durch Mehrleistungen beim Angebot "Du seisch wo düre" und dem Pilotprojekt Fluchtpunkt Sucht.

Zu Produkt P370320: Gegenüber der Vorjahresrechnung sinken die Nettokosten um Fr. 33'764.00 oder -3.5%. Die Einsparungen sind auf die mit der Konzeptanpassung bei der schulischen Suchtprävention einhergehende Kostenreduktion zurückzuführen. Das vormalige Multiplikatorenprogramm "däts it" wurde ersetzt durch ein modular aufgebautes Suchtpräventionsangebot "Fluchtpunkt Sucht", welches in den Schulen umgesetzt werden kann.

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P370340: Gemäss überwiesener Motion SP/JUSO und Stadtratsbeschluss vom 16. Februar 2012 wird das Pilotprojekt primano ab 2013 in ein Regelangebot überführt und auf die ganze Stadt ausgeweitet. Das dafür eingestellte Budget von Fr. 510'000.00 wurde aufgrund der verzögerten Finanzierungszusicherung um Fr. 54'000.00 unterschritten. Gegenüber der Vorjahresrechnung ergeben sich Mehrkosten im Umfang von Fr. 455'000.00 oder rund 164%. Das Regelangebot deckt das vormalige Pilotgebiet ab, namentlich die Stadtteile III und VI.

Das Folgeprojekt primano und damit die bedarfsgerechte Ausweitung der Frühförderung auf die gesamte Stadt Bern wird gemäss oben genanntem Stadtratsbeschluss durch Drittmittel finanziert. Die dafür notwendige Finanzierung ist bis 2016 gesichert. Die Fremdfinanzierung des Folge- und Ausweitungsprojekts wird über den Fonds für die Frühförderung von Kindern abgewickelt und ist durch eine Fondsverordnung geregelt. Die Fondsverordnung macht zudem für die privaten Geldgebenden transparent, dass die Mittel zweckgebunden, das heisst ausschliesslich für Programme, Projekte und Veranstaltungen im Rahmen des städtischen Frühförderungsprojekts primano fliessen. Die während des Jahres in der laufenden Rechnung des Gesundheitsdienstes für das Frühförderungsprojekt angefallenen Kosten werden jeweils Ende Jahr mittels Gemeinderatsbeschluss über diesen Fonds ausgeglichen.

Produkte und Inhalte 2013:

Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Fluchtpunkt Sucht (Suchtprävention für 7. Klassen inkl. Elterneinbezug; Pilotprojekt)
- Starke Eltern - stärken Kinder (Elternkurse in Zusammenarbeit unter anderen mit der Berner Gesundheit)
- Elternsorgen (Informationselternabende zu gesundheits- und schulrelevanten Themen)
- DuSeischWoDüre und zWäg (Lifeskillprogramm für 9. und 10. Schuljahr)
- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (Znüibox, Unterricht, Mithilfe bei Projekten, Beratung der Lehrkräfte)

Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- Frühförderung primano mit den Elementen Hausbesuchsprogramm für Kinder und Familien mit einem aufgrund verschiedener Belastungen erhöhten Förderbedarf), Fördermodule in Spielgruppen und Vernetzung aller Frühförderangebote in den Stadtteilen.
- Gesamtstädtische Vernetzung der Institutionen im Säuglings- und Kleinkinderbereich mit einem jährlichen Fachaustausch

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere, befriedigende und angenehme Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320/P340).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgaben des Produktes Gesundheitsförderung in der Schule sind alle erreicht (P320).
 - Die Überführung des Pilotprojekts primano in ein Regelangebot und ein Folge- und Ausweitungsprojekt konnte trotz einzelner Verzögerungen im Hausbesuchsprogramm schrittweise aufgrund später Finanzierungszusagen weitgehend plangemäss umgesetzt werden. Das Angebot steht nun allen Kindern der Stadt Bern bedarfsgerecht zur Verfügung. Insbesondere wurden Vernetzung und Hausbesuchsprogramm in den Stadtteilen II, III, IV und V neu aufgebaut. Damit können nun alle Spielgruppen der Stadt an Fördermodulen teilnehmen (P340).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)	100%	100% Schulkreise	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)	31	30 Gruppen	30	42	46	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl suchtpreventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)	2	2	3	3	3	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen
5) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder im Regelangebot (P340)	40	40				Neue Steuerungsvorgabe ab 2013; Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Zufriedenheit der Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen mit der Unterstützung durch den Gesundheitsdienst (P320)				77% sehr zufrieden 23% zufrieden	Wird ab 2011 nicht mehr erhoben.
	2) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)	45	44			Neue Kennzahl ab 2012. Ersetzt Kennzahl 1); siehe Bemerkungen
	3) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	187	157	164	164	Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl teilnehmende Klassen am Znünibox-Projekt (P320): - Kindergarten: - Unterstufe:	81 66				Neue Kennzahl ab 2013; Siehe Bemerkungen
	5) Anzahl Veranstaltungen ElternSorgen (P320)	0	0	4	2	Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl Kurse starke Eltern - starke Kinder (P320)	11	10	11	9	
	7) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	8	7	7	6	Siehe Bemerkungen
	8) Anzahl Kinder im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)		41	42	37	2010: 3. Durchgang 2011: 4. Durchgang 2012: 5. Durchgang Wird ab 2013 nicht mehr erhoben.
	9) Hausbesuchsprogramm schritt:weise: Anzahl teilnehmende Kinder in den neuen Pilotquartieren (P340)	14				Neue Kennzahl ab 2013. Bezieht sich auf die Stadtteile II, III, IV, V. Siehe Bemerkungen
	10) Anzahl Kitas mit Förderangebot (total Angebote) (P340)		0	3 Sozialkomp.	5 Sprache 3 Sozialkomp.	Wird ab 2013 nicht mehr erhoben.

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
11) Anzahl Spielgruppen mit Förderangebot (total Angebote) (P340)	12	9 Elternarbeit	16 Sozialkomp.	14 Sprache 16 Sozialkomp.	Siehe Bemerkungen
12) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)	8	6	6	6	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Auch in dieser Produktegruppe werden die **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen per Schuljahr 2012/13 ausgewiesen**, da sich sowohl die Gesundheitsfördernde Schule wie auch die zeitlich vorangehende Frühförderung mit ihren Angeboten (z.B. Spielgruppen) am Schuljahr orientieren.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Alle 6 Schulkreise und die Sprachheilschule sind dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen angegliedert. Das Angebot wird überwacht durch eine Steuergruppe mit Vertretungen von Gesundheitsdienst, Schulamt, geschäftsführender Schulleitung, Schulinspektorat und der Volksschulkommission. Im Rahmen des kantonalen Controllingprozesses 2011 - 2013 verfolgen die Stadtberner Volksschulen das verbindliche Ziel "in allen Schulen Gesundheitsförderung mit dem Schwerpunkt Lehrer- und Lehrerinnengesundheit sichtbar umzusetzen". Das Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen unterstützt sie dabei und sichert den Austausch unter den Koordinatoren für Gesundheitsförderungen sowie den schulexternen Fachstellen und leistet dadurch einen wichtigen Beitrag zur Qualitätssicherung. Im Berichtsjahr feierte das Netzwerk sein 20 jähriges bestehen.

Zu Steuerungsvorgabe 2): DuSeischWoDüre (DSWD) wurde in 31 Gruppen durchgeführt, welche sich auf sechs Realklassen und drei Klassen zur besonderen Förderung (KbF) aufteilen. Insgesamt nahmen dadurch 127 Jugendliche der 8. und 9. Klasse teil. Priorisiert werden die schulschwächeren Jugendlichen. Das ressourcenorientierte Gesundheitsförderungsprogramm unterstützt diese Zielgruppe bei der Lösung von aktuellen Lebensfragen oder Problemen und stärkt dadurch Selbstwert und -wirksamkeit. Auch hier bewährt sich die enge Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und dem schulärztlichen Dienst des Gesundheitsdienstes, indem es bei schwerwiegenden Problemen zu einer Überweisung kommt. Trotz hoher Belastung der Schulen ist DSWD ein gefragtes Angebot, nicht zuletzt weil es durch die Lehrpersonen als Entlastung erlebt wird, sowie einen positiven Beitrag zum Klassenklima leistet. Die Evaluation von 1'500 Fragebogen von DSWD-Teilnehmenden von 2004 - 2012 zeigten, dass mit dem Angebot die verletzlichsten Jugendlichen erreicht werden und diese Zielgruppe auch stark vom Angebot profitiert (gesetzte Ziele werden erreicht und Jugendliche strengen sich dafür an). Das Programm wird unter "zWäg" auch in sechs Klassen des berufsvorbereitenden Schuljahres BVS an der Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule BFF Bern angeboten. Die Finanzierung hierfür erfolgt durch den Kanton.

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Folgende zwei Programme zur schulischen Suchtprävention wurden angeboten: Starke Eltern stärken Kinder-Kurse und Elternsorgen. Für Elternsorgen, dem Angebot für Elternräte und Eltern wurden diverse Anfragen bearbeitet und Anlässe wurden durch Partnerinstitutionen durchgeführt (siehe Bemerkung unter Kennzahl 4).

Das neue modular aufgebaute Suchtpräventionsangebot "Fluchtpunkt Sucht" wurde in der Berichtsperiode erfolgreich pilotiert und steht für die Umsetzung an Stadtberner Oberstufenschulen bereit. Generell bestärkt das Angebot Schülerinnen und Schüler darin problematisches Verhalten frühzeitig zu erkennen, adäquat zu handeln und gesund zu bleiben. Eine Vertiefung erfolgt wahlweise anhand der spezifischen Themen Alkohol, Tabak, Cannabis, Ernährung oder neue Medien. Miteinbezogen werden auch die Eltern im Rahmen eines Eltern-Kind-Anlasses. Aufgrund des anstehenden 14. Haushaltsverbesserungs-massnahmenpakets wurde die Umsetzung aber vorläufig sistiert.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Das Ernährungsangebot **Znünibox** richtet sich an Kindergarten- und Unterstufenkinder und ihre Eltern und findet in der Stadt Bern eine grosse Verbreitung. Das Essverhalten der Kinder in der Schule verändert sich dadurch positiv, die Konzentrationsfähigkeit verbessert sich und hat einen positiven Einfluss auch auf das Klassenklima. Es besteht eine gute Kooperation mit dem Schweizer Milchproduzentenverband (Lieferant Znüniböxli) und der Fachstelle Prävention Essstörungen Praxisnah (PEP) des Inselspitals Bern (unterstützt die Weiterbildung der Lehrpersonen). Die Erhebungen des Gesundheitsdienstes zu Ess- und Bewegungsverhalten zeigen zudem, dass permanente und frühe präventive Massnahmen sinnvoll sind, da das Übergewichtsvorkommen bei Kindern unmittelbar nach dem Kindergarten zunimmt.

Das Bewegungsprojekt **Purzelbaum** konnte bisher in 19 Kindergärten der Stadt vermittelt werden. Es wird von der Pädagogischen Hochschule als Weiterbildung angeboten und die Turngeräte für die Kindergärten wurden bisher von der Stiftung Helvetia Sana finanziert. Im Projekt Purzelbaum ist das Thema Ernährung integraler Bestandteil. Die Teilnehmenden werden automatisch in das Angebot Znünibox integriert.

Zu Steuerungsvorgabe 5): Das Hausbesuchsprogramm hat sich in Bern West gut etabliert. Dennoch bleibt der Aufwand zur Rekrutierung der 40 Familien hoch. Insgesamt wurden Abklärungsgespräche mit 70 Familien geführt.

Zu Kennzahl 2): Die insgesamt 45 Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (KGF) treffen sich in drei Gruppen jeweils drei Mal pro Jahr zu einem Austauschtreffen. Die KGF nehmen regelmässig und mit hohem Engagement an diesen Treffen teil. In diesem Gefäss werden Erfahrungen und Informationen untereinander ausgetauscht, aktuelle Themen vertieft diskutiert, Aktivitäten koordiniert oder gemeinsam bestimmt, welches gesundheitsfördernde Thema in den folgenden 2-3 Jahren in den Schulen angegangen werden soll.

Zu Kennzahl 3): Die Zunahme der Aktivitäten ist auf die Umsetzung des Schwerpunktthemas Lehrerinnen-/Lehrergesundheit sowie ein verstärktes Engagement im Bereich Bewegung zurückzuführen. Beide Themen unterstützen die Lehrpersonen und die Schülerinnen und Schüler im täglichen Unterricht und führen zu einem gesunden Lernklima. Es wurden Aktivitäten und Projekte zu folgenden Themen umgesetzt: Lehrer- und Lehrerinnengesundheit (27%), Bewegung (21%), Ernährung (19%), Schulklima (13%), Partizipation (6%) sowie zu fünf weiteren Themenbereichen.

Zu Kennzahl 4): Durch die Präsentation des Ernährungsangebots an den Stufenkonferenzen konnten im Schuljahr 2012/13 weitere 23 Kindergärten und 22 Unterstufen für die Znünibox gewonnen werden. Die damit verbundenen Fortbildungen für die teilnehmenden Lehrpersonen erfolgen am Schulstandort und bieten die Möglichkeit die Essensthematik schulstandortspezifisch auszurichten.

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Zu Kennzahl 5): Im Schuljahr 2012/13 fanden keine Anlässe für Eltern oder Elternräte im Rahmen von Elternsorgen statt. Anfragen gingen zwar ein und die Durchführung konnte nach erfolgter Auftragsklärung stadtexternen Fachstellen vermittelt werden. Das Angebot "Elternsorgen" soll zusammen mit dem Angebot "starke Eltern - stärken Kinder" überarbeitet werden, teilweise der Berner Gesundheit übertragen werden und als Elternangebot des Gesundheitsdienstes stärker in die bestehenden Angebote (schulärztlicher Dienst, Schulsozialarbeit, schulische Gesundheitsförderung, Frühförderung) eingebettet werden.

Zu Kennzahl 7): In den neuen und alten Standorten wurde das Programm in den Sprachen Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Spanisch und Französisch geführt, wobei nebst einheimischen Familien auch einzelne Familien aus anderen Sprachgruppen von deutschsprachigen Hausbesucherinnen begleitet werden konnten.

Zu Kennzahl 9): Der Aufbau des neuen Standorts Nord/Ost des Hausbesuchsprogramms schrittweise zeigte, dass trotz viel stadtwweiter Publizität für primano in einem neuen Quartier zuerst wieder das Vertrauen der Familien und Zuweisungsstellen gewonnen werden muss. Zudem muss die Quartiervernetzung zwischen den Institutionen des Frühbereichs zum Funktionieren kommen, damit schwer erreichbare Familien am Programm teilnehmen können. Das erfordert viel Aufbauarbeit und so gelang es noch nicht, alle geplanten Plätze im Hausbesuchsprogramm zu besetzen.

Zu Kennzahl 11): Entsprechend den Empfehlungen der wissenschaftlichen Evaluation des Pilotprojekts wurden die Fördermodule zu einem zweijährigen Gesamtmodul zusammengefasst (Bewegung, Ernährung, Sprache und Sozialkompetenz). Und die Sprachförderung und der Elterneinbezug wurde in allen Themen stärker integriert.

Zu Kennzahl 12): In der primano Quartiervernetzung arbeitet der Gesundheitsdienst mit Institutionen der Gemeinwesenarbeit in den Stadtteilen zusammen. Das sind die Partnereinrichtungen aus dem Pilotprojekt (MüZe Bern West, reformierte Kirchgemeinde Bümpliz und Quartierbüro Holligen der Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit Bern). Für die Ausweitung auf die ganze Stadt konnten Kooperationsvereinbarungen mit der reformierten Kirchgemeinde Paulus, dem Familientreff Ost und der Quartierarbeit Nord (vbg) getroffen werden. Die primano Quartierplattformen dienen der Vernetzung und Stärkung der Kooperation zwischen den Akteurinnen und Akteuren der Frühförderung im Quartier. Dazu werden Fachthemen zur Entwicklung der Kinder von 0 bis 4 Jahren bearbeitet und gemeinsame Anlässe wie der Aktionstag "Für einen guten Start - Jetzt anmelden" geplant.

Sportamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	27'760'546.03	27'979'943.60	27'479'056.67	26'794'626.50	Effektive Nettokosten	20'912'563.10
Erlöse	6'847'982.93	6'397'650.00	6'175'096.35	6'377'963.71	Budgetierte Nettokosten	21'582'293.60
Nettokosten	20'912'563.10	21'582'293.60	21'303'960.32	20'416'662.79	Abweichung	-669'730.50
Kostendeckungsgrad in %	24.7%	22.9%	22.5%	23.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG380100	Betriebe Eis und Wasser	18'568'659.60	67%	4'859'623.17	71%	13'709'036.43	13'872'966.11	-1%
PG380200	Sportanlagen, Sportbetrieb	9'191'886.43	33%	1'988'359.76	29%	7'203'526.67	7'430'994.21	-3%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2013 des Sportamts zeigte folgende Schwerpunkte:

Allgemein

Das Sportamt setzt sich ein für eine freizeit-, bewegungs- und sportfreundliche Stadt und für die nachhaltige Erstellung und Pflege von Sportinfrastruktur. Von hoher Bedeutung sind die kundenorientierten Dienstleistungen und die Sicherheit der Besucherinnen und Besucher der Sportanlagen. Mit den vorhandenen Mitteln soll möglichst viel Wirkung im Bereich Sport- und Bewegungsförderung erzielt werden. Als Leitfaden dient das Sport- und Bewegungskonzept.

a) Sportanlagen

Im Mittelpunkt steht die Freizeit-, Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Sportanlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können.

Sporthalle Weissenstein: Der Bau der 6fach-Sporthalle der beiden Gemeinden Bern und Köniz verlief nach Plan. Die Sporthalle kann voraussichtlich im Herbst 2014 in Betrieb genommen werden. Sie wird mit grösster Wahrscheinlichkeit vom ersten Tag an sowohl in der Tagesnutzung (Schulen) als auch in der Abendnutzung (Vereine) 100% ausgelastet sein.

Sportplatz Spitalacker: Der Sportplatz wurde während der Sommerpause von einem Naturrasen in einen Kunstrasen umgebaut. Mit dieser Massnahme kann mit der gleichen Grundfläche die Kapazität verdoppelt werden, da Kunstrasenfelder intensiver, bei jedem Wetter und über das ganze Jahr genutzt werden.

Grosse Allmend: Der Stadtrat hat den Kredit für den Bau von zwei Kunstrasenfeldern auf der grossen Allmend genehmigt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Sportplatz Wyler: Im Anschluss an den Spitalacker wurde im Herbst 2013 mit dem Kunstraseneinbau und der Garderobensanierung auf dem Sportplatz Wyler begonnen.

b) Eis- und Wasseranlagen

Im Mittelpunkt steht die Freizeit-, Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Sportanlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können. Die im Jahr 2011 erfolgte Umstrukturierung und die damit verbundene neue Führungsorganisation und Führungskultur wurden weiter gefördert und entwickelt. Die Zusammenarbeit unter den Anlagen, wie auch verschiedenste Abläufe und Prozesse z.B. das Budget-Controlling oder das Personaleinsatz-Controlling wurden optimiert.

50m-Schwimmhalle: Die Standortdiskussion wurde durch zwei Stadtratsvorstösse im 2013 neu lanciert. Die Standorte Mittelfeld und Neufeld werden neu beurteilt.

Hallenbäder Weyermannshaus, Hirschengraben und Wyler: Das Frühschwimmen wurde weitergeführt, da es zu einer Verbesserung des Wasserangebotes beiträgt. Allgemein ist die Situation in den Berner Hallenbädern aber weiterhin sehr unbefriedigend, da für die verschiedenen Nutzergruppen zu wenig Wasserflächen und Wasserzeiten zur Verfügung stehen. Die intensive Wassernutzung führt ausserdem zunehmend zu Problemen bei der Einhaltung der vorgeschriebenen Wasserqualität. Die intensive Nutzung in Kombination mit verkürzten Ruhezeiten des Wassers und veralteten Systemen zur Wasseraufbereitung sind die Gründe dafür. Im Dezember 2013 hat der Gemeinderat einem Kredit von 2 Mio. Franken für eine Teilsanierung des Hallenbades Hirschengraben zugestimmt. Ziel ist die Minimierung des Risikos eines längeren Ausfalls der Anlage aufgrund eines Defekts und die Erhöhung der Chance, dass das Bad bis zum Bau der 50m-Schwimmhalle ohne grössere Zwischenfälle betrieben werden kann.

Kunsteisbahnen Ka-We-De und Weyermannshaus: Die Betonpisten beider Eisanlagen sind sanierungsbedürftig. Die Eisfläche für den öffentlichen Eislauf in der Ka-We-De konnte im Herbst 2013 aufgrund eines Lecks im Kühlungssystem erst zwei Wochen später freigegeben werden. Für die kommenden Jahre ist mit weiteren technischen Komplikationen (Rohrlecks) zu rechnen, da das gesamte Rohrsystem durch Korrosion belastet ist.

Leistungsvertrag Bern Arena Stadion AG und Eisstrategie: Die Verhandlungen zur Erneuerung des Leistungsvertrags waren aufwändig und schwierig. Eine Betragskürzung wurde intensiv geprüft. Sie erwies sich als nicht durchführbar. So einigten sich die Parteien auf den bisherigen jährlichen Betrag von Fr. 1'076'000.00. Der Stadtrat hat am 30. Januar 2014 den Leistungsvertrag für 2 Jahre und den Ausführungskredit von Fr. 2'152'000.00 genehmigt. Die erarbeitete Eisstrategie für die Stadt Bern wurde vom Gemeinderat genehmigt und vom Stadtrat positiv zur Kenntnis genommen.

Freibäder Marzili, Weyermannshaus, Wyler, Lorraine und Ka-We-De: Es konnten dieses Jahr insgesamt über 930'000 Besuchende gezählt werden. Das sind rund 40 Prozent mehr als der Durchschnitt der letzten 10 Jahre. Dies ist auf einen überdurchschnittlich guten Sommer vor allem in den Monaten Juli und August zurückzuführen. Für Gesprächsstoff sorgte die in diesem Jahr gestartete Kampagne „Aare you safe?“ zur Sensibilisierung der Gefahren des Flussschwimmens. Um möglichst viele Personen anzusprechen, wurden Plakate aufgehängt und Aareschwimmstöcke mit der Sensibilisierungsbotschaft verkauft.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Eichholz: Der Campingplatz als auch die Benutzung der Liegewiese erfreut sich weiterhin besonders an heissen Sommerwochenenden grosser Beliebtheit. Der Aufwand für die Beseitigung der Abfälle auf der Liegewiese nimmt stetig zu. Um die Ordnung zu wahren und zum Schutz der Anwohnerinnen und Anwohner müssen vermehrt Securitas-Einsätze beansprucht werden. Die Neuverhandlungen mit der Gemeinde Köniz zum 2015 auslaufenden Baurechtsvertrag wurden durch die Eigentümerin, Stadtbauten Bern, geführt.

c) Sport- und Bewegungsförderung

Bewirtschaftung der Sportanlagen

Es galt die vom Gemeinderat beschlossene Teilrevision der Entgelteverordnung ab 1. August 2013 umzusetzen. Dies verursachte einen grossen Aufwand in Bezug auf die Schulung des Kassenpersonals, die Anpassung des Daten-Eintrittssystems und die Kommunikation mit den Vereinen und anderweitigen Nutzerinnen und Nutzern der Sportanlagen. Die Tarifanpassungen mussten immer wieder erklärt, begründet und diskutiert werden. Die Diskussionen zeigten aber auch, dass die Anpassungen durchdacht, begründbar und verhältnismässig sind. Ein Erfolg zeichnet sich bei der Einführung des Halbjahres-Abonnementes ab, welches von 463 Personen bezogen wurde, ohne dass es bei den Jahres-Abonnementen oder 10er-Abonnementen zu einem Rückgang führte.

Gleichzeitig mit der Anpassung der Tarife wurde auch ein neues, umfassendes Reservationstool auf den 1. August 2013 eingeführt. Das Tool wurde termingerecht eingeführt. Die Nachbearbeitung (Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit, Behebung von Mängeln) wird das Bewirtschaftungs-Team auch im 2014 noch beschäftigen. Das Reservationstool bildet die Grundlage für eine optimierte Bewirtschaftung der bestehenden Sportanlagen.

Sport- und Bewegungsförderung:

Daneben galt es mit der Umsetzung des im Februar 2011 durch den Gemeinderat genehmigten Sport- und Bewegungskonzepts weiterzufahren. Aufgrund von fehlenden finanziellen Mitteln und fehlenden Personalressourcen konnten mit Ausnahme des Gigathlon im Juli keine neuen Projekte initiiert werden. Die Sportförderung beschränkte sich (nebst der Einführung der neuen Tarife und des Reservationstools sowie der Einführung einer verbesserten, benutzerfreundlicheren Website) auf die Unterstützung von Vereinen und Sportorganisatoren mittels Know-how und auf die Überprüfung und Optimierung der bestehenden Projekte. Im Mittelpunkt steht die Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Sportanlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können.

Aktiv an der BEA: Während 10 Tagen konnten die Besucherinnen und Besucher an einem attraktiven Bewegungs- und Sportangebot teilnehmen: Speed4, Minitennis, Trampolinspringen, Fechten, Tanzen, Boxen und ein Angebot für behinderte Kinder standen zur Auswahl. Die Angebote wurden von Jung und Alt sehr geschätzt und rege genutzt. Im Rahmen des BEA-Auftritts wurde auch das Projekt „Metro“ unterstützt, an dem Kinder und Jugendliche mit und ohne Behinderung verschiedene Sportarten ausprobieren konnten.

Inline Night Bern: Von den geplanten 10 Ausfahrten konnten 6 durchgeführt werden. 4 Ausfahrten mussten aufgrund des schlechten Wetters abgesagt werden. Insgesamt nahmen rund 2'480 Inlinerinnen und Inliner teil.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Berner Feriensportlager Fiesch: Das Feriensportlager wurde zum 34. Mal erfolgreich durchgeführt. Teilgenommen haben 593 Kinder und 167 Leitende.

Frühlingslager Fiesch: Das Frühlingslager wurde zum 32. Mal erfolgreich durchgeführt. Das Interesse war gross. Teilgenommen haben 131 Kinder und 30 Leitende.

Kids Sport Day: Findet nur alle zwei Jahre statt. (2012, 2014, 2016, ...)

Berner Sportwoche Aktiv 50+: Die Berner Sportwoche wurde für Frauen und Männer ab 50 Jahren zum 20. Mal durchgeführt. Zum ersten Mal als Ganztages-Angebote. Mitgemacht haben 76 Teilnehmende, sowie 15 Leiterinnen und Leiter.

Sportkurse: Die Sportstunden „Fitness und Spiel für alle“ sowie „Sport für alle“ sind bei den Teilnehmenden weiterhin beliebt.

Kommunikation: Aufgrund der Einführung des neuen Reservationstools wurde die Website komplett überarbeitet und das Design (responsive Website) und Funktionalität angepasst. Die Besucherstatistik hat gezeigt, dass der Zugriff auf die Webseite immer mehr über mobile Geräte (Mobilphones, I pads etc.) erfolgt.

d) Weitere Bemerkungen

Sicherheit in den Anlagen: Das im Jahr 2010 gestartete Projekt EKAS (Eidgenössische Kommission für Arbeitssicherheit) wurde im 2013 fortgeführt. So konnten auch dieses Jahr kleinere Sicherheitsmängel erfasst und in Zusammenarbeit mit den Stadtbauten Bern behoben werden. Die Schulung der Mitarbeitenden im Umgang und der Handhabung mit gefährlichen Chemikalien wurde umgesetzt.

Sicherheit/Technik/Unterhalt: Alle Sport- und Freizeitanlagen sind im Berichtsjahr von tragischen Unfällen verschont geblieben. Die Badeaufsicht hatte 5 Wasserrettungs-Einsätze, bei denen 4 Kinder und 1 Erwachsener geborgen worden sind. Ausserdem war die Hilfeleistung der Badaufsicht bei rund 25 Vorfällen wie Stürzen, Erschöpfungszuständen und Kreislaufproblemen notwendig.

Aus- und Weiterbildung: Der Aus- und Weiterbildung der Bademeisterinnen und Bademeister, Eismeisterinnen und Eismeister wurde auch in diesem Berichtsjahr Beachtung geschenkt. Den neuen Anforderungen an die Wiederholungskurse für die Wasseraufsicht wurde Rechnung getragen. Alle Bademeisterinnen und Bademeister konnten im 2013 die Wiederholungskurse für das Brevet Pool Plus oder Brevet Pro Pool absolvieren und haben die vorgegebenen Normen erfüllt. Die geforderten Normen des Brevet Pro Pool sehen neu als Anforderung einen Schwimmparcours in den Arbeitskleidern und 500 Meter Schwimmen in engen Zeitlimiten vor.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

• Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis des Sportamtes fällt positiv aus: Der Globalkredit (Nettokosten) wird um rund Fr. 669'000.00 (Produktegruppe PG380100 ca. - Fr. 826'000.00, Produktegruppe PG380200 ca. + Fr. 156'000.00) unterschritten und der Kostendeckungsgrad beläuft sich auf 24,7%. Die Unterschreitung ergibt sich hauptsächlich aufgrund von Minderkosten bei den Miet-, Heiz- und Betriebskosten der Stadtbauten Bern von Fr. 207'000.00, Mehrerlösen von Fr. 450'000.00 und insgesamt Fr 12'000.00 Minderkosten bei den übrigen Kostenarten (siehe nachfolgende Begründungen).

Die Personalkosten fielen insgesamt Fr. 53'000.00 höher als budgetiert aus. Die saisonbedingten und witterungsabhängigen Schwankungen bei den Personalkosten konnten mit gezieltem Personaleinsatz besser aufgefangen werden als in vergangenen Jahren. Gleichzeitig waren auch die tieferen Abwesenheiten infolge Krankheit und Unfall in den Bereichen Badeaufsicht, Kasse und Schlittschuhvermietung im 2013 ein Grund für das gute Ergebnis bei den Personalkosten, da diese Abwesenheiten immer Mehrkosten bei den Aushilfen zur Folge haben. In den Eis- und Wasser-Anlagen konnte das Budget, trotz der Hitzeperiode in den Monaten Juli und August und dem damit verbundenen Ansturm der Bädegäste in den Freibädern, eingehalten werden. Dass die Personalkosten bei den Sportanlagen höher ausfielen, begründet sich mit der Verschiebung von Arbeiten in Zusammenhang mit der Einführung des neuen Reservations- und Belegungstools. Neu werden auch sämtliche Belegungen der Eis- und Wasser-Anlagen zentral in dieser Produktegruppe bearbeitet. Insgesamt beträgt die Abweichung zum Budget bei den Personalkosten in der Produktegruppe Eis und Wasser mit seinen witterungsabhängigen Sommer- und Wintersaisonsbetrieben minimale 0.008%. Bei den übrigen Sachkosten wurde dank umsichtigem Umgang mit den vorhandenen Ressourcen ein Minderaufwand von Fr. 257'000.00 realisiert. Die Miet- und Nebenkosten der Sportanlagen lagen insgesamt Fr. 207'000.00 unter dem budgetierten Betrag. Die Abschreibungen fielen um Fr. 29'000.00 höher aus (Investition: Reservationstool). Bei den eigenen Beiträgen resultieren Mehrkosten von Fr. 168'000.00. Der Hauptgrund dafür liegt bei der um Fr. 190'000 höheren Vertragssumme für den öffentlichen Eislauf in der Postfinance Arena. Bei den internen Verrechnungen resultierten gegenüber dem Voranschlag 2013 Minderkosten von insgesamt Fr. 4'000.00.

Mit der Einführung der neuen Entgelteverordnung per 1. August 2013 wurden die Tarife für Eintritte und die Miete von Sportanlagen angepasst und zum Teil neu definiert. Neu wurden zum Beispiel die Wasser- und Eismieten eingeführt oder die Unterscheidung bei den Abonnements zwischen "Einheimischen" und "Auswärtigen". Diese Anpassungen sind neben der höheren Auslastung und den angestiegenen Eintrittszahlen in den Hallenbädern und Kunsteisbahnen sowie der höheren Auslastung der Sportanlagen ein Grund für den erzielten Mehrerlös von rund Fr. 450'000.00. In der Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser konnte erfreulicherweise bei den Kunsteisbahnen ein Mehrerlös von Fr. 24'000.00 realisiert werden. In den Freibädern hingegen sind die Erlöse stark wetterabhängig. Der sehr schlechte Saisonstart im Mai und Juni und die damit verbundenen geringeren Einnahmen aus Vermietungen (z.B. Saisonkästli) konnte trotz der Hitzeperiode im Juli nicht aufgeholt werden. Der zu optimistisch budgetierte Erlös konnte nicht erreicht werden. Der Mindererlös beträgt hier Fr. 65'000.00. Dem gegenüber steht ein Mehrerlös von Fr. 373'000.00 bei den Eintritten und Vermietungen in den Hallenbädern. Gerade in den Schlechtemonaten Mai und Juni waren die Hallenbäder höher frequentiert.

In der Produktegruppe PG380200 Sportanlagen und Sportförderung wurde ebenfalls aufgrund der neuen Tarife für die Nutzung von Sportanlagen und der höheren Auslastung insgesamt einen Mehrerlös von Fr. 118'000.00 erzielt. Die Anlagenbewirtschaftung erzielte dabei ein Mehrerlös Fr. 145'000.00. Dem gegenüber steht ein Mindererlös in der Sportförderung von Fr. 27'000.00. Der Grund für diesen Mindererlös erklärt sich mit der tieferen Teilnehmerzahlen im Frühlings-Ferienlager Fiesch.

Der Kostendeckungsgrad hat sich um 2.2% auf 24.7% (Vorjahr 22.5%) erhöht.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Einleitung (Fortsetzung)

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplante Massnahme konnte für 2013 nicht eingehalten werden. Diese steht in Zusammenhang mit der Ka-We-De, bei welcher der Gemeinderat aufgrund des Widerstands im Quartier und im Stadtrat auf seinen Schliessungsentscheid zurückgekommen ist. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplante Massnahme wurde vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

Die Kulturlégi Stadt Bern macht zusammen mit Partnern aus Sport, Bildung und Kultur viele Angebote für finanziell schlechter gestellte Personen erschwinglich. Inhaberinnen und Inhaber einer gültigen Kulturlégi erhalten in den Hallenbädern, im Freibad Ka-We-De, in den Kunsteisbahnen und dem Camping Eichholz eine Preisreduktion.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Produktgruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 8), Kostendeckungsgrad Freibäder: Der Saisonverlauf mit sehr schlechtem Wetter beim Start in den Monaten Mai und Juni hat Mindererlöse bei der Kästlivermietung und den Pachtbetrieben zur Folge. Die Besucherfrequenz lag mit einem Plus von rund 210'000 Badegästen im Berichtsjahr 2013 rund 30% höher als im Vorjahr. Trotzdem konnte der Erlösausfall beim Saisonstart in der Folge nicht mehr kompensiert werden. Anstelle der vorgegebenen Kostendeckung von 17% konnten nur 15.6% erzielt werden.

Produktgruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 9), Kostendeckungsgrad Hallenbäder: Alle Hallenbäder waren 2013 in Betrieb und die Eintritte stiegen um rund 21'000 an. Zudem wurde die neue Entgelteverordnung mit den neuen Tarifen per 1. August 2013 eingeführt. Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 34% wurde übertroffen. Er liegt bei diesem Produkt bei 38.1% und ist damit 4.1% über der Vorgabe.

Produktgruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 10), Kostendeckungsgrad Kunsteisbahnen: Die Zunahme der Besucherfrequenzen um 18'000 Eintritte und die Tarifanpassungen durch die Umsetzung der neuen Entgelteverordnung per 1. August 2013 haben die Kostendeckung auf 22.3% angehoben. Die Vorgabe von 22% konnte erreicht werden.

Produktgruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 1), Anzahl Rasenspielfelder: Mit der Zumiete des ehemaligen Credit Suisse-Sportplatzes an der Weltpoststrasse hat sich die Anzahl der zu bewirtschaftenden Sportplätze erhöht. Vorgabe: 28, Ist 2013: 29.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

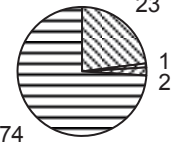
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 6), Anzahl Sportkurse: Durch die gesunkene Nachfrage musste ein Kurs gestrichen werden. Die vorgegebenen 160 Kurse konnten nicht erreicht werden. Ist 2013: 159.

Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 11): Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 21% wurde infolge der Mehrerlöse aus der neuen Tarifverordnung erreicht. Er beträgt 21.6%.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	18'568'659.60	19'062'735.64	18'577'065.70	18'097'414.41	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Sonstiges ▣ Steuern
Erlöse	4'859'623.17	4'527'562.56	4'704'099.59	4'373'230.70	
Nettokosten	13'709'036.43	14'535'173.08	13'872'966.11	13'724'183.71	
Kostendeckungsgrad in %	26.2%	23.8%	25.3%	24.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P380110	Freibäder	7'103'454.23	38%	1'106'722.97	23%	5'996'731.26	6'040'678.14	-1%
P380120	Hallenbäder	7'570'314.86	41%	2'885'865.25	59%	4'684'449.61	4'661'426.80	0%
P380130	Kunsteisbahnen	3'894'890.51	21%	867'034.95	18%	3'027'855.56	3'170'861.17	-5%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 494'000.00 tiefer ausgefallen. Die tieferen Bruttokosten begründen sich zur Hauptsache mit den geringeren Miet- und Nebenkosten der Stadtbauten von rund Fr. 487'000.00

Bei den Personalkosten wurde dank gezielter Einsatzplanung und weniger krankheitsbedingten Abwesenheiten das Budget eingehalten (- Fr. 600.00). Die Abschreibungen weichen nur Fr. 300.00 vom budgetiert Betrag ab. Die eigenen Beiträge sind mit rund Fr. 186'000.00 höher als budgetiert ausgefallen. Der Hauptgrund dafür ist, dass der Leistungsvertrag für den öffentlichen Eislauf in der Postfinance Arena mit Fr. 190'000.00 weniger budgetiert wurde als der durch den Stadtrat am 30. Januar 2014 genehmigte. Die internen Verrechnungen fallen um rund Fr. 7'800.00 tiefer als veranschlagt aus. Dank umsichtigem und zurückhaltendem Umgang mit den vorhandenen Mitteln wurde bei den übrigen Sachkosten ein Minderaufwand von Fr. 185'000.00 realisiert. Dieser Betrag kompensiert die Mehrkosten des Leistungsvertrages für den öffentlichen Eislauf. Im Produkt Freibäder (P380110) ist ein Mindererlös von Fr. 65'000.00 gegenüber dem Budget zu verzeichnen. Er ist einem schwachen Saisonstart in den Monaten Mai und Juni zuzuschreiben. Im Produkt Hallenbäder (P380120) wurde ein Mehrerlös von Fr. 373'000.00 gegenüber dem Budget 2013 erwirtschaftet. Dies begründet sich mit der Einführung der neuen Entgelteverordnung, aber auch mit der höheren Anzahl an Eintritten. Im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) fiel der Erlös Fr. 24'000.00 höher als budgetiert aus. Auch hier ist der Grund die Einführung der neuen Entgelteverordnung und die höhere Anzahl der Eintritte.

Gegenüber der Rechnung 2012 wurden im Produkt Freibäder (P380110) Fr. 18'000.00 weniger Erlös, im Produkt Hallenbäder (P380120) Fr. 126'000.00 Mehrerlös und im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) Fr. 47'000.00 Mehrerlös erzielt. Die Erlöse der Produktgruppe PG380100 liegen gesamthaft rund Fr. 332'000.00 über dem Voranschlag. Im Vergleich zum Vorjahr sind die Erlöse insgesamt um Fr. 155'000.00 höher ausgefallen.

Die Nettokosten 2013 in der Produktgruppe PG380100 fallen damit um Fr. 826'000.00 tiefer aus als budgetiert.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot an Eis und Wasser; Realisierung einer 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsport betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Strom- und Wasserverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (Abwärmenutzung) (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

- Zunahme der Frequenzen (Kennzahlen 1 - 3) (P110-P130). Erarbeitung von Massnahmen zum Sport- und Bewegungskonzept (P110) (siehe Übersicht Sportamt).
- Gesamtplanung für die Instandsetzung und Optimierung der Anlagen Eis und Wasser wurde erstellt, Gemeinderat hat die Eisstrategie verabschiedet, Stadtrat hat die Strategie positiv zur Kenntnis genommen. Standortfrage 50m-Schwimmhalle ist auf Mittelfeld und Neufeld ausgeweitet worden.
- In Zusammenarbeit mit der Stadtbernischen Vereinigung für Sport wurden die Wasserkontingente in den Hallenbädern mit der Einführung des neuen Reservationstool überprüft und wo nötig dem neuen Bedarf angepasst (P120).
- Die Feedbackkarten wurden ausgewertet und soweit möglich Optimierungen zu Gunsten des "service public" vorgenommen. Die Aus- und Weiterbildung der Bademeister wurde an die neuen, strengeren Normen angepasst (P110-P120), Rettungsinterventionen werden erfasst und dokumentiert (siehe Übersicht Sportamt, Aus- und Weiterbildung, Sicherheit).
- Der ganze Energieverbrauch (Strom/Wasser/Heizung) wurde quartalsweise überprüft (P110-P130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130)	100%	100%	100%	100%	100%	
Saisondauer (Betriebswochen)						
2) Freibäder (P110)	21	21	21	22	21	
3) Hallenbäder (P120)	49	mind. 47	48	49	49	
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22	22	Siehe Bemerkungen
Anzahl Betriebe						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6	6	Inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3	3	
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3	3	mit Eisfeld Postfinance Arena

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Kostendeckungsgrad						
8) Freibäder (P110)	15.6%	17.0%	15.5%	15.0%	17.0%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht,
9) Hallenbäder (P120)	38.1%	34.0%	37.0%	33.0%	35.0%	(Nicht)Einhaltung von Ziel- und
10) Kunsteisbahnen (P130)	22.3%	22.0%	20.5%	24.0%	19.0%	Steuerungsvorgaben

Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Frequenzen						
1) Freibäder (P110):	werktags	759'993	614'739	546'099	675'580	Ohne Übernachtungen und Liegewiese
	sonntags	171'903	93'077	136'566	174'631	Camping Eichholz
2) Hallenbäder (P120):	werktags	391'885	371'956	304'767	301'928	
	sonntags	33'045	31'710	24'180	25'631	
3) Kunsteisbahnen (P130):	werktags	128'476	115'110	113'833	110'170	
	sonntags	31'541	27'057	27'992	27'007	
Anzahl Eintritte Hallenbäder (P120)						
4) Einzeleintritte		123'982	103'162	89'580	86'367	Ohne Abonnementseintritte
5) 10er Abonnemente		14'367	12'932	10'982	10'806	Anzahl verkaufte Abonnemente
6) Saisonabonnemente		2'320	1'972	1'765	1'522	Anzahl verkaufte Abonnemente
Anzahl Unfälle						
7) Freibäder (P110)		26	32	37	29	
8) Hallenbäder (P120)		14	11	10	11	
9) Kunsteisbahnen (P130)		48	22	42	35	
Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten						
10) Freibäder (P110)		102/24,66	98/24,68	97/24,43	97/23,86	Siehe Bemerkungen
11) Hallenbäder (P120)		56/18,84	56/19,06	62/18,86	56/19,39	Siehe Bemerkungen
12) Kunsteisbahnen (P130)		42/11,53	44/12,17	58/11,85	57/11,60	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Unterhaltskosten Total	3'325'928	3'124'085	3'606'028	3'205'528	Siehe Bemerkungen
13) Freibäder (P110)	1'244'922	1'358'855	1'243'248	1'263'286	Siehe Bemerkungen
14) Hallenbäder (P120)	1'713'201	1'318'786	1'908'075	1'488'117	Siehe Bemerkungen
15) Kunsteisbahnen (P130)	367'805	446'444	454'705	454'125	Siehe Bemerkungen
16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)	7	7	7	7	
Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode Stadtbauten					Angaben durch Stadtbauten Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni)
17) Wasser aller Anlagen (m3) (P110-P120)	550'673	477'021	414'456	395'241	Davon Freibad Weyer 2013: 306'673 m3
18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)	4'412'617	4'467'472	3'770'644	4'081'471	
19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De, Wyler (IWh) (P110 / P130)	403'459	332'136	1'720'045	1'874'815	Der Anteil Fernwärme wurde erhöht; der Anteil Gasverbrauch konnte dadurch gesenkt werden. Starker Anstieg der Heizgradtage 2012/2013 infolge des strengen Winters
20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus (MWh) (P110-P130)	5'378'795	3'449'506	3'265'907	3'312'108	

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 4): Die Kunsteisbahnen wurden gestaffelt geöffnet und geschlossen, so dass ab den Herbstschulferien während 24 Wochen immer mindestens eine Kunsteisbahn geöffnet war. Infolge eines Lecks im Kühlsystem wurde das Eisfeld für den öffentlichen Eislauf der Eisbahn Ka-We-De 14 Tage später als geplant eröffnet. Das Hockefeld war aber tagsüber für die Öffentlichkeit zugänglich.

Zu Kennzahlen 10), 11) und 12): Infolge Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl der Mitarbeitenden Mehrfachnennungen ausgewiesen.

Zu Kennzahlen 13), 14) und 15): Die Unterhaltskosten der Stadtbauten Bern und der Stadtgärtnerei können nur nach den Objekten ausgewiesen werden. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel der Produkte. Bei der Kennzahl 13) wurden 2012 die Kosten für die Grünpflege nicht berücksichtigt. Diese betragen Fr. 389'969.00. Im vorliegenden Jahresabschluss wurde dieser Fehler korrigiert und die Kosten für den Unterhalt der Freibäder inklusive Grünpflege angegeben.

Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2013	Rechnung 2013
Bern Arena Stadion AG	01.09.2013 - 31.08.2015	Fr. 2'152'000.00	Fr. 1'076'000.00	Fr. 1'076'000.00

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	9'191'886.43	8'917'207.96	8'901'990.97	8'697'212.09	<p>78 19 3</p> <p>Steuern Gebühren und Verkäufe Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	1'988'359.76	1'870'087.44	1'470'996.76	2'004'733.01	
Nettokosten	7'203'526.67	7'047'120.52	7'430'994.21	6'692'479.08	
Kostendeckungsgrad in %	21.6%	21.0%	16.5%	23.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P380210	Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	8'015'970.47	87%	1'874'970.45	94%	6'141'000.02	6'309'511.31	-3%
P380220	Sportförderung und -beratung	1'175'915.96	13%	113'389.31	6%	1'062'526.65	1'121'482.90	-5%

Bemerkungen Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2013 um Fr. 274'000.00 höher ausgefallen.

Mehrkosten von Fr. 53'000.00 beim Personal stehen im Zusammenhang mit der Reorganisation des Sportamtes und der Folge von personellen Veränderungen in den Bereichen der Sportanlagenbewirtschaftung und der Sportförderung. Die Reservationen für die Eis- und Wasseranlagen werden durch die Sportanlagenbewirtschaftung ausgeführt. Mit der neuen Entgelteverordnung werden seit dem 1. August 2014 Schwimmbahnen und Eisflächen über das neue Reservations- und Belegungstool abgewickelt. Für die Mehrkosten von ca. Fr. 280'000.00 bei den Miet- und Nebenkosten der Sportanlagen sind einerseits die vorgezogene Fertigstellung des Kunstrasens Spitalacker (Mietfolgekosten Fr. 19'000.00) und andererseits höhere Nebenkosten von Fr. 250'000.00 verantwortlich. Die höheren Nebenkosten begründen die Stadtbauten mit höheren Kosten für Wasser, Heizung und Hauswirtschaft. Bei den übrigen Sachkosten wurde auch in dieser Produktgruppe umsichtig mit den vorhandenen Ressourcen umgegangen, was zu Minderkosten von Fr. 72'000.00 führte. Mehrkosten verursachten die Abschreibungen mit Fr. 28'000.00 (Investition neues Reservationstool). Die eigenen Beiträge lagen mit Fr. 18'000.00 unter dem budgetierten Betrag und die internen Verrechnungen mit Fr. 3'000.00 leicht über dem budgetierten Betrag.

In der Rechnung 2012 fiel der Erlös kurzfristig um Fr. 349'000.00 tiefer als budgetiert aus (s. Kennzahl 9). In der Rechnung 2013 nun liegt der Erlös Fr. 156'000.00 über dem Budget. Dies steht im Zusammenhang mit der Einführung der neuen Entgelteverordnung und damit der Anpassung der Tarife für Hallen- und Rasenmieten, aber auch dem Anstieg der ausgestellten Bewilligungen und dem leicht höheren ausserschulischen Auslastungsgrad.

Die Nettokosten fallen insgesamt Fr. 156'000.00 höher als budgetiert aus. Der Kostendeckungsgrad liegt mit 0.6% leicht über der Vorgabe von 21%.

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderer Benutzergruppen (P210).
- Erstellung von Kunstrasenfeldern (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die (insbesondere bewegungsarme) Öffentlichkeit, Berücksichtigung von Trendsportarten und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (P220).

Stand der Zielerreichung

- Der Unterhalt und die Sanierung von Turnhallen und Rasenflächen werden fachgerecht vorgenommen (P210).
- Das Angebot wird laufend durch neue, nachgefragte Kurse ergänzt. Zum zweiten Mal war «Bern bewegt» während 10 Tagen an der BEActive im Rahmen der BEA (P220).
- Das Berner Sport-ABC sowie die Flyer der Hallenbäder, Kunsteisbahnen und des Freibades Ka-We-De wurden überarbeitet und in ein neues Design überführt. Die Öffentlichkeit wird damit zeitgemäss über Sportfragen orientiert (P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Rasenspielfelder (P210)	29	28	29	27	27	
2) Auslastungsgrad Rasenspielfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Turnhallen (P210)	81	68	68	68	68	Siehe Bemerkungen
Auslastungsgrad Turnhallen						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) ausserschulisch (P210)	96%	95%	95%	95%	95%	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Sportkurse (P220)	159	160	158	156	159	Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)	28	14	14	15	14	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Anzahl Freizeitsportkurse:						
8) für Schulpflichtige (P220)	81	80	78	77	87	Siehe Bemerkungen
9) für alle (P220)	60	60	62	55	55	Siehe Bemerkungen
10) für ab 50-jährige (50+) (P220)	1	1	1	1	1	
11) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	21.6%	mind. 21.0%	16.5%	23.0%	23.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Anzahl Teilnehmende					
1) Sportkurse (P220)	432	321	296	303	Die Anzahl ist nicht beeinflussbar
2) Freizeitsportkurse für Schulpflichtige (P220)	1'061	1'042	1'291	1'396	
3) Freizeitsportkurse für alle (P220)	2'537	2'630	2'812	2'874	Minderfrequenz beim Turnen für alle
4) Freizeitsportkurse für 50+ (P220)	80	114	107	172	Hohes Alter der Teilnehmenden, sowie Angebotsanpassung
5) Feriensportkurse (P220)	1'417	445	381	543	Neue Angebote (Open Sunday, BEActive..
6) Unterhaltskosten Turnhallen und Rasenspielfelder (inkl. Fit z'wäg, Laufträffs und Finnenbahnen) (P210)	3'109'146.75	2'761'679.60	2'901'018.80	2'871'944.00	Hallen und Spielfelder HBK Abrechnung 1.7.2012 - 30.6.2013
7) Publikationen (P220)	10	10	10	6	Neue Programme BEActive und diverse Info-Publikationen
8) Anzahl Kursleitende (P220)	292	372	337	375	Siehe Bemerkungen
9) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen (P220)	6'036	5'976	6'135	6'245	Siehe Bemerkungen
10) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)	41	47	42	51	Die Optimierungsmassnahmen sind ausgeschöpft. Nachfrage nach Grosshallen ist steigend.

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Mit der Einführung des neuen Reservations- und Belegungstools wurden alle Anlagen neu kategorisiert. Dabei ergab sich der aktuelle Stand von 22 Kleinturnhallen (bis 288m²) und 59 Normalturnhallen (über 288m²)

Zu Steuerungsvorgaben 4) und 5): Die Sporthallen sind von Montag bis Samstag 8:00 - 22:00 Uhr, am Sonntag von 8:00 - 18:00 Uhr geöffnet (ohne Sporthalle Wankdorf). Die Nutzung durch städtische Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8:00 - 18:00 Uhr (entspricht damit 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch Vereine erfolgt von ca. 18:00 - 22:00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird ca. zu 96% ausgenutzt. Die hohe Nachfrage kann nicht befriedigt werden, da es insgesamt zu wenig Turnhallen hat und da die Gymnastikräume und Kleinturnhallen für Mannschaftssportarten zu klein und ungenügend ausgerüstet sind.

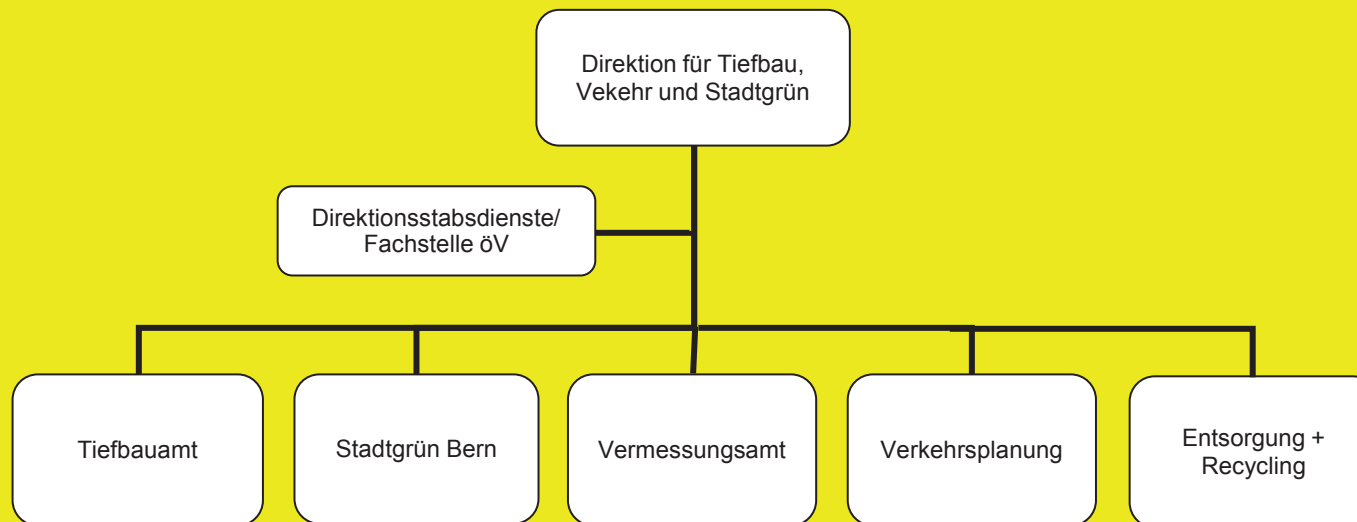
Zu Steuerungsvorgabe 7): Zum Frühlinglager in Fiesch sind gemäss Sport und Bewegungskonzept neue Angebote wie Schneepasstage, Open Sunday und BEActiv dazugekommen.

Zu Steuerungsvorgaben 8) und 9): Siehe Bemerkungen in der Übersicht / (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben.

Zu Kennzahl 8): Die Abweichung zum Vorjahr begründet sich zum einen mit dem Kids Sports Day, welcher nur alle zwei Jahre stattfindet. Zudem werden vermehrt mehrere Kurse von den gleichen Kursleitenden durchgeführt, was zu einem weiteren Rückgang führte.

Zu Kennzahl 9): Mit der Einführung des neuen Reservations- und Belegungstools wird diese Kennzahl (Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen)

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	139'333'486.80	153'081'947.72	168'035'999.86	141'042'308.08	Effektive Nettokosten	102'087'424.50
Erlöse	37'246'062.30	43'841'599.28	41'036'390.66	42'332'857.66	Budgetierte Nettokosten	109'240'348.44
Nettokosten	102'087'424.50	109'240'348.44	126'999'609.20	98'709'450.42	Abweichung	-7'152'923.94
Kostendeckungsgrad in %	26.7%	28.6%	24.4%	30.0%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
	Direktionsstabsdienste							
500	(light)	32'501'724.29	23%	846'808.45	2%	31'654'915.84	34'255'275	-8%
510	Tiefbauamt	68'989'624.49	50%	21'325'899.78	57%	47'663'724.71	70'238'513	-32%
520	Stadtgrün Bern	28'361'800.04	20%	11'054'162.92	30%	17'307'637.12	17'241'162	0%
570	Vermessungsamt	4'960'586.72	4%	3'367'558.20	9%	1'593'028.52	1'574'280	1%
580	Verkehrsplanung	4'519'751.26	3%	651'632.95	2%	3'868'118.31	3'690'380	5%

Rückblick

• Einleitung

Das Berichtsjahr war für die **Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün** und ihre Dienststellen im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

Direktionsstabsdienste

- Enge Begleitung von öV-Infrastrukturprojekten durch die Fachstelle für öffentlichen Verkehr: Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern, Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept.
- Kampagne 'Subers Bärn - zäme geit's': Weiterführung der 2008 durch den Gemeinderat ausgelösten Kampagne mit den drei Säulen Reinigung, Prävention und Repression. Schwerpunktthema 2013 waren Scherben in den Grünanlagen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Tiefbauamt

- Tram Region Bern (TRB): Erarbeitung des Auflageprojekts (Bauprojekt).
- Realisierte Projekte: Gesamtsanierung der Marktgasse, Teilsanierung des Bollwerks, Ausbau der Riedbachstrasse sowie die Umgestaltung der Mühledorfstrasse. In der Realisierungsphase ist das Projekt für den Ersatz des Verkehrsrechners.
- Projektierungsarbeiten für den Hochwasserschutz Aare Bern, die Sanierung der Gleisanlagen Breitenrain inkl. Breitenrainplatz, die baulichen Massnahmen zur Verhinderung von Brückensuiziden und das Teilprojekt TP 3 Verkehrsberuhigung Länggasse.
- Neubau Werkhof Forsthaus: Der Verwaltungsrat der Stadtbauten hat im Berichtsjahr den Planungskredit für die Wettbewerbsphase gesprochen. Die Machbarkeitsstudie wird im Januar 2014 abgeschlossen. Es ist geplant, dass die Garage und der Kanalnetzbetrieb zusätzlich in einen neuen Werkhof im Forsthaus ziehen.
- Klein- und Kulturplakatierung: Entscheid des Gemeinderats, das Standortangebot für die Kleinplakatierung (Plakate Format kleiner F4) von derzeit 50 auf rund 110 Aushangstellen zu erweitern. Die Umsetzung erfolgt 2013 und 2014.

Sonderrechnung Stadtentwässerung:

- Weiterentwicklung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern.
- Sanierung und Ersatz von Kanälen, planmässiger jährlicher Unterhalt des Kanalnetzes.
- Fristgerechte Erteilung einer grossen Anzahl von Gewässerschutzbewilligungen.

Stadtgrün Bern

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Die extremen Wetterbedingungen (nasskaltes Wetter im 1. Quartal, das die Arbeiten verzögert bzw. erschwert hat, und eine Trockenperiode im August, weshalb die Bäume zusätzlich bewässert werden mussten) haben die Arbeit der Gärtner stark beeinflusst.
- Werterhalt: Es wurden rund 1,8 Mio. Franken in Sanierungen investiert; dabei wurden weitere 8 Sanierungsvorhaben umgesetzt.
- Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) konnte dank der Pensenerhöhung besser erfüllt werden.
- Im Bremgartenfriedhof wurde eine neue Grabart eröffnet: das Urnenthemengrab "Rosen".

Vermessungsamt

- Konsolidierung GIS-Infrastruktur Stadt Bern nach Abschluss des Investitionsprojekts GREINA im Jahr 2012.
- Vorarbeiten für die Einführung der neuen Landeskoordinaten (Federführung Bund) und den Kataster öffentlich-rechtlicher Eigentumsbeschränkungen (Federführung Kanton).
- Mitarbeit bei städtischen IT-Vorhaben, die das GIS-Kompetenzzentrum als Leistungserbringer betreffen.
- Umzug ins Beer-Haus im Oktober 2013.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Verkehrsplanung

- Überprüfung Verkehrssicherheit im Schulhaus-/Kindergartenumfeld und bei Fussgängerstreifen (Abschluss Studie, Start Umsetzung).
- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Betriebs- und Gestaltungskonzept (BGK) zum Verkehr Umfeld Zugang Bubenberg.
- Stadtentwicklung- / Verkehrskonzept: Aktive Mitarbeit im Projekt STEK 15 unter Federführung des Stadtplanungsamtes (siehe auch Stadtplanungsamt, PG170500, im Teil der Präsidialdirektion).
- Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept (Bericht für die Mitwirkung, Mitwirkungsauswertung, Federführung Regionalkonferenz Bern Mittelland).
- Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr: Stadtteile IV und V (Abschluss).
- Erfolgskontrolle Begegnungszone Untere Altstadt (Umsetzung Massnahmenpaket 1: Markierung, Signalisation, Kommunikation).
- Vorprojekte Verkehrsanlagen: Verlängerung Buslinie 11, Schwarztorstrasse (u.a. Velogegenverkehr), Gleissanierung Ostring, BGK Lorrainestrasse.
- Umsetzung Kleinmassnahmen: In allen Stadtteilen, mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit und Förderung Fuss- / Veloverkehr.
- Veloabstellplätze: Grundlagenerhebung, Konzept, punktueller Ausbau des Angebot.

Entsorgung und Recycling Bern

- Umsetzung des Bundesgerichtsentscheids vom 21. Februar 2012 bzw. des Stadtratentscheids vom 8. November 2012 zu den Kehrichtgrundgebühren (Rückerstattungen).
- Erarbeitung eines Modells für die Gebühr der Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (GESÖR/Litteringgebühr).
- Ausdehnung Grüngutsammlung (Kreditbeschluss des Stadtrats vom 31. Oktober 2013).
- Vorbereitung der Inbetriebnahme des sanierten Entsorgungshofs Fellerstrasse (Wiedereröffnung Februar 2014).
- Vorbereitung des Baukreditantrags für den Neubau des Entsorgungshofs Schermen (vom Stadtrat am 5. Dezember 2013 bewilligt).
- Grundlagenarbeiten für die Überarbeitung des Mehrwegkonzepts.
- Vorbereitung und Einführung des neuen Betriebssystems (inkl. Telematik Kehrichtwagen; Umsetzung Kreditbeschluss des Stadtrats vom 8. November 2012).
- Senkung der städtischen Kehricht-Verursachergebühren per 1. November 2013.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten lagen um 7,15 Mio. Franken unter dem Budget.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget von 13,75 Mio. Franken. Folgende wesentlichen Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- 4,25 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2013 1,77 Mio. Franken tiefer und Rückerstattung für das Jahr 2012 2,48 Mio. Franken)
- 5,6 Mio. Franken Verbuchung der Auflösung der Rückstellung betreffend Rückzahlung von Grundgebühren (siehe auch Abweichung im Ertrag)
Die Differenz von 0,2 Mio. Franken zur Abweichung im Ertrag erklärt sich durch den MwSt Betrag auf den gebuchten Rückerstattungen (aus MwSt Sicht ist dies eine Erlösminderung im Jahr 2013 auf welchem die Ablieferung der MwSt in den Vorjahren zurückgefordert wird - PG510300).
- 2,6 Mio. Franken Geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund städtischer Vorgaben und reduzierten Investitionen (PG510200)
- 1,4 Mio. Franken Minderraufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der Verkehrswege sowie für den Unterhalt der Markierungen und Signalisationen (PG510300)
- +0,5 Mio. Franken Interne Mehraufwendungen für verschiedene Projekte (PG510200)
- 0,4 Mio. Franken Tiefere Abschreibungen und Zinskosten im Bereich Verkehrsplanung (PG580100)

Die Erträge lagen gegenüber dem Budget um 6,60 Mio. Franken tiefer. Folgende wesentlichen Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- 5,4 Mio. Franken Verbuchung der Rückerstattung der Grundgebühren als Ertragsminderung (siehe auch Abweichung im Aufwand - PG510300)
- 0,6 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengebühren (PG510300)
- 0,4 Mio. Franken Mindereinnahmen der Strassenreinigung für Dienstleistungen an Dritte (PG510300)
- 0,3 Mio. Franken Mindereinnahmen für Ausführungsbewilligungen (Bauvorhaben im öffentlichen Raum) und für temporäre Beanspruchung des öffentlichen Raums (Baustellen) (PG510400)

Übersicht - Fortsetzung

politikrelevante
Entwicklungen

• Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün geltende Sparvorgabe im Ausmass von 3,72 Mio. Franken wurde bis auf eine Massnahme vollumfänglich umgesetzt. Die nicht umgesetzte Massnahme betrifft die Verrechnung von Mehrwertsteuerabzügen, welche im Zusammenhang mit dem Bundesgerichtsurteil zu den Abfallgrundgebühren nicht mehr im selben Ausmass verrechnet werden können (Fr. 143'591.00, PG510310).

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
500	PG500110	Einsparung Sachaufwand	30'000.00	30'000.00
	P500520	Finanzierung der Zusatzverbilligung der Libero-Abos für EL-Beziehende über den Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte	540'000.00	560'000.00
510	P510210	Verschiebung von Bauprojekten im Bereich Verkehrsflächen, Reduktion Kapitalfolgekosten	900'000.00	900'000.00
	P510220	Verschiebung von Bauprojekten im Bereich Kunstbauten, Reduktion Kapitalfolgekosten	63'000.00	63'000.00
	P510230	Verschiebung von Bauprojekten im Bereich Wasserbau, Reduktion Kapitalfolgekosten	558'000.00	558'000.00
	P510240	Durch die Verschiebung von Projekten können die Kapitalfolgekosten im Jahr 2012 um Fr. 110 000.00 reduziert werden (Bereich Verkehrsmanagement)	99'000.00	99'000.00
	P510210-240/2	Zusätzliche Verschiebung von Investitionsvorhaben; Senkung Kapitalfolgekosten (als Kompensation für nicht umgesetzte und abgeschriebene Massnahme P510330 Reduktion Gebührenerlasse bei Veranstaltungen GRB 465 vom 28. März 2012)	100'000.00	100'000.00
	P510310	Anpassung Parkuhrengelbühren (Teuerung); Weiterverrechnung MwSt an Sonderrechnung; Kostenreduktion Unterhalt	651'591.00	508'000.00
	P510410	Steigerung Konzessionseinnahmen von Telekommunikationsanbietern	300'000.00	300'000.00
520	P520210	Reduktion der Drittaufträge für Pflege und Unterhalt	130'000.00	130'000.00
	P520310	Bern in Blumen; Verzicht auf grössere Ausstellungen in der Elfenau	140'000.00	140'000.00
	P520320	Verzicht auf Pflanzenschauhaus in der Elfenau	110'000.00	110'000.00
570	PG570100	Einsparungen im Personal- und Sachaufwand	50'000.00	50'000.00
580	PG580100	Einsparungen im Sachaufwand	40'000.00	40'000.00
		Total	3'711'591.00	3'588'000.00

Übersicht - Fortsetzung

politikrelevante Entwicklungen

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltverbesserungsmassnahmenpaket im Umfang von 7 Mio. Franken eingerechnet. Der Umsetzungsvorschlag wurde vom Stadtrat am 14. Februar 2013 genehmigt. Die für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün waren Massnahmen im Umfang von Fr. 701'000.00 geplant, diese wurden vollständig umgesetzt.

Dienst- stelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
500	PG500100 / 400 / 500	Reduktion Drittkosten	25'000.00	25'000.00
510		Reduktion der externen Honorare.	80'000.00	80'000.00
	P510210	Verschiebung von Bauprojekten können die Kapitalfolgekosten reduziert werden	501'000.00	501'000.00
520	P520210	Herabsetzung des Pflegestandards - Reduktion Drittkosten	50'000.00	50'000.00
570	P570110- 130	Kürzung Sachkosten	25'000.00	25'000.00
580	P580110- 120	Kürzung Sachkosten	20'000.00	20'000.00
		Total	701'000.00	701'000.00

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013-2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

siehe Einleitung Produktgruppenübersicht Direktionsstabsdienste (500)

Hinweis: Im Band 3 (Statistik) des Jahresberichts 2013 sind unter der Rubrik TVS weitere statistische Angaben der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün vermerkt.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	32'501'724.29	36'902'782.61	35'171'613.41	33'386'813.10	Effektive Nettokosten	31'654'915.84
Erlöse	846'808.45	820'279.45	916'338.65	286'212.55	Budgetierte Nettokosten	36'082'503.16
Nettokosten	31'654'915.84	36'082'503.16	34'255'274.76	33'100'600.55	Abweichung	-4'427'587.32
Kostendeckungsgrad in %	2.6%	2.2%	2.6%	0.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'499'013.01	5%	38'214.56	5%	1'460'798.45	1'519'500.30	-4%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'567'970.63	5%	193'798.29	23%	1'374'172.34	1'349'632.74	2%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	29'434'740.65	91%	614'795.60	73%	28'819'945.05	31'386'141.72	-8%

Rückblick

• Einleitung

In den **Direktionsstabdiensten** standen folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Kampagne 'Subers Bärn - zäme geit's': Weiterführung der 2008 durch den Gemeinderat ausgelösten Kampagne mit den drei Säulen Reinigung, Prävention und Repression. Schwerpunktthema 2013 waren Scherben in den Grünanlagen.
- Enge Begleitung von öV-Infrastrukturprojekten durch die Fachstelle für öffentlichen Verkehr: Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern, Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept.

PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung

Der Stadtrat behandelte im Berichtsjahr insgesamt 87 (im Vorjahr 123) Geschäfte aus der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Insgesamt wurden von der Direktion im Berichtsjahr 80 (104) Vorstösse beantwortet, davon 79 bzw. 98.75% (97.1%) innert der vorgegebenen Frist.

Im Verlaufe des Jahres 2013 wurden insgesamt 44 (77) neue Vorstösse eingereicht (13 Motionen / 12 Postulate / 8 Interpellationen / 11 Kleine Anfragen); Ende Jahr hatte die Direktion 66 (57) vom Stadtrat erheblich erklärte Vorstösse in Arbeit (39 Motionen / 27 Postulate).

Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Berichtsjahr insgesamt 272 (337) Geschäfte.

PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr

Folgende Schwerpunkte bestimmten die Arbeit der Fachstelle öffentlicher Verkehr (politische Begleitung von Projekten):

- Tram Region Bern: Das Gesamtprojekt wurde im Juni 2013 abgeschlossen und der Öffentlichkeit vorgestellt. Die städtische Vorlage wurde bis Ende Jahr weitgehend erarbeitet und soll im Frühjahr 2014 vom Gemeinderat zuhanden des Stadtrats und der Stimmberechtigten verabschiedet werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept (Federführung Regionalkonferenz Bern-Mittelland): Der Konzeptentwurf wurde Mitte 2013 von der Regionalkonferenz in die Mitwirkung gegeben.

- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Ende 2013 wurde der Öffentlichkeit das Betriebs- und Gestaltungskonzept für den Bubenbergplatz vorgestellt, welches bis zur Eröffnung des neuen Bahnhofausgangs Bubenberg 2025 umgesetzt werden soll. Das strategisch-politische Führungsorgan (PSF) für Zukunft Bahnhof Bern hat im Herbst 2013 entschieden, dass die begleitenden Verkehrsmassnahmen neu das dritte Element der ersten Etappe des Bahnhofausbaus darstellen. Der Grosse Rat hat den Kantonsanteil zur Finanzierung der Ausbaumassnahmen im Juni mit dem öV-Investitionsrahmenkredit 2014-2017 genehmigt. Der Bundesanteil soll über die zweite Generation der Agglomerationsprogramme finanziert werden. In der Vernehmlassungsvorlage stuft der Bund die ZBB-Projekte mit A-Priorität ein. Das Parlament wird bis Ende 2014 definitiv über den Bundesanteil an ZBB entschieden haben.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 4,43 Mio. Franken unten dem budgetierten Betrag.

Der Aufwand ist rund 4,40 Mio. Franken tiefer als budgetiert:

- 4,25 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2013 1,77 Mio. Franken tiefer und Rückerstattung für das Jahr 2012 2,48 Mio. Franken)
- 0,01 Mio. Franken tiefere Kosten Gemeindebeiträge (insbesondere durch tieferen Beitrag Regionalkonferenz da proportional zu öV Beitrag)
- 0,09 Mio. Franken tieferer Personalaufwand (davon 0,05 Mio. Franken Verschiebung juristische Dienstleistung der Stadtkanzlei zur Kostenart interne Verrechnungen)
- 0,10 Mio. Franken tiefere Kosten Dienstleistungen und Honorare
- 0,02 Mio. Franken tiefere Kosten Büromaterial & Drucksachen
- 0,02 Mio. Franken tiefere Miet- und Nebenkosten
- +0,07 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen (davon 0,05 Mio. Franken Verschiebung juristische Dienstleistungen Stadtkanzlei zur Kostenart interne Verrechnungen)
- +0,02 Mio. Franken höhere Verzinsung Dotationskapital Bernmobil

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Der Ertrag lag um 0,03 Mio. Franken über Budget:

+0,02 Mio. Franken höhere Übrige Entgelte (davon 0,01 Mio. Rückerstattung einer Weiterbildung infolge Stellenwechsel)

+0,01 Mio. Franken diverse Effekte (u.a. höhere Entnahme aus dem Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte zur Finanzierung Zusatzverbilligung Libero-Abonnemente

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

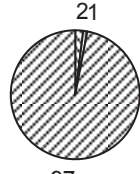
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

keine

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'499'013.01	1'629'558.39	1'587'251.15	1'579'643.73	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	38'214.56	31'673.48	67'750.85	36'411.15	
Nettokosten	1'460'798.45	1'597'884.91	1'519'500.30	1'543'232.58	
Kostendeckungsgrad in %	2.5%	1.9%	4.3%	2.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P500110 Führungsunterstützung	1'499'013.01	100%	38'214.56	100%	1'460'798.45	1'519'500.30	-4%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, administrativer Support der Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettokosten (bzw. der Aufwand) sind um rund Fr. 137'000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen:

- 0,126 Mio. Franken tiefere Honorare für Dienstleistungen Dritter
- 0,065 Mio. Franken tiefere Personalkosten (davon 0,05 Mio. Franken Verschiebung juristische Dienstleistung der Stadtkanzlei zur Kostenart interne Verrechnungen)
- +0,057 Mio. Franken höhere Kosten für interne Verrechnungen (davon 0,05 Mio. Franken Verschiebung aus Personalkosten für juristische Dienstleistungen der Stadtkanzlei)

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.
In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.
(P110 + P120)

Stand der Zielerreichung

Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten dank der bereits 2006 eingeführten Massnahmen (elektronische Geschäftskontrolle; Prozessoptimierungen) weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Im Juni 2013 wurde auf Stufe Direktion die elektronische Geschäftsverwaltung eingeführt. Die internen Prozesse und die Registratur wurden entsprechend an das neue System angepasst. Die formale und inhaltliche Qualität der Geschäfte wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es selten. Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.
(P110 + P120)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	80	104	104	82	
2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	98.75%	97%	98%	93%	

Bemerkungen

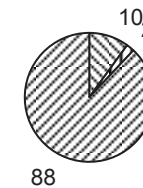
keine

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	1'567'970.63	1'591'918.22	1'562'330.39	1'504'356.38
Erlöse	193'798.29	176'012.73	212'697.65	176'141.35
Nettokosten	1'374'172.34	1'415'905.49	1'349'632.74	1'328'215.03
Kostendeckungsgrad in %	12.4%	11.1%	13.6%	11.7%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P500410	Finanzwesen	655'503.36	42%	142'685.53	74%	512'817.83	466'878.12	10%
P500420	Informatikkoordination	146'749.46	9%	39'869.90	21%	106'879.56	118'547.72	-10%
P500430	Personalwesen	616'505.46	39%	9'593.16	5%	606'912.30	614'903.15	-1%
P500440	Ausbildungswesen	149'212.35	10%	1'649.70	1%	147'562.65	149'303.75	-1%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung (inkl. Kreditoren), Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Projekte, Beratung der Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Leitung Prozesse und Controlling im Personalmanagement, fachgerechte Führung der Personaladministration und des Lohnwesens inkl. Budget Personalkosten, Support der Dienststellen, Beratung der Direktorin, Beurteilung GR-Geschäfte bezüglich pesoneller Belange, Projekte, Lehrlingsbetreuung sowie Koordination der Berufsbildung in der Direktion, Absenzen-/Gesundheitsmanagement)

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettokosten werden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 42'000.00 unterschritten:

- 0,023 Mio. Franken tieferer Personalaufwand
- 0,018 Mio. Franken höhere übrige Entgelte (davon 0.01 Mio. Franken Rückerstattung Weiterbildung infolge Stellenwechsel)

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P500410 Finanzwesen: Die um Fr. 46'000.00 höheren Nettokosten sind im wesentlichen auf den Wegfall der im 2012 einmalig erbrachten temporären personellen Überbrückung z.G. ERB im Betrag von Fr. 27'000.00 und die nicht geplanten Rekrutierungskosten (Wechsel DFD) im Betrag von Fr. 21'000.00 zurückzuführen.

P500420 Informatikkoordination: Die um Fr. 12'000.00 tieferen Nettokosten entsprechen der Rückerstattung Weiterbildung infolge Stellenwechsel des Informatikkoordinators.

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P410-P440).
Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P430).

Stand der Zielerreichung

Die Zielsetzungen sind erreicht worden. Der Direktionssupport erfolgte auf verschiedenen Ebenen, in Form von Auskunftserteilung und Beratungen von Mitarbeitenden und Vorgesetzten sowie Informationen zu Personalmanagement- und Finanzfragen (P410-P440).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.6	3.6	3.6	3.5	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.2	4.8	4.8	4.8	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD Betreute (inkl. Lehrverhältnisse)	746	741	732	735	Die Kennzahl ist inkl. Lehrverhältnisse zu verstehen. Der DPD TVS betreut nur direktionsinterne Mitarbeitende.
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika	30	25	24	27	

Bemerkungen


zu Kennzahl 1: Verhältnis Stelleneinheiten DPD / betreute Mitarbeitende: 1 : 207.

Zu Kennzahl 3: Veränderung gegen über Vorjahr -13 Stellen aufgrund natürlicher Fluktuation (per Stichtag zufällige Vakanzen / Wiederbesetzungen gegenüber Vorjahr), +10 neu definierte Stellen*, -1 aufgenobene Stelle 2013, +4 befristete Anstellungen, +5 wiederbesetzte Lehrstellen. (*Kompensation mit 8 aufgehobenen Stellen und Pensenreduktionen Vorjahre / 1 neue Schonstelle).

Zu Kennzahl 4: Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 2 Fachleute Betriebsunterhalt, 3 Geomatiker/innen, 6 Kauffrauen und -männer, 1 Zeichner Landschaftsarchitektur, 8 Landschaftsgärtner/innen, 3 Gärtner/innen Zierpflanzen, 1 Baumschulistin, 2 Motorgerätemechaniker, 1 Automobil-Assistent, 1 Schreiner und 2 Praktikanten. Davon 21 Männer und 9 Frauen.

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	29'434'740.65	33'681'306.00	32'022'031.87	30'302'812.99	
Erlöse	614'795.60	612'593.24	635'890.15	73'660.05	
Nettokosten	28'819'945.05	33'068'712.76	31'386'141.72	30'229'152.94	
Kostendeckungsgrad in %	2.1%	1.8%	2.0%	0.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
Konzepte/Koordination öff. Verkehr	181'617.65	1%	1'618.65	0%	179'999.00	188'939.32	-5%
Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	29'253'123.00	99%	613'176.95	100%	28'639'946.05	31'197'202.40	-8%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag RVK, Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fahren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Fachstelle wirkt in vielerlei Bereichen als Kommunikationsdrehscheibe und ist deshalb einerseits in regelmässigem Kontakt mit der Direktorin, andererseits projektbezogen in Gremien involviert. Der Leiter der Fachstelle betreut zudem zu Handen der Direktorin die Dossiers Bernmobil, Verkehr der Regionalkonferenz und koordiniert diese mit der Abteilung Verkehrsplanung. Er nimmt die Beziehungspflege mit den zuständigen Stellen des Kantons (AöV, GS BVE) und den Transportunternehmen (BEM, RBS, BLS, Postauto) im Hinblick auf die Angebotsplanung und öV-Infrastrukturprojekte wahr und bearbeitet politische Vorstösse, welche insbesondere den öffentlichen Verkehr betreffen.

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettokosten liegen um 4,25 Mio. Franken unter dem Voranschlag:

Der Aufwand ist rund 4,25 Mio. Franken tiefer als budgetiert:

- 4,25 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (davon Beitrag 2013 1,77 Mio. Franken tiefer und Rückerstattung für das Jahr 2012 2,48 Mio. Franken)
- 0,01 Mio. Franken tiefere Kosten Gemeindebeiträge (insbesondere Beitrag Regionalkonferenz da proportional zu öV Beitrag)
- +0,02 Mio. Franken höhere Verzinsung Dotationskapital Bernmobil
- 0,01 Mio. Franken andere Effekte

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510).

In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (P520).

Stand der Zielerreichung

Das Bauprojekt Tram Region Bern konnte im Juni 2013 der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Das Plangenehmigungsverfahren wurde danach gestartet. Die städtische Vorlage wurde bis Ende 2013 weitgehend erarbeitet und soll vom Gemeinderat im 1. Quartal 2014 zu Händen des Stadtrats verabschiedet werden, so dass die städtische Abstimmung wie vorgesehen gleichzeitig mit den Gemeinden Ostermundigen und Köniz im Herbst 2014 stattfinden kann.

Die Projektierung der zweiten Tramachse wurde in Absprache mit dem Kanton vorbereitet. Der kantonale Projektierungsbeitrag wurde vom Grossen Rat mit dem öV-Investitionsrahmenkredit 2014-2017 im Juni 2013 bewilligt. Der Bund hat die zweite Tramachse im Rahmen der Erarbeitung der zweiten Generation der Agglomerationsprogramme beurteilt und stuft sie wie beantragt als B-Projekt ein, womit für die nächste Generation der Agglomerationsprogramme (2019-2023) ein Beitrag in Aussicht gestellt wird, sofern die Projektierung genügend weit vorangeschritten ist. Diese soll nach der Abstimmung über Tram Region Bern Anfang 2015 begonnen werden.

Im Projekt Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) sind 2013 die Projektierungsarbeiten für den neuen Tiefbahnhof RBS und die neuen Personenanlagen inklusive Bahnhofzugang Bubenberg vorangetrieben worden. Anfang 2015 soll das Bauprojekt für diese beiden Elemente der ersten Ausbaustufe vorliegen, danach folgt das Bewilligungsverfahren, 2016 soll mit dem Bau begonnen werden. Unter städtischer Federführung wurde das Betriebs- und Gestaltungskonzept für den Bubenbergplatz erarbeitet und Ende 2013 der Öffentlichkeit vorgestellt (P510).

Die öV-Kosten der Stadt Bern werden weitgehend durch die kantonalen Vorgaben bestimmt. Aufgrund der geplanten grossen Infrastrukturprojekte beim Agglomerationsverkehr und der S-Bahn steigen die öV-Kosten in den nächsten Jahren kontinuierlich an. Die 2012 eingeleiteten Massnahmen zur Kostendämpfung (Taktreduktion auf den Linien 3, 7 und 8) werden ab dem Jahr 2015 wirksam werden (P520).

500

Direktionsstabsdienste (light)**Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -**

Fortsetzung

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)	21	18	21	26	Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte
2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	12	15	16	8	Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.
3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	60	71	65	57	Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.
4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	15%	15%	15%	20%	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Kommission Verkehr der Regionalkonferenz, div. Behördendelegationen
5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	65%	65%	60%	60%	zB. Tram Region Bern, ZMB Zweite Tramachse, Zukunft Bahnhof Bern
6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV	verfügbar per Ende Februar 2014 ⁽¹⁾	217	229	217	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2012 = 111

Bemerkungen

⁽¹⁾ Prognose des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2014. Schlussabrechnung folgt im August 2014. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

Tiefbauamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	68'989'624.49	78'258'540.16	96'044'004.82	71'447'245.78	Effektive Nettokosten	47'663'724.71
Erlöse	21'325'899.78	28'301'108.04	25'805'491.79	27'065'536.26	Budgetierte Nettokosten	49'957'432.12
Nettokosten	47'663'724.71	49'957'432.12	70'238'513.03	44'381'709.52	Abweichung	-2'293'707.41
Kostendeckungsgrad in %	30.9%	36.2%	26.9%	37.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG510100	Entwicklung + Erhaltung	2'672'713.52	4%	668'237.60	3%	2'004'475.92	2'252'630.94	-11%
PG510200	Projektierung + Realisierung	19'617'166.41	28%	1'056'994.20	5%	18'560'172.21	18'480'486.60	0%
PG510300	Betrieb + Unterhalt	38'947'187.55	56%	7'785'575.23	37%	31'161'612.32	48'547'936.79	-36%
PG510400	Bewilligung / Bewirtschaftung (light)	1'809'296.02	3%	11'815'092.75	55%	-10'005'796.73	-4'878'914.65	105%
PG510500	Stadtbeleuchtung	5'943'260.99	9%	0.00	0%	5'943'260.99	5'836'373.35	2%

Rückblick

Das Tiefbauamt war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Aufgaben gefordert:

- Tram Region Bern (TRB): Erarbeitung des Auflageprojekts (Bauprojekt).
- Realisierte Projekte: Gesamtanierung der Marktgasse, Teilsanierung des Bollwerks, Ausbau der Riedbachstrasse sowie die Umgestaltung der Mühledorfstrasse. In der Realisierungsphase ist das Projekt für den Ersatz des Verkehrsrechners.
- Projektierungsarbeiten für den Hochwasserschutz Aare Bern, die Sanierung der Gleisanlagen Breitenrain inkl. Breitenrainplatz, die baulichen Massnahmen zur Verhinderung von Brückensuiziden und das Teilprojekt TP 3 Verkehrsberuhigung Länggasse.
- Neubau Werkhof Forsthaus: Der Verwaltungsrat der Stadtbauten hat im Berichtsjahr den Planungskredit für die Wettbewerbsphase gesprochen. Die Machbarkeitsstudie wird im Januar 2014 abgeschlossen. Es ist geplant, dass die Garage und der Kanalnetzbetrieb zusätzlich in einen neuen Werkhof im Forsthaus ziehen.
- Klein- und Kulturplakatierung: Entscheid des Gemeinderats, das Standortangebot für die Kleinplakatierung (Plakate Format kleiner F4) von derzeit 50 auf rund 110 Aushangstellen zu erweitern. Die Umsetzung erfolgt 2013 und 2014.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

In der **Entwicklung + Erhaltung** wurde zusammen mit den Partnern ewb und Bernmobil die Basis für die Mehrjahresplanung der Infrastruktur gelegt. Der Prozess muss nun zusammen mit den städtischen Partnern weiterentwickelt werden.

In der **Projektierung + Realisierung** konnte der Anteil an Investitionen, die realisiert wurden, gegenüber 2012 deutlich gesteigert werden. Das Jahr 2013 war ein Realisierungsjahr. Dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1: 73 % der Ausgaben des Investitionsbudgets 2013 betreffen Bauleistungen. Herauszuheben sind für die Berichtsperiode die Gesamtsanierung der Marktgasse, die Teilsanierung des Bollwerks, der Ausbau der Riedbachstrasse sowie die Umgestaltung der Mühledorfstrasse und die Umsetzung des Ersatzes des Verkehrsrechners. Von den Projektierungen 2013 sind das Tram Region Bern, der Hochwasserschutz Aare Bern, die Sanierung der Gleisanlagen Breitenrain inkl. Breitenrainplatz, die baulichen Massnahmen zur Verhinderung von Brückensuiziden und das TP 3 Verkehrsberuhigung Länggasse speziell zu erwähnen.

Im **Betrieb + Unterhalt** konnte die Basis-Tiefbauinfrastruktur planmässig unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich vor allem in der ersten Jahreshälfte in einem erhöhten Rahmen, stellte aber keine aussergewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Weiter wurden in den Betrieben die Organisation und die Prozesse laufend optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr mehrheitlich kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben. Der Reinigungsversuch in der Oberen Altstadt wurde auf die umliegenden Strassenzüge ausgedehnt. Eine massive Einbruchserie bei den Parkuhren führte zu einem Einnahmenverlust im Inkassodienst. Zudem entstanden Mehraufwendungen bei der Reparatur und Ersatz der Parkuhren.

Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde dies in einem separaten Produkt dargestellt. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung im Abschluss 2012 von 19,65 Mio. Franken wurden im Jahr 2013 die abgewickelten Rückzahlungen, die anteiligen Abwicklungskosten und die entsprechende Teilauflösung der Rückstellung verbucht. Die Rückerstattung, welche durch ERB vorgenommen wird, kann im Jahr 2014 abgeschlossen werden (vgl. für Details die Ausführungen in der Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling).

In der **Bewilligung/Bewirtschaftung** stand neben der Begleitung des Projekts Glasfasernetz von ewb und Swisscom die Aufsichtspflicht im Gewässerschutz im Vordergrund. Eine grosse Anzahl von Gesuchen zum Gewässerschutz wurde behandelt. Im Rahmen des Projekts "Private Anlagen mit öffentlicher Funktion - PAöF" wurden vertiefte Abklärungen zum Eigentum und zur Sanierungspflicht vorgenommen. Zudem wurden Anfragen zur Nutzung des öffentlichen Raums fristgerecht beantwortet.

Bei der **Stadtbeleuchtung**, welche ewb im Auftrag der Stadt (vertreten durch die Direktion TVS bzw. das Tiefbauamt) betreibt, konnte der Armaturenersatz (Ersatz Quecksilberdampflampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen und LED-Leuchtmittel) auf den Quartierstrassen bis Ende 2013 abgeschlossen werden. Ausstehend ist der Armaturenersatz auf Fusswegen, welcher im nächsten Jahr erfolgen wird.

Weitere Hinweise zum Tiefbauamt befinden sich im Jahresbericht 2013, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 2,2 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergaben sich folgende wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Budget:

- 5,6 Mio. Franken Verbuchung der Auflösung der Rückstellung betreffend Rückzahlung von Grundgebühren (siehe auch Abweichung im Ertrag)
Die Differenz von 0,2 Mio. Franken zur Abweichung im Ertrag erklärt sich durch den MwSt Betrag auf den gebuchten Rückerstattungen (aus MwSt Sicht ist dies eine Erlösminderung im Jahr 2013 auf welchem die Ablieferung der MwSt in den Vorjahren zurückgefordert wird - PG510300).
- 2,6 Mio. Franken Geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund städtischer Vorgaben und reduzierten Investitionen (PG510200)
- +0,4 Mio. Franken Interne Mehraufwendungen für verschiedene Projekte (PG510200)
- 1,4 Mio. Franken Minderraufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der Verkehrswege sowie für den Unterhalt der Markierungen und Signalisationen (PG510300)

Ertragsseitig ergaben sich folgende wesentliche Veränderungen gegenüber dem Budget:

- 5,4 Mio. Franken Verbuchung der Rückerstattung der Grundgebühren als Ertragsminderung (siehe auch Abweichung im Aufwand - PG510300)
- 0,6 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengebühren (siehe Haushaltverbesserungsmassnahmen)
- 0,4 Mio. Franken Mindereinnahmen der Strassenreinigung für Dienstleistungen an Dritte (PG 510300)
- 0,3 Mio. Franken Mindereinnahmen für Ausführungsbewilligungen (Bauvorhaben im öffentlichen Raum) und für temporäre Beanspruchung des öffentlichen Raums (Baustellen) (PG510400)
- 0,3 Mio. Franken Weiterverrechnung der Eigenleistungen für die Projekte der Investitionsrechnung fielen tiefer aus

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Bis auf die Massnahme betreffend der Verrechnung von Mehrwertsteuerabzügen, welche im Zusammenhang mit dem Bundesgerichtsurteil zu den Abfallgrundgebühren nicht mehr im selben Ausmass verrechnet werden können (Fr. 143'591.00, PG510310). Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Weitere im Budget geplante Massnahmen:

Die im Budget eingeplanten Mehreinnahmen aus der Erhöhung der Parkuhrengebühren um Fr. 600'000.00 (Einführung Gebührenpflicht an Sonntagen) konnte nicht erreicht werden. Mit GRB 1928 vom 19. Dezember 2012 hat der Gemeinderat die Ausdehnung der Gebührenpflicht auf das Wochenende beschlossen und dafür einen Projektierungs- und Ausführungskredit von Fr. 180' 000.00 genehmigt. Im Rahmen der Projektierungsarbeiten hat sich gezeigt, dass sich lediglich Mehreinnahmen von Fr. 300'000.00 pro Jahr erwirtschaften lassen. Die Arbeiten für die Umsetzung der Gebührenpflicht an Wochenenden (neue Hinweisschilder, Beschriftung an den Parkuhren) konnten zudem erst im 4. Quartal umgesetzt werden, weshalb aus der Massnahme im Berichtsjahr noch keine Mehreinnahmen generiert werden konnten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

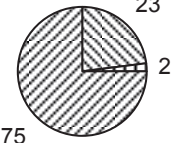
- **Diverses**
keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
keine
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
keine
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'672'713.52	3'310'818.80	2'862'447.59	2'868'973.30	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	668'237.60	677'350.44	609'816.65	646'333.37	
Nettokosten	2'004'475.92	2'633'468.36	2'252'630.94	2'222'639.93	
Kostendeckungsgrad in %	25.0%	20.5%	21.3%	22.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P510110 Gesamtwertungs- planung Infrastruktur	1'645'586.75	62%	390'517.25	58%	1'255'069.50	1'513'354.60	-17%
P510130 Koordination im öffentlichen Raum	1'027'126.77	38%	277'720.35	42%	749'406.42	739'276.34	1%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projektiert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

2013 wurden zusammen mit den Partnern ewb und Bernmobil die Basis für die Mehrjahresplanung der Infrastruktur gelegt. Der Prozess muss nun zusammen mit den städtischen Partnern weiterentwickelt werden.

zu P510110 Gesamtwertungsplanung Infrastruktur: Die vom Erhaltungsmanagement erarbeiteten Massnahmen wurden im Rahmen der Gesamtwertung zu Projekten verdichtet. Das heisst, dass nicht einzelne Massnahmen zu Projekten erhoben wurden, sondern im Rahmen der Koordination im öffentlichen Raum mit den Partnern abgeglichen und ein Projektperimeter festgelegt wurde. Zur Vermeidung von Wertvernichtungen wurden zur Erreichung des wirtschaftlichen Alters gezielt lebensverlängernde Massnahmen (bei Strassen Oberflächenbehandlungen) vorgenommen.

zu P510130 Koordination im öffentlichen Raum: Das im 2012 gestartete Projekt für die Weiterentwicklung des Koordinationstools konnte 2013 noch nicht abgeschlossen werden. Der Abschluss und die Einführung des Tools erfolgen in der ersten Hälfte 2014.

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2013, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Entwicklung + Erhaltung (PG510100, PG 850100), Verkehr (PG510100) und Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100).

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0,6 Mio. Franken zurück. Die Reduktion erfolgte aufwandseitig:

- 0,6 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen an PG510200 (Projektierung + Realisierung) für die Mitarbeit in verschiedenen Projekten und an die PG510400 (Bewilligung / Bewirtschaftung) für die Bewirtschaftung des öffentlichen Raums

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P510110 Gesamterhaltungsplanung Infrastruktur: Der Rückgang der Kosten ist auf die Weiterverrechnung von internen Leistungen an die PG510200 (Projektierung + Realisierung) zurückzuführen (- 0,26 Mio. Franken).

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwertungsplanung der städtischen Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer und -eigentümerinnen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieterinnen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

Stand der Zielerreichung

Im 2013 wurden die Themen Gesamtwertung und Erhaltungsstrategie vertieft überarbeitet. In vier Arbeitsgruppen wurden die Prozesse der Mehrjahresplanung, Schnittstelle zum Betrieb + Unterhalt und die Erhaltungsstrategien der Basis-Tiefbauinfrastrukturen erarbeitet (P110). Die Koordination im öffentlichen Raum ist nach wie vor ein breit abgestütztes und akzeptiertes Mittel zur Koordination und Verminderung von Baustellen im öffentlichen Raum. Im Berichtsjahr wurde die Weiterentwicklung des IT-Koordinationsstools bearbeitet (P130). Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bedarf an Wertermassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist)
- in MIP vorgesehene Mittel	9.9 Mio. Fr.	18.1 Mio. Fr.	3.2 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	11.4 Mio. Fr.	
2) Bedarf an Neubaumassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	9.2 Mio. Fr.	9.2 Mio. Fr.	5.8 Mio. Fr.	9.1 Mio. Fr.	12.1 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist)
- in MIP vorgesehene Mittel	2.9 Mio. Fr.	9.9 Mio. Fr.	1.0 Mio. Fr.	4.3 Mio. Fr.	6.8 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	81%	85%	62%	76%	73%	
4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):						
- im Realisierungsprogramm enthalten	89%	75%	85%	90%	71%	
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	11%	25%	15%	10%	29%	

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	36.97%	19.40%	24.24%	47.00%	
2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'577 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	9.9 Mio. Fr.	3.2 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	11.4 Mio. Fr.	
- laufende Rechnung	2.3 Mio. Fr.	3.2 Mio. Fr.	3.9 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	
4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	337	287	267	301	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 1 und 2:

Im Rahmen der Haushaltverbesserungs-Massnahmen 2012/2013 Reduktion des Investitionsvolumens um rund 10 Mio. Franken.


zu Kennzahlen 1 und 3:

Siehe Bemerkungen zu Steuerungsvorgaben 1 und 2.

zu Kennzahl 2:

Neuberechnung des Wiederbeschaffungswerts im Jahr 2013 aufgrund präziserer Berechnungsgrundlagen.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	19'617'166.41	21'720'602.52	19'791'531.05	14'609'690.57	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'056'994.20	1'356'989.16	1'311'044.45	2'467'071.30	
Nettokosten	18'560'172.21	20'363'613.36	18'480'486.60	12'142'619.27	
Kostendeckungsgrad in %	5.4%	6.2%	6.6%	16.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Realisierung							
P510210	Verkehrsflächen	9'962'568.11	51%	578'791.75	55%	9'383'776.36	9'297'163.26	1%
P510220	Realisierung Kunstbauten	3'514'179.20	18%	231'811.11	22%	3'282'368.09	3'463'857.93	-5%
P510230	Realisierung Wasserbau	985'931.44	5%	60'618.44	6%	925'313.00	994'505.11	-7%
	Realisierung							
P510240	Verkehrsmanagement	5'154'487.66	26%	185'772.90	18%	4'968'714.76	4'724'960.30	5%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

In der vergangenen Berichtsperiode konnte der Anteil an Investitionen, die realisiert wurden, gegenüber 2012 deutlich gesteigert werden. Das Jahr 2013 war ein Realisierungsjahr. Dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1: 73 % der Ausgaben des Investitionsbudgets 2013 betreffen Bauleistungen. Herauszuheben sind für die Berichtsperiode die Gesamtsanierung der Marktgasse, die Teilsanierung des Bollwerks, der Ausbau der Riedbachstrasse sowie die Umgestaltung der Mühledorfstrasse und die Umsetzung des Ersatzes des Verkehrsrechners. Von den Projektierungen 2013 sind das Tram Region Bern, der Hochwasserschutz Aare Bern, die Sanierung der Gleisanlagen Breitenrain inkl. Breitenrainplatz, die baulichen Massnahmen zur Verhinderung von Brückensuiziden und das TP 3 Verkehrsberuhigung Länggasse speziell zu erwähnen.

zu P510210 Realisierung Verkehrsflächen: Brünnen

Die Einweihung des neuen Berner Stadtquartiers Brünnen liegt nun schon fünf Jahre zurück. Sämtliche 21 Wohnbaufelder sind erschlossen und etwa zwei Drittel der Felder überbaut. Die noch ausstehenden Bauarbeiten im Perimeter der Überbauungsordnung Brünnen werden weiterhin von der Begleitkommission Brünnen überwacht und koordiniert.

Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

In dieser Kommission sind die Bauherrschaften der Neuen Brünnen AG, der Infrastrukturgenossenschaft Brünnen Nord sowie die Stadt Bern (Tiefbauamt) vertreten. In rund drei Jahren sollte das gesamte Stadtquartier Brünnen fertig gestellt sein.

Tram Region Bern

Mit dem Tram Region Bern (TRB) soll die bisherige Buslinie 10 Köniz – Ostermundigen durch eine Tramlinie ersetzt werden. Es ist ein Grossprojekt mit vielen Beteiligten und Betroffenen (Gemeinden Köniz, Bern, Ostermundigen, Kanton Bern und Bernmobil). Anfang 2009 wurde das Projekt unter der Leitung des Kantons gestartet. Bereits Ende 2010 konnte das Vorprojekt abgeschlossen werden. In der 2011 angelaufenen Phase Auflageprojekt (Bauprojekt) zur Erarbeitung und anschliessenden Auflage eines eisenbahnrechtlichen Plangenehmigungsverfahrens verbleibt die strategische Führung beim Kanton, während die operative Führung an Bernmobil überging. Stadtintern ging die Federführung im zweiten Halbjahr 2011 von der Verkehrsplanung ans Tiefbauamt über. Mittels vier Freigaberunden pro Teilprojekt wurde der Projektablauf im 2012 durch die Bauherrschaft begleitet, mit konsolidierten Eingaben zu den Planungsschritten wurde das technische Bauprojekt exklusive des Kostenvoranschlags bereinigt, das letztendlich per Ende 2012 genehmigt werden konnte. Bis im Frühling 2013 wurde das Bauprojekt inkl. Kostenvoranschlag fertiggestellt und an das Bundesamt für Verkehr BAV (Leitbehörde Plangenehmigungsverfahren) eingereicht. Die öffentliche Planaufgabe (exkl. Teilprojekt 1, Ast Köniz) ist Mitte Juni bis Mitte Juli 2013 erfolgt. Eingegangen sind 117 Einsprachen. Bis Frühling 2014 werden Gespräche mit den Einsprechenden geführt mit dem Ziel, möglichst viele Einsprachen mittels Vereinbarungen erledigen zu können. Die bis dahin nicht bereinigten Einsprachen werden dem BAV eingereicht, das die Einspracheverhandlungen führt und den Entscheid betreffend Plangenehmigung fällt. Gegen diesen Entscheid ist eine Beschwerdeführung möglich. Die Abstimmungen über den Ausführungskredit werden in den betroffenen Gemeinden am 28. September 2014 stattfinden. Unter der Voraussetzung eines positiven Abstimmungsergebnisses und des Vorliegen einer rechtsgültigen Plangenehmigung soll mit den Bauarbeiten im Teilprojekt 2 (Eigerplatz) und Teilprojekt 4 (Ast Ostermundigen) anfangs 2015 begonnen werden. Die Dauer der Bauarbeiten wird auf mindestens 5 Jahre geschätzt.

Verkehrsberuhigung Länggasse

Der Rückbau der Halenstrasse – Bestandteil des Teilprojekts 2 – konnte noch nicht umgesetzt werden, da ein Beschwerdeverfahren hängig ist. Der Zeitpunkt des Rückbaus kann noch nicht festgelegt werden.

Über die im Sommer 2007 öffentlich aufgelegte Verkehrs- und Baupublikation für das Teilprojekt 3 (Verkehrsberuhigungs- und Aufwertungsmassnahmen im Quartier) hat das Verwaltungsgericht im Februar 2012 entschieden. Das Urteil des Verwaltungsgerichts wurde nicht weitergezogen und ist in Rechtskraft erwachsen. Der Realisierung von wesentlichen Bestandteilen des Teilprojekts 3 steht somit nichts mehr im Wege. Davon ausgenommen sind die Strassenraumgestaltung zwischen dem Falkenplatz und der Verzweigung Länggassstrasse / Muesmattstrasse / Neufeldstrasse sowie die drei Trottoirüberfahrten bei den Einmündungen des Vereinswegs, des Lerchenwegs und der Fellenbergstrasse in die Länggassstrasse. Für diese Elemente des Teilprojekts 3 muss ein neues Bauprojekt erarbeitet und ein neues Baugesuchsverfahren eingeleitet werden. Was die Umwandlung des Kreisels Länggassstrasse / Bremgartenstrasse / Halenstrasse in eine Kreuzung mit Lichtsignalanlage anbelangt, so ist daran zu erinnern, dass eine Baubewilligung erlischt, wenn innerhalb von drei Jahren seit rechtskräftiger Erteilung nicht mit der Ausführung des Bauvorhabens begonnen wird. Der Gemeinderat hat im Dezember 2012 entschieden, dass nun die baubewilligten Teilprojekte prioritär umzusetzen sind und für die Strassenraumgestaltung zwischen dem Falkenplatz und der Verzweigung Länggassstrasse / Muesmattstrasse / Neufeldstrasse ein neues Projekt auszuarbeiten ist. Das Temporegime auf der Bühl- und Stadtbachstrasse wurde im Herbst 2013 realisiert. Mit den Bauarbeiten in der Neufeldstrasse wird im Mai 2014 begonnen.

Die Eingabe des neuen Projekts für die Strassenraumgestaltung zwischen dem Falkenplatz und der Verzweigung Länggassstrasse / Muesmattstrasse / Neufeldstrasse zieht sich in die Länge. Es wird angestrebt, eine Lösung zu finden, die nicht von vornherein neuerliche Einsprachen mit sich bringt. Dazu wurden in einer ersten Phase Einzelgespräche mit den Interessensgruppen geführt; daraus hat sich keine konsens- und bewilligungsfähige Lösung herauskristallisiert. An Workshops mit Quartiervertretern und den Einsprechern wird deshalb in einem partizipativen Prozess angestrebt, eine Lösung zu finden. Es kann davon ausgegangen werden, dass im Verlauf des Sommers 2014 ein neues Baugesuch eingereicht werden kann.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

An Workshops mit den Quartiervertretern und den Einsprechern wird nun in einem partizipativen Prozess angestrebt, eine Lösung zu finden, die dann als baubewilligungsfähiges Bauprojekt ausgearbeitet wird. Es kann davon ausgegangen werden, dass im Verlauf des Sommers 2014 ein neues Baugesuch eingereicht werden kann.

Sanierung Marktgasse

Wegen des kritischen Zustands der Gleisanlage mussten die Marktgasse und die Haltestelle Bärenplatz (Spitalgasse) im Jahr 2013 saniert werden. Bei dieser Gelegenheit wurden auch die anstehenden Werkleitungsarbeiten im Untergrund ausgeführt und die ganze Gasse neu gepflästert. Mit den Vorbereitungsarbeiten der Werkleitungsprovisorien wurde am 14. Januar 2013 gestartet. Die Intensivbauphase mit Tramunterbruch dauerte vom 6. April bis 14. September 2013. Während der Intensivbauphase wurden in der Marktgasse und bis zur Haltestelle Bärenplatz neue Tramgleise eingebaut, Werkleitungen saniert (Gas, Wasser, Strom, Stadtbach) und zwei neue Mischwasserleitungen gebaut. Zum Schluss wurden die Marktgasse und die Haltestelle Bärenplatz neu gepflästert. Dazu wurde an sechs Tagen pro Woche von frühmorgens bis Mitternacht gearbeitet.

Bereits am Freitag, 13. September 2013, konnten die Bauarbeiten abgeschlossen werden und am Samstag 14. September, die Marktgasse mit einem Eröffnungsfest freigegeben werden. Nach dem Eröffnungsfest von BernCity am Samstag rollten am frühen Sonntagmorgen die ersten Tramzüge von Bernmobil wie geplant wieder durch die Spital- und die Marktgasse.

Mit dem Projekt Gesamtsanierung Marktgasse wurden ebenfalls die Strassen und Werkleitungen in den Nebengassen Käfiggässchen und Waaghausgasse saniert. Das Käfiggässchen konnte bereits mit dem Ende der Intensivbauphase Marktgasse fertiggestellt werden. Die Sanierung der Waaghausgasse dauerte bis Anfang November 2013.

Mit der Marktgasse und der Haltestelle Bärenplatz wurde das letzte Teilstück der Hauptgassen zwischen Nydeggbrücke und Hirschengraben instand gestellt – nach Kram-/Gerechtigkeitsgasse (2005), Bubenbergplatz und Spitalgasse (2007/08), Bahnhofplatz (2008) sowie dem Weichendreieck Zytglogge (2011).

Sanierung Gleisanlagen Breitenrain

Teilprojekte 1 + 4: Umgestaltung Breitenrainplatz, Sanierung Rodtmattstrasse

In den beiden Teilprojekten konnte die Bauphase abgeschlossen werden. Sämtliche Unterlagen für den Start des Strassenplanverfahrens sind vorbereitet. Das Verfahren soll im Frühjahr 2014 gestartet werden.

Teilprojekte 5 – 7: Sanierung Moserstrasse, Umgestaltung Viktoriaplatz, Sanierung Kornhausstrasse

Die Teilprojekte 5 – 7 sind als angrenzende Schnittstellenprojekte ins eisenbahnrechtliche Plangenehmigungsverfahren Tram Region Bern integriert worden. Die öffentliche Auflage hat im Sommer 2013 stattgefunden. Gegen die Neugestaltung der Moserstrasse wurden 15 Einsprachen eingereicht, weiter haben Fachverbände generell gegen das Tram Region Bern Einsprache erhoben. Die heute breiten Trottoirs sollen zugunsten eines beidseitigen Fahrradstreifens und eines Mittelstreifens für erleichtertes Queren verschmälert werden. In drei Workshops wurde mit den Einsprechern, dem Quartierleist und weiteren betroffenen Kreisen nach einer gemeinsamen Lösung gesucht. Das weitere Vorgehen bezüglich der Einsprachen wird im Jahr 2014 diskutiert. Die Kosten für das gesamte Projekt blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert. Der Stadtanteil beläuft sich nach wie vor auf rund 40 Mio. Franken.

Teilprojekt 3: Sanierung Abwasseranlagen Breitenrain

Mit den aus dem Bauprojekt gewonnen Erkenntnissen wurde das ursprüngliche Teilprojekt 3 (Kanalneubau Kasernenareal– Breitenrainplatz) erweitert und unter der Bezeichnung Sanierung Abwasseranlagen Breitenrain neu aufgegleist. Ziel der Erweiterung ist es, sämtliche sanierungsbedürftigen Abwasseranlagen im Bereich einem Teilprojekt zu vereinen. Damit mit den Bauarbeiten rechtzeitig begonnen werden kann, hat der Gemeinderat noch vor dem Jahresende eine Kreditvorlage zuhanden des Stadtrats verabschiedet.

Teilprojekt 2: Neugestaltung Breitenrainstrasse

Das Teilprojekt 2 wird erst gestartet wenn der Neubau der Migros Breitenrain fertig gestellt ist.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Teilsanierung Bollwerk

Am 4. März 2013 starteten im Bollwerk die Sanierungsarbeiten. Die Wasserleitungen mussten dringend ersetzt werden. Zusätzlich wurde eine neue Gasleitung erstellt, damit in naher Zukunft die Umstellung von Niederdruck auf Mitteldruck erfolgen kann. Die Stadt hat die Werkleitungssanierungen von Energie Wasser Bern dazu benutzt, Verbesserungen im Strassenraum zu realisieren. Es wurden lokale Anpassungen der Strassenoberfläche sowie sicherheitsrelevante Sanierungsarbeiten am Strassenaufbau vorgenommen. Ausserdem wurden die Lichtsignalanlagen erneuert und bei den Bushaltestellen neue Betonplatten eingebaut. Dort, wo Synergien mit dem Werkleitungsbau es erlaubt haben, wurden Massnahmen zur Verbesserung der Verkehrssicherheit primär von Fussgängerinnen und Fussgänger sowie Velofahrenden umgesetzt.

Obwohl es sich beim Bollwerk um eine zentrale Verkehrsachse der Stadt Bern handelt, konnten die Arbeiten unter der Federführung des Tiefbauamts ohne grössere Verkehrsbehinderungen durchgeführt werden. Das im Vorfeld erarbeitete Verkehrskonzept hat bei seiner Umsetzung problemlos funktioniert. Die Abstimmung des Verkehrskonzepts Teilsanierung Bollwerk auf das Logistik- und Verkehrskonzept der Gesamtsanierung Marktgasse kann ebenfalls als geglückt bezeichnet werden. Anwohner, Geschäfts- und Restaurantbetreiber sowie der Bahnhof SBB wurden per Newsletter jeweils über Nacharbeiten, Wochenendarbeiten oder Verkehrsumstellungen informiert. Dies hat dazu geführt, dass während der Bauzeit keine nennenswerten Reklamationen oder Beschwerdeschreiben beim Tiefbauamt eingegangen sind.

Am 18. Dezember 2013 konnten die Sanierungsarbeiten erfolgreich abgeschlossen werden. Ausstehend sind noch die Deckbelagsarbeiten in den Kreuzungsbereichen Bollwerk / Neubrückstrasse und Bollwerk / Hodlerstrasse. Diese Arbeiten werden voraussichtlich in den Sommerferien 2014 während zwei bis drei Wochenenden ausgeführt.

Verbreiterung Riedbachstrasse

Am 6. März 2013 haben die Waldrodungsarbeiten für den Ausbau der Riedbachstrasse begonnen. In der Folge wurde der Strassenquerschnitt der Riedbachstrasse im Abschnitt vom Wald (Unterholz) bis zur Abzweigung Buchweg, aufgrund des geplanten Neubaus der Firmen Resag (Recycling und Sortierwerk für Bau-, Industrie- und Gewerbeabfälle) und Uhlmann (Mulden- und Containertransporte) verbreitert. Diese Verbreiterung wird durch den Zonenplan Bern-West gefordert, der am 17. Mai 2009 von den Stimmberechtigten der Stadt Bern gutgeheissen wurde. Gemäss Zonenplan muss die Riedbachstrasse vor Inbetriebnahme der Resag ausgebaut werden. Mit dem Bau von beidseitigen Radstreifen und einem zwei Meter breiten Trottoir wurde die Sicherheit insbesondere für den Rad- und Fussverkehr deutlich verbessert. Zudem wurde die Parzelle, auf der die Überbauung der Resag geplant ist, mit den notwendigen Werkleitungen erschlossen.

Im Berichtsjahr konnte der Ausbau der Riedbachstrasse grösstenteils fertiggestellt werden. Die schlechten Witterungsverhältnisse im März und im April haben zu einer Verzögerung im Terminplan geführt. Dauerregen hat den Bau der Strassenentwässerung im wasserführenden Lehmboden stark behindert. Mit einer Optimierung der Bauphasen und dem Zuzug einer weiteren Bauequipe konnte die Riedbachstrasse trotzdem noch 2013 auf dem gesamten Abschnitt verbreitert werden.

Ab Ende Januar 2014 bis Anfang April 2014 wird noch das letzte Drittel des Trottoirs fertiggestellt. Zudem sind diverse Anpassungsarbeiten neben der Strasse fertigzustellen. Die Deckbelagsarbeiten in der Strasse werden erst nach Abschluss der Hauptbauarbeiten des Resag- Neubaus, voraussichtlich im Sommer 2015, stattfinden.

Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P510220 Realisierung Kunstbauten Brückensicherung

Nach einer eklatanten Zunahme von Brückensuiziden erklärte der Stadtrat am 15. Oktober 2009 die Motion Hess/Beuchat/Sollberger/Lutz-Beck/Zobrist/Trede erheblich, welche die Installation von Brückennetzen gegen Suizide auf fünf Stadtberner Brücken verlangte. Im Dezember 2009 wurden in den kritischen Bereichen der Kirchenfeld- und der Kornhausbrücke provisorische Sicherheitszäune installiert. Der Gemeinderat sprach zudem einen Projektierungskredit zur Erarbeitung einer definitiven Lösung für die Sicherung der Berner Hochbrücken vor Brückensprüngen. In der Folge wurden für die fünf Hochbrücken Kirchenfeldbrücke, Kornhausbrücke, Lorrainebrücke, Monbijoubrücke und Nydeggbücke Lösungsvorschläge auf Stufe Projektstudie erarbeitet und in einem Gestaltungsplan dargestellt. Ende 2010 waren die Arbeiten so weit fortgeschritten, dass eine Kreditvorlage zuhanden des Stadtrats für die konkrete Projektierung baulicher Massnahmen im Entwurf vorlag.

Im Juni 2011 bewilligte der Stadtrat einen Kredit für die weitere Projektierung baulicher Massnahmen an der Kornhaus-, der Kirchenfeld- und der Lorrainebrücke.

Im Frühjahr 2012 konnte das Projektteam für jede Brücke ein Bauprojekt vorlegen. Am 4. April 2012 beauftragte der Gemeinderat die Direktion TVS, zuhanden des Stadtrats eine Abstimmungsbotschaft betreffend Ausführungskredit von 8,32 Mio. Franken zur baulichen Sicherung der Kirchenfeld-, Kornhaus- und Lorrainebrücke zu erarbeiten. Angesichts der hohen Realisierungskosten verlangte der Gemeinderat zusätzlich die Ausarbeitung einer „Variante light“ mit vertikalen Schutznetzen (welche allerdings die städtebaulichen und denkmalpflegerischen Vorgaben nicht erfüllen würde). Am 7. November 2012 entschied der Gemeinderat jedoch, die Behandlung des Geschäfts aus finanziellen Gründen bis auf weiteres zu sistieren.

Der Stadtrat lehnte am 16. Mai 2013 hinsichtlich der Kirchenfeld- und Kornhausbrücke die beantragte Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion Hess et.al. um zwei Jahre ab und forderte dazu eine unverzügliche Unterbreitung einer Baukreditvorlage. Eine Fristverlängerung bis am 30. Juni 2014 wurde demgegenüber für die Lorrainebrücke, Monbijoubrücke und Nydeggbücke gewährt.

Die Bewilligung für die provisorischen Sicherheitszäune an der Kirchenfeld- und der Kornhausbrücke konnte bis Mitte 2014 verlängert werden. Der Gemeinderat genehmigte am 18. September 2013 die Baukreditvorlage von 6,45 Mio. Franken zur baulichen Sicherung der Kirchenfeld- und Kornhausbrücke. Aus finanziellen Überlegungen beantragt er dem Stadtrat in einem Alternativantrag, die Umsetzung um zwei Jahre zurückzustellen. Der Stadtrat wird voraussichtlich im ersten Quartal 2014 über das Geschäft befinden.

zu P510230 Realisierung Wasserbau Hochwasser

Am 3. März 2013 haben die Stimmberechtigten mit grosser Mehrheit (88 % Ja-Stimmen) den Projektierungskredit von 11,8 Mio. Franken (darin sind die seit 2000 bereits gesprochenen Kredite von insgesamt 5,78 Mio. Franken enthalten) für die Ausarbeitung der Hochwasserschutzmassnahmen "Gebietsschutz Quartiere an der Aare" bewilligt. Nach diesem Volksbeschluss wird der so genannte Wasserbauplan (das Bauprojekt) erarbeitet. Der Wasserbauplan geht voraussichtlich Mitte 2014 in die öffentliche Mitwirkung.

zu P510240 Realisierung Verkehrsmanagement Verkehrsrechner

Der Verkehrsrechner überwacht, steuert und koordiniert die Lichtsignalanlagen und gewährleistet eine optimale Betriebssicherheit. Der Stadtrat hat am 12.11.2009 das Projekt Erneuerung des 1990 in Betrieb genommenen Verkehrsrechners genehmigt und dafür einen Kredit von 5,4 Mio. Franken gesprochen. Der neue Verkehrsrechner konnte Anfang 2013 im Werk aufgebaut werden und im Herbst 2013 in den Probetrieb übergehen. Bis in den Herbst 2014 müssen nun sämtliche Lichtsignalanlagen einzeln vom alten auf den neuen Verkehrsrechner überführt werden.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2013, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Projektierung + Realisierung (PG510200, PG850100).

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 1,8 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich netto eine Verbesserung gegenüber dem Budget um 2,1 Mio. Franken:

- 2,6 Mio. Franken Geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund der städtischen Vorgaben und der reduzierten Investitionen (Hinweis: das Tiefbauamt dient als Ausgleichstopf für die Abschreibungen der gesamtstädtischen Investitionen).

+0,5 Mio. Franken Interne Mehraufwendungen von Mitarbeitenden der PG510100 (Entwicklung + Erhaltung) für verschiedene Projekte der Projektierung + Realisierung und höherer Anteil an Kosten der Führung / Zentrale Dienste.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget tiefer aus:

- 0,3 Mio. Franken Weiterverrechnung der Eigenleistungen für die Projekte der Investitionsrechnung fielen tiefer aus.

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

Produkten (P510210 - P510240): Insgesamt haben die Nettokosten nur geringfügig zugenommen (+ 0,08 Mio. Franken). Die Verschiebung innerhalb der Produkte ist auf die unterschiedlich bearbeiteten Projekte der Jahre 2013 und 2012 zurückzuführen.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

Das Realisierungsprogramm sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung, welche ein sicheres Verkehrsnetz und eine Verbesserung der Wohnqualität zum Ziel haben, konnten grösstenteils mit einem Minimum an Behinderungen für die Öffentlichkeit umgesetzt werden. Einzelne Geschäfte mussten aufgrund fehlender Bewilligungen zurückgestellt werden (P210-P240).
Die Sicherheit und Funktionalität der Kunstbauten war jederzeit gewährleistet (P220).
Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P210-P240)	27% / 73%	20% / 80%	65% / 35%	68% / 32%	22% / 78 %	
--	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	--

2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210- P240)	98%	100%	23%	41%	79%	
--	-----	------	-----	-----	-----	--

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen					
- Fr. 300'000	17	18	16	17	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	30	16	18	19	
- > Fr. 7 Mio.	8	4	5	5	

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

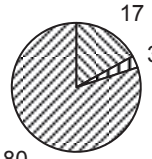
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten					
- Fr. 300'000	1	1	6	9	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	9	6	11	8	
- > Fr. 7 Mio.	1	1	0	0	
3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau					
- Fr. 300'000	3	5	2	4	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	3	1	1	
- > Fr. 7 Mio.	1	1	1	1	
4) Anzahl laufende Projekte					
- Fr. 300'000	6	15	14	12	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3	6	4	4	
- > Fr. 7 Mio.	0	1	0	0	
5) Trottoirabsenkungen (P210):					Projekt wurde 2010 abgeschlossen
- Anzahl ausgeführte	0	0	0	32	
- Anzahl noch auszuführende	0	0	0	0	
6) Auftragsvolumen an Dritte durch	28,3 Mio. Fr.	21,9 Mio. Fr.	11,7 Mio. Fr.	10,9 Mio. Fr.	
7) Investitionsvolumen (P210-P240)	12,8 Mio. Fr.	4,2 Mio. Fr.	8,4 Mio. Fr.	17,4 Mio. Fr.	

Bemerkungen

keine

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	38'947'187.55	45'981'291.16	65'770'618.88	46'571'539.73	 <ul style="list-style-type: none"> Gebühren und Verkäufe Interne Verrechnungen Steuern
Erlöse	7'785'575.23	14'178'500.04	17'222'682.09	17'045'684.61	
Nettokosten	31'161'612.32	31'802'791.12	48'547'936.79	29'525'855.12	
Kostendeckungsgrad in %	20.0%	30.8%	26.2%	36.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510310	Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege	36'699'412.21	94%	10'317'667.01	133%	26'381'745.20	23'958'366.90	10%
P510320	Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	808'740.41	2%	23'933.78	0%	784'806.63	883'423.66	-11%
P510330	Dienstleistungen	3'118'903.79	8%	2'618'647.47	34%	500'256.32	367'247.45	36%
P510340	Brunnen, Wartehallen, WC	3'902'476.12	10%	216'725.05	3%	3'685'751.07	3'688'898.78	0%
P510350	Rückerstattung Abfallgebühren	-5'582'344.98	-14%	-5'391'398.08	-69%	-190'946.90	19'650'000.00	-101%

Bemerkungen Die Produktgruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fliessgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparaturen und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei, das Inkasso für die Parkuhren sowie die Mietkosten der durch die Stadtbauten betreuten Objekte Brunnen, Wartehallen und WC-Anlagen.

Die Basis-Tiefbauinfrastruktur konnte planmässig unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich vor allem in der ersten Jahreshälfte in einem erhöhten Rahmen, stellte aber keine aussergewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Weiter wurden in den Betrieben die Organisation und die Prozesse laufend optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr mehrheitlich kostendeckend.

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben. Der Reinigungsversuch in der Oberen Altstadt wurde auf die umliegenden Strassenzüge ausgedehnt. Eine massive Einbruchserie bei den Parkuhren führte zu einem Einnahmenverlust im Inkassodienst. Zudem entstanden Mehraufwendungen bei der Reparatur und Ersatz der Parkuhren.

zu P510310 Betrieb / Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege: Der betriebliche Unterhalt der Strassen, Plätze und Wege konnte gewährleistet werden. Der Sauberkeitsindex hat aufgezeigt, dass der Sauberkeitsstandard über die ganze Stadt gegenüber dem Vorjahr markant gesteigert werden konnte. Wie in den vergangenen Jahren wurden die Verkehrswege im Rahmen des Strassensanierungsprogramms instandgehalten. Die unbewilligte Veranstaltung „Tanz dich frei“ führte zu erheblichen Mehraufwendungen.

zu P510320 Betrieb / Unterhalt Kunstbauten: Schwerpunkt in diesem Jahr waren Unterhaltsarbeiten an Natursteinstützmauern im Bereich von Bundes- und Münzrain. Zudem wurden Taucharbeiten in Zusammenarbeit mit der Inspektion der Aarstrasse durchgeführt. Im Bereich des Bundesplatzes wurden umfangreiche Testfugen ausgeführt.

zu P510330 Dienstleistungen: Der Garagebetrieb konnte auch 2013 sämtliche Fahrzeuge und Maschinen des Tiefbauamts in gutem Zustand halten. Zusätzlich konnten Aufträge für andere städtische Dienststellen ausgeführt werden. Neben den hoheitlichen Aufgaben konnte der Betrieb LU/FISTA Aufträge für die Stadtbauten Bern und der Liegenschaftsverwaltung ausführen. Der Signalisationsbetrieb führte sehr viele Aufträge im Zusammenhang mit Veranstaltungen durch, welche vom städtischen Veranstaltungsmanagement (SUE) bewilligt wurden.

zu P510340 Brunnen, Wartehallen, WC: Die Objekte dieses Produkts werden durch Stadtbauten betrieben und unterhalten, über das Tiefbauamt werden lediglich die entsprechenden Mieten und Nebenkosten abgerechnet.

zu P510350 Rückerstattung Abfallgebühren: Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde separates Produkt gebildet. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung von 19,65 Mio. Franken im Abschluss 2012 wurden im Jahr 2013 die abgewickelten Rückzahlungen, die anteiligen Abwicklungskosten und die entsprechende Teilauflösung der Rückstellung verbucht. Die Rückerstattung welche durch ERB vorgenommen wird, kann im Jahr 2014 abgeschlossen werden.

Die bei ERB für die Abwicklung der Rückerstattung verbuchten Kosten beliefen sich per Ende 2013 auf insgesamt 0,99 Mio. Franken. Entsprechend dem definierten Kostenteiler verbleiben davon 1/3 bei der Spezialfinanzierung ERB (Mehrwert / Datenbasis die Fakturierung der Gebühren) und 2/3 werden dem Steuerhaushalt bzw. der vom Stadtrat am 8. November 2012 beschlossenen Rückstellung von 19,65 Mio. Franken belastet. Die gesamten Abwicklungskosten werden auf rund 1.35 Mio. Franken geschätzt.

Die Rückstellung von 19.65 Mio. Franken wurde bis Ende 2013 mit den anteiligen Abwicklungskosten von 0,66 Mio. Franken und den bisherigen Rückerstattungen (Grundgebühren und Zinsen) im Betrag von 5,39 Mio. Franken belastet. Auf dem für die Abwicklung der Rückerstattung definierten Produkt entsteht in der Jahresrechnung 2013 ein positiver Effekt Fr. 190'946.90 als negative Nettokosten. Dies entspricht dem MwSt Betrag auf den gebuchten Rückerstattungen (aus MwSt Sicht ist dies eine Erlösminderung im Jahr 2013 auf welchem die Ablieferung der MwSt in den Vorjahren zurückgefordert wird). Nach den bisherigen Erkenntnissen wird der bewilligte Kreditrahmen von 19,65 Mio. Franken insgesamt eingehalten werden können (für weitere Details vgl. die Ausführungen in der Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling).

Weitere Hinweise zur vorliegenden Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2013, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Betrieb und Unterhalt (PG510300, PG 850100).

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0,6 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget um 7,0 Mio. Franken:

-5,6 Mio. Franken Verbuchung der Auflösung der Rückstellung betreffend Rückzahlung von Grundgebühren (siehe auch Abweichung im Ertrag)

Die Differenz von 0,2 Mio. Franken zur Abweichung im Ertrag erklärt sich durch den MwSt Betrag auf den gebuchten Rück-
erstattungen (aus MwSt Sicht ist dies eine Erlösminderung im Jahr 2013 auf welchem die Ablieferung der MwSt in den Vorjahren
zurückgefordert wird).

-0,6 Mio. Franken Minderaufwendungen für Unterhalt der Markierungen und Signalisationen

-0,8 Mio. Franken Minderaufwendungen für betriebliche Reparaturen der Strassen

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 6.4 Mio. Franken tiefer aus:

-5,4 Mio. Franken Verbuchung der Rückerstattung der Grundgebühren als Ertragsminderung (siehe auch Abweichung im Aufwand)

-0,6 Mio. Franken Mindereinnahmen aus Parkuhrengelbühren (siehe auch Übersicht Haushaltverbesserungsmassnahmen)

-0,4 Mio. Franken Mindereinnahmen der Strassenreinigung für Dienstleistungen an Dritte

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P510310 Betrieb/Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege: Die Zunahme der Nettokosten ist auf den Winterdienst, auf die Reduktion der Einnahmen von ERB für die Entsorgung des Hauskehrichts aus den öffentlichen Abfallheimern sowie auf die Reduktion der betrieblichen Reparaturen zurückzuführen (-2,5 Mio. Franken)

P510320 Betrieb/Unterhalt Kunstbauten: Weniger kostenintensive Unterhaltsarbeiten an Brücken (-0,1 Mio. Franken)

P510330 Werkstätten und Dienstleistungen: Mehraufwände für den Fahrzeug- und Geräteunterhalt (+0,1 Mio. Franken)

P510350 Rückerstattung Abfallgebühren: vgl. Kommentar bei den einleitenden Bemerkungen

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung mehrheitlich als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayereien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können, als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Über die gezielte Akquisition von externen Kunden ist die Kostendeckung sichergestellt (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

Stand der Zielerreichung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz; die Sicherheit des Strassen- und Wegnetzes inkl. Kunstbauten ist gewährleistet. (P310+P320).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenreinigung zusammen mit der Entsorgung+Recycling und Stadtgrün aufgrund der Vorgaben laufend überwacht und mit dem Sauberkeitsindex dokumentiert. Dank der Reinigungsleistungen und der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" konnte die Situation weiter verbessert werden (P310+P320).

Markierung und Signalisation werden unter dem prioritären Aspekt der Sicherheit laufend optimiert (P310+P320).

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						
a) Quartiere	4.0	3.6	3.9	3.8	3.8	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
b) Innenstadt	4.1	3.7	3.9	3.7	3.9	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.43	2.71	2.59	2.70	2.31	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						*) inkl. Schonarbeitsplätze
- Quartierstrasse	2.97	3.38	3.17	3.32	2.68	1x wöchentlich/punktueller Nachreinigen
- Innenstadt	23.01	24.35	23.82	24.49	23.72	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	233/Fr.324'391	250/Fr. 450'000	235/Fr. 285'689	221/Fr. 272'212	257/Fr. 276'081	
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.50%	0.53%	0.70%	0.57%	0.60%	
6) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich betrieb- licher Unterhalt in % (P310)	0.64%	0.83%	0.93%	0.72%	0.74%	
7) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich baulicher Unterhalt in % (P310)	0.34%	0.29%	0.11%	0.47%	0.33%	
8) Kostendeckungsgrad (P330)						
- Garagenbetrieb	96%	100%	104%	101%	114%	
- Werkstätten Signalisation/Markierung	103%	100%	103%	100%	100%	

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
- Fassadenreinigung für Dritte	111%	100%	108%	139%	122%	
- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	106%	100%	98%	101%	114%	
9) vom Gemeinderat gewährte Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P330)	-	-	-	69/Fr. 229'224	76/Fr. 269'655	Steuerungsvorgabe wird ab 2012 bei der SUE geführt.
10) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)					
- in Tonnen	3'113	3'271	3'275	3'005	
- Kosten pro Tonne (Abgeltung über Abfallgebühren) (P310)	3'508	3'472	3'550	3'504	
2) Winterdienst (P310):					
- Anzahl Einsätze	46	42	24	75	Budgetbasis 25 Einsätze
- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz	31.3 to / 5.9 m3	24.9to / 5.1 m3	16.8to / 1.3m3	30.1to / 14.9m3	
3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)	390	380	361	360	
4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)					
- Anzahl	6	11	9	21	
- Umsatz in Fr.	2'412	15'113	12'001	19'429	

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Der Sauberkeitsindex widerspiegelt die Sauberkeit aufgrund der Aufgaben, die in den Bereich der Strassenreinigung fallen (Reinigung von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Unterführungen, Haltestellen).

Eine Detailauswertung zeigt, dass insbesondere dort, wo im Rahmen von "Subers Bärn - zäme geits!" zusätzliche Anstrengungen unternommen wurden, Verbesserungen erzielt wurden (Abendreinigung Innenstadt; Zusatzreinigungen öV-Haltestellen). Gesamthaft wurden 1'753 Erhebungen an 42 Objekten durch speziell ausgebildete Mitarbeiter des Tiefbauamts und Entsorgung+Recycling durchgeführt.

zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben): Die Kosten pro 1 m² Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m² etwa 4 x gereinigt werden (4 x 1 m²) um gleich sauber zu sein wie 1 m² in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m²

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m²

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m²-Preis die Kosten für die Schonarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Schonarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer bis 10 x pro Tag geleert. Im Rahmen der Aktion "Subers Bärn - zäme geits!" wurde in den Sommermonaten seit 2008 eine zusätzliche Abendreinigung durchgeführt. Die Lauben werden 2 x pro Woche gereinigt (Freitagmorgen und Sonntagmorgen).

zu Steuerungsvorgabe 5: Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Tiefbauinfrastruktur)

Wiederbeschaffungswert (= geschätzter Wert der gesamten Tiefbauinfrastruktur (Verkehrswege, Kunstbauten, Lichtsignalanlagen) von 1,55 Mia. Franken).

zu Steuerungsvorgabe 6: Verkehrsflächen (= Verkehrsflächen, geschätzter Wert 1,035 Mia. Franken).

zu Steuerungsvorgabe 7: Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

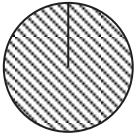
zu Steuerungsvorgabe 8: Die ausgewiesenen Kostendeckungsgrade beziehen sich auf Aufwand und Erträge, welche in den einzelnen Betrieben anfallen, enthalten jedoch keine übergeordneten Overheadkosten.

zu Steuerungsvorgabe 9: Die Kosten von Veranstaltungen werden vom Gemeinderat erlassen. Durch eine Zusammenlegung des Managements aller Kostenerlasse bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (ab 2012) wird eine bessere Einhaltung der Vorgabe erwartet.

zu Kennzahl 2: Der Winterdienst wird auf der Basis von 25 Einsätzen budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Mehreinsätze oder weniger Einsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt). Die Kennzahl wird ab 2015 neu definiert werden.

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'809'296.02	1'415'827.68	1'783'033.95	1'526'300.83	 100 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	11'815'092.75	12'088'268.40	6'661'948.60	6'460'603.33	
Nettoerlös	10'005'796.73	10'672'440.72	4'878'914.65	4'934'302.50	
Kostendeckungsgrad in %	653.0%	853.8%	373.6%	423.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	1'561'826.34	86%	11'771'736.25	100%	10'209'909.91	5'220'833.70	96%
P510420 Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	247'469.68	14%	43'356.50	0%	-204'113.18	-341'919.05	-40%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** überwacht vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Neben der Begleitung des Projekts Glasfasernetz von ewb und Swisscom stand die Aufsichtspflicht im Gewässerschutz im Vordergrund. Eine grosse Anzahl von Gesuchen zum Gewässerschutz wurde behandelt. Im Rahmen des Projekts "Private Anlagen mit öffentlicher Funktion - PAöF" wurden vertiefte Abklärungen zum Eigentum und zur Sanierungspflicht vorgenommen. Zudem wurden Anfragen zur Nutzung des öffentlichen Raums fristgerecht beantwortet.

zu P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens: Im Rahmen der Bewilligungsverfahren für das Projekt "FTTH" wurden die Projektpartner (Swisscom und ewb) betreut sowie Ausführungskontrollen bei der Realisierung durchgeführt. Daneben beanspruchten die Kontrollen der Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) einen Grossteil der Personal-Ressourcen.

P510420 Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte: Im üblichen Rahmen wurden Stellungnahmen abgegeben zu Anlässen und Veranstaltungen sowie zur temporären Beanspruchung des öffentlichen Raums sowie Auskünfte erteilt zu Nutzungen oder zu Bauvorhaben.

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2013, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Bewilligung / Bewirtschaftung (PG 510400, PG850100).

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Die Nettoerlöse gingen gegenüber dem Budget um 0,7 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich aus folgendem Grund eine Verschlechterung:

+0,4 Mio. Franken Interne Mehraufwendungen von Mitarbeitenden der PG510100 (Entwicklung + Erhaltung) für die Bewirtschaftung des öffentlichen Raums.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget tiefer aus:

- 0,3 Mio. Franken Mindereinnahmen für Ausführungsbewilligungen (Bauvorhaben im öffentlichen Raum) und für temporäre Beanspruchung des öffentlichen Raums (Baustellen).

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P510410: Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens: Mehreinnahmen für neue Sondernutzungskonzession mit Clear Channel für die Plakatierung im Bereich von Haltestellen des öffentlichen Verkehrs (+ 1,68 Mio. Franken), Mehreinnahmen für neue Sondernutzungskonzession Christoffelunterführung (Liegenschaftsverwaltung, + 0,35 Mio. Franken) und Erhöhung des Betrages der Sondernutzungskonzession mit ewb (+ 3 Mio. Franken).

P510420: Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte: Minderaufwendungen im 2013 aufgrund der geringeren Anzahl von Stellungnahmen und Auskünften.

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).
 Die Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr (P410).
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

Stand der Zielerreichung

Der Vollzug der Bewilligungsverfahren im Rahmen der Aufgaben der Bewilligung / Bewirtschaftung erfolgt entsprechend den Prozessen.

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (P410/P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

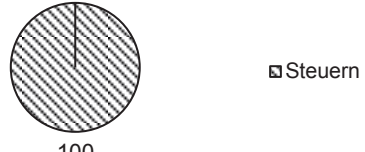
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)	3'391	4'366	3'597	3'746	
Anzahl Beanstandungen	35	45	422	474	
2) Anzahl Gesuche (P420)	1'018	1'033	1'163	1'105	
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	3'571	7'979	3'955	3'865	

Bemerkungen

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'943'260.99	5'830'000.00	5'836'373.35	5'870'741.35	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	445'843.65	
Nettokosten	5'943'260.99	5'830'000.00	5'836'373.35	5'424'897.70	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	7.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P510510 Stadtbeleuchtung	5'943'260.99	100%	0.00	-	5'943'260.99	5'836'373.35	2%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem öffentlich rechtlichen Unternehmen ewb überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

Der Armaturenersatz (Ersatz Quecksilberdampf lampen durch energieeffizientere Natriumdampf lampen und LED-Leuchtmittel) konnte auf den Quartierstrassen bis Ende 2013 abgeschlossen werden. Ausstehend ist der Armaturenersatz auf Fusswegen, welcher im nächsten Jahr erfolgen wird.

Abweichung Rechnung 2013/Voranschlag 2013

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Budget um 0,1 Mio. Franken. Die Erhöhung erfolgte aufwandseitig:
+ 0,1 Mio. Fr. Mehrkosten für die Stromlieferung (Netznutzung) und für die Dienstleistung von ewb (gemäss Vertrag).

Abweichung Rechnung 2013/Rechnung 2012

P510510 Stadtbeleuchtung: Die Stromkosten sind trotz rückläufigem Stromverbrauch höher ausgefallen, da die Kosten für die Netznutzung (swissgrid) gestiegen sind.

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein, unter Wahrung von Sicherheitsaspekten. (P510)

Stand der Zielerreichung

Die zweckmässige Beleuchtung ist sichergestellt. Im Jahr 2009 wurde zwischen ewb und der TVS der vom Gemeinderat genehmigte Leistungsvertrag "Öffentliche Beleuchtung in der Stadt Bern" abgeschlossen, welcher die Aufgaben der Vertragspartner und die finanzielle Abgeltung der Stadt regelt. Explizit ist im Vertrag geregelt, dass die energieineffizienten Leuchtmittel (insbesondere Quecksilberlampen) bis 2013 ersetzt werden müssen. Die Vorgabe ist in Bezug auf die Quartierstrassen erreicht worden. Ausstehend sind noch der Ersatz der Leuchtmittel bei den Fusswegen, welche im 2014 ersetzt werden (P510).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	7'789'534	max. 8'500'000	8'098'939	8'481'277	8'879'271	
2) kWh/m.a.	21.63	max. 23.5	22.37	23.43	24.53	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1:

Die Rückgänge seit 2010 sind auf den Austausch von Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen und seit 2012 auch auf den Einsatz von LED-Leuchtmittel auf Quartierstrassen zurückzuführen.

zu Steuerungsvorgabe 2: kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

Stadtgrün Bern

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	28'361'800.04	27'887'886.17	27'859'712.43	27'171'402.72	Effektive Nettokosten	17'307'637.12
Erlöse	11'054'162.92	10'460'100.00	10'618'550.11	10'709'620.12	Budgetierte Nettokosten	17'427'786.17
Nettokosten	17'307'637.12	17'427'786.17	17'241'162.32	16'461'782.60	Abweichung	-120'149.05
Kostendeckungsgrad in %	39.0%	37.5%	38.1%	39.4%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG520100	Grünraumgestaltung	1'852'779.53	7%	422'926.51	4%	1'429'853.02	1'446'559.60	-1%
PG520200	Grünflächenpflege	16'843'493.61	59%	5'780'615.40	52%	11'062'878.21	10'756'864.17	3%
PG520300	Grünkultur	934'241.98	3%	172'922.31	2%	761'319.67	794'302.35	-4%
PG520400	Friedhöfe	8'731'284.92	31%	4'677'698.70	42%	4'053'586.22	4'243'436.20	-4%

Rückblick

• Einleitung

Stadtgrün war im Berichtsjahr im Speziellen durch folgende Umstände gefordert:

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Die extremen Wetterbedingungen (nasskaltes Wetter im 1. Quartal, das die Arbeiten verzögert bzw. erschwert hat, und eine Trockenperiode im August, weshalb die Bäume zusätzlich bewässert werden mussten) haben die Arbeit der Gärtner stark beeinflusst.
- Werterhalt: Es wurden rund 1,8 Mio. Franken in Sanierungen investiert; dabei wurden weitere 8 Sanierungsvorhaben umgesetzt.
- Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) konnte dank der Pensenerhöhung besser erfüllt werden.
- Im Bremgartenfriedhof wurde eine neue Grabart eröffnet: das Urnenthemengrab "Rosen".

Die **Grünraumgestaltung** investierte im Rahmen des grossen Nachholbedarfs im Berichtsjahr rund 1,8 Mio. Franken. Dabei wurden weitere 8 werterhaltende Sanierungen (insbesondere auf Spielplätzen, Parkanlagen, Friedhöfen und Familiengarten-Arealen) umgesetzt. Zudem wurden diverse Projekte wie die Umgestaltung der Spielplätze Höhe und Elfenau im Rahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) ausgeführt.

In der **Grünflächenpflege** haben die extremen Wetterbedingungen die Arbeit der Gärtnerinnen und Gärtner stark beeinflusst. Das Jahr begann für die Gärtnerbranche wenig erfreulich. Der Winter hat sich mit nasskaltem Wetter weit in den Frühling hineingezogen, was einige Arbeiten verzögert und erschwert hat. Im August kam eine Trockenperiode, welche SGB beim Bewässern der Bäume stark gefordert hat. Der Sauberkeitsstandard in den Grünanlagen konnte in diesem Jahr aufrechterhalten werden. Dazu beigetragen hat sicherlich die Wochenendreinigung in den Sommermonaten, welche nun schon zum dritten Mal durchgeführt und neu auf Anlagen im Westen ausgedehnt wurde.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

In der **Grünkultur** konnte dank der Pensenerhöhung die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) besser erfüllt werden.

Auf den drei städtischen **Friedhöfen** wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'275 Verstorbene beigesetzt, was eine leichte Zunahme von 1,0 % gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurde im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Im September 2013 wurde auf dem Bremgartenfriedhof eine neue Grabart eröffnet: das Urnenthemengrab "Rosen". Diese Grabart ist ein Novum für die Schweiz und entspricht einem Bedürfnis bei der Bevölkerung. Bis Ende Jahr wurden bereits 15 Beisetzungen durchgeführt.

Abweichung Rechnung 2013 / Budget 2013

Die Nettokosten liegen um 0,1 Mio. Franken unter dem Budget.

Die Kosten sind um rund 0,5 Mio. Franken höher als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

- +0,10 Mio. Franken höhere Personalkosten (PG520100)
- +0,30 Mio. Franken höherer Pflegeaufwand infolge extremer Wetterbedingungen (PG520200)
- +0,10 Mio. Franken Mehraufwand für Grabbepflanzungen (PG520400)

Dies konnte jedoch durch Mehreinnahmen von 0,6 Mio. Franken mehr als kompensiert werden:

- 0,20 Mio. Franken höhere Einnahmen für Projektleitungen (eigene und für Stadtbauten) (PG520100)
- 0,20 Mio. Franken höhere Leistungen für Dritte, insbesondere für die ARA Bern (PG520200)
- 0,20 Mio. Franken Mehreinnahmen durch Grabbepflanzungen (PG520400)

Die Abweichungen werden in den jeweiligen Produktgruppen detailliert erklärt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

keine

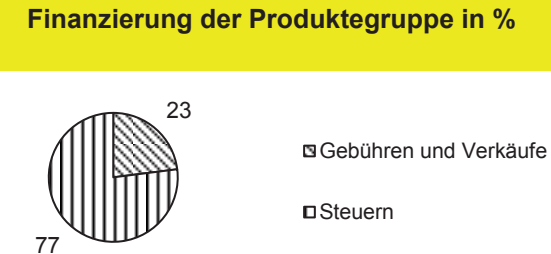
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

keine

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	1'852'779.53	1'779'522.76	1'765'200.88	1'672'561.46
Erlöse	422'926.51	230'870.08	318'641.28	230'442.44
Nettokosten	1'429'853.02	1'548'652.68	1'446'559.60	1'442'119.02
Kostendeckungsgrad in %	22.8%	13.0%	18.1%	13.8%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P520110 Natur und Ökologie	305'225.53	16%	14'761.38	3%	290'464.15	343'260.72	-15%
P520120 Realisierung Anlagen	880'230.63	48%	192'732.63	46%	687'498.00	802'146.32	-14%
P520130 Baumschutz	173'094.92	9%	6'675.20	2%	166'419.72	183'955.32	-10%
P520140 Bauherrenleistung	494'228.45	27%	208'757.30	49%	285'471.15	117'197.24	144%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünraumgestaltung** beinhaltet die Projektierung und Realisierung von Projekten von Stadtgrün mit einem jährlichen Investitionsvolumen von insgesamt 3,0 Mio. Franken. Damit werden Sanierungen (Nachhofbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Die Grünraumgestaltung vertritt die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen. Sie nimmt hoheitliche Aufgaben bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Stadtbauten Bern, Tram Region Bern etc.) wahr und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Im Rahmen des grossen Nachholbedarfs wurden im Berichtsjahr rund 1,8 Mio. Franken investiert. Dabei wurden weitere 8 werterhaltende Sanierungen (insbesondere auf Spielplätzen, Parkanlagen, Friedhöfen und Familiengarten-Arealen) umgesetzt. Zudem wurden diverse Projekte wie Umgestaltung der Spielplätze Höhe und Elfenau im Rahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) ausgeführt.

Neben den Projekten gemäss Steuerungsvorgaben 1 - 5 brachte die Grünraumgestaltung bei stadtinternen Planungen und Projekten ihr spezifisches Fachwissen ein: Tram Region Bern, Planung Holligen, Generationenpark Bienzgut, Vorprojekt Wyssloch, Überbauung Warmbächliweg, Volksschule Länggasse, Volksschule Munzinger, Schönberg Ost, Quartierpark Ost, ESP Wankdorf, Wankdorf-City etc.

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2013 / Budget 2013

Die Nettokosten liegen um 0,12 Mio. Franken unter dem Budget.

Die Bruttokosten fallen um 0,07 Mio. Franken höher aus:

+0,07 Mio. Franken höhere Personalkosten (P520120 und P520140)

Die Erlöse sind um 0,19 Mio. Franken höher aus als budgetiert:

- 0,19 Mio. Franken höhere Einnahmen für Projektleitungen (eigene und für Stadtbauten) (P520120 und P520140)

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P520140 Bauherrenleistung: Infolge vieler StaBe-Projekte (Volkschulen, Kindergarten etc.) kam es zu einer höheren Gewichtung der Bauherrenleistungen.

Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110).

Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120).

Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert (P130).

Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P140).

Stand der Zielerreichung

Erste Umsetzungsmassnahmen des 2012 verabschiedeten Biodiversitätskonzepts wurden gestartet. Mit ökologischen Vernetzungsprojekten wurden Struktur- und Artenreichtum der Landschaft verbessert (P110).

Auf der Basis des fertiggestellten Spielplatzkonzeptes und in enger Abstimmung mit der Spielplatzplanung, welche das Stadtplanungsamt erarbeitet, erfolgte die Sanierung, Aufwertung und Bedürfnisanpassung von diversen öffentlichen Spielplätzen. In den Grünanlagen (insbesondere auf Spielplätzen, Parkanlagen, Friedhöfen und Familiengarten-Arealen) wurden 8 weitere werterhaltende Massnahmen realisiert (P120).

Zum Erhalt des Strassengrüns arbeitete Stadtgrün bei Verkehrsprojekten wie z.B. dem Tram Region Bern und der Umgestaltung Breitenrainplatz mit (P130 und P140).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Grundlagen (P120 - P140)	2	1	4	4	6	Versiegelungsstudie, Inventar der historischen Gärten
2) Grünanlagen (P120):						Details siehe unter Bemerkungen
Sanierungen	7	9	6	11	11	
Neuerstellungen	2	2	0	0	1	
3) Spielplätze (P120):						Details siehe unter Bemerkungen
Sanierungen	1	8	7	2	7	
Neuerstellungen	3	2	2	0	3	
4) Strassenbäume Neupflanzungen (P120)	33	10	0	12	74	
5) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P140)	8	10	7	8	12	Details siehe unter Bemerkungen

Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Baumfällgesuche und Beratungen (P130):					
aufgewendete Stunden	894	1'086	1'192	1'430	
Anzahl Gesuche	278	285	260	276	
2) KÖR (Koordination im öffentlichen Raum) (P130):					
aufgewendete Stunden	374	321	316	398	
Anzahl Anfragen	90	75	89	89	
Anzahl Baustellen	44	43	47	52	
3) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P120, P140)	51/204	52 / 101	14 / 70	18 / 54	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 2:

Sanierungen: Öffentliche Grünanlagen: Kleinmassnahmen, Viktoriaplatz, Bäume, Baumstandorte, Bremgartenfriedhof, Familiengartenareale Löchligut und Thormannmätteli

Neuerstellungen: Erweiterung Familiengartenareal Könizstrasse und Umgestaltung Grosse Allmend (Projektierung)

zu Steuerungsvorgabe 3:

Sanierungen: Öffentliche Spielplätze: Kleinmassnahmen (für die Spielplätze Acherli, Bethlehempark, Bodenweid, Könizbergwald, Marzili und Tavelterrasse)

Neuerstellungen: Weissenstein-, Höhe- und Erweiterung Elfenau-Spielplatz

zu Steuerungsvorgabe 5:

VS Brunnmatt, Tscharnergut (Etappen 4+5), Fellerstock, Matte; KG Egelgasse 2, Elfenau 1, Schwabgut 1+2; KITA Ausserholligen

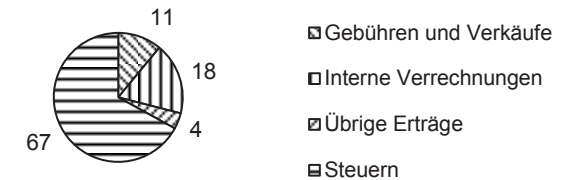
Im Berichtsjahr wurden folgende historischen Gartenanlagen bearbeitet: Elfenau (Baubeginn 2. Etappe), Altes Schloss Bümpliz (Projekt und Ausschreibung), Erlacherhof/PSR-Garten (Bauabschluss), Schütte (Vorprojekt und Kostenschätzung), Englische Anlagen (Abschluss Parkpflegewerk), Schönbergareal (Abschluss Parkpflegewerk). Zudem wurde das Garteninventar weiterbearbeitet (Stand ca. 2/3). Im Rahmen der Gartendenkmalpflege erfolgten ca. 40 Beratungen aufgrund interner und externer Anfragen.

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	16'843'493.61	16'522'263.03	16'428'655.99	15'830'315.39
Erlöse	5'780'615.40	5'625'549.91	5'671'791.82	5'799'067.57
Nettokosten	11'062'878.21	10'896'713.12	10'756'864.17	10'031'247.82
Kostendeckungsgrad in %	34.3%	34.0%	34.5%	36.6%

Finanzierung der Produktgruppe in %



Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P520210	Parkanlagen	6'156'960.38	37%	654'765.92	11%	5'502'194.46	5'206'794.00	6%
P520220	Schul-, Sport- und Badeanlagen	4'607'655.77	27%	3'893'513.32	67%	714'142.45	734'914.91	-3%
P520230	Grün öffentliche Bauten	336'669.42	2%	201'780.44	3%	134'888.98	128'648.15	5%
P520240	Verkehrsgrün / Alleen	3'512'274.56	21%	305'162.63	5%	3'207'111.93	3'089'574.84	4%
P520250	Landschaft	1'447'116.19	9%	222'975.96	4%	1'224'140.23	1'356'840.99	-10%
P520260	Familiengärten	782'817.29	5%	502'417.13	9%	280'400.16	240'091.28	17%

Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktgruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Stadtbauten Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Bemerkungen

Die extremen Wetterbedingungen haben die Arbeit der Gärtnerinnen und Gärtner stark beeinflusst. Das Jahr begann für die Gärtnerbranche wenig erfreulich. Der Winter hat sich mit nasskaltem Wetter weit in den Frühling hineingezogen, was einige Arbeiten verzögert und erschwert hat. Im August kam eine Trockenperiode, welche SGB beim Bewässern der Bäume stark gefordert hat.

Der Sauberkeitsstandard in den Grünanlagen konnte in diesem Jahr aufrechterhalten werden. Dazu beigetragen hat sicherlich die Wochenendreinigung in den Sommermonaten, welche nun schon zum dritten Mal durchgeführt und neu auf Anlagen im Westen ausgedehnt wurde.

Nachdem sich der Buchsbaumzünsler im Jahr 2012 fast flächendeckend im Stadtgebiet ausgebreitet hatte, war SGB 2013 auf die Bekämpfung des Schädlings vorbereitet. So konnte das Wachstum der Raupen kontrolliert und die biologischen Bekämpfungsmassnahmen zeitgerecht umgesetzt werden. Aufgrund des späten Frühlings, konnte der Buchsbaumzünsler dieses Jahr nur zwei Generationen bilden.

Biber im Dalmazibach - Die Schutzmassnahmen mit Drahtgittern an den schützenswerten Bäumen im Aareraum gegen den Biber haben sich bewährt. Es wurden keine neuen Schäden durch Biberfrass festgestellt. Auch hat es sich bewährt, dem Biber Weichhölzer wie Weiden als Futterpflanzen zur Verfügung zu stellen. Dadurch konnte der Druck an den öffentlichen Bäumen zusätzlich verringert werden.

Die Stadt Bern bietet vielfältige Lebensräume für unterschiedliche Tier- und Pflanzenarten. Im Rahmen der notwendigen Pflegemassnahmen (Anlegen von Kleinstrukturen, Bekämpfung von invasiven Neophyten, Wildheckenpflege etc.) wurde der Erhaltung und Förderung der Biodiversität auch in diesem Jahr ein hohes Augenmerk geschenkt.

In den öffentlichen Grünanlagen wurden insgesamt 89 Veranstaltungen durchgeführt. Im Juni 2013 wurde während vier Tagen die Mountainbike & Trial EM in Bern und auf dem Gurten durchgeführt. In zwei Kategorien fand das EM Trial Semifinal und in einer Kategorie das EM Trial Final auf dem Münsterplatz/-plattform statt. Bei den Teamrennen wurde die Kleine Schanze in die Streckenführung integriert.

In allen drei Unterhaltskreisen wurden Fortbildungskurse zur Arbeitssicherheit sowie Praxispflegekurse für Wildheckenpflege, Baumschnitt und Spielplatzsicherheit durchgeführt.

Abweichung Rechnung 2013 / Budget 2013

Die Nettokosten sind um 0,16 Mio. Franken höher als budgetiert.

Die höheren Bruttokosten von rund 0,32 Mio. Franken sind eine Folge von:
+ 0,32 Mio. Franken höherer Pflegeaufwand infolge extremer Wetterbedingungen

Es wurden aber auch Mehrerlöse von 0,16 Mio. Franken erzielt:
- 0,16 Mio. Franken etwas höhere Leistungen für den Kanton, insbesondere für die ARA Bern (P520220)

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P520210 Parkanlagen: Höhere Kosten wegen dem zusätzlichen baulichen Unterhalt

P520220 Schul-, Sport- und Badeanlagen / P520260 Familiengärten: Bei Produkten mit hohem Ertragsanteil führt eine kleine Veränderung der Bruttokosten (P260 Zunahme um 4%) rasch zu einer hohen prozentualen Abweichung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr.

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können. Die Abläufe sind nach dem Qualitätsmanagementsystem QMS 9001 und dem Umweltmanagementsystem UMS 14001 standardisiert (P210 - P260).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P250).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzer- und benutzerinnenfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P240, P250).

Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können (P250).

Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P260).

Stand der Zielerreichung

Die Parkanlagen standen der Bevölkerung, ausser bei längeren Veranstaltungen wie Summerbeach, Openairkino etc. zur freien Verfügung. Veränderte Konsum-, Ernährungs- und Verhaltensgewohnheiten führen auch in den Parkanlagen dazu, dass Abfälle gedankenlos weggeworfen sowie Vandalenschäden verursacht werden. Unterhalt und Pflege der Anlagen erfolgten umweltgerecht sowie den Nutzungsansprüchen angepasst. Die wichtigsten Pflegemassnahmen konnten ausgeführt werden. Beim Werterhalt wurden die Massnahmen den vorhandenen finanziellen Ressourcen angepasst und umgesetzt. Dabei wurde ein besonderes Augenmerk auf Sicherheitsfragen gelegt (P210).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Anlagen des Jugendamtes, der Liegenschaftsverwaltung, ARA Bern, Stadtbauten etc. wurden gegen Entgelt werterhaltend und ihrer Funktion entsprechend gepflegt und unterhalten (P220, P230).

Die Allee- und Strassenbäume mussten infolge von extremen Witterungseinflüssen, schlechteren Standortbedingungen und aus Sicherheitsgründen (Bauarbeiten im Wurzelraum, Witterungseinflüsse, Streusalzeinsatz etc.) gepflegt und gegossen werden (P240).

Die jährlichen Waldpflegerundgänge dienen dazu, die Sicherheit der Nutzenden sicherzustellen sowie ökologische Aufwertungsmassnahmen zu definieren und umzusetzen (P250).

In den Familiengartenarealen Thormannmätteli und Löchligut wurden Sanierungsmassnahmen im Rahmen des Nachholbedarfs realisiert. Im Frühjahr 2013 wurde der "Temporäre Garten" im alten Tramdepot Burgernziel eröffnet (P260).

Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege werden regelmässig fachlich, technisch und sicherheitstechnisch aus- und weitergebildet. Schwerpunkte waren Arbeits- und Spielplatzsicherheit (P210 – 260).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P210-250)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	Anteil am gesamten Personalbestand

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Durchschn. Kosten pro m2 Grünart in Franken:						
Parkgrün (P120)	4.45	4.85	4.20	4.47	4.33	zusätzlicher baulicher Unterhalt 2013
Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	2.09	2.25	2.07	2.05	2.17	
Verkehrsrgrün (P240)	3.90	3.80	3.75	3.83	3.52	
Landschaftsrgrün (P250)	0.77	0.80	0.80	0.87	0.84	
Wald (P250)	0.47	0.60	0.63	0.59	0.73	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner (P210):					
- Note 6 (sehr gut)			27%		Einwohnerbefragung der Stadt Bern (wird keine alle 3 Jahre durchgeführt, nächstes Mal 2014). Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit den Grünanlagen und Spielplätzen in der Stadt Bern.
- Note 5	keine	keine	41%		
- Note 4	Einwohnerbe-	Einwohnerbe-	24%		
- Note 3 - 1	fragung	fragung	8%		
- keine Angabe	durchgeführt	durchgeführt	0%		
2) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P250):					
Total in m2	4'321'235	4'333'057	4'300'100	4'287'691	
Zuwachs/Abnahme (m2)	-11'822	32'957	12'409	14'809	
Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner	31.30	32.13	32.11	32.53	

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

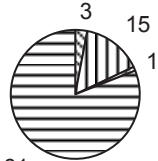
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	3) Anteil der verschiedenen Grünarten in m2:					
	Parkgrün (P210)	779'824	784'012	756'047	755'616	Abnahme infolge Tram Bern West
	Schul-, Turn-, Sportgrün (P220)	1'244'763	1'246'459	1'249'904	1'245'569	Wegfall Jugendheim Seftigenstrasse
	Grün öffentliche Bauten (P230)	28'230	27'718	27'718	19'801	
	Siedlungsgrün (P230)	12'966	12'979	12'979	12'979	
	Industriegrün (P230)	15'695	15'695	16'195	16'195	
	Verkehrsrgrün (P240)	248'449	255'188	247'443	247'443	Abnahme infolge Tram Bern West
	Landschaftsgrün (P250)	810'388	810'086	808'894	810'320	
	Wald (P250)	402'365	402'365	402'365	401'213	
	Familiengärten (P260)	395'425	395'425	395'425	395'425	
	Friedhofanlagen (Friedhöfe) (PG520400)	383'130	383'130	383'130	383'130	
	4) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):					
	Bäume total	21'645	21'270	21'002	20'624	
	Zuwachs / Abnahme Bäume	375	268	378	-41	
	5) Aufteilung innerhalb der Baumarten:					
	Historische Alleen (Bäume) (P240)	1'384	1'384	1'384	1'382	
	Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)	5'818	5'523	5'523	5'504	
	Einzelbäume (Bäume) (P240)	368	368	368	305	
	Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)	11'785	11'846	11'578	11'294	
	Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG521100)	2'290	2'149	2'149	2'139	

Bemerkungen zu **Kennzahl 3**: In der Grünart Landschaftsgrün sind die Naturschutzgebiete (275'900 m2) enthalten. Als Naturschutzgebiete sowie wertvolle Trocken- und Feuchtgebiete gelten die Elfenau, der Marziliweiher, der Egelsee (östlicher Teil), der Aargauerstalden, der Jordanweiher, das Gäbelbachdelta, Teile des Gaswerkareals und die Wiese Hintere Engehalde.

zu **Kennzahlen 4 bis 5**: Zunahmen: Neuübernahmen, Ersatzpflanzungen / Abnahmen: Infolge Krankheit, Witterung, Verkehrsunfälle.

Produktgruppe PG520300 Grünkultur

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	934'241.98	947'620.52	943'669.32	1'129'213.34	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	172'922.31	173'785.02	149'366.97	169'318.97	
Nettokosten	761'319.67	773'835.50	794'302.35	959'894.37	
Kostendeckungsgrad in %	18.5%	18.3%	15.8%	15.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P520310 Bern in Blumen	172'462.67	18%	23'878.85	14%	148'583.82	155'625.13	-5%
P520320 Förderung Grünkompetenz	436'823.58	47%	66'054.27	38%	370'769.31	460'190.30	-19%
P520330 Support und Service	324'955.73	35%	82'989.19	48%	241'966.54	178'486.92	36%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünkultur** umfasst diverse Dienstleistungen, u. a. den Blumenschmuck in der Stadt Bern (Strassenblumenschalen, Geranienkistchen an Gebäuden und Brunnen), Ausstellungen, Veranstaltungen, das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) und den Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau.

Dank der Pensenerhöhung konnte die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) besser erfüllt werden. Die in der ganzen Stadt verteilten Blumenschalen stiessen erneut auf ein überaus positives Echo aus der Bevölkerung. Stadtgrün Bern leistete erneut einen Beitrag von Fr. 100'000.00 für den Botanischen Garten. In den Schauhäusern wurde die Schliessung (Haushaltverbesserungs-Massnahme) im April abgeschlossen.

Abweichung Rechnung 2013 / Budget 2013

Die Nettokosten entsprechen in etwa dem Budget.

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P520320 Förderung Grünkompetenz: Schliessung des Pflanzenschauhauses (Haushaltverbesserungs-Massnahme)

P520330 Support und Service: Zusätzliche Kosten für den Gastauftritt an der BEA und den „Tapis de fleurs“

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Grünkultur (Blumen- und Pflanzenschmuck, Ausstellungen, Aktionen) ist ein unverzichtbarer Teil des kulturellen und touristischen Angebots der Stadt Bern. Der Blumen- und Pflanzenschmuck im öffentlichen Raum wird als Beitrag zur Verschönerung der Stadt erhalten und gefördert (P310). Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der rückwärtigen Dienste erhalten (P320, P330). Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau werden optimal genutzt (P310 - P330).

Stand der Zielerreichung

Die Strassenblumenschalen wurden nach dem Motto „Summer SunSet“ mit roten bis gelben Pflanzen bepflanzt (P310). Die Nachfrage für das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen konnte durch die Pensenerhöhung besser erfüllt werden. Der ProSpecieRara-Ziergarten als ausstrahlungskräftiger Anziehungspunkt von nationaler Bedeutung wurde gut besucht (P320). Im August wurde auf Initiative und in Zusammenarbeit mit der Belgischen Botschaft auf dem Münsterplatz ein "Tapis de fleurs" (Blument Teppich) ausgelegt. Stadtgrün Bern gestaltete zudem die Ruhezone an der BEA expo in Zusammenhang mit der Teilnahme der Stadt Bern als Gaststadt (P330). Ca. 10 % der Arbeitsplätze in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau waren als Nischenarbeitsplätze ausgestaltet (P310 - P330).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Strassenblumenschalen (P310):						
Anzahl	140	140	153	187	206	
durchschn. Kosten in Fr.	684	700	615	618	645	
2) Pflanzenschauhaus (P320):						
Anzahl Besuchende	0	0	19'798	32'886	20'710	
Kosten/Besuchende in Fr.	0.00	0.00	5.80	3.21	4.83	

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Aktion "Bern in Blumen" (P310):					In Zusammenarbeit mit der "Vereinigung für Bern", welche auch den Preis stiftet.
	Anmeldungen	768	921	977	1'000	
	Erst-Prämierungen	190	261	229	236	
	2) Ausstellungen (P310):					
	Kosten	keine	keine	19'930	3'211	2009: Finanzierung durch Dritte
	Besuchende	Ausstellung	Ausstellung	16'000	12'000	
	3) Anzahl Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers" (P320)	150	140	140	139	
	4) Führungen Elfenau (P320):					
	Anzahl	7	12	11	12	
	Teilnehmende	120	414	1'226	1'228	2010/2011: davon 1'000 Museumsnacht
	5) Veranstaltungen Elfenau (P330):					Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss
	Anzahl Veranstaltungen	38	45	46	37	
	Anzahl Besuchende	10'690	4'860	9'860	9'690	

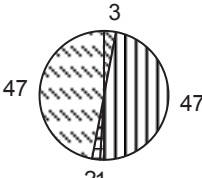
Bemerkungen **zu Steuerungsvorgabe 1:** Die Kosten enthalten folgende Tätigkeiten: Stellen der Schalen, Bepflanzen, Pflegen und Giessen, laufendes Ersetzen abgestorbener Pflanzen, Beheben von Vandalenschäden, Abräumen der Schalen und Überwintern der mehrjährigen Pflanzen.

zu Kennzahl 2: Die Ausstellungen werden durch den Elfenau-Ausschuss organisiert und finanziert. Aufgeführt ist nur der Aufwand von Stadtgrün. Zudem leistet Stadtgrün noch einen jährlichen Beitrag von Fr. 40'000.00.

zu Kennzahl 4: Die Öffnung der Elfenau während der Museumsnacht wird als eine Führung gezählt.

Produktgruppe PG520400 Friedhöfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'731'284.92	8'638'479.86	8'722'186.24	8'539'312.53	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Übrige Erträge ▣ Steuern
Erlöse	4'677'698.70	4'429'894.99	4'478'750.04	4'510'791.14	
Nettokosten	4'053'586.22	4'208'584.87	4'243'436.20	4'028'521.39	
Kostendeckungsgrad in %	53.6%	51.3%	51.3%	52.8%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520410	Bestattungen / Beisetzungen	664'462.62	8%	285'002.55	6%	379'460.07	346'599.12	9%
P520420	Friedhof- und Grabanlagen	6'251'678.63	72%	3'350'580.74	72%	2'901'097.89	3'112'057.04	-7%
P520430	Dienstleistungen	1'815'143.67	21%	1'042'115.41	22%	773'028.26	784'780.04	-1%

Bemerkungen

Zur Produktgruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der ausgedehnten und beliebten Friedhofsanlagen.

Auf den drei städtischen Friedhöfen wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'275 Verstorbene beigesetzt, was eine leichte Zunahme von 1,0 % gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurden im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Im September 2013 wurde auf dem Bremgartenfriedhof eine neue Grabart eröffnet: das Urnenthemengrab "Rosen". Diese Grabart ist ein Novum für die Schweiz und entspricht einem Bedürfnis der Bevölkerung. Bis Ende Jahr wurden bereits 15 Beisetzungen durchgeführt.

Am 4. Berner Friedhofsgespräch auf dem Bremgartenfriedhof konnten 50 Vertreterinnen und Vertreter von Bestattungsfirmen und Religionsgemeinschaften über das Urnenthemengrab und die mobile Lautsprecheranlage bei Beerdigungen informiert werden.

Auf dem Bremgartenfriedhof wurde ein Teil der Gehwege saniert und ein Sichtschutz aus Sträuchern zum Krematorium erstellt. Dadurch können die Angehörigen bei einer Beisetzung ins Gemeinschaftsgrab besser von den Wartenden für die nächste Abdankungsfeier abgeschirmt werden.

Auf dem Friedhof Bümpliz fand vom Juni bis Oktober die Skulpturenausstellung "Übersetzen" statt, welche grossen Anklang fand, auch bei Kunstinteressierten ausserhalb der Stadt Bern.

Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2013 / Budget 2013

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0,15 Mio. Franken tiefer aus.

Die Bruttokosten sind um 0,90 Mio. Franken höher:

+0,09 Mio. Franken Mehraufwand für Grabbepflanzungen (P520420)

Dies konnte durch Mehrerlöse von 0,24 Mio. Franken mehr als kompensiert werden:

- 0,18 Mio. Franken Mehreinnahmen durch Grabbepflanzungen (P520420)

- 0,06 Mio. Franken höhere Dienstleistungs-Erträge (P520430)

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P520410 Bestattungen / Beisetzungen: Etwas höhere Kosten durch mehr Beisetzungen ins Gemeinschaftsgrab

Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430).

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

Stand der Zielerreichung

Im Bremgartenfriedhof wurde eine neue Grabart eröffnet: das neue Urnenthemengrab "Rosen". Zudem wurden dort ein Teil der Gehwege saniert und ein Sichtschutz zum Krematorium erstellt (P410 - P430).

Unterhalt und Pflege der Friedhofanlage erfolgten umweltgerecht. In einer Familiengrab-Abteilung wurden die alten Nadelholz-Hecken durch Thuja-Hecken ersetzt (P420).

Das Angebot der Blumenläden wurde wiederum sehr rege genutzt (P430).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P410 - P430)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	Anteil am gesamten Personalbestand
2) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)	166	170	166	161	167	
3) durchschn. Kosten pro Bestattung eines Sarges inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)	1'043	1'200	1'038	1'117	1'131	

Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Kostendeckungsgrad:						
Bestattung / Beisetzung (P410)	61.2%	52.6%	62.9%	54.7%	63.5%	
Grabbepflanzung (P420)	124.0%	120.0%	121.4%	121.0%	133.3%	
Grabfeldunterhalt (P420)	66.8%	53.2%	56.0%	55.3%	53.0%	
Verkauf und Binderei (P430)	80.4%	80.0%	80.9%	80.1%	74.2%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bestattungen / Beisetzungen (P410):					
Total	1'275	1'263	1'252	1'225	
Zu- / Abnahme	12	11	27	-15	
Veränderung in %	1.0%	0.9%	2.2%	-1.2%	
2) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P410 - P430):					
Total	11'622	11'911	12'222	12'582	
Zu- / Abnahme	-289	-311	-360	-526	
Veränderung in %	-2.4%	-2.5%	-2.9%	-4.0%	
3) Aufteilung nach Grabarten (P410 - P430):					
Urnenreihengräber	3'798	3'968	4'146	4'242	
Sargreihengräber	3'370	3'429	3'487	3'720	
Kindergräber	178	169	173	177	
Urnenhaingräber	1'681	1'769	1'833	1'858	
Familiengräber	1'730	1'749	1'765	1'791	
Urnennischen	850	827	818	794	
Urnenthemengräber	15				neue Grabart seit September 2013

Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	4) Jährliche Bestattungen nach Grabarten (P410): Total	1'275	1'263	1'252	1'225	
	Erdbestattungen Total	149	139	133	144	
	- Familiengräber	16	15	15	20	
	- Diakonissengräber	7	6	8	4	
	- Sargreihengräber	85	82	81	91	
	- Kindergräber/Frühgeburten	31	25	22	25	
	- Moslemgrabfeld	10	11	7	4	
	- Exhumationen	0	0	0	0	
	Urnenbeisetzungen Total	399	442	395	394	
	- Urnenreihengräber	136	159	135	153	
	- Urnenhaingräber	92	131	113	96	
	- Urnenthemengräber	15				neue Grabart seit September 2013
	- Urnennischen	74	59	72	63	
	- Familiengräber	49	59	39	43	
	- Sargreihengräbern	28	29	33	34	
	- Kindergräber/Frühgeburten	5	5	3	5	
	Gemeinschaftsgräber Total	727	682	724	687	
	- Gemeinschaftsgrab Gruft	258	206	223	247	
	- Gemeinschaftsgrab Rasen	446	457	480	420	
	- Gemeinschaftswiesengrab für Säрге	23	19	21	20	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 4: Die Kosten für den Grabfeldunterhalt sind im 2013 tiefer ausgefallen, da infolge häufigen Regens bedeutend weniger gegossen werden musste. Deshalb ist der Kostendeckungsgrad höher.

Vermessungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'960'586.72	5'075'329.25	5'056'963.41	4'985'874.27	Effektive Nettokosten	1'593'028.52
Erlöse	3'367'558.20	3'491'862.80	3'482'683.86	3'908'845.07	Budgetierte Nettokosten	1'583'466.45
Nettokosten	1'593'028.52	1'583'466.45	1'574'279.55	1'077'029.20	Abweichung	9'562.07
Kostendeckungsgrad in %	67.9%	68.8%	68.9%	78.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG570100	Geoinformation und Vermessung	4'960'586.72	100%	3'367'558.20	100%	1'593'028.52	1'574'279.55	1%

Rückblick

• Einleitung

Beim **Vermessungsamt** konnten im Berichtsjahr schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Konsolidierung GIS-Infrastruktur Stadt Bern nach Abschluss des Investitionsprojekts GREINA im Jahr 2012
- Vorarbeiten für die Einführung der neuen Landeskoordinaten (Federführung Bund) und den Kataster öffentlich-rechtlicher Eigentumsbeschränkungen (Federführung Kanton)
- Mitarbeit bei städtischen IT-Vorhaben, die das GIS-Kompetenzzentrum als Leistungserbringer betreffen
- Umzug ins Beer-Haus im Oktober 2013

Geoinformation und Vermessung ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

• Rechnungsergebnis

Die um das Haushaltverbesserungsmassnahmenpaket Nr. 13 (0,025 Mio. Franken Einsparungen im Sachaufwand sowie der Aus- und Weiterbildung) gekürzte Globalvorgabe wurde um 0,03 Mio. Franken überschritten. Der Gemeinderat hat mit GRB Nr. 2014-201 vom 19. Februar 2014 den entsprechenden Nachkredit genehmigt.

Die Bruttokosten sind um 0,12 Mio. Franken tiefer ausgefallen:

- 0,06 Mio. Franken geringerer Personalaufwand
- 0,06 Mio. Franken geringerer Sachaufwand (Honorare, EDV-Lizenzen)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Ertragsseitig mussten Mindereinnahmen von 0,12 Mio. Franken verzeichnet werden:

- 0,03 Mio. Franken Mindereinnahmen bei Gebühren und Eigenleistungen
- 0,05 Mio. Franken Mindereinnahmen bei Rückerstattungen von Gemeinwesen
- 0,04 Mio. Franken Mindereinnahmen bei den internen Verrechnungen

• **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**
keine

• **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• **Diverses**

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Einführungsverordnung zur eidgenössischen Verordnung über den Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (EV ÖREBKV) ist am 1. Januar 2014 in Kraft getreten. Als Pilotgemeinde zur Einführung des ÖREB-Katasters konnte die Stadt Bern bei den diesbezüglichen Arbeiten mitwirken. Im Dezember 2013 ist die Vernehmlassung zum kantonalen Geoinformationsgesetz angelaufen. Das Inkrafttreten ist per 1. Januar 2016 geplant.

• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

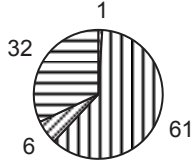
Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 70% konnte wegen der oben erwähnten Mindereinnahmen nicht eingehalten werden.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts findet sich die Arealstatistik der Stadt Bern.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'960'586.72	5'075'329.25	5'056'963.41	4'985'874.27	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	3'367'558.20	3'491'862.80	3'482'683.86	3'908'845.07	
Nettokosten	1'593'028.52	1'583'466.45	1'574'279.55	1'077'029.20	
Kostendeckungsgrad in %	67.9%	68.8%	68.9%	78.4%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P570110	Amtliche Vermessung	1'885'521.77	38%	962'885.57	29%	922'636.20	760'082.32	21%
P570120	GIS-Bern	1'454'710.74	29%	537'031.85	16%	917'678.89	982'664.90	-7%
P570130	Geoinformation	1'620'354.21	33%	1'867'640.78	55%	-247'286.57	-168'467.67	47%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

Es konnten schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden: siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Vorjahr leicht, um Fr. 15'000.00. Dies ist auf folgende Faktoren zurückzuführen:

- 0,16 Mio. Franken tiefere Personalkosten (Personalabbau)
- 0,20 Mio. Franken höhere Gebühreneinnahmen
- 0,06 Mio. Franken steigende interne Verrechnungen
- +0,06 Mio. Franken höhere Sachkosten (Umzug Beer-Haus)
- +0,16 Mio. Franken wegfallende Eigenleistungen (Abschluss Projekt GREINA)
- +0,21 Mio. Franken wegfallende einmalige Rückerstattungen Bund und Kanton

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

P570110 Amtliche Vermessung: Die Nettokosten nahmen bei Minderaufwänden von Fr. 25'000.00 und Mindererlösen von Fr. 185'000.00 um Fr. 160'000.00 zu. Zwar lagen die Nachführungserträge um Fr. 100'000.00 höher als im Vorjahr. Hingegen fielen einmalige Rückerstattungen von Gemeinwesen von Fr. 205'000.00 weg. Zudem gingen die Erträge bei der Ingenieurvermessung um Fr. 55'000.00 und den Geoprodukten um Fr. 25'000.00 zurück.

P570120 GIS-Bern: Die Nettokosten nahmen bei unveränderten Erlösen um Fr. 65'000.00 ab. Bei den Bruttokosten fallen vor allem um Fr. 55'000.00 tiefere Abschreibungen ins Gewicht.

P570130 Geoinformation: Die Nettokosten nahmen bei Minderaufwänden von Fr. 10'000.00 und Mehrerträgen von Fr. 70'000.00 um Fr. 80'000.00 ab. Die Bruttokosten gingen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 10'000.00 zurück. Bei den Erlösen stiegen die Einnahmen für die Erhebung Geodaten um Fr. 50'000.00 (Gebühren) und Fr. 20'000.00 (interne Verrechnungen).

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die amtliche Vermessung auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern (Ersterhebung und Erneuerung) ist den eidgenössischen und kantonalen gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt (P110)

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120). Objekte, insbesondere ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen, sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden als Gesamtübersicht von Infrastrukturanlagen im öffentlichen Raum vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung (P130).

Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

Stand der Zielerreichung

Das Vermessungsamt konnte auch im Jahr 2013 aktuelle Produkte und umfassende Dienstleistungen im Bereich der raumbezogenen Daten anbieten. Die Nachführung der amtlichen Vermessung und des Leitungskatasters gehörte ebenso zu den Hauptaufgaben wie die Bereitstellung dieser Informationen in kundengerechter Form. Die Anzahl der bearbeiteten Geschäfte nahm mit 1991 gegenüber dem Vorjahr (2065) leicht ab. Die Plan- und Datenabgaben machten mit 72% wiederum den Hauptanteil aus. Der Anteil an digitalen Datenabgaben blieb unverändert bei 30%. Unveränderter Beliebtheit erfreut sich auch das städtische Geoportal unter www.bern.ch/geoportal.

Der lückenlose Betrieb des GIS-Bern konnte jederzeit sichergestellt werden. Parallel dazu wurde die Erneuerung der städtischen GIS-Infrastruktur abgeschlossen, so dass nun allen Nutzenden optimale Möglichkeiten zur Erfassung, Analyse und Präsentation ihrer Daten haben. Erste Weiterentwicklungen wie die Geodatenanwendung Statistik konnten erfolgreich umgesetzt werden (P120).

Die Bautätigkeit im öffentlichen Raum führte weiterhin zu umfangreichen Nachführungsarbeiten. So waren die Vermessung (P110) wie auch die Geoinformation (P130) im Tagesgeschäft ausgelastet, um ober- wie unterirdische Situationen aktuell zu dokumentieren. Insbesondere am Wankdorfplatz und in der Marktgasse waren grosse Nachführungen zu leisten.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	98% / 2%	97% / 3%	98% / 2%	97% / 3%	98% / 2%	
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	68%	70%	69%	78%	74%	Wegen Mindererträgen konnte der angestrebte Kostendeckungsgrad nicht erreicht werden.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					
- definitiv anerkannt	80%	80%	79%	78%	
- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	60%	47%	46%	44%	
2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					
- Private	77%	71%	43%	57%	
- öffentliche Hand	23%	29%	57%	43%	Gemeinwesen, inkl. ewb und stabe
3) Investitionsvolumen Ersterhebungen (P110)	Fr. 101'201	Fr. 116'577	Fr. 87'590	Fr. 181'960	
4) GIS-Durchdringung in % (P120)	55%	53%	53%	50%	
5) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr. 9'566	Fr. 295'858	Fr. 592'550	Fr. 625'690	
6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	3'174	2'785	2'545	2'651	
7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
- stadintern / stadteigene Unternehmen	55%	51%	50%	52%	
- übrige	45%	49%	50%	48%	
8) Nutzung von Geodaten (P120)					neue Kennzahl; Erhebung 2011
- Internet-Stadtplan	25'638'347	24'955'622	7'993'438	-	
- Web-GIS	681'414	434'380	278'221	-	
9) Geodaten im GIS-Bern (P120)	105	91	63		- neue Kennzahl; Erhebung 2011

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

zu Kennzahl 1: Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. 2013 konnte die Erneuerung Mattenhof abgeschlossen werden. 2 Operate (Ersterhebung Bottigen-Riedbach und Erneuerung Breitenrain) befinden sich in Arbeit. Die Erneuerung Kirchenfeld steht noch aus.

zu Kennzahl 2: Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadteigene Unternehmen (ewb, stabe), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton. Hier lag mit den Nachführungsarbeiten am Wankdorfplatz 2013 das Schwergewicht.

zu Kennzahl 3: Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert. Als letztes Projekt ist die Ersterhebung Riedbach in Arbeit und wird voraussichtlich 2015 abgeschlossen.

zu Kennzahl 4: Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. Der Dienststellenanteil ist gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen.

zu Kennzahl 5: Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS). Die Bereitstellung einer stadtweiten GIS-Infrastruktur wird im Rahmen von Projekten realisiert und über Investitionskredite finanziert. Nach Abschluss des Projekts GREINA ist das Investitionsvolumen 2013 stark zurückgegangen. Das Schwergewicht der Arbeiten lag im Betrieb und Unterhalt des GIS-Bern.

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die GIS-Operateure im Produkt Geoinformation geleistet werden. Die Feldeinsätze haben gegenüber dem Vorjahr deutlich zugenommen, was insbesondere auf zahlreiche Einsätze bei der Sanierung Marktgasse zurückzuführen ist.

zu Kennzahl 8: Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Sowohl die Nutzung des Internet-Stadtplans wie auch die Nutzung von Web-GIS (beides für die Nutzenden kostenlos) haben gegenüber dem Vorjahr nochmals zugenommen.

zu Kennzahl 9: Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. 2013 kamen weitere stadtinterne wie auch externe (Bund, Kanton) Datensätze dazu.

Stundenansatz: Die Stundenansätze der Regiearbeiten (Teilprodukte Nachführung, Ingenieurvermessung, Betrieb und Unterhalt GIS-Bern, Erhebung Geodaten) richten sich nach dem Tarif der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB) mit Berücksichtigung der Funktionszuordnung gemäss kantonaler Verordnung über die amtliche Vermessung. Sie stimmen mit den Zeittarifen gemäss Gebührenreglement weitgehend überein.

Verkehrsplanung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'519'751.26	4'957'409.53	3'903'705.79	4'050'972.21	Effektive Nettokosten	3'868'118.31
Erlöse	651'632.95	768'248.99	213'326.25	362'643.66	Budgetierte Nettokosten	4'189'160.54
Nettokosten	3'868'118.31	4'189'160.54	3'690'379.54	3'688'328.55	Abweichung	-321'042.23
Kostendeckungsgrad in %	14.4%	15.5%	5.5%	9.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG580100	Verkehrsplanung	4'519'751.26	100%	651'632.95	100%	3'868'118.31	3'690'379.54	5%

Rückblick

• Einleitung

- In der Verkehrsplanung konnten im Berichtsjahr unter anderem bei folgenden Aufgaben wichtige Fortschritte erzielt werden:
- Überprüfung Verkehrssicherheit im Schulhaus-/Kindergartenumfeld und bei Fussgängerstreifen (Abschluss Studie, Start Umsetzung)
 - Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Betriebs- und Gestaltungskonzept (BGK) zum Verkehr Umfeld Zugang Bubenberg
 - Stadtentwicklung- / Verkehrskonzept: Aktive Mitarbeit im Projekt STEK 15 unter Federführung des Stadtplanungsamtes (siehe auch Stadtplanungsamt, PG170500, im Teil der Präsidialdirektion).
 - Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept (Bericht für die Mitwirkung, Mitwirkungsauswertung, Federführung Regionalkonferenz Bern Mittelland)
 - Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr: Stadtteile IV und V (Abschluss)
 - Erfolgskontrolle Begegnungszone Untere Altstadt (Umsetzung Massnahmenpaket 1: Markierung, Signalisation, Kommunikation)
 - Vorprojekte Verkehrsanlagen: Verlängerung Buslinie 11, Schwarztorstrasse (u.a. Velogegegenverkehr), Gleissanierung Ostring, BGK Lorrainestrasse
 - Umsetzung Kleinmassnahmen: In allen Stadtteilen, mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit und Förderung Fuss- / Veloverkehr
 - Veloabstellplätze: Grundlagenerhebung, Konzept, punktueller Ausbau des Angebot

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten lagen um 0,32 Mio. Franken. unter dem Voranschlag.

Aufwandseitig ergaben sich dabei Minderkosten von 0,44 Mio. Franken hauptsächlich aufgrund von tieferen Abschreibungen und Passivzinsen. Einnahmenseitig ergab sich eine Veränderung zum Budget im Umfang von -0,12 Mio Franken aufgrund der Verzögerungen bei der Umsetzung von Massnahmen der Fachstelle Fuss- / Veloverkehr.

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

siehe Einleitung

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

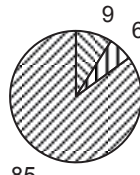
vgl. Kommentierung der Kennzahlen.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts finden sich statistische Angaben zur Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'519'751.26	4'957'409.53	3'903'705.79	4'050'972.21	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Übrige Erträge <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	651'632.95	768'248.99	213'326.25	362'643.66	
Nettokosten	3'868'118.31	4'189'160.54	3'690'379.54	3'688'328.55	
Kostendeckungsgrad in %	14.4%	15.5%	5.5%	9.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P580110	Verkehrskonzepte	729'904.53	16%	26'625.31	4%	703'279.22	726'118.84	-3%
	Vorprojekte							
P580120	Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	2'010'352.63	44%	95'513.54	15%	1'914'839.09	1'714'260.70	12%
P580140	Förderung Fuss- und Veloverkehr	1'779'494.10	39%	529'494.10	81%	1'250'000.00	1'250'000.00	0%

Bemerkungen

In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst. Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte / Richtpläne und Vorprojekte und zur Beeinflussung des Verkehrsverhaltens. Das Team der Verkehrsplanung besteht aus 15 Mitarbeitenden (1'245 Stellenprozente).

Der Auftrag der Verkehrsplanung bezieht sich auf den gesamten öffentlichen und privaten Verkehr. Die Verkehrsplanung erarbeitet u.a. Konzepte und Richtpläne, Studien und Vorprojekte zu Verkehrsanlagen, Verkehrsmanagement- und Verkehrsberuhigungsmassnahmen. Sie vertritt die Interessen der Stadt bei Verkehrsplanungen der Region und des Kantons, und sie setzt sich für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs ein.

Die Rechnung der Abteilung Verkehrsplanung wird hauptsächlich bestimmt durch Kapitalfolgekosten und Personalkosten, beim Produkt P580140 zusätzlich durch die Spezialfinanzierung Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV). Die Kosten können ausser bei Fluktuationen kaum beeinflusst werden.

Die nachfolgenden Bemerkungen enthalten Angaben zur Verteilung der Arbeitszeit auf die Produkte der Verkehrsplanung (nur direkt auf ein Produkt rapportierte Stunden, ohne Leitung, Support, Ferien, Krankheit etc.).

Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen **P580110 Verkehrskonzepte:** Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 26 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 32 %). Schwerpunkte waren der Abschluss der Teilverkehrspläne (Stadtteile IV und V) und der Start zur Erarbeitung eines neuen Verkehrskonzepts für die Stadt Bern (im Rahmen der Projekts STEK 2015) sowie die Mitarbeit an verschiedenen Verkehrskonzepten der Region mit Schwergewicht öffentlicher Verkehr (Angebotskonzepte, Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Konzepte oder Richtplanungen).

P580120 Vorprojekte Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb): Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 56 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 54%). Schwerpunkte waren Vorprojekte zur Schwarztorstrasse (Velogegenverkehr, Aufwertung Strassenraum) zum Ostring (Gleissanierung, Haltestellenoptimierung und Verbesserungen Veloverkehr) und zur Freiburgstrasse (Verlängerung Buslinie 11 zu Warmbächliweg) sowie Betriebs- und Gestaltungskonzepte zum Umfeld des geplanten neuen Bahnhofzugangs Bubenbergrasse (Sicherstellung der Kapazitäten/Qualitäten beim Zugang zur Bahn) und zur Lorrainestrasse (Verkehrsberuhigung, Aufwertung Quartierzentrum). Die detaillierte Analyse zur Verkehrssicherheit im Umfeld von Schulhäusern und Kindergärten konnte abgeschlossen und mit der Umsetzung der Massnahmen begonnen werden. Zum Produkt 580120 gehören auch mittelgrosse und kleinere Vorhaben, wie Begegnungszonen in Wohnquartieren sowie diverse Kleinmassnahmen, die vor allem der Verbesserung der Verkehrssicherheit dienen (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabellen Betriebs- und Gestaltungskonzepte, Begegnungszonen in Wohnquartieren, Wettbewerbsvorbereitungen und -begleitungen, Begleitung von Realisierungen).

Wie bereits im Jahresbericht 2011 erstmals erwähnt, sind die zum Produkt 580130 gehörenden Aufgaben im Budget 2013 den Produkten P580110 und P580120 zugewiesen worden. Das Produkt P580130 ist in diesem Jahresbericht zum ersten Mal nicht mehr ausgewiesen.

P580140 Förderung Fuss- und Veloverkehr: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 18 % der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 14 %). Arbeitsschwerpunkte: Weiterentwicklung des Konzepts für ein Veloverleihsystem für Bern, Konzept und Angebotsausbau Veloparkierung im ganzen Stadtgebiet, Revision Richtplan Fuss- und Wanderwege, Monitoring Veloverkehr - Ausbau der Velozählstellen, Aarenahes Fuss- und Velonetz, Velostrategie 2013 - 2016.

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013
siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012
Die Abweichung der Nettokosten beträgt 0,2 Mio. Franken. Kostenseitig beträgt die Differenz rund 0,6 Mio. Franken (erhöhte Kapitalfolgekosten bei den Grossprojekten), Ertragsseitig liegt die Differenz bei 0,4 Mio. Franken und ist auf höhere Entnahmen aus der Spezialfinanzierung RFFV zurückzuführen (siehe dazu Bemerkungen zu Kennziffer 8).

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).
 Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und ihre Zweckmässigkeit wird überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.
 Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert (P120).
 Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert. Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet. Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und untereinander verbunden (P140).

Stand der Zielerreichung

P110 erfüllt: Die Abstimmung mit den übergeordneten kantonalen und regionalen Konzepten ist gut erfüllt. Die Verkehrsplanung ist u.a. an der kontinuierlichen Erarbeitung der regionalen Planungsinstrumente (u.a. Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept RGSK) und an der Umsetzung des Agglomerationsprogramms beteiligt.
 P120 erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.
 P140 teilweise erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P110 und P120)	-2%	< Vorjahr	-2%	-1%	± 0	vgl. Kennzahl 2, inkl. Bemerkungen
2) Veloverkehrsaufkommen (P140)	± 0	> Vorjahr	-10%	100%	nicht verfügbar	vgl. Kennzahl 7, inkl. Bemerkungen

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung – Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	6	14	10	16	Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 Jahresbericht
2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)	-2.00%	-2.00%	-1.00%	± 0	vgl. Bemerkungen
3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	233	218	187	233	Erhebung der von der VP überprüften Baugesuche/Voranfragen, vgl. Bem.
4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte (P120)	117	82	105	84	vgl. Bemerkungen
5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100 /101	erst 2014 verfügbar	374'000	384'000	387'000	vgl. Bemerkungen
6) Anzahl bearbeitete Kampagnen	4	4	4	4	vgl. Bemerkungen
7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140)	n.a.	-10%	100%		Stichproben-grösse durchschnittliche Anzahl Zweiräder (Velo, unzureichend Mofa) pro Tag, vgl. Bemerkungen
8) Stand Spezialfinanzierung (P140)	2'269'506	1'759'050	1'248'185	1'473'251	Stand jeweils per 31.12.

Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Die Veränderung wurde anhand von 30 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet. In den letzten Jahren konnte die Anzahl der Messstellen auf dem Stadtgebiet erhöht werden. Die neuen Zahlen lassen sich jedoch noch nicht untereinander vergleichen, da Langzeitwerte fehlen. Zudem hat die Inbetriebnahme des Wankdorfkreisel und der neuen Autobahnanschlüsse Verkehrsumlagerungen im Raum Wankdorf zur Folge, so dass bei gewissen Messstellen ein Vergleich mit Vorjahreswerten nicht mehr möglich ist.

zu Kennzahl 3: Neben den überprüften Baugesuchen/Voranfragen und Plangenehmigungsverfahren gab es 2013 zusätzlich 18 Anfragen des Polizeiinspektorats (PI) zu verkehrsrelevanten Gesuchen/Anfragen im Zuständigkeitsbereich des PI. Nicht enthalten sind Anfragen zu Bauvorhaben, welche direkt an die VP gerichtet wurden.

zu Kennzahl 4: Erfasst werden Vorprojekte, welche unter der Federführung der Verkehrsplanung erarbeitet wurden und in der Regel an das Tiefbauamt übergeben werden. Ein Grossteil betrifft Klein- und Kleinstmassnahmen. Zunahme der Vorprojekte aufgrund von Kleinmassnahmen im Zusammenhang mit der systematischen Überprüfung der Verkehrssicherheit im Umfeld von Schulhäusern und Kindergärten.

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 5: Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101. Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst mit einem halben Jahr Verzögerung vor. Die Abnahme seit 2010 steht einer Zunahme der Fahrgastzahlen beim öffentlichen Verkehr gegenüber, was Fragen zum Nutzen/Wert des Indikators aufwirft. Denkbar ist, dass der Rückgang auch damit zusammenhängt, dass mehr Jahresabonnemente für mehr als zwei Zonen und mehr Generalabonnemente verkauft wurden. Ein Hinweis darauf gibt die Statistik der SBB: im Vergleich 2011 zu 2012 wurden 2.5% mehr Generalabonnemente verkauft, bei den Halbtaxabonnementen betrug die Zunahme nur 1.5%.

zu Kennzahl 6: Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei vier Kampagnen, die von der Kantonspolizei geführt werden. Inhalte analog nationalen Kampagnen zur Verkehrssicherheit: "Helmkampagne", "Schulanfang", "Tag des Lichts-Sicherheit durch Sichtbarkeit im Strassenverkehr" und "Such Blickkontakt".

zu Kennzahl 7: Es wurden die Werte von Januar bis Dezember für zwei Velomesstellen (Kornhausstrasse und Schlosstrasse; stadtauswärts) aus den Jahren 2012 und 2013 miteinander verglichen. Für die beiden Standorte ist im 2013 keine Veränderung des Veloverkehrs gegenüber 2012 zu verzeichnen. Mit diesen wenigen Werten können aber keine repräsentativen Aussagen über die Entwicklung des Veloverkehrs in der Stadt Bern gemacht werden. Im Dezember 2013 wurden neun neue Velomesstellen in Betrieb genommen, eine weitere wird im Frühling 2014 installiert. Erste Vergleiche über alle Messstellen hinweg (in beide Fahrtrichtungen) sind per Ende 2015 möglich.

Zu Kennzahl 8: Für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs stehen gestützt auf das RFFV jährlich 1,25 Mio. Franken für den Personal- und Sachaufwand der Fachstelle (0,45 Mio. Franken) und für die Planung und die Umsetzung von kleineren Massnahmen (0,8 Mio. Franken) zur Verfügung. Das RFFV ist die Grundlage für eine Spezialfinanzierung. Werden in einem Budgetjahr die 1,25 Mio. Franken nicht ausgeschöpft, kommt es Ende Jahr zu einer Einlage in die Spezialfinanzierung, werden sie überschritten, führt dies zu einer Entnahme.

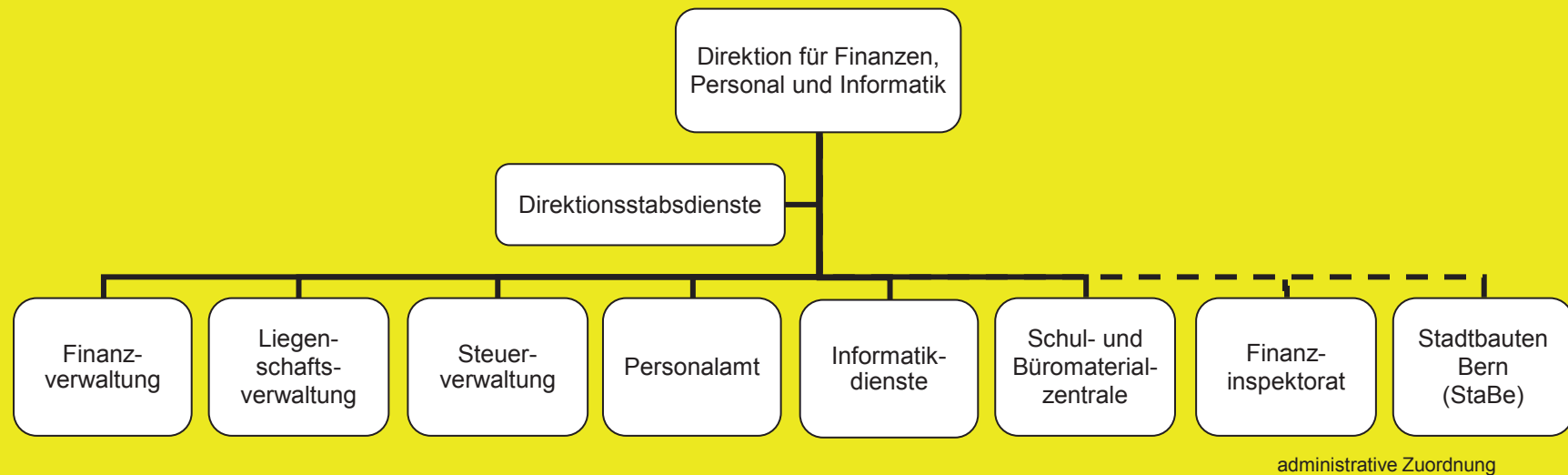
2013 wurden die für die Planung und die Umsetzung von kleineren Massnahmen budgetierten Mittel ausgeschöpft, der Aufwand für Personal, Overhead und Gemeinkostenanteil fiel hingegen tiefer aus als budgetiert aus (-0,12 Mio. Franken). Folglich kam es Ende 2013 zu einer Einlage in die Spezialfinanzierung. Zudem gab es 2013 eine Einmaleinlage von 0,27 Mio. Franken aus dem Baukredit zur Umsetzung des Parkraumkonzepts Velo Bahnhof Bern (Velostation Milchgässli).

Für die beiden Vorhaben Kalcheggweg und Fuss-/Radweg Oberbottigen wurden 2013 direkt aus der Spezialfinanzierung 0,26 Mio. Franken entnommen. Insgesamt ist der Saldo der Spezialfinanzierung damit um rund 0,51 Mio. Franken angestiegen.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts befinden sich statistische Angaben aus dem Bereich der Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

Übersicht

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	190'140'885.64	193'104'271.88	180'738'987.86	151'701'201.99	Effektiver Nettoerlös	473'818'949.24
Erlöse	663'959'834.88	658'579'965.90	634'758'076.94	596'741'815.80	Budgetierter Nettoerlös	465'475'694.02
Nettoerlös	473'818'949.24	465'475'694.02	454'019'089.08	445'040'613.81	Abweichung	8'343'255.22
Kostendeckungsgrad in %	349.2%	341.0%	351.2%	393.4%		

Nummer

	Dienststelle	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste / Fachstelle							
600	Beschaffungswesen	1'966'708.63	1%	579'954.96	0%	-1'386'753.67	-1'227'292	13%
610	Finanzverwaltung	126'316'044.58	66%	137'753'717.86	21%	11'437'673.28	29'080'050	-61%
620	Liegenschaftsverwaltung	3'286'560.49	2%	2'841'286.92	0%	-445'273.57	-550'146	-19%
630	Steuerverwaltung	18'148'272.13	10%	451'959'752.71	68%	433'811'480.58	412'746'011	5%
640	Personalamt	4'719'046.91	2%	639'180.25	0%	-4'079'866.66	-4'443'512	-8%
650	Informatikdienste	18'285'215.61	10%	18'560'948.98	3%	275'733.37	158'219	74%
	Schul- und							
660	Büromaterialzentrale	12'793'685.20	7%	13'075'923.04	2%	282'237.84	-83'401	-438%
670	Finanzinspektorat (light)	1'592'152.99	1%	354'892.35	0%	-1'237'260.64	-1'141'025	8%
690	Stadtbauten (StaBe)	3'033'199.10	2%	38'194'177.81	6%	35'160'978.71	19'480'186	80%

Rückblick

• Einleitung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) ist eine sogenannte Ressourcendirektion. Sie sorgt primär dafür, dass die nötigen Mittel zur Finanzierung der städtischen Dienstleistungen und Infrastrukturen zur Verfügung stehen. Damit und mit ihren übrigen Dienstleistungen ermöglicht sie es der Stadtverwaltung zu arbeiten. Dies zeigt die folgende Auflistung der FPI-Dienstleistungen:

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- Dank der Finanzverwaltung ist ein verantwortungsvoller und effizienter Umgang mit den städtischen Finanzen sichergestellt.
- Die Liegenschaftsverwaltung (seit 1. Januar 2014 Immobilien Stadt Bern) bewirtschaftet die städtischen Immobilien und Grundstücke und erzielt dabei nachhaltige Mehrwerte.
- Die Steuerverwaltung bearbeitet das Steuersubstrat der Stadt Bern effizient und effektiv und schafft Voraussetzungen, um zusätzliches Steuersubstrat zu generieren.
- Das Finanzinspektorat unterstützt den Gemeinderat bei der Aufsicht über die Verwaltung und die subventionierten Institutionen.
- Das Personalamt gestaltet und steuert Personal-, Ausbildungs- und Organisationsbelange und fördert damit die Entwicklung der Verwaltung und ihrer Mitarbeitenden.
- Die Telefonzentrale trägt als erste Anlaufstelle zu einem positiven Image der Stadtverwaltung bei.
- Die Informatikdienste bieten moderne, zuverlässige und benutzerfreundliche Informatiklösungen an.
- Die Schul- und Büromaterialzentrale versorgt die ganze Stadtverwaltung und weitere öffentlich-rechtliche Körperschaften mit qualitativ hochwertigen und preiswerten Produkten.
- Die Fachstelle Beschaffungswesen unterstützt die Stadtverwaltung und weitere öffentlich-rechtliche Körperschaften im öffentlichen Beschaffungswesen und sorgt dafür, dass Leistungen und Güter gesetzeskonform beschafft werden.

Ein zentrales Thema in der FPI ist der städtische Finanzhaushalt. In dieser Hinsicht war das Jahr 2013 anspruchsvoll. Bei der Erstellung des Integrierten Aufgaben- und Finanzplans (IAFP) 2014 – 2017 wurde deutlich, dass schwierige Jahre auf die Stadt zukommen werden. Bereits die Erstellung eines fast ausgeglichenen Budgets fürs Jahr 2014 war ein Kraftakt. Für die Folgejahre wies der IAFP ein strukturelles Defizit im deutlich zweistelligen Millionenbereich aus. Unter Federführung der FPI wurde aus diesem Grund im ersten Halbjahr 2013 das Projekt 14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket (HH14) initialisiert, das zum Ziel hat aufzuzeigen, wie dem strukturellen Defizit begegnet werden kann.

Die Arbeiten rund um das Projekt zukünftiges Immobilienmanagement der Stadt Bern (ZIMBE) und damit die Rückführung der Stadtbauten Bern (StaBe) in die Verwaltung per 1. Januar 2014 gingen 2013 in die Umsetzungsphase. An diesen Arbeiten waren verschiedene Abteilungen der FPI massgeblich beteiligt. Insbesondere in der Liegenschaftsverwaltung war die Rückführung der StaBe eines der dominierenden Themen. Es ging darum, das Mögliche an Vorbereitungen zu leisten, damit die neue Abteilung Immobilien Stadt Bern, die sich aus der bisherigen Liegenschaftsverwaltung und einem Teil der Stadtbauten Bern zusammensetzt, rasch zusammenwachsen und ab 1. Januar 2014 ihre Aufgaben nahtlos weiterführen kann.

Den Informatikdiensten und dem Finanzinspektorat brachte das Jahr 2013 einen grossen Umzug von der Schwanengasse 14 respektive von der Weissensteinstrasse 2B ins Beer-Haus an die Bümplizstrasse 45. Im Fall der Informatikdienste zog nicht nur eine städtische Abteilung um, sondern auch das städtische Rechenzentrum: Gegen Ende Jahr konnte das neue Rechenzentrum im Beer-Haus in Betrieb genommen werden. Die Informatikdienste haben diese Herausforderungen hervorragend gemeistert. Das städtische IT-System funktionierte trotz der mit dem Ortswechsel des Rechenzentrums verbundenen Umstellungen sehr zuverlässig.

Die Schul- und Büromaterialzentrale kann das Jahr 2013 als Erfolg in ihrer Geschichte abbuchen. Es ist ihr gelungen, ihr ehrgeiziges Budget, das einen Kostendeckungsgrad von rund 102 % vorsah, noch leicht zu übertreffen. Seit 2003 ist dies erst zum dritten Mal der Fall. Die übrigen Jahresergebnisse fielen immer negativ und schlechter aus als budgetiert. Dies erfreuliche Ergebnis war nur dank grosser Anstrengungen bei der Akquisition neuer Kundinnen und Kunden sowie der hohen Einsatzbereitschaft der Abteilung möglich.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Gesamtstädtisch konnte ein Überschuss von 17,8 Mio. Franken erwirtschaftet werden, wodurch das Eigenkapital auf neu 66,3 Mio. Franken ansteigt.

Bei Bruttokosten von 190,14 Mio. Franken und Erlösen von 663,96 Mio. Franken resultiert ein Nettoerlös von 473,82 Mio. Franken; gegenüber dem Budget ist dies eine Verbesserung von 8,3 Mio. Franken, gegenüber der Vorjahresrechnung eine solche von 19,8 Mio. Franken, wobei das Vorjahr durch einige ausserordentlich und einmalige Ereignisse beeinflusst war (Littering/Verkauf Innotex AG). Verantwortlich dafür waren einerseits höhere Steuererträge (13,6 Mio. Fr.) und Entgelte (2,6 Mio. Fr.) tiefere Personalkosten (3,9 Mio. Fr.) und Passivzinsen (7,5 Mio. Fr.). Andererseits gingen die Vermögenserträge (7,2 Mio. Fr.) und Beiträge (5,3 Mio. Fr.) zurück, währenddem die Abschreibungen (3,4 Mio. Fr.) und der Sachaufwand (4 Mio. Fr.) gegenüber dem Budget spürbar zunahmen. Insgesamt liegt der Kostendeckungsgrad um 8,8 % über dem Budget auf 349,8 % und nur 1,4 % tiefer als im Vorjahr.

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die für die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik geltenden Sparvorgaben im Ausmass von 6 Mio. Franken wurden vollumfänglich umgesetzt bzw. mit 0,77 Mio. Franken übertroffen, wobei im Moment nicht umsetzbare Massnahmen kompensiert wurden.

Dienststelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
600	P600110	Einsparung Sachaufwand	22'500.00	22'500.00
	P600310	Einsparung Personal- und Sachaufwand	7'500.00	7'500.00
610	P610150	Einsparung 30%-Stellenprozente	45'000.00	56'815.00
	P610210	Rationalisierung der Vermögensbewirtschaftung, Stellenhauhebung 60 %	60'000.00	60'000.00
	P610220	Nettozinsen: Verkauf Gurtenbahn-Aktien an Bernmobil, Umfinanzierung von Fremdkapital, Auflösung Anlagepool Spezialfonds	1'425'000.00	2'140'000.00
630	P630110	Einsparung Personalkosten (50% Stelle)	60'000.00	60'000.00
650	P650110	Verzicht auf Kundenumfrage	0.00	0.00
	P650210	Reduktion der externen Dienstleistungen	50'000.00	50'000.00
	P650220	Einsparung durch Einsatz einer neuen Speichertechnologie und von Backup to Disk	71'000.00	71'000.00
	P650300	Abschluss eines neuen, kostengünstigeren Wartungsvertrags	90'000.00	90'000.00
	P650410	Einsparung von Personalkosten durch Verzicht auf Managementlösung für Smartphones	60'000.00	60'000.00
660	P660310	Verzicht auf Wiederbesetzung einer 50%-Stelle	35'000.00	35'000.00
670	P670100	Verzicht auf eine Revisorenstelle (Pensionierung)	80'000.00	120'000.00
690	P690110	Umfinanzierung StaBe	4'000'000.00	4'000'000.00
		Total	6'006'000.00	6'772'815.00

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket im Umfang von 7 Mio. Franken eingerechnet. Der Umsetzungsvorschlag wurde vom Stadtrat am 14. Februar 2013 genehmigt. Bei PG610400 wird der Gesamtbericht zum Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket Nr. 13 erläutert. Bei der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik waren Massnahmen im Umfang von Fr. 4'246'300.00 geplant, diese wurden vollständig umgesetzt.

Dienst- stelle	Produkt	Massnahme	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
600	P600320	Mehreinnahmen aufgrund einer einmaligen Submission des Kantons Bern 2013	30'000.00	30'000.00
610	P610150	a.o. Ertrag infolge Rückerstattung Ausbildungskosten	10'600.00	10'600.00
	DST 610	Minderaufwand Weiterbildungskosten	7'700.00	7'700.00
		Minderaufwand Personalwerbungskosten	5'000.00	5'000.00
	PG 610200	Reduktion Zinsaufwand	760'000.00	760'000.00
		Mehrertrag Dividenden	1'640'000.00	1'640'000.00
630	PG 630400	Reduktion Abschreibungen auf Steuerguthaben	90'000.00	90'000.00
		Reduktion Steuerertrag aufgrund Abstimmung Revision	-900'000.00	-900'000.00
640	P640120	Die zentral beim Personalamt eingestellten Mittel für die Besoldungsrevision entfallen	2'360'000.00	2'360'000.00
	PG 640100	Diverse Budget-Kürzungen (Ruhegehälter auf Stand 2011, Neuanschaffung Mobilien erst 2015, Vergabe von Aufträgen an Dritte, Büromaterial)	90'000.00	90'000.00
650	P650110	Reduktion Mietkosten wegen späterem Umzug als geplant	109'000.00	109'000.00
660	PG 660100	Einsparungen dank Optimierung der Einkaufskonditionen	30'000.00	30'000.00
670	P670110	Mehrertrag Stiftungsgebühren	14'000.00	14'000.00
		Total	4'246'300.00	4'246'300.00

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2013 - 2016 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Bis auf zwei Ausnahmen konnte 2013 über die pendenten parlamentarischen Vorstösse Bericht erstattet werden. In 94 % der Fälle erfolgte die Berichtersattung fristgerecht.

Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'966'708.63	1'783'612.40	1'879'562.69	1'548'778.33	Effektive Nettokosten	1'386'753.67
Erlöse	579'954.96	377'414.32	652'270.40	478'018.45	Budgetierte Nettokosten	1'406'198.08
Nettokosten	1'386'753.67	1'406'198.08	1'227'292.29	1'070'759.88	Abweichung	-19'444.41
Kostendeckungsgrad in %	29.5%	21.2%	34.7%	30.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG600100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'261'894.13	64%	174'101.11	30%	1'087'793.02	961'335.54	13%
PG600300	Fachstelle Beschaffungswesen	704'814.50	36%	405'853.85	70%	298'960.65	265'956.75	12%

Rückblick

• Einleitung

Im Jahr 2013 stand, besonders in den ersten Monaten, die Einführung des neuen Direktors Alexandre Schmidt im Vordergrund. Weiter kam das Generalsekretariat der FPI (GS FPI) seiner Kernaufgabe nach: Koordination der Direktionsgeschäfte (Gemeinderats- und Stadtratsgeschäfte, Geschäftsverkehr mit den Abteilungen der FPI und den Direktionen etc.). Es organisierte verschiedene Direktionsanlässe, darunter erneut in Zusammenarbeit mit Ausbildungs- und Organisationsberatung des Personalamts einen Anlass für sämtliche Kaderangestellte.

Neben dem ordentlichen Geschäftsablauf prägten insbesondere zwei grosse, gesamtstädtische Projekte das Jahr 2013 im GS FPI. Das eine war das Projekt 14. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket (HH14), welches vom Generalsekretariat und von der Finanzverwaltung gemeinsam geleitet wird und über das Jahr 2013 hinaus andauert. Vom zweiten Projekt war vor allem die Sekretariatsarbeit betroffen, die mit der Einführung einer gesamtstädtischen Geschäftsverwaltung (Gever) grosse Änderungen erfuhr. Die Umstellung ist dank der guten Begleitung durch die projektleitende Stadtkanzlei geglückt. Die neue Geschäftsverwaltung erleichtert die Zusammenarbeit zwischen den Direktionen.

Übersicht - Fortsetzung

Die Dienste der Fachstelle Beschaffungswesen (FaBe) wurden sowohl von den Abteilungen der Stadtverwaltung mit 143 Beratungen und Verfahrensbegleitungen als auch von den Sonderrechnungen, den Anstalten sowie Dritten mit 607 Beratungen und Verfahrensbegleitungen erneut stark in Anspruch genommen. Die Dienstleistungen für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Energie Wasser Bern, BernMobil, Stadtbauten Bern, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern und weitere werden verrechnet.

Die Umlageschlüssel der einzelnen Produkte der FaBe wurden aufgrund der Ist-Werte 2013 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst. Aus diesem Grund haben sich zwischen den einzelnen Produkten Verschiebungen ergeben.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten der Direktionsstabdienste sind gegenüber dem Voranschlag 2013 um Fr. 19'500.00 geringer ausgefallen. Der für das Projekt ZIMBE eingeholte Nachkredit musste somit nicht verwendet werden. Die Abweichungen zwischen Voranschlag 2013 und Rechnung 2013 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die Massnahme Mehreinnahme Verkauf Submiss an Kanton konnte nicht umgesetzt werden, diese wurde jedoch mit generell höheren Erträgen in der PG 600300 kompensiert. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

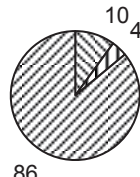
Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'261'894.13	1'178'941.23	1'268'242.94	1'039'147.24	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	174'101.11	174'765.20	306'907.40	176'940.75	
Nettokosten	1'087'793.02	1'004'176.03	961'335.54	862'206.49	
Kostendeckungsgrad in %	13.8%	14.8%	24.2%	17.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P600110 Führungsunterstützung	1'261'894.13	100%	174'101.11	100%	1'087'793.02	961'335.54	13%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2013 sind rund Fr. 83'600.00 höher als im Voranschlag 2013 budgetiert. Die Mehrkosten sind durch die Abschreibungen des ZIMBE Kredits zu begründen. Der Investitionskredit für die Kosten der Rückführung von Stadtbauten Bern (StaBe; Projekt ZIMBE) ist dem GS FPI zugeordnet worden. Im Globalbudget 2013 des GS FPI sind für diesen Investitionskredit Abschreibungen und Zinskosten von Fr. 6'200.00 enthalten. Die tatsächlichen Abschreibungen und Zinskosten belaufen sich nun auf Fr. 100'000.00. Fr. 17'000.00 konnten intern kompensiert werden. Aufgrund dieses Sachverhalts wurde am 11. Dezember 2013 beim Gemeinderat ein Nachkredit eingeholt. Der Nachkredit belief sich auf Fr. 126'000.00, da aber noch nicht sämtliche Projektkosten verrechnet wurden, sind lediglich Fr. 100'000.00 abgeschrieben worden.

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

Stand der Zielerreichung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien waren sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen war im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstöße (P110)

34

65

48

49

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstöße und Aufträge (P110)

94%

98%

99%

97%

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	704'814.50	604'671.17	611'319.75	509'631.09	<p>43 53 4</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	405'853.85	202'649.12	345'363.00	301'077.70	
Nettokosten	298'960.65	402'022.05	265'956.75	208'553.39	
Kostendeckungsgrad in %	57.6%	33.5%	56.5%	59.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P600310 Dienstleistungen Stadtintern	416'104.96	59%	28'367.77	7%	387'737.19	352'221.10	10%
P600320 Dienstleistungen Extern	288'709.54	41%	377'486.08	93%	-88'776.54	-86'264.35	3%

Bemerkungen

Die Erlöse konnten gegenüber dem Budget um rund Fr. 203'000.00 gesteigert werden. Dieses Ergebnis ist auf die erneut hohe Anzahl von externen Geschäftsbegleitungen zurückzuführen. Somit kann die Rechnung 2013 erfreulicherweise mit einem um rund Fr. 103'000.00 besseren Nettoergebnis als budgetiert abgeschlossen werden. Durch Geschäftsbegleitungen für die Stadtbauten Bern konnten Fr. 247'000.00 in Rechnung gestellt werden. Diese Einnahmen werden ab 2014 infolge der Rückführung von Stadtbauten Bern in die Stadtverwaltung Bern entfallen, da die stadinternen Aufwände nicht verrechnet werden.

Verteilschlüssel P600310/P600320:

Die Bruttokosten der Dienstleistungen Stadtintern beliefen sich auf 59 % (budgetiert 72 %), diejenigen der Dienstleistungen Extern auf 41 % (budgetiert 28 %). Der Erlös wird mehrheitlich durch Dienstleistungen Extern erreicht (93 %).

Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Bürgergemeinde etc.) (P320).

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelten Beschaffungsverfahren wurden gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Bei den Verfahren, welche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelt wurden, konnte eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt werden (P310).
- Die zeitliche Inanspruchnahme für Beratungen durch die Fachstelle Beschaffungswesen an externe Stellen lag erneut auf hohem Niveau (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320)	130.7%	100.0%	135.0%	149.3%	151.8%	Aufwand Verrechnung nach KBOB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes)

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320)	303	289	169	144	Beschaffungskommission (über Fr. 100'000.00)
	374	442	330	248	Fachstelle Beschaffungswesen
2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)	7	4	4	5	Bezeichnung der Kennzahl vereinfacht und konkretisiert (P320)
3) Anzahl Beratungen intern (P310)	143	115	129	97	Ab 2010 zusätzlich Beratungen intern
Anzahl Beratungen extern (P320)	607	703	485	387	(P310)

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Aufgrund der umfangreichen Beratungstätigkeit für Externe, wie Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, BernMobil sowie weiterer Gemeinwesen, konnte ein Kostendeckungsgrad von 130.7 % erreicht werden.

Zu Kennzahl 1 + 3): Keine Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Gegen sieben Zuschlagsverfügungen ist Beschwerde erhoben worden. Vier Beschwerden wurden durch die beschwerdeführenden Parteien zurückgezogen resp. durch das Regierungsstatthalteramt wurde nicht auf die Beschwerde eingetreten, bei zwei Beschwerden wurde auf Antrag der Stadt Bern der Zuschlag widerrufen und neu zugeschlagen, eine Beschwerde ist noch beim Regierungsstatthalteramt hängig.

Finanzverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	126'316'044.58	127'416'802.28	115'428'940.75	84'086'625.74	Effektiver Nettoerlös	11'437'673.28
Erlöse	137'753'717.86	153'646'637.06	144'508'990.52	98'027'490.97	Budgetierter Nettoerlös	26'229'834.78
Nettoerlös	11'437'673.28	26'229'834.78	29'080'049.77	13'940'865.23	Abweichung	-14'792'161.50
Kostendeckungsgrad in %	109.1%	120.6%	125.2%	116.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG610100	Finanzdienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	1'609'485.79	1%	305'278.45	0%	-1'304'207.34	-1'516'399.23	-14%
PG610200	Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung							
	(light)	60'716'991.52	48%	72'194'356.61	52%	11'477'365.09	22'716'549.71	-49%
PG610400	Finanzausgleich und Beiträge	63'989'567.27	51%	65'254'082.80	47%	1'264'515.53	7'879'899.29	-84%

Rückblick

• Einleitung

Die Finanzverwaltung ist verantwortlich für Erarbeitung der Jahresrechnung, des Produktgruppen-Budgets (PGB), des Investitionsbudgets (MIP) und des Integrierten Aufgaben- und Finanzplans (IAFP). Zu den weiteren wichtigen Aufgaben der Finanzverwaltung gehören die finanzpolitische Beurteilung der wesentlichen Gemeinderatsgeschäfte, die Mitarbeit in verschiedensten Projekten und die überdirektionale Zusammenarbeit. Dem Kanton wurde 2013 über Wirkungen, Leistungen, Aufwendungen und Erträge in den Aufgabenbereichen, für welche nach dem Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) die Pauschalabgeltung für Zentrumslasten (ab 2012 neu 63,25 Mio. Franken gegenüber 32,12 Mio. Franken bis 2011) entrichtet wird, Bericht erstattet. Dafür stiegen die Zahlungen in den Disparitätenabbau und den (neuen) vertikalen Ausgleich auf 63,7 Mio. Franken gegenüber 24,4 Mio. Franken im Jahr 2011. Die Finanzverwaltung leitete das Teilprojekt Finanzen für die vom Volk am 15. Mai 2011 beschlossene Rückführung der Stadtbauten Bern in den städtischen Finanzhaushalt (Projekt ZIMBE).

Neu wurde unter der Leitung der Finanzverwaltung das Projekt ERASAP (Elektronische Rechnungserfassung und -archivierung mit SAP) gestartet. Die zentralen Dienste und die Dienststellen der Verwaltungsdirektionen beanspruchten häufig die Beratungsleistungen der Finanzverwaltung. Dazu gehören auch die Mehrwertsteueranliegen der Stadtverwaltung.

Der Finanzverwalter hat weiterhin in der kantonalen Arbeitsgruppe "HRM2_BeGem" zwecks Einflussnahme auf die Ausgestaltung des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells 2 (HRM2) mitgearbeitet; die kantonale Inkraftsetzung ist nun für 2016 geplant. Die Stadt Bern wird das neue Modell jedoch bereits per 1. Januar 2014 als Testgemeinde, zeitgleich mit der Rückführung der Stadtbauten Bern, einführen. Zu diesem Zweck hat eine direktionsübergreifende Arbeitsgruppe während des ganzen Jahres 2013 die notwendigen Analysen vorgenommen und die entsprechenden Arbeitsschritte eingeleitet. Die Umstellung per 1. Januar 2014 ist sichergestellt.

Übersicht - Fortsetzung

Im Versicherungswesen konnte das bewährte Inhouse-Broking verfeinert werden. Die Finanzverwaltung betreut den gesamtstädtischen Versicherungsschutz mit einer adäquaten Risikoabdeckung bei moderaten Kosten. Die Dienstleistungen der Fachstelle sind für die Direktionen und Anstalten dank Courtagererträgen nach wie vor kostenlos; es ist ein Kostendeckungsgrad von 156 % erreicht worden. Das Projekt „Ausschreibung Betriebshaftpflichtversicherung“ musste infolge ungeplanter Zusatzarbeiten (Schäden bei Sanierung Marktgasse, verschiedene Spezialabklärungen wie z.B. Haftpflichtsituation Ärzte/Ärztinnen, Bauprojekt Stöckacker-Süd, Tierpark Sanierung Vivarium, Spezielle Schadenfälle „Tanz Dich Frei“) auf 2014 verschoben werden.

Eine gewichtige Hauptaufgabe ist ausserdem das Sicherstellen der jederzeitigen Zahlungsbereitschaft der Stadt mittels eines bedarfsgerechten Cash-Managements: Am 11. Oktober 2013 wurde für den steuerfinanzierten Haushalt eine 2,125 % Anleihe über 120 Mio. Franken mit einer Laufzeit von 25 Jahren aufgenommen. Diese dient der teilweisen Finanzierung der anstehenden Grossinvestitionen. Von dieser Anleihe wurden 50 Mio. Franken am 18. November 2013 auf den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik übertragen (Finanzierung Überbauung Stöckacker). Zur Überbrückung eines vorübergehenden Liquiditätsengpasses wurden kurzfristig 40 Mio. Franken zu 0.10 % vom 19. September bis 21. Oktober 2013 beschafft. Somit erhöht sich im Berichtsjahr das mittel- und langfristige Fremdkapital des steuerfinanzierten Haushalts um 70 Mio. Franken auf einen Bestand von 815 Mio. Franken, wobei durch die Mittelaufnahme im Oktober 2013 auch der Liquiditätsbestand Ende Jahr gegenüber dem Vorjahr um 17,5 Mio. Franken höher ist.

Für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wurde zusätzlich zur oben erwähnten Finanzierungstranche von 50 Mio. Franken ein am 11. Februar 2013 auslaufendes Darlehen, welches zu 2,78 % zu verzinsen war, durch ein zu 1,36 % zu verzinsendes, über 12 Jahre laufendes Darlehen, ersetzt. Das Fremdkapital des Fonds erhöht sich im Berichtsjahr um 50 Mio. Franken.

Am 25. Februar 2013 wurde eine 1,5 % Anleihe über 75 Mio. Franken mit einer Laufzeit von 15 Jahren aufgenommen. Es erfolgte ein Splitting der Mittel (ewb mit 50 Mio. Franken / Stadtbauten Bern (StaBe) mit 25 Mio. Franken). Für ewb konnte am 15. März 2013 ein Darlehen über 25 Mio. Franken zurückbezahlt werden. Netto nahm das verzinsliche Fremdkapital beim ewb im Berichtsjahr demnach um 25 Mio. Franken zu.

Für BERNMOBIL konnte am 28. Juni 2013 ein 20 Mio. Franken Darlehen zu 2,77 % für 10 Jahre zu 1,39 % refinanziert werden.

Am 12. September 2013 erfolgte die vollständige Rückzahlung eines Darlehens über 20 Mio. Franken.

Schliesslich wurde ein weiteres Darlehen um 1,2 Mio. Franken amortisiert. Netto reduzierte sich damit die Darlehensschuld von BERNMOBIL um 21,2 Mio. Franken.

Bei den StaBe wurde das am 15. Februar 2013 abgelaufene 2,19 % Darlehen von 25 Mio. Franken mit der vorstehend erwähnten 1,5 %-Anleihe (Anteil StaBe 25 Mio. Franken) über 15 Jahre refinanziert. Das am 7. Juni 2013 abgelaufene 0,79 % Darlehen von 30 Mio. Franken wurde mit einer Aufstockung der am 15. Februar 2013 aufgenommenen 1,5 % Anleihe refinanziert.

Insgesamt belaufen sich alle Darlehen auf 2'501,6 Mio. Franken und damit 123,8 Mio. Franken mehr als Ende 2012.

Die Internationale Ratingagentur Moody's hat im September 2013 das gültige Rating der Stadt Bern mit Aa2 bestätigt. Dieses Gütesiegel trägt für die Stadt als Emittentin von Anleihen und Darlehen zu kostengünstigeren Kreditaufnahmen bei. Generell konnten denn auch 2013 vorteilhafte Kredite beschafft werden. Der durchschnittliche Selbstkostenzinsfuß aller Fremdmittel des steuerfinanzierten Haushalts beträgt 2,57 %.

Im Beitragswesen wurden Fr. 150'000.00 für verschiedene Entwicklungshilfeprojekte in Bangladesch, Bolivien, Brasilien, Ecuador, Kambodscha, Kamerun, Kenia, Nepal, Philippinen, Tanzania, Togo und Vietnam eingesetzt. Dabei wurden pro Projekt Beiträge zwischen Fr. 5'000.00 und Fr. 15'000.00 gespendet. Zudem wurden 3 Beiträge von je Fr. 10'000.00 als Soforthilfe zu Gunsten der Opfer des Zyklons an der Ostküste von Indien (Caritas), für die Hilfe syrischer Flüchtlinge (Caritas) und für die Opfer des Taifuns Haiyan auf den Philippinen (Schweizerisches Rotes Kreuz) verwendet.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Abteilung schliesst mit einem Nettoerlös von 11,44 Mio. Franken um 14,79 Mio. Franken schlechter ab als budgetiert. Die entsprechenden Nachkredite wurden eingeholt.

Die Abweichungen zum Voranschlag setzen sich wie folgt zusammen:

Bruttokosten	-	1,10 Mio. Franken
- Personalkosten	-	0,09 Mio. Franken
- Sachaufwand	+	1,71 Mio. Franken (Kommission 2,125 %-Anleihe, Anzeiger Region Bern)
- Passivzinsen	-	7,46 Mio. Franken (davon Anstalten und Sonderrechnungen: - 7,48 Mio.; steuerfinanzierter Haushalt: + 0,03 Mio.)
- Abschreibungen	+	4,45 Mio. Franken (Abschreibung Beteiligung Gurtenbahn AG, Sporthalle Weissenstein)
- Eigene Beiträge	+	0,37 Mio. Franken (höherer vertikaler Finanzausgleich)
- Interne Verrechnungen	-	0,10 Mio. Franken
Erlöse	-	15,89 Mio. Franken
- Konzessionen	-	0,20 Mio. Franken (Anzeiger Region Bern)
- Vermögenserträge	-	6,87 Mio. Franken (Zinsen Anstalten und Sonderrechnungen: - 8.46 Mio.)
- Entgelte	+	0,20 Mio. Franken
- Beiträge	-	8,92 Mio. Franken (Fiktiver Erlös HH-Paket Nr. 13, erbloser Nachlass)
- Interne Verrechnungen	-	0,10 Mio. Franken

Die Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Bis auf den Verkauf der Beteiligung Gurtenbahn AG an BERNMOBIL konnten alle Massnahme umgesetzt werden, diese wurde jedoch kompensiert. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Bis auf die Massnahme einmalige Dividendenerhöhung Waisenhausplatz AG (diese konnte nicht im vollen Umfang realisiert werden) konnten alle Vorhaben umgesetzt werden. Für den Ausfall erfolgte jedoch eine entsprechende Kompensation. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Finanzverwaltung arbeitet nach den Vorschriften des Gemeindegesetzes, der Gemeindeverordnung und der Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion. Dazu gibt es ein Handbuch Gemeindefinanzen. Die Leistungserbringung erfolgt damit nach klaren gesetzlichen Grundlagen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten beziehungsweise übertroffen (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'609'485.79	1'638'744.24	1'829'949.18	1'628'486.33	<p>81 15 4</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	305'278.45	226'757.68	313'549.95	336'196.17	
Nettokosten	1'304'207.34	1'411'986.56	1'516'399.23	1'292'290.16	
Kostendeckungsgrad in %	19.0%	13.8%	17.1%	20.6%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P610110	Finanzhaushalt	921'965.08	57%	10'679.93	3%	911'285.15	908'174.52	0%
P610120	Leistungen für Behörden	14'551.48	1%	153.96	0%	14'397.52	26'904.65	-46%
P610130	Leistungen für Verwaltung	135'654.83	8%	3'338.10	1%	132'316.73	231'517.11	-43%
P610140	Versicherungswesen	141'434.95	9%	220'834.30	72%	-79'399.35	-16'444.30	383%
P610150	Finanzwesen FPI	395'879.45	25%	70'272.16	23%	325'607.29	366'247.25	-11%

Bemerkungen

Innerhalb des Produktes "Finanzhaushalt" werden die Kosten für die Bewältigung der stadtweit durch die Finanzverwaltung geführten Prozesse Rechnungswesen, Jahresabschluss, Integrierter Aufgaben- und Finanzplan (IAFP), Produktgruppenbudget (PGB) und Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) abgebildet. Das Produkt "Leistungen für Verwaltung" enthält die Kosten für die Bearbeitung von Gemeinderatsgeschäften mit finanziellen Auswirkungen, die Mitarbeit in städtischen Projekten sowie allgemeine Arbeiten zum Nutzen der Stadt Bern. Das Produkt "Finanzwesen FPI" zeigt die Kosten für die Führung der Finanzprozesse innerhalb der Direktion FPI (Zentralbuchhaltung, Jahresabschluss, IAFP, PGB). Beim Produkt Versicherungswesen konnten einerseits die Kosten tief gehalten und andererseits die Courtageneinnahmen weiter erhöht werden, was zu einem Nettoerlös von Fr. 79'399.35 führte. Die Produktgruppe "Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung" beanspruchte netto 1,30 Mio. Franken, was gegenüber der Rechnung 2012 einem Minderaufwand von 0,21 Mio. Franken (- 16,27 %) und gegenüber dem Budget 2013 einem Minderaufwand von 0,11 Mio. Franken (- 8,26 %) entspricht. Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe stammen hauptsächlich aus den Umlagen der Kostenstellen "Gemeinkosten", "Finanzhaushalt" und "Zentralbuchhaltung". Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für jedes Produkt erfasst und verursachergerecht belastet, was mit Schlüsseländerungen verbunden ist. Ausgenommen sind die jährlich anfallenden Versicherungsprämien sowie deren Weiterverrechnung an die Direktionen, Sonderrechnungen und Anstalten; diese werden direkt auf dem Produkt "Versicherungswesen" (P610140) belastet/gutgeschrieben.

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Verwaltungsrechnung, Voranschlag sowie Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110).
- Beratung und Unterstützung der Kommissionen des Stadtrats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120).
- Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130).
- Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130).
- Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der dazu notwendigen Informatikmittel (P130).
- Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140).
- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P150).

Stand der Zielerreichung

- Alle Termine im Budget-, Finanzplanungs- und Rechnungslegungsprozess sind eingehalten worden (P110).
- Das Versicherungsportefeuille ist überprüft worden. Erstmals wurde eine Umfrage betreffend Zufriedenheit über die Dienstleistungen der Versicherungsfachstelle bei allen Geschäftspartner durchgeführt. (P140).
- Auch die übrigen Ziele sind erreicht worden. In der Übersicht (Einleitung) sind die wichtigsten Tätigkeiten dargestellt (P110 bis P150).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

610

Finanzverwaltung**Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung****Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)	8	8	8	7	
2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140)	2.7	2.7	2.6	2.7	

Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1) + 2): ohne obligatorische Unfallversicherung (UVG)

Fonds werden von der Zentralbuchhaltung nur verwaltet; sie werden im Jahresbericht, Band 1, direktionsweise unter "Verzeichnisse" aufgeführt.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	60'716'991.52	62'143'907.82	58'224'849.69	57'713'542.91	<p>12 88 ▣ Interne Verrechnungen ▣ Sonstiges</p>
Erlöse	72'194'356.61	81'166'106.18	80'941'399.40	65'571'091.65	
Nettoerlös	11'477'365.09	19'022'198.36	22'716'549.71	7'857'548.74	
Kostendeckungsgrad in %	118.9%	130.6%	139.0%	113.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Dienstleistungen Vermögens- /Schuldenbewirtschaftung	6'420'376.79	11%	1'490'420.24	2%	-4'929'956.55	12'689'972.69	-139%
P610220 Nettozinsen	54'296'614.73	89%	70'703'936.37	98%	16'407'321.64	10'026'577.02	64%

Bemerkungen

zu P610210 Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen.

Die Produktgruppe schliesst mit einem um 7,54 Mio. Franken geringeren Nettoerlös ab als budgetiert. Dies ist im Wesentlichen auf folgende Punkte zurückzuführen:

Die nicht budgetierte Abschreibung von 3,76 Mio. Franken der Beteiligung Gurtenbahn AG auf den Steuerwert, die entfallende Gewinnausschüttung 2012 des Anzeigers Region Bern (ARB) von 0,37 Mio. Franken, die Rückstellung für den Anteil der Stadt Bern am prognostizierten Defizit 2013 des ARB von 0,25 Mio. (gemäss Verbandsreglement sind Aufwandüberschüsse je zur Hälfte durch die Stadt Bern und durch die übrigen Verbandsgemeinden zu decken), die entfallende Dividendenausschüttung InoTex Bern AG 0,8 Mio. Franken (Verkauf der Anteile Ende 2012), die Abschreibung von 0,3 Mio. Franken der 50 % Beteiligung an der Sporthalle Weissenstein AG auf den Steuerwert und den nicht budgetierten pro rata Zins von 0,7 Mio. Franken auf der im Oktober 2013 vorzeitig aufgenommenen Anleihe .

Die Abweichung zur Rechnung 2012 ist vorallem mit den im 2012 verkauften InoTex-Anteilen von 12,2 Mio. Franken begründet.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertschriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt sowie Zuwendungen Dritter.
- Bewirtschaftung der Passiven, insbesondere der Anleihen und Darlehen sowie der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210).
- Die Liquidität der Stadt muss jederzeit sichergestellt sein (P210).
- Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (P220).

Stand der Zielerreichung

- Folgende Ziele wurden erreicht:
- jederzeitige Liquidität, auch dank Erhöhung des Fremdkapitals (vgl. Kennzahl 1) (P210)
 - fachgerechte Bewirtschaftung und Verwaltung sowohl der Schulden als auch der Beteiligungen sowie Wertschriften (P210)
 - gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung mit beträchtlichen Einsparungen (P220)
 - Bestätigung des Ratings AA2 durch Moody's (PG200)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

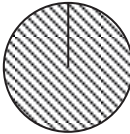
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)	815.0	745.0	845.0	1'045.0	
2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)	2.57%	2.61%	2.55%	2.91%	Nur steuerfinanzierter Haushalt (ohne Sonderrechnungen und Anstalten)
3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)	-16.4	-10.0	-6.7	-2.9	inkl. Verkauf Inotex-Anteil 2012
4) Zinsaufwand netto pro Einwohnenden (Fr.) (P220)	-119	-73	-51	-22	Basis 138'030 Einwohnende gemäss neuer Bevölkerungsdefinition 2012
5) Rendite der Zuwendungen Dritter (Spezialfonds) (P210)	--	--	--	--	Entfällt per 1.1.2010 infolge Verzicht auf separaten Anlagepool für Spezialfonds

Bemerkungen

Zu Kennzahl 3) Nettoergebnis P610220
 Zu Kennzahl 4) Zinsaufwand Netto durch Anzahl Einwohnende (2013 = 138'030, 2012 = 137'090, 2011 = 131'702, 2010 = 130'289)
 Bestand Anleihen und Darlehen steuerfinanzierter Haushalt per Ende 2013 = 815,0 Mio. Franken (Aufnahme Anleihe von 70,0 Mio. Franken).

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	63'989'567.27	63'634'150.22	55'374'141.88	24'744'596.50	 100
Erlöse	65'254'082.80	72'253'773.20	63'254'041.17	32'120'203.15	
Nettoerlös	1'264'515.53	8'619'622.98	7'879'899.29	7'375'606.65	
Kostendeckungsgrad in %	102.0%	113.5%	114.2%	129.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P610410	Beitragswesen	7'798.67	0%	82.80	0%	-7'715.87	-3'107.11	148%
P610420	Beiträge	258'724.60	0%	0.00	0%	-258'724.60	-258'724.60	0%
P610430	Finanz- und Lastenausgleich	63'723'044.00	100%	65'254'000.00	100%	1'530'956.00	8'141'731.00	-81%
P610440	Abschreibungen auf Bilanzfehlbetrag	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Beim Produkt "Beitragswesen" geht es um die Aufwendungen von der Gesuchseinreichung und -prüfung über die Erstellung und Anpassung von Leistungsverträgen bis hin zur Auszahlung und zum Controlling. Das Produkt "Beiträge" umfasst die Entschädigungen an den Kanton (FILAG), andere Gemeinden, an Kirchgemeinden und diverse private Institutionen mit unterschiedlichsten Zwecken.

Die Zentrumslastenabgeltung an die Stadt entspricht mit 63,25 Mio. Franken dem Budget und dem Ergebnis aus dem revidierten Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich; sie beträgt damit rund das Doppelte im Vergleich zu den Vorjahren. Der Disparitätenabbau lag um Fr. 412'000.00 über dem Budget.

Das Budget 2013 enthielt einen fiktiven Ertrag von 7 Mio. Franken, welcher im Zusammenhang mit dem 13. Haushaltsmassnahmen-Paket bei der Finanzverwaltung eingestellt wurde. Die effektiven Einsparungen fielen jedoch in allen Direktionen bei den einzelnen Dienststellen an. Der Kommentar zur Abweichung des Erlöses von 7 Mio. Franken ist unter „Bericht zum Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13)“, am Ende der Berichterstattung der Produktgruppe PG610400 ersichtlich.

Gesetzliche Grundlage: Revidiertes Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG); Inkraftsetzung per 1. Januar 2012.

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer leistungsabhängigen Unterstützung der den Direktionen zugeordneten Beitragsberechtigten im Sinne einer Gleichbehandlung der Gesuchstellenden (P410 und P420).
- Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420).
- Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430).

Stand der Zielerreichung

- Alle Beitragsgeschäfte wurden kritisch überprüft und nach gleichen Kriterien beurteilt (P410 und P420).
- Die Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe wurden vollumfänglich eingesetzt für Projekte in den Bereichen Mutter/Kind, Erziehung/Ausbildung, Gesundheit/Ernährung, berufliche Einkommensförderung, Ökologie und nachhaltige Entwicklung in Afrika, Asien und in Lateinamerika (P420).
- Die FILAG-Berichterstattung erfolgte fristgerecht (P430).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	2010 vollständig abgeschrieben, Steuerungsvorgabe kann aufgehoben werden.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Beiträge an Gemeinden (Mio. Fr.) (P420)	0.012	0.012	0.012	0.012	0.012 Bürgerliches Geläute (Kirchgemeinde)
2) Beiträge an private Institutionen (Mio. Fr.) (P410)	0.3	0.3	0.3	0.3	
3) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	41.46	42.01	24.4	26.9	gemäss revidiertem FILAG stark erhöht
4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430)	63.25	63.25	32.1	32.1	gemäss revidiertem FILAG verdoppelt
5) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	0	0	0	0	
6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)	150'000	180'000	170'000	153'000	

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P420)	30'000	0	10'000	140'000	

Zu Kennzahl 6): Im Jahr 2013 sind 13, im Jahr 2012 sind 16, im Jahr 2011 sind 11 und im Jahr 2010 insgesamt 12 Hilfsorganisationen unterstützt worden.
Zu Kennzahl 7): Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. Entsprechend wird ein Teil des Kredits für Entwicklungszusammenarbeit und ein Teil für humanitäre Hilfe eingesetzt. 2013 wurden drei Beiträge für humanitäre Hilfe gesprochen. Fr. 10'000.00 für die Hilfe der Opfer des Zyklons an der Ostküste von Indien (Caritas), Fr. 10'000.00 für die Hilfe syrischer Flüchtlinge (Caritas) und Fr. 10'000.00 für die Opfer des Taifuns Haiyan auf den Philippinen.

Bemerkungen

Bericht zum Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Aufgrund der kantonalen Zusatzbelastung in verschiedenen Lastenausgleichen wurde im Produktgruppenbudget 2013 ein zu erarbeitendes Haushaltsverbesserungsmassnahmenpaket im Umfang von 7 Mio. Franken eingerechnet. Die fiktive Entlastung von 7 Mio. Franken wurde bei der PG610400 budgetiert, die Umsetzung erfolgte jedoch bei den betroffenen Dienststellen. In den Direktionsübersichten werden die Massnahmen einzeln aufgelistet.

Das Massnahmenpaket wurde wie folgt umgesetzt:

Direktion	Massnahmen Plan (in Fr.)	Massnahmen Ist (in Fr.)
Gemeinde und Behörden (GuB), Präsidialdirektion (PRD)	550'000.00	550'000.00
Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)	552'280.00	683'342.00
Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)	955'600.00	1'099'514.00
Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)	701'000.00	701'000.00
Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)	4'246'300.00	4'246'300.00
Total alle Direktionen	7'005'180.00	7'280'156.00

Liegenschaftsverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'286'560.49	3'019'400.00	3'181'719.52	3'386'160.19	Effektive Nettokosten	445'273.57
Erlöse	2'841'286.92	2'723'900.00	2'631'573.43	3'766'043.53	Budgetierte Nettokosten	295'500.00
Nettokosten	445'273.57	295'500.00	550'146.09	-379'883.34	Abweichung	149'773.57
Kostendeckungsgrad in %	86.5%	90.2%	82.7%	111.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG620100	Liegenschaften im öffentlichen Interesse	1'556'276.44	47%	1'208'848.60	43%	347'427.84	510'049.76	-32%
PG621100	Rebgut Neuenstadt	1'730'284.05	53%	1'632'438.32	57%	97'845.73	40'096.33	144%

Rückblick

• Einleitung

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr fand keine weitere Bereinigung des Liegenschaftsinventars statt.

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Im Berichtsjahr musste ein Verlust realisiert werden. Die Verkäufe lagen unter den Erwartungen und auch die restriktive Ausgabenpolitik konnte nicht verhindern, dass das Rebgut zum wiederholten Male einen Verlust realisieren musste. Das Berichtsjahr war zudem stark negativ von der Witterung (Hagelschäden) beeinflusst.

• Rechnungsergebnis

Der gegenüber dem Budget schlechtere Abschluss in der PG 620100 ist vor allem auf ausserordentliche Unterhaltmassnahmen in der Liegenschaft Glockenstrasse 3 und 5 (Hausschwamm-Befall) mit Kosten von Fr. 39'780.60 zurückzuführen.

Die PG 621100 erzielte im Berichtsjahr Verkaufserträge von Fr. 1'425'533.42 gegenüber Fr. 1'423'012.33 im Vorjahr, was deutlich unter den Erwartungen liegt. Der angestrebte Absatz von ca. 1,6 Mio. Franken konnte nicht erreicht werden. Es folgen weitere Verkaufsförderungsmaßnahmen wie die bereits realisierte neue Website und die Inserate im Newsletter der Schul- und Büromaterialzentrale. Die schlechte Ernte und die daraus resultierende Bestandesabnahme per Jahresende wurde mit einer Entnahme aus der Hagelrückstellung von Fr. 184'334.50 kompensiert. Der Verlust beträgt im Berichtsjahr Fr. 97'845.73.

Übersicht - Fortsetzung

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

In der Produktgruppe 620 100 und 621 100 waren keine entsprechende Massnahmen vorgesehen.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

In der Produktgruppe 620 100 und 621 100 waren keine entsprechende Massnahmen vorgesehen.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr wurden keine weiteren Bereinigungen im Liegenschaftsbestand vorgenommen werden.

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Die Ernteauffälle 2013 sind vollständig auf die Witterung (Hagel) zurückzuführen. Das Rebgut war während vieler Jahre von Hagelstürmen verschont geblieben. Im Jahr 2013 wurde das Rebgut nun allerdings von zwei heftige Hagelstürmen im Sommer heimgesucht, was in La Neuveville zu ca. 50 % Ernteaufschlag und auf der St. Petersinsel nur ca. 7 % Aufschlag geführt hat. Die Qualität des Jahrgangs 2013 ist gut. Beim Schaumwein und den Barriqueweinen werden die grösseren Mengen des Jahres 2012 in diesem Jahr in den Verkauf kommen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Liegenschaften im öffentlichen Interesse

Keine.

Rebgut Neuenstadt

Die Vorgabe eines Kostendeckungsgrades von > 100 % bezogen auf die Betriebsabrechnung konnte nicht eingehalten werden.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'556'276.44	1'488'900.00	1'692'649.56	1'905'213.51	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges ▣ Steuern
Erlöse	1'208'848.60	1'161'900.00	1'182'599.80	2'285'096.85	
Nettokosten	347'427.84	327'000.00	510'049.76	-379'883.34	
Kostendeckungsgrad in %	77.7%	78.0%	69.9%	119.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
Liegenschaften im öffentlichen Interesse	1'556'276.44	100%	1'208'848.60	100%	347'427.84	510'049.76	-32%

Bemerkungen

Im Budget 2013 war der Verkauf resp. die Überführung in den Fonds der Liegenschaften an der Glockenstrasse 3 und 5 in Bümpliz vorgesehen. Da aber über die definitive Nutzung dieser Liegenschaften noch keine Klarheit herrscht, konnte die Überführung nicht vollzogen werden. Der schlechte bauliche Zustand führte nun zu nicht vorhergesehenen Kosten von Fr. 39'780.60. Aufgrund der vorgesehenen Überführung waren auch die Passivzinsen im Budget zu tief berechnet. Zusatzeinnahmen konnten diese zusätzlichen Kosten nur teilweise kompensieren und es ergibt sich ein zusätzlicher Verlust von Fr. 20'427.84 gegenüber den im Budget ausgewiesenen Nettokosten von Fr. 327'000.00.

Als Ertragskomponenten gibt es praktisch nur noch die Baurechtszinseinnahmen von BernMobil von ca. 1,1 Mio. Franken. Mit 1,0 Mio. Franken schlagen auf der Aufwandseite noch immer die harmonisierten Abschreibungen auf dem Wohnbauförderungskredit von 1990, der materiellen Enteignung beim Schloss Holligen und der Landparzelle des Paul-Klee-Zentrums zu Buche. Die verrechneten Passivzinsen betragen ca. 0,5 Mio. Franken.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten. Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

Stand der Zielerreichung

Im Berichtsjahr konnte keine weitere Überführung in den Fonds vorgenommen werden (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

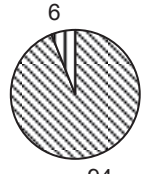
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Liegenschaften (P110)	16	16	15	15	Anzahl Etatpositionen
2) Getätigte Investitionen Fr. Nettoergebnis (P110)	-997'627	-995'474	1'017'611	-9'528'879	Käufe, Zuweisungen und Abschreibungen

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): inkl. Quellenrechte (10 Etatpositionen).
 Zu Kennzahl 2): Übertragen ins Fondsvermögen und Abschreibung von Krediten; 2011: Neuzugang Philosophenweg 20/24 in der Etatposition Baurechte BernMobil für Fr. 2'300'000.00 aus Enteignung; 2012 Neuzugang Grundstück Kleintierzüchteranlage im Baurecht für Fr. 113'000.00; 2013: nur ordentliche Abschreibungen

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'730'284.05	1'530'500.00	1'489'069.96	1'480'946.68	 <p>6 94</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	1'632'438.32	1'562'000.00	1'448'973.63	1'480'946.68	
Nettokosten	97'845.73	-31'500.00	40'096.33	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	94.3%	102.1%	97.3%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P621110 Rebgut Neuenstadt	1'730'284.05	100%	1'632'438.32	100%	97'845.73	40'096.33	144%

Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad des Rebgesetzes betrug im Berichtsjahr 94,3 %. In der Rebgutrechnung sind nur die betriebsnotwendigen Aufwände und Erträge enthalten. Die Liegenschaften sind alle im Eigentum des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik. Dem Betrieb Rebgut wurde für das Rebland und die Weinkellerei eine Pacht bzw. Miete in Rechnung gestellt. Die Miete des Weinkellers in Bern wurde dem Rebgut von den Stadtbauten Bern verrechnet. Das angestrebte Umsatzziel von 1,55 Mio. Franken wurde deutlich verfehlt und betrug Fr. 1'425'533.42

2013 war ein sehr schwieriges Weinjahr. Witterungsbedingt setzte die Blüte der Reben sehr spät ein und wurde am 22. Juni 2013 durch einen heftigen Hagelsturm stark verzögert und teilweise stark beschränkt. Der Ernteausfall in La Neuveville betrug ca. 50'000 Kg auf der St. Petersinsel ca. 2'000 kg; betroffen sind insbesondere die Hauptsorten Pinot Noir und Chasselas und die Spezialität Chardonnay. Die Lagerbestandesabnahme wurde vollumfänglich der Hagelrückstellung entnommen. Der Bestand dieser Rückstellung beträgt somit noch Fr. 159'246.13. Der Absatzverlust im kommenden Jahr durch den fehlenden Wein kann dadurch nicht mehr gedeckt werden.

Die Reduktion einer Vollzeitarbeitsstelle wurde insbesondere in diesem witterungsbedingt schwierigen Jahr deutlich spürbar. Der Einsatz von zusätzlichen Laubarbeitern konnte die Arbeitsbelastung nur teilweise auffangen.

Erstmals konnte eine rote Assemblage (Gamaret, Mara) der St. Petersinsel aus dem Barrique zur Abfüllung und Verkauf im 2014 bereitgestellt werden. Die verfügbare Menge ist noch gering, sollte aber die Ertragskraft stärken, da es sich hierbei um einen Wein im Hochpreissegment handelt.

Der Maschinenpark im Rebgut konnte durch den Kauf einer neuen Abfüllgruppe und einer neuen Filtrieranlage gemeinsam mit zwei befreundeten Winzern erheblich verjüngt werden. Um Kosten zu sparen, wurden dabei sehr gut erhaltene Occasionsanlagen getestet und dann erworben.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Stärkere Positionierung auf dem Markt mit Nischenprodukten/Spezialitäten (P110).
- Produktion nach Label Vinatura (ökologische Betriebsführung) sowohl auf der Petersinsel als auch in La Neuveville (P110).
- Erfolgreiche Integration des Rebgrundes der Burgergemeinde auf der St. Petersinsel in den Betrieb (P110)

Stand der Zielerreichung

- Die Erfolgsrechnung stellt in diesem Geschäftsjahr die reine Betriebsrechnung des Rebbaubetriebes dar.
- Die Intergration der St. Petersinsel ist umgesetzt, der Absatz muss noch gesteigert werden.
- Die Ertragskraft reicht noch nicht aus, um die Ernteschwankungen auszugleichen und die Rückstellung entsprechend zu äuffnen.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110)	94%	100%	97%	101%	95%	2011 vor Äuffnung Rückstellung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)	1'425'533	1'423'012	1'465'113	1'470'359	nur Weinverkauf
2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)	95'837	0	0	0	2013: neue Abfüllgruppe und neuer Filter
3) Lagerbestand Fr. (P110)	436'313	620'648	674'620	646'986	
4) Produktionsmenge/Qualität (P110)	*	*	*	*	** siehe Bemerkungen
5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110)	14.00%	12.00%	14.00%	12.00%	
6) Anteil ökologisch produzierter Wein (P110)	100%	100%	100%	100%	In Neuenstadt wird unter dem Label "integrierte Produktion, IP" gearbeitet, auf der St. Petersinsel nach den Grundsätzen des Labels "Vinatura"
7) Betriebserfolg / neutraler Erfolg in Fr. (P110)	-97'845.73	-40'096.33	8'873.93	-81'443.93	Betrieblicher Nettoertrag 2011: vor Äuffnung Rückstellung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4):

Weinsorten	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011
Chasselas	41'156 kg à 67.2° Oe	78'522 kg à 71.8° Oe	99'480 kg à 74.0° Oe
Pinot noir	31'472 kg à 85.0° Oe	44'271 kg à 91.0° Oe	48'986 kg à 98.9° Oe
diverse Spezialitäten	12'010 kg	17'087 kg	24'030 kg

Steuerverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	18'148'272.13	20'530'794.44	20'486'805.68	19'370'244.20	Effektiver Nettoerlös	433'811'480.58
Erlöse	451'959'752.71	437'912'149.88	433'232'816.97	437'709'427.58	Budgetierter Nettoerlös	417'381'355.44
Nettoerlös	433'811'480.58	417'381'355.44	412'746'011.29	418'339'183.38	Abweichung	16'430'125.14
Kostendeckungsgrad in %	2490.4%	2133.0%	2114.7%	2259.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG630100	Steuerregister / Veranlagung	4'466'837.45	25%	288'953.31	0%	-4'177'884.14	-4'281'793.80	-2%
PG630200	Steuerinkasso (light)	4'847'579.12	27%	5'696'927.46	1%	849'348.34	758'213.19	12%
PG630300	Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)	1'408'584.68	8%	118'593.39	0%	-1'289'991.29	-1'267'653.07	2%
PG630400	Steuereinnahmen (light)	7'425'270.88	41%	445'855'278.55	99%	438'430'007.67	417'537'244.97	5%

Rückblick

• Einleitung

Die Ziele wurden erreicht, zum Teil übertroffen. Die budgetierten Erlöse wurden um 3,2 % übertroffen. Die Kosten der Dienststelle fielen um 11,6 % tiefer aus als budgetiert.

Rund 522 Wochenaufenthaltende konnten neu ins Steuerregister der Stadt Bern aufgenommen werden.

Aus der Bewirtschaftung von Verlustscheinen wurde ein Rekorderlös von rund 1,4 Mio. Franken erzielt.

Das Kompetenzzentrum Quellensteuer KG+ hat zusätzliche Aufgaben von anderen Gemeinden übernommen. Dies führte zu einer höheren Entschädigung.

Die Inkassotätigkeiten sind gegenüber 2012 auf gleich hohem Niveau geblieben. Beim Steuererlass wurden 419 Gesuche im Ausmass von 0,8 Mio. Franken Gemeindesteuern mangels Voraussetzungen abgewiesen. Erlassen wurden 0,7 Mio. Franken.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

		<u>Mio. Franken</u>	<u>in %</u>
Bruttokosten:	Abweichung Budget 2013 / Rechnung 2013	-2.38	-11.6
Bruttokosten:	Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012	-2.34	-11.4
Erlöse:	Abweichung Budget 2013 / Rechnung 2013	14.05	3.2
Erlöse:	Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012	18.73	4.3
Nettoerlös:	Abweichung Budget 2013 / Rechnung 2013	16.43	3.9
Nettoerlös:	Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012	21.07	5.1

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Steuerverwaltung erfasst neu Steuererklärungen von 6 anderen bernischen Gemeinden gegen Entschädigung.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung


Das Steuergesetz regelt die Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinde.

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden. Die Bruttokosten 2013 wurden unterschritten. Die Erlöse fielen höher als budgetiert aus. Alle Produktgruppen schlossen besser als budgetiert ab.

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'466'837.45	4'689'889.28	4'484'411.24	4'631'961.67	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	288'953.31	189'451.32	202'617.44	208'994.43	
Nettokosten	4'177'884.14	4'500'437.96	4'281'793.80	4'422'967.24	
Kostendeckungsgrad in %	6.5%	4.0%	4.5%	4.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
Steuerregister und Veranlagung	4'466'837.45	100%	288'953.31	100%	4'177'884.14	4'281'793.80	-2%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 223'000.00 oder 4,8 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten infolge späterer Stellenbesetzung und günstigerer Personalnachfolge (Fr. 253'000.00); höherer Sachaufwand (Fr. 6'000.00); niedrigere Abschreibungen (Fr. 2'000.00); höhere Entschädigungen an Kanton (Fr. 12'000.00) und höhere interne Verrechnungen (Fr. 14'000.00). Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 100'000.00 oder 53,0 % überschritten. Höhere Entgelte (Fr. 8'000.00); weniger Vermögenserträge (Fr. 1'000.00); höhere Rückerstattungen von Gemeinwesen (Fr. 73'000.00); höhere interne Verrechnungen (Fr. 20'000.00). Die Mehrerlöse sind zur Hauptsache auf zusätzliche Entschädigungen für die Vorerfassung von Steuererklärungen anderer Gemeinden und auf die Entschädigung vom Jugendamt der Stadt Bern zurückzuführen, welche zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannt waren.

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerverwaltung arbeitete weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110) und erfüllt die Anforderungen der Steuerverwaltung des Kantons Bern.
- Die eingereichten Steuererklärungen (P110) wurden vollständig erfasst.
- Qualität und Quantität der Erfassung entsprechen den Vorgaben.
- Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110) wurden durchgeführt.
- Kennzahlen (P110) wurden monatlich erhoben.
- Wochenaufhaltende wurden überprüft.
- Definitiv veranlagte Steuererklärungen 2012 per 31.12.2013 86,8 % (Vorjahr 91,1 %) von Selbstständig- und Unselbständigerwerbenden.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Erfassungsgrad Steuererklärungen (P110)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110)	88'597	87'998	87'407	86'630	
2) Eingereichte Steuererklärungen (P110)	81'095	80'334	78'769	78'476	
3) Erfasste Steuererklärungen (P110)	81'095	80'334	78'769	78'476	
4) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)	47.15	48.65	50.60	50.70	Kosten pro steuerpflichtige Person

Bemerkungen

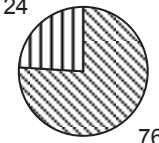
Zu Kennzahl 1) und 2):

- 79 % der Steuererklärungen wurden elektronisch ausgefüllt und erfasst (Vorjahr: 75 %).

- Differenz per 31. Dezember 2013 bei den versandten/eingereichten Steuerklärungen = 7'502 (8,5 %/Vorjahr 8,7 %) :

Die Differenz resultiert aus Steuererklärungen welche nicht eingereicht wurden (Personen wurden nach Ermessen veranlagt) und Zu-/Wegziehende, sowie teilweise steuerpflichtige Personen und Todesfälle.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	4'847'579.12	5'212'299.52	4'927'082.15	5'009'347.82	
Erlöse	5'696'927.46	5'820'696.84	5'685'295.34	5'685'892.20	
Nettoerlös	849'348.34	608'397.32	758'213.19	676'544.38	
Kostendeckungsgrad in %	117.5%	111.7%	115.4%	113.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P630210	Steuerinkasso	3'073'162.92	63%	3'979'438.61	70%	906'275.69	866'651.94	5%
P630220	Quellensteuerbezug	1'255'481.20	26%	1'420'557.87	25%	165'076.67	85'601.75	93%
P630230	Steuererlass	518'935.00	11%	296'930.98	5%	-222'004.02	-194'040.50	14%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 365'000.00 oder 7,0 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten (Fr. 361'000.00); tieferer Sachaufwand (Fr. 13'000.00); geringere Abschreibungen (Fr. 2'000.00); höhere interne Verrechnungen (Fr. 11'000.00).
Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 124'000.00 oder 2,1 % unterschritten. Begründungen: Höhere Rückerstattungen Kanton (Fr. 26'000.00); niedrigere Vermögenserträge (Fr. 1'000.00); niedrigere Entgelte (Fr. 26'000.00); niedrigere Rückerstattungen von Gemeinwesen (Fr. 91'000.00); tiefere Benützungsgebühren (32'000.00).

Steuerinkasso: Niedrigere Personalkosten

Quellensteuerbezug: Niedrigere Personalkosten wegen Vakanzen

Steuererlass: Die vom Kanton erhaltenen Entschädigungen sind nochmals tiefer ausgefallen als budgetiert, da weniger Steuererlassgesuche zu behandeln waren.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Grundstückgewinnsteuern, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

Stand der Zielerreichung

Die Inkassotätigkeiten sind gegenüber 2012 in etwa auf gleich hohem Niveau geblieben.

Die Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern wurden eingehalten:

- Inkasso-, Quellensteuer- und Steuererlassstandards.
- Stichprobeweise Qualitätskontrollen vor der Produktion von Steuerrechnungen.
- Kennzahlen erhoben (P210 - P230).
- Revisionen durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern führten zu einer positiven Beurteilung.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210)	96'317	95'586	94'771	93'954	
2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P220)	9'966	9'546	8'365	8'489	
3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)	1'268	1'455	1'828	1'904	
4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)	419	511	702	691	
5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)	8.00	7.20	6.55	3.75	
6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)	16'335	16'199	17'869	17'363	
7) Anzahl Mahnungen (P210)	43'355	44'448	48'288	50'818	
8) Anzahl Betreibungen (P210)	10'173	9'678	10'323	10'541	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'408'584.68	1'428'605.64	1'383'192.03	1'304'271.70	 <p>8 92</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	118'593.39	122'001.72	115'538.96	127'791.95	
Nettokosten	1'289'991.29	1'306'603.92	1'267'653.07	1'176'479.75	
Kostendeckungsgrad in %	8.4%	8.5%	8.4%	9.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %	
P630320	Übernachtungsabgabe	34'084.01	2%	35'203.28	30%	-1'119.27	-19'865.23	-94%
P630330	Liegenschaftssteuer	897'275.98	64%	77'913.70	66%	819'362.28	803'049.47	2%
P630340	Gemeindesteueranspruch und -teilung	477'224.69	34%	5'476.41	5%	471'748.28	484'468.83	-3%

Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten wurden um Fr. 17'000.00 oder 1,3 % wegen niedrigeren Personalkosten unterschritten.

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vollständiger Bezug der Übernachtungsabgabe bei den Hotelbetrieben und Weiterleitung an Bern Tourismus (P320)
- Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie dem Beantragen von Gemeindesteueransprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340).

Stand der Zielerreichung

- Überweisung an Bern Tourismus gemäss Leistungsvereinbarung (P320) vorgenommen.
- Vollständigkeitskontrolle, ob alle im Register aufgeführten Betriebe (P320) vorhanden sind, ist erfolgt.
- Revisionen bei den Beherbergungsstätten (P320) wurden durchgeführt.
- Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330) wurde vorgenommen.
- Stichprobenkontrollen der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340) wurden gemacht.
- Beim Controlling von veranlagten Grundstückgewinnsteuern resultierten zusätzlich rund Fr. 900.00 Erlös.
- In 2'597 (Vorjahr: 2'326) Fällen erfolgten Neubewertungen von Grundstücken, was 7,0 % (Vorjahr: 6,3 %) aller Grundstücke entspricht.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

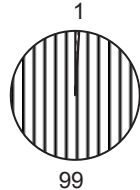
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)	60	50	48	44	
2) Anzahl Grundstücke (P330)	36'917	36'693	36'032	35'741	
3) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340)	2.96%	4.11%	2.95%	3.99%	
4) Bearbeitungskosten pro Grundstück, Fr. (P330)	22.20	21.90	21.25	18.05	

Bemerkungen

Steuerungsvorgaben sind nicht möglich. Es können beispielsweise weder die Anzahl von Beherbergungsstätten in einem bestimmten Zeitabschnitt noch die Zunahme der Grundstücke vorgegeben werden.
 Kennzahl 1): Mehr private Anbieter
 Kennzahl 3): Niedrigere Kosten für Gemeindesteuerteilungen, Mehrerlöse aus Liegenschaftssteuern

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	7'425'270.88	9'200'000.00	9'692'120.26	8'424'663.01	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	445'855'278.55	431'780'000.00	427'229'365.23	431'686'749.00	
Nettoerlös	438'430'007.67	422'580'000.00	417'537'244.97	423'262'085.99	
Kostendeckungsgrad in %	6004.6%	4693.3%	4408.0%	5124.1%	

Nummer

P630410

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
Steuereinnahmen	7'425'270.88	100%	445'855'278.55	100%	438'430'007.67	417'537'244.97	5%

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind in der Rechnung enthalten:

Laufende Rechnung		RG 2013	VA 2013	RG 2012	Abweichung RG / VA 2013	Abw. %
4001010	Natürliche Personen, Einkommenssteuer	-258'727'968	-259'980'000	-257'806'643	-1'252'032	-0.5%
4001020	Natürliche Personen, Vermögenssteuer	-22'634'768	-23'900'000	-22'196'390	-1'265'232	-5.3%
4001030	Natürliche Personen, Quellensteuer	-21'566'431	-19'500'000	-21'564'488	2'066'431	10.6%
4012000	Juristische Personen, Gewinnsteuer	-84'213'096	-86'200'000	-74'551'496	-1'986'904	-2.3%
4013000	Juristische Personen, Kapitalsteuer	578'164	-4'500'000	-5'995'739	-5'078'164	-112.8%
4006000	Nach- und Strafsteuer	-1'149'000	-1'000'000	-856'693	149'000	14.9%
4009010	Gemeindesteuerteilung, Aufwand	24'325'992	39'700'000	29'006'827	15'374'008	-38.7%
4009020	Gemeindesteuerteilung, Ertrag	-27'185'065	-28'000'000	-20'676'344	-814'935	-2.9%
4020000	Liegenschaftssteuer	-38'828'965	-36'300'000	-37'268'815	2'528'965	7.0%
4030000	Grundstückgewinnsteuer	-8'862'804	-5'000'000	-7'340'113	3'862'804	77.3%
4410000	Erbschafts- und Schenkungssteuer	-3'832'123	-3'000'000	-4'013'063	832'123	27.7%
4211000	Verzugszinsen	-1'795'738	-2'200'000	-2'054'522	-404'262	-18.4%
3302000	Abschreibungen auf Steuerguthaben	5'169'409	6'700'000	6'740'698	1'530'591	-22.8%
3210000	Passivzinsen	2'024'298	2'100'000	2'373'291	75'702	-3.6%
	Diverse/Saldo	-1'731'913	-1'500'000	-1'333'757	231'913	15.5%
	Total	-438'430'008	-422'580'000	-417'537'245	15'850'008	3.8%

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Steuereinnahmen

Die Anzahl ordentlich besteuert natürlicher Personen nahm um 599 Personen oder um 0.7 % zu, die Menge der an der Quelle besteuerten Personen um 420 oder 4,4 %.

Die budgetierten Bruttokosten wurden um 1,8 Mio. Franken oder 19,3 % wegen tieferen Steuerabschreibungen und weniger Kosten für die pauschale Steueranrechnung unterschritten. Die budgetierten Erlöse wurden um 14,1 Mio. Franken oder 3,3 % überschritten. Hauptverantwortlich dafür sind Mehrerlöse aus Gemeindesteuer-Zuteilungen von juristischen Personen und tiefere Gemeindesteuer-Wegteilungen.

Natürliche Personen

Das Budget wurde um 0,5 Mio. Franken oder 0,2 % unterschritten. Unter Berücksichtigung des 13. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paktes von Fr. 0,9 Mio. Franken liegt eine Budgetüberschreitung von 0,4 Mio. Franken vor.

Juristische Personen

Das Budget wurde um 7,1 Mio. Franken oder 7,8 % unterschritten. Die Gewinnsteuern fielen um 2,0 Mio. Franken oder 2,3 % tiefer aus. Bei der Kapitalsteuer wurde ein negativer Erlös erzielt, weil Erlösherabsetzungen für Vorjahre die Rechnung belasteten. Der unerwartete Erlösausfall ist eine Konsequenz der Steuergesetzrevision, bei welcher unter anderem die Kapitalsteuer an die Gewinnsteuer angerechnet wird und damit faktisch zu einer Minimalsteuer wird. Mit den definitiven Veranlagungen und Nachfakturierungen für Gewinnsteuern werden in den Vorjahren die Kapitalsteuern gekürzt. Diese Auswirkungen können im Budgetprozess nicht vorausgesehen werden und führen zu erheblichen Erlösschwankungen.

630

Steuerverwaltung

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

Stand der Zielerreichung

Der budgetierte Nettoerlös wurde um 15,9 Mio. Franken oder 3,75 % überschritten.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)	88'597	87'998	87'407	86'630	ohne quellenbesteuerte Personen
2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)	7'720	7'588	7'364	7'324	
3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410)	3'176	3'182	3'186	3'354	
4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410)	10'834	10'615	10'741	14'370	

Bemerkungen

Keine

Personalamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'719'046.91	7'554'049.84	5'151'517.47	5'099'451.83	Effektive Nettokosten	4'079'866.66
Erlöse	639'180.25	590'433.84	708'005.80	1'045'575.30	Budgetierte Nettokosten	6'963'616.00
Nettokosten	4'079'866.66	6'963'616.00	4'443'511.67	4'053'876.53	Abweichung	-2'883'749.34
Kostendeckungsgrad in %	13.5%	7.8%	13.7%	20.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG640100	Personaldienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	3'469'686.13	74%	588'387.15	92%	2'881'298.98	3'313'668.12	-13%
PG640400	Personaldienst FPI /							
	Telefonzentrale (light)	1'249'360.78	26%	50'793.10	8%	1'198'567.68	1'129'843.55	6%

Rückblick

- **Einleitung**

Im Jahr 2013 standen neben den jährlich wiederkehrenden Aufgaben folgende Geschäfte im Vordergrund: Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten Bern), Revision Personalvorsorgereglement, Projekt Geschlechterquote, Projekt Pegasus (Personalgewinnungs-Tool), Umsetzung des organisatorischen Brandschutzes, Aufbau gesamtstädtische HR-Agenda, Durchführung der Arbeitszufriedenheitsbefragung und des Gleichstellungscontrollings sowie die Neuregelung von Langzeitabsenzen.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

Die Minderkosten im Vergleich zum Budget in der Höhe von 2,88 Mio. Franken setzen sich folgendermassen zusammen:
Fr. 2'360'000.00 budgetiert für die Aufhebung der Lohndeckelung, welche durch einen Volksentscheid abgelehnt wurde.
Fr. 90'000.00 Sparmassnahmen aus dem 13. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket 2013

Weitere Minderausgaben:

Verschiebung von geplanten Projekten aufgrund von Personalengpässen (nicht Inanspruchnahme externer Dienstleistungen), Rückstellung von Aus- und Weiterbildungen aufgrund von Personalausfällen und tiefere Kosten bei der Personalwerbung (weniger Print- mehr Online-Inserate).

Mehrerträge sind entstanden durch:

Höhere SeminarAuslastung, Weiterverrechnung von Dienstleistungen höher als budgetiert

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Keine

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Durch die abgelehnte Vorlage "Aufhebung Lohndeckelung" hat sich die Position der Stadt auf dem Arbeitsmarkt nicht verbessert. Die Personalgewinnung und -erhaltung bei gewissen Funktionen (Kader, Fachpersonen in bestimmten Berufen) ist erschwert.

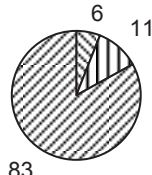
• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Zielvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	3'469'686.13	6'371'707.95	3'963'614.22	3'976'118.09	 <ul style="list-style-type: none"> Gebühren und Verkäufe Interne Verrechnungen Steuern
Erlöse	588'387.15	540'625.44	649'946.10	505'770.05	
Nettokosten	2'881'298.98	5'831'082.51	3'313'668.12	3'470'348.04	
Kostendeckungsgrad in %	17.0%	8.5%	16.4%	12.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P640110	Leistungen für Behörden	98'324.21	3%	5'077.98	1%	93'246.23	61'884.76	51%
P640120	Leistungen für die Verwaltung	831'945.79	24%	16'926.64	3%	815'019.15	1'343'743.10	-39%
P640130	Personalpolitik und Personalrecht	581'701.56	17%	44'219.22	8%	537'482.34	646'116.46	-17%
P640140	Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten	642'348.21	19%	40'197.07	7%	602'151.14	486'371.93	24%
P640150	Personal- und Organisationsentwicklungsangebot	1'315'366.36	38%	481'966.24	82%	833'400.12	775'551.87	7%

Bemerkungen

Zu P640110: Neuwahlen mit Wechsel des Exekutivmitglieds sowie aufwändige politische Vorstösse.

Zu P640120: Das Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten) hat 2013 weniger Ressourcen als 2012 gebunden. Die Tilgung der Annuitäten für die PVK ist 2012 ausgelaufen.

Zu P640130 + P640140: Zwischen den beiden Produkten hat eine Ressourcenverschiebung stattgefunden. Vermehrt Projektarbeit (z.B. Einführung Pegasus, Tool zur Personalgewinnung) dafür weniger Rechtsfälle und Rechtsetzung.

Zu P640150: Zusätzliche Seminare konnten angeboten werden. Die Arbeitszufriedenheitsbefragung wurde durchgeführt. Zur Unterstützung wurde eine Praktikantin eingestellt. Die Arbeitszufriedenheitsbefragung wird alle vier Jahre durchgeführt.

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Auftrags erledigung erfolgte fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P210)
- Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen dem Personalamt und den Direktionen fanden statt. Der Personalrechtsdienst hat die Direktionen in Personalrechtsfällen unterstützt. Eine enge Sozialpartnerschaft mit den Personalverbänden ist gepflegt worden. (P130)
- Systeme und Instrumente wurden gemeinsam mit den Direktionen entwickelt, geschult und in der Linie angewandt. (P140)
- Die Messung der Kundenzufriedenheit erfolgte regelmässig. Die Personalberatung wurde rege in Anspruch genommen und die gesamtstädtische Berufsbildung wurde durch eine Steuergruppe koordiniert. (P150)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)	89%	85%	92%		Neue Kennzahl ab 2011.
2) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)	126'551	112'310	121'390	112'954	Neue Kennzahl ab 2011. Inkl. Teillohnmodell
3) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120)	27	17	16		Neue Kennzahl ab 2011. Davon 9 Personen im Teillohnmodell.

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)	152'482	796'546	974'653	999'593	Neue Kennzahl ab 2011.
5) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (h) (P130)	2'374	3'356	2'546		Neue Kennzahl ab 2011.
6) Zeitaufwand für Beratung/ Unterstützung DPD (h) (P130)	344	405	477		Neue Kennzahl ab 2011.
7) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (h) (P140)	1'301	1'509	1'504		Neue Kennzahl ab 2011.
8) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (h) (P140)	910	739	1'106		Neue Kennzahl ab 2011.
9) Seminaerauslastung (P150)	102%	97%	92%		Neue Kennzahl ab 2011.
10) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)	103%	102%	99%		Neue Kennzahl ab 2011.
11) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)	425	369	615		Neue Kennzahl ab 2011.

Bemerkungen

Zu KZ 1: Die Nachfrage nach Krippenplätzen stimmt nicht mit dem städtischen Angebot überein (Mismatching: Plätze für Kinder von städtischen Mitarbeitenden können teilweise nicht unterbruchslos wiederbesetzt werden. Das Angebot wird stark genutzt. Es besteht eine längere Warteliste).
Zu KZ 2 und KZ 3: Der Sozialstellenpool unterstützt seit 2013 Abteilungen bzw. Personen im Rahmen des Pilotes Teillohnmodelles des Sozialamtes (9 Personen).


Zu KZ 4: Auslaufen der Annuitäten-Tilgung PVK Ende 2012.

Zu KZ 5: Weniger Rechtsfälle und Rechtssetzung, Wegfall des Aufwandes für abgelehntes Vorhaben "Aufhebung Lohndeckelung".

Zu KZ 11: Zusätzliche Ressourcen für Arbeitszufriedenheitsbefragung.

Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'249'360.78	1'182'341.89	1'187'903.25	1'123'333.74	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	50'793.10	49'808.40	58'059.70	539'805.25	
Nettokosten	1'198'567.68	1'132'533.49	1'129'843.55	583'528.49	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	4.2%	4.9%	48.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P640410 Personalwesen FPI	400'064.27	32%	3'262.03	6%	396'802.24	377'349.45	5%
P640420 Ausbildungswesen FPI	231'774.79	19%	3'061.27	6%	228'713.52	223'350.92	2%
P640430 Städtische Telefonzentrale	617'521.72	49%	44'469.80	88%	573'051.92	529'143.18	8%

Bemerkungen

Zu P640430: Aufgrund von zwei Pensionierungen ist zusätzlicher Personalaufwand angefallen (Einführung, Doppelbesetzung).

Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 und P420).
Sicherstellung der telefonischen Erreichbarkeit der Stadtverwaltung Bern (P430).

Stand der Zielerreichung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:
- Zusammensetzung und Entwicklung der wichtigsten Personalkennzahlen in der FPI
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden in der FPI
- weitere Auswertungen nach Bedarf

Optimale Unterstützung der Linie dank strukturierten Rekrutierungsprozessen und professionellen Prozessen im Gesundheitsmanagement.
(P410 und P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)	2.8	2.6	2.5	2.3	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)	269	282	260	266	
3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb Stadtverwaltung (P410)	10	0	2	2	
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420)	4	2	3	3	Abgeschlossene Lehrverhältnisse = Lehre 3 erfolgreich beendet

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Befristete Aufstockung für Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten).
Zu Kennzahl 2): Auf 1.1.2013 wurde die Personalvorsorgekasse ausgegliedert (10 Personen).
Zu Kennzahl 3): Per 1.1.2013 ausgegliederte Personalvorsorgekasse wird vom DPD FPI betreut.
Zu Kennzahl 4): 3 KV-Lernende, 1 Informatiklernender

Informatikdienste

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Abweichungen 2013 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	18'285'215.61	17'512'300.69	18'922'488.96	24'484'687.96	Effektiver Nettoerlös	275'733.37
Erlöse	18'560'948.98	17'644'150.69	19'080'707.71	24'485'147.97	Budgetierter Nettoerlös	131'850.00
Nettoerlös	275'733.37	131'850.00	158'218.75	460.01	Abweichung	143'883.37
Kostendeckungsgrad in %	101.5%	100.8%	100.8%	100.0%		

Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG650100 Informatikservices	18'285'215.61	100%	18'560'948.98	100%	275'733.37	158'218.75	74%

Rückblick

• Einleitung

Produktezusammenführung bei den Informatikdiensten (ID):

Mit dem Produktgruppenbudget (PGB) 2013 hat die ID in Zusammenarbeit mit der Finanzverwaltung die neue Produktstruktur (wie hier dargestellt) vorgestellt und das erste Jahr gelebt. Im Rahmen des PGB 2014 wurde die Umstellung von der Kommission Finanzen, Sicherheit und Umwelt (FSU) grundsätzlich gutgeheissen. Es wurden aber weitere neun Kennzahlen mit Gültigkeit ab 2014 hinzugenommen und zwei gestrichen. So dass ab 2014 über 22 Kennzahlen von den ID zu berichten sind. Die vier Steuerungsvorgaben (wie hier dargestellt, davon drei neue Vorgaben seit dem PGB 2013) wurden im PGB 2014 beibehalten.

• Rechnungsergebnis

Die Informatikdienste schliessen das Jahr 2013 mit einem Nettoerlös von Fr. 275'733.37 ab und liegen damit Fr. 143'883.37 über dem Voranschlag. Das ergibt bei den Erlösen ein Mehr von Fr. 916'798.29 und Mehrkosten von Fr. 772'914.92.

Wie schon im Jahr zuvor ist der Mehrerlös auf die zusätzlich abgerufenen Dienstleistungen der Kundschaft zurückzuführen und hatte auch entsprechende Mehrkosten zur Folge.

Übersicht - Fortsetzung

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Projekte

Im 2013 wurden folgende Investitionsprojekte in der MIP geführt:

GEVERIS (Elektronische Geschäftsverwaltung und Ratsinformationssystem)

Ein halbes Jahr nach Einführung der ersten beiden Mandanten und den Erfahrungen der Ratsadministration wurden am 4. Juni 2013 alle Direktionen und das Finanzinspektorat mit je einem eigenen unabhängigen CMI AXIOMA-Mandanten angeschlossen. Seit diesem Tag herrscht in der Stadt Bern für die Ratsgeschäfte das elektronische Primat, das heisst, alle relevanten Dokumente für die Gemeinderats- und die Stadtratssitzungen sind elektronisch erfasst und digital signiert. Der Austausch der Dokumente zwischen den Direktionen, dem Finanzinspektorat und der Stadtkanzlei erfolgt digital über Aktivitäten in CMI AXIOMA und über die Synchronisation dieser Geschäfte zwischen den Mandanten. Ab August 2013 wurde zusätzlichen Benutzenden der Amtsleitungen der Zugriff auf CMI AXIOMA gewährleistet und alle überarbeiteten und relevanten Office-Vorlagen auch den nicht an CMI AXIOMA angeschlossenen Benutzenden direkt in den Office-Programmen zur Verfügung gestellt.

Nachfolgeprojekt GEVERIS mobile Lösung: Der Gemeinderat bewilligte am 27.11.2013 mit GRB Nr. 2013-1573 ein Nachfolgeprojekt für die Einführung der webbasierten Lösung für den lesenden Zugriff und den Download von Sitzungsunterlagen vom Stadtrat, Gemeinderat und den Kommissionen. Dieses Nachfolgeprojekt soll im März 2014 abgeschlossen werden und damit die Reduktion von Ausdrucken und Papierversand unterstützen.

Relaunch des Internetauftrittes der Stadt Bern

Im Rahmen des Projekts „Technischer Upgrade bern.ch“ wurde das CMS-System der Stadt Bern (Plone - ein OSS-Produkt) auf den neusten Stand upgedatet. Damit wurde die Basis geschaffen, den städtischen Internetauftritt im Anschluss an den technischen Upgrade auch optisch und funktionell modernisieren zu können.

Sicherer Einsatz von Smartphones und Pads

In der Stadt Bern werden immer mehr mobile Geräte eingesetzt. Mit konfigurationsseitigen Anpassungen auf dem Exchange Server wurden die Massnahmen umgesetzt, welche mit annehmbarem Aufwand den besten Nutzen, respektive ein akzeptables Mass an Sicherheit erreichten.

EDRUSCA

In der Evaluationsphase von März bis November 2013 sind mit einer WTO Ausschreibung die zukünftigen Drucker- und Multifunktionsgeräte ermittelt und die damit einhergehenden Anträge vom Gemeinde- und dem Stadtrat abgenommen worden.

Parallel dazu wurde die Konzept- und Realisierungsphase gestartet, so dass mit dem Aufbau der Systemumgebung begonnen werden konnte. Weiter wurde die Erhebung des neuen Mengengerüsts durchgeführt sowie die Rolloutplanung gestartet. Im ersten Quartal 2014 werden die neuen Geräte mit dem innovativen FollowMe Printing (Ausdruck via Badge an jedem Gerät der Stadtverwaltung möglich) ausgeliefert.

Ablösung GERES durch eCH0020

Die bisherige Schnittstelle (GERES), welche als zentrale Plattform für den Abgleich von Einwohnerdaten mit den personenbezogenen Anwendungen des Kantons Bern dient, wurde durch eine neue Schnittstelle (eCH0020) abgelöst.

Die Stadt Bern hat in enger Zusammenarbeit mit der Stadt Biel und Deloitte Consulting AG, die bestehende Lösung im März 2013 abgelöst.

Übersicht - Fortsetzung

Service Desk und Asset Management

Infolge der starken Belastung der Ressourcen aufgrund des Umzuges ins Beer-Haus und des Aufbaus des neuen Rechenzentrums wurde die für Q4/13 vorgesehene Migration des Servicedesks nicht vollzogen. Die Neuplanung sieht vor, dass die Migration im Q1/14 erfolgt.

NERZ (NEues RechenZentrum)

Mit dem Projekt NERZ wurde praktisch die gesamte Informatik-Infrastruktur (Server, Speichersysteme, Netzwerk, Sicherheitsausrüstungen) erneuert und im Rechenzentrum (RZ) Beer-Haus eingebaut und in Betrieb genommen. Durch den parallelen Aufbau des neuen RZ zum bisherigen RZ an der Schwanengasse 14 (SG14) konnten die Services mit einem Minimum an Unterbrüchen an den neuen Standort migriert werden. Trotz der Grösse und Komplexität dieses Projektes gelang es dem Projektteam, dank grossem Knowhow und enormen Einsatz das Projekt termin- und kostengerecht erfolgreich durchzuführen. Der endgültige Projektabschluss erfolgt ca. Ende April 2014 mit dem Rückbau des bisherigen RZ an der SG14.

Projekt CIVIS (Prototyp Einwohnerdaten)

Daten aus verschiedenen dezentralen Systemen auszuwerten und Dritten (z.B. Bund, Kanton) zur Verfügung zu stellen ist heute eine Anforderung, die häufig nur mit sehr grossem Aufwand und manuellen Eingriffen abgedeckt werden kann. Vorallem im Bereich der Einwohnerdaten ist diese Tatsache auffallend. Das Projekt CIVIS hat sich zum Ziel gesetzt, hierfür eine Lösungsskizze sowie die damit verbundenen Auswirkungen auf die Organisation, die IT-Infrastruktur und die personellen Ressourcen im Bereich der Einwohnerdaten aufzuzeigen. Diverse vorgeschlagene Umsetzungsmassnahmen wurden am 27.3.2013 durch den Gemeinderat bewilligt. Aufgrund personeller Engpässe musste das Projektende auf Ende Q2/14 verschoben werden.

Weitere Projekte:

Beer-Haus als neuer Standort der Informatikdienste

Im 3. und 4. Obergeschoss sowie im Attikageschoss des Beer-Hauses ist eine offene und flexibel nutzbare Bürolandschaft mit derzeit rund 110 Arbeitsplätzen für das Vermessungsamt, die Informatikdienste und das Finanzinspektorat entstanden. Die Grossflächenbüros werden durch verglaste Büroboxen ergänzt, welche als Einzel-, Sitzungs- oder Rückzugszimmer genutzt werden können. Die Arbeitsplätze im Beer-Haus fördern den Austausch zwischen den Mitarbeitenden und passen optimal zum Aufgabengebiet der drei städtischen Abteilungen.

Neben den Umbauten für zeitgemässe Büroräumlichkeiten wurde im Beer-Haus auch ein leistungsfähiges neues Rechenzentrum realisiert. Dieses genügt hohen Sicherheitsvorgaben, verfügt über Raumreserven für zukünftige Ausbauschritte und löst das bisherige Rechenzentrum an der Schwanengasse 14 ab. Besonderer Wert wurde auf Umweltverträglichkeit und Energieeffizienz gelegt: Die Abwärme des Rechenzentrums wird zum Heizen des Beer-Hauses genutzt, die Kühlung erfolgt über das Grundwasser und die Informatikausrüstungen sind in einer Warmgangeinhausung untergebracht, was eine höhere Betriebstemperatur und eine gezieltere Kühlung erlaubt. Mit dem neuen RZ verfügen die Informatikdienste über eine moderne Infrastruktur, welche die heutigen und zukünftigen Anforderungen bezüglich Sicherheit, Zuverlässigkeit und Skalierbarkeit abzudecken vermag.

Telefonie

Die Zentralisierung der Telefonie-Anlagen konnte betreffend der vernetzten Telefonie Systeme auf Ende 2013 soweit reduziert werden, dass nur noch ein Telefonie Knoten betrieben werden muss. Mit diesem System werden zukünftig auch alle Aussenstellen wie Schulen, Entsorgungshöfe usw. erschlossen. Ziel ist dabei die Reduzierung der Kosten durch ein einheitlich aufgebautes und zu betreibendes Kommunikationsnetz.

Übersicht - Fortsetzung

Berichterstattung über das Projekt Schulinformatik und das Anwendungskonzept Informatikstrategie

In seiner Antwort auf das Postulat Fraktion GB/JA! (Stefanie Arnold / Catherine Weber, GB / Simon Röthlisberger, JA!): "Projekt Schulinformatik (IVSB) und Anwendungskonzept Informatikstrategie: Jährliche Berichterstattung an den Stadtrat hat der Gemeinderat vorgeschlagen, dass er im Jahresbericht über den Fortschritt der Umsetzung des Anwendungskonzepts Informatikstrategie und über den Verlauf des Projekts Informatik Volksschule Bern Bericht erstatten werde. Mit SRB 443 vom 26. Oktober 2006 hat der Stadtrat den Prüfungsbericht genehmigt.

a) Projekt Schulinformatik (base4kids, früher IVSB)

Im Projekt base4kids Re-Rollout wurden im Jahr 2013 von Mitte Januar bis Ende März 472 Desktop-PCs und 1'600 Notebooks ausgetauscht.

b) Anwendungskonzept Informatikstrategie

Für jedes Einsatzgebiet wird nur eine Software in einer Version betrieben. Überall dort, wo proprietäre durch Open-Source-Software (OSS) ersetzt werden kann, wird die Software bei einem anstehenden Update ausgewechselt.

c) Praktischer Einsatz von OSS

Es wurden 25 Fachanwendungen für die Schulen migriert, auf einige Applikationen wurde verzichtet. Als Ersatz werden nun Webanwendungen genutzt.

• Diverses

2013 wurde die Anwendungsverantwortung des Service PrintMachine an die Abteilung SBZ Schul- und Büromaterialzentrale inkl. einer Vollzeitstelle übergeben, damit im Massendruckbereich bei der SBZ Synergien gewonnen werden können.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der Aufbau und Betrieb der Informatikplattform "base4kids" hatte in der ID einen grossen Mehraufwand zur Folge. 2008 wurden 500 und 2009 1'000 weitere PCs installiert. Mit dem Re-Rollout im 2013 wurden nun gesamthaft 2'072 Geräte ausgetauscht. Damit sind noch weitere 572 PCs hinzugekommen, die zusätzlich von den ID betreut werden.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Vgl. Stand der Zielerreichung bei der Produktegruppe Informatikservices.

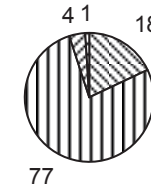
Die Steuerungsvorgaben sind eingehalten worden, Details sind ebenfalls in der Produktegruppe Informatikservices aufgeführt.

Produktgruppe PG650100 Informatikservices

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Bruttokosten	18'285'215.61	17'512'300.69	18'922'488.96	24'484'687.96
Erlöse	18'560'948.98	17'644'150.69	19'080'707.71	24'485'147.97
Nettoerlös	275'733.37	131'850.00	158'218.75	460.01
Kostendeckungsgrad in %	101.5%	100.8%	100.8%	100.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Sonstiges
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Zentrale städt. Informatikleistungen	15'198'916.54	83%	15'544'620.21	84%	345'703.67	323'436.17	7%
Migration Bürokommunikation	3'086'299.07	17%	3'016'328.77	16%	-69'970.30	-165'217.42	-58%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

Im Produkt P650110 wurden die im Voranschlag 2013 prognostizierten Erlöse um Fr. 245'000.00 übertroffen. Die Mehrerlöse sind auf zusätzlich abgerufene Dienstleistungen der Kundschaft zurückzuführen.

Wie schon unter der Produktgruppenübersicht beschrieben, folgten den Mehrerlösen entsprechende Mehrkosten, da die Dienstleistungen auch durch externe Spezialisten bzw. spezialisierten Dienstleistenden erbracht wurden.

Im Produkt P650120 werden modellgerecht die Einlagen in die Spezialfinanzierung bis zur nächsten Migration aller Büroarbeitsplätze budgetiert und kostenseitig die Ersatzinvestitionen und Reparaturen abgebildet.

Seit dem Voranschlag 2011 werden die Einnahmen (Mietanteil für die Lizenzbeschaffungen die im Einnahmehjahr nicht verwendet wurden) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen) der Mietsoftware der Kategorie 2 (out-of-the-box-Software) neu in diesem Produkt geführt. Zusammen mit den Einnahmen (Beteiligung Stadtbauten bis zur Rückführung in die Stadtverwaltung Ende 2013) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen, u.a. EA-Lizenzierung Microsoft für PCs) für die Software der Kategorie 1 (stadtweite Basisapplikationen auf PCs).

Siehe Details auf der folgenden Seite.

Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

Die Bruttokosten 2013 von Fr. 3'086'299.07 für das Produkt "P650120 Migration Bürokommunikation" setzen sich wie folgt zusammen:

- Fr. 2'275'543.75 Einlagen in die Spezialfinanzierung
 - Fr. 1'729'403.50 Hardware(HW)-Sparbeiträge erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die Informatikdienste (ID)
 - Fr. 113'104.00 HW-Sparbeiträge der ID
 - Fr. 241'015.95 Einkauf Spezialfinanzierung erhoben bei den Stadtbauten
 - Fr. 150'040.20 SW-Kat. 2 - Mietpreise erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID
 - Fr. 25'195.60 SW-Kat. 2 - Mietpreise der ID
 - Fr. 16'784.50 SW-Kat. 3/4 - Fachanwendungen/Handinstallationen erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID

Bei den Positionen "SW-Kat. 3/4 - Fachanwendungen/Handinstallationen" handelt es sich um Rückführungen von vorfinanzierten Aufwendungen in die Spezialfinanzierung, die im Projekt CliPx angefallen sind, aber vom Reglement der Spezialfinanzierung nicht gedeckt sind.

Im 2012 wurden von den Abteilungen der Direktionen Fr. 517'105.30 und von der ID Fr. 68'738.05 zurückgeführt.

Gemäss Vereinbarungen zwischen den Abteilungen und der ID erfolgen die restlichen Rückführungen im 2013 mit Fr. 16'784.50, 2014 mit Fr. 97'395.50 und 2015 mit 74'435.35.

- Fr. 810'755.32 Aufwendungen für Lizenzbeschaffungen, -wartungen und HW-Beschaffungen.

Die Erlöse 2013 von Fr. 3'016'328.77 für das Produkt "P650120 Migration Bürokommunikation" setzen sich wie folgt zusammen:

- Fr. 810'755.32 Entnahmen aus der Spezialfinanzierung
 - Fr. 170'342.85 Zur Deckung der HW-Beschaffungen
 - Fr. 591'391.05 Zur Deckung der SW-Kat. 1 Beschaffungen
 - Fr. 49'021.42 Zur Deckung der SW-Kat. 2 Beschaffungen
- Fr. 2'205'573.45 Einnahmen der ID (HW-Sparbeiträge, SW-Kat. 2 - Mieteinnahmen, Verkaufserlöse für alte Test-HW).

Die Nettokosten in Höhe von Fr. 69'970.30 sind durch die Globalvorgabe der Informatikdienste (650) gedeckt.

Mit dem nachfolgenden Saldoausweis und den oben beschriebenen Details zeigen die ID auf, wieviele Mittel in der Spezialfinanzierung angespart bzw. verwendet wurden. Damit wird einer Revisionsbemerkung des Finanzinspektorats entsprochen.

Saldoausweis für die Spezialfinanzierung "Migration Bürokommunikation"

Fr. 4'033'139.97 Saldo per 01.01.2013 (davon Fr. 105'011.00 für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell)

Fr. 2'275'543.75 Einlagen 2013 in die Spezialfinanzierung

Fr. 810'755.32 Entnahmen 2013 aus der Spezialfinanzierung

Fr. 5'497'928.40 Saldo per 31.12.2013 (davon Fr. 231'226.00 für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell).

Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- 1) Den Benutzenden der Stadtverwaltung und den Volksschulen der Stadt Bern wird eine stabile, sichere, automatisierte und performante Bürokommunikation inkl. zyklischen stadtweiten Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung zur Verfügung gestellt, (P110/120).
- 2) Die Informatikdienste unterstützen die Benutzenden in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge indem sie entsprechende Kurse anbieten (P110).
- 3) Den Benutzenden werden optimale Informatik-Leistungen (u.a. Sprachkommunikation inkl. Zusatzdiensten) für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P110).
- 4) Projekte werden mit Hilfe einer einheitlichen Methodik durchgeführt und mit den notwendigen Ressourcen sowie unter Einhaltung von Terminen, Kosten und Qualität abgewickelt (P110).
- 5) Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes IT-Sicherheitsmanagement zur Seite, wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden (P110).

Stand der Zielerreichung

- 1) Die Informatiksysteme sind in den Vorjahren als auch im letzten Jahr trotz der Umstellungen im Rahmen des Projekt NERZ sehr stabil gelaufen und es waren keine grösseren Ausfälle zu vermelden (P110/120).
- 2) Das Soll von 20 Informatikkursen in der Steuerungsvorgabe konnte mit 24 Kursen übertroffen werden. Der Anteil der zufriedenen Kursteilnehmenden lag wiederum bei ausgezeichneten 99% (P110).
- 3) Die Virtualisierung der Server wurde auch im Rahmen des Projekts NERZ vorangetrieben. Die Zentralisierung der Telefonanlagen schreitet auch im Hinblick auf die im 2014 beginnende Gesamtanierung des Standorts Schwanengasse 14 weiter voran (P110).
- 4) Mit dem Projektportfoliomanagement-Tool (PPMT) sowie dem IT-Projektleitfaden werden zwei Instrumente für ein einheitliches und transparentes Projektmanagement eingesetzt. Das PPMT wurde insbesondere im Bereich des Kosten- und Ressourcenmanagements erheblich ausgebaut. Zudem wird damit sichergestellt, dass jedes IT-Projekt von Beginn weg korrekt und gleichartig initialisiert wird (P110).
- 5) Im Rahmen des kontinuierlichen Aufbaus des IT-Sicherheitsmanagements wurden die AKV's aktualisiert und konkretisiert. Die Informatikkoordinierenden der Direktionen wurden in einem zweiteiligen Workshop auf ihre Aufgaben eines IT-Sicherheitsbeauftragten der Direktionen sensibilisiert, damit die Gefahren direkt in den Direktionen frühzeitig erkannt werden können (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110/120).	101.5%	100.8%	125.0%	127.4%	106.4%	siehe Bemerkungen
2) Anzahl Informatikkurse (mind. 20 Stück) (P110).	24	20				neue Steuerungsvorgabe ab 2013, siehe Bemerkungen
3) Anzahl Informatik Lehrstellen (mind. zwei Lernende) (P110).	3	2				neue Steuerungsvorgabe ab 2013

Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung (P110/120).	Nein	Nein				neue Steuerungsvorgabe ab 2013 (letzte Umsetzung im 2011)

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheit der Benutzenden (P110) (Skala-Benotung).	nicht erhoben	4.78	nicht erhoben	nicht erhoben	2008: ID 4.70 (Ø aller untersuchten Firmen: 4.43)
2) Anzahl Meldungen der Kundschaft (P110).	15'401	15'277	14'490	13'390	siehe Bemerkungen
3) Gesamtanzahl Kursteilnehmende über alle angebotenen Kurse (P110).	85				Wird ab 2014 durch Entscheid FSU nicht mehr geführt.
4) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten (P110).	96%	94%	93%	94%	siehe Bemerkungen
5) Anteil zufriedene Kursteilnehmende (P110).	99 % bei 89 Personen-kurstagen	99 % bei 124 Personen-kurstagen	97 % bei 39 Personen-kurstagen	99 % bei 148 Personen-kurstagen	Wird ab 2014 durch Entscheid FSU nicht mehr geführt.
6) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30 Uhr) (P110).	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
7) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen (P110).	96.6 % unter 2 Sek.	98.4 % unter 2 Sek.	96.5 % unter 2 Sek.	95.9 % unter 2 Sek.	
8) Anzahl Störungen länger als 24 h (P110).	0	0	0	0	
9) Anzahl Serversysteme (P110) a) davon virtualisiert b) davon quelloffene Betriebssysteme.	372 a) 355 = 95% b) 58 = 16%				neue Kennzahl ab 2013
10) Zeiteinhaltung (Endtermin) aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden (P110).	65%				neue Kennzahl ab 2013, siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
11) Einhaltung geplante Ressourcen aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden (P110).					neue Kennzahl ab 2013, siehe Bemerkungen
12) Anzahl laufende Informatik-Projekte (P110)	68				
a) davon OSS-Projekte	a) 1				
b) davon teilweise OSS-Projekte.	b) 3				neue Kennzahl ab 2013
13) Datenschutzkonformität: Anteil aller Anwendungen mit Personendaten, für die vom Datenschutzbeauftragten der Stadt Bern eine Stellungnahme vorliegt (P110).	100%	100%	100%		
14) Schriftliche Reklamationen zu Datenschutz resp. Datensicherheit (P110).	0	0	0	0	siehe Bemerkungen
15) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Probleme (Auswertung aus dem Support Managementsystem) (P110).	2'110	1'796			siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung.

Zu Steuerungsvorgabe 2):

Die Informatikdienste stellen den Mitarbeitenden der Stadtverwaltung Bern aber auch interessierten externen Kunden einen Grundstock von mindestens 20 verschiedenen Informatikkursen zur Aus- und Weiterbildung zu marktüblichen Preisen zur Verfügung. Im 2013 konnte ein Ausbau auf 24 Kurse erreicht werden.

Zu Kennzahl 2):

Die Anzahl der Meldungen der Kundschaft ist gegenüber dem Vorjahr weiter angestiegen.

Mit der Einführung der Module „Service Desk“ und „Asset Management“ des SW-Anbieters Matrix42 im Q1/14 (verschoben von 2013) werden die Grundlagen geschaffen, dass ein aussagekräftiges Controlling in Zukunft zur Verfügung stehen wird.

Zu Kennzahl 4):

Die Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten konnte gegenüber dem Vorjahr noch einmal gesteigert werden und liegt weiterhin auf einem hohen Niveau.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 10):

Die gemeldeten 65 % spiegeln die Projekte wieder, die den beim Projektstart gemeldeten Endtermin einhalten konnten.

Alle anderen Projekte konnten aus verschiedenen Gründen den erstvergebenen Endtermin nicht einhalten (z.B. Verschiebungen auf Grund neuer Prioritäten, fehlender Ressourcen, längere Submissionszeiten als zuerst geplant).

Die ID werden durch Massnahmen (vorgängige detailliertere Abklärungen von Ressourcen, früherer Einbezug der Fachstelle Beschaffungswesen bei grösseren Submissionen, u.a.) die Zeiteinhaltung zu steigern versuchen.

Zu Kennzahl 11):

Im ersten Erfassungsjahr 2013 konnte mit der vorhandenen Version des Projektportfoliomanagement-Tool (PPMT) die notwendigen Daten nicht erhoben werden. Diese und weitere Gründe haben die ID bewogen, das PPMT insbesondere im Bereich des Kosten- und Ressourcenmanagements erheblich auszubauen. Der Ausbau konnte Ende 2013 vorgenommen werden. Mit der nun vorliegenden neuen PPMT Version wird die Kennzahl ab 2014 erhoben werden können.

Zu Kennzahl 14):

Zu dieser Kennzahl liegen im 2013 keine Reklamationen aber eine Anfrage des Datenschutzbeauftragten der Stadt Bern vor:

Am 12. November 2013 erhielten die Informatikdienste einen Brief des Datenschutzbeauftragten. Er wünschte darin Auskunft über die getroffenen Massnahmen zur Entsorgung der alten Druckausgabegeräte im Zusammenhang mit der Neubeschaffung respektive dem Verkauf an die Firma Triumph Adler zu erhalten.

In der Antwort vom 9. Dezember 2013 an den Datenschutzbeauftragten bestätigten die Informatikdienste, dass schon während des Betriebes der Druckausgabegeräte sicher gestellt wird, dass bei einem allfälligen Austausch der Festplatten, diese mit einem anerkannten Verfahren gelöscht werden. Beim jetzigen endgültigen Austausch werden die kompletten Geräte bei einem spezialisierten Unternehmen fachgerecht verarbeitet und die Reste sachgerecht recycelt. Die Festplatten werden vernichtet (geschreddert) und damit der Datenschutz entsprechend gewährleistet. Die Ausser-Funktionssetzung der Geräte und die Vernichtung der Festplatten werden protokolliert und die Protokolle den Informatikdiensten ausgehändigt.

Zu Kennzahl 15):

Detaillierte Angaben für den Auswertungszeitraum 01.01.2013 bis 31.12.2013

Anzahl Tickets / Schlagwort / Problem-Beschreibungen

2'091 / Passwort / "Gesperartes/Vergessenes User-Passwort; Portalzugriff Zwei-Faktor-Authentifizierung zurück setzen; SAP-, NEWOD-Passwort gesperrt/vergessen"

1 / Virusvorfall / "Neu aufgesetzter Client nach Virusvorfall"

1 / Mastereingriff / "Zugriff auf Email oder Daten in persönlichem Postfach/Laufwerk bei Abwesenheit des Mitarbeitenden"

17 / Sicherheit / "Anfragen betreffend Sicherheitseinstellungen, z.B. Aktivierungszeit Bildschirmschoner, Cookies, fehlende Anhänge Email, u.a."

Anfragen zur Herausgabe von Daten

2 Anfragen zur Herausgabe von E3-Zugangsdaten wegen Diebstahls. Beide Anfragen wurden abgelehnt, da die Offenlegung der Zugangsdaten unverhältnismässig viele Personen betroffen hätte. Auch konnte der Zeitraum nicht eingegrenzt werden. Somit wären die Angaben nicht sonderlich hilfreich gewesen.

Schul- und Büromaterialzentrale

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'793'685.20	10'530'586.27	11'043'490.61	10'706'389.14	Effektiver Nettoerlös	282'237.84
Erlöse	13'075'923.04	10'773'045.27	10'960'089.46	10'784'302.96	Budgetierter Nettoerlös	242'459.00
Nettoerlös	282'237.84	242'459.00	-83'401.15	77'913.82	Abweichung	39'778.84
Kostendeckungsgrad in %	102.2%	102.3%	99.2%	100.7%		

Nummer	Produktegruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG660100	Handelsprodukte	9'583'827.04	75%	9'858'409.36	75%	274'582.32	-48'039.15	-672%
PG660200	Drucksachenproduktion	869'759.91	7%	833'940.89	6%	-35'819.02	4'636.46	-873%
PG660300	Dienstleistungen	2'340'098.25	18%	2'383'572.79	18%	43'474.54	-39'998.46	-209%

Rückblick

• Einleitung

Die im Jahre 2012 eingeleitete aktive Vermarktung der Dienstleistungen der Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) ausserhalb der Stadtverwaltung wurde auch im Jahre 2013 erfolgreich weitergeführt.

Der Bereich Schul- und Büromobiliar war geprägt von den zwei Grossprojekten Schule Munzinger und Verwaltungsgebäude Beer-Haus. Bei beiden Projekten konnte die SBZ das benötigte Mobiliar öffentlich Ausschreiben. Im Weiteren konnten viele kleinere bis mittlere Erweiterungen oder Ergänzungen realisiert werden.

Im Bereich Beschaffung konnten durch gezielte Ausschreibungen ("Öffentlich" oder "Eigenhändig") grosse Einsparungen erzielt werden. Im Wesentlichen in den Bereichen Büromaterial, Hygienepapiere und Plastikabfallsäcke. Diese beiden Hauptfaktoren führten im Wesentlichen zum erfreulichen Gesamtergebnis, die SBZ weist einen Nettoerlös von Fr. 282'237.84 aus.

Es wurden 3 Ausgaben "SBZ-Aktuell" erstellt bzw. an alle aktiven wie auch potentiellen Kunden im Kanton Bern verschickt (Gemeinden, Schulen). Dabei konnte der Bekanntheitsgrad der SBZ weiter gefördert und die Produkte und Dienstleistungen aktiv vermarktet werden. Zudem wurden 4 Aktionen für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung durchgeführt.

Die SBZ beteiligte sich auch erfolgreich an Direktionsübergreifenden Projekten. Unter anderem war sie massgeblich an der Lancierung des Aareschwimmsacks "Aare you Safe" beteiligt.

Übersicht - Fortsetzung

Die Kundenzufriedenheitsumfrage wurde neu webbasiert durchgeführt. Dies hatte den Vorteil, dass alle registrierten Kunden (ca. 2'400 Kundinnen und Kunden) angeschrieben bzw. sich an der Umfrage beteiligen konnten. Im Weiteren konnte eine grosse Effizienzsteigerung bei der Auswertung und Analyse der Daten erzielt werden. Der Fragebogen bzw. die Fragen waren die gleichen wie im Jahre 2012.

318 Kundinnen und Kunden beteiligten sich an der Kundenumfrage (Vorjahr 97). Dies entspricht einer Rücklaufquote von 13,25 %, was im allgemeinen Benchmark als gut werden kann. Die Hauptfragen bezüglich Lieferservice und Lieferfristen wurden mit 92,39 % bzw. 94,04 % mit gut bis sehr gut bewertet. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kamen im Wesentlichen aus folgenden Gebieten: 29,47 % aus der Stadtverwaltung, 25,26 % Kantonsverwaltung und 22,63 % Schulen. Die restlichen aus anderen Gemeinden und Non-Profit-Organisationen.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

UMS (Umwelt-Management-System)-Aktivitäten

Die SBZ unterstützt aktiv das Projekt UMS, indem sie die Lagermaterialien nach ökologischen Kriterien beurteilt und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Umweltschutz entsprechend kennzeichnet. Diese Kennzeichnung ist im Webshop ersichtlich.

Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz)

Die SBZ hat auch im abgelaufenen Jahr ihre soziale Verantwortung übernommen. Es wurden bis zu 7 Programmarbeitsplätze für Langzeitarbeitslose in den Bereichen Logistik, Produktion und Administration für einen Zeitraum von 6 bis 12 Monaten zur Verfügung gestellt. Der Anteil an Programmarbeitsplätzen entspricht im Verhältnis zu den festangestellten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern 37,5 %. Obwohl dies eine Mehrbelastung für die Betreuer darstellt, ist die SBZ überzeugt, dass das Anbieten von Programmarbeitsplätzen weiterhin sinnvoll ist und womöglich weiter ausgebaut wird.

Ausbildung von Lernenden

Im Rahmen der Ausbildung von Lernenden in der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik konnte die SBZ zwei Lernende in den Bereichen Verkauf und Materialwirtschaft ausbilden (Kauffrau/Kaufmann).

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung


Keine

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die SBZ schliesst im Berichtsjahr die Rechnung mit einem Kostendeckungsgrad von 102,2 % ab. Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'583'827.04	7'702'610.57	7'917'169.98	7'652'033.50	 <p>42 58</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	9'858'409.36	7'970'897.19	7'869'130.83	7'821'021.79	
Nettoerlös	274'582.32	268'286.62	-48'039.15	168'988.29	
Kostendeckungsgrad in %	102.9%	103.5%	99.4%	102.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P660110	Papier und Karton	1'613'703.78	17%	1'617'988.86	16%	4'285.08	390.48	997%
P660120	Drucksachen extern	811'545.86	8%	822'801.33	8%	11'255.47	-48'831.72	-123%
P660140	Schul-/Büromaterial, Handarbeiten, Werken	2'438'168.69	25%	2'498'450.85	25%	60'282.16	109.78	54812%
P660150	Mobiliar, Maschinen und Geräte	3'021'392.29	32%	3'126'234.59	32%	104'842.30	141.55	73967%
P660160	Reinigungsmaterial und - geräte	1'699'016.42	18%	1'792'933.73	18%	93'917.31	150.76	62196%

Bemerkungen

Die Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 274'582.32 ab. Den grössten Deckungsbeitrag konnten in den Bereichen Mobiliar und Reinigungsmaterial erwirtschaftet werden.

Der Bereich Schul- und Büromobiliar war geprägt von den zwei Grossprojekten Schule Munzinger und Verwaltungsgebäude Beer-Haus. Bei beiden Projekten konnte die SBZ das benötigte Mobiliar öffentlich ausschreiben. Zudem konnten viele kleinere bis mittlere Erweiterungen oder Ergänzungen realisiert werden.

Neue Produkte sowie neue Liegenschaften beim Kunden Universität führten zu einem Wachstum ausserhalb der Stadtverwaltung. Die neuen Gebäude für die Sanitätspolizei sowie Beer-Haus führten zu einmaligen aber grösseren Anschaffungen im Bereich Reinigungsgeräte.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausrüstung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160).
- Den Kundinnen und Kunden wird - bei gleichem Service - ein attraktiverer Preis als im Einzelhandel angeboten (P110 bis P160).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P110 bis P160).
- Die ökologischen Produkte werden durch gezielten Einkauf gefördert und - mit entsprechenden Hinweisen versehen - im Verkaufskatalog gekennzeichnet (P110 bis P160).
- Vergleich eines Musterwarenkorb von 19 Produkten (P110 bis P160).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)	102.9%	103.5%	99.4%	102.2%	101.0%	

Kennzahlen

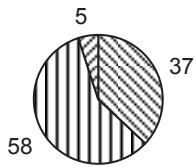
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160)	90.2%	93.3%	96.7%	94.8%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)	94.2%	95.7%	97.7%	92.3%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)	94.1%	91.5%	98.1%	94.9%	
4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)	-22.9%	-21.6%	-23.7%	-25.5%	Es wurden 19 Handelsprodukte verglichen.

Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage wurde Webbasierend durchgeführt. Dadurch konnten alle aktiven Kundinnen und Kunden (ca. 2'400) angeschrieben bzw. konnten an der Umfrage teilnehmen (Vorjahr 221). 318 Kundinnen und Kunden beteiligten sich an der Kundenumfrage (Vorjahr 97). Dies entspricht einer Rücklaufquote von 13,25 %, was im allgemeinen Benchmark als gut bewertet werden kann. Die Hauptfragen bezüglich Lieferservice und Lieferfristen wurden mit 92,39 % bzw. 94,04 % mit gut bis sehr gut bewertet. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kamen im Wesentlichen aus folgenden Gebieten: 29,47 % aus der Stadtverwaltung, 25,26 % Kantonsverwaltung und 22,63 % Schulen. Die restlichen aus anderen Gemeinden und Non-Profit-Organisationen.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	869'759.91	730'947.24	880'526.76	707'193.01	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	833'940.89	747'068.07	885'163.22	729'127.59	
Nettokosten	35'819.02	-16'120.83	-4'636.46	-21'934.58	
Kostendeckungsgrad in %	95.9%	102.2%	100.5%	103.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P660210 Kleinoffset / Kopierservice / Ausrüstarbeiten	869'759.91	100%	833'940.89	100%	35'819.02	-4'636.46	-873%

Bemerkungen

Die Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion schliesst mit einem Verlust von Fr. 35'819.02 ab. Dies entspricht einem Deckungsbeitrag von 95,9 %.

Die Hauptgründe liegen im Wesentlichen bei der zwingenden Anschaffung von Maschinen, welche wegen irreparablen Defekten kurzfristig getätigt werden mussten. Auch verzögerte sich der geplante Rollout des neuen Print-Shops für die Uni Bern bzw. der Kantonsverwaltung. Dadurch konnten geplante Erträge nicht im Geschäftsjahr realisiert werden.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) sorgt durch eine fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausführung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Die SBZ unterstützt durch ihre Produktion und Koordination die definierten ökologischen Ziele. Sie sorgt für ein einheitliches Erscheinungsbild der Drucksachen der Verwaltung (gemäss Richtlinien des Gemeinderats). Sie sorgt für die kostengünstigere Lösung im Einzelfall (Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen (P210)).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P210).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P210).
- Die Umsetzung erfolgt mittels aktiver Kundenberatung (P210).
- Umsetzen und anwenden der Unternehmenssymbole (Corporate Design) sowie Beratung und Aufklärung der Kundinnen und Kunden (P210).
- Preisvergleiche durch Offerteinholung und laufender Vergleich mit der Privatwirtschaft (P210).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	95.9%	102.2%	100.5%	103.1%	101.5%	

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit der Produktion (P210)	97.1%	96.9%	95.7%	97.8%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P210)	98.0%	94.8%	100.0%	97.8%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P210)	90.3%	92.6%	98.9%	100.0%	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'340'098.25	2'097'028.46	2'245'793.87	2'347'162.63	 <p>35 65</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	2'383'572.79	2'055'080.01	2'205'795.41	2'234'153.58	
Nettoerlös	43'474.54	-41'948.45	-39'998.46	-113'009.05	
Kostendeckungsgrad in %	101.9%	98.0%	98.2%	95.2%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös 2013 / Fr.	Nettoerlös 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P660310	Logistik, Entsorgung und Postdienste	2'326'299.34	99%	2'369'521.08	99%	43'221.74	-39'619.29	-209%
P660320	Reparaturdienst	13'798.91	1%	14'051.71	1%	252.80	-379.17	-167%

Bemerkungen

Die Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen schliesst mit einem Erlös von Fr. 43'474.54 ab. Dies entspricht einem Deckungsbeitrag von 101,9 % (Vorjahr 98,2 %).

Der gegenüber dem Voranschlag bessere Abschluss bei den Dienstleistungen ist einerseits auf die Akquisition von neuen Logistikaufträgen (Steuerverwaltung, Stadtbauten Bern etc.) und andererseits auf die Umverteilung der Betriebskosten zurückzuführen. Dadurch wurde der Kostendeckungsgrad auf 101,9 % gesteigert.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Kundinnen und Kunden (P310 und P320).
- Die SBZ unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und/oder Wiederverwertung (P310).
- Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) wird genutzt (P310).
- Durch ihren Reparaturdienst fördert die SBZ Langlebigkeit des Büromobiliars und der Bürostühle in der heutigen Weg-

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320)
- Analyse der jährlich, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P310 und P320).
- Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310).
- Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit (KA) und dem "Berliner Stellennetz" durch regelmässigen Kontakt (P310).
- Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320)	101.9%	98.0%	98.2%	95.2%	93.5%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit (P310 und P320)	81.5%	91.3%	100.0%	91.7%	
2) Programmarbeitsplätze (P310)	7	6	6	5	

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Die Kundenzufriedenheit bezieht sich im Berichts- wie im Vorjahr nur auf den Reparaturdienst (P660320).
Zu Kennzahl 2): Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) befinden sich in den Bereichen Druckerei, Logistik und Finanzen.

Finanzinspektorat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'592'152.99	1'712'680.96	1'624'647.68	0.00	Effektive Nettokosten	1'237'260.64
Erlöse	354'892.35	340'234.84	483'622.65	0.00	Budgetierte Nettokosten	1'372'446.12
Nettokosten	1'237'260.64	1'372'446.12	1'141'025.03	0.00	Abweichung	-135'185.48
Kostendeckungsgrad in %	22.3%	19.9%	29.8%	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG670100	Revision	1'592'152.99	100%	354'892.35	100%	1'237'260.64	1'141'025.03	8%

Rückblick

• Einleitung

Der dritte Umzug innerhalb von sieben Jahren hat den Betrieb des Finanzinspektorates stark belastet.

• Rechnungsergebnis

Die Abweichung zum Voranschlag resultiert aus der abgebauten Revisionsstelle.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

• Diverses

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Portfoliomassnahme (Reduktion des Personalbestandes um eine Stelle) wurde vollzogen. Die nach dem Reduktionsbeschluss in Kraft gesetzte Verordnung über die Interne Revision hat eine Aufgabenausweitung gebracht. Der dem Finanzinspektorat erteilte Revisionsauftrag kann damit nicht vollumfänglich und damit in der notwendigen Qualität erfüllt werden.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

Produktgruppe PG670100 Revision

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'592'152.99	1'712'680.96	1'624'647.68	0.00	<p>78 16 6</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	354'892.35	340'234.84	483'622.65	0.00	
Nettokosten	1'237'260.64	1'372'446.12	1'141'025.03	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	22.3%	19.9%	29.8%	-	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P670110 Revision verrechenbar, Stiftungsaufsicht	215'291.75	14%	313'121.45	88%	-97'829.70	-181'611.66	-46%
P670120 Revision nicht verrechenbar	1'376'861.24	86%	41'770.90	12%	1'335'090.34	1'322'636.69	1%

Bemerkungen

Der gegenüber dem Rechnungsjahr 2012 um etwa die Hälfte gesunkene Nettoerlös bei den verrechenbaren Revisionen ist auf folgende Ursachen zurückzuführen:

Wegfall des Prüfungsauftrages von EWB-Kreditabrechnungen (ca. Fr. 50'000.00)

Rückgang der Einnahmen durch die Zusammenlegung der Rechnungen des Stadttheaters, des Berner Symphonieorchesters und Bern Billett zu Konzert Theater Bern (ca. Fr. 20'000.00)

Einmalige Sonderaktion Bereinigung der Verpflichtungskreditkontrolle 2012

670

Finanzinspektorat (light)**Produktgruppe PG670100 Revision - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P110120).

Stand der Zielerreichung

Der Jahresbericht wird vom Finanzinspektorat vorgeprüft. Die Berichterstattung an den Stadtrat erfolgt durch die externe Revisionsstelle, welche gleichzeitig eine Qualitätskontrolle beim Finanzinspektorat durchführt und keine (oder nur in beschränktem Umfang) eigene Prüfungen vornimmt (P110-120).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P110)	146.10%	163.40%	134.20%	142.40%	
2) Kosten pro Stunde (P110)	151.2	117.2	144.7	110.3	

Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da verschiedene nach der Entgelteverordnung vorgegebene Sätze angewendet werden und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden muss.

Stadtbauten (StaBe)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'033'199.10	3'044'045.00	3'019'814.50	3'018'864.60	Effektiver Nettoerlös	35'160'978.71
Erlöse	38'194'177.81	34'572'000.00	22'500'000.00	20'445'809.04	Budgetierter Nettoerlös	31'527'955.00
Nettoerlös	35'160'978.71	31'527'955.00	19'480'185.50	17'426'944.44	Abweichung	3'633'023.71
Kostendeckungsgrad in %	1259.2%	1135.7%	745.1%	677.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG690100	Stadtbauten (StaBe)	3'033'199.10	100%	38'194'177.81	100%	35'160'978.71	19'480'185.50	80%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung analog Stadtwerke sowie des Produkts Kirchenunterhalt.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung an die Stadt Bern beträgt Fr. 38'194'177.81 und liegt somit Fr. 3'622'177.81 respektive 10,48 % über dem Voranschlag.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

- **Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):**

Die geplanten Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Details sind in der Direktionsübersicht ersichtlich.

- **Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):**

Keine

- **Diverses**

vgl. Geschäftsbericht 2013 der **Stadtbauten Bern** (StaBe).

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

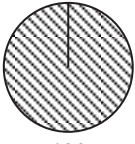
Keine

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgabe sind eingehalten worden.

Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'033'199.10	3'044'045.00	3'019'814.50	3'018'864.60	 100
Erlöse	38'194'177.81	34'572'000.00	22'500'000.00	20'445'809.04	
Nettoerlös	35'160'978.71	31'527'955.00	19'480'185.50	17'426'944.44	
Kostendeckungsgrad in %	1259.2%	1135.7%	745.1%	677.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P690110 Gewinnablieferung	0.00	0%	38'194'177.81	100%	38'194'177.81	22'500'000.00	70%
P690120 Kirchenunterhalt	3'033'199.10	100%	0.00	0%	-3'033'199.10	-3'019'814.50	0%

Bemerkungen

Per 1. Januar 2014 erfolgt die Rückführung der Stadtbauten Bern in die Stadtverwaltung. Der Jahresgewinn im 2013 beträgt Fr. 18'510'451.89 und der Gewinnvortrag Fr. 19'683'725.92. Die Gewinnvorgabe konnte übertroffen werden, da aus dem Vorjahresergebnis ein höherer Gewinnvortrag resultiert als ursprünglich budgetiert. Dies führt zu einer höheren Gewinnablieferung 2013. Somit werden der Jahresgewinn und der Gewinnvortrag auf die Stadt übertragen.

Im Berichtsjahr sind die Nebenkosten für den Kirchenunterhalt um Fr. 10'846.10 geringer ausgefallen als veranschlagt. Ebenfalls in dieser Produktgruppe wird der Beitrag an die Berner Münster-Stiftung von Fr. 750'000.00 ausgewiesen.

Gemäss Rahmenvertrag hat die Stadt den Aufwand für den Kirchenunterhalt der StaBe zu vergüten (Kostentransparenz).

690

Stadtbauten (StaBe)**Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Die Stadtbauten Bern (StaBe) liefern einen Gewinn gestützt auf die Bedingungen des Rahmenvertrages der Stadt ab (P110).

Stand der Zielerreichung

Mit der Gewinnablieferung von 38,194 Mio. Franken wurde das Budgetziel um CHF 3,622 Mio. übertroffen.

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P110)	38'194'177.81	34'572'000.00	22'500'000.00	20'445'809.04	19'455'533.79	

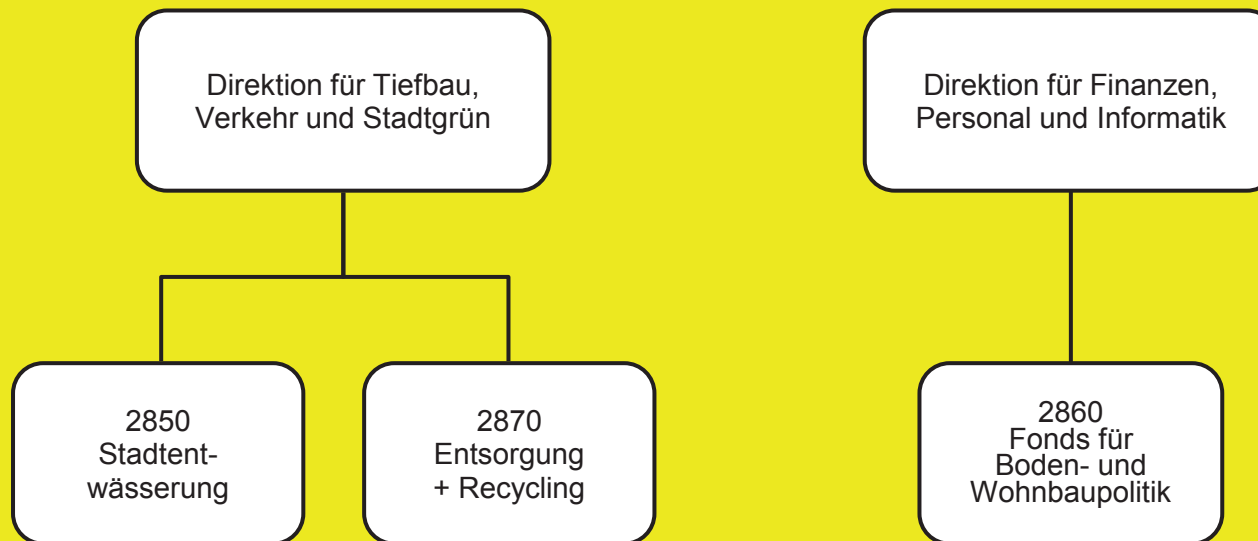
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine.					

Bemerkungen

Keine.

Sonderrechnungen



Sonderrechnung Stadtentwässerung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	43'834'181.01	44'145'189.80	40'129'742.65	41'261'876.32	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	43'834'181.01	44'145'189.80	40'129'742.65	41'261'876.32	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG850100	Stadtentwässerung	43'834'181.01	100%	43'834'181.01	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

In der **Stadtentwässerung** wurden 2013 schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt:

- Weiterentwicklung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern.
- Sanierung und Ersatz von Kanälen, planmässiger jährlicher Unterhalt des Kanalnetzes.
- Fristgerechte Erteilung einer grossen Anzahl von Gewässerschutzbewilligungen.

• Rechnungsergebnis

Systembedingt erscheint in der Übersicht ein ausgeglichenes Ergebnis mit Nettokosten von Fr. 0.00. Die Sonderrechnung Stadtentwässerung schliesst mit einem negativen Ergebnis von Fr. 1'715'438.83 ab. Gegenüber dem budgetierten negativen Ergebnis von Fr. 1'628'713.80 schliesst damit die Rechnung um Fr. 86'725.03 schlechter ab.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

• Diverses

keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

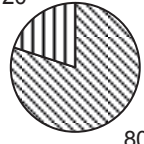
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Obwohl die geplanten Investitionen nicht vollumfänglich getätigt werden konnten, sind die öffentlichen Abwasserinfrastrukturen voll funktionstüchtig

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2013	Voranschlag 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	43'834'181.01	44'145'189.80	40'129'742.65	41'261'876.32	 <p>20 80</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Übrige Erträge</p>
Erlöse	43'834'181.01	44'145'189.80	40'129'742.65	41'261'876.32	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P850110	Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung	299'306.89	1%	27'644.78	0%	271'662.11	270'891.39	0%
P850120	Richtplanung	503'543.80	1%	29'724.97	0%	473'818.83	408'787.38	16%
P850130	Realisierung	1'597'951.41	4%	134'227.84	0%	1'463'723.57	1'694'463.94	-14%
P850140	Betrieb und Unterhalt (KNB)	6'394'578.55	15%	987'759.00	2%	5'406'819.55	5'902'949.64	-8%
P850150	Inspektorat und Inkasso	1'020'175.81	2%	209'519.31	0%	810'656.50	830'054.63	-2%
P850160	Gebühren	34'018'624.55	78%	40'729'866.28	93%	-6'711'241.73	-8'330'627.29	-19%
P850170	Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung	0.00	0%	1'715'438.83	4%	-1'715'438.83	-776'519.69	121%

Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer umfassend geplant, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen an.

P850110 Erhaltungs-, Neu- und Ausbauplanung

Als Basis für die Auslösung von langfristigen Erhaltungsmassnahmen wurden verschiedene Kanäle inspiziert und deren Zustand nach dem Schadenskatalog des VSA (Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute) erfasst. Im Berichtsjahr wurde die Submission für die Zustandserfassung (Basis für GEP) erarbeitet. Die Vergabe und die Arbeiten erfolgen in den Jahren 2014/2015.

Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P850200 Richtplanung: Die Arbeiten für die Generelle Entwässerungsplanung Stadt Bern (GEP) wurden weiter bearbeitet. Die GEP-Pflichtenhefte wurden erstellt und die Submission durchgeführt.

zu P850130 Realisierung: Im Berichtsjahr konnten verschiedene Sanierungs- und Ersatzprojekte wie Marktgasse, Ittgraben, Europaplatz, Zentweg, Fellergut Umlegung Kanalisation, Buech Regenwasserleitung und Länggasse Speicherkanal realisiert werden.

zu P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB): Im Rahmen des jährlichen Unterhalts durch den Kanalnetzbetrieb wurden verschiedene Schächte und Ehgräben saniert sowie Abwasserkanäle repariert und gereinigt. Daneben wurden sämtliche Spezialanlagen wie Pumpwerke, Regenbecken usw. regelmässig kontrolliert, gereinigt und wenn nötig repariert. Im Berichtsjahr wurden zudem sämtliche Aareausläufe kontrolliert und überprüft. Die Vorbereitungsarbeiten für die Sanierung des Speicherkanals Länggasse-Aare mussten neben dem Tagesgeschäft ebenfalls ausgeführt werden.

zu P850150 Inspektorat und Inkasso: Die Kernaufgaben - Gewässerschutzbewilligungen, Amtsberichte Gewässerschutz, Anlagekontrollen sowie das Führen des Archivs - wurden fristgerecht wahrgenommen. Bei der Zustandserfassung der privaten Anlagen wurde den Eigentümern die Möglichkeit einer Dichtigkeitsprüfung, anstelle der aufwändigen und teuren TV-Untersuchungen ermöglicht. Diese dient auch zur vereinfachten Beurteilung bezüglich der Sanierung der privaten Anlagen.

zu P850160 Gebühren: Das Inkasso der Anschlussgebühren sowie der Regenabwassergebühren konnte ohne nennenswerte Probleme abgewickelt werden. Die Verbrauchsgebühr pro m³ Abwasser wurde von ewb zusammen mit dem Wasserverbrauch fakturiert.

Weitere Hinweise zu dieser Produktegruppe befinden sich im Jahresbericht 2013, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Projektierung + Realisierung (PG510200, PG850100), Entwicklung + Erhaltung (PG510100, PG 850100), Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100), Bewilligung / Bewirtschaftung (PG510400, PG850100) und Betrieb + Unterhalt (PG510300, PG850100)

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

P850120 Richtplanung: Mehraufwendungen für externe Honorare von 0,06 Mio. Franken

P850130 Realisierung: Mehraufwendungen (intern und extern) für Kleinprojekte von 0,22 Mio. Franken

P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB): Externe Minderaufwendungen für den Unterhalt des Kanalnetzes von 0,30 Mio. Franken und Mehrerträge aus Leistungen für Dritte und für Nachbargemeinden von Fr. 0,19 Mio. Franken

P850150 Inspektorat und Inkasso: Interne Minderaufwendungen von 0,03 Mio. Franken

P850160 Gebühren: Mindereinnahmen aus Verbrauchsgebühren Abwasser von 0,6 Mio. Franken und Reduktion der Dividende ARA um 1,0 Mio. Franken

P850170 Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung: siehe Bemerkungen unter Rechnungsergebnis in der Übersicht

Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin/Betreiberin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

Stand der Zielerreichung

Die Vorbereitungsarbeiten für das GEP Stadt Bern wurden weitergeführt. Für das gesamte Stadtgebiet liegt eine Grobberechnung zur Auslastung des Abwassernetzes vor (P110).

Das städtische Kanalnetz ist weiterhin gut unterhalten und das Gewässerschutzgesetz wird korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P140, P150).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (inkl. P130 und P160).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmaßnahmen in Fr. geschätzt (P110)	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	3,6 Mio. Fr.	6,4 Mio. Fr.	2,6 Mio. Fr.	1,6 Mio. Fr.	2,1 Mio. Fr.	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Bedarf an Neubau- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	1,8 Mio. Fr.	1,8 Mio. Fr.	1,5 Mio. Fr.	3,4 Mio. Fr.	3,1 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	1,7 Mio. Fr.	1,8 Mio. Fr.	0,1 Mio. Fr.	0,4 Mio. Fr.	0,6 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)	80%	80%	67%	43%	57%	
4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130)	32% / 68%	20% / 80 %	41% / 59%	35% / 65%	18% / 82%	
5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)	65%	100%	53%	26%	37%	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110)	72.41%	60.04%	42.70%	47.90%	
2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung (P110)	Fr. 960'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	
3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz (P140)	16'224	17'773	16'095	15'889	Total 298 km
4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz (P140)	14'837	13'749	11'251	12'425	Total 86 km (beide Uferseiten kumuliert)
5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	Fr. 3'567'665	Fr. 2'631'168	Fr. 1'584'554	Fr. 2'113'070	
- laufende Rechnung	Fr. 1'501'135	Fr. 1'571'755	Fr. 1'404'692	Fr. 1'239'966	
6) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)	5,2 Mio. Fr.	3,8 Mio. Fr.	2,0 Mio. Fr.	2,1 Mio. Fr.	
7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):					
- Fr. 300'000	1	5	1	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	3	3	4	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):					
- Fr. 300'000	3	5	5	7	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	11	8	11	8	
- > Fr. 7 Mio.	2	2	0	0	
9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):					
- Fr. 300'000	0	1	1	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	1	1	1	2	
- > Fr. 7 Mio.	1	0	0	0	

850

Stadtentwässerung, Tiefbauamt

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)	457	421	473	552	
	11) Anzahl Gesuche (P150)	1'607	1'710	1'698	1'565	
	12) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)	3'119	3'004	4'398	4'443	
	13) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P150)	0.18%	0.10%	0.26%	0.26%	
	14) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P150)	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 3: Als Folge von kurzfristig ausgeführten (nicht geplanten) Projekten und solchen, die verschoben werden mussten, konnte die Zielgrösse nicht erreicht werden.

Bestände der Spezialfinanzierung per 31.12.2013:

- Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich Fr. 19'831'631.01 (Vorjahr Fr. 21'547'069.84).
- Spezialfinanzierung Werterhalt Fr. 81'816'453.03 (Vorjahr Fr. 75'991'801.03)

Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	74'605'822.39	65'476'160.00	64'616'156.99	79'557'413.07	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	74'605'822.39	65'476'160.00	64'616'156.99	79'557'413.07	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Einlage in Spezialfinanzierung	13'411'187.83	-7'723'560.00	6'919'244.04	13'650'102.22		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG860100	Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	74'605'822.39	100%	74'605'822.39	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Das 29. Geschäftsjahr des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik war erfolgreich und schloss über den Erwartungen ab. Der Ersatzneubau Stöckacker Süd wurde planmässig gestartet. Die Abbrucharbeiten konnten vor dem Jahresende abgeschlossen werden.

Die Nettoinvestitionen des abgelaufenen Jahres beliefen sich auf ca. 45 Mio. Franken; die grössten Volumen entfielen dabei auf die Infrastrukturausgaben im Wankdorf City, den Neubau Stöckacker Süd und Sanierungsarbeiten in der Ryff-Fabrik im Sandrain. Der Rest ist auf eine Vielzahl von einzelnen Verpflichtungskrediten (siehe entsprechende Verpflichtungskreditkontrolle im Band 1) verteilt.

• Rechnungsergebnis

Die Laufende Rechnung weist einen Nettoertrag von Fr. 13'411'187.83 (Vorjahr: Fr. 6'919'244.04) aus, der vollumfänglich in die Spezialfinanzierung eingelegt wird. Für Details wird auf den Geschäftsbericht verwiesen.

Die Spezialfinanzierung teilt sich seit dem Geschäftsjahr 2008 in den Erneuerungsfonds, den Subventionsfonds und den Innovationsfonds auf. Die Bestände der Fonds betragen nach der Nettozuweisung 2013: Erneuerungsfonds rund 199 Mio. Franken, Subventionsfonds 14,5 Mio. Franken und Innovationsfonds rund 16,2 Mio. Franken.

Gemäss der erneut überarbeiteten Finanzplanung stehen in den Jahren 2015 - 2024 Gesamtinvestitionen von total rund 459 Mio. Franken an. Durch die Verzinsung des Dotationskapitals von Fr. 339'820'235.62 wurden der Gemeinderrechnung Fr. 20'389'214.15 (Vorjahr: Fr. 16'991'011.80) zugeführt. Die Verzinsung des Dotationskapitals beträgt im Jahr 2013 6 %.

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**
Portfolioanalyse 2012-2014 (Paket Nr. 12):
Keine

Massnahmenpaket zur Bereinigung des Produktgruppenbudgets 2013 (Paket Nr. 13):
Keine

- **Diverses**
Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik erstellt jährlich einen detaillierten Geschäftsbericht. Für nähere Angaben und zusätzliche Informationen wird auf diesen verwiesen.


Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine Bemerkungen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	74'605'822.39	65'476'160.00	64'616'156.99	79'557'413.07	 3 97 □ Gebühren und Verkäufe □ Sonstiges
Erlöse	74'605'822.39	65'476'160.00	64'616'156.99	79'557'413.07	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten 2013 / Fr.	Nettokosten 2012 / Fr.	Abweichung 2013/2012 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P860111	Bewirtschaftung Wohnliegenschaften	27'340'739.52	37%	22'982'394.22	31%	4'358'345.30	1'833'673.25	138%
P860112	Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften	13'004'407.38	17%	20'472'353.54	27%	-7'467'946.16	-8'473'745.64	-12%
P860113	Bewirtschaftung Landwirtschaft	774'150.15	1%	445'927.03	1%	328'223.12	382'630.20	-14%
P860114	Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen	5'607'648.86	8%	13'349'544.77	18%	-7'741'895.91	-6'968'053.23	11%
P860120	Promotion, Entwicklung, Käufe, Verkäufe	13'030'260.47	17%	16'470'674.45	22%	-3'440'413.98	5'898'387.63	-158%
P860130	Dienstleistungen für Dritte	471'005.27	1%	496'227.65	1%	-25'222.38	15'184.07	-266%
P860140	Leistungen für Behörden und Verwaltung	659'652.78	1%	10'498.29	0%	649'154.49	649'242.09	0%
P860160	Beteiligungen Wohnbaugesellschaften	306'770.13	0%	378'202.44	1%	-71'432.31	-256'542.41	-72%
P860170	Einlagen Spezialfinanzierung	13'411'187.83	18%	0.00	0%	13'411'187.83	6'919'224.04	94%

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Darstellung des Abschlusses 2013 erfolgt mit den bisherigen Produkten Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111), Geschäftliegenschaften (P860112), Landwirtschaft (P860113), Baurechte und übrige Landparzellen (P860114), Promotion, Entwicklung, Käufe und Verkäufe (P860120), Dienstleistungen für Dritte (P860130), Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140), Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160). Zur besseren Transparenz und Vergleichbarkeit mit den übrigen Sonderrechnungen wird seit Berichtsjahr 2009 auch das Produkt Einlage Spezialfinanzierung (P860170) abgebildet.

Im Berichtsjahr können zu den einzelnen Produkten die nachfolgenden Kurzaussagen gemacht werden. In der Berichterstattung wird zwischen ordentlichem und ausserordentlichem Geschäft unterschieden und belasten den werterhaltenden Anteil der ausgeführten Sanierungen aus dem Erneuerungsfonds. Diese Darstellung ist in der Produktgruppenrechnung nicht detailliert möglich. Es wird deshalb auf den Geschäftsbericht 2013 verwiesen. Im Folgenden wird die detaillierte Darstellung des Geschäftsberichts kommentiert.

Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111): Der Mietertrag im eigenen Portefeuilles fiel aufgrund von Mietzinsanpassung nach Sanierungen ca. 0,5 Mio. Franken höher aus als im Vorjahr und betrug 18,2 Mio. Franken. Die Gesamterträge fielen deutlich geringer aus, da erstmals das Mandat BIWO AG nicht brutto sondern nur netto in die Rechnung floss. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 8,9 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 3,6 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 7,0 Mio. Franken (Vorjahr 6,6 Mio. Franken). Die ausgewiesenen Nettokosten von 4,3 Mio. Franken ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteilen aus den Sanierungen der Wohnliegenschaften von 11,4 Mio. Franken (Vorjahr 8,4 Mio. Franken).

Bewirtschaftung Geschäftliegenschaften (P860112): Die Mietzinseinnahmen betragen in etwa gleichviel wie im Vorjahr 19,9 Mio. Franken (Vorjahr 20,2 Mio. Franken). Die Schwankungen bei den Geschäftsmieten rühren von den umsatzabhängigen Mieten her. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 5,0 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 2 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 9,4 Mio. Franken (Vorjahr 10,5 Mio. Franken). Die ausgewiesenen Nettoerträge von 7,5 Mio. Franken (Vorjahr 8,5 Mio. Franken) ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteilen aus den Sanierungen der Geschäftliegenschaften von 1,9 Mio. Franken (Vorjahr 2,6 Mio. Franken).

Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113): Die Pachtzinseinnahmen betragen im Berichtsjahr Fr. 420'647.70 (Vorjahr: 411'684.33). Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 0,3 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von Fr. 143'838.60. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsverlust betrug Fr. 121'503.35 (Vorjahr Fr. 77'470.35). Die ausgewiesenen Nettokosten von Fr. 328'223.10 ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteilen aus den Sanierungen der Landwirtschaftliegenschaften.

Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114): Die vereinnahmten Baurechtszinsen ergeben mehr als 13 Mio. Franken. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 0,6 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 8 Mio. Franken (Vorjahr 7 Mio. Franken).

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Promotion, Entwicklung, Käufe und Verkäufe (P860120): Hier wird vor allem die ausserordentliche Geschäftstätigkeit des Fonds buchhalterisch erfasst. Wie in den Vorjahren wurden die Buchgewinne auf Baurechten, die im Berichtsjahr angepasst wurden, im Umfang von 16,2 Mio. Franken (Vorjahr 4,1 Mio. Franken) erzielt. Diesem Produkt wurde ebenfalls die höhere Verzinsung des Dotationskapitals von 11,5 Mio. Franken belastet. Insgesamt wird das Dotationskapital mit einem Zinssatz von neu 6 % verzinst. Die Aufteilung erfolgt gemäss der in der Weisung der Finanzverwaltung für Verzinsung von Vorschüssen für Sonderrechnungen angegebenen Zinssatz von 2,61 % und der Differenz zu der vom Gemeinderat für den Fonds gemäss dem Fondsreglement festgelegten Dotationskapitalverzinsung von 6 % (2,61 % resp. 3,39 %).

Dienstleistungen für Dritte (P860130): Hier wird die Verwaltungstätigkeit des Fonds für Dritte buchhalterisch erfasst. Es werden die vereinnahmten Honorare dem anteiligen Aufwand gegenübergestellt. Dritte sind momentan die Spezialfonds der Finanzverwaltung, die Stadtbauten Bern, die Dienststellen 620 Liegenschaften im öffentlichen Interesse und 621 Rebgut, drei Beteiligungsgesellschaften, zwei private Mandate, die Baugesellschaft Feldheim AG und die Bern Arena Stadion AG für das Facility Management der PostFinance Arena.

Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140): Die Tätigkeit der Liegenschaftsverwaltung als Fachstelle Immobilien der Stadtverwaltung und die Kosten im Zusammenhang mit der Betriebskommission des Fonds werden hier erfasst.

Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160): In diesem Produkt erscheinen unter anderem die Dividendenerträge und die Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien aus den Beteiligungsgesellschaften.

Einlage Spezialfinanzierung (P860170): Die Schaffung dieses Produktes ermöglicht es, in den anderen Produkten die tatsächlichen Einzelkosten und Einzelträge sowie die umgelegten Gemeinkosten (vor allem Verwaltungskosten) aufzuzeigen. Im Berichtsjahr beträgt die Nettozuweisung an die Spezialfinanzierung Fr. 13'411'187.83 (Erneuerungsfonds Fr. 8'311'187.83; Subventionsfonds Fr. 2'500'000.00 und Innovationsfonds Fr. 2'600'000.00).

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bereinigung des Immobilienportefeuilles (P111-114)
- Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt.

Stand der Zielerreichung

Die Bereinigung des Immobilienbesitzes ist weiter fortgeschritten. Im Berichtsjahr konnte beispielsweise eine Parzelle an der Aberlistrasse zwecks Arrondierung unserer im Baurecht abgegebenen Parzelle erworben werden. Der Erneuerungsfonds, der Subventionsfonds und der Innovationsfonds (Spezialfinanzierung) betragen per 31. Dezember 2013 Fr. 229 247 816.96. Aus der Finanz- und Investitionsplanung ergeben sich in den Jahren 2015 bis 2024 insgesamt Investitionen (wertvermehrend und werterhaltend) von 459 Mio. Franken. (P111-114).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Abbau aufgelaufener Unterhalt	8%	>5%	10%	16%	11%	Siehe Bemerkung
2) Leerwohnungsbestand auf Ertrag	folgt	<3%	2.9%	1.9%	2.4%	Inklusive sanierungsbedingte Leerstände (siehe auch Bemerkung)
3) Ordentlicher Unterhalt des Mietertrages / Jahr	12%	max. 25%	11%	9%	10%	Der ordentliche Unterhalt beinhaltet nicht den Unterhaltsanteil aus den getätigten Sanierungen.

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Getätigter Unterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung inklusive werterhaltender Anteil aus Sanierungen) im Berichtsjahr in % der Entwertung des Substanzwerts (Anpassung 2012 der Berechnungssystematik).

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die hohe Investitionstätigkeit im Berichtsjahr 2013 führte weiterhin zu grossen Leerständen insbesondere in den Liegenschaften des geplanten Ersatzneubaus Stöckacker Süd (Beginn Abbrucharbeiten Sommer 2013), der Gesamtanierungen Tschärnerstrasse, Fröschmatt-/Zypressenstrasse und der geplanten Teilabbrüche der Liegenschaften Bahnstrasse 21 / Güterstrasse 8

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verzinsung Dotationskapital in %	6%	5%	5%	5%	
2) Getätigte Investitionen (Mio. Fr.)	52.6	29.7	26.5	29.2	Siehe Bemerkung
3) Leerwohnungsbestand	12	17	15		12 von 2'449 Wohnungen waren per 14.01.06.2013 echte Leerstände
4) Aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)	268.0	189.0	77.7	84.9	Siehe Bemerkung
5) Kapitalkosten im Verhältnis zum Betriebsertrag	46%	42%	42%	43%	
6) Kostendeckungsgrad	122%	112%	121%	157%	
7) Einhaltung der Vermietungsrichtlinien für günstige Wohnungen	fällt weg	fällt weg	fällt weg	100%	
8) Anzahl sanierte Wohnungen	86	38	39		Nur Anzahl im Berichtsjahr sanierte 46 Wohnungen.
9) Marktwert für die Teilportfolios					
- Wohnliegenschaften	339'922'164	341'524'489	371'150'000		
- Geschäftliegenschaften	307'076'519	311'532'691	322'570'000		
- Landwirtschaft	24'446'825	25'221'990	27'660'000		
- Baurechte	368'897'253	370'390'678	341'000'000		
- Fonds insgesamt	1'118'250'533	1'114'256'037	1'144'710'000		Siehe Bemerkung
10) Nettorendite (Nettoertrag in % des Marktwertes) für die Teilportfolios:					
- Wohnliegenschaften	4.00%	3.92%	4.03%		Nettorendite = Nettoertrag in % des Marktwertes
- Geschäftliegenschaften	4.91%	5.14%	5.19%		
11) Instandhaltungsquote (Instandhaltungskosten [werterhaltend] in % des Mietertrages) für die Teilportfolios:					
- Wohnliegenschaften	19.95%	20.13%	17.47%		Instandhaltungsquote = Instandhaltungskosten in % des Mietertrages
- Geschäftliegenschaften	9.96%	9.91%	7.15%		

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Bezeichnet die Veränderung des Anlagevermögens Immobilien inkl. Aufwertung Baurechte.

Zu Kennzahl 4): Diese Kennzahl wurde im Abschluss 2012 neu definiert und entspricht nun der technischen Entwertung des gesamten Liegenschaftsportefeuilles des Fonds gemäss dem Portfoliomanagementsystem und umfasst den ganzen Lebenszyklus der Liegenschaften und nicht nur wie bis anhin die ermittelten werterhaltenden Sanierungskosten der Finanz- und Investitionsplanung der nächsten 10 Jahre. Die Anpassung der Gebäudeversicherungswerte im Jahr 2013, die als Grundlage für die Neuwertfestlegung dienen, hat nun zu dieser massiven Erhöhung des Erneuerungsbedarfs geführt.

Zu Kennzahlen 9) - 11): Diese Kennzahlen wurden erst ab Abschluss 2011 ermittelt.

Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2013	
	2013	2013	2012	2011	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	28'021'828.04	28'116'413.00	31'947'210.58	31'603'776.98	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	28'021'828.04	28'116'413.00	31'947'210.58	31'603'776.98	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
PG870100	Entsorgung + Recycling	28'021'828.04	100%	28'021'828.04	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) standen 2013 folgende Herausforderungen an:

- Umsetzung des Bundesgerichtsentscheids vom 21. Februar 2012 bzw. des Stadtratsentscheids vom 8. November 2012 zu den Kehrichtgrundgebühren (Rückerstattungen)
- Erarbeitung eines Modells für die Gebühr der Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (GESöR/Litteringgebühr)
- Ausdehnung Grüngutsammlung (Kreditbeschluss des Stadtrats vom 31. Oktober 2013)
- Vorbereitung der Inbetriebnahme des sanierten Entsorgungshofs Fellerstrasse (Wiedereröffnung Februar 2014)
- Vorbereitung des Baukreditantrags für den Neubau des Entsorgungshofs Schermen (vom Stadtrat am 5. Dezember 2013 bewilligt)
- Grundlagenarbeiten für die Überarbeitung des Mehrwegkonzepts
- Vorbereitung und Einführung des neuen Betriebssystems (inkl. Telematik Kehrichtwagen; Umsetzung Kreditbeschluss des Stadtrats vom 8. November 2012)
- Senkung der städtischen Kehricht-Verursachergebühren per 1. November 2013

Umsetzung des Bundesgerichtsentscheids Kehrichtgrundgebühren (Rückerstattungen)

Am 8. November 2012 hat der Stadtrat beschlossen, die Kehrichtgrundgebühren rückwirkend auf den 1. Januar 2011 zu senken und - neben den 2011/2012 bloss provisorisch erhobenen Gebührenanteilen - auch die in den Jahren 2007 bis 2010 zu viel bezahlten Kehrichtgrundgebühren zurückzuerstatten. Gestützt auf diesen Entscheid hat der Gemeinderat den Tarif von bisher 1.45 Franken/m² auf 1.20 Franken/m² Bruttogeschossfläche festgelegt.

Die Rückerstattung der zu viel bezahlten Kehrichtgrundgebühren aus den provisorischen Rechnungsstellungen 2011 und 2012 wurden von Amtes wegen ausgelöst und prioritär behandelt. Für die Gebührenperiode 2007 bis 2010 konnten die GrundeigentümerInnen bis am 30. Juni 2013 ein Gesuch stellen. Es wurden insgesamt 9'100 Gesuche eingereicht.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Für die gesamte Periode 2007 bis 2012 sind gesamthaft rund 26'800 Fälle von einer Rückerstattung betroffen. Bis Ende 2013 konnten rund 12'500 Rückerstattungsentscheide verfügt werden. Ziel ist es, die allermeisten Rückerstattungen bis Mitte Jahr 2014 abzuschliessen.

Weitere Ausführungen zu den finanziellen Aspekten der Rückerstattung sind im Kommentar zum dafür gebildeten Produkt unter dem Direktionsteil TVS, Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt, P510350 Rückerstattung Abfallgrundgebühren ersichtlich.

GESÖR/Litteringgebühr

Basierend auf dem Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 will der Gemeinderat eine verursacherbezogene Gebühr zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum einführen. Das Modell sieht vor, dass denjenigen eine Gebühr auferlegt werden soll, die in besonderer Weise zur Entstehung des im öffentlichen Raum entsorgten Abfalls beitragen. Die Stadt Bern übernimmt hier eine Pionierrolle, gibt es doch in der Schweiz keine vergleichbaren Gebührenmodelle. Bis Ende 2013 wurde ein Finanzierungsmodell entwickelt, welches nicht nur die Kosten für die Beseitigung des Litterings umfasst, sondern die Gesamtkosten der Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum beinhaltet. Das Gebührenmodell und die damit verbundene Revision des Abfallreglements sollen im Jahr 2014 einer breiten Vernehmlassung zugeführt und anschliessend dem Stadtrat unterbreitet werden.

Ausdehnung Grüngutsammlung

Die am 29. Oktober 2009 erheblich erklärte Interfraktionelle Motion "Organischer Abfall zur Energiegewinnung einsammeln!" verlangt, dass die Sammlung von Gartenabfällen in der Stadt Bern auf die Sammlung von Rüstabfällen und Speiseresten ausgedehnt wird. Der Stadtrat hat am 31. Oktober 2013 die entsprechende Änderung des Abfallreglements beschlossen und den Kredit bewilligt. Die Ausdehnung kann auf den 1. Januar 2015 eingeführt werden.

Entsorgungshöfe

Im Oktober 2012 startete der Umbau des Entsorgungshofes Fellerstrasse und der Entsorgungshof wurde in ein Provisorium verlegt. Wegen des Konkurses eines Stahllieferanten konnte der modernisierte Hof nicht wie geplant am 1. November 2013 eröffnet werden; die Eröffnung musste auf den 1. Februar 2014 verschoben werden. Mit dem Umbau wird gleichzeitig das Tarifsysteem für das Sperrgut und die kompostierbaren Abfälle von volumen- auf gewichtsbasierte Verrechnung gewechselt. Zudem wurden die Tarife für die Entsorgung von selbstangelieferten Abfällen angepasst. Um den stark frequentierten Entsorgungshof Egelsee zu entlasten, können zudem Auswärtige und Gewerbetreibende ihre Abfälle ab Februar 2014 nur noch im modernisierten Entsorgungshof Fellerstrasse anliefern.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Der Neubau des Entsorgungshofs Schermen - als Ersatz für die Entsorgungshöfe Egelsee, Forsthaus und Jubiläumsplatz - soll in den Jahren 2014/2015 realisiert werden. Dazu hat der Stadtrat am 5. Dezember 2013 den erforderlichen Baukredit bewilligt. Mit der Eröffnung des neuen Entsorgungshofs ist im Frühling 2015 zu rechnen.

Mehrwegkonzept

Gestützt auf das vom Stadtrat erheblich erklärte Postulat Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Mehrweg statt Wegwerf auch in städtischen und städtisch subventionierten Betrieben! wurde im Sommer 2013 im Freibad Marzili ein Pilotversuch durchgeführt und ausgewertet. Parallel dazu wurde das heutige Mehrwegkonzept überprüft und der Gemeinderat hat beschlossen, das Konzept auf die Stadtverwaltung, die städtischen Betriebe sowie die Veranstaltungen auf öffentlichem Grund im Gemeingebrauch (zB. Altstadt-Lauben) auszudehnen. Die Umsetzung für die städtischen Verwaltungsgebäude und Betriebe ist für das Jahr 2014 geplant, für die Veranstaltungen auf öffentlichem Grund im Gemeingebrauch und die städtisch subventionierten Betriebe für das Jahr 2015.

Neues Betriebssystem (inkl. Telematik Kehrrechtswagen)

Nach sehr intensiver und gründlicher Vorbereitung konnte das neue Datenbanksystems, welches alle operativen Prozesse bei Entsorgung + Recycling Stadt Bern zentral unterstützt, am 1. Dezember 2013 in Betrieb genommen werden. Damit wurde die Grundlage für eine einheitliche, integrierte Systemlandschaft geschaffen.

Senkung der städtischen Kehrrecht-Verursachergebühren

Energie Wasser Bern hat die Tarife für den in die Energiezentrale Forsthaus angelieferten Abfall per 1. April 2013 reduziert. Der Gemeinderat hat am 30. April 2013 beschlossen, die Kosteneinsparungen von rund 1,1 Mio. Franken vollumfänglich den Bürgerinnen und Bürgern weiterzugeben und die Gebühren für Kehrrechtssäcke und Kleinsperrgutmarken sowie die Gewichtsgebühr für Container per 1. November 2013 zu senken.

Personelles

Auch im Jahr 2013 hielt die aussergewöhnliche Dichte von komplexen, grösstenteils dringlichen und politisch heiklen Projekten an und führte zu einer Überbelastung der personellen Ressourcen. Dank der zumindest teilweisen Entlastung der Schlüsselpersonen durch befristet/temporär angestelltes Personal konnten die zahlreichen Projekte trotzdem vorangetrieben und zum Teil bereits im Berichtsjahr erfolgreich abgeschlossen werden. Es ist davon auszugehen, dass die hohe Belastung bis Mitte 2014 anhalten wird.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Rechnungsergebnis

Das Ergebnis der Sonderrechnung ERB wird durch die Einlage in die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der generierte Nettoerlös in der Höhe von Fr. 2'889'777.15 übersteigt den budgetierten Betrag um rund 1,6 Mio. Franken. Die Abweichungen gegenüber dem Budget sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen.

Die Kosten sind um rund 1,7 Mio. Franken tiefer als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

- +0,15 Mio. Franken höhere Personalkosten durch Anstellung von befristeten Mitarbeitern infolge Mehrbelastung von Schlüsselpersonen in Projekten
- 0,36 Mio. Franken tiefere Personalkosten aufgrund Verschiebung der Ausdehnung der Grüngutsammlung von ursprünglich Mitte 2013 auf Anfang 2015
- 0,28 Mio. Franken tiefere Sachkosten v.a. bei den Betriebsstoffen, Büro- und Verbrauchsmaterialien sowie Honoraren für Dienstleistungen Dritter; teilweise zurückzuführen auf die Verschiebung der Ausdehnung der Grüngutsammlung
- 1,00 Mio. Franken tiefere Verbrennungskosten aufgrund der Preissenkung von Energie Wasser Bern per April 2013 und der nicht beanspruchten Verwertungskosten infolge Verschiebung der ausgedehnten Grüngutsammlung und der Aufhebung der Kunststoffsammlung bei den Quartierentsorgungsstellen
- 0,20 Mio. Franken weniger Abschreibungsaufwand wegen Verschiebungen des Investitionsvolumens

Die Mindereinnahmen betragen 0,1 Mio. Franken gegenüber dem Budget:

- + 0,11 Mio. Franken tieferer Ertrag aus Massnahmen gegen zur Unzeit bereitgestellte Gebührensäcke (Strategiewechsel: beim erstmaligen Verstoss nur noch Aussprechen einer Verwarnung ohne Kostenfolge)
- + 0,53 Mio. Franken tiefere Benützungsgebühren aufgrund Verschiebung der Ausdehnung Grüngutsammlung auf Anfang 2015
- + 0,43 Mio. Franken tiefere Benützungsgebühren infolge Preissenkung der Sackgebühren und Containergebühren per November 2013 sowie Verschiebung der Tarifierungen in den Höfen auf die Gewichtsverwiegung vom November 2013 auf Februar 2014
- 0,22 Mio. Franken höhere Verkaufserlöse aus Wertstoffen
- 0,09 Mio. Franken höhere Rückerstattungen aus Sozialversicherungen im Personalbereich
- 0,66 Mio. Franken nicht budgetierter Kostenanteil zu Lasten der Rückstellung für die Umsetzungskosten der Rückerstattungen Kehrichtgrundgebühren

Der erzielte Nettoerlös wurde für die Fondsäufnung verwendet, welche per 31. Dezember 2013 einen Saldo von Fr. 5'515'246.78 aufweist.

Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

Diverses

keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

keine

Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Umsetzung Bundesgerichtsentscheid:

Das Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 hatte Anpassungen des städtischen Abfallreglements zur Folge. Diese Anpassungen wurden für 2013 :

- Das *Produkt P870140 Entsorgung Siedlungsabfälle im öffentlichen Raum* im Rahmen der Grundgebühren wurde aufgehoben. Der bisher erhobene Grundgebührenanteil in der Höhe von 4,91 Mio. Franken pro Jahr für die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum entfällt, mit Ausnahme eines Fixkostenanteils zur Deckung der Infrastrukturkosten (vgl. unten).
- Im *Produkt P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung* wurde der Fixkostenanteil (Infrastrukturkosten) in der Höhe von 1,2 Mio. Franken an die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum (siehe *Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt* sowie *Stadtgärtnerei PG520200 Grünflächenpflege*) verbucht.
- Im *Produkt P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung* sanken die Erträge um rund 3,71 Mio. Franken als Folge des Bundesgerichtsurteils und der dadurch nötigen Anpassung des Abfallreglements und der Senkung des Abfalltarifs von Fr. 1.45/m² auf Fr. 1.20/m² Bruttogeschossfläche.

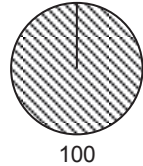
(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Alle Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts, Teil Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, finden sich statistische Angaben aus dem Bereich Entsorgung + Recycling, PG 870100.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2013	2013	2012	2011	
Bruttokosten	28'021'828.04	28'116'413.00	31'947'210.58	31'603'776.98	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	28'021'828.04	28'116'413.00	31'947'210.58	31'603'776.98	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2013		Erlös 2013		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2013 / Fr.	2012 / Fr.	2013/2012 %
P870110	Sammeldienst mobil	12'429'658.07	44%	9'870'604.00	35%	2'559'054.07	1'949'232.41	31%
P870120	Entsorgungshöfe und Sammelstellen stationär	6'347'920.58	23%	2'632'507.67	9%	3'715'412.91	4'230'774.48	-12%
P870140	Entsorgung Siedlungsabfälle im öff. Raum	0.00	0%	0.00	0%	0.00	4'910'000.00	-100%
P870150	Serviceleistungen	1'763'479.63	6%	119'850.99	0%	1'643'628.64	1'827'133.14	-10%
P870160	Grundgebühren Abfallentsorgung	4'590'980.76	16%	15'398'865.38	55%	-10'807'884.62	-15'802'937.20	-32%
P870170	Einlage in die Spezialfinanzierung	2'889'789.00	10%	0.00	0%	2'889'789.00	2'885'797.17	0%

Bemerkungen Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling** Bern sammelt jährlich über 30'000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehrrechtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 20'000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Grüngut in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den vier Entsorgungshöfen jährlich 14'000 Tonnen Abfallgüter aller Art zur umweltgerechten Entsorgung entgegengenommen. An rund 45 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen (QES) sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z. B. Ökoinfomobil) an.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P870110: Der Sammeldienst mobil hat im Berichtsjahr rund 41'000 Tonnen Abfälle, Altpapier und Grüngut gesammelt. Die Mengen in Tonnen haben sich beim Siedlungsabfall und Altpapier kaum verändert. Die Mengen Grüngut haben um knapp 400 Tonnen abgenommen. Die Nettokosten sind um rund 0,6 Mio. Franken höher als im Vorjahr. Diese Veränderungen sind hauptsächlich auf höhere Mietkosten am neuen Standort in der Energiezentrale Forsthaus und andererseits auf den einmaligen Aufwand infolge zusätzlicher Ressourcen für die Projekte (siehe auch Einleitung in der Übersicht) zurückzuführen. Die Preissenkung der Verbrennungskosten durch Energie Wasser Bern führte zu einer Kostenminderung beim Siedlungsabfall. Diese Kosteneinsparung wurde jedoch - abzüglich der Aufwendungen für die logistische Umsetzung der Gebührenreduktion den Kunden weitergegeben (Senkung der Tarife für Gebührensäcke und Container).

zu P870120: Die Sammelstellen wurden auch im Berichtsjahr rege genutzt. Die gesammelten Mengen sämtlicher Sammelstellen blieben praktisch unverändert. Der Mengenvergleich bei den Quartierentsorgungsstellen zeigt eine Abnahme zum Vorjahr um rund 4,4 %. Diese Veränderung ist im Wesentlichen auf die Aufhebung der Kunststoffsammlung bei den QES zurückzuführen. Dadurch konnten auch die Nettokosten durch den Wegfall der Leerungs- und Verwertungskosten vermindert werden. Tiefere Abschreibungen, weniger Aufwand im Hofbetrieb sowie die Preissenkungen der Verbrennungskosten führten zusätzlich zu den verminderten Nettokosten im Vorjahresvergleich. Die Preissenkungen der Verbrennungskosten werden mit der Tarifanpassung ab Februar 2014 angeglichen. Die Besucherzahlen in den Entsorgungshöfen und beim Ökofinomobil haben abgenommen. ERB beteiligte sich auch im Berichtsjahr an der vom Gemeinderat 2008 gestarteten Kampagne „Subers Bern –zäme geits“.

zu P870140: Mit der Umsetzung des Bundesgerichtsurteils zu den Abfallgrundgebühren vom 21. Februar 2012 wurde dieses Produkt aufgehoben (siehe auch Erklärungen in der Übersicht).

zu P870150: Im Bereich Öffentlichkeitsarbeit wurde das Projekt neues Corporate Design im Berichtsjahr erfolgreich abgeschlossen und das Informationsmaterial im neuen Design gestaltet. Ausserdem wurde in Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden der Reparaturführer vollständig überarbeitet. Das Entsorgungs-App sowie die Erinnerungsdienste per SMS, E-Mail und elektronischem Kalender werden weiterhin angeboten.

Auch im 2013 beteiligte sich ERB an verschiedenen Anlässen Dritter und veranstaltete auch eigene, so z.B.:

- mit dem Kompost- und Abfallberatungsstand am Wildpflanzen-Märit
- mit dem ÖkoInfoMobil-Stand an der Infoveranstaltung Fachstelle Integration
- mit dem ERB-Stand (Litteringinstallation) am Gastauftritt der Stadt Bern an der BEA
- mit Waldreinigungen und Kompostierkursen
- mit dem Abfallunterricht
- und mit der Eröffnungsfeier der Energiezentrale Forsthaus

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **P870160**: Nebst dem administrativen Aufwand zum Einzug der Grundgebühren fliessen in die Bruttokosten auch Abgeltungen ein, welche ERB der Stadtverwaltung zu vergüten hat. Es handelt sich dabei um Overheadkosten und Zinsaufwand für das Gemeindegeld im Umfang von rund 1,5 Mio. Franken. Zudem wird neu ab dem Berichtsjahr 2013 der Fixkostenanteil (Infrastrukturkosten) von 1,2 Mio. Franken an die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum (siehe Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt sowie Stadtgärtnerei PG520200 Grünflächenpflege) verbucht.

Abweichung Rechnung 2013 / Voranschlag 2013

Der Vergleich der Rechnung zum Budget mit den Beträgen wurde bereits in der Übersicht erläutert. Diese Abweichungen haben folgende Ursachen:

- Bei der Budgetierung 2013 wurde von einer Einführung der Ausdehnung der Grüngutsammlung per Mitte 2013 ausgegangen. Entsprechend wurden Personal- und Sachaufwände sowie Gebührenerträge budgetiert.
- Die Preissenkung der Verbrennungskosten durch Energie Wasser Bern und die darauffolgenden Tarifanpassungen der ERB waren bei der Budgeterstellung noch kein Thema. Gegenüber dem Voranschlag resultieren daher Aufwand- und Ertragsminderungen im gleichen Umfang.
- Der Kostenanteil zu Lasten der Rückstellung für die Umsetzung der Rückerstattung der Kehrichtgrundgebühren wurde nicht budgetiert, da die Finanzierung zwischen Steuerhaushalt und Sonderrechnung im Budgetierungszeitpunkt noch nicht geklärt und festgelegt war.

Abweichung Rechnung 2013 / Rechnung 2012

Die Abweichungen der Rechnung 2013 zur Vorjahresrechnung werden wie folgt begründet:

- +0,35 Mio. Franken höhere Personalkosten infolge Anstellung von befristeten Mitarbeitenden und befristeten Aufstockungen von bestehenden Mitarbeitenden infolge Merhbelastung von Schlüsselpersonen in Projekten und Umsetzung Rückerstattung Kehrichtgrundgebühren
- 0,18 Mio. Franken tiefere Kosten aufgrund Wegfall der Kantine mit dem Standortwechsel von der alten KVA in die Energiezentrale Forsthaus
- +0,20 Mio. Franken höhere Nettokosten über die Miet- und Nebenkosten sowie des Mieterausbaus
- +0,09 Mio. Franken höhere Kosten für den Unterhalt der EDV-Anlage
- 3,71 Mio. Franken tiefere Entschädigungen Dritter infolge Aufhebung des Grundgebührenanteils an den Siedlungsabfall im öffentlichen Raum von 4,91 Mio. Franken abzüglich des neuen Fixkostenanteils von 1,2 Mio. Franken
- 0,85 Mio. Franken tiefere Verbrennungs- und Verwertungskosten infolge Preissenkung von Energie Wasser Bern und Aufhebung der Kunststoffsammlung bei den QES
- +0,16 Mio. Franken höhere Abschreibungen infolge höherem Investitionsvolumen zum Vorjahr
- 3,90 Mio. Franken tiefere Gebühreinnahmen bei den Grundgebühren aufgrund der Tarifsenkung von Fr. 1.45 auf Fr. 1.20/m² Bruttogeschossfläche
- 0,57 Mio. Franken tiefere Verbrauchsgebühren (Sackgebühren und Containergebühren) infolge Tarifsenkung per November 2013
- 0,11 Mio. Franken tiefere Verkaufserlöse durch Aufhebung der Kantine alte KVA und marginale Veränderungen der Wertstofflöse
- +0,64 Mio. Franken Kostenanteil Steuerhaushalt aus der Rückstellung für die Umsetzung der Rückerstattung der Kehrichtgrundgebühren (hier der Betrag ohne MwSt, im Steuerhaushalt 0,66 Mio. Franken inkl. MwSt)

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushaltungen und Gewerbestandorten abgeholt (P110). Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungsstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebauten Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie die Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen von ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110-150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120)

Stand der Zielerreichung

Dieses Ziel konnte teilweise erreicht werden: Von den biologisch abbaubaren Stoffen wird nach wie vor nur der Gartenabfall eingesammelt (P110).

Die Entsorgungshöfe und Sammelstellen konnte die Kundenbedürfnisse im Umfang der Zielsetzungen erreichen (P120).

Die Öffentlichkeitsarbeit konnte insbesondere das Projekt Neuauftritt ERB erfolgreich umsetzen und damit die Hilfsmittel optimieren (P150).

Dieses Ziel wurde erreicht (P110-150).

Das Ziel wurde erreicht (P110, P120). Die Prozentzahl ist jedoch unter der Steuerungsvorgabe Nr. 4.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2013	Soll 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Sammelrhythmus (P110)						
a) Hauskehricht Innenstadt	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	
b) Hauskehricht Quartiere	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	
c) Grünabfälle	14 täglich	14 täglich / 1 Woche	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Soll 2013: Grüngutausdehnung inkl. Innenstadt berücksichtigt IST 2013: Grüngutsammlung ohne Ausdehnung und ohne Innenstadt
d) Altpapier	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Innenstadt: wöchentlich
g) Kosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Franken	181.97	191.81	178.83	178.00	182.15	Bruttokosten minus Beitrag an TAB.
i) Reinigung Quartierent- sorgungsstellen	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	
Glas- und Büchsen- sammelstellen	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa		
k) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand	5.0%	10.0%	5.0%	5.0%	5.0%	

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Besucherzahl Entsorgungshöfe (P120):	Total: 347'111	Total: 368'089	Total: 372'144	Total: 357'717	Die Besucherzahl hat sich zum Vorjahr
	- Fellerstrasse	159'317	161'222	166'647	163'104	um 6 % verringert.
	- Egelsee	129'803	145'739	141'297	136'414	
	- Forsthaus	27'153	28'456	29'747	30'216	
	- Jubiläumsplatz	30'839	32'672	34'422	27'983	
	2) Telefonische Auskünfte und Beratungen (alle Produkte)	12'650	13'465	12'872	12'154	
	3a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)	503	515	529	527	Räumung von wilden Deponien an Strassenrändern, öffentlichem Raum, Wäldern, QES und Glassammelstellen.
	3b) Kosten zur Räumung wilder Deponien in Fr. (P150)	564'800	641'966	612'403	695'108	(inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung).
	4) Kosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum	11'655'140	-	-	-	neue Kennzahl ab 2013 siehe - Bemerkungen
	a) finanziert durch den Steuerhaushalt	10'455'140	-	-	-	
	b) finanziert durch die Sonderrechnung	1'200'000	-	-	-	
	5) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg	458	476.7	477.5	477.6	Kehricht und Wertstoffe
	6) Bruttokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	378	375	375	381	Bruttokosten minus Fixkostenbeitrag / Anzahl Tonnen
	a) Hauskehricht	319	327	324	328	
	b) Grünabfälle mobil	392	313	303	343	Mengenrückgang
	c) Grünabfälle stationär	369	325	372	344	Mengenrückgang
	d) Häckseldienst	267	235	228	183	Mengenrückgang
	e) Altpapier/Karton	177	157	154	159	tieferer Wertstofflöse
	f) Glas	174	152	154	240	Ab 2010 erfolgte zusätzlich eine verfeinerte Erfassung der internen Leistungsverrechnung/Umlagen für das Glas.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	g) Metall stationär	246	291	275	188	Büchsen, Alu und Kleinmetall werden ab 2011 unter Sammelgut Metall erfasst. Dies führt zu höherer Belastung mit Betriebskosten im Mengenverhältnis.
	7) Nettokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	185	177	177	188	Bruttokosten minus Fixkostenanteil, minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr
	a) Hauskehricht	5	-3	-2	0	
	b) Grünabfälle mobil	392	313	303	343	
	c) Grünabfälle stationär	328	285	328	300	
	d) Häckseldienst	253	222	216	169	
	e) Altpapier/Karton	109	98	89	121	
	f) Glas	85	61	52	129	Ab 2010 erfolgt eine verfeinerte Erfassung der internen Leistungsverrechnung (Umlagen) für das Glas.
	g) Metall stationär	136	168	132	52	Büchsen, Alu und Kleinmetall werden ab 2011 unter Sammelgut Metall erfasst. Dies führt zu höherer Belastung mit Betriebskosten im Mengenverhältnis.
	8) Nettokosten pro Einwohner in Fr. (P110-P150)	84.93	84.15	84.74	89.72	Bruttokosten minus Fixkostenbeitrag / Minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr
	a) Hauskehricht	1.10	-0.66	-0.37	0.00	
	b) Grünabfälle mobil	10.46	9.27	9.11	8.96	
	c) Altpapier-Sammlung mobil	7.08	5.66	5.88	7.93	
	d) Metallsammlung stationär	1.54	1.94	1.54	0.58	
	e) Glas	2.67	1.94	1.63	4.07	
	f) Betrieb Entsorgungshöfe	16.00	19.06	19.02	19.06	

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
g) Betrieb Quartierentsorgungsstellen	5.63	7.16	5.66	5.87	Aufhebung Kunststoffsammlung
					Diese Kosten sind Bruttokosten. Die Wertstofflöhse fließen direkt in die Produkte Stationär ein und werden nicht mit dem Ökolinfomobil verrechnet.
h) Betrieb ÖkolInfoMobil	1.08	1.27	0.97	1.14	
9) Kosten Krankheitstage in Fr.	1'085'000	693'000	597'870	589'540	
10) Zunahme der Einnahmen aus dem Verkauf von Wertstoffen in Fr.	26'040	4'178	353'188	22'650	Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen:
	Abnahme Papiererlös	Geringe Erlös- veränderungen bei den Wertstoffen gegenüber Vorjahr	Mehreinnah- men aus dem Papiererlös	Der Papierpreis 2006: 1'046'298 hat sich erst per 2007: 1'444'164 Mitte Jahr 2008: 1'744'628 erholt. Der 2009: 1'360'374 Metallpreis hat 2010: 1'383'024 sich schon 2011: 1'736'212 Anfangs Jahr 2012: 1'740'390 2010 erholt 2013: 1'714'350	

Bemerkungen

Die **alte Kennzahl 4)** Siedlungsabfälle in Strassenwischgut und öffentlichen Abfalleimern in Tonnen wird seit 2010 im statistischen Band geführt und wird nicht mehr in den Kennzahlen ausgewiesen. An dieser Stelle werden nun die ab 2013 neuen **Kennzahlen 4), 4a) und 4b)** aufgeführt (im Budget noch als Kennzahl 11) 11a und 11b vorgesehen): Kosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum, a) finanziert durch den Steuerhaushalt, b) finanziert durch die Gebührenrechnung. Die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls (siehe Tiefbauamt PG510300 Betrieb + Unterhalt sowie Stadtgärtnerei PG520200 Grünflächenpflege). Das Bundesgericht hat mit seinem Urteil vom 21. Februar 2012 festgelegt, dass die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum zwar über die Gebührenrechnung getragen werden müssen, mit Ausnahme eines Fixkostenanteils aber nicht über die Grundgebühren finanziert werden dürfen. Somit trägt der Steuerhaushalt künftig als sogenannt 'sekundärer Verursacher' nicht nur den bisherigen Kostenanteil, sondern darüber hinaus auch den bisher durch die Sonderrechnung ERB finanzierten Anteil von 4,91 Mio. Franken, abzüglich eines Fixkostenanteils von 1,2 Mio. Franken. Bis zur Einführung einer 'Littering-Gebühr' werden dem Steuerhaushalt deshalb jährlich zusätzliche Kosten von 3,71 Mio. Franken zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum angelastet.

Impressum

Herausgeber:
Finanzverwaltung der Stadt Bern

Druck:
SBZ Schul- und Büromaterialzentrale

93 – 05.2014

